

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 158

32e jaargang

26 juni 1989

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1989/1990

89/C 158/01

Notulen van de vergadering van maandag 22 mei 1989

Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen	1
3. Samenstelling van het Parlement	1
4. Verzoekschriften	1
5. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	4
6. Kredietoverschrijvingen	4
7. Aanwijzing van een commissie	4
8. Ingekomen stukken	4
9. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	13
10. Toepassing van het Reglement	14
11. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	14
12. Verklaring van de Voorzitter	14
13. Welkomstwoord	16

Verklaring van de gebruikte tekens:

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(Vervolg z.o.z.)

Prijs: 59,50 ecu

14. Regeling van de werkzaamheden	16
15. Indieningstermijn voor amendementen	20
16. Spreektijd	20
17. Zee- en luchtvervoer (debat) *	21
18. Geautomatiseerde boekingsystemen (debat)*	21
19. Kosten van vervoersinfrastructuur (debat)*	21
20. Vervoer (debat)*	22
21. Samenstelling van het Parlement	22
22. Agenda voor de volgende vergadering	22

89/C 158/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 23 mei 1989

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	26
2. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	26
3. Besluit inzake urgentverklaring	29
4. Onderzoekprogramma's (debat) **I/**II	30
5. Gedistilleerde dranken (debat) **II	31
6. Bescherming van de werknemers op het werk (gecombineerde beraadslaging) **I/**II	31

STEMMINGEN

7. Zee- en luchtvervoer *	32
8. Geautomatiseerde boekingsystemen *	32
9. Kostenvervoersinfrastructuur *	32
10. Vervoer *	33

EINDE VAN DE STEMMINGEN

11. Bescherming van werknemers op het werk (voortzetting van de gecombineerde behandeling) **II/**I	33
12. Agenda	33
13. Actualiteitendebat (lijst van op te nemen onderwerpen)	34
14. Vragenuur (vragen aan de Raad en de Europese politieke samenwerking)	35
15. Genetisch gemodificeerde organismen (debat) **I	36
16. Teergehalte van sigaretten — gevaarlijke afvalstoffen (debat) **I	36
17. Onderzoek geloofsbrieven	37
18. Etikettering van levensmiddelen — voedsel met ioniserende straling (debat) **I	37
19. Stralingsgevaar (debat) **I/*	37
20. Bosbouw, landbouw- en visserijproducten (debat) *	38
21. Agenda van de volgende vergadering	38

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Zee-en luchtvervoer: *	
I Voorstel voor een beschikking COM(88) 577 def.	39
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake overleg en coördinatie tussen de lid-staten op het gebied van de luchtverkeersdiensten en de regeling van de luchtverkeersstromen (doc. A 2-71/89)	40

II	Voorstel voor een beschikking	41
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende uitbreiding van Beschikking 78/174/EG tot de infrastructuur van het zee- en het luchtvervoer (doc. A 2-71/89)	41
III	Voorstel voor een aanbeveling	42
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een aanbeveling inzake een soepel en doeltreffend gebruik van het luchtruim (doc. A 2-71/89)	42
2.	Geautomatiseerde boekingsystemen: *	
	Voorstel voor een verordening COM(88) 447 def.	43
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen (doc. A 2-67/89)	51
3.	Kosten vervoersinfrastructuur: *	
	Voorstel voor een richtlijn COM(87) 716 def.	51
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toerekening van de kosten van vervoersinfrastructuur aan zware vrachtwagens (doc. A 2-47/89)	53
4.	Vervoer: *	
a)	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 707 def.	53
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van voertuigbestuurders (doc. A 2-66/89)	54
b)	Voorstel voor een verordening COM(88) 800 def.	54
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de afschaffing van de controles aan de grenzen van de lid-staten voor wegvervoer en binnenscheepvaart (doc. A 2-72/89)	55
c)	Resolutie over de vereenvoudiging van het grensoverschrijdende personen- en goederenvervoer binnen de Gemeenschap (doc. A 2-78/89)	56

89/C 158/03

Notulen van de vergadering van woensdag 24 mei 1989

Deel I: Verloop van de vergadering

1.	Goedkeuring van de notulen	63
2.	Ingekomen stukken	63
3.	Samenstelling van het Parlement	64
4.	Verklaring van de Voorzitter	64
5.	Actualiteitendebat (bezwaren)	64
6.	Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening (debat) **I	64
7.	Omroepactiviteiten (debat) **II	65
8.	In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	65
STEMMINGEN		
9.	Onderzoekprogramma **I	65
10.	Bescherming van werknemers op het werk **I	66
11.	Genetisch gemodificeerde organismen **I	67
EINDE VAN DE STEMMINGEN		
12.	Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector (debat) */**I	68

(Vervolg z.o.z.)

13. Machines (debat) **II	69
14. Verbetering van het ondernemingsklimaat (debat) *	69
15. Voorontwerp van raming van het Parlement voor 1990 (debat)	69
16. Verklaring van de Commissie	69
17. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	69
18. Agenda	70
STEMMINGEN	
19. Veiligheid van de werknemers op het werk **II	70
20. Omroepactiviteiten **II	72
21. Protocol inzake de samenwerking EEG-Malta ***	74
22. Emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen in levensmiddelen **II	74
23. Onderzoekprogramma's **II	74
24. Gedistilleerde dranken **II	74
25. Machines **II	75
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
26. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	75
27. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering	75
28. Agenda voor de volgende vergadering	75

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Onderzoekprogramma's **I	
a) Voorstel voor een beschikking COM(88) 806 def.	78
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de biotechnologie (1990-1994) (Bridge — Biotechnologie Research for Innovation, Development and Growth in Europe) (doc. A 2-139/89)	81
b) Voorstel voor een beschikking COM(88) 459 def.	82
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een onderzoekprogramma inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993) (doc. A 2-151/89)	90
c) Voorstel voor een beschikking COM(88) 795 def.	90
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma van de EEG voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van grondstoffen en recycling (1990-1992) (doc. A 2-92/89)	91
2. Veiligheid van werknemers op het werk: **I	
a) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 165 def.	92
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk (doc. A 2-136/89)	106
b) Voorstel voor een richtlijn COM(87) 641 def.	107
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG) (doc. A 2-114/89)	121

3. Genetisch gemodificeerde organismen: **I	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 160 def. — SYN 131	122
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen (doc. A 2-141/89)	130
4. Veiligheid van werknemers op het werk: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk (doc. A 2-91/89)	131
5. Televisie-omroepactiviteiten: **II	
Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (doc. A 2-159/89)	138
6. Financiële en technische samenwerking EEG/Malta: ***	
Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Malta (doc. A 2-96/89)	142
7. Emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen in levensmiddelen: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn houdende vijfde wijziging van Richtlijn 74/329/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lid-staten inzake de emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvoor het gebruik in levensmiddelen is toegestaan (doc. A 2-83/89)	142
8. Onderzoekprogramma's: **II	
a) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking (EEG) van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor de verspreiding en de toepassing van de resultaten van wetenschappelijk en technologisch onderzoek (Value) (doc. A 2-131/89) ...	143
b) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de vaststelling van een beschikking van de Raad tot vaststelling van een onderzoek- en ontwikkelingprogramma op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993) (Flair) (doc. A 2-138/89)	144
c) Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de Europese Gemeenschappen met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van mariene wetenschappen en technologie (Mast) (doc. A 2-132/89)	145
d) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de vaststelling van een beschikking van de Raad betreffende een communautair programma voor strategische analyse, prognose en evaluatie op het gebied van onderzoek en technologie (Monitor) (1988-1992) (doc. A 2-133/89)	146
e) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (Doses) (doc. A 2-137/89)	148
f) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra) (doc. A 2-125/89)	149
9. Gedistilleerde dranken: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende definitie, de aanduiding en de aanbestedingsvorm van gedistilleerde dranken (doc. A 2-110/89)	149
10. Machines: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines (doc. A 2-59/89)	150

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	185
2. Ingekomen stukken	185
3. Agenda	185
ACTUALITEITENDEBAT (Eerste deel)	
4. China (debat en stemming)	185
5. Rechten van de mens (debat en stemming)	185
6. Situatie in Panama en in Paraguay (debat en stemming)	187
EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT (Eerste deel)	
STEMMINGEN	
7. Batterijen en accu's **I	188
8. Vloeistoffen in voorverpakkingen **I	188
9. Gastoestellen **I	189
10. Weeginstrumenten **I	189
11. Genetisch gemodificeerde organismen **I	190
12. Agenda (voortzetting van punt 3)	190
13. Teergehalte in sigaretten **I	190
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
ACTUALITEITENDEBAT (voortzetting)	
14. Situatie in het Midden-Oosten (debat en stemming)	191
15. Bewapening in Europa (debat en stemming)	191
EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT	
16. Namibië — Angola (debat)	191
17. Strijd tegen Aids (debat)	192
18. Besluiten van de Commissie verzoekschriften (debat)	192
19. Uitvoer van landbouwproducten (debat) *	192
20. Bekendmaking door de Voorzitter betreffende de behandeling van gemeenschappelijke standpunten	192
STEMMINGEN	
21. Gevaarlijke afvalstoffen **I	193
22. Etikettering van levensmiddelen — Voedsel en ioniserende straling **I	194
23. Stralingsgevaar **I	195
24. Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening **I	195
25. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector */** ..	195
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
26. Integratie van groepen van kansarmen (debat) *	196
27. Bescherming van water (debat) *	197
28. Geluidsemissie van vliegtuigen (debat) *	197
29. Agenda van de volgende vergadering	197

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. China:	
Resolutie over de toestand in China (vervangt doc. nrs. B 2-154, 193, 211 en 219/89)	198
2. Rechten van de mens:	
a) Resolutie over de bevrijding van de leden van het Karabach-Comité (doc. B 2-184/89)	198

b)	Resolutie over de etnische onlusten in Senegal en Mauretanië (doc. B 2-167/89)	199
c)	Resolutie over de 1 mei-gebeurtenissen en de voortgaande toespitsing van de binnenlandse politieke situatie in Turkije (doc. B 2-139/89)	200
d)	Resolutie over de gevangenzetting van schoolkinderen in Turkije (doc. B 2-194/89)	201
e)	Resolutie over de detentie van een gewetensgevangene in Turkije (doc. B 2-212/89)	201
f)	Resolutie over de schendingen van de rechten van de mens in El Salvador (vervangt doc. nrs. B 2-171, 189, 195, 215 en 220/89)	202
g)	Resolutie over de verdwijning van de dissident Doina Cornea in Roemenië (doc. B 2-201/89)	203
h)	Resolutie over de situatie op Oost-Timor (doc. B 2-170/89)	204
i)	Resolutie over de gevaren die de Koerden in Irak bedreigen (doc. B 2-153/89)	204
j)	Resolutie over het verzoek om Dr. Jan Cools vrij te laten (doc. B 2-213/89)	205
k)	Resolutie inzake het verzoek tot vrijlating van mejuffrouw Souha Bechara, die in Zuid-Libanon gevangen gehouden wordt (doc. B 2-216/89)	206
l)	Resolutie over de toestand van de heer Ishaq (doc. B 2-141/89)	206
3.	Situatie in Panama en Uruguay:	
a)	Resolutie over de situatie in Panama (vervangt doc. nrs. B 2-165, 177, 191 en 218/89)	207
b)	Resolutie over de verkiezingen in Paraguay (doc. B 2-175/89)	208
4.	Gevaarlijke stoffen bevattende batterijen en accu's: **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 672 def.	209
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake gevaarlijke stoffen bevattende batterijen en accu's (doc. A 2-77/89)	214
5.	Voorverpakken van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen: **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 750 def.	215
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 75/106/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het voorverpakken naar volume van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen met bepaalde inhoud (doc. A 2-88/89)	215
6.	Gastoestellen: **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 786 def.	216
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake gastoestellen (doc. A 2-85/89)	218
7.	Niet-automatische weegwerktuigen: **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 780 def.	219
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lid-staten inzake niet-automatische weegwerktuigen (doc. A 2-121/89)	221
8.	Genetisch gemodificeerde organismen: **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 160 def.	222
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu (doc. A 2-142/89)	225
9.	Maximale teergehalte van sigaretten: **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(87) 720 def.	226
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake het maximale teergehalte van sigaretten (doc. A 2-50/89)	229

10. Situatie in het Midden-Oosten:	
a) Resolutie over de toestand in Libanon (vervangt doc. nrs. B 2-136, 159 en 183/89)	229
b) Resolutie over de aansporing tot moord in Iran (doc. nr. B 2-150/89)	229
c) Resolutie over het verbod door Israël van het onderwijs op de Westelijke Jordaanoever (doc. B 2-178/89)	231
11. Gevaarlijke afvalstoffen: **I	
a) Voorstel voor een richtlijn I COM(88) 391 def.	232
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen (doc. A 2-74/89)	237
Voorstel voor een richtlijn II	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende gevaarlijke afvalstoffen (doc. A 2-74/89)	244
b) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 849 def.	245
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het standpunt van de Raad ten aanzien van voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie (doc. A 2-90/89)	248
12. Voedingswaarde-etikettering: **I	
Voorstel voor een richtlijn I COM(88) 489 def.	249
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de invoering van verplichte voedingswaarde-etikettering voor levensmiddelen die voor de verkoop aan de eindverbruiker bestemd zijn (doc. A 2-95/89)	250
Voorstel voor een richtlijn II	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake voorschriften voor de voedingswaarde-etikettering van levensmiddelen die voor verkoop aan de eindverbruiker zijn bestemd (doc. A 2-95/89)	255
13. Stralingsgevaar: **I	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 293 def.: verworpen	256
14. Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening: **I	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 292 def.	256
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de opstelling en openbaarmaking van deze jaarrekeningen in ecu (doc. A 2-108/89)	257
15. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector: **I	
a) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 377 def.	258
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn van de Raad betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten voor water- en energievoorziening en vervoerdiensten (doc. A 2-68/89)	270
b) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 378 def.	271
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector (doc. A 2-75/89)	271

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	283
2. Verzoekschriften	283

3. Ingekomen stukken	284
4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	284
5. Agenda	284
6. Onderzoek geloofsbrieven	284
7. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van leden	284
8. Mededeling van de Voorzitter betreffende de aanbeveling voor de tweede lezing over televisie-omroepactiviteiten	285
9. Procedure van overleg	285
10. Behandeling van voedsel met ioniserende straling (voortzetting van de stemming) **I	285
11. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water-en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector	285
12. Procedure zonder verslag	286
13. Wereldtentoonstelling te Sevilla (stemming)	287
14. GMP's (stemming)	287
15. Bescherming van de tropische bossen (stemming)	287
16. Diethylstilbestrol (stemming)	287
17. NCI V (stemming) *	287
18. Statistische informatie (stemming) *	287
19. Gebruik van zuiveringsslib (stemming) *	288
20. Consument en interne markt 1992 (stemming)	288
21. Milieu in het Amazonegebied (stemming)	288
22. Waterbeheer (stemming)	288
23. Ontwerp van aanvullende begroting EGKS 1989 (stemming)	288
24. Radioactieve besmetting (stemming) **I	289
25. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan de commissies (artikel 37 van het Reglement)	289
26. Stralingsbescherming (stemming) *	289
27. Stralingsgevaar (stemming) *	289
28. Bosbouw, landbouwprodukten en de visserij (stemming) *	289
29. Ondernemingsklimaat (stemming) *	290
30. Raming van het Parlement voor 1990 (stemming)	290
31. Namibië — Angola (stemming)	290
32. Aids (stemming)	291
33. Werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften (stemming)	292
34. Uitvoer van landbouwprodukten (stemming) *	292
35. Integratie van groepen van kansarmen (stemming) *	292
36. Bescherming van water (stemming) *	292
37. Geluidsemissies van straalvliegtuigen (stemming) *	293
38. Gevaarlijke stoffen en preparaten (debat en stemming) **I	293
39. Beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Gemeenschap (debat en stemming) *	293
40. Steun aan hoptelers (debat en stemming) *	293
41. Bestrijding van rabiës (debat en stemming) *	294
42. Corsica en Sardinië (debat en stemming)	294
43. Betrekkingen EEG-EVA (debat en stemming)	294
44. Vrouwen en kinderen in de gevangenis (debat en stemming)	295
45. Interne energiemarkt (debat en stemming)	295

46. Toepassing van artikel 63, lid 4 van het Reglement	295
47. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	295
48. Goedkeuring van de notulen	295
49. Rooster van de volgende vergaderingen	295
50. Onderbreking van de zitting	295

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector: **I	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 825 def.	296
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten via de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP) (doc. A 2-122/89)	300
2. Procedures zonder verslag:	
a) voorstel voor een verordening COM(89) 73 def.	301
b) voorstel voor een verordening COM(89) 116 def.	301
c) voorstellen voor een verordening COM(89) 54 def.	301
d) voorstel voor een verordening COM(89) 202 def.	301
e) voorstel voor een verordening COM(89) 172 def.	302
f) voorstel voor een richtlijn COM(89) 70 def.	302
3. Deelname van de Commissie aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla:	
Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement betreffende de deelname van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla, Spanje, in 1992 (doc. A 2-97/89)	302
4. Geïntegreerde mediterrane programma's:	
Resolutie over het eerste verslag van de Commissie over de activiteiten in het kader van de geïntegreerde mediterrane programma's (1986/87) (doc. A 2-112/89)	303
5. Bescherming van de tropische bossen:	
Resolutie over de regulering van de handel in tropisch hardhout en produkten die tropisch hardhout bevatten ter wille van het beheer en de bescherming van de tropische bossen (doc. A 2-394/89)	306
6. Gebruik van Diethylstilbestrol:	
Resolutie over het gebruik van Diethylstilbestrol (DES) en de gevolgen daarvan voor de gezondheid van gebruikers en kinderen van gebruikers (doc. A 2-70/89)	311
7. NCI V: *	
Voorstel voor een besluit COM(88) 661 def.	313
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit van de Raad waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leningen aan te gaan op grond van het nieuw communautair instrument ter bevordering van de investeringen in de Gemeenschap (NCI V) (doc. A 2-123/89)	314
8. Statistisch programma van de EEG: *	
Ontwerp van de Commissie I COM(88) 696 def.	314
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen ten behoeve van de Raad voor een resolutie betreffende de tenuitvoerlegging van een programma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie: Statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992 (doc. A 2-101/89)	318
Ontwerp van de Commissie II	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen ten behoeve van de Raad voor een besluit tot oprichting van een Comité statistisch programma van de Europese Gemeenschappen (doc. A 2-101/89)	319

9	Gebruik zuiveringsslib in landbouw *	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 624 def	320
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 86/278/EEG betreffende de bescherming van het milieu in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiveringsslib in de landbouw, wat de bepalingen inzake chroom betreft (doc A 2 120/89)	321
10	Consument en interne markt — 1992	
	Resolutie over consumentenbescherming en interne markt — 1992 (doc A 2-115/89)	321
11	Milieu in het Amazonegebied	
	Resolutie over de ongunstige gevolgen van de door de Europese Gemeenschap en diverse internationale organisaties verstrekte financieringen voor het milieu in het Amazonegebied (doc A 2 124/89)	323
12	Waterbeheer op de eilanden in de Middellandse Zee	
	Resolutie over het waterbeheer op de eilanden in de Middellandse Zee (doc A 2-135/89)	326
13	Begroting EGKS voor 1989	
	Resolutie over het ontwerp van aanvullende of gewijzigde operationele begroting van de EGKS voor 1989 (Memorandum over de eerste wijziging van de operationele begroting EGKS voor 1989) (doc A 2 161/89)	327
14	Radioactieve besmetting *1	
	Voorstel van de Commissie COM(88) 293 def verworpen	328
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een mededeling betreffende aanvulling op de bijlage van Verordening (Euratom) nr 3954/87 van de Raad van 22 december 1987 tot vaststelling van de maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting van levensmiddelen en diervoeders ten gevolge van een nucleair ongeval of ander stralingsgevaar (levensmiddelen voor zuigelingen en vloeibare levensmiddelen) (doc A 2 89/89)	328
15	Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan de commissies (artikel 37 van het Reglement)	
	a) Rechten van de burgers	
	Resolutie over de rechten van de burgers van de kleine staten en territoria in Europa (doc A 2 86/89)	329
	b) Stijging van de zeespiegel langs de Europese kusten	
	Resolutie over de gevolgen van de snelle stijging van de zeespiegel langs de Europese kusten (doc A 2 87/89)	330
	c) Europese hopproducenten	
	Resolutie over de situatie van de Europese hopproducenten (doc A 2-93/89)	333
	d) Landbouw en 1992	
	Resolutie over de landbouw en 1992 (doc A 2-94/89)	335
	e) Betrekkingen EEG/Canada	
	Resolutie over de betrekkingen tussen de EEG en Canada (doc A 2 98/89)	338
	f) Situatie op de haringmarkt	
	Resolutie over de situatie op de haringmarkt in de Europese Gemeenschap (doc A 2-99/89)	341
	g) Internationale rundvleeshandel	
	Resolutie over de EEG en de internationale rundvleeshandel (doc A 2-102/89)	342
	h) Economische betrekkingen EG/Roemenie	
	Resolutie over de economische betrekkingen tussen de EG en Roemenie (doc A 2-103/89)	344
	i) Teruggave van cultuurgoederen	
	Resolutie over teruggave van cultuurgoederen aan het land van herkomst (doc A 2-104/89)	346
	j) Communicatie via de radio	
	Resolutie over communicatie via de radio (doc A 2-105/89)	349

k) Antwoord op technologische uitdaging: Resolutie over het Europese antwoord op de moderne technologische uitdaging (derde verslag) (doc. A 2-106/89)	351
l) Visserijactiviteiten: Resolutie over het verband tussen de olie en gaswinning en de visserijactiviteiten (doc. A 2-107/89)	355
m) Gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid: Resolutie over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouw- beleid, en met name de invoering van produktiebeperkende maatregelen zoals stabili- satoren, voor de armere gebieden van Europa (doc. A 2-113/89)	357
n) Gevolgen van de interne markt voor de achtergebleven regio's: Resolutie over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de sociaal- economische situatie in de achtergebleven regio's van de Europese Gemeenschap (doc. A 2-116/89)	360
o) Ontwikkelingsprogramma voor probleemgebieden: Resolutie over de uitwerking van een ontwikkelingsprogramma voor de probleemge- bieden en verbetering van de samenwerking aan de buitengrenzen van de Gemeen- schap (doc. A 2-117/89)	363
p) Spoorwegen: Resolutie over de problemen van de spoorwegen (doc. A 2-119/89)	365
q) President voor de Europese Gemeenschap: Resolutie over een president voor de Europese Gemeenschap (doc. A 2-140/89)	368
r) Europese academie van wetenschappen: Resolutie over de oprichting van een Europese academie van wetenschappen en de instelling van forums voor een Europese wetenschappelijke dialoog (doc. A 2-143/89)	369
s) Statuut van meewerkende echtgenoten: Resolutie over het statuut van meewerkende echtgenoten in de vrije beroepen (doc. A 2-144/89)	371
t) Toekomst van het platteland: Resolutie over de toekomst van het platteland (doc. A 2-146/89)	373
u) Vernietiging van groente en fruit: Resolutie over de vernietiging van uit de markt genomen groente en fruit (doc. A 2- 148/89)	377
v) Rol van vrouwen in coöperaties: Resolutie over de rol van vrouwen in coöperaties en plaatselijke werkgelegenheids- projecten (doc. A 2-149/89)	380
w) Gehandicapte vrouwen: Resolutie over de maatschappelijke positie van gehandicapte vrouwen en van vrou- wen die gehandicapten bijstaan (doc. A 2-150/89)	383
x) Codificatie van het Gemeenschapsrecht: Resolutie over de vereenvoudiging, verduidelijking en codificatie van het Gemeen- schapsrecht (doc. A 2-152/89)	386
y) Lokale radiozenders: Resolutie over juridische aspecten en steunmaatregelen in verband met lokale radio- zenders (doc. A 2-153/89)	389
z) Ontvoering van kinderen: Resolutie over de ontvoering van kinderen (doc. A 2-154/89)	391
aa) Bestrijding van het terrorisme: Resolutie over de bestrijding van het terrorisme (doc. A 2-155/89)	394
bb) Tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen: Resolutie over nauwkeurige tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen (doc. A 2-156/89)	399
cc) Harmonisatie privaatrecht: Resolutie over een poging tot harmonisatie van het privaatrecht in de lid-staten (doc. A 2-157/89)	400

16. Stralingsbescherming: *	
Voorstel voor een beschikking COM(88) 789 def.	401
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van de stralingsbescherming (1990-1991) (doc. A 2-100/89)	402
17. Stralingsgevaar: *	
Gewijzigd voorstel voor een richtlijn COM(88) 809 def.	402
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn van de Raad over de bij stralingsgevaar toepasselijke maatregelen ter bescherming van de gezondheid en over het alsdan te vertonen gedrag (doc. A 2-76/89)	403
18. Bebossing, landbouw- en visserijproducten: *	
Voorstel voor een verordening I COM(88) 255 def.	404
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 797/85 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur ten aanzien van de bebossing van landbouwgrond (doc. A 2-109/89)	407
Voorstel voor een verordening II	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de bepalingen voor de uitvoering van verordening (EEG) nr. .../88 met betrekking tot de ontwikkeling en valorisatie van de bossen in de landelijke gebieden van de Gemeenschap (doc. A 2-109/89)	409
Voorstel voor een verordening III	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 355/77 inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouw- en visserijproducten (doc. A 2-109/89)	411
Voorstel voor een verordening IV	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een ontwerp-beschikking tot instelling van een Permanent Comité voor de Bosbouw (doc. A 2-109/89)	413
Voorstel voor een verordening V	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (doc. A 2-109/89)	414
Voorstel voor een verordening VI	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (doc. A 2-109/89)	417
Voorstel voor een verordening VII	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (EFICS) (doc. A 2-109/89) ..	418
19. Ondernemingsklimaat: *	
Voorstel voor een besluit COM(89) 102 def.	419
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit van de Raad inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder van kleine en middelgrote ondernemingen, in de Gemeenschap (doc. A 2-118/89)	420
20. Raming van het Parlement voor 1990:	
Resolutie over de raming van de ontvangsten van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1990 (doc. A 2-160/89)	420

21. Namibië-Angola:	
a) Resolutie over de onafhankelijkheid van Namibië en de bescherming van zijn natuurlijke hulpbronnen (doc. A 2-402/88)	472
b) Resolutie over de toestand in Angola (doc. A 2-403/89)	474
22. Aids:	
Resolutie over de bestrijding van Aids (doc. A 2-35/89)	477
23. Werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften:	
Resolutie over de werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften tijdens het parlementaire jaar 1988-1989 en over de noodzakelijke verbetering van de behandeling van verzoekschriften aan het Europese Parlement (doc. A 2-79/89)	481
24. Integratie van groepen van kansarmen: *	
Voorstel voor een besluit COM(88) 826 def.	483
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van een communautair actieprogramma op middellange termijn voor economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen (doc. A 2-127/89)	486
25. Bescherming van de wateren: *	
a) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 708 def.	487
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de bescherming van zoet water, kustwater en zeewater tegen verontreiniging door van diffuse bronnen afkomstige nitraten (doc. A 2-81/89)	489
b) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 752 def.	489
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 80/778/EEG inzake drinkwater, 76/160/EEG inzake zwemwater, 75/440/EEG inzake oppervlaktewater en 79/869/EEG inzake de meetmethodes en de frequentie van de bemonstering en de analyse van het oppervlaktewater (doc. A 2-82/89)	490
26. Geluidsemissie van straalvliegtuigen: *	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 662 def.	491
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de beperking van de geluidsemissie van civiele subsonische straalvliegtuigen (doc. A 2-84/89)	492
27. Definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Gemeenschappen: *	
Voorstel voor een verordening COM(88) 513 def. en COM(88) 711 def.	493
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) tot vaststelling van bijzondere en tijdelijke maatregelen betreffende definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (doc. A 2-45/89)	494
28. Sector hop: *	
Voorstel voor een verordening COM(89) 241 def.	495
29. Strijd tegen rabiës: *	
Voorstel voor een verordening COM(88) 836 def.	495
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot invoering van een certificaat voor het binnenbrengen van honden en katten in een lid-staat voor een verblijf van minder dan 1 jaar en tot invoering van communautaire maatregelen betreffende het opzetten van proefprojecten voor de bestrijding en uitroeiing van rabiës (doc. A 2-145/89)	502
30. Regionale problemen op Corsica en Sardinië:	
Resolutie over de regionale problemen op Corsica en Sardinië (doc. A 2-8/89)	503
31. Handelsbetrekkingen EEG/EVA:	
Resolutie over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de EVA-landen (doc. A 2-32/89)	509
32. Vrouwen en kinderen in de gevangenis:	
Resolutie over vrouwen en kinderen in de gevangenis (doc. A 2-51/89)	511
33. Interne energiemarkt:	
Resolutie over de interne energiemarkt (doc. A 2-158/89)	514

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1989-1990

Vergaderperiode van 22 t/m 26 mei 1989

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 22 MEI 1989

(89/C 158/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 14 april 1989 was onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

3. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat hij ervan in kennis is gesteld dat mevrouw Boot niet langer deel uitmaakt van de PPE-Fractie.

4. Verzoekschriften

Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— van de heer M.J. Embarcadiço: Invaliditeitspensioen (nr. 47/89);

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Maandag 22 mei 1989

- van de Nederlands Zuid-Afrikaanse Werkgemeenschap: Mensenrechten in Zuid-Afrika (nr. 48/89);
- van de heer F. Blanc: Recht van een vader zijn kind te bezoeken (nr. 49/89);
- van de heer J-A. Szymborski: Onjuiste veroordeling door het Amtsgericht Würzburg (nr. 50/89);
- van de Gemeenteraad van Welper: Vernietiging van het regenwoud (nr. 51/89);— van het Burgerinitiatief ter vermindering van de militaire belasting van de „Heide” (nr. 52/89);
- van de heer Tilmann Hillesheim: Italiaans registratierecht (nr. 53/89);
- van mevrouw Jill Knight: Mensenrechten in Syrië (nr. 54/89);
- van de Widows Advisory Service: Campagne voor de verhoging van de pensioenen in het Verenigd Koninkrijk (nr. 55/89);
- van het Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Leer: Ondersteuning van het verzoek van de familie Acar om tijdelijk tot de BRD te worden toegelaten (nr. 56/89);
- van de heer Jean Michel Capelle: Herziening en kwijtschelding van de straf voor overschrijding van de melkquota (nr. 57/89);
- van de heer P. Roumeliotis: Onduidelijkheden over de schadeloosstelling van de olijftelers door de EEG in verband met de vorstschade van 1987 (nr. 58/89);
- van Abbé Zeule: Behoud van een Romeinse necropool te Cabidos (nr. 59/89);
- van de heer Miguel-Angel Meizoso: Gelijkwaardigheid van universitaire diploma's (nr. 60/89);
- van mevrouw Hedwig Hölz: Overeenkomst Duitsland/Spanje inzake rechtsbijstand (nr. 61/89);
- van mevrouw Candida Granados Montesinos: Pensioen voor weduwe van een ex-militair: (nr. 62/89);
- van de heer Santiago Martin Herranz: Deel van het Spaanse pensioen voor emigranten in de BRD (nr. 63/89);
- van de heer Detlef Kottmeier: Hoe er met Duitsers in de EG wordt gesold (nr. 64/89);
- van mevrouw Brititta Eloi: Een Duits invaliditeitspensioen ten onrechte in mindering gebracht op een Frans weduwenpensioen (nr. 65/89);
- van mevrouw M. Berthelot: Weigering tot inklaaring van door een particulier ingevoerde Zwitserse geneesmiddelen (nr. 66/89);
- van mevrouw M. Vinciane Berckmans: In het buitenland voorgeschreven behandeling ten laste van een Belgische verzekeringsmaatschappij (nr. 67/89);
- van het Europees Jongerenparlement: Financiering van het Europees Jongerenparlement (nr. 68/89);
- van de heer Yosheba Mirean Sainz Dela Higuera y Gartzia: Mensenrechten in Spanje (nr. 69/89);
- van de Emigratiecommissie: Benadeling van emigranten door bankroet van de Caixa Economica Faialense (nr. 70/89);
- van de „Commissao Executiva Emigração”: Beperking van het stemrecht tot Europese emigranten (nr. 71/89);
- van mevrouw Maria de Lourdes Dos Santos Mesquita: Herziening van pensioen (nr. 72/89);
- van de „Associazione Italiana per il WWF Delegazione Lombardia”: Behoud van het veen in Pan di Gembro (SO) in Italië (nr. 73/89);
- van de Kliniek voor suikerzieken Bevensen: Insuline voor suikerzieken op de interne markt na 1992 (nr. 74/89);
- van de „Eigen hulp voor slachtoffers van HIV en Aids”: Financiering van de derde Europese bijeenkomst van HIV- en Aids-lijdens te Kopenhagen (nr. 75/89);
- van de heer M. Thymis (voorzitter van de vereniging van inwoners van Loutraki): Aantasting van het bosgebied van Loutraki door het creëren van bouwpercelen (nr. 76/89);
- van de heer K. Mavromatis: Milieuvervuiling in het gebied van Ptolemaïda (nr. 77/89);
- van het coördinatiecomité actie tegen autosnelweg Irurzun-Andoain: Autosnelweg Irurzun-Andoain in het Baskenland (nr. 78/89);
- van de Bridlington Green Party: Verwerping van het Commissievoorstel over dierenziekten (nr. 79/89);
- van de heer J. Hackett: Uitzwijzing uit Spanje wegens het niet bezitten van een werkvergunning (nr. 80/89);
- van de heer M. Reffel: Toestanden in Portugese gevangenis (nr. 81/89);
- van Amnesty International, afdeling Nederland: Mensenrechten in Syrië (nr. 82/89);
- van mevrouw J.M. Christey: Terugvordering van een ten onrechte in Italië vastgehouden waarborgsom van 30 miljoen lire (nr. 83/89);
- van mevrouw Irini Olga Frangoulaki: Behandeling van een persoonlijk probleem (nr. 84/89);
- van de heer P. Martin: Compensatie voor een misleidend aanwervingsbeleid van de Britse militaire autoriteiten (nr. 85/89);
- van de heer W. Weissmann: Ongeoorloofde beperking van het door het EEG-Verdrag gewaarborgde vrije verkeer van personen bij de beroepsuitoefening (nr. 86/89);

Maandag 22 mei 1989

— van de Florentijnse beweging voor het leven: Nederlandse wet euthanasie van ongeneeslijk geachte zieken (nr. 87/89);

— van de Florentijnse beweging voor het leven: Actie ten gunste van de Indianen in het Amazonewoud (nr. 88/89);

— van de werkgroep van de internationale bond van tegenstanders van dierproeven: Verbod wrede voorstellingen met dieren (nr. 89/89);

— van de heren Angermeyer, A. Freiherr Spies von Büllenheim, A. Schmidt en E. Wolfram: Standpunt ten aanzien van het energiebeleid (nr. 90/89);

— van de heer A. Bach: Boete wegens niet stoppen aan een grenspost (nr. 91/89);

— van de heer V. Maffel: Verzoek om publikatie van een boek (nr. 92/89);

— van de heer P. Romano: Niet-erkende arbeidsongeschiktheid (nr. 93/89);

— van de heer B.S. Concannon: Deelneming van kiezers in de overzeese gebieden aan de verkiezingen voor het Europese Parlement (nr. 94/89);

— van de Vereniging van huiseigenaren Santa Ana: Drinkwater en elektrische leidingen in de woonwijk „Los Gallos” (nr. 95/89);

— van de heer R. Krause: Grenswaarden voor de luchtverontreiniging en evaluatie van de jaargemiddelden (nr. 96/89);

— van mevrouw M. Hermida Revilla: Recht op vrijheid van gedachten en geloofsovertuiging (nr. 97/89);

— van de leerlingen van de openbare middelbare school „Don Orione”: Behoud van de groene long van de wereld (nr. 98/89);

— van de vakvereniging van spoorwegpersoneel in Thionville: Spoorwegwerkplaats in Thionville (nr. 99/89);

— van de heer R. Coombes: Klachten tegen artsen (nr. 100/89);

— van de heer J. Bolado Garcia: Fundamentele rechten ten aanzien van het gebruik van de landstalen (nr. 101/89);

— van mevrouw B. Purschke: Aanvraag van een verblijfsvergunning in Frankrijk (nr. 102/89);

— van mevrouw Audrey C. Brodhurst, Hackney South Labour Party: Intrekking wetplaatselijke overheidsfinanciën 1988 (nr. 103/89);

— van de Christelijke Geloofsgemeenschap: Deelneming van geesteszieken aan het leven van de gemeenschap (nr. 104/89);

— van Amnesty International, afdeling Italië: Schending van de mensenrechten in Syrië (nr. 105/89);

— van de heer Enrico Furio: Het economisch en sociaal beleid in Zuid-Italië (nr. 106/89);

— van de heer Rudy Lubbers: Gevangen zitten in Portugal (nr. 107/89);

— van de Natioale Vereniging van voormalige concentratiekampgevangenen: Lijfrente voor voormalige concentratiekampgevangenen (nr. 108/89);

— van mevrouw Colette Croisier-De Clercq: Dolfijnenmoord — Invoer van Yellow-Fin tonijn (nr. 109/89);

— van de Actiegroep „Zeilvliegen gelijkwaardig aan Zweefvliegen”: Zeilvliegen gelijkwaardig aan Zweefvliegen (nr. 110/89);

— van de heren Jean en Daniel Teremetz: Vernieuwing van de Europese luchtvaartindustrie (nr. 111/89);

— van de heer Yacub M. Khan: Ongerechtvaardigd ontslag uit de politie van Hong Kong (nr. 112/89).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

Besluit inzake diverse verzoekschriften

a) verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard overeenkomstig artikel 128, lid 4 van het Reglement: (behandeling afgesloten na de hierna genoemde uitvoering):

— nr. 571, 623, 624, 627, 628/88: de petitionarissen zullen een documentatie ontvangen (de Voorzitter van het Parlement wordt verzocht nr. 623 ter informatie naar de Jeugdcommissie te sturen);

b) verzoekschriften die ontvankelijk zijn verklaard overeenkomstig artikel 128, lid 4 van het Reglement: (te gegeven gevolgen):

— nrs. 526, 567, 570, 575, 608, 620, 621, 622, 625, 626, 630, 632, 633/88: voor nadere informatie naar de Commissie verzonden;

— nr. 634/88: de Juridische dienst van het Parlement wordt verzocht inlichtingen te verstrekken;

c) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten:

— nrs. 11/86, 295/87, 66, 193, 204, 209, 403, 416/88: op grond van door de Commissie verstrekte inlichtingen;

— nr. 3/87: op grond van door de Commissie sociale zaken verstrekte inlichtingen;

d) verzoekschriften die niet ontvankelijk zijn verklaard overeenkomstig artikel 128, lid 5 van het Reglement en overeenkomstig ditzelfde lid ter zijde gelegd:

— nrs. 560, 569, 588, 609, 629, 635/88.

Maandag 22 mei 1989

e) diversen:

— de Voorzitter van het Parlement wordt verzocht opnieuw stappen te ondernemen bij de minister van Justitie van Rijnland Pfalz in verband met verzoekschrift nr. 226/88;

— hij wordt voorts verzocht stappen te ondernemen bij de minister van Binnenlandse Zaken van het Koninkrijk Denemarken in verband met verzoekschrift nr. 296/88.

5. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaringen nrs. 24, 27, 28, 29, 30, 31 en 32/88 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekregen komen zij overeenkomstig de bepalingen van artikel 65, lid 5 van het Reglement te vervallen.

6. Krietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft de voorstellen tot kredietoverschrijving nr. 2/89 (SEC (89) 562 def. — doc. C 2-25/89) en nr. 3/89 (SEC (89) 568 def. — doc. C 2-32/89) goedgekeurd.

7. Aanwijzing van een commissie

De Energiecommissie is als medeadviserende commissie aangewezen voor het voorstel voor een verordening tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van functionarissen van de Europese Gemeenschappen (ten principale: Juridische Commissie — verslag Cabrera Bazan (doc. A 2-45/89) medeadviserend: Begrotingscommissie en Commissie begrotingscontrole:

8. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie
 LAND: Landbouwcommissie
 BEGR: Begrotingscommissie
 ECON: Economische Commissie
 ENER: Energiecommissie
 EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
 JURI: Juridische Commissie
 SOCI: Sociale Commissie
 REGI: Commissie regionaal beleid
 VERV: Vervoerscommissie
 MILI: Milieucommissie
 JEUG: Jeugdcommissie
 ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
 BCON: Commissie begrotingscontrole
 INST: Commissie institutionele zaken
 VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
 VERZ: Commissie verzoekschriften
 REGL: Commissie Reglement
 ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Akte

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's (doc. C 2-14/89 — COM(88) 816 def. — SYN 183)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),

ECON, ENER (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening (EEG/Euratom) betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen (doc. C 2-21/89 — COM(89) 3 def.)
 verwezen naar de commissie: ECON (ten principale);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius (doc. C 2-22/89 — COM(89) 73 def.)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

BEGR, ONTW (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/390/EEG wat de wederzijdse erkenning van het prospectus voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs betreft (doc. C 2-26/89 — COM(89) 133 def. — SYN 191)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),

ECON (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (doc. C 2-27/89 — COM(89) 116 def.)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

BEGR (voor advies);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

I. een verordening tot wijziging van een Verordening (EEG) nr. 3033/80 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwprodukten

II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1010/86 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de productie voor bepaalde in de chemische industrie gebruikte produkten van de sector suiker

(doc. C 2-28/89 — COM(89) 71 def.)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

BEGR (voor advies);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

Maandag 22 mei 1989

- I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen
- II. een verordening tot vaststelling van de algemene regels met betrekking tot de steun voor de productie van harde glazige maïs van hoge kwaliteit
- III. een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun voor de produktie van harde glazige maïs van hoge kwaliteit van bepaalde rassen die gedurende het verkoopseizoen 1988/89 wordt ingezaaid

(doc. C 2-29/89 — COM(89) 54 def.)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake de bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied in Europa (doc. C 2-30/89 — COM(89) 121 def.)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),

BEGR, ECON, REGI, MILI (voor advies);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap
- II. een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 68/360/EEG inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der lid-staten en van hun familie binnen de Gemeenschap

(doc. C 2-31/89 — COM(88) 815 def. — SYN 185)

verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale),

JURI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot sluiting van het Verdrag inzake de samenwerking op het gebied van de waterhuishouding in het stroomgebied van de Donau (doc. C 2-33/89 — COM(89) 28 def.)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),

EXTE (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 81/602/EEG en 88/146/EEG voor wat het verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking en van stoffen met thyreostatische werking betreft (doc. C 2-37/89 — COM(89) 136)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),

LAND (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2274/87 van de Raad van 23 juli 1987 tot

vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van tijdelijke functionarissen van de Europese Gemeenschappen (doc. C 2-38/89 — COM(89) 202)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),

BEGR, ENER, BCON (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake reclame voor tabaksprodukten via de pers en affiches en in het kader van sportevenementen (doc. C 2-41/89 — COM(89) 163 def. 2 — SYN 194)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),

JEUG (voor advies);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de Vervoerscommissie, over de vereenvoudiging van het grensoverschrijdende personen- en goederenvervoer binnen de Gemeenschap. Rapporteur: de heer Cornelissen (doc. A 2-78/89);

— Verslag, namens de Commissie verzoekschriften, over de werkzaamheden van de commissie tijdens het parlementaire jaar 1988-1989 en over de noodzakelijke verbetering van de behandeling van verzoekschriften aan het Europese Parlement. Rapporteur: de heer Chanterie (doc. A 2-79/89);

— * Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 705 def. — doc. C 2-288/88) voor een richtlijn betreffende het rijbewijs. Rapporteur: de heer Gasoliba i Böhm (doc. A 2-80/89);

— * Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 708 def. — doc. C 2-339/88) voor een richtlijn inzake de bescherming van zoet water, kustwater en zeewater tegen verontreiniging door van diffuse bronnen afkomstige nitraten. Rapporteur: de heer Collins (doc. A 2-81/89);

— * Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 752 def. — doc. C 2-319/88) tot wijziging van de Richtlijnen 80/778/EEG inzake drinkwater, 76/160/EEG inzake zwemwater, 75/440/EEG inzake oppervlaktewater en 79/869/EEG inzake meetmethodes en de frequentie van de bemonstering en de analyse van het oppervlaktewater. Rapporteur: de heer Collins (doc. A 2-82/89);

— * Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 662 def. — doc. C 2-302/88) betreffende de beperking van de geluidsemissie van civiele subsonische straalvliegtuigen. Rapporteur: mevrouw Badenes (doc. A 2-84/89);

— **I Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voor-

Maandag 22 mei 1989

stel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 786 def. — doc. C 2-306/88) voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake gastoestellen. Rapporteur: de heer Lataillade (doc. A 2-85/89 — SYN 178);

— Verslag, namens de Commissie institutionele zaken, over de rechten van de burgers van kleine staten en territoria in Europa. Rapporteur: de heer Compasso (doc. A 2-86/89);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de gevolgen van de snelle stijging van de zeespiegel langs de Europese kusten. Rapporteur: de heer Roelants du Vivier (doc. A 2-87/89);

— **I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 750 — doc. C 2-285/88) voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 75/106/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het voorverpakken naar volume van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen met bepaalde inhoud. Rapporteur: mevrouw Banotti (doc. A 2-88/89 — SYN 172);

— **I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 293 def.) voor een mededeling betreffende aanvulling op de bijlage van Verordening (Euratom) nr. 3954/87 van de Raad van 22 december 1987 tot vaststelling van de maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting van levensmiddelen en diervoeders ten gevolge van een nucleair ongeval of ander stralingsgevaar (levensmiddelen voor zuigelingen en vloeibare levensmiddelen). Rapporteur: mevrouw Bloch von Blotnitz (doc. A 2-89/89);

— **I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 849 def. — doc. C 2-263/88) tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie. Rapporteur: mevrouw Schleicher (doc. A 2-90/89 — SYN 27);

— **I Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 795 def. — doc. C 2-333/88) voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma van de EEG voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van grondstoffen en recycling (1990-1992). Rapporteur: de heer Bonaccini (doc. A 2-92/89 — SYN 188);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de situatie van de Europese hopproducenten. Rapporteur: de heer Guermeur (doc. A 2-93/89);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de landbouw en 1992. Rapporteur: de heer Debatisse (doc. A 2-94/89);

— **I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 489 def. — doc. C 2-183/88) betreffende

I. een richtlijn inzake de invoering van verplichte voedingswaarde-etikettering voor levensmiddelen die voor verkoop aan de eindverbruiker zijn bestemd

II. een richtlijn inzake voorschriften voor de voedingswaarde-etikettering van levensmiddelen die voor verkoop aan de eindverbruiker zijn bestemd.

Rapporteur: de heer Lacerda De Queiroz (doc. A 2-95/89 — SYN 155);

— *** Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de sluiting van een protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Malta Raad: 5460/1/89/rev. 1 — doc. C 2-9/89). Rapporteur: de heer Bird (doc. A 2-96/89);

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement (COM(88) 793 def. — doc. C 2-304/88) over de deelname van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla, Spanje, in 1992. Rapporteur: de heer Escuder Croft (doc. A 2-97/89);

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de betrekkingen tussen de EEG en Canada. Rapporteur: de heer Zahorka (doc. A 2-98/89);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de situatie op de haringmarkt in de Europese Gemeenschap. Rapporteur: de heer Ebel (doc. A 2-99/89);

— * Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 789 — doc. C 2-312/88) voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs aan de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van de stralingsbescherming (1990-1991). Rapporteur: de heer Ippolito (doc. A 2-100/89);

— * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(88) 696 def. — doc. C 2-334/88) voor een resolutie betreffende de tenuitvoerlegging van een programma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie: Statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992 en een besluit tot oprichting van een Comité statistisch programma van de Europese Gemeenschappen. Rapporteur: de heer von Wogau (doc. A 2-101/89);

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de EEG en de internationale rundvleeshandel. Rapporteur: de heer Pranchère (doc. A 2-102/89);

Maandag 22 mei 1989

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de economische betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië. Rapporteur: de heer Rossetti (doc. A 2-103/89);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, over de teruggave van cultuurgöederen aan het land van herkomst. Rapporteur: de heer Benhamou (doc. A 2-104/89);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, over communicatie via de radio. Rapporteur: de heer Ramirez Heredia (doc. A 2-105/89);

— Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het Europese antwoord op de moderne technologische uitdaging — derde verslag. Rapporteur: de heer Poniatowski (doc. A 2-106/89);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het verband tussen de olie- en gaswinning op zee en de visserijactiviteiten. Rapporteur: de heer Maher (doc. A 2-107/89);

— **I Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 292 def. — doc. C 2-206/88) tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van Richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de opstelling en openbaarmaking van deze jaarrekeningen in ecu. Rapporteur: de heer Lafuente Lopez (doc. A 2-108/89 — SYN 158);

— * Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(88) 255 def. — doc. C 2-173/88) voor:

- I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 797/85 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur ten aanzien van de bebossing van landbouwgrond,
- II. een verordening tot vaststelling van bepalingen voor uitvoering van verordening (EEG) nr. .../88 met betrekking tot de ontwikkeling en valorisatie van de bossen in de landelijke gebieden van de Gemeenschap,
- III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 355/87 inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouw- en visserijproducten,
- IV. een beschikking tot instelling van een Permanent Comité voor de Bosbouw,
- V. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging,
- VI. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3529/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand,

VII. een verordening tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (Efics)

Rapporteur: de heer Carvalho Cardoso (doc. A 2-109/89);

— * Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over het ontwerp voor een gemeenschappelijk besluit van de Raad en de Commissie (COM(88) 730 def. — doc. C 2-262/88) tot instelling van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Franse overzeese departementen afgestemde maatregelen (Poseidom). Rapporteur: de heer De Pasquale (Doc. A 2-111/89);

— Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over het eerste verslag van de Commissie over de activiteiten in het kader van de geïntegreerde mediterrane programma's (1986/87). Rapporteur: de heer Musso (doc. A 2-112/89);

— Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name de invoering van produktiebeperkende maatregelen zoals stabilisatoren voor de economie van de armere gebieden van Europa. Rapporteur: de heer Dos Santos Machado (doc. A 2-113/89);

— **I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad (COM(87) 641 def. — doc. C 2-279/87) betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG). Rapporteur: mevrouw Schleicher (doc. A 2-114/89 — SYN 110);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over consument en interne markt — 1992. Rapporteur: de heer Alber (doc. A 2-115/89);

— Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de sociaal-economische situatie in de achtergebleven regio's van de Europese Gemeenschap. Rapporteur: de heer Garaikoetxea Urriza (doc. A 2-116/89);

— Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over de uitwerking van een ontwikkelingsprogramma voor de probleemgebieden en verbetering van de samenwerking aan de buitengrenzen van de Gemeenschap. Rapporteur: de heer Gerontopoulos (doc. A 2-117/89);

— * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 102 def. — doc. C 2-7/89) voor een besluit inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder van kleine en middelgrote ondernemingen, in de Gemeenschap. Rapporteur: de heer Bonaccini (doc. A 2-118/89);

Maandag 22 mei 1989

— Verslag, namens de Vervoerscommissie, over de problemen van de spoorwegen. Rapporteur: de heer Puerta Gutierrez (doc. A 2-119/89);

— * Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 624 def. — doc. C 2-242/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 86/278/EEG betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiveringsslib in de landbouw, wat de bepalingen inzake chroom betreft. Rapporteur: de heer Bombard (doc. A 2-120/89);

— **I Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 780 def. — doc. C 2-303/88) betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lid-staten inzake niet-automatische weegwerktuigen. Rapporteur: de heer Lataillade (doc. A 2-121/89 — SYN 174);

— **I Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 825 def. — doc. C 2-318/88) betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten via de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP). Rapporteur: de heer Herman (doc. A 2-122/89 — SYN 187);

— * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie voor een verordening (EEG) van de Raad (COM(88) 661 def. — doc. C 2-283/88) waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leningen aan te gaan op grond van het nieuw communautair instrument ter bevordering van de investeringen in de Gemeenschap (NCI V). Rapporteur: de heer Mühlen (doc. A 2-123/89);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de ongunstige gevolgen van de door de Europese Gemeenschap en diverse internationale organisaties verstrekte financieringen voor het milieu in het Amazonegebied. Rapporteur: de heer Muntingh (doc. A 2-124/89);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over de deelneming van de leden van de nationale parlementen aan de werkzaamheden van de commissies van het Europese Parlement. Rapporteur: de heer Stavrou (doc. A 2-126/89);

— * Verslag, namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 826 def. — doc. C 2-307/88) voor een besluit tot vaststelling van een communautair actieprogramma op middellange termijn voor economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen. Rapporteur: de heer Giannakou-Koutsikou (doc. A 2-127/89);

— * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de voorstellen

van de Commissie aan de Raad (COM(89) 60 — doc. C 2-348/88) voor:

- I. een richtlijn inzake een gemeenschappelijk stelsel van bronheffing op rente
- II. een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 77/799/EEG betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lid-staten op het gebied van de directe belasting op de toegevoegde waarde

Rapporteur: de heer Besse (doc. A 2-128/89);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten over de wijziging van de artikelen 69, 71 en 74 van het Reglement betreffende de indiening van amendementen in de plenaire vergadering en de verwijzing daarvan naar de bevoegde commissie. Rapporteur: de heer Rogalla (doc. A 2-129/89);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten over de wijziging van artikel 12, lid 3 van het Reglement ten einde een evenwichtige vertegenwoordiging van de lid-staten van de Gemeenschap in het Bureau van het Europese Parlement te waarborgen. Rapporteur: de heer Janssen van Raay (doc. A 2-130/89);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het voorstel tot opneming in het Reglement van een artikel 30 bis (motie van misnoegen). Rapporteur: de heer Wijsenbeek (doc. A 2-134/89);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het waterbeheer op de eilanden in de Middellandse Zee. Rapporteur: mevrouw Squarcialupi (doc. A 2-135/89);

— **I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 165 def. — doc. C 2-44/88) voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk. Rapporteur: de heer Collins (doc. A 2-136/89 — SYN 129);

— **I Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 860 def. — doc. C 2-340/88) voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de biotechnologie (1990-1994) — Bridge — Biotechnologie Research for Innovation, Development and Growth in Europe. Rapporteur: de heer Gauthier (doc. A 2-139/89 — SYN 182);

— Verslag, namens de Commissie institutionale zaken, over een president voor de Europese Gemeenschap. Rapporteur: de heer Sutra de Germa (doc. A 2-140/89);

— **I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over

Maandag 22 mei 1989

het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 160 def. — doc. C 2-73/88) voor een richtlijn inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen. Rapporteur: de heer Schmid (doc. A 2-141/89 — SYN 131)

— ****I** Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 160 def. — doc. C 2-73/88) voor een richtlijn over de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu. Rapporteur: de heer Schmid (doc. A 2-142/89 — SYN 131)

— Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over de oprichting van een Europese academie van wetenschappen en de instelling van forums voor een Europese wetenschappelijke dialoog. Rapporteur: de heer Pinto (doc. A 2-143/89);

— Verslag, namens de Commissie rechten van de vrouw, over het statuut van meewerkende echtgenoten in de vrije beroepen. Rapporteur: mevrouw Lehideux (doc. A 2-144/89);

— ***** Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het voorstel voor een verordening van de Raad (COM(88) 836 def. — doc. C 2-310/88) tot invoering van een certificaat voor het binnenbrengen van honden en katten in een lid-staat voor een verblijf van minder dan één jaar en tot invoering van communautaire maatregelen betreffende het opzetten van proefprojecten voor de bestrijding en uitroeiing van rabies. Rapporteur: de heer Colino Salamanca (doc. A 2-145/89);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de toekomst van het plateland. Rapporteur: de heer Maher (doc. A 2-146/89);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de bescherming van in de Gemeenschap geproduceerde kazen met herkomst-aanduiding en kazen die voor een bepaald produktiegebied karakteristiek zijn. Rapporteur: de heer Borgo (doc. A 2-147/89);

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de vernietiging van uit de markt genomen groenten en fruit. Rapporteur: de heer Bocklet (doc. A 2-148/89);

— Verslag, namens de Commissie rechten van de vrouw, over de rol van de vrouwen in coöperaties en plaatselijke werkgelegenheidsprojecten. Rapporteur: mevrouw Hoff (doc. A 2-149/89);

— Verslag, namens de Commissie rechten van de vrouw, over de maatschappelijke positie van de gehandicapte vrouwen en de vrouwen die gehandicapten bijstaan. Rapporteur: mevrouw Schmidbauer (doc. A 2-150/89);

— ****I** Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commis-

sie van de Europese Gemeenschappen voor een beschikking van de Raad (COM(88) 459 def. — doc. C 2-165/88) tot vaststelling van een onderzoekprogramma inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen. Rapporteur: de heer Carvalho Cardoso (doc. A 2-151/89 — SYN 152);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over de vereenvoudiging, verduidelijking en codificatie van het Gemeenschapsrecht. Rapporteur: de heer Garcia Amigo (doc. A 2-152/89);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over juridische aspecten en steunmaatregelen in verband met lokale radiozenders. Rapporteur: de heer Barzanti (doc. A 2-153/89);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over ontvoering van kinderen. Rapporteur: mevrouw Vayssade (doc. A 2-154/89);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over de bestrijding van het terrorisme. Rapporteur: de heer Zagari (doc. A 2-155/89);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over nauwkeurige tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen. Rapporteur: de heer Turner (doc. A 2-156/89);

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over een poging tot harmonisatie van het privaatrecht in de lid-staten. Rapporteur: de heer Gazis (doc. A 2-157/89);

— Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over de interne energiemarkt. Rapporteur: de heer Linkohr (doc. A 2-158/89).

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing.

— ****II** Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een richtlijn houdende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lid-staten inzake de emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan (doc. C 2-345/88). Rapporteur: mevrouw Squarcialupi (doc. A 2-83/89 — SYN 138);

— ****II** Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk (doc. C 2-326/88). Rapporteur: de heer Vittinghoff (doc. A 2-91/89 — SYN 123);

Maandag 22 mei 1989

— ****II Aanbeveling van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening** betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbestedingsvorm van gedistilleerde dranken (doc. C 2-325/88). Rapporteur: de heer Dalsass (doc. A 2-110/89 — SYN 22);

— ****II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie** inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-15/89) met het oog op de goedkeuring van een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra). Rapporteur: de heer Desama (doc. A 2-125/89 — SYN 137);

— ****II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie** betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-20/89) met het oog op de goedkeuring van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor de verspreiding en de toepassing van de resultaten van wetenschappelijk en technologisch onderzoek (Value). Rapporteur: de heer Kolokotronis (doc. A 2-131/89 — SYN 136);

— ****II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie** betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-18/89) met het oog op de goedkeuring van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van mariene wetenschappen en technologie (1989-1992). Rapporteur: de heer Sanz Fernandez (doc. A 2-132/89 — SYN 162);

— ****II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie** betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking tot vaststelling van een communautair programma voor strategische analyse, prognose en evaluatie op het gebied van onderzoek en technologie (Monitor) (doc. C 2-19/89). Rapporteur: de heer Adam (doc. A 2-133/89 — SYN 147);

— ****II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie** betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (Doses) (doc. C 2-16/89). Rapporteur: de heer Desama (doc. A 2-137/89 — SYN 149);

— ****II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie** betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-17/89) met het oog op de aanneming van een beschikking tot

vaststelling van een onderzoek- en ontwikkelingsprogramma op het gebied van levensmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993) (Flair) (doc. A 2-138/89 — SYN 140).

d) de volgende mondelinge vragen met debat:

— Mondelinge vraag van de leden Veil en Amaral, namens de Liberale Fractie, aan de ministers van Buitenlandse Zaken: De situatie in zuidelijk Afrika (doc. B 2-114/89);

— Mondelinge vraag van de leden Anastassopoulos, Topmann, Puerta Gutierrez, Visser, Ebel, Wijsenbeek, Buttafuoco, Braun-Moser, Lalor, Cornelissen en Carosino, namens de Vervoerscommissie, aan de Commissie: Capaciteitsproblemen van het communautaire luchtverkeerssysteem (doc. B 2-119/89).

e) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 23 en 24 mei 1989, van de volgende leden (doc. B 2-133/89):

Gutierrez Diaz, Iversen, Cervera Cardona, Roelants du Vivier, Jackson, Ulburghs, Romera i Alcazar, Oppenheim, Newton Dunn, Squarcialupi, Valverde Lopez, Ephremidis, Alavanos, McMahon, Stewart-Clark, Stewart, Vanneck, Ewing, Rogalla, Cervera Cardona, Alavanos, Suarez Gonzalez, Dessylas, Raftery, Hindley, Ephremidis, Pearce, Mavros, Newton Dunn, McMahon, Ewing, Seal, Castle, Lomas, Simmonds, Christodoulou, van der Waal, Hutton, Vanneck, Dessylas, de la Malène, Cinciari Rodano, Giannakou-Koutsikou, Parodi, Cervera Cardona, Desama, Llorca Vilaplana, Avgerinos, Seligman, Gerontopoulos, Balfe, Alavanos, Früh, McCartin, McMahon, Provan, Ewing, Stewart-Clark, Fitzsimons, Alvarez De Paz, Cornelissen, Filinis, Saridakis, Stewart, Ferrer i Casals, Jackson, Raftery, Lehideux, Iversen, Valverde Lopez, Arbeloa Muru, Kililea, Newton Dunn, Banotti, Kolokotronis, Romeos, Sherlock, De Pasquale, J. Elles, Hoon, Ford, Pearce, Dury, Squarcialupi, von Wogau, Scott-Hopkins, Rogalla, Turner, Calvo Ortega, Croux.

f) de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer d'Ormesson over de recente politieke terechtstellingen in Iran (doc. B 2-3/89)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Romera i Alcazar over de controle op de koelsystemen bij het vervoer van goederen (doc. B 2-4/89)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Del Duca over het herstel en nuttig gebruik van de historische centra van Atri, Teramo, Sulmona, Chieti en Vasto (doc. B 2-5/89)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

Maandag 22 mei 1989

— ontwerp-resolutie van de heer Luster over het kiesrecht voor het Parlement van de Europese Unie (doc. B 2-7/89)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Miranda da Silva, Aboim Inglez, Barros Moura, De March, Gutierrez Diaz, Pereira, Madeira, Arbeloa Muru, Medeiros Ferreira, Santos Machado, De Pasquale, Condesso, Amaral, Pimenta over het herstel van het historisch stadgedeelte van Porto (doc. B 2-8/89)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Antoniozzi over de inzet van de Gemeenschap voor één groot Europa (doc. B 2-9/89)

verwezen naar de Commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Avgerinos over de aanleg van een vaste oeververbinding tussen Rio en Antirrio in Griekenland (doc. B 2-10/89)

verwezen naar de commissies:

REGI (ten principale),
EXTE (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over de VN-Conventie over kinderen (doc. B 2-11/89)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Fraga Iribarne en Álvarez de Eulate Peñaranda over de stimulerende maatregelen voor het inrichten van industrieterreinen in landbouwgebieden (doc. B 2-12/89)

verwezen naar de commissie: REGI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Lafuente Lopez over een studieprogramma gemeenschapsrecht (doc. B 2-13/89)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Sapena Granell over de veiligheid van chartervluchten in de Gemeenschap (doc. B 2-14/89)

verwezen naar de commissies:

VERV (ten principale),
JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Lomas over het recht van alle kinderen op volledig en aangepast onderwijs (doc. B 2-44/89)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over het Cordaplan ter schuldverlichting van de ACS-landen en de Lomé IV-onderhandelingen (doc. B 2-45/89)

verwezen naar de commissie: ONTW (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Romera i Alcàzar over het gevaar van uit fotocopieerapparaten vrijkomende ozon (doc. B 2-46/89)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Cottrell, Gerontopoulos, Provan, O'Donnell, Pearce, Simmonds, Garcia Amigo, Cervera Cardona, Späth, Lafuente Lopez, Howell, Banotti, Kilby, Carvalho Cardosa, Dalsass, Gaibisso, Anastassopoulos, Sherlock, Turner, Mertens, Happart, Guarraci, F. Pisoni, Zahorka en Price over de 20ste verjaardag van de Concorde (doc. B 2-47/89)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over de mobiliteit van studenten hoger onderwijs in de Gemeenschap en de toekenning van studietoelagen door de overheden van de lid-staten in het bijzonder aan leden van culturele minderheden die slechts in een andere lid-staat hoger onderwijs in hun eigen taal kunnen volgen (doc. B 2-48/89);

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Formigoni, Debattise, Lambrias, Gama, Ferrer over vrijwaringsmaatregelen ten gunste van de Europese schoenenindustrie tegen de „wilde” invoer uit derde landen (doc. B 2-49/89)

verwezen naar de commissie: EXTE (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Alvarez de Paz over de noodzaak van steunmaatregelen voor de restauratie en instandhouding van het kunstbezit van de weg naar Santiago, waar hij door het gebied el Bierzo loopt

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Raftery over de invoering van een Europese rijbewijskaart (doc. B 2-115/89)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Miranda da Silva, Barros Moura en Aboim Inglez over een geïntegreerd milieubeleidsplan voor het district Aveiro (doc. B 2-116/89)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Stewart over het uitsluiten van Engelse voetbalclubs van de Europese competitie (doc. B 2-117/89)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Marinaro, Piquet, Miranda da Silva, Barros Moura, Ephremidis, Perez Royo, Iversen en Filinis, namens de Communistische Fractie, over de rechten van burgers van buiten de Gemeenschap die in de EEG-landen woonachtig zijn (doc. B 2-118/89)

verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
JEUG, SOCI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Gutierrez Diaz, Puerta Gutierrez en Perez Royo over het wegennet in de stad Gerona en omgeving (doc. B 2-120/89)

Maandag 22 mei 1989

verwezen naar de commissies:
 VERV (ten principale),
 MILI, JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Stewart over een uit Spanje uitgewezen Duitse kunstenaar (doc. B 2-121/89)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Falconer en Hughes over de nucleaire veiligheid in de Gemeenschap (doc. B 2-122/89)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Papakyriazis, Romeos, Papoutsis, Megahy, Bueno Vicente en Metten over de vestiging van een voorlichtingsbureau van de Europese Commissie in Thessaloniki (doc. B 2-123/89)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Lomas over bedreiging van de gezondheid door het gebruik van houtconserveringsmiddelen (doc. B 2-124/89)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Miranda da Silva, Barros Moura en Aboim Inglez over de noodzaak van maatregelen die een einde maken aan de woestijnvorming in de Alentejo (doc. B 2-125/89)

verwezen van de commissie: REGI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Parodi over de inachtneming van menselijke belangen en gevoelsbanden bij adoptie (doc. B 2-126/89)

verwezen naar de commissies:
 JURI (ten principale),
 SOCI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Di Bartolomei, namens de Liberale Fractie, over het grote financieringsstekort in Italië (doc. B 2-127/89)

verwezen naar de commissie: ECON (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Di Bartolomei, namens de Liberale Fractie, over de oprichting van het Archeologisch Park „Appia Antica e degli acquedotti monumentali di Roma” (doc. B 2-128/89)

verwezen naar de commissies:
 JEUG (ten principale),
 BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Di Bartolomei, namens de Liberale Fractie, over een verbod op reclameboodschappen op radio en televisie die kwetsend zijn voor landen, godsdiensten en culturen van buiten de Gemeenschap (doc. B 2-129/89)

verwezen naar de commissies:
 JURI (ten principale),
 JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Di Bartolomei, namens de Liberale Fractie, over de oprichting van een archeologisch natuurpark in Tuscia (doc. B 2-130/89)

verwezen naar de commissies:
 JEUG (ten principale),
 BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Cottrell over op doktersvoorschrift verstrekte verdovende, met name kalmerende middelen (doc. B 2-131/89)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden D. Martin, Collins, Buchan, Morris, McGowan, Lomas, Seal, Ford, Newens, Smith, Tomlinson, Adam, McMahon, Falconer, Tongue, Hughes, Bird, Hoon, Castle, Stevenson, Stewart, Garcia Arias, Ewing en Elliott over het reddingsplan voor Newbattle Abbey College (Schotland)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale)

g) de volgende schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— schriftelijke verklaring van de heer Arbeloa Muru over de afschaffing van de doodstraf (nr. 5/89);

— schriftelijke verklaring van de heer G. Ford over de richtlijn inzake gevaarlijke namaakproducten (nr. 6/89);

— schriftelijke verklaring van de heer F. Petronio over het toegangsverbod voor EG-burgers tot hun land van herkomst (nr. 7/89).

h) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 3/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-32/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 5/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-34/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 4/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-36/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 6/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III,

Maandag 22 mei 1989

Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-39/89)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 8/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-40/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de eerste wijziging van de operationele begroting EGKS voor 1989 (doc. C 2-35/89)

verwezen naar de commissies:

BEGR (ten principale),

ECON, SOCI, ENER (voor advies);

i) van de Raad:

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 2/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, Deel B, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-52/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 3/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-53/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale).

9. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de lid-staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de invoering van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de onderlinge handel in kaas;

— briefwisseling betreffende de niet-toepassing van monetaire compenserende bedragen bij invoer in de Gemeenschap van Noorse kaas;

— protocol inzake financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tunesië, betreffende de invoer in de Gemeenschap van vruchtensalades, conserven, van oorsprong uit Tunesië;

— tweede aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de regering van de Republiek Senegal en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 29 februari 1988 t/m 28 februari 1990;

— protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de Financiële tegenprestatie bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 29 februari 1988 t/m 28 februari 1990;

— tweede aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake onderzoek op het gebied van hout, met inbegrip van kurk, als hernieuwbare grondstof;

— samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake onderzoek op het gebied van recycling en gebruik van afval;

— tweede aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije tot vaststelling van het voor de periode 1 november 1989 t/m 31 december 1990 geldend bijkomend bedrag dat van de heffing die op de invoer in de Gemeenschap van niet behandelde olijfolie uit Turkije van toepassing is, moet worden afgetrokken;

— tweede aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tsjechoslowaakse Socialistische Republiek inzake het handelsverkeer in industrieproducten;

Maandag 22 mei 1989

— tweede aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Oostenrijk in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de lid-staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en het Koninkrijk Noorwegen anderzijds in verband met de invoering van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen.

10. Toepassing van het Reglement

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 131 van het Reglement de door de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten gegeven interpretaties van enkele bepalingen van het Reglement mede:

Artikel 36, lid 3:

„Wanneer in de plenaire vergadering amendementen worden ingediend tot wijziging van de rechtsgrondslag van een voorstel van de Commissie, zonder dat de commissie ten principale de geldigheid of juistheid van de rechtsgrondslag betwist, moet de voor juridische zaken bevoegde commissie zich eerst over de ingediende amendementen uitspreken, voordat hierover wordt gestemd”.

Artikel 107, lid 1:

„Als „besluiten” bedoeld in bovenbedoelde zin gelden in het kader van de wetgevingsprocedures ook alle door het Parlement aangenomen amendementen, zelfs wanneer het betreffende voorstel van de Commissie overeenkomstig artikel 39, lid 1, resp. het gemeenschappelijke standpunt van de Raad overeenkomstig artikel 50, lid 3 uiteindelijk is verworpen”.

Indien de genoemde interpretaties vóór de goedkeuring van deze notulen overeenkomstig artikel 131, lid 5 van het Reglement niet worden betwist, worden zij geacht te zijn aangenomen.

11. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte het gemeenschappelijke standpunt van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht dat in te nemen, en het standpunt van de Commissie over:

— een richtlijn inzake de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van omroepactiviteiten (doc. C 2-23/89 — SYN 52)

ten principale: Juridische Commissie, voor advies: Economische Commissie, Jeugdcommissie, Milieucommissie.

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 23 mei 1989 in.

De Voorzitter deelt mede dat dit punt op de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode is opgenomen en dat als de inschrijving ervan door het Parlement bij de vaststelling van de agenda wordt bevestigd, de stemming in tweede lezing op dit voorstel kan plaatsvinden woensdag 24 mei om 17.00 uur, terwijl de indienings-termijn voor amendementen op het gemeenschappelijk standpunt is bepaald op dinsdag 23 mei te 18.00 uur.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Ford over de toepassing van artikel 5, lid 2 van het Reglement in verband met het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Le Pen. Hij beklagt zich over de wijze waarop het debat hierover in de commissie is geleid;

— mevrouw Lehideux over hetgeen zojuist is betoogd;

— de heer Stewart over de tragedie van Sheffield (hij vraagt om inachtneming door het Parlement van een minuut stilte ter herdenking van de slachtoffers);

— de heer Wijsenbeek, die zich beklagt over de korte spreektijd waarover zijn fractie tijdens deze vergaderperiode beschikt;

— de heer McMahon over een redevoering door de Voorzitter tijdens de afgelopen week over Europa. Hij wenst dat deze redevoering wordt rondgedeeld;

— de heer Cornelissen over een geval van schending van de mensenrechten in Griekenland waarvan een jonge Nederlandse onderdaan het slachtoffer is geworden.

12. Verklaring van de Voorzitter

De Voorzitter legt de volgende verklaring af:

„1. Overlegprocedure inzake eigen middelen

De heer Dankert, *ondervoorzitter*, heeft op 17 april een parlementaire delegatie geleid ter gelegenheid van een vergadering van overleg met de Raad over de nieuwe Verordeningen (EEG) nr. 2891/89 en nr. 2892/89 betreffende de inning van de eigen middelen.

Deze vergadering van overleg leidde tot overeenstemming over de meeste punten van geschil tussen Parlement en Raad.

Met name is op aandrang van het Parlement het recht van de Commissie om in de lid-staten controleonderzoek te doen naar de inning van de eigen middelen,

Maandag 22 mei 1989

goedgekeurd. Hierdoor zouden de communautaire antifraudemaatregelen moeten worden versterkt en wordt de aanhoudende druk van ons Parlement, zijn Begrotingscommissie en zijn Commissie begrotingscontrole met succes bekroond.

Er werd tot een aantal andere belangrijke wijzigingen op deze beide verordeningen besloten; verbetering van de comitologische aspecten in de twee verordeningen, erkenning van de rol van de Rekenkamer bij de controle op de inning van de eigen middelen. Wat betreft de wens van het Parlement dat de eigen middelen op de rekeningen bij financiële organen rente opleveren werd de Commissie gevraagd de financiële en juridische problemen in verband hiermede te bestuderen en in de eerste helft van 1990 hierover een verslag voor te leggen.

Tot besluit van de beraadslagingen van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole en met het oog op het zo spoedig mogelijk tot stand komen van de uitvoeringsmaatregelen op het gebied van de eigen middelen heb ik de Raad bij schrijven van 11 mei in kennis gesteld van de afsluiting van het overleg zodat de nieuwe tekst zoals die is overeengekomen zo spoedig mogelijk in werking kan treden.

2. Verordening betreffende de voedselhulp

De Raad heeft het Parlement bij schrijven van 11 april 1989 zijn voornemen kenbaar gemaakt om de verordening betreffende de voedselhulp, die op 30 juni 1989 ten einde zou lopen en die reeds na afloop van een vergadering van overleg met de Raad in april 1988 met een jaar was verlengd, opnieuw te verlengen in afwachting van het arrest van het Hof betreffende de comitologische aspecten van de verordening betreffende de voedselhulp.

Het Hof moet nog een uitspraak doen in een zaak van de Commissie. Daarom gaf de Raad er de voorkeur aan de bestaande verordening opnieuw te verlengen in plaats van naar overeenstemming te zoeken over de voorgestelde meerjarige verordening, waarover het Parlement en de Raad van mening verschilden met betrekking tot de bevoegdheden van de beheerscomité's.

Op mijn verzoek heeft Lady Elles, die in het verleden over deze kwestie een delegatie van het Parlement had geleid, de delegatie tijdens de vergaderperiode van april bijeen geroepen. De delegatie stelde voor gevolg te geven aan het verzoek van de Raad mits na de uitspraak van het Hof de beraadslagingen met de Raad zouden hervat over het vraagstuk betreffende de bevoegdheden van de comité's van beheer. Deze beraadslagingen mogen niet beperkt blijven tot de verordeningen betreffende de voedselhulp doch dienen de gehele communautaire wetgevingen te bestrijken. De conclusies van de delegatie werden vervolgens door de betrokken parlementaire commissies goedgekeurd.

Zij komen overeen met de resultaten van de beraadslagingen van de werkgroep over comitologische kwesties die door het Bureau is ingesteld onder voorzitterschap van de heer Musso, *ondervoorzitter*, die de opening voorstelt van een procedure van een triloog tussen de voorzitters van de drie instellingen, Commissie, Raad en Parlement, voor de behandeling van de beginselen en praktijken van de beheerscomité's in het licht van een verslag dat de Commissie zou opstellen en dat wij voor de constitutionele vergaderperiode van juli hopen te ontvangen.

Derhalve heb ik de Raad in kennis gesteld van onze instemming met de verlenging van de verordening inzake de voedselhulp met dien verstande dat de besprekingen met de Raad en de Commissie over de comitologie zullen plaatsvinden zodra de Raad zijn vonnis heeft gewezen.

3. Triloog over voedselhulp

Het Parlement heeft mij in zijn resolutie die het in het kader van de tweede lezing van de begroting 1989 heeft aangenomen, gelast de procedure van triloog over de voedselhulp te openen.

Naar aanleiding van de inwerkingtreding van het inter-institutionele akkoord over de begrotingsdiscipline en in het licht van de schommelingen van de wereldprijzen en de dollar had de Gemeenschap met de begroting voor 1989 de door de Commissie voor 1989 voorgestelde en met algemene stemmen door het comité van beheer goedgekeurde hoeveelheden voedselhulp zonder budgettaire overboeking niet kunnen verstrekken. Tijdens een vergadering in het kader van de procedure van triloog op woensdag 12 april, waarbij ik werd vergezeld door de heren Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, en von der Vring, rapporteur, werden de mogelijke technische oplossingen bestudeerd samen met de *fungerend voorzitter van de Raad*, de heer Solbes, en de heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*. Wij zijn het eens geworden over een tekst die vervolgens door de Begrotingscommissie werd goedgekeurd en die als bijlage zal worden opgenomen bij de notulen van deze vergaderperiode (zie de bijlage bij deze notulen), die blijkt geeft van de vastbeslotenheid van de instellingen de in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1989 aangegane verplichtingen na te komen.

Zulks impliceert de overschrijving van kredieten van hoofdstuk 29- „EOGFL: Overige uitgaven” naar hoofdstuk 92 „Voedselhulp” om het gat te vullen.

Uiteraard zou deze overschrijving de eerbiediging door de Instellingen van de financiële vooruitzichten in verband met het interinstitutionele akkoord inzake de begrotingsdiscipline onverlet laten.

Het Parlement had de voorkeur gegeven aan een meer duurzame oplossing en de totstandkoming van een

Maandag 22 mei 1989

overeenkomst over de financiering van het voedselhulpprogramma voor 1990 gedurende de begrotingsprocedure 1990 zal één van de prioriteiten van onze begrotingscommissie vormen. Voorlopig zijn de vertegenwoordigers van het Parlement echter van mening dat de overeengekomen tekst ten minste het meest urgente vraagstuk behandelt en de Commissie aangeeft dat de noodzakelijke middelen beschikbaar zijn om onze verplichtingen na te komen. Vervolgens kan onmiddellijk worden begonnen met de langdurige procedure voor de tenuitvoerlegging van het voedselhulpprogramma.

Ik dank de Begrotingscommissie, haar voorzitter en haar rapporteur ervoor te hebben blijk gegeven van hun doorzettingsvermogen bij het zoeken naar een oplossing voor dit moeilijke vraagstuk alsook de fungerend voorzitter van de Raad voor zijn open en constructieve houding die het ons heeft mogelijk gemaakt althans voor 1989 een overeenstemming te bereiken.

De betrokken overdracht van kredieten voor het voedselhulpprogramma voor 1989 zal vanavond door de Begrotingscommissie worden behandeld."

De heer Tomlinson voert het woord.

13. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de voorzitter en de leden van een delegatie van het Baskische parlement, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen.

Mevrouw Oppenheim maakt melding van een informatie op grond waarvan de Secretaris-generaal van het Parlement zou hebben besloten tot stopzetting van de publikatie „Nyt fra Europa". De Voorzitter antwoordt haar dat deze informatie ongegrond is.

14. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter begint met de mededeling dat de fractievoorzitters hem tijdens de vanochtend gehouden vergadering hebben opgedragen de hiernavolgende algemene voorstellen voor de regeling van de werkzaamheden van de huidige vergaderperiode, waarin meer dan 1200 amendementen moeten worden behandeld, aan het Parlement ter goedkeuring voor te leggen:

1. stricte inachtneming van de spreektijd (bij overschrijding van de spreektijd door een spreker wordt de overschreden tijd afgetrokken van de aan zijn fractie voor de betrokken vergadering toegekende spreektijd);
2. systematische toepassing van de procedure van schriftelijke stemverklaringen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Klepsch, namens de PPE-Fractie, en Pearce, die uiting geven aan hun bedenkingen aangaande dit voorstel.

3. gebruikmaking van artikel 92, lid 3 van het Reglement op grond waarvan de Voorzitter bij uitzondering een minder ver van de oorspronkelijke tekst afwijkend amendement kan laten voorgaan voor het amendement dat het verst van deze tekst afwijkt met de bedoeling dat eerst het door de bevoegde commissie voorgesteld amendement in stemming wordt gebracht en daarna, als dit wordt verworpen, de overige amendementen. Deze procedure zou worden toegepast op alle op de agenda ingeschreven wetgevende verslagen met uitzondering van de aanbeveling Barzanti over omroepactiviteiten (punt 125);

4. vaststelling op dinsdag 23 mei te 18.00 uur van de termijn waarbinnen overeenkomstig artikel 37, lid 6 van het Reglement bezwaar kan worden gemaakt ten aanzien van op grond van overdracht van beslissingsbevoegdheid opgestelde verslagen;

Deze algemene voorstellen worden goedgekeurd met inachtneming van de bedenkingen van de heren Klepsch en Pearce.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 132.501) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

Maandag 22 mei 1989

— verzoek van de ED-Fractie tot terugverwijzing naar de commissie van het verslag van Dijk over vrouwen en gezondheid (doc. A 2-165/88)

Het woord wordt gevoerd door de leden Sherlock, namens de ED-Fractie, en Squarcialupi.

Het Parlement willigt het verzoek om terugverwijzing bij elektronische stemming in.

Mevrouw van Dijk, rapporteur, voert het woord.

— het verslag Topmann (doc. A 2-47/89) (punt 99) wordt naar voren geschoven en zal als afzonderlijk punt worden behandeld onmiddellijk na het verslag Visser (doc. A 2-67/89) (punt 94)

— verzoek van de ED-Fractie tot terugverwijzing naar de commissie van het verslag Gasoliba i Böhm (doc. A 2-80/89) (punt 96)

Het woord wordt gevoerd door de heren Moorhouse, namens de ED-Fractie, en Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie.

Het Parlement verwerpt het verzoek van de ED-Fractie.

Dinsdag 23 mei 1989

— de verslagen Carvalho Cardoso (punt 107), Bonaccini (punt 108) en Ippolito (punt 121) worden naar voren geschoven en betrokken in de gecombineerde

Maandag 22 mei 1989

beraadslaging over een aantal onderzoekprogramma's (punten 100 t/m 106);

— het verslag Bloch von Blottnitz (doc. A 2-69/89) (punt 119) wordt naar voren geschoven om te worden behandeld in combinatie met het verslag Lacerda de Queiroz (punt 118);

— het verslag Carvalho Cardoso (doc. A 2-109/89) (als punt 148 op de agenda van vrijdag ingeschreven) wordt naar voren geschoven om als laatste punt tijdens de vergadering van dinsdag te worden behandeld;

Woensdag 24 mei 1989

Er zijn circa 850 amendementen ingediend op de onder de procedure van de Europese Akte vallende verslagen.

Daar onmogelijk over al deze verslagen om 17.00 uur kan worden gestemd wordt besloten dat de stemmingen over eerste lezingen waarvoor het debat is gesloten, om 12.00 uur beginnen en eventueel worden gevolgd door de stemmingen over gewone raadplegingen (het gaat hier met name om de verslagen Gauthier (punt 106), Carvalho Cardoso (punt 107), Bonaccini (punt 108), Collins (punt 111), Schleicher (punt 112), Schmid (punt 113) enz.).

Om 17.00 uur beginnen de stemmingen met de aanbevelingen voor de tweede lezing Vittinghoff (punt 110) en Barzanti (punt 125), gevolgd door alle andere tweede lezingen en vervolgens de resterende eerste lezingen.

De heer Cryer wenst de verzekering te ontvangen dat het vragenuur de volle tijd zal duren en de Voorzitter geeft hem die verzekering.

Donderdag 25 mei 1989

Gezien het indrukwekkend aantal stemmingen zal de vergadering om 9.30 uur beginnen. Er zal eventueel om 12.00 uur een buitengewone stemming worden gehouden.

Het verslag Graziani (punt 146) is in de commissie niet goedgekeurd en wordt dus van de agenda afgevoerd.

Verzoek van de Socialistische Fractie tot afvoering van het verslag De Pasquale (doc. A 2-111/89) (punt 142).

Het woord wordt gevoerd door de heren Pranchère, Crusol, Arndt, laatstgenoemde namens de Socialistische Fractie, en de rapporteur.

Het verzoek van de Socialistische Fractie wordt ingewilligd.

Vrijdag 26 mei 1989

— de verslagen Galluzzi (doc. A 2-32/89) en Crawley (doc. A 2-51/89), die tijdens de vergaderperiode van april niet konden worden behandeld, worden onderaan de agenda toegevoegd.

De heer Bocklet wijst er met betrekking tot het verslag Collins (doc. A 2-81/89) (punt 143) op dat de Landbouwcommissie niet medeadviserende commissie is aangewezen terwijl de richtlijn voornamelijk over landbouwvraagstukken gaat.

Over hetgeen zojuist is betoogd voert mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, het woord.

Procedure zonder verslag (artikel 116 van het Reglement)

De Landbouwcommissie vraagt om toepassing van deze procedure voor:

— een verordening betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de EEG en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius (COM(89) 73 def. — doc. C 2-22/89)

— een wijziging van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (COM(89) 116 def. — doc. C 2-27/89)

— wijziging van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (doc. C 2-29/89 — COM(89) 54 def.)

— een verordening tot vaststelling in de sector hop van het bedrag voor de steun aan producenten voor de oogst van 1988 (COM(89) 172 def. — doc. C 2-42/89)

— een wijziging van de richtlijn betreffende de handel in poot aardappelen (COM(89) 70 def. — doc. C 2-56/89)

Deze punten worden vrijdag aan het begin van de vergadering in stemming gebracht.

Procedure zonder debat (artikel 38 van het Reglement)

a) De Commissie Reglement heeft om toepassing van deze procedure gevraagd voor de verslagen Stavrou (doc. A 2-126/89), Rogalla (doc. A 2-129/89) en Jansen van Raay (doc. A 2-130/89) over diverse wijzigingen van het Reglement.

Aangezien de fracties bezwaar hebben gemaakt tegen de opneming van deze verslagen zonder debat, kunnen zij niet op de agenda van deze vergaderperiode worden ingeschreven.

Over de orde wordt het woord gevoerd door de heren Arndt en Stavrou.

b) de Economische Commissie heeft om toepassing van deze procedure gevraagd voor de verslagen van

Maandag 22 mei 1989

— de heer Mühlen over de bevordering van de investeringen in de Gemeenschap (NIC — 5 — doc. A 2-123/89);

— de heer von Wogau over projecten van Commissie en Raad op gebied van statistische informatie (doc. A 2-101/89);

— de heer Lataillade over weegwerktuigen (doc. A 2-121/89).

Laastgenoemd verslag staat reeds met debat op de agenda van woensdag. Aangezien het een eerste lezing overeenkomstig de samenwerkingsprocedure betreft moet hierover woensdag om 17.00 uur worden gestemd.

c) De Commissie milieubeheer heeft om toepassing van deze procedure gevraagd voor de verslagen van:

— de heer Bombard over zuiveringsslib in de landbouw (doc. A 2-120/89)

Dit verslag, dat reeds met debat op de agenda staat ingeschreven (punt 117), zal dus alleen maar vrijdag aan het begin van de vergadering in stemming worden gebracht.

— de heer Alber over de bescherming van de consumenten en de interne markt 1992 (doc. A 2-115/89)

— de heer Muntingh over de negatieve gevolgen van de investeringen van de EEG en de diverse internationale organen voor het milieu in het Amazonegebied (doc. A 2-124/89)

— mevrouw Squarcialupi over het waterbeheer op de eilanden van de Middellandse Zee (doc. A 2-135/89)

d) De Juridische Commissie heeft om toepassing van deze procedure gevraagd voor het voorstel voor een verordening tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van tijdelijke functionarissen van de Gemeenschappen (doc. C 2-38/89), dat zij in haar vergadering van vanmiddag overeenkomstig de procedure zonder verslag zal behandelen.

Met uitzondering van het verslag in het kader van de samenwerkingsprocedure worden de verslagen zonder debat vrijdag aan het begin van de vergadering in stemming gebracht.

Overdracht van beslissingsbevoegdheid naar de commissies (artikel 37 van het Reglement)

Voor de hiernavolgende verslagen is om toepassing van dit artikel gevraagd:

— van de heer Compasso, namens de Commissie institutionele zaken, over de rechten van de burgers van kleine territoria in Europa (doc. A 2-86/89)

— van de heer Roelants du Vivier, namens de Commissie milieubeheer, over de gevolgen van de snelle stijging van de zeespiegel langs de Europese kusten (doc. A 2-87/89)

— van de heer Guerneur, namens de Landbouwcommissie, over de situatie van de Europese hopproducenten (doc. A 2-93/89)

— van de heer Debatisse, namens de Landbouwcommissie, over het gemeenschappelijk landbouwbeleid en het jaar 1992 (doc. A 2-94/89)

— van de heer Zahorka, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de betrekkingen tussen de EEG en Canada (doc. A 2-98/89)

— van de heer Ebel, namens de Landbouwcommissie, over de situatie van de haringsmarkt in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-99/89)

— van de heer Pranchère, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de EEG en de internationale rundvleeshandel (doc. A 2-102/89)

— van de heer Rossetti, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de economische betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië (doc. A 2-103/89)

— van de heer Benhamou, namens de Milieucommissie, over de teruggave van cultuurgoederen aan het land van herkomst (doc. A 2-104/89)

— van de heer Ramirez Heredia, namens de Jeugdcommissie, over communicatie via de radio (doc. A 2-105/89)

— van de heer Poniatowski, namens de Energiecommissie, over het Europese antwoord op de moderne technologische uitdaging (doc. A 2-106/89)

— van de heer Maher, namens de Landbouwcommissie, over het verband tussen de olie- en gaswinning op zee en de visserijactiviteiten (doc. A 2-107/89)

— van de heer Santos Machado, namens de Commissie regionaal beleid, over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name de invoering van productiebeperkende maatregelen zoals stabilisatoren voor de economie van de armere gebieden van Europa (doc. A 2-113/89)

— van de heer Garaikoetxea, namens de Commissie regionaal beleid, over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de sociaal-economische situatie in de achtergebleven regio's van de Europese Gemeenschap (doc. A 2-116/89)

— van de heer Gerontopoulos, namens de Commissie regionaal beleid, over de uitwerking van een ontwikkelingsprogramma voor de probleemgebieden en verbetering van de samenwerking aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (doc. A 2-117/89)

— van de heer Puerta Gutierrez, namens de Vervoerscommissie, over de problemen van de spoorwegen (doc. A 2-119/89)

— van de heer Sutra de Germa, namens de Commissie institutionele zaken, over een president voor de Europese Gemeenschap (doc. A 2-140/89)

— van de heer Pinto, namens de Energiecommissie, over de oprichting van een Europese academie van

Maandag 22 mei 1989

wetenschappen en de instelling van forums voor een Europese wetenschappelijke dialoog (doc. A 2-143/89)

— van mevrouw Lehideux, namens de Commissie rechten van de vrouw, over het statuut van meewerkende echtgenoten in de vrije beroepen (doc. A 2-144/89)

— van de heer Maher, namens de Landbouwcommissie, over de toekomst van het platteland (doc. A 2-146/89)

— van de heer Borgho, namens de Landbouwcommissie, over de bescherming van in de Gemeenschap geproduceerde kazen met herkomstaanduiding en kazen die voor een bepaald produktiegebied karakteristiek zijn (doc. A 2-147/89)

— van de heer Bocklet, namens de Landbouwcommissie, over de vernietiging van uit de markt genomen groenten en fruit (doc. A 2-148/89)

— van mevrouw Hoff, namens de Commissie rechten van de vrouw, over de rol van de vrouwen in coöperaties en plaatselijke werkgelegenheidsprojecten (doc. A 2-149/89)

— van mevrouw Schmidbauer, namens de Commissie rechten van de vrouw, over de maatschappelijke positie van de gehandicapte vrouwen en de vrouwen die gehandicapt zijn (doc. A 2-150/89)

— van de heer Garcia Amigo, namens de Juridische Commissie, over de vereenvoudiging, verduidelijking en codificatie van het Gemeenschapsrecht (doc. A 2-152/89)

— van de heer Barzanti, namens de Juridische Commissie, over juridische aspecten en steunmaatregelen in verband met lokale radiozenders (doc. A 2-153/89)

— van mevrouw Vayssade, namens de Juridische Commissie, over ontvoering van kinderen (doc. A 2-154/89)

— van de heer Zagari, namens de Juridische Commissie, over de bestrijding van het terrorisme (doc. A 2-155/89)

— van de heer Turner, namens de Juridische Commissie, over nauwkeurige tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen (doc. A 2-156/89)

— van de heer Gazis, namens de Juridische Commissie, over een poging tot harmonisatie van het privaatrecht in de lid-staten (doc. A 2-157/89)

— van de heer Linkohr, namens de Energiecommissie, over de interne energiemarkt (doc. A 2-158/89).

De verslagen ten aanzien waarvan overeenkomstig artikel 37, lid 6 van het Reglement geen bezwaar wordt gemaakt, worden vrijdag onmiddellijk na de procedures zonder verslag en zonder debat aan de orde gesteld.

De verslagen ten aanzien waarvan wel bezwaar wordt gemaakt en die dus in de plenaire vergadering met

debat moeten worden behandeld en in stemming moeten worden gebracht worden onderaan de agenda van vrijdag ingeschreven.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 75 van het Reglement)

a) De Raad vraagt om toepassing van deze procedure voor:

— een richtlijn tot negende wijziging van de richtlijn betreffende de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (doc. C 2-50/88).

Motivering van de urgentieverklaring: De Raad wenst het in het programma van het voorzitterschap vastgestelde tempo van de werkzaamheden te handhaven.

— een voorstel voor een gemeenschappelijk besluit betreffende Poseidon en een beschikking inzake de regeling voor de heffing, in de Franse overzeese departementen, op over zee aangevoerde goederen (COM(88) 730 def. — doc. C 2-262/88).

Motivering van de urgentieverklaring: Deze besluiten zouden tijdens de zitting van de Raad van 12 juni 1989 moeten worden aangenomen.

— een wijziging van Verordening (EEG) nr. 2995/87 tot vaststelling in de sector hop van het bedrag van de steun aan de producenten voor de oogst van 1986 en met het oog op maatregelen ten behoeve van bepaalde produktiegebieden (COM(89) 241 def. — doc. C 2-57/89)

Motivering van de urgentieverklaring: Dit voorstel is door de Commissie ingediend in antwoord op de verklaring van de Raad in het kader van het compromis over de landbouwvoorwaarden 1989/1990.

b) De Commissie vraagt om toepassing van deze procedure voor:

— een verordening tot vaststelling van bijzondere en tijdelijke maatregelen betreffende de definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de EEG (doc. C 2-186/88).

Motivering van de urgentieverklaring: De verordening voor vertrek van het personeel van het GCO moet zo spoedig mogelijk worden toegepast met het oog op de volledige tenuitvoerlegging van de nieuwe onderzoekprogramma's 1988-1991.

— voorstellen voor een richtlijn van de Raad:

een gemeenschappelijke regeling betreffende de inhouding aan de bron van rente; en

tot wijziging van Richtlijn 77/799/EEG inzake onderlinge hulpverlening door de gevoegde autoriteiten van

Maandag 22 mei 1989

de lid-staten op het gebied van directe belastingen en BTW (COM(89) 60 def.) (doc. C 2-348/88)

Motivering van de urgentverklaring: De Raad heeft besloten over deze voorstellen voor 30 juni 1989 een beslissing te nemen.

Al deze verzoeken om urgentverklaring worden morgen aan het begin van de vergadering in stemming gebracht.

Het woord wordt gevoerd door de heren Lalor en Sherlock over de verplaatsing van een bode van de vergadering.

15. Indieningstermijn voor amendementen

De Voorzitter wijst erop dat de indieningstermijn op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken, behalve voor de aanbeveling voor de tweede lezing over de omroepactiviteiten (punt 325) en het verslag Hackel (punt 132), waarvoor hij tot dinsdag 18.00 uur is verlengd.

De indieningstermijn voor amendementen op de procedures zonder verslag en op de verslagen zonder debat, die aan de agenda zijn toegevoegd, wordt bepaald op dinsdag 12.00 uur.

16. Spreektijd

De spreektijd voor de huidige vergaderperiode wordt overeenkomstig artikel 83 van het Reglement als volgt verdeeld:

Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs: 35 minuten (7 × 5).

Rapporteurs voor advies: 10 minuten in totaal.

Commissie: 35 minuten in totaal.

Leden: 60 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 15 minuten,

PPE-Fractie: 11 minuten,

Europese Democratische Fractie: 7 minuten,

Communistische Fractie: 6 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 6 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 4 minuten,

Regenboogfractie: 4 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 3 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 4 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag

Rapporteurs: 120 minuten (24 × 5).

Rapporteurs voor advies: 58 minuten in totaal.

Commissie: 120 minuten in totaal.

Leden: 180 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 52 minuten,

PPE-Fractie: 37 minuten,

Europese Democratische Fractie: 22 minuten,

Communistische Fractie: 17 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 15 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 11 minuten,

Regenboogfractie: 8 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 7 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 11 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag

Rapporteurs: 40 minuten (8 × 5).

Rapporteurs voor advies: 26 minuten in totaal.

Commissie: 35 minuten in totaal.

Leden: 150 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 43 minuten,

PPE-Fractie: 31 minuten,

Europese Democratische Fractie: 18 minuten,

Communistische Fractie: 14 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 13 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 9 minuten,

Regenboogfractie: 7 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 6 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 9 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (geldt niet voor het actualiteitendebat)

Rapporteurs: 50 minuten (10 × 5).

Rapporteurs voor advies: 22 minuten in totaal.

Commissie: 50 minuten in totaal.

Maandag 22 mei 1989

Leden: 210 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 61 minuten,

PPE-Fractie: 43 minuten,

Europese Democratische Fractie: 26 minuten,

Communistische Fractie: 19 minuten,

Liberale en Democratische Fractie: 18 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 13 minuten,

Regenboogfractie: 9 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 8 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 13 minuten.

Totale spreektijd voor de agendapunten van vrijdag

Rapporteurs: 30 minuten (6 × 5).

Rapporteurs voor advies: 8 minuten in totaal.

Commissie: 30 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 24 minuten,

PPE-Fractie: 18 minuten,

Europese Democratische Fractie: 11 minuten,

Communistische Fractie: 8 minuten,

Liberale en Democratische Fractie: 8 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

17. Zee- en luchtvervoer (debat)*

De heer Anastassopoulos leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie (COM(88) 577 def. — doc. C 2-335/88) voor:

- I. een beschikking van de Raad inzake overleg en coördinatie tussen de lid-staten op het gebied van de luchtverkeersdiensten en de regeling van de luchtverkeersstromen
- II. een beschikking van de Raad houdende uitbreiding van Beschikking 78/174/EEG tot de infrastructuur van het zee- en het luchtvervoer

III. een aanbeveling van de Raad inzake een soepel en doeltreffend gebruik van het luchtruim

(doc. A 2-71/89).

(De mondelinge vraag doc. B 2-119/89 wordt in het debat betrokken).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sapena Grannell, namens de Socialistische Fractie, Braun-Moser, namens de PPE-Fractie, Puerta Gutierrez, namens de Communistische Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, en de heer Van Miert, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 7 van de notulen van 23 mei 1989*).

18. Geautomatiseerde boekingsystemen (debat)*

De heer Visser leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad (COM(88) 447 def. — doc. C 2-200/88) betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen (doc. A 2-67/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, Braun-Moser, namens de PPE-Fractie, en de heer Van Miert, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 8 van de notulen van 23 mei 1989*).

19. Kosten van vervoersinfrastructuur (debat)*

De heer Topmann leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 716 def. — doc. C 2-296/87) voor een richtlijn inzake toerekening kosten van de weg aan bepaalde soorten vrachtwagens (doc. A 2-47/89);

Het woord wordt gevoerd door de leden Visser, namens de Socialistische Fractie, Braun-Moser, namens de PPE-Fractie, Romera i Alcàzar, namens de ED-Fractie, Wijsenbeek, namens de Liberale Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Langes, Cornelissen, Puerta Gutierrez, de heren Van Miert, *lid van de Commissie*, en Cottrell.

Maandag 22 mei 1989

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel 1, punt 9 van de notulen van 23.5.1989*).

20. Vervoer (debat)*

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vier verslagen namens de Vervoerscommissie.

De heer Lalor leidt het verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 707 def. — doc. C 2-313/88) voor een richtlijn betreffende de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van voertuigbestuurders (doc. A 2-66/89)*.

De heer Gasoliba i Böhm leidt het verslag in over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 705 def.) over het rijbewijs (doc. A 2-80/89)*.

Het woord wordt gevoerd door de heer Cottrell, die op grond van artikel 103 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van dit laatste verslag vraagt.

De heer Wijsenbeek voert het woord.

Bij elektronische stemming keurt het Parlement het verzoek om terugverwijzing naar de commissie goed.

De heer Cornelissen leidt het verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 800 def. — doc. C 2-309/88) voor een verordening inzake de afschaffing van de controles aan de grenzen van de lidstaten voor wegvervoer en binnenscheepvaart (doc. A 2-72/89)*;

alsmede het verslag over de vereenvoudiging van het grensoverschrijdende personen- en goederenvervoer binnen de Gemeenschap (doc. A 2-78/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Diez de Rivera, rapporteur voor advies van de Milieucommissie, over het verslag Lalor (doc. A 2-66/89), Visser, namens de Socialistische Fractie, Ebel, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de Liberale Fractie, Garaikoetxea, niet-ingeschrevene, Oppenheim, en de heer Van Miert, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel 1, punt 10 van de notulen van 23.5.1989*).

21. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer Motchane hem schriftelijk zijn ontslag als lid van het Parlement heeft medegedeeld.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is.

22. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 23 mei 1989 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00, 15.00 tot 19.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

— Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

— Besluit inzake urgentverklaring

— Gecombineerde beraadslaging over zes aanbevelingen voor de 2de lezing over de onderzoekprogramma's **II, een verslag Gauthier over het programma Bridge **I, een verslag Carvalho Cardoso over agrarische hulpbronnen **I, een verslag Bonaccini over grondstoffen en recycling **I, en een verslag Ippolito over stralingsbescherming *

— Aanbeveling voor de 2de lezing over gedistilleerde dranken **II

— Gecombineerde beraadslaging over een aanbeveling voor de 2de lezing over gezondheid van de werknemers op het werk **II, een verslag Collins over blootstelling aan biologische agentia **I en een verslag Schleicher over blootstelling aan carcinogene agentia **I

— Gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Schmid over genetisch gemodificeerde organismen **I

— Gecombineerde beraadslaging over een verslag Andrews over sigaretten **I, een verslag Iversen over afval **I en een verslag Schleicher over titaandioxide **I

— Gecombineerde beraadslaging over een verslag Lacerda de Queiroz over levensmiddelen **I en een verslag Bloch von Blottnitz over voedsel met ioniserende straling **I

— Gecombineerde beraadslaging over een verslag Bloch von Blottnitz over levensmiddelen * en een verslag Bloch von Blottnitz over stralingsgevaar *

— Verslag Carvalho Cardoso over de bosbouwsector *

12.00 uur:

— Stemming over de verslagen waarover het debat is gesloten, met uitzondering van deze in verband met de toepassing van de Europese Akte

Maandag 22 mei 1989

15.00 tot 16.30 uur:

— Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

— Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

(De vergadering wordt om 20.00 uur gesloten).

E. VINCI

Secretaris-generaal

N. PERY

Ondervoorzitter

—

Maandag 22 mei 1989

PRESENTIELIJST

22 mei 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BADÈNES, BAILLOT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY P., BECKMANN, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOSERUP, BRAUN-MOSR, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABAÑILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHOPIER, CHRISTIANS, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DE PASQUALE, DERMAUX, DESAMA, DE VRIES, DE WINTER, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GOMES, GRAZINAI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HACKEL, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN, HUCKFIELD, IVERSEN, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MCMAHON, MADEIRA, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MOORHOUSE, MORAN LOPÉZ, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON, DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PALMIERI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PFLIMLIN, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SÁLZER, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VITALE, VON DER VRING, VON DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES, ZOURNATZIS.

Maandag 22 mei 1989

*BIJLAGE***NOTA INZAKE DE TRILOOG BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN DE
VOEDSELHULP**

1. De voorzitter van de Raad en de voorzitter van het Europese Parlement hebben kennis genomen van het feit dat de Commissie, na het eenparig gunstig advies van het beheerscomité voedselhulp, het besluit heeft goedgekeurd waarbij de omvang van de voedselhulp uit hoofde van het programma 1989 wordt vastgesteld.
2. Zij kwamen overeen dat de noodzakelijke financiële middelen nog in de loop van 1989 moeten worden gevonden om dit besluit ten uitvoer te kunnen leggen.
3. De instellingen erkennen dat de juiste uitsplitsing van de middelen over hoofdstuk 92 en artikel 292 pas later in het begrotingsjaar bekend zal zijn, rekening houdende met de heersende marktprijzen. Raad en Parlement zullen derhalve zo spoedig mogelijk de Commissievoorstellen betreffende kredietoverschrijvingen van artikel 292 naar hoofdstuk 92 (voedselhulp) goedkeuren; zij wijzen erop dat de samengevoegde kredieten van de twee artikelen toereikend zijn om een voedselhulpprogramma ten uitvoer te leggen dat in zijn geheel aansluit bij de doelstellingen welke in het besluit van de Commissie zijn opgenomen.
4. De Raad heeft zich van zijn kant reeds bereid verklaard een kredietoverschrijving ten bedrage van 51 miljoen ecu goed te keuren voor de posten 9200, 9202 (granen), 9210 (melkpoeder) en 9211 (butteroil) op grond van de meest dringende behoeften en gezien de waarschijnlijke gevolgen van de evolutie van de prijzen op de wereldmarkt. De Raad heeft eveneens verklaard zich te zullen beraden over andere kredietoverschrijvingen waaraan duidelijk behoefte bestaat.
5. Deze overeenkomst getuigt van de toenemende samenwerking tussen de instellingen, deze is het resultaat van de inwerkingtreding van het interinstitutioneel akkoord en heeft gestalte gekregen in de soepele wijze waarop de begroting 1989 is goedgekeurd. Er werd rekening gehouden met de bijzondere situatie met betrekking tot de voedselhulp, waarvoor de kredieten over artikel 292 en hoofdstuk 92 zijn uitgesplitst.
6. De voorzitters van de instellingen bevestigden dat de omstandigheden waaronder de uitgaven voor voedselhulp plaatsvinden van bijzondere aard zijn en dat de overeengekomen oplossing geen precedent zal vormen voor uitgaven in andere sectoren.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 23 MEI 1989

(89/C 158/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Pannella, die hulde brengt aan de nagedachtenis van de heer Spinelli, die drie jaar geleden is overleden.

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Vergès over de agenda;
- de heer Colom i Naval, die vraagt dat de indieningstermijn voor amendementen op het verslag Hackel (doc. A 2-160/89) tot morgenmiddag wordt verlengd; er wordt aldus besloten;
- de heer Wijsenbeek over de procedure die gevolgd werd voor de terugverwijzing naar de commissie van het verslag Gasoliba i Böhm (doc. A 2-80/89) (*deel I, punt 21 van de notulen van gisteren*); hij vraagt dat dit punt opnieuw in stemming wordt gebracht. De Voorzitter neemt nota van dit verzoek. De heer Wijsenbeek dringt erop aan dat zijn verzoek aan het Bureau wordt voorgelegd. De Voorzitter stemt hierin toe.

2. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat zij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

- ontwerp-resolutie van de leden Ewing, Killilea, Guerneur, namens de RDE-Fractie, over dringende behoefte aan een communautaire oplossing voor het probleem van de quota-overschrijdingen in de Gemeenschap (doc. B 2-134/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier, namens de ARC-Fractie, over de situatie in Libanon (doc. B 2-135/89) (ingetrokken);
- ontwerp-resolutie van de leden Baron Crespo, Moran Lopez, García Arias, Oliva Garcia, Colom i Naval, Sierra Bardaji, Cano Pinto, Bru Puron, Miranda de Lage, Planas Puchades, Sanz Fernandez, Pons Grau,

Colino Salamanca, Grimaldos Grimaldos, Ramirez Heredia, namens de Socialistische Fractie, over de gewelddadige dood van de Spaanse ambassadeur in Libanon in zijn functie als vertegenwoordiger van de Europese Gemeenschap (doc. B 2-136/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente, namens de ARC-Fractie, over de modernisering van de bewapening in Europa (doc. B 2-137/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente, namens de ARC-Fractie, over bloedbaden in Georgië (doc. B 2-138/89);

— ontwerp-resolutie van de heren von Nostitz en Tridente, namens de ARC-Fractie, over de 1-meigebeurtenissen en de voortgaande toespitsing van de binnenlandse politieke situatie in Turkije (doc. B 2-139/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Petronio, namens de DR-Fractie, over het toegangsverbod voor burgers van de Gemeenschap in hun eigen land (doc. B 2-140/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Turner e.a., namens de ED-Fractie, over de toestand van de heer Ishaq (doc. B 2-141/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Bethell, namens de ED-Fractie, over de mensenrechten in de Sovjetunie en de bedreiging van de vrijheid van meningsuiting (doc. B 2-142/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Welsh, namens de ED-Fractie, over de situatie in Iran (doc. B 2-143/89);

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Dinsdag 23 mei 1989

- ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de DR-Fractie, over politie-onderdrukking in Georgië (doc. B 2-144/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de DR-Fractie, over de situatie in Libanon (doc. B 2-145/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de DR-Fractie, over de moordpartijen in Mauretanië in Senegal (doc. B 2-146/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Herman, Fontaine, Croux, Tzounis, Estgen, Bersani, Marck, Vergeer, De Backer, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de toestand van 187 Sikhs die in Jodhpur (Rajahstan) worden vastgehouden (doc. B 2-147/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Poettering, Fontaine, Pirkel, Giavazzi, Friedrich, De Backer, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over het afbreken van de grensposten tussen Hongarije en Oostenrijk (doc. B 2-148/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Langes, Vanlerenberghe, von Wogau, Debatisse, McCartin, Brok, Maj-Weggen, Bersani, Cornelissen, Gama, Christodoulou, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de gevolgen van de interne markt van 1992 voor de douanebeambten en het grenspersoneel en de daarmee gepaard gaande huidige protestacties aan de binnengrenzen (doc. B 2-149/89);
- ontwerp-resolutie van de leden André en De Vries, namens de Liberale Fractie, over aansporing tot moord in Iran (doc. B 2-150/89);
- ontwerp-resolutie van de leden De Gucht, De Vries en André, namens de Liberale Fractie, over de situatie van de boat people (doc. B 2-151/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Amaral en V. Pereira, namens de Liberale Fractie, over Panama (doc. B 2-152/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Beyer de Ryke en André, namens de Liberale Fractie, over het gevaar voor de Koerden in Irak (doc. B 2-153/89);
- ontwerp-resolutie van de heren Robles Piquer en Welsh, namens de ED-Fractie, over de betrekkingen tussen China en de USSR en de demonstraties in China (doc. B 2-154/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer, namens de ED-Fractie, over de situatie in het Nabije Oosten (doc. B 2-155/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Tridente, namens de ARC-Fractie, over de genocide van het Palestijnse volk door de Israëliëse regering (doc. B 2-156/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Romeos, Hansch, Glinne, Newens, Dankert, Pons Grau, Abens, Coimbra Martins, Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de kernraketten voor de korte afstand (SNF) (doc. B 2-157/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Boniver, Didó, Mattina, Pelikan e.a., namens de Socialistische Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Eritrea (doc. B 2-158/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Boniver, Didó, Mattina, Pelikan e.a., namens de Socialistische Fractie, over de situatie in Libanon (doc. B 2-159/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de gevangennemen en foltering in Maleisië (doc. B 2-160/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de brutale moord en foltering op kinderen in Irak (doc. B 2-162/89);
- ontwerp-resolutie van de heren Stewart en West, namens de Socialistische Fractie, over de tragedie van Hillsborough (doc. B 2-163/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Morris, namens de Socialistische Fractie, over de slachting onder de Koerdische bevolking van Noord-Irak (doc. B 2-164/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Seal, García Raya, Hansch, Boesmans, Cot, Rubert de Ventos, Beló, Plaskovitis, Wohlfart, Glinne, namens de Socialistische Fractie, over de verkiezingen in Panama (doc. B 2-165/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over het organiseren van verkiezingen in de bezette gebieden en de beëindiging van de repressie (doc. B 2-166/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de etnische onlusten in Senegal en Mauretanië (doc. B 2-167/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de vrijlating van de weduwe en de kinderen van generaal Oefkir (doc. B 2-168/89);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over het steunprogramma voor Peru (doc. B 2-169/89);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Van den Heuvel, namens de Socialistische Fractie, over de situatie op Oost-Timor (doc. B 2-170/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Sakellariou, García Raya, Van den Heuvel, Boesmans, Rubert de Ventos, Wohlfart, Saby, Glinne, Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de schendingen van de rechten van de mens in El Salvador (doc. B 2-171/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Fellermaier, Balfe, Glinne, Van den Heuvel en Dury, namens de Socialistische Fractie, over politieacties in Istanbul op 1 en 4 maart 1989 (doc. B 2-172/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Simons, Glinne en Buchan, namens de Socialistische Fractie, over de moord op David Webster (doc. B 2-173/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Peters, Topmann, Hansch, Hoff, Schreiber, Wetter, Schinzel, García Arias, Wagner, Rogalla, Adam, Van Hemeldonck, Arndt, Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, over het steenkoolbeleid in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-174/89);
- ontwerp-resolutie van de leden Medina Ortega, Ferrer, Barbarella, Escuder Croft, Garaikoetxea, Lacerda de Queiroz, e.a. over de verkiezingen in Paraguay (doc. B 2-175/89);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Van den Heuvel, namens de Socialistische Fractie, over de politieke

Dinsdag 23 mei 1989

gevangenen Vincent Cheng en Teo Soh Lung in Singapore (doc. B 2-176/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Suarez Gonzalez, namens de ED-Fractie, over de situatie in Panama (doc. B 2-177/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier, namens de ARC-Fractie, over het verbod door Israël van het onderwijs op de Westelijke Jordaanoever (doc. B 2-178/89);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Oppenheim, namens de ED-Fractie, over het vervoer van goederen (doc. B 2-179/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Fourçans, namens de Liberale Fractie, verslag over de Economische en Monetaire Unie ten behoeve van de Europese Topconferentie in Madrid (doc. B 2-180/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Provan, Howell, Simmonds, Vanneck, Prag, Simpson, Ca. Jackson, Battersby, McMillan-Scott, Cassidy, Hutton, Tuckman, Scott-Hopkins, Pearce, Kellett-Bowmann, Daly, Kilby, Faith, Normanton, Seligman, Ch. Jackson, Stewart-Clark, Patterson, Turner, Price, Welsh, over de voortzetting van het gemeenschappelijk visserijbeleid (doc. B 2-181/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Lenz, Langes, Lentz-Cornette, Fontaine en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Guatemala (doc. B 2-182/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Herman, Fontaine, Habsburg, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de benarde positie van Libanon en zijn bevolking (doc. B 2-183/89);

— ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de bevrijding van de leden van het Karabach-Comité (doc. B 2-184/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Stavrou, Guermeur, Pery, Ewing, Morris, Vazquez Fouz, Marck, Taylor, Pranchère, Le Roux, Gatti, Clinton, García, Lacerda de Queiroz, Thareau, Madeira, Mouchel, Bombard, Caamano Bernal, Arbeloa Muru, Coimbra Martins, Álvarez de Paz, Barrett, Lataillade, Gauthier, Musso, over de oprichting van een commissie voor de zeevisserij (doc. B 2-185/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Pranchère, Perez Royo, Filinis, Cinciari Rodano, Iversen, Ephremidis, Aboim Inglez e.a., namens de Communistische Fractie, over de inbreuk op de mensenrechten: Israëls verbod op onderwijs op de Westelijke Jordaanoever (doc. B 2-186/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Pranchère, Puerta Gutierrez, Filinis, Gutierrez Diaz, Papapietro, Iversen, Dessylas, Barros Moura e.a., namens de Communistische Fractie, over de gratieverlening politieke gevangenen in Marokko (doc. B 2-187/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Perez Royo, Iversen, Miranda da Silva, Filinis, Ephremidis, namens de Communistische Fractie, over onderhandelingen over de korte-afstandsraketten in Europa (doc. B 2-188/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Gutierrez Diaz, Fanti, Filinis, Iversen, Pranchère, Alavanos, namens de Communistische Fractie, over de oprichting van een paramilitair korps en de repressie in El Salvador (doc. B 2-189/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Castellina, Ephremidis, Wurtz, Perez Royo, Miranda da Silva, Filinis en

Iversen, namens de Communistische Fractie, over de 1 mei-viering in Turkije (doc. B 2-190/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Lentz-Cornette, De Backer, Ferrer Casals, Lenz, Langes, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de verkiezingen in Panama (doc. B 2-191/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Dankert, Beyer de Ryke, Flanagan, Schinzel, Remacle, Happart, Pons Grau, Hoon, Besse, Simons, Dury, Gazis, Sapena Grannell, Elliott, Newens, Lomas, García Arias, Metten, Weber, Grimaldos Grimaldos, Bombard, Price, Christiansen, Ulburghs, Ford, Amaral, Lacerda de Queiroz, De Backer, Marck, Bersani, over het verbod door Israël van het onderwijs op de Westelijke Jordaanoever (doc. B 2-192/89);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie, over de situatie in China (doc. B 2-193/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Beyer de Ryke, namens de Liberale Fractie, over de gevangenzetting van schoolkinderen in Turkije (doc. B 2-194/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Tridente, Telkämper, Staes, namens de ARC-Fractie, over de jongste golf van arrestaties en de escalatie van de repressie in El Salvador na de verkiezingen (doc. B 2-195/89);

— ontwerp-resolutie van de heer Lacerda de Queiroz, namens de Liberale Fractie, over de verkiezingen in Paraguay (doc. B 2-196/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Lalor, Hugot, de la Malène, Barrett, Flanagan, Ewing, Anglade, Guermeur, namens de RDE-Fractie, over de dramatische gebeurtenissen te Sheffield (doc. B 2-197/89);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Hugot, Guermeur, Musso, Lalor, Ewing, Lataillade, Pasty, over de verkiezingen in Panama (doc. B 2-198/89);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Musso, Guermeur, Ewing, Lalor, Lataillade, Pasty, namens de RDE-Fractie, over de studentenbetogingen in China (doc. B 2-199/89);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Musso, Guermeur, Anglade, Lataillade, Ewing, Lalor, Pasty, namens de RDE-Fractie, over het gebruik van gifgassen in Georgië door de Sovjetunie (doc. B 2-200/89);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Musso, Guermeur, Lataillade, Flanagan, Ewing, Barrett, namens de RDE-Fractie, over de verdwijning van de dissident Doina Cornea in Roemenië (doc. B 2-201/89);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Musso, Guermeur, Lataillade, Pasty, Anglade, Ewing, Lalor, Barrett, Flanagan, namens de RDE-Fractie, over de nieuwe aardolielekken uit grote tankschepen (doc. B 2-202/89);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Guermeur, Pasty, Barrett, Flanagan, Lalor, Anglade, Ewing, Lataillade, namens de RDE-Fractie, over de verklaring van Amazonië (doc. B 2-203/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Barrett, Flanagan, de la Malène, Musso, Guermeur, Ewing, Anglade, Pasty, Lataillade, Lalor, namens de RDE-Fractie, over de orkaan in Bangladesh (doc. B 2-204/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Fitzgerald, de la Malène, Musso, Lataillade, Lalor, Ewing, namens de

Dinsdag 23 mei 1989

RDE-Fractie, over energieonafhankelijkheid (doc. B 2-205/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Ewing, de la Malène, Musso, Guerneur, Anglade, Lataillade, Pasty, Lalor, namens de RDE-Fractie, over buitengewone stormschade op de Shetlandeilanden en nieuwe maatregelen van de Gemeenschap voor het herstel van de landbouwproductiecapaciteiten na natuurrampen (doc. B 2-206/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Frage Iribarne, Escuder Croft, Habsburg, Carvalho Cardoso, Poniatowski, Valverde, Argüelles Salaverria, Alber, Navarro Velasco, Diaz del Río, Tzounis, Robles Piquer, Escudero Lopez, Suarez Gonzalez, Alvarez de Eulate, Garcia Amigo, Lafuente Lopez, Calvo Ortega, Pflimlin, Llorca Vilaplana, Romera i Alcazar, Arias Cañete, Cabanillas Callas, Lataillade, Petronio, Cervera Cardona, over het stilleggen van de activiteiten van de vloot die getroffen is door de inwerkingtreding van de „Merchant Shipping Act” (doc. B 2-207/89);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de DR-Fractie, over de gebeurtenissen in China (doc. B 2-208/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Guerneur, Ewing, Killilea, Musso, namens de RDE-Fractie, over de behoefte aan een afzonderlijke commissie visserij in het volgende Europese Parlement (doc. B 2-209/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Zournatis, Buttafuoco, Pordea, Collinot, Vitale, namens de DR-Fractie, over de instandhouding van de Heilige Sofia-kerk in Constantinopel die een mohammedaanse bidplaats dreigt te worden (doc. B 2-210/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, over het bezoek van de heer Gorbachov aan China en de situatie in dat land (doc. B 2-211/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Buron, namens de Socialistische Fractie, over de detentie van een gewetensgevangene in Turkije (doc. B 2-212/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke, Kuijpers, namens de ARC-Fractie, over het verzoek om Dr. Jan Cools vrij te laten (doc. B 2-213/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Chambeiron, Ephremidis, Barros Moura, Marinaro, Puerta Gutierrez, Iversen, namens de Communistische Fractie, over de heropleving van moordpogingen en gewelddaden met een racistisch karakter in Frankrijk (doc. B 2-214/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Pranchère, Alavanos, Miranda da Silva, Gutierrez Diaz, Iversen, namens de Communistische Fractie, over de moord op een Franse verpleegster in El Salvador (doc. B 2-215/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Pranchère, Ephremidis, Aboim Inglez, Puerta Gutierrez, Iversen, namens de Communistische Fractie, over het verzoek tot vrijlating van juffrouw Souha Bechara die in Zuid-Libanon gevangen gehouden wordt (doc. B 2-216/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Papapietro, Barzanti, Puerta Gutierrez, Miranda da Silva, Filinis, Desyllas, Chambeiron, namens de Communistische Fractie, over de tragedie in het stadion van Sheffield (doc. B 2-217/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Gutierrez Diaz, Fanti, Alavanos, Filinis, Iversen, namens de Communistische Fractie, over de situatie in Panama (doc. B 2-218/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Carossino, Chambeiron, Perez Royo, Ephremidis, Filinis, Iversen, namens de Communistische Fractie, over de toestand in China (doc. B 2-219/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Rogalla, Crawley, Boesmans, Crusol, Staes, Kuijpers, Ciccio-messere, Pannella, Happart, van der Lek, Smith, Negri, Tridente, Telkämper, von Nostitz, van Dijk, Stewart, Vandemeulebroucke, McMahon, Ford, Roelants du Vivier, over El Salvador en Midden-Amerika (doc. B 2-220/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Pannella, Staes, Negri, Stewart, Roelants du Vivier, Ciccio-messere, Telkämper, Tridente, van der Lek, Smith, Kuijpers, Ford, McMahon, Iversen, van Dijk, Vandemeulebroucke, Happart, Boesmans, Pérez Royo, Gutierrez Diaz, von Nostitz, Puerta Gutierrez, Alavanos, Ephremidis, Barzanti, Cinciari Rodano, Trivelli, Castellina, Barros Moura, over de mensenrechten in Nigeria (doc. B 2-221/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Veil, namens de Liberale Fractie, over de gevangenneming van de leden van het Karabach-Comité (doc. B 2-222/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers, namens de ARC-Fractie, over de nationalistische bewegingen in de USSR (doc. B 2-223/89);

— ontwerp-resolutie van de leden Suarez Gonzalez, namens de ED-Fractie, over de situatie in Guatemala (doc. B 2-224/89);

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de onderwerpen die op de agenda zullen worden geplaatst van het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 25 mei 1989 des ochtends zal worden gehouden.

3. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake de urgentverklaring van verschillende voorstellen:

— voor een richtlijn tot negende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (doc. C 2-50/88) (verslag Weber — doc. A 2-39/89);

De urgentie wordt bij elektronische stemming ingewilligd.

— voor een verordening tot vaststelling van bijzondere en tijdelijke maatregelen betreffende de definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (doc. C 2-186/88) (verslag Carrera Bazan — doc. A 2-45/89);

Het woord wordt gevoerd door Lady Elles, voorzitter van de Juridische Commissie, en de heer Ford.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dinsdag 23 mei 1989

— voorstellen inzake:

- I. een gemeenschappelijk besluit tot instelling van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Franse overzeese departementen afgestemde maatregelen (Poseidom)
- II. een voorstel voor een beschikking inzake de regeling voor de heffing, in de Franse overzeese departementen, op over zee aangevoerde goederen (doc. C 2-262/88) (De Raad heeft om afzonderlijke urgentverklaring voor elk van deze voorstellen gevraagd):

Het woord wordt gevoerd door de leden Vergès, Crusol, De Pasquale, voorzitter van de Commissie regionaal beleid en rapporteur over deze kwesties, de heren Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie* en Musso.

Het Parlement verwerpt achtereenvolgens het verzoek om urgentverklaring over deze beide voorstellen.

— de voorstellen inzake

- I. een richtlijn inzake een gemeenschappelijk stelsel van bronheffing op rente
- II. een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 77/799/EEG betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lid-staten op het gebied van de directe belasting op de toegevoegde waarde (doc. C 2-348/88) (verslag Besse — doc. A 2-128/89);

Het woord wordt gevoerd door de heren Besse, rapporteur, Beumer, voorzitter van de Economische Commissie, en von der Vring.

De urgentie wordt verworpen.

— voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn (EEG) nr. 2997/87 houdende vaststelling van het bedrag van de producentensteun voor het oogstjaar 1986 in de hopsector en tot vaststelling van maatregelen ten gunste van bepaalde produktiegebieden (doc. C 2-57/89);

Het woord wordt gevoerd door de heren Colino Salamanca, voorzitter van de Landbouwcommissie, en Bocklet.

De urgentie wordt ingewilligd.

De punten die urgent zijn verklaard worden op de agenda van de vergadering van vrijdag 26 mei ingeschreven; de indieningstermijn voor amendementen wordt bepaald op woensdag 24 mei te 17.00 uur.

4. Onderzoekprogramma's (debat)*/**I/**II

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over

— de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement opgesteld door de heer Kolokotronis, namens de Commissie energie is opgesteld onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-20/89) met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor de verspreiding en de toepas-

sing van de resultaten van wetenschappelijk en technologisch onderzoek (Value) (doc. A 2-131/89 — SYN 136) **II;

— de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement opgesteld door de heer Chiabrando, namens de Commissie energie is opgesteld onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-17/89) met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een onderzoek- en ontwikkelingsprogramma op het gebied van levensmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993) (Flair) (doc. A 2-138/89 — SYN 140) **II;

— de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement opgesteld door de heer Sanz Fernandez, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-18/89) met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de mariene wetenschap en technologie (programma Mast) (doc. A 2-132/89 — SYN 162) **II;

— de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement opgesteld door de heer Adam, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-19/89) met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een communautair programma voor strategische analyse, prognose en evaluatie op het gebied van onderzoek en technologie — 1988-1992 (programma Monitor) (doc. A 2-113/89 — SYN 147) **II;

— de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement opgesteld door de heer Desama, namens de Commissie energie onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-16/89) met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (Doses) (doc. A 2-137/89 — SYN 149) **II;

— de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement opgesteld door de heer Desama, namens de Commissie energie onderzoek en technologie inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-15/89) met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (Eurotra) (doc. A 2-125/89 — SYN 137) **II;

— verslag van de heer Gauthier, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 860 def. — doc. C 2-340/88) voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van

Dinsdag 23 mei 1989

de biotechnologie (1990-1994) — Bridge — Biotechnology Research for Innovation, Development and Growth in Europe (doc. A 2-139/89 — SYN 182); **I;

— verslag van de heer Carvalho Cardoso, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een beschikking van de Raad (COM(88) 459 def. — doc. C 2-165/88) tot vaststelling van een onderzoekprogramma inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993) (COM(88) 459 def. — SYN 152) (doc. A 2-151/89); **I

— verslag van de heer Bonaccini, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 795 def. — doc. C 2-333/88) voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma van de EEG voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van grondstoffen en recycling (1990-1992) (doc. A 2-92/89 — SYN 188); **I

— verslag van de heer Ippolito, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 789 — doc. C 2-312/88) voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs aan de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van de stralingsbescherming (1990-1991) (doc. A 2-100/89) *.

De heer Kolokotronis leidt doc. A 2-131/89 in.

De heer Sanz Fernandez leidt doc. A 2-132/89 in.

De heer Adam leidt doc. A 2-133/89 in.

De heer Desama leidt doc. nrs. A 2-137 en 125/89 in.

De heer Gauthier leidt doc. A 2-139/89 in.

De heer Carvalho Cardoso leidt doc. A 2-151/89 in.

De heer Bonaccini leidt doc. A 2-92/89 in.

Ter vervanging van de rapporteurs leidt de heer Adam doc. nrs. A 2-100 en 138/89 in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cervera Cardona, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie, Härlin, rapporteur voor advies van de Milieucommissie, Linkohr, namens de Socialistische Fractie, Seligman, namens de ED-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lentz-Cornette, rapporteur voor advies van de Milieucommissie,

Viehoff, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Robles Piquer, de heren Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*, Adam, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Pandolfi antwoordt, Adam en mevrouw Viehoff.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen zal plaatsvinden (*deel I, punt 9 van de notulen van 25.5.1989*).

5. Gedistilleerde dranken (debat) **II

De heer Dalsass leidt de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement in die namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening is opgesteld betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken (doc. C 2-325/88) (doc. A 2-110/89 — SYN 22).

Het woord wordt gevoerd door de leden Colino Salamanca, namens de Socialistische Fractie, Stavrou, namens de PPE-Fractie, Arias Cañete, namens de ED-Fractie, S. Martin, namens de Liberale Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, Crusol, Chr. Jackson, en de heer MacSharry, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen zal plaatsvinden (*deel I, punt 24 van de notulen van 24.5.1989*).

6. Bescherming van de werknemers op het werk (gecombineerde beraadslaging) **I/**II

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over:

— de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement, opgesteld door de heer Vittinghoff, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers op het werk (doc. C 2-326/88) (doc. A 2-91/89 — SYN 123). **II

— het verslag van de heer Collins, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 165 def. — doc. C 2-44/88) voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk (doc. A 2-136/89 — SYN 129). **I

Dinsdag 23 mei 1989

— het verslag van mevrouw Schleicher, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 641 def. — doc. C 2-279/87) voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG) (doc. A 2-114/89 — SYN 110) **I.

De heer Collins leidt doc. A 2-136/89 in.

De heer Vittinghoff leidt doc. A 2-91/89 in.

Het woord wordt gevoerd door de heer Alber, namens de PPE-Fractie, en mevrouw Gredal, namens de SOC-Fractie.

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken. Het zal na de stemmingen worden voortgezet (*deel I, punt 11*).

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

7. Zee- en luchtvervoer *

(Verslag Anastassopoulos — doc. A 2-71/89)

— *voorstel voor een beschikking I COM(88) 577 def. — doc. C 2-335/88:*

amendementen nrs. 1 t/m 3 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

amendementen nrs. 9 en 10: achtereenvolgens verworpen

amendementen nrs. 4 t/m 6 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

— *voorstel voor een beschikking II:*

amendement nr. 7: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

— *voorstel voor een aanbeveling:*

amendementen nrs. 8 en 11 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

8. Geautomatiseerde boekingsystemen: *

(verslag Visser — doc. A 2-67/89)

— *voorstel voor een verordening COM(88) 447 def. — doc. C 2-200/88:*

amendementen nrs. 1 t/m 34 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

9. Kostenvervoersinfrastructuur *

(verslag Topmann — doc. A 2-47/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(87) 716 def. — doc. C 2-296/87:*

amendementen nrs. 3, 4 en 5: ingetrokken

amendement nr. 6: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

amendement nr. 1: de Liberale Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd, de Socialistische Fractie om hoofdelijke stemming:

eerste deel t/m over:

Stemmen: 125

Vóór: 91

Tegen: 33

Onthoudingen: 1

aangenomen

tweede deel t/m „voldaan”: aangenomen

Dinsdag 23 mei 1989

derde deel (a t/m g): aangenomen

vierde deel (leden 2 en 3): aangenomen

vijfde deel (lid 4): aangenomen

amendement nr. 2: vervallen

Het Parlement keurt bij hoofdelijke stemming (SOC) het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 134

Vóór: 104

Tegen: 13

Onthoudingen: 17

(deel II, punt 3).

De rapporteur voert het woord.

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

De heer Wijsenbeek legt een stemverklaring af

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 3).

10. Vervoer *

(verslag Lalor — doc. A 2-66/89; verslag Cornelissen — doc. A 2-72/89; verslag Cornelissen — doc. A 2-78/89)

a) doc. A 2-66/89:

— voorstel voor een richtlijn COM(88) def. — doc. C 2-313/88:

amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

amendementen nrs. 2, 3 en 4: vervallen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 4, a).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie bij elektronische stemming aan (deel II, punt 4, a).

b) doc. A 2-72/89:

— voorstel voor een verordening COM(88) 800 def. — doc. C 2-309/88:

De rapporteur trekt amendement nr. 1 in.

Amendementen nrs. 2 t/m 5 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 4, b).

— ontwerp-resolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 4, b).

c) doc. A 2-78/89:

— ontwerp-resolutie:

preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Paragraaf 7:

amendement nr. 1: aangenomen

paragraaf 7 wordt aldus gewijzigd aangenomen

paragrafen 8 t/m 22: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4, c).

EINDE VAN DE STEMMING

11. Bescherming van werknemers op het werk (voortzetting van de gecombineerde behandeling) **II/**I

Het woord wordt gevoerd door de leden Poulsen, ED-Fractie, van der Lek, ARC-Fractie, Squarcialupi, namens de COM-Fractie, Gomes, Brok, Puerta, Gutierrez, Gauthier, namens de RDE-Fractie, De March, Ulburghs, mevrouw Papandreou, lid van de Commissie, mevrouw De March, die de Commissie een vraag stelt waarop mevrouw Papandreou antwoordt, mevrouw Weber, voorzitter van de Commissie milieubeheer.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen plaatsvinden (deel I, punten 10 en 19 van de notulen van 24.5.1989).

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: BARON CRESPO

Ondervoorzitter

12. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat de Begrotingscommissie gisteren een verslag Bardong (doc. A 2-161/89) over het

Dinsdag 23 mei 1989

ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting van de EGKS voor 1989 heeft aangenomen en om inschrijving ervan op de agenda van de huidige vergaderperiode overeenkomstig de procedure zonder debat (artikel 38 van het Reglement) heeft verzocht.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit verslag ingeschreven op de agenda van de vergadering van vrijdag 26 mei 1989; de indieningstermijn voor amendementen is bepaald op woensdag 12.00 uur.

13. Actualiteitendebat (lijst van op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld. Deze lijst omvat 48 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. SITUATIE IN CHINA

- B 2-154/89 namens de ED-Fractie
- B 2-193/89 namens de Liberale Fractie
- B 2-199/89 namens de RDE-Fractie
- B 2-208/89 namens de DR-Fractie
- B 2-211/89 namens de SOC-Fractie
- B 2-219/89 namens de COM-Fractie

II. RECHTEN VAN DE MENS

- B 2-138/89 namens de ARC-Fractie: USSR
- B 2-142/89 namens de ED-Fractie: USSR
- B 2-144/89 namens de DR-Fractie: USSR
- B 2-184/89 namens de RDE-Fractie: USSR
- B 2-200/89 namens de RDE-Fractie: USSR
- B 2-222/89 namens de Liberale Fractie: USSR
- B 2-223/89 namens de ARC-Fractie: USSR
- B 2-146/89 namens de DR-Fractie: Mauretanië
- B 2-167/89 namens de SOC-Fractie: Senegal
- B 2-139/89 namens de ARC-Fractie: Turkije
- B 2-172/89 namens de SOC-Fractie: Turkije
- B 2-190/89 namens de COM-Fractie: Turkije
- B 2-194/89 namens de Liberale Fractie: Turkije
- B 2-212/89 namens de SOC-Fractie: Turkije
- B 2-171/89 namens de SOC-Fractie: El Salvador

- B 2-189/89 namens de COM-Fractie: El Salvador
- B 2-195/89 namens de ARC-Fractie: El Salvador
- B 2-215/89 namens de COM-Fractie: El Salvador
- B 2-220/89 van de heer Ulburghs e.a.: El Salvador
- B 2-201/89 namens de RDE-Fractie: Roemenië

III. SITUATIE IN PANAMA

- B 2-152/89 namens de Liberale Fractie
- B 2-165/89 namens de SOC-Fractie
- B 2-177/89 namens de ED-Fractie
- B 2-191/89 namens de PPE-Fractie
- B 2-198/89 namens de RDE-Fractie
- B 2-218/89 namens de COM-Fractie

IV. SITUATIE IN HET MIDDEN-OOSTEN

- B 2-135/89 namens de ARC-Fractie
- B 2-136/89 namens de SOC-Fractie
- B 2-145/89 namens de DR-Fractie
- B 2-159/89 namens de SOC-Fractie
- B 2-183/89 namens de PPE-Fractie
- B 2-213/89 namens de ARC-Fractie
- B 2-216/89 namens de COM-Fractie
- B 2-141/89 namens de ED-Fractie
- B 2-156/89 namens de ARC-Fractie
- B 2-166/89 namens de SOC-Fractie
- B 2-178/89 namens de ARC-Fractie
- B 2-186/89 namens de COM-Fractie
- B 2-192/89 van de heer Dankert e.a.

V. BEWAPENING IN EUROPA

- B 2-137/89 namens de ARC-Fractie
- B 2-157/89 namens de SOC-Fractie
- B 2-188/89 namens de COM-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 2 minuten,

Leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 19.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren

Dinsdag 23 mei 1989

morgen aan het begin van de vergadering *zonder debat* wordt gehouden.

14. Vragenuur (vragen aan de Raad en de Europese politieke samenwerking)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad, aan de Commissie en aan de Europese Politieke Samenwerking (doc. B 2-133/89).

Vragen aan de Raad

Vraag nr. 1 van de heer Gutiérrez Diaz: Democratische controle op het resultaat van de Europese verkiezingen

De heer Fernandez Ordoñez, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Gutiérrez Diaz.

Vragen nr. 2 van de heer Iversen en nr. 3 van de heer Cervera Cardona zullen schriftelijk worden beantwoord daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 4 van de heer Roelants du Vivier: Medische uitrusting voor Bethlehem

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Roelants du Vivier.

Vragen nr. 5 van de heer Jackson, nr. 6 van de heer Ulburghs en nr. 7 van de heer Romero i Alcazar zullen schriftelijk worden beantwoord daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 8 van mevrouw Oppenheim: Consequenties van de trage werkwijze van de Italiaanse autoriteiten

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Oppenheim.

Vraag nr. 9 van de heer Newton Dunn: Geheimhoudingsplicht van beroepswege

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Newton Dunn.

De heer Newton Dunn voert het woord.

Vraag nr. 10 van mevrouw Squarcialupi: Onderhandelingen EEG-Vorstendom Andorra

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Squarcialupi, Valverde Lopéz en Gutiérrez Diaz.

Vraag nr. 11 van de heer Valverde Lopéz: Rechtspraak

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Valverde Lopéz.

Vraag nr. 12 van de heer Ephremidis: Verklaring over de rechten van het kind

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Ephremidis.

Vraag nr. 13 van de heer Alavanos: Milieutechnieken en COCOM

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heer Ephremidis, ter vervanging van de vraagsteller, en de heer Gutiérrez Diaz.

Vragen nr. 14 van de heer McMahon en nr. 15 van Sir Jack Stewart-Clark zullen schriftelijk worden beantwoordt daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 16 van de heer Stewart: Het onbevredigende antwoord op mijn vraag H-1044/88 betreffende de uitsluiting van profvoetbalclubs van deelname aan de Europese competitie

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Stewart.

Vraag nr. 17 van Sir Peter Vanneck: Immitatievoedsel

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Sir Peter Vanneck.

Vraag nr. 18 van mevrouw Ewing: Westduitse export van chemische wapens

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

Vraag nr. 19 van de heer Rogalla: Controle aan de grensovergang Aken-Lichtenbusch op 7 maart 1989

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Rogalla.

Vragen aan de Europese Politieke Samenwerking

Vragen nr. 20 van de heer Cervera Cardona en nr. 21 van de heer Alavanos zullen schriftelijk worden beantwoordt daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 22 van de heer Suarez Gonzalez: Bescherming in Libanon

De heer Fernandez Ordoñez, *fungerend voorzitter van de Europese politieke samenwerking*, beantwoordt

Dinsdag 23 mei 1989

de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Suarez Gonzalez en Ephremidis.

Vraag nr. 23 van de heer Dessylas: Ontwikkelingen in het Midden-Oosten

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Ephremidis, ter vervanging van de vraagsteller.

Vragen nr. 24 van de heer Raftery en nr. 25 van de heer Hindley zullen schriftelijk worden beantwoord daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 26 van de heer Ephremidis: Veroordeling van de Griek D. Skoularikis door de Zuidafrikaanse autoriteiten

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Ephremidis.

Vraag nr. 27 van de heer Pearce: Zuid-Afrika

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Pearce, Gutiérrez Diaz en Cryer.

Vraag nr. 28 van de heer Mavros: Strafvervolgingen tegen de Turkse journaliste Fatma Yazilci

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Kolokotronis, ter vervanging van de vraagsteller, Balfe, Ephremidis en Eyraud.

De heer Zournatzis voert het woord.

Vragen nr. 29 van de heer Newton Dunn en nr. 30 van de heer McMahon zullen schriftelijk worden beantwoord daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 31 van mevrouw Ewing: Illegale wapenuitvoer uit de Bondsrepubliek

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing en Cryer.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragenuur te zijn gesloten.

VOORZITTER: DE HEER FANTI

Ondervoorzitter

15. Genetisch gemodificeerde organismen (debat) **I

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

De heer Schmid leidt:

— het verslag in dat hij heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 160 def. — doc. C 2-73/88) voor een richtlijn inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen (doc. A 2-141/89 — SYN 131);

alsmede

— het verslag dat hij heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 160 — doc. C 2-73/88) voor een richtlijn inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu (doc. A 2-142/89 — SYN 131).

Het woord wordt gevoerd door de leden Carvalho Cardoso, rapporteur voor advies van de Energiecommissie, Viehoff, namens de SOC-Fractie, Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie, S. Martin, namens de Liberale Fractie, Härlin, ARC-Fractie, de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie, en de rapporteur, laatstgenoemde over hetgeen mevrouw Martin heeft betoogd.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen plaatsvinden (*deel I, punt 11 van de notulen van 24.5.1989*).

16. Teergehalte van sigaretten — gevaarlijke afvalstoffen (debat) **I

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

De heer Barrett leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Andrews heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 720 — doc. C 2-306/87) voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake het maximale teergehalten van sigaretten (doc. A 2-50/89 — SYN 117).

De heer Iversen leidt zijn verslag in over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 391 — doc. C 2-164/88) voor

I. een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen

II. een richtlijn betreffende gevaarlijke afvalstoffen

(doc. A 2-74/89 — SYN 145).

Mevrouw Schleicher leidt haar verslag in over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschap-

Dinsdag 23 mei 1989

pen aan de Raad (COM(88) 849 def. — doc. C 2-263/88) voor een richtlijn tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie (tweede raadpleging) (doc. A 2-90/89 — SYN 27).

Het woord wordt gevoerd door de leden Weber, voorzitter van de Commissie milieubeheer, namens de SOC-Fractie, Jepsen, namens de ED-Fractie, Squarcialupi, COM-Fractie, Staes, ARC-Fractie, Pranchère, Roelants du Vivier, Mertens en de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal te bestemder tijd plaatsvinden (*deel I, punten 13 en 21 van de notulen van 25.5.1989*).

17. Onderzoek geloofsbriefen

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefen en immuniteiten bekrachtigt het Parlement het mandaat van mevrouw Grand.

VOORZITTER: DE HEER DIDÓ

Ondervoorzitter

18. Etikettering van levensmiddelen — voedsel met ioniserende straling (debat) **I

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

De heer Lacerda de Queiroz leidt zijn verslag in over de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(88) 489 — doc. C 2-183/88) voor:

- I. een richtlijn inzake de invoering van verplichte voedingswaarde-etikettering van levensmiddelen die voor verkoop aan de eindverbruiker zijn bestemd
- II. een richtlijn inzake voorschriften voor de voedingswaarde-etikettering van levensmiddelen die voor verkoop aan de eindverbruiker zijn bestemd

(doc. A 2-95/89 — SYN 155).

Mevrouw Bloch von Blottnitz leidt haar verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 654 — doc. C 2-280/88) voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de behandeling van voedsel en voedsel ingrediënten met ioniserende straling (doc. A 2-69/89 — SYN 169).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, namens de SOC-Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Ca. Jackson, namens de ED-Fractie, S. Martin, namens de Liberale Fractie, Bloch von Blottnitz, rapporteur, over hetgeen voorgaande spreker heeft betoogd, Pasty, namens de RDE-Fractie, Bjørnvig, ARC-Fractie, Weber, voorzitter van de Commissie milieubeheer, de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, mevrouw Bloch von Blottnitz, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Bangemann antwoordt, mevrouw Weber, die de Commissie eveneens een vraag stelt waarop de heer Bangemann antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal te bestemder tijd plaatsvinden (*deel I, punt 22 van de notulen van 25.5.1989*).

(*De vergadering wordt om 19.05 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.*)

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

19. Radioactieve besmetting — Stralingsgevaar (debat) **I/*

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

Mevrouw Bloch von Blottnitz leidt haar verslagen in

— over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 293 def.) voor een mededeling betreffende de aanvulling op de bijlage van Verordening (Euratom) nr. 3954/87 van de Raad van 22 december 1987 tot vaststelling van maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting van levensmiddelen en dier-voeders ten gevolge van een nucleair ongeval of ander stralingsgevaar (doc. A 2-89/89);

— over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 809 def. — doc. C 2-297/88) voor een richtlijn betreffende de informatie van de bevolking over de bij stralingsgevaar toepasselijke maatregelen ter bescherming van de gezondheid en over het alsdan te vertonen gedrag (doc. A 2-76/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schleicher, namens de PPE-Fractie, Jepsen, namens de DE-Fractie, en de heer Ripa di Meana, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gemeenschappelijke beraadslaging te zijn gesloten.

De stemming zal te bestemder tijd plaatsvinden (*deel I, punt 23 van de notulen van 25.5.1989 voor doc. A 2-*

Dinsdag 23 mei 1989

89/89 en punt 27 van de notulen van 26.5.1989 voor doc. A 2-76/89).

20. Bosbouw, landbouw- en visserijproducten (debat) *

De heer Carvalho Cardoso leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(88) 255 def. — doc. C 2-173/88) voor:

1. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 797/85 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur ten aanzien van de bebossing van landbouwgrond
2. een verordening tot vaststelling van bepalingen voor uitvoering van verordening (EEG) nr. .../88 met betrekking tot de ontwikkeling en valorisatie van de bossen in de landelijke gebieden van de Gemeenschap
3. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 355/77 inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouw- en visserijproducten
4. een beschikking tot instelling van een Permanent Comité voor de Bosbouw
5. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging
6. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3529/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand
7. een verordening tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (Efics)

(doc. A 2-109/89).

Het woord wordt gevoerd door de heren Mertens, namens de PPE-Fractie, Flanagan, namens de RDE-Fractie, en McSharry, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen plaatsvinden (*deel I, punt 28 van de notulen van 26.5.1989*).

21. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 24 mei 1989, als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

- actualiteitendebat (bezwaren)
- verslag Lafuente Lopez over de openbaarmaking van jaarrekeningen in ecu **I
- aanbeveling voor de tweede lezing Barzanti over omroepactiviteiten **II
- gecombineerde behandeling van een verslag Herman over telecommunicatie, een verslag Delorozoy en een verslag Herman over het plaatsen van overheidsopdrachten **I
- aanbeveling voor de tweede lezing Christiansen over machines **II
- verslag Bonaccini over KMO's *
- verslag Hackel over de raming voor 1990

12.00 uur:

- *stemming over de verslagen waarover het debat is gesloten, uitgezonderd de tweede lezingen*

17.00 uur:

- *stemming met betrekking tot de Europese Akte (tweede lezingen)*

18.15 tot 19.45 uur:

- *vragenuur (vragen aan de Commissie)*

19.45 tot 20.00 uur:

- *aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering*

(De vergadering wordt om 21.55 uur gesloten).

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Dinsdag 23 mei 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Zee- en luchtvervoer *

— Voorstel voor een beschikking (COM(88) 577 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I.

Voorstel van de Commissie voor een beschikking van de Raad inzake overleg en coördinatie tussen de lid-staten op het gebied van de luchtverkeersdiensten en de regeling van de luchtverkeersstromen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Titel

Voorstel voor een *beschikking* van de Raad inzake overleg en coördinatie tussen de lid-staten op het gebied van de luchtverkeersdiensten en de regeling van de luchtverkeersstromen

AMENDEMENT nr. 1

Titel

Voorstel voor een **richtlijn (**)** van de Raad inzake overleg en coördinatie tussen de lid-staten op het gebied van de luchtverkeersdiensten en de regeling van de luchtverkeersstromen

(**) Het woord „beschikking” wordt overal in de tekst vervangen door het woord „richtlijn”.

AMENDEMENT nr. 2

Iste overweging bis (nieuw)

overwegende dat vorderingen bij de liberalisatie van het luchtverkeer tot op zekere hoogte afhankelijk zijn van een doelmatig en rendabel gebruik van het luchtruim en de luchthavens.

AMENDEMENT nr. 3

4de overweging

overwegende dat **de groei van het luchtvervoer en wanbeheer** de verzadiging van de voor de burgerluchtvaart beschikbare luchtruimte in Europa **tot gevolg hebben gehad** en een van de voornaamste oorzaken is van deze overbelasting van het luchtverkeer,

AMENDEMENT nr. 4

7de overweging

overwegende dat deze situatie **geleidelijk** kan worden verholpen **door eerst** een gecentraliseerd systeem voor de regeling van de luchtverkeersstromen **tot stand te brengen en daarna één enkele dienst voor de luchtverkeersleiding en -regeling in Europa op te richten,**

4de overweging

overwegende dat de verzadiging van de voor de burgerluchtvaart beschikbare luchtruimte in Europa een van de voornaamste oorzaken is van deze overbelasting van het luchtverkeer,

7de overweging

overwegende dat deze situatie kan worden verholpen door de totstandbrenging van een gecentraliseerd systeem voor de regeling van de luchtverkeersstromen,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 34 van 20.2.1989, blz. 8.

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 5***7de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de voornaamste bedoeling is om een EG-regeling te ontwerpen, uit te bouwen en toe te passen die de opstopping in de lucht en op de luchthavens helpt verminderen door gemeenschappelijke bedrijfsprocedures in te stellen, gemeenschappelijke normen in te voeren en de oprichting van één enkel luchtverkeersleidingssysteem te helpen financieren,

AMENDEMENT nr. 6*Artikel 1 bis (nieuw)***Artikel 1 bis**

De Gemeenschap en de lid-staten worden uiterlijk 31 december 1990 verdragsluitende partij bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart.

— doc. A2-71/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake overleg en coördinatie tussen de lid-staten op het gebied van de luchtverkeersdiensten en de regeling van de luchtverkeersstromen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-335/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A2-71/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, en ter informatie aan EUROCONTROL, de Europese Burgerluchtvaartconferentie ECAC en de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie ICAO.

(¹) PB nr. C 34 van 10.2.1989, blz. 8.

Dinsdag 23 mei 1989

— Voorstel voor een beschikking (COM(88) 577 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Voorstel voor een beschikking van de Raad houdende uitbreiding van beschikking 78/174/EG tot de infrastructuur van het zee- en het luchtvervoer

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

AMENDEMENT nr. 7*Iste overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de belangrijkste bedoeling is om het beleid en de investeringen in de transportinfrastructuur op EG-niveau te coördineren en de gelden voor de infrastructuur op een redelijke manier over de verschillende transportmiddelen te verdelen,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 34 van 10.2.1989, blz. 9.

— doc. A2-71/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende uitbreiding van beschikking 78/174/EG tot de infrastructuur van het zee- en het luchtvervoer

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-335/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A2-71/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 34 van 10.2.1989, blz. 9.

Dinsdag 23 mei 1989

— Voorstel voor een beschikking (COM(88) 577 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

III.

Voorstel van de Commissie voor een aanbeveling van de Raad inzake een soepel en doeltreffend gebruik van het luchtruim

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

*Titel*Voorstel voor een *aanbeveling* van de Raad inzake een soepel en doeltreffend gebruik van het luchtruim

AMENDEMENT nr. 8

*Titel*Voorstel voor een **beschikking (**)** van de Raad inzake een soepel en doeltreffend gebruik van het luchtruim

(**) Het woord „aanbeveling” wordt overal in de tekst vervangen door het woord „beschikking”.

AMENDEMENT nr. 11

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis****Deze beschikking is gericht tot de lid-staten.**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 34 van 10.2.1989, blz. 10.

— doc. A2-71/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een aanbeveling inzake een soepel en doeltreffend gebruik van het luchtruim

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-335/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A2-71/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en ter informatie aan ECAC, EUROCONTROL en ICAO.

(1) PB nr. C 34 van 10.2.1989, blz. 10.

Dinsdag 23 mei 1989

2. Geautomatiseerde boekingsystemen *

— Voorstel voor een verordening (COM(88) 447 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen****Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:***2de overweging*

overwegende dat dergelijke systemen, mits zij naar behoren worden gebruikt, zowel de luchtvaartmaatschappijen als de reisbureaus en het reizigerspubliek een belangrijke en nuttige dienst bewijzen door goed bijgewerkte en nauwkeurige informatie over vluchten, *luchttarieven* en beschikbare plaatsen gemakkelijk toegankelijk te maken, boekingen te verrichten en, in sommige gevallen, vliegbiljetten en instapkaarten te verstrekken,

AMENDEMENT nr. 1*2de overweging*

overwegende dat dergelijke systemen, mits zij naar behoren worden gebruikt, **in de eerste ontwikkelingsfase** zowel de luchtvaartmaatschappijen als de reisbureaus en het reizigerspubliek **en in de tweede ontwikkelingsfase de reisorganisatoren en expediteurs** een belangrijke en nuttige dienst bewijzen door goed bijgewerkte en nauwkeurige informatie over vluchten, **passagiers- en vrachttarieven** en beschikbare plaatsen gemakkelijk toegankelijk te maken, boekingen te verrichten en, in sommige gevallen, vliegbiljetten, **luchtvrachtbrieven** en instapkaarten te verstrekken,

AMENDEMENT nr. 2*2de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat overeenkomsten inzake de gezamenlijke ontwikkeling van geautomatiseerde boekingsystemen krachtens de verordening van de Commissie (EEG) nr. 2672/88 zijn uitgezonderd van de bepalingen van artikel 85, lid 1, maar dat niet verwacht wordt dat dergelijke systemen op het grondgebied van de Europese Gemeenschappen zullen zijn ontwikkeld wanneer de onderhavige verordening in werking treedt, zodat met het oog op de noodzakelijke capaciteit om alle luchtvervoerproducten aan te bieden, een eerste ontwikkelingsfase vereist is die zich op de geregelde diensten voor personenvervoer richt en een tweede fase die de niet-geregelde diensten en het goederenvervoer omvat.

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 2, sub a)*

a) „luchtvervoerprodukt”: een geregelde of niet-geregelde luchtdienst voor het vervoer van reizigers of vracht of van een combinatie van beide, met inbegrip van alle bijbehorende aanvullende diensten en bijkomende voordelen die als een integrerend onderdeel van de luchtdienst ten verkoop worden aangeboden en/of worden verkocht **voor zover deze niet in het tarief zijn begrepen;**

Artikel 2, sub a)

a) „luchtvervoerprodukt”: een geregelde of niet-geregelde luchtdienst voor het vervoer van reizigers of vracht of van een combinatie van beide, met inbegrip van alle bijbehorende aanvullende diensten en bijkomende voordelen die als een integrerend onderdeel van de luchtdienst ten verkoop worden aangeboden en/of worden verkocht;

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 294 van 18.11.1988, blz. 12.

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 2, sub e)*

- e) „reisduur”: het tijdsverschil tussen de *normale* vertrek- en aankomsttijd;

Artikel 2, sub h)

- h) „hoofdscherm”: een scherm met een volledig, neutraal overzicht van de gegevens over luchtdiensten tussen stedenparen, binnen een specifieke tijdsspanne en met, o.a., alle zogenaamde „point-to-point”, dit wil zeggen rechtstreekse, luchtdiensten;

Artikel 2, sub i), laatste alinea

Voor zover niet-geregelde luchtdiensten met zogeheten „seat only”-tarieven werken, die rechtstreeks door de luchtvaartmaatschappij zelf of door haar erkende agent bij de verkoop van de zitplaatsen worden toegepast, vallen zij onder het begrip „geregelde luchtdienst”;

Artikel 2, sub k)

- k) „abonnee”: een onderneming die geen deelnemende maatschappij is en die in het kader van een contract of een andere regeling met een systeemverkoper gebruik maakt van een geautomatiseerd boekingsstelsel voor de verkoop van luchtvervoerproducten;

Artikel 2, sub l)

- l) „systeemverkoper”: een onderneming en haar filialen die verantwoordelijk zijn voor de exploitatie of de marketing van een geautomatiseerd boekingsstelsel;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 2, sub e)

- e) „reisduur”: het tijdsverschil tussen de **op realistische wijze in de dienstregeling opgenomen** vertrek- en aankomsttijd;

AMENDEMENT nr. 5

Artikel 2, sub h)

- h) „hoofdscherm”: een scherm met een volledig, **nauwkeurig**, neutraal overzicht van de gegevens over luchtdiensten tussen stedenparen, binnen een specifieke tijdsspanne en met, o.a., alle zogenaamde „point-to-point”, dit wil zeggen rechtstreekse, luchtdiensten;

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 2, sub h) bis (nieuw)

- h bis) „tarieven scherm”: scherm met een volledig, nauwkeurig, neutraal overzicht van de tarieven die gelden voor de op het hoofdscherm voorkomende luchtdiensten; het wordt behandeld als een hoofdscherm;**

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 2, sub i), laatste alinea

Geregelde charterluchtdiensten die met zogeheten „seat only”-tarieven werken, die rechtstreeks door de luchtvaartmaatschappij zelf of door haar erkende agent bij de verkoop van de zitplaatsen worden toegepast, vallen onder de volgende voorwaarden onder het begrip „geregelde luchtdienst”:

- 1) **de tarieven maken geen deel uit van een pakket en dienen kenbaar te worden gemaakt;**
- 2) **het „seat only”-stelsel valt niet onder de capaciteitsbepalingen van het besluit van de Raad nr. 87/602/EEG;**

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 2, sub k)

- k) „abonnee”: **een persoon** of een onderneming die geen deelnemende maatschappij is en die in het kader van een contract of een andere regeling met een systeemverkoper gebruik maakt van een geautomatiseerd boekingsstelsel voor de verkoop van **en als neutrale informatiebron over** luchtvervoerproducten;

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 2, sub l)

- l) „systeemverkoper”: een onderneming en haar filialen die verantwoordelijk zijn voor **het eigendom**, de exploitatie of de marketing van een geautomatiseerd boekingsstelsel;

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 3, lid 2*

2. Een door een systeemverkoper aan de deelnemende luchtvaartmaatschappijen aangerekende vergoeding mag niet discriminerend zijn en moet in redelijke verhouding staan tot de kostprijs en van geleverde diensten; in het bijzonder moet voor hetzelfde niveau van dienstverlening dezelfde vergoeding gelden.

Artikel 4, lid 2

2. Een systeemverkoper mag het door een luchtvaartmaatschappij verstrekte gegevensmateriaal rechtstreeks noch onrechtstreeks zodanig behandelen, dat dit tot een onnauwkeurige, misleidende of discriminerende voorstelling van de te verstrekken informatie zou leiden.

Artikel 5, lid 3, sub a)

a) De volgorde van de vluchtmogelijkheden op het hoofdscherm voor de gevraagde dag of dagen wordt bepaald zoals voorgeschreven in de bijlage, tenzij hierin op verzoek van een consument voor een afzonderlijke transactie verandering wordt gebracht.

Artikel 5, lid 4

4. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over *dit* ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie.

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 3, lid 2

2. **Er worden uitsluitend de kosten in rekening gebracht die daadwerkelijk voor aansluiting en installatie zijn gemaakt.** Een door een systeemverkoper aan de deelnemende luchtvaartmaatschappijen aangerekende vergoeding mag niet discriminerend zijn en moet in redelijke verhouding staan tot de kostprijs van de geleverde en gebruikte diensten; in het bijzonder moet voor hetzelfde niveau van dienstverlening dezelfde vergoeding gelden. **Aangerekende vergoedingen zijn openbaar.**

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Deelnemende luchtvaartmaatschappijen hebben het recht alleen de door hen gewenste diensten van de systeemverkopers te kopen en mogen niet tot de aankoop van een standaardpakket worden gedwongen.

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 4, lid 2

2. Een systeemverkoper mag het door een luchtvaartmaatschappij verstrekte gegevensmateriaal rechtstreeks noch onrechtstreeks zodanig behandelen, dat dit tot een onnauwkeurige, misleidende, **onvolledige** of discriminerende voorstelling van de te verstrekken informatie zou leiden.

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 5, lid 3, sub a)

a) De volgorde van de vluchtmogelijkheden op het hoofdscherm voor de gevraagde dag of dagen wordt bepaald zoals voorgeschreven in de bijlage, **die deel uitmaakt van dit artikel**, tenzij hierin op verzoek van een consument voor een afzonderlijke transactie verandering wordt gebracht. **Op verzoek verstrekt het reisbureau de consument bij de boeking een schriftelijk overzicht met vluchtgegevens, op grond waarvan de uiteindelijke reservering wordt gekozen.**

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 5, lid 4

4. De Commissie wordt bijgestaan door een **raadgevend** comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De voorzitter van dit raadgevend comité legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen **betreffende:**

a) **wijzigingen in de in dit artikel genoemde criteria voor de rangschikking van informatie,**

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 7, lid 1

1. *Onverminderd het bepaalde in artikel 11 zijn de verplichtingen van een systeemverkoper krachtens de artikelen 3 t/m 6 niet van toepassing op een moederluchtvaartmaatschappij uit een derde land, voor zover haar automatisch boekingsstelsel niet met deze verordening in overeenstemming is of de luchtvaartmaatschappijen uit de Gemeenschap geen behandeling verleent welke gelijkwaardig is aan die waarop zij krachtens deze verordening recht hebben.*

Artikel 7, lid 2

2. Een systeemverkoper die voornemens is van het bepaalde in lid 1 gebruik te maken, moet de Commissie ten minste veertien dagen van tevoren van zijn voornemens en van de desbetreffende redenen in kennis stellen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- b) **de volgorde van vluchtmogelijkheden op het hoofdscherm van niet-geregelde luchtdiensten en luchtvrachtdiensten,**
- c) **wijzigingen in de bepalingen van deze verordening overeenkomstig artikel 21, lid 3.**

Het comité brengt advies uit over het ontwerp van de maatregelen binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, indien nodig bij stemming overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag.

De Commissie dient vervolgens, overeenkomstig de in artikel 84, lid 2, van het Verdrag genoemde procedure, de in dit lid bedoelde voorstellen bij de Raad en het Parlement in.

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 6, sub c) bis (nieuw)

c bis) De door een reisbureau vergaarde persoonsgegevens over de „consument” mogen niet zonder de toestemming van de consument worden gebruikt door de systeemverkoper, noch worden verstrekt aan niet bij de reservering betrokken partijen.

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 7, lid 1

1. De verplichtingen van een systeemverkoper krachtens de artikelen 3 t/m 6 zijn niet van toepassing op een moederluchtvaartmaatschappij uit een derde land, voor zover haar automatisch boekingsstelsel niet met deze verordening in overeenstemming is of de luchtvaartmaatschappijen uit de Gemeenschap geen behandeling verleent welke gelijkwaardig is aan die waarop zij krachtens deze verordening recht hebben.

AMENDEMENT nr. 17

Artikel 7, lid 2

2. Een systeemverkoper die voornemens is van het bepaalde in lid 1 gebruik te maken, moet de Commissie **en de luchtvaartmaatschappijen waartegen hij stappen wil ondernemen** ten minste **zeven** dagen van tevoren van zijn voornemens en van de desbetreffende redenen in kennis stellen.

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 18***Artikel 7, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. Na ontvangst van een kennisgeving stelt de Commissie onverwijld en binnen één maand vast of er sprake is van discriminatie. Indien wordt vastgesteld dat dit het geval is, besluit de Commissie welke verplichtingen krachtens deze verordening niet van toepassing zijn op de betrokken luchtvaartmaatschappij, en stelt zij alle systeemverkopers in de Gemeenschap en de lid-staten daarvan in kennis. Indien vastgesteld wordt dat er geen sprake van discriminatie is, stelt de Commissie de betrokken systeemverkoper daarvan in kennis.

AMENDEMENT nr. 19*Artikel 7, lid 2 ter (nieuw)*

2 ter. De Commissie kan op eigen initiatief systeemverkopers machtigen het bepaalde in lid 1 op een luchtvaartmaatschappij uit een derde land toe te passen indien deze de luchtvaartmaatschappijen uit de Gemeenschap geen gelijkwaardige behandeling verleent.

AMENDEMENT nr. 20*Artikel 8, lid 3 bis (nieuw)*

3 bis. Een luchtvaartmaatschappij kan het gebruik van faciliteiten voor de verkoop van vliegbiljetten weigeren aan een op het grondgebied van de EEG gebruikt geautomatiseerd boekingssysteem van een derde land, indien zij aantoonbaar dat het bepaalde in artikel 7, lid 1, daarop van toepassing is. De Commissie wordt ten minste zeven dagen van tevoren van dit besluit in kennis gesteld. De Commissie besluit, na beide betrokken partijen te hebben gehoord, binnen een maand na ontvangst van de kennisgeving, of er sprake is van discriminatie of misbruik.

AMENDEMENT nr. 21*Artikel 9, lid 5 bis (nieuw)*

5 bis. De systeemverkoper kan van een abonnee verlangen dat deze gebruik maakt van apparatuur die technisch compatibel is met het systeem van de verkoper.

AMENDEMENT nr. 22*Artikel 9, lid 5 ter (nieuw)*

5 ter. Uiterlijk op 31 december 1990 dient de Commissie, na overleg met de betrokken organisaties, een voorstel in inzake gedragsregels voor reisbureaus, die berusten op het beginsel dat aan de consument neutrale, volledige, nauwkeurige en doorzichtige informatie wordt verstrekt.

AMENDEMENT nr. 23*Artikel 10, lid 1*

1. Klachten tegen de niet-naleving van enige bepaling van deze verordening, worden bij de Commissie ingediend.

Artikel 10, lid 1

1. Klachten tegen de niet-naleving van deze verordening worden bij de Commissie ingediend.

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 11*

Naar aanleiding van een kennisgeving overeenkomstig artikel 7 bepaalt de Commissie onverwijld of er sprake is van discriminatie in de zin van artikel 7. Is dat het geval, dan bepaalt de Commissie dat de verplichtingen krachtens deze verordening niet van toepassing zijn op de betrokken luchtvaartmaatschappij en stelt zij alle systeemverkopers in de Gemeenschap en de lid-staten daarvan in kennis. Is er geen sprake van discriminatie in de zin van artikel 7, dan deelt de Commissie zulks aan de betrokken systeemverkoper mede.

Artikel 12, lid 6

6. *Alle standaardcontracten tussen systeemverkopers en deelnemende luchtvaartmaatschappijen of abonnees worden door de systeemverkoper aan de Commissie medegedeeld.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 24***Artikel 10, lid 3 bis (nieuw)*

3 bis. De Commissie kan op eigen initiatief en op grond van betrouwbare en objectieve informatie besluiten gevallen van niet-naleving van deze verordening te onderzoeken.

AMENDEMENT nr. 25*Artikel 10, lid 3 ter (nieuw)*

3 ter. Na ontvangst van de klacht beslist de Commissie binnen een maand of er sprake is van misbruik of discriminatie, en stelt de betrokken systeemverkoper hiervan in kennis.

AMENDEMENT nr. 26*Artikel 11***Schrappen****AMENDEMENT nr. 27***Artikel 12, lid 6*

6. Standaardcontracten tussen systeemverkopers en deelnemende luchtvaartmaatschappijen of abonnees worden door de systeemverkoper aan de Commissie medegedeeld **wanneer er aanleiding tot controle bestaat.**

AMENDEMENT nr. 28*Artikel 13, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. a) De ondernemingen en ondernemersverenigingen onderwerpen zich aan de verificaties waartoe de Commissie heeft besloten. In dit besluit wordt melding gemaakt van het onderwerp en doel van de verificaties, de datum waarop deze zullen plaatsvinden, de sancties waarin artikel 16 voorziet en het recht op herziening van het besluit door het Hof van Justitie.

b) De Commissie neemt de hierboven bedoelde besluiten na overleg met de overheid van de lid-staten waar een verificatie moet worden verricht.

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 13, lid 4*

4. Wanneer een onderneming zich verzet tegen een verificatie waartoe krachtens dit artikel opdracht is gegeven, verleent de betrokken lid-staat de nodige bijstand aan de functionarissen aan wie de Commissie opdracht tot verificatie heeft gegeven, ten einde hun de vervulling van deze opdracht mogelijk te maken. Daartoe nemen de lid-staten uiterlijk op *31 juli 1989*, na raadpleging van de Commissie, de nodige maatregelen.

Artikel 21

Deze verordening is met ingang van *1 januari 1989* van toepassing op alle geautomatiseerde boekingsystemen die in de Gemeenschap na dat tijdstip voor het eerst worden aangeboden en/of worden gebruikt. Zij is met ingang van *1 april 1989* van toepassing op andere geautomatiseerde boekingsystemen.

Bijlage: Algemene criteria en punt 1

Algemene criteria

1. De hoofdschermen geven een redelijk aantal reismogelijkheden weer via bestaande luchtdiensten, voor welke aangevraagde verbinding tussen twee stedenparen dan ook, met inbegrip van onrechtstreekse vluchtdiensten. Een deelnemende luchtvaartmaatschappij mag om opnemng van een onrechtstreekse vluchtdienst in het systeem verzoeken, behalve indien de routing een grotere afstand vertegenwoordigt dan 130% van de afstand langs grootcirkels tussen de beide luchthavens.

AMENDEMENT nr. 29

Artikel 13, lid 4

4. Wanneer een onderneming zich verzet tegen een verificatie waartoe krachtens dit artikel opdracht is gegeven, verleent de betrokken lid-staat de nodige bijstand aan de functionarissen aan wie de Commissie opdracht tot verificatie heeft gegeven, ten einde hun de vervulling van deze opdracht mogelijk te maken. Daartoe nemen de lid-staten uiterlijk op *31 januari 1990*, na raadpleging van de Commissie, de nodige maatregelen.

AMENDEMENT nr. 30

Artikel 21

1. Deze verordening is van toepassing:

- a) met ingang van *1 augustus 1989* op alle in de Gemeenschap aangeboden en/of gebruikte geautomatiseerde boekingsystemen die informatie bevatten over de „geregelde luchtdiensten” en de „dienstenuitbreiding” van de luchtvaartmaatschappijen;
- b) met ingang van *1 januari 1991* op alle na dat tijdstip voor het eerst in de Gemeenschap aangeboden en/of gebruikte geautomatiseerde boekingsystemen die informatie bevatten over de niet-geregelde luchtdiensten voor personenvervoer of vrachtluchtdiensten van de luchtvaartmaatschappijen;

2. De bepalingen van de bijlage zijn met ingang van *1 januari 1990* alleen van toepassing op geautomatiseerde boekingsystemen waarvan het operationele kernstuk op *1 augustus 1989* reeds in de EEG is gevestigd, met dien verstande dat de Commissie een uitstel van zes maanden kan verlenen voor geautomatiseerde boekingsystemen die om technische redenen niet aan de in de bijlage genoemde verplichtingen kunnen voldoen. Dit uitstel is niet van toepassing op de in de bijlage sub i), vermelde criteria voor ononderbroken vluchten;

3. Deze verordening wordt uiterlijk op *31 december 1992* herzien. Het voorstel van de Commissie wordt uiterlijk op *31 maart 1992* bij de Raad ingediend, vergezeld van een verslag over de toepassing van deze verordening.

AMENDEMENT nr. 31

Bijlage: Algemene criteria en punt 1

I. Algemene criteria

1. De hoofdschermen geven een redelijk aantal reismogelijkheden weer via bestaande luchtdiensten, voor welke aangevraagde verbinding tussen twee stedenparen dan ook, met inbegrip van onrechtstreekse vluchtdiensten. Een deelnemende luchtvaartmaatschappij mag om opnemng van een onrechtstreekse vluchtdienst in het systeem verzoeken, behalve indien de routing een grotere afstand vertegenwoordigt dan 130% van de afstand langs grootcirkels tussen de beide luchthavens. **Bij de samenstelling van verbindingsvluchten worden ten minste negen verbindingspunten geselecteerd.**

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Bijlage: Algemene criteria, punt 3*

3. Wanneer een systeemverkoper besluit informatie over de vluchtschema's of tarieven van niet-deelnemende luchtvaartmaatschappijen op het beeldscherm weer te geven, dan moet de weergave van die informatie nauwkeurig en niet-misleidend zijn, en mag zij geen discriminatie tussen de daarbij vermelde luchtvaartmaatschappijen inhouden.

Bijlage: Algemene criteria, punt 4

4. Indien de informatie over het aantal en de identiteit van luchtvaartmaatschappijen en de door hen aangeboden diensten en tarieven op een rechtstreekse luchtdienst onvolledig is, wordt zulks duidelijk op het scherm vermeld.

Bijlage: Criteria voor geregelde luchtdiensten

Criteria voor geregelde luchtdiensten

1. De volgorde van de vluchtmogelijkheden op het hoofdscherm voor geregelde luchtdiensten voor de gevraagde dag of dagen wordt, tenzij een gebruiker een andere aanvraag indient voor een persoonlijke transactie, als volgt bepaald:

- i) alle ononderbroken vluchten tussen betrokken stedenparen in volgorde van vertrektijd of aankomsttijd;
- ii) andere rechtstreekse vluchten tussen de betrokken stedenparen, in volgorde van vertrektijd of aankomsttijd en/of reisduur;
- iii) verbindingsvluchten in volgorde van vertre- of aankomsttijd en/of reisduur.

Eenmaal gekozen, zijn de volgordecriteria consequent op iedere schermweergave van toepassing.

2. Geregelde vluchten met een stop onderweg, een wijziging van vliegtuig, een wijziging van luchthaven en/of een gedeelde vluchtcode worden duidelijk aangegeven. *Vluchten met gedeelde vluchtcode worden als verbindingsvluchten behandeld, tenzij de code-delingsregeling een overstapmogelijkheid op of aansluiting op een verbindingsvlucht waarborgt; in dat geval krijgt de weergave van vluchten met gedeelde code de voorkeur boven die van normale verbindingsvluchten.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 32

Bijlage: Algemene criteria, punt 3

3. Wanneer een systeemverkoper besluit informatie over de vluchtschema's of tarieven van niet-deelnemende luchtvaartmaatschappijen op het beeldscherm weer te geven, dan moet de weergave van die informatie nauwkeurig, niet-misleidend **en volledig** zijn, en mag zij geen discriminatie tussen de daarbij vermelde luchtvaartmaatschappijen inhouden.

AMENDEMENT nr. 33

Bijlage: Algemene criteria, punt 4

4. Indien de informatie over het aantal en de identiteit van luchtvaartmaatschappijen en de door hen aangeboden diensten en tarieven op een rechtstreekse luchtdienst onvolledig is, wordt zulks duidelijk op het scherm vermeld. **De abonnee is verplicht de consument in kennis te stellen van de onvolledige informatie op het desbetreffende scherm.**

AMENDEMENT nr. 34

Bijlage: Criteria voor geregelde luchtdiensten

II. Criteria voor geregelde luchtdiensten

1. De volgorde van de vluchtmogelijkheden op het hoofdscherm voor geregelde luchtdiensten voor de gevraagde dag of dagen wordt, tenzij een gebruiker een andere aanvraag indient voor een persoonlijke transactie, als volgt bepaald:

- i) alle ononderbroken vluchten tussen betrokken stedenparen in volgorde van vertrektijd of aankomsttijd;
- ii) andere rechtstreekse vluchten **zonder wijziging van luchtvaartmaatschappij** tussen de betrokken stedenparen, in volgorde van vertrektijd of aankomsttijd en/of reisduur;
- iii) verbindingsvluchten **of vluchten met gedeelde code** in volgorde van vertrek- of aankomsttijd en/of reisduur.

Eenmaal gekozen, zijn de volgordecriteria consequent op iedere schermweergave van toepassing.

2. Geregelde vluchten met een stop onderweg, een wijziging van vliegtuig, een wijziging van luchthaven en/of een gedeelde vluchtcode worden duidelijk aangegeven.

Dinsdag 23 mei 1989

— doc. A2-67/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-200/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A2-67/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en ter informatie aan ECAC, ICAO en Eurocontrol.

(¹) PB nr. C 294 van 18.11.1988, blz. 12.

3. Kosten vervoersinfrastructuur *

— Voorstel voor een richtlijn (COM(87) 716 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toerekening van de kosten van vervoerinfrastructuur aan zware vrachtwagens

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 10, lid 2

2. *De Commissie dient tegen 1 juli 1989 een voorstel voor de toepassing van de in lid 1 bedoelde beginselen in met het oog op goedkeuring door de Raad voor 31 december 1990.*

Artikel 10, lid 2

2. **Aan de hand van voorstellen van de Commissie die voor 1 juli 1989 moeten zijn ingediend, besluit de Raad, na raadpleging van het Europese Parlement en het Economisch en Sociaal Comité, voor 31 december 1990 gelijk-tijdig over:**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 79 van 26.3.1988, blz. 8.

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Het voorstel zal in het bijzonder betrekking hebben op methoden voor het berekenen, toewijzen en aanrekenen van infrastructuurkosten en op stelsels voor het innen en verdelen van de gelden.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- 1) **de wijze waarop het in lid 1 genoemde principe in de praktijk moet worden toegepast** (methoden voor het berekenen, toewijzen en aanrekenen van infrastructuurkosten en stelsels voor het innen en verdelen van de gelden), waarbij aan de volgende voorwaarden moet worden voldaan:
 - a) de berekening van de infrastructuurkosten dient tussen de lid-staten volgens het beginsel van rechtvaardigheid plaats te vinden waarbij uitsluitend rekening wordt gehouden met die factoren die van invloed zijn op de infrastructuur zelf en waarbij overheidssubsidies in het land zelf worden vermeden,
 - b) ter voorkoming van dubbele belasting worden de tolgelden geleidelijk afgeschaft,
 - c) er vindt geen discriminatie plaats tussen ingezetenen en niet-ingezetenen,
 - d) er mogen geen grensbelemmeringen ontstaan, bij voorbeeld door toepassing van een vignetsysteem,
 - e) overbodige bureaucratie wordt voorkomen door toepassing van nieuwe technologieën,
 - f) er worden financiële compensatiemaatregelen getroffen voor het geval dat de invoering van nieuwe technologieën voor kleine en middelgrote ondernemingen, met name in de lid-staten die pas onlangs zijn toegetreden, tot bijzondere economische problemen leidt,
 - g) vrachtwagens uit derde landen worden gelijkwaardige heffingen opgelegd; er moet voor gezorgd worden dat de Gemeenschap met derde landen overeenkomsten kan sluiten om deze te betrekken bij het gemeenschappelijke incasserings- en verzekeringssysteem;
- 2) de rechtsgrondslag voor een programma van de Europese Gemeenschap inzake de vervoerinfrastructuur dat overeenkomstig de vereisten van een interne markt de aanleg van verkeersaders van gemeenschappelijk belang waarborgt, bij voorrang in de perifere regio's van de Gemeenschap;
- 3) de instelling van een door de Commissie beheerd speciaal fonds ter financiering van het communautaire programma inzake de vervoerinfrastructuur, waarin de lid-staten, overeenkomstig het door de Commissie voor de uitvoering van het programma vastgestelde financiële volume, een bepaald percentage van de door de toepassing van deze richtlijn beoogde inkomsten storten; de Commissie gebruikt dit fonds zo lang tot gelijkwaardige infrastructuur zijn verkregen, bij voorrang voor projecten in lid-staten met een minder ontwikkelde vervoerinfrastructuur;
- 4) de verplichting voor de lid-staten om vóór 31 december 1991 de uitvoeringsbepalingen vast te stellen;
Overeenkomstig de in lid 1 geformuleerde beginselen dient de Commissie binnen een gepaste termijn voorstellen in voor de toerekening van de vervoerinfrastructuurkosten aan voor personenvervoer bestemde voertuigen van de klassen M2 en M3.

Dinsdag 23 mei 1989

— doc. A2-47/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toerekening van de kosten van vervoerinfrastructuur aan zware vrachtwagens

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 75 en 99 van het EEG-Verdrag (doc. C2-296/87),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de vervoerscommissie en het advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-47/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 79 van 26.3.1988, blz. 8.

4. Vervoer *

a) — Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 707 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van voertuigbestuurders

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

AMENDEMENT nr. 1*Artikel 2*

Met ingang van 1 januari 1993 bedraagt de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van bestuurders van voertuigen 0,5 mg alcohol per ml bloed.

Artikel 2

Met ingang van 1 januari 1991 bedraagt de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van bestuurders van voertuigen 0,5 mg alcohol per ml bloed.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 25 van 31.1.1989, blz. 9.

Dinsdag 23 mei 1989

— doc. A2-66/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de toegestane maximale alcoholconcentratie in het bloed van voertuigbestuurders

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C2-313/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de vervoerscommissie en het advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-66/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie en, ter informatie, aan de nationale regeringen en parlementen van de lid-staten.

(1) PB nr. C 25 van 31.1.1989, blz. 9.

b) — Voorstel voor een verordening (COM(88) 800 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de afschaffing van de controles aan de grenzen van de lid-staten voor wegvervoer en binnenscheepvaart

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

4de overweging

Overwegende dat de lid-staten op grond van de bestaande communautaire en nationale wetgeving op het gebied van het wegvervoer en de binnenvaart met betrekking tot de voorschriften inzake technische kenmerken, vergunningen en andere bewijsstukken waaraan ten aanzien van voertuigen en binnenvaartschepen dient te worden voldaan, controles, verificaties en inspecties uitvoeren; dat met het oog op het voorkomen van verstoringen van de geordende werking van de vervoermarkt en het waarborgen van de verkeersveiligheid *deze* controles, verificaties en inspecties *doorgaans gerechtvaardigd blijven*;

AMENDEMENT nr. 2

4de overweging

Overwegende dat de lid-staten op grond van de bestaande communautaire en nationale wetgeving op het gebied van het wegvervoer en de binnenvaart met betrekking tot de voorschriften inzake technische kenmerken, vergunningen en andere bewijsstukken waaraan ten aanzien van voertuigen en binnenvaartschepen dient te worden voldaan, controles, verificaties en inspecties uitvoeren; dat met het oog op het voorkomen van verstoringen van de geordende werking van de vervoermarkt en het waarborgen van de verkeersveiligheid **met steekproefsgewijze** controles, verificaties en inspecties **kan worden volstaan**;

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 58 van 7.3.1989, blz. 7.

Dinsdag 23 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*5de overweging*

Overwegende dat de lid-staten in het kader van de bestaande communautaire wetgeving vrij zijn te beslissen over de plaats waar voornoemde controles, verificaties en inspecties worden uitgevoerd; dat zij *eveneens* in de praktijk besluiten deze *van tijd tot tijd* aan hun grenzen *uit te voeren*;

6de overweging

Overwegende dat deze controles, verificaties en inspecties door de betrokken lid-staat even doeltreffend in het binnenland kunnen worden uitgevoerd,

Artikel 3

De controles in verband met communautaire of nationale voorschriften op het gebied van het wegvervoer en de binnenscheepvaart tussen lid-staten, en met name de in de bijlage omschreven controles, worden niet langer aan de grenzen van de lid-staten verricht.

AMENDEMENT nr. 3*5de overweging*

Overwegende dat de lid-staten in het kader van de bestaande communautaire wetgeving vrij zijn te beslissen over de plaats waar voornoemde **steekproefsgewijze** controles, verificaties en inspecties worden uitgevoerd; dat zij **deze** in de praktijk **veelal** aan hun grenzen uitvoeren; dat zij **echter dienen te besluiten deze af te schaffen**;

AMENDEMENT nr. 4*6de overweging*

Overwegende dat deze **steekproefsgewijze** controles, verificaties en inspecties door de betrokken lid-staat even doeltreffend in het binnenland kunnen worden uitgevoerd,

AMENDEMENT nr. 5*Artikel 3*

De controles in verband met communautaire of nationale voorschriften op het gebied van het wegvervoer en de binnenscheepvaart tussen lid-staten, en met name de in de bijlage omschreven controles, worden niet langer aan de grenzen van de lid-staten verricht **en vinden slechts steekproefsgewijze plaats**.

— doc. A2-72/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de afschaffing van de controles aan de grenzen van de lid-staten voor wegvervoer en binnenscheepvaart

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C2-309/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de vervoerscommissie (doc. A2-72/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

⁽¹⁾ PB nr. C 58 van 7.3.1989, blz. 7.

Dinsdag 23 mei 1989

4. verzoekt de Commissie onverwijld een aanvullend voorstel in te dienen voor afschaffing van alle controles aan de binnengrenzen voor het personen- en goederenvervoer per 1 januari 1993;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de regeringen en parlementen van de lid-staten.

c) doc. A2-78/89

RESOLUTIE

over de vereenvoudiging van het grensoverschrijdende personen- en goederenvervoer binnen de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties van de leden
 - von Wogau e.a., over belastingvrijdom voor brandstof die zich in de normale, door de producenten ingebouwde brandstoftanks bevindt en die door bedrijfsvoertuigen, inclusief autobussen, bij grensoverschrijding wordt meegevoerd (doc. 2-1287/84),
 - Anastassopoulos, over de controles en formaliteiten bij de intracommunautaire grensovergangen op grond van uiteenlopende nationale bepalingen op transportgebied (doc. B2-677/86),
 - Vandemeulebroucke e.a., over de noodzaak van communautaire maatregelen in verband met de grensoverschrijdende binnenvaart met het oog op de verwezenlijking van de eenheidsmarkt in 1992, in het bijzonder wat betreft de aansluiting van het Franse noorden, de Atlantische havens en het Parijse bekken met de Schelde en de Leie (doc. B2-1093/87),
 - von Wogau e.a., over de infrastructuur van het luchtvervoer (doc. B2-1781/87),
 - Seefeld, over de invoering van een Europese „Frigocard” voor grensoverschrijdend koeltransport (doc. B2-626/88),
 - onder verwijzing naar zijn vele vroegere resoluties en verslagen terzake,
 - rekening houdende met het feitenmateriaal dat werd verzameld tijdens de openbare hoorzitting over deze problematiek op 23 september 1987,
 - gelet op artikel 3, leden c) en e), en artikel 8 A van het EEG-Verdrag,
 - gezien het verslag van de Commissie over de vooruitgang van de werkzaamheden in het kader van de voltooiing van de interne markt: een ruimte zonder binnengrenzen (COM(88) 650 def. van 17.11.1988),
 - gezien het verslag van de vervoerscommissie (doc. A2-78/89),
- A. overwegende dat eind 1992 één grote economische ruimte zonder grenzen tot stand moet worden gebracht, zoals door de Europese Raad van staatshoofden en regeringsleiders op 28 en 29 juni 1985 te Milaan formeel werd besloten en zoals bepaald in de Europese Akte,
 - B. verontrust over de achterstand bij het treffen van de hiertoe vereiste vervoerspolitieke maatregelen, zoals die uitdrukkelijk zijn vastgelegd in het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt uit 1985 (COM(85) 310 def.), temeer daar de vastgestelde datum hiervoor met rasse schreden nadert,
 - C. overwegende dat het van groot belang is, met het oog op de daadwerkelijke verwezenlijking van dit grootse doel, de nog bestaande grensbelemmeringen binnen de gestelde termijnen op te heffen,
 - D. in het bewustzijn van de grote symbolische en praktische betekenis die een Gemeenschap zonder grenzen bij de burgers heeft,
 - E. zich rekenschap gevende van de enorme kosten van meer dan 17 miljard ecu per jaar die door onnodig oponthoud aan de grenzen worden veroorzaakt en welke door het bedrijfsleven en in het bijzonder de vervoersondernemingen moeten worden gedragen,
 - F. overwegende dat volgens het verslag-Cecchini het opheffen van de grenzen tussen de lid-staten van de Gemeenschap tussen de 150 en 250 miljard ecu per jaar zal opbrengen,

Dinsdag 23 mei 1989

1. stelt vast dat gedurende de afgelopen jaren weliswaar een versoepeling en vereenvoudiging bij het grensoverschrijdende personen- en goederenvervoer binnen de Gemeenschap zijn bereikt, maar dat er toch nog veel te veel omslachtige en tijdrovende formaliteiten aan de grensposten moeten worden verricht en de controles nog steeds veel te omvangrijk en talrijk zijn;
2. is van oordeel dat de voornaamste oorzaken hiervan zijn:
 - het uitblijven van communautaire voorschriften,
 - de weerstand van bepaalde nationale instanties, die eigen afwijkende eisen blijven stellen,
 - de discrepantie tussen de bestaande communautaire wetgeving en de toepassing ervan in de praktijk, meestal als gevolg van onvoldoende kennis van de communautaire bepalingen,
 - overlappingsen en soms dubbele controles aan weerszijden van een grensovergang,
 - de onvoldoende informatie van douanepersoneel en soms ook hun willekeurige optreden,
 - de gebrekkige infrastructurele voorzieningen aan de grensposten (ontbreken van parkeerfaciliteiten, computers, communicatiemogelijkheden ...),
 - de openingstijden van douanekantoren, een personeelsbestand dat onvoldoende aan de behoeften voldoet en het ontbreken, op bepaalde tijden, van bevoegde douane-ambtenaren voor specifieke inspecties, zoals veterinaire en fytosanitaire,
 - het somtijds slordig invullen van documenten door verladers, transporteurs en chauffeurs;
3. wijst er evenzeer op dat er bij het afhandelen van douaneformaliteiten en het uitvoeren van grenscontroles tussen de diverse lid-staten grote verschillen voorkomen; met name in Frankrijk, Italië, Groot-Brittannië en Spanje (Irun) verloopt de grensovergang moeizaam, terwijl de Benelux-landen, Duitsland en Denemarken een positieve uitzondering vormen, ofschoon ook in die landen bepaalde grensovergangen als moeilijk worden beschouwd;
4. betreurt dat de voortgang naar afschaffing van de grenscontroles in EG-verband zo traag verloopt dat vijf lid-staten in het Akkoord van Schengen sneller naar open grenzen streven, waardoor er nu twee snelheden in de EG zijn in de ontwikkeling naar afschaffing van de binnengrenzen;
5. merkt op dat onnodig oponthoud aan de grenzen niet slechts resulteert in belangrijke geldverspilling, maar bovendien gevaren inhoudt voor de verkeersveiligheid, doordat bestuurders van voertuigen soms geneigd zullen zijn de verloren tijd in te halen door te hard te rijden en/of de communautaire rij- en rusttijdenregeling niet na te leven;
6. meent dat controles op belangrijke zaken, zoals drug- en wapenhandel, mededingingsverstoringen, kwaliteit van levensmiddelen, verkeersveiligheid, niet kunnen worden gemist, maar dat deze controles kunnen worden verbeterd door:
 - i) een intensievere samenwerking tussen alle betrokken nationale diensten en instanties,
 - ii) een gemeenschappelijk opsporings- en vervolgingsbeleid,
 - iii) bedrijfscontroles,
 - iv) een wederzijdse erkenning van nationale certificaten, zoals de sanitaire en fytosanitaire attesten,
 - v) een striktere controle aan de buitengrenzen van de Gemeenschap;
7. wenst dat een aantal controles aan de EG-binnengrenzen onverwijld wordt afgeschaft dan wel steekproefsgewijze plaatsvindt, eventueel in het binnenland, en wel met name:
 - a) ten aanzien van individuele reizigers en bestuurders van personenwagens:
 - i) identiteitskaart of paspoort (behalve in uitzonderlijke omstandigheden in het kader van de bestrijding van het terrorisme, drug- en wapenhandel, georganiseerde misdaad en illegale immigratie),
 - ii) rijbewijs en autopapieren (kentekenbewijs, keuringsformulier ...),
 - b) ten aanzien van het personenvervoer per autobus (geregeld en ongeregeld):
 - i) vergunningen,
 - ii) reizigerslijsten,
 - iii) ritbladen,
 - iv) sociale minimumvoorschriften en tachograaf,
 - v) rijbewijs en verzekeringscertificaat,

Dinsdag 23 mei 1989

- c) ten aanzien van het goederenvervoer over de weg:
 - i) vervoervergunningen (bilaterale, communautaire en CEMT),
 - ii) sociale minimumvoorschriften en tachograaf,
 - iii) keuringsformulieren en gelijkvormigheidscertificaten,
 - iv) lading,
 - v) afmetingen, gewichten en bepaalde andere technische kenmerken,
 - vi) rijbewijs en verzekeringscertificaat,
- d) ten aanzien van het spoorvervoer:
 - i) voor reizigers: identiteitsbewijs
 - ii) voor goederen: controle in de overslagstations; maximale afschaffing van fysieke controles;
- e) ten aanzien van de binnenvaart:
 - i) vaarbewijzen,
 - ii) technische voorschriften voor binnenschepen,
- f) ten aanzien van individuele bestuurders en passagiers van alle burgerlijke vluchten ander dan geregeld en niet-geregeld vervoer:
 - i) identiteitspapieren,
 - ii) vliegbewijs en boorddocumenten van het luchtvaartuig (inschrijvingsbewijs, luchtvaardigheidsattest ...),
 - iii) nazicht van het ingediende vliegplan;

8. benadrukt dat in verband met de realisatie van de interne markt in 1992 de douanecontroles aan de binnengrenzen moeten worden vervangen door controles aan de buitengrenzen van de Gemeenschap; verzoekt de Commissie na te gaan of op langere termijn een EG-douanedienst dient te worden opgericht, waaraan wellicht ook taken op het terrein van de controle via het zogenaamde clearing-mechanisme, alsook de fraudebestrijding kunnen worden opgedragen;

9. dringt erop aan dat de Commissie in afwachting van de uitkomsten van dat onderzoek wetgevingsvoorstellen indient betreffende een communautaire douanecode, houdende een uniforme uitvoering in de Gemeenschap van de douaneregelingen en -procedures door de nationale autoriteiten;

10. doet een beroep op de Raad om zo spoedig mogelijk de nodige stappen te ondernemen met het oog op de harmonisatie dan wel aanpassing van de bestaande nationale wetgevingen met betrekking tot:

- i) de indirecte belastingen (BTW en accijnzen) op de vervoerde dieselolie aan boord van bedrijfsvoertuigen voor het personen- en goederenvervoer en van binnenschepen,
- ii) wat betreft het intracommunautaire goederenvervoer, de kennisgeving van doorgang en bewijs van zekerheidsstelling;

11. verzoekt de Commissie na te gaan of het juist is dat voor de internationale vervoerswereld de BTW-harmonisatie niet alleen leidt tot kostenverhoging, maar ook tot een grote toename van de administratieve rompslomp;

12. wijst erop dat in de buurt van bepaalde grensovergangen geïntegreerde transport- en douanecentra bestaan, waar inkleding van goederen, BTW-verrekeningen en andere douaneformaliteiten kunnen worden verricht, groupage kan geschieden en de bestuurders van bedrijfsvoertuigen faciliteiten worden geboden, zoals het opnemen van verplichte rusttijd, communicatiemogelijkheden, restauratie e.d., die ook bij het wegvallen van de binnengrenzen nog hun nut zullen behouden als transportcentra; herinnert eraan dat de bouw van dergelijke centra, ook in het binnenland, moet worden gestimuleerd, zoals het Europese Parlement in zijn desbetreffende resolutie van 18 april 1986 heeft aanbevolen (¹);

13. verzoekt de bevoegde autoriteiten in de lid-staten op luchthavens zo spoedig mogelijk te zorgen voor een simpel en snel twee-doorgangensysteem voor EG-onderdanen en niet-EG-burgers;

14. is van oordeel dat het vervoer met bedrijfsvoertuigen van en naar het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Griekenland over zee over dezelfde faciliteiten dient te beschikken als het vervoer over land, en dat de openingstijden van douanekantoren in de havens moeten zijn afgestemd op de aankomst- en vertrektijden van veerboten; acht het in dit verband ontoelaatbaar dat touringcarpassagiers in de Britse havens met hun bagage in de hand de douane voorbij moeten;

(¹) PB nr. C 120 van 20.5.1986, blz. 181.

Dinsdag 23 mei 1989

15. verheugt zich over de invoering op 1 januari 1988 van het enig document voor het grensoverschrijdende goederenvervoer binnen de Gemeenschap, dat tot 70 formulieren vervangt; is zich ervan bewust dat dit document thans nog in de praktijk moeilijkheden oplevert, onder andere vanwege verschillende nationale interpretaties, en nodigt de Commissie uit op grond van opgedane ervaringen tot verdere eenvormigheid te komen;
 16. verzoekt de Commissie dringend een onderzoek in te stellen of de bewering dat in bepaalde landen smeergelden moeten worden betaald voor een snellere douane-afhandeling of om bepaalde onregelmatigheden ongestraft te laten, op waarheid berust;
 17. is van oordeel dat de in sommige landen nog bestaande praktijk dat douane-ambtenaren een bepaald percentage ontvangen van de wegens illegaal ingevoerde goederen opgelegde boete, niet meer in deze tijd past, en verzoekt de Commissie de nodige stappen te nemen om te komen tot onverwijlde beëindiging van deze praktijk;
 18. verzoekt de Commissie eveneens de mogelijkheid van de oprichting van een klachtenbureau te onderzoeken waar personen melding kunnen maken van mogelijke misbruiken en onnodig oponthoud bij het overschrijden van de binnengrenzen;
 19. acht het voorts wenselijk dat de Commissie vliegende brigades opricht, welke door niet-aangekondigde inspecties de goede gang van zaken aan de grenzen waarborgen en aldus een preventieve werking hebben op eventuele misbruiken;
 20. hecht grote betekenis aan een ruimer gebruik van de moderne informaticamogelijkheden, waardoor uniformiteit en uitwisselbaarheid van gegevens sterk kunnen worden verbeterd;
 21. acht het verder ten zeerste wenselijk dat er voor het communautair transitovervoer met bestemming Italië en vooral Griekenland over het grondgebied van Oostenrijk, Zwitserland en Joegoslavië gestreefd wordt, in wederzijds overleg, naar een vereenvoudiging van de grensformaliteiten en een versoepeling van de grenscontroles, en dat de Commissie daarvoor een toereikend mandaat wordt verleend;
 22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede, ter informatie, aan de regeringen en parlementen van de lid-staten.
-

Dinsdag 23 mei 1989

PRESENTIELIJST

23 mei 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, COTTRELL, DE COURCY-LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAND, GRAZINAI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MCGOWAN, MCMAHON, MADEIRA, MALANGRE, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORAN LOPÉZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ABLUXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETRONIO, PFLIMLIN, PINTO, PIQUET, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETGHE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLES, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VALENZI, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ, FOUZ, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAHORKA, ZOURNATZIS.

Dinsdag 23 mei 1989

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (–) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Verslag Topmann — doc. A 2-47/89

Vervoersinfrastructuur

amendement nr. 1 — eerste deel

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BARDONG, BECKMANN, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDERO LOPÉZ, EWING, FOCKE, FONTAINE, FORD, GATTI, GAZIS, GREDAL, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MORAN, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PFLIMLIN, POETSCHKI, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHLEY, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHREIBER, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STAES, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, ZARGES.

(–)

ÁLVAREZ DE EULATE, ARGÜELLES SALAVERRIA, BEAZLEY P., BEUMER, CABANILLAS GALLAS, CATHERWOOD, CORNELISSEN, COTTRELL, ELLES J., GUERMEUR, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MARSHALL, MOORHOUSE, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PASTY, POULSEN, SHERLOCK, SIMMONDS, VALVERDE LOPÉZ, VAN DER WAAL, WELSH, WIJSENBECK, WOLFF.

(O)

STEWART.

Gewijzigde richtlijn

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BADENÈS, BARDONG, BAUDOUIN, BECKMANN, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BROK, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CEBEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COSTANZO, COT, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESCUDERO LOPÉZ, EWING, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, GATTI, GREDAL, HITZIGRATH, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA,

Dinsdag 23 mei 1989

MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORAN LOPÉZ, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, OLIVA GARCÍA, PFLIMLIN, POETSCHKI, POMILIO, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHLEY, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHREIBER, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÁTH, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAWRZIK, WOLFF.

(-)

CORNELISSEN, CROUX, GUERMEUR, LARIVE-GROENENDAAL, MOUCHEL, MUSSO, OPPENHEIM, PASTY, PEREIRA M., SCHIAVINATO, TRUPIA, VAN DER WAAL, WIJSENBEEK.

(O)

BEAZLEY P., CATHERWOOD, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, VAN DER LEK, MARSHALL, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, POULSEN, SHERLOCK, SIMMONDS, STAES, VALVERDE LOPÉZ, WELSH, ZOURNATZIS.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 24 MEI 1989

(89/C 158/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd nadat de heer van der Vring het woord heeft gevoerd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1988 in de sector hop (doc. C 2-42/89)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1307/85 houdende machtiging van de lid-staten om consumptiesteun voor boter te verlenen (doc. C 2-43/89)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen (doc. C 2-56/89)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2997/87 tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1988 en van bijzondere maatregelen voor bepaalde produktiegebieden in de sector hop (doc. C 2-57/89)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1990. Rapporteur: de heer Hackel (doc. A 2-160/89);

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het ontwerp van aanvullende of gewijzigde operationele begroting van de EGKS voor 1989 (Memorandum over de eerste wijziging van de operationele begroting

Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie
LAND: Landbouwcommissie
BEGR: Begrotingscommissie
ECON: Economische Commissie
ENER: Energiecommissie
EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
JURI: Juridische Commissie
SOCI: Sociale Commissie
REGI: Commissie regionaal beleid
VERV: Vervoerscommissie
MILI: Milieucommissie
JEUG: Jeugdcommissie
ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
BCON: Commissie begrotingscontrole
INST: Commissie institutionele zaken
VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
VERZ: Commissie verzoekschriften
REGL: Commissie Reglement
ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Akte

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in bijlage I afgedrukt.

Woensdag 24 mei 1989

EGKS voor 1989 (COM(89) 154 def. — doc. C 2-35/89). Rapporteur: de heer Bardong (doc. A 2-161/89);

c) van de parlementaire commissie, de volgende aanbeveling voor de tweede lezing

— ****II** Aanbeveling van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten (doc. C 2-23/89). Rapporteur: de heer Barzanti (doc. A 2-159/89).

3. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de Franse bevoegde autoriteiten hem in kennis hebben gesteld van de verkiezing tot lid van het Parlement van de heer Charles Wendling, in de plaats van de heer Motchane, die zijn mandaat heeft neergelegd.

Hij brengt de bepalingen van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

4. Verklaring van de Voorzitter

De Voorzitter legt naar aanleiding van de laatste vergaderperiode van deze zittingsperiode een verklaring af waarin hij in het kort enkele belangrijke gebeurtenissen tijdens zijn voorzitterschap in herinnering brengt.

Het woord wordt gevoerd door de heer Arndt, voorzitter van de bijeenkomst van de fractievoorzitters, de Voorzitter en de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

5. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties.

II. Rechten van de mens

— verzoek van de DR-Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over het toegangsverbod voor burgers van de Gemeenschap in hun eigen land (doc. B 2-140/89).

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de Socialistische Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over de situatie op Oost-Timor (doc. B 2-170/89).

Dit verzoek wordt bij elektronische stemming aangenomen.

— verzoek van de Liberale Fractie tot invoeging onder dit punt van de ontwerp-resoluties van de Liberale Fractie en de Socialistische Fractie over de Koerden in Irak (doc. B 2-153, 162 en 164/89).

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de ED-Fractie om de ontwerp-resoluties doc. B 2-213, 216 en 141/89 van punt IV „Midden-Oosten” naar punt II te verplaatsen.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

III. „Panama”

— verzoek van de Socialistische Fractie tot opneming onder dit punt van de ontwerp-resolutie over de verkiezingen in Paraguau (doc. B 2-175/89).

Dit verzoek wordt bij elektronische stemming ingewilligd.

(het verzoek van de ED-Fractie tot vervanging van punt V door deze ontwerp-resolutie komt bijgevolg te vervallen).

IV. „Midden-Oosten”

— verzoek van de Liberale Fractie tot invoeging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over de aansporing tot moord door Iran (doc. B 2-150/89).

Dit verzoek wordt ingewilligd bij elektronische stemming.

V. „Bewapening”

— verzoek van de RDE-Fractie tot vervanging onder dit punt van haar ontwerp-resolutie over de buitengewone stormschade op de Shetlandeilanden en nieuwe maatregelen voor de Gemeenschap voor het herstel van de landbouwproductiecapaciteiten na natuurrampen (doc. B 2-206/89) en tot verplaatsing onder punt I.

Dit verzoek wordt bij hoofdelijke stemming (RDE) verworpen:

Stemmen: 154

Vóór: 73

Tegen: 80

Onthoudingen: 1

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

6. Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening (debat)**I

De heer Lafuente Lopez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad (COM(88)

Woensdag 24 mei 1989

292 def. — doc. C 2-206/88) tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van Richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de opstelling en openbaarmaking van deze jaarrekeningen in ecu (doc. A 2-108/89-SYN 158).

Het woord wordt gevoerd door de heren Besse, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Bru Buron, namens de Socialistische Fractie, Marques Mendes, namens de Liberale Fractie, Wolff, Bange-mann, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel 1, punt 24 van de notulen van 25. 5. 1989*).

7. Omroepactiviteiten (debat)**II

De heer Barzanti leidt de aanbeveling voor de 2de lezing door het Parlement in, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, inzake het gemeenschappelijke standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (doc. C 2-23/89) (doc. A 2-159/89 — SYN 52).

Het woord wordt gevoerd door de leden Collins, rapporteur voor advies van de Milieucommissie, De Vries, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Lady Elles, voorzitter van de Juridische Commissie, de heren Solbes Mira, *fungerend voorzitter van de Raad*, Schinzel, namens de Socialistische Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, García Amigó, namens de ED-Fractie, Chambeiron, namens de Communistische Fractie, Marques Mendes, namens de Liberale Fractie, Baudouin, namens de RDE-Fractie, von Nostitz, ARC-Fractie, Petronio, namens de DR-Fractie, Gallo, Munch, Saby, die erop wijst dat de heer Gallo namens alle Franse leden van de Socialistische Fractie heeft gesproken, de leden Oppenheim, Aboim Inglez, Kuijpers, Medina Ortega, De Backer, Cassidy, aan wie de Voorzitter het woord ontnemt omdat hij zijn spreek-tijd heeft overschreden en omdat hij een onheuse opmerking heeft gemaakt over de wijze waarop het debat wordt geleid. De Voorzitter verzoekt de spreker de beledigende woorden aan zijn adres in te trekken, hetgeen spreker weigert te doen op grond van het feit dat de Voorzitter andere sprekers wel hun spreek-tijd heeft laten overschrijden.

In de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Ephremidis en Roelants du Vivier.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Coimbra Martins, Lafuente Lopes, Gutiérrez Diaz, Metten, Filinis, Dondelinger, *lid van de Commissie*, Schinzel, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Dondelinger antwoordt.

De heer Christiansen vraagt op grond van artikel 105 van het Reglement om verdaging van het debat.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Arndt, Piquet, De Vries, Lady Elles, voorzitter van de Juridische Commissie, en Christiansen.

Het Parlement verwerpt het verzoek om verdaging.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming om 17.00 uur zullen plaatsvinden (*punt 20 van deze notulen*).

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

8. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat aangezien de schriftelijke verklaring nr. 4/89 van de heer Newens over mensenrechten en de huidige situatie in Iran 300 handtekeningen heeft gekregen, deze overeenkomstig artikel 65, lid 4 van het Reglement naar degenen voor wie zij bestemd is wordt verzonden, te weten, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties (zie bijlage I).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cassidy, die de beledigende opmerkingen aan het adres van de Voorzitter intrekt (*zie punt 7 van deze notulen*);

— de heer Ford, die protesteert tegen de aanwezigheid in de liften van affiches waarin het bestaan van de verbrandingsovens gedurende de tweede wereldoorlog wordt ontkend;

— mevrouw Oppenheim, die erop wijst dat de Commissie niet heeft geantwoord op een vraag die zij tijdens het debat heeft gesteld.

STEMMINGEN

9. Onderzoekprogramma **I

(verslag Gauthier — doc. A 2-139/89; verslag Carvalho Cardoso — doc. A 2-151/89; verslag Bonaccini — doc. A 2-92/89)

a) *doc. A 2-139/89:*

— *voorstel voor een beschikking COM(88) 806 — doc. C 2-340/88 — SYN 182*

Aangenomen amendementen: 1, 8, 2 (in onderdelen (elektronische stemming)), 3, 4, 5, 11 (elektronische stemming), 6 (elektronische stemming), 7;

Woensdag 24 mei 1989

Verworpen amendementen: 12 t/m 15 (en bloc);

Vervallen amendementen: 9, 10.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, a*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

b) *doc. A 2-151/89*:

— voorstel voor een beschikking COM(88) 459 def. — SYN 152:

De rapporteur wees erop dat in amendement nr. 22 het 2de deel van de punten a) en b) moeten worden omgewisseld.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8 (en bloc), 9, 10 t/m 33 (en bloc);

Verworpen amendementen: 34 (elektronische stemming).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, b*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, b*).

c) *doc. A 2-92/89*:

— voorstel van de Commissie COM(88) 795 def. — *doc. C 2-333/88* — SYN 188:

Aangenomen amendementen: 4, 1, 2, 3.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, c*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, c*).

10. Bescherming van werknemers op het werk **I

(verslag Collins — *doc. A 2-136/89*; verslag Schleicher — *doc. A 2-114/89*)

a) *doc. A 2-136/89*:

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 165 def. — *doc. C 2-44/88* — SYN 129:

De rapporteur voert het woord over alle amendementen.

Aangenomen amendementen: 1, 64 (elektronische stemming), 2, 3, 4 (elektronische stemming), 5, 6, 66, 8, 9, 10 (elektronische stemming), 11, 12 (elektronische stemming), 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 70 (elektronische stemming), 25, 26, 27, 28, 29 t/m 57 (en bloc, het amendement nr. 35 (elektronische stemming, nadat de heer Lataillade het woord heeft gevoerd over de leiding van de stemming), 40 (elektronische stemming) en 43 afzonderlijk), 72;

Verworpen amendementen: 7 (elektronische stemming), 65, 67, 68;

Vervallen amendementen: 63, 62, 61, 60, 71.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2, a*).

Mevrouw Lentz-Cornette voert het woord.

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2, a*).

b) *doc. A 2-114/89*:

— voorstel voor een richtlijn COM(87) 641 def. — *doc. C 2-279/87* — SYN 110:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4 (in onderdelen), 5, 6, 7, 8, 9 (elektronische stemming), 10, 11, 12, 13, 14, 52 (het laatste streepje als toevoeging op amendement nr. 14 op verzoek van de rapporteur), 15 t/m 20 (en bloc), 21, 22 t/m 50 (en bloc, de amendement nr. 22 (elektronische stemming), 29, 31 (in onderdelen) en 32 (in onderdelen en het 2de deel bij elektronische stemming) afzonderlijk);

amendement nr. 4 in twee delen (het 2de deel, laatste alinea bij elektronische stemming);

amendement nr. 52 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Woensdag 24 mei 1989

Stemmen: 205
Vóór: 192
Tegen: 13
Onthoudingen: 0

amendement nr. 31 in twee delen (2de deel: punten 9 bis en 9 ter);

De rapporteur en de heer Sherlock hebben om gescheiden stemming gevraagd over de paragrafen 22, 29, 31 en 32.

Verworpen amendementen: 53 (nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd), 51;

amendement nr. 53 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 198
Vóór: 32
Tegen: 165
Onthoudingen: 1

amendement nr. 51 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 206
Vóór: 30
Tegen: 174
Onthoudingen: 2

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2, b*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2, b*).

11. Genetisch gemodificeerde organismen **I

(verslag Schmid — doc. A 2-141/89)

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 160 — doc. C 2-73/88 — SYN 131:

De rapporteur voert het woord over alle amendementen; hij wijst op een fout in de Duitse versie van amendement nr. 38.

Aangenomen amendementen: 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9 (elektronische stemming), 11, 15, 16, 17, 87, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 94 (elektronische stemming), 95 (elektronische stemming), 28, 97 (elektronische stemming), 30, 32, 33, 34, 35 (elektronische stemming), 36, 37, 67 (elektronische stemming), 39, 40, 41, 42, 43, 45;

amendement nr. 4 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 210
Vóór: 182

Tegen: 28
Onthoudingen: 0

amendement nr. 27 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 205
Vóór: 197
Tegen: 7
Onthoudingen: 1

De heer Bombard heeft het woord gevoerd over de leiding van de stemming in verband met de hoofdelijke stemming over amendement nr. 4.

Verworpen amendementen: 3, 10 (elektronische stemming), 77, 76, 71, 12, 72, 73, 13, 14, 18, 59, 88, 75, 79, 89 (nadat het woord werd gevoerd door de heer Härlin en de rapporteur), 90, 26 (elektronische stemming), 93, 29 (elektronische stemming, nadat het woord werd gevoerd door mevrouw Lenz-Cornette en de rapporteur), 82, 94, 31 (elektronische stemming), 99 (elektronische stemming), 68 (elektronische stemming), 108, 102, 38 (elektronische stemming), 103, 66 (elektronische stemming), 44, 65, 46 (elektronische stemming), 104, 105, 47, 48 (elektronische stemming), 49, 50, 106, 86, 52 t/m 58 (elektronische stemming), 107;

amendement nr. 3 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 204
Vóór: 92
Tegen: 109
Onthoudingen: 3

amendement nr. 12 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 212
Vóór: 98
Tegen: 98
Onthoudingen: 16

amendement nr. 14 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 215
Vóór: 99
Tegen: 116
Onthoudingen: 0

amendement nr. 18 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 214
Vóór: 98
Tegen: 115
Onthoudingen: 1

amendement nr. 59 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Woensdag 24 mei 1989

Stemmen: 209
Vóór: 32
Tegen: 176
Onthoudingen: 1

amendement nr. 82 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 199
Vóór: 15
Tegen: 183
Onthoudingen: 1

amendement nr. 47 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 182
Vóór: 87
Tegen: 94
Onthoudingen: 1.

Mevrouw Squarcialupi heeft het woord gevoerd over de toepassing van artikel 91, lid 2 van het Reglement.

Vervallen amendementen: 74, 70, 60, 80, 91, 92, 96, 61, 98, 83, 69, 100, 101, 85, 64, 51 (nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd);

Ingetrokken amendementen: 81, 62, 63.

Afzonderlijk in stemming gebracht artikel: artikel 2, lid 2, op verzoek van de ARC-Fractie: verworpen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Stemverklaringen worden afgelegd door de heren Härlin, namens de ARC-Fractie, en Bombard, namens de Franse leden van de Socialistische Fractie.

De heer Sherlock vraagt namens de ED-Fractie dat de stemming om 17.00 uur plaatsvindt, doch de Voorzitter zegt dat dit niet mogelijk is aangezien aan het begin van de vergaderperiode was besloten dat de stemmingen tot na 13.00 uur zouden kunnen duren.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie bij hoofdelijke stemming (ARC) aan:

Stemmen: 179
Vóór: 159
Tegen: 15
Onthoudingen: 5

(*deel II, punt 3*).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(*De vergadering wordt te 13.15 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*).

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

De heer Tomlinson wijst op het feit dat de „Guardian” blijkbaar kennis heeft gehad van twee verslagen van de Rekenkamer voordat het Parlement hiervan kennis heeft kunnen nemen, vervolgens voert hij het woord over het besluit om de basisrente in Groot-Brittannië te verhogen en verzoekt om een verklaring van de Commissie over dit besluit en over de gevolgen ervan voor het economisch beleid voor de Gemeenschap.

In antwoord op het eerste punt verklaart de Voorzitter dat het Bureau dit vanochtend heeft behandeld en op het tweede punt dat hij deze kwestie aan het Bureau zal voorleggen.

12. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector (debat)*/I**

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie verslagen namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid.

De heer Herman leidt het verslag in over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(88) 825 def. — doc. C 2-318/88) betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten via de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP) (doc. A 2-122/89).*

De heer Delorozoy leidt het verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 377 — doc. C 2-188/88) voor een richtlijn betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten voor water- en energievoorziening en vervoerdiensten (doc. A 2-68/89 — SYN 153).**I

De heer Herman leidt het verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 378 — doc. C 2-189/88) betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector (doc. A 2-75/89 — SYN 154).**I

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de Socialistische Fractie, Beumer, voorzitter van de Economische Commissie, namens de PPE-Fractie, Pattersen, namens de ED-Fractie, Bonaccini, Communistische Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Schinzel, Braun-Moser, en de heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Woensdag 24 mei 1989

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 25 van de notulen van 25. 5. 1989*).

13. Machines (debat)II**

De heer Christiansen leidt de aanbeveling voor de 2de lezing door het Parlement in, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines (doc. C 2-322/88) (doc. A 2-59/89 — SYN 107).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schleicher, namens de PPE-Fractie, Hammerich, ARC-Fractie, de heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*, de rapporteur, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Pandolfi antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 25*).

14. Verbetering van het ondernemingsklimaat (debat)*

De heer Bonaccini leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(89) 102 def. — doc. C 2-7/89) voor een besluit inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder van kleine en middelgrote ondernemingen, in de Gemeenschap (doc. A 2-118/89).

Het woord wordt gevoerd door de heren Friedrich, namens de PPE-Fractie, Poulsen, namens de ED-Fractie, en de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 29 van de notulen van 26. 5. 1989*).

15. Voorontwerp van raming van het Parlement voor 1990 (debat)

De heer Hackel leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over de raming

van de ontvangsten en uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1990 (doc. A 2-160/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Colom i Naval, namens de Socialistische Fractie, Louwes, namens de Liberale Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, en Tomlinson.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 30 van de notulen van 26. 5. 1989*).

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter***16. Verklaring van de Commissie**

De heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*, legt de volgende verklaring af:

„De Energiecommissie heeft in haar vergadering van 27 en 28 april 1989 bij de behandeling van de aanbevelingen inzake de programma's Mast, Monitor, Value, Doses en Flair zich ondubbelzinnig en met algemene stemmen ugesproken tegen de invoering van een nieuwe bepaling die ertoe zou leiden dat de Commissie de Raad zou raadplegen alvorens er onderhandelingen met derde landen met het oog op hun deelname aan de betrokken programma's worden aangegaan.

Zij was namelijk van mening dat hierdoor niet alleen de procedures in formeel opzicht omslachtiger zouden worden, doch eveneens dat de bevoegdheden van de Commissie er door zouden worden verzwakt.

De Commissie heeft begrip voor de door het Europese Parlement naar voren gebrachte argumenten. Daarom wenst zij met het oog op de komende stemming haar standpunt inzake dit artikel opnieuw te bezien en daarbij zoveel mogelijk rekening te houden met de wensen van het Parlement.”

17. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— een richtlijn betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor arbeidsplaatsen (doc. C 2-44/89 — SYN 124)

ten principale: Milieucommissie,
voor advies: Commissie sociale zaken;

Woensdag 24 mei 1989

— een richtlijn ter aanvulling en wijziging van Richtlijn 76/116/EEG voor wat betreft de sporelementen boor, kobalt, koper, ijzer, mangaan, molybdeen en zink in meststoffen (doc. C 2-45/89 — SYN 160)

ten principale: Economische Commissie,
voor advies: Landbouwcommissie, Milieucommissie;

— een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/536/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende kantelbeveiligingsinrichtingen op landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen (doc. C 2-46/89 — SYN 167)

ten principale: Economische Commissie,
voor advies: Vervoerscommissie, Milieucommissie,
Landbouwcommissie;

— een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor het gebruik op het werk van persoonlijke beschermingsmiddelen door de werknemers (doc. C 2-47/89 — SYN 126)

ten principale: Milieucommissie,
voor advies: Commissie sociale zaken;

— een richtlijn tot vijfde wijziging van Richtlijn 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische producten (doc. C 2-48/89 — SYN 139)

ten principale: Milieucommissie;

— een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 87/402/EEG betreffende voor de bestuurderszitplaats bevestigde kantelbeveiligingsinrichtingen voor land- en bosbouwsmalspoortrekkers op wielen (doc. C 2-49/89 — SYN 164)

ten principale: Economische Commissie,
voor advies: Vervoerscommissie, Milieucommissie,
Landbouwcommissie;

— een richtlijn betreffende minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het gebruik door werknemers van arbeidsmiddelen op de arbeidsplaats (doc. C 2-50/89 — SYN 125)

ten principale: Milieucommissie,
voor advies: Commissie sociale zaken;

— een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 86/298/EEG betreffende kantelbeveiligingsinrichtingen aan de achterzijde op land- of bosbouwsmalspoortrekkers op wielen (doc. C 2-51/89 — SYN 163)

ten principale: Economische Commissie,
voor advies: Vervoerscommissie, Milieucommissie,
Landbouwcommissie;

— een gewijzigd voorstel voor een elfde richtlijn betreffende de openbaarmakingsplicht voor in een lid-

staat opgerichte bijkantoren van vennootschappen die onder het recht van een andere staat vallen (doc. C 2-54/89 — SYN 63)

ten principale: Juridische Commissie,
voor advies: Economische Commissie;

— een richtlijn houdende achtste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperkingen van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (doc. C 2-55/89 — SYN 119)

ten principale: Milieucommissie,
voor advies: Economische Commissie;

De Voorzitter wijst erop dat er wegens de moeilijkheden waarmee het Parlement de komende maanden heeft te kampen bij de organisatie van zijn werkzaamheden een periode van vier maanden zal worden gevraagd om de tweede lezingen over deze gemeenschappelijke standpunten tijdens de vergaderperiode van september 1989 te kunnen voltooien.

Daarom zal hij de Raad overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub g) van het EEG-Verdrag vragen de termijn die morgen, donderdag 25 mei 1989 ingaat, met een maand te verlengen.

18. Agenda

Op verzoek van het Bureau in uitgebreide samenstelling doet de Voorzitter het Parlement de hiernavolgende voorstellen in verband met de regeling van de werkzaamheden:

— morgen begint de vergadering om 9.30 uur met het actualiteitendebat: dit debat wordt om 12.00 uur onderbroken voor de stemmingen en zal van 15.00 tot 15.30 uur worden hervat. De rest van de agenda blijft ongewijzigd.

— vrijdag wordt, op verzoek van de Landbouwcommissie het verslag Borgho (doc. A 2-147/89) (*punt 152*) afgevoerd.

Het Parlement stemt met deze voorstellen in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Gredal, Falconer en Hackel.

STEMMINGEN

19. Veiligheid van de werknemers op het werk **II

(aanbeveling voor de 2de lezing doc. A 2-91/89 — rapporteur: de heer Vittinghoff)

— *Gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-326/88 — SYN 123:*

De Voorzitter deelt mede dat de Milieucommissie in haar vergadering van 23 mei besloten heeft amende-

Woensdag 24 mei 1989

menten 59 t/m 79 die door de heer Vittinghoff namens de Socialistische Fractie waren ingediend heeft overgenomen en dat zij bijgevolg haar amendementen 3, 15, 18, 19, 24 t/m 28, 30, 35, 37, 39, 42 t/m 47 en 49 heeft ingetrokken.

Hij wijst er voorts op dat amendementen nrs. 56, 57 en 58 overeenkomstig artikel 51, lid 2 van het Reglement niet ontvankelijk zijn verklaard.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Hammerich die bezwaar maakt tegen het feit dat deze drie amendementen niet ontvankelijk zijn verklaard.

Mevrouw Roberts verzoekt de Voorzitter zich ervan te vergewissen dat het vereiste aantal leden voor de stemmingen in tweede lezing aanwezig is.

De Voorzitter gaat over tot een elektronische stemming waaruit blijkt dat het vereiste aantal leden niet aanwezig is.

De heer Sherlock voert het woord.

De Voorzitter houdt opnieuw een elektronische stemming: het vereiste aantal leden is thans wel aanwezig (272 stemmen).

amendement nr. 1: verworpen (234 vóór, 44 tegen, 5 onthoudingen)

amendement nr. 2: verworpen

amendement nr. 59: verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 277

Vóór: 242

Tegen: 30

Onthoudingen: 5

De rapporteur voert het woord over het verloop van de stemming; hij trekt de goede werking van het elektronische systeem in twijfel.

amendementen nrs. 4, 60 en 50 (en bloc in stemming gebracht): verworpen (224 vóór tegen 8 onthoudingen)

amendement nr. 61: verworpen

amendement nr. 6: verworpen

amendement nr. 7: verworpen

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, over het verloop van de stemming, mevrouw Roberts over de orde en de rapporteur, die eens te meer de goede werking van het elektronische stelsel in twijfel trekt.

amendement nr. 8: verworpen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 286

Vóór: 245

Tegen: 38

Onthoudingen: 3

amendement nr. 9: verworpen

amendement nr. 10: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 11: verworpen

amendement nr. 12: aangenomen

amendement nr. 13: aangenomen

amendement nr. 14: aangenomen

amendement nr. 62: verworpen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 284

Vóór: 259

Tegen: 24

Onthoudingen: 1

amendement nr. 63: verworpen

amendement nr. 16: verworpen (257 vóór, 33 tegen, 4 onthoudingen)

amendement nr. 17: verworpen (258 vóór, 33 tegen, 1 onthouding)

amendement nr. 64: De Liberale Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd, de Socialistische Fractie om hoofdelijke stemming:

1ste deel van het amendement: verworpen:

Stemmen: 279

Vóór: 256

Tegen: 22

Onthoudingen: 1

2de deel: aangenomen:

Stemmen: 298

Vóór: 262

Tegen: 32

Onthoudingen: 4

amendement nr. 80: vervallen

Het woord wordt gevoerd door de heer Klepsch die vraagt dat er een afzonderlijke stemming per fractie wordt gehouden ten einde de aanwezigheden te controleren, mevrouw Roberts over dit verzoek.

amendement nr. 20: aangenomen

amendement nr. 21: aangenomen

amendement nr. 65: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 22: aangenomen

amendement nr. 23: verworpen (251 vóór, 41 tegen, 4 onthoudingen)

Woensdag 24 mei 1989

amendement nr. 66: verworpen

amendement nr. 67: verworpen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 298

Vóór: 254

Tegen: 31

Onthoudingen: 13

amendement nr. 68: verworpen (244 vóór, 20 tegen, 7 onthoudingen)

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Bloch von Blottnitz over het verloop van de stemming en de werking van het elektronische systeem.

amendement nr. 29: aangenomen (268 vóór, 22 tegen, 11 onthoudingen)

amendement nr. 69: verworpen (255 vóór, 35 tegen, 2 onthoudingen)

Over het verloop van de stemming wordt het woord gevoerd door de heren Sutra en Arndt.

amendement nr. 70: aangenomen (280 vóór, 24 tegen, 5 onthoudingen)

amendement nr. 31: verworpen (249 vóór, 37 tegen, 11 onthoudingen)

amendement nr. 32: verworpen (259 vóór, 25 tegen, 10 onthoudingen)

amendement nr. 33: verworpen

amendement nr. 71: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 306

Vóór: 261

Tegen: 42

Onthoudingen: 3

amendement nr. 34: verworpen (238 vóór, 26 tegen, 6 onthoudingen)

Het woord wordt gevoerd door de heren Seal, over de werking van het elektronisch systeem, Arndt, die namens de Socialistische Fractie, voorstelt bij hoofdelijke stemming over de resterende amendementen te stemmen en Sherlock, die voorstelt amendementen 36, 72, 38, 73, 40, 41, 75, 76, 77, 78, 48, 79, 50 t/m 55, bij hoofdelijke stemming en bloc in stemming te brengen; het Parlement stemt met dit laatste voorstel in.

Deze amendementen worden aangenomen:

Stemmen: 306

Vóór: 260

Tegen: 37

Onthoudingen: 9

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, mevrouw Bloch von Blottnitz, de rapporteur, die op grond van

artikel 51, lid 4 van het Reglement de Commissie naar haar standpunt vraagt.

De heer Pandolfi, *vice-voorzitter van de Commissie*, herhaalt hetgeen mevrouw Papandreou, *lid van de Commissie*, gisteren heeft gezegd betreffende het standpunt van de Commissie over de verschillende amendementen, namelijk dat de Commissie amendementen 14, 16, 17, 33, 34, 66, 68, 72, 73, 75 accepteert, dat zij akkoord gaat met de definitie van „overmacht” in amendement nr. 62, dat zij voorts de eerste alinea van amendement nr. 64 accepteert en dat zij de amendementen nrs. 13, 29, 36, 38, 52, 54, 60, 61, 65, 70, 76, 77, en 78 ten dele kan aanvaarden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Arndt en de rapporteur.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 4*).

20. Omroepactiviteiten **II

(aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-159/89 — Rapporteur: de heer Barzanti)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-23/89 — SYN 52:*

voorstellen tot algehele verwerping nrs. 24, 25 en 36: verworpen

Mevrouw Roberts voert het woord over het feit dat de Commissie externe economische betrekkingen niet om advies werd gevraagd.

amendement nr. 1: aangenomen

amendement nr. 2: aangenomen

amendement nr. 34/rev.: verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE):

Stemmen: 301

Vóór: 160

Tegen: 137

Onthoudingen: 4

amendement nr. 26: verworpen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 295

Vóór: 177

Tegen: 112

Onthoudingen: 6

amendement nr. 40: verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE):

Stemmen: 280

Vóór: 168

Tegen: 109

Onthoudingen: 3

amendement nr. 31: verworpen bij hoofdelijke stemming (COM en RDE):

Woensdag 24 mei 1989

Stemmen: 293

Vóór: 176

Tegen: 110

Onthoudingen: 7

amendement nr. 37: verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE):

Stemmen: 285

Vóór: 169

Tegen: 112

Onthoudingen: 4

amendement nr. 3: aangenomen bij hoofdelijke stemming (COM en RDE):

Stemmen: 291

Vóór: 267

Tegen: 19

Onthoudingen: 5

amendement nr. 4: aangenomen

amendementen nrs. 22, 27, 5 en 6: het woord wordt gevoerd door de rapporteur, die erop wijst dat er een compromisamendement nr. 6/rev. bestaat dat deze vier amendementen vervangt.

Het Parlement stemt in met het in stemming brengen van dit compromisamendement, dat wordt aangenomen.

amendement nr. 18: ingetrokken

amendementen nrs. 7, 8 en 9 (en bloc in stemming gebracht bij hoofdelijke stemming (COM): aangenomen

Stemmen: 301

Vóór: 289

Tegen: 5

Onthoudingen: 7

amendement nr. 39: verworpen

amendement nr. 38: verworpen

amendement nr. 28/rev.: verworpen

amendement nr. 35: verworpen bij elektronische stemming

amendementen nrs. 10, 11, 12 (en bloc in stemming gebracht bij hoofdelijke stemming (COM)): aangenomen

Stemmen: 295

Vóór: 284

Tegen: 5

Onthoudingen: 6

amendement nr. 13: aangenomen

amendement nr. 14: aangenomen bij hoofdelijke stemming (COM):

Stemmen: 296

Vóór: 286

Tegen: 3

Onthoudingen: 7

amendement nr. 29: verworpen

amendement nr. 15: aangenomen bij hoofdelijke stemming (COM):

Stemmen: 301

Vóór: 290

Tegen: 3

Onthoudingen: 8

amendement nr. 16: aangenomen bij hoofdelijke stemming (COM):

Stemmen: 300

Vóór: 273

Tegen: 23

Onthoudingen: 4

amendement nr. 33: verworpen

amendement nr. 17: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 32: verworpen bij hoofdelijke stemming (COM):

Stemmen: 286

Vóór: 65

Tegen: 211

Onthoudingen: 10

Op grond van artikel 51, lid 4 van het Reglement vraagt de rapporteur de Commissie naar haar standpunt betreffende de aangenomen amendementen.

De heer Dondelinger, lid van de Commissie, wijst erop dat de Commissie de amendementen nrs. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10, 11, 12 en 16 accepteert. Wat amendement 6/rev. betreft is de Commissie van mening dat artikel 5 moet worden gehandhaafd, dat de tekst waarnaar de rapporteur verwijst een politieke verplichting van de Commissie vormt en dat deze zijn beslag moet krijgen in een verklaring in de notulen. Dit vormt dus een aanvullende bepaling.

Hij legt voorts de volgende verklaring af:

„De Commissie verklaart dat zij vast besloten is zich te kwijten van de haar in de richtlijn opgelegde taak om toe te zien op de volledige uitvoering van de verplichting om het grootste gedeelte van hun uitzendingen te reserveren voor Europese produkties. Zij is bereid het Europese Parlement daarbij te betrekken. Zij is zich ervan bewust dat de richtlijn, ook al is deze noodzakelijk, geen oplossing biedt voor het probleem van de Europese produktie. Zij bevestigt haar voornemen om na het mediacongres aan de Instellingen van de Gemeenschap voorstellen voor te leggen die ertoe strekken de Europese produktie te steunen ten einde deze in staat te stellen zich aan de communautaire dimensie van de audiovisuele ruimte aan te passen.”

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 5*).

De Voorzitter vraagt de vergadering of zij, niettegenstaande de tijd bereid is de stemmingen over het verslag Bird en over de tweede lezingen voort te zetten.

Woensdag 24 mei 1989

Het Parlement besluit de stemmingen voort te zetten.

21. Protocol inzake de samenwerking EEG-Malta ***

(verslag Bird — doc. A 2-96/89)

Het Parlement neemt het instemmingsbesluit (*deel II, punt 6*).

22. Emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen in levensmiddelen **II

(aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-83/89 — rapporteur: mevrouw Squarcialupi)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-345/88 — SYN 138:*

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel I, punt 7*).

23. Onderzoekprogramma's **II

(verslagen Kolokotronis — doc. A 2-131/89; Chia-brando — doc. A 2-138/89; Sanz Fernandez — doc. A 2-132/89; Adam — doc. A 2-133/89; Desama — doc. A 2-137/89; Desama — doc. A 2-125/89)

a) *doc. A 2-131/89:*

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-20/89 — SYN 136:*

amendement nrs. 1 t/m 5 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 8, a*).

b) *doc. A 2-138/89:*

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-17/89 — SYN 140:*

amendementen nrs. 1 en 2 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 8, b*).

c) *doc. A 2-132/89:*

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-18/89 — SYN 162:*

amendementen nrs. 1 t/m 4 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 8, c*).

d) *doc. A 2-133/89:*

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-19/89 — SYN 147:*

amendementen nrs. 1 t/m 5 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 8, d*).

e) *doc. A 2-137/89:*

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-16/89 — SYN 149:*

amendementen nrs. 1 en 2 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 8, e*).

f) *doc. A 2-125/89:*

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-15/89 — SYN 137:*

amendement nr. 1: aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 8, f*).

24. Gedistilleerde dranken **II

(aanbeveling voor de 2de lezing doc. A 2-110/89 — Rapporteur: de heer Dalsass)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-325/88 — SYN 22:*

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, de heren von der Vring, namens de Socialistische Fractie, en Provan, namens de ED-Fractie.

amendement nr. 9: verworpen

amendement nr. 13: vervallen

amendement nr. 10: verworpen

amendement nr. 14: vervallen

amendement nr. 15: verworpen

amendementen nrs. 1 t/m 6: en bloc in stemming gebracht: verworpen

amendement nr. 7: verworpen

amendement nr. 11: verworpen

Woensdag 24 mei 1989

amendement nr. 12: verworpen

amendement nr. 8: verworpen

amendement nr. 16: verworpen

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 9*).

25. Machines **II

(aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-59/89 — Rapporteur: de heer Christiansen)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-322/88 — SYN 107*:

voorstel tot algehele verwerping: verworpen

De rapporteur voert het woord over de amendementen; hij spreekt eveneens namens de Socialistische Fractie.

amendementen nrs. 1, 2 en 3 (en bloc in stemming gebracht): verworpen

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 10*).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

26. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Aan de orde is de voortzetting en het einde van het vragenuur.

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 32 van de heer Seal: Textiel- en kledingindustrie in België — financiële steun

Sir Leon Brittan, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Seal en Provan.

Vraag nr. 33 van mevrouw Castle: Europese 60-plus-pas

De heer Millan, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Castle, Álvarez de Paz, Ewing, Griffiths en Howell.

Vraag nr. 34 van de heer Lomas: Afwijzing van aanvragen om ESF-steun van de Londense stadskernen

De heer Millan beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Newens, ter vervanging van de auteur, Elliott en Price.

De Voorzitter brengt de bepalingen van de bijlage II van het Reglement in herinnering in verband met aanvullende vragen.

Vraag nr. 35 van de heer Simmons: Verslag Simmonds over het welzijn van landbouwhuisdieren

De heer McSharry, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Simmonds.

Vraag nr. 36 van de heer Christodoulou: Bescherming van het milieu in de gemeente Ptolemais

De heer Ripa di Meana, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Christodoulou en Ephremidis.

Vraag nr. 37 van de heer van der Waal: Uitstel sluiting staalfabriek Italië

Sie Leon Brittan beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer van der Waal.

De vragen nr. 38 van de heer Hutton en nr. 39 van Sir Peter Vanneck zullen schriftelijk worden beantwoord daar vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 40 van de heer Dessylas: Ongelijke behandeling van de Griekse schoenindustrie door de Commissie en vraag nr. 41 van de heer de la Malène: Onderzoek van de Commissie naar massale invoer in de EG van schoeisel uit Taiwan en Zuid-Korea

De heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vragen, alsmede aanvullende vragen van de heren Ephremidis, ter vervanging van de vraagsteller van vraag nr. 40 en Tuckman.

Vraag nr. 42 van mevrouw Cinciari Rodano: Seksueel geweld in de lid-staten van de EG

De heer Millan beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Cinciari Rodano en Tongue.

Vraag nr. 43 van mevrouw Giannakou-Koutsikou: Centrum voor Europese cultuur in Griekenland

De heer Ripa di Meana beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Giannakou-Koutsikou.

Woensdag 24 mei 1989

De vragen nr. 44 van de heer Parodi en nr. 45 van de heer Cervera Cardona zullen schriftelijk worden beantwoord daar vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 46 van de heer Desama: Toekenning van EFRO-subsidie aan de gemeente Malmö voor de aanleg van een golfterrein

De heer Millan beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Desama en Provan.

Vraag nr. 47 van mevrouw Llorca Vilaplana: Situatie van gepensioneerde schrijvers

De heer Millan beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Llorca Vilaplana.

Vraag nr. 48 van de heer Avgerinos zal schriftelijk worden beantwoord, daar vraagsteller afwezig is.

Vraag nr. 49 van de heer Seligman: Nummering van afritten op autosnelwegen in Europa

De heer Millan beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Seligman.

Vraag nr. 50 van de heer Gerontopoulos zal schriftelijk worden beantwoord daar de vraagsteller afwezig is.

Vraag nr. 51 van de heer Balfe: Erkende taxibedrijven

De heer Millan beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Newens, ter vervanging van de vraagsteller.

Vragen nr. 52 van de heer Alavanos, nr. 53 van de heer Früh, nr. 54 van de heer McCartin en nr. 55 van de heer McMahon zullen schriftelijk worden beantwoord, daar vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 56 van de heer Provan: Instandhouding van het gemeenschappelijke visserijbeleid: „quota-hopping” en vraag nr. 57 van mevrouw Ewing: Oneigenlijk gebruik van de quotaregeling

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de leden Provan en Ewing.

Mevrouw Ewing voert het woord.

Vragen nr. 58 van Sir Jack Stewart-Clark, nr. 59 van de heer Fitzsimons, nr. 60 van de heer Álvarez de Paz en nr. 61 van de heer Cornelissen zullen schriftelijk worden beantwoord, daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 62 van de heer Filinis: Vervoer en opslag van de giftige stof Clophen te Dionisos in Attica

De heer Ripa di Meana beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Filinis.

Vragen nr. 63 van de heer Saridakis, nr. 64 van de heer Stewart en nr. 65 van mevrouw Ferrer zullen schriftelijk worden beantwoord daar de vraagstellers afwezig zijn.

Vraag nr. 66 van mevrouw Jackson: Controle op hondsdoelheid

De heer McSharry beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de leden Ca. Jackson, Provan, Cryer en Rogalla.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoord, tenzij de vraagstellers deze hebben ingetrokken vóór het einde van het vragenuur.

27. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiodes van maart en april 1989 aangenomen adviezen is rondgedeeld⁽¹⁾.

Het woord wordt gevoerd door de heren Cryer en Ripa di Meana, *lid van de Commissie*.

28. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 25 mei 1989, als volgt is vastgesteld.

9.30 tot 13.00, 15.00 tot 20.00, en 21.00 tot 24.00 uur:

9.30 tot 12.00 uur:

Actualiteitendebat

12.00 uur

Stemming over:

de verslagen doc. A 2-77/89 ** I, 88/89 ** I, 85/89 ** I, 121/89 ** I, 142/89 ** I, 50/89 ** I, 74/89 ** I, 90/89 ** I, 95/89 ** I, 69/89 ** I, 89/89 ** I, 108/89 ** I, 122/89 ** I, 68/89 ** I, 75/89 ** I, 100/89 *, 76/89 *, 109/89 *, 118/89 *, 160/89

⁽¹⁾ De mondelinge vraag doc. B 2-114/89 wordt in het debat betrokken.

Woensdag 24 mei 1989

15.00 tot 15.30 uur:

— voortzetting en einde van het actualiteitendebat

— Gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Guermeur over de landbouwproten en de ontwikkelingslanden *

— Verslag Giannakou over de kansarme groepen *

15.30 tot 18.30 en 21.00 tot 14.00 uur:— Gecombineerde beraadslaging over een verslag Glinne over Namibië en een verslag Perez Royo over Angola ⁽¹⁾

— Gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Collins over water *

— Verslag Badenes over geluidsemissies van straalvliegtuigen *

— Verslag Parodi over Aids

— Verslag Chanterie over de besluiten van de Commissie verzoekschriften

18.30 uur

— Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

avec des réserves concernant les paragraphes 4 et 5.*(De vergadering wordt te 20.05 uur gesloten)*Enrico VINCI
*Secretaris-generaal*Nicole PERY
Ondervoorzitter

Woensdag 24 mei 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Programma BRIDGE ** I

a) — Voorstel voor een beschikking (COM(88) 806 def. — SYN 182)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de biotechnologie (1990-1994) (BRIDGE — Biotechnologie Research for Innovation, Development and Growth in Europe)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Artikel 1

Hierbij wordt een specifiek Programma voor Onderzoek en Technologische Ontwikkeling voor de Europese Economische Gemeenschappen op het gebied van de biotechnologie vastgesteld in de in de bijlage weergegeven vorm voor een periode van vijf jaar ingaande op 1 januari 1990.

Artikel 2

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma belooft 100 miljoen ecu met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 30 functionarissen.

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 1

Hierbij wordt een specifiek Programma voor Onderzoek en Technologische Ontwikkeling voor de Europese Economische Gemeenschappen op het gebied van de biotechnologie vastgesteld in de in de bijlage weergegeven vorm voor een periode van vier jaar ingaande op 1 januari 1990.

AMENDEMENTEN nrs. 8 en 2

Artikel 2

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma belooft 100 miljoen ecu met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 30 functionarissen.

Ieder jaar stelt de Commissie, in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure, aan de begrotingsautoriteit de opname van de kredieten uit hoofde van het programma voor, overeenkomstig de werkelijke behoeften van het betreffende begrotingsjaar en de financiële vooruitzichten vervat in het Interinstitutioneel Akkoord.

De indicatieve interne verdeling van deze eerste tranche van kredieten is in de technische bijlage opgenomen.

Minimaal 5% van het totale budget voor BRIDGE zal besteed worden aan parallel lopende onderzoekprojecten op sociaal-wetenschappelijk gebied naar de mogelijke effecten van de te stimuleren genetische technologieën en technieken in het BRIDGE-programma. Het sociaal-wetenschappelijk onderzoek is een apart programma-onderdeel binnen het BRIDGE-programma met een eigen budget van minimaal 5 miljoen ecu.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 70 van 20.3.1989, blz. 1.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 4, eerste alinea*

In het *derde* jaar van de uitvoering van het programma, gaat de Commissie over tot een beoordeling van het programma en brengt over de resultaten daarvan verslag uit bij de Raad en bij het Europese Parlement, *in voorkomend geval tezamen met eventuele voorstellen tot wijziging of verlenging.*

Artikel 7, tweede alinea

Wanneer tussen niet-lid-staten en de Europese Gemeenschappen kaderovereenkomsten voor wetenschappelijke en technische samenwerking zijn gesloten, mogen in die landen gevestigde organisaties en ondernemingen aan in het kader van dit programma opgezette projecten deelnemen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 3

Artikel 4, eerste alinea

In het **tweede** jaar van de uitvoering van het programma, gaat de Commissie over tot een beoordeling van het programma en brengt over de resultaten daarvan verslag uit bij de Raad en bij het Europese Parlement, **en doet een voorstel voor aanvullende financiering van het programma en, zo nodig, voor de wijziging van de inhoud ervan.**

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 5, tweede alinea bis (nieuw)

De Raad zal erop toezien, dat de samenstelling van „het Comité” evenwichtig zal zijn, in die zin dat een zo breed mogelijke afspiegeling van de maatschappelijke belangengroepen vertegenwoordigd zal zijn.

AMENDEMENT nr. 5

Artikel 7, tweede alinea

Wanneer tussen niet-lid-staten en de Europese Gemeenschappen kaderovereenkomsten voor wetenschappelijke en technische samenwerking zijn gesloten, mogen in die landen gevestigde organisaties en ondernemingen aan in het kader van dit programma opgezette projecten deelnemen, **op basis van wederzijds voordeel. Geen enkele contractant die buiten de Gemeenschap is gevestigd en neemt aan een in het kader van dit programma opgezet project kan in aanmerking komen voor de door de Gemeenschap aan dit programma toegezegde financiering. Bedoelde contractant neemt deel in de algemene administratiekosten.**

AMENDEMENT nr. 11/rev.

Artikel 7, tweede alinea bis (nieuw)

Voor ontwikkelingslanden en in het bijzonder de UNIDO-ICGEB-centra in Triëst en New-Delhi geldt het beginsel van wederzijds voordeel niet, wanneer zij aan onderzoekprojecten willen deelnemen of kennis willen nemen van onderzoekresultaten van communautaire programma's op het gebied van de biotechnologie, voorzover dit in het kader van het programma over wetenschap en techniek ten dienste van de ontwikkeling niet mogelijk is.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 6

*Technische bijlage, na Maatregel II (nieuw)*CRITERIA VOOR DE SELECTIE VAN ONDER-
ZOEKPROJECTEN

- het wetenschappelijk belang van het voorstel, de originaliteit daarvan, de relevantie voor het programma en de haalbaarheid;
- de technische bekwaamheid van de indieners;
- de zorgvuldigheid waarmee de eventueel met het voorgestelde onderzoek verbonden risico's worden beschreven;
- de omvang van en de mate van evenwicht in de deelneming van ten minste drie onafhankelijke, in verschillende lid-staten gevestigde laboratoria, als contractant of geassocieerd contractant (er dienen ten minste twee contractanten te zijn);
- de uitgesproken intentie van de indieners om door bundeling van de convergerende bijdragen op verschillende terreinen, vakgebieden en van technieken profijt te trekken;
- de bijdrage van het bedrijfsleven, door middel van financiering of onderzoek; de diensten van de Commissie zullen, in het kader van de effecten op het bedrijfsleven, in het bijzonder aandacht schenken aan het aanmoedigen van deelname door het midden- en kleinbedrijf;
- het vermogen van het voorgestelde onderzoek om knelpunten weg te nemen voor de toepassing ervan die het gevolg zijn van leemten in de basiskennis („N”-projecten) of met structuur of schaalgrootte samenhangen („T”-projecten).

De indieners wordt, wegens de strikte selectieprocedure, verzocht projecten voor te leggen waarin rekening wordt gehouden met de meeste en zo mogelijk met alle bovengenoemde selectiecriteria. De beslissende keuze tussen projecten die op wetenschappelijk niveau vergelijkbaar zijn, wordt gemaakt op grond van criteria die betrekking hebben op de integratie van de vakgebieden, multilaterale samenwerking en de deelname van het bedrijfsleven.

Veiligheidsrisico's bij genetische manipulatie en vrijlating van gemanipuleerde organismen

Elke contractant dient zich nauwgezet te houden aan de regels en aanbevelingen die op dit gebied worden gehanteerd in de lid-staat waar het laboratorium zich bevindt. In landen waar dergelijke regels en aanbevelingen ontbreken en evenmin een commissie bestaat voor de evaluatie van experimenteel onderzoek op het gebied van de vrijlating van gemanipuleerde organismen, kan dergelijk onderzoek niet plaatsvinden dan nadat voorafgaande goedkeuring daartoe is verkregen van de bevoegde nationale autoriteiten.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage, Indicatieve verdeling van de uitgaven***INDICATIEVE VERDELING VAN DE UITGAVEN**

	mln ecu
MAATREGEL I (Onderzoek en opleiding)	
— Onderzoek op contract	
— <i>N</i> -projecten	38,5
— <i>T</i> -projecten	38,5
— Opleidingswerkzaamheden	10,0
— COST-werkzaamheden	3,0
MAATREGEL II (Overleg)	<u>10,0</u>
	100,0

AMENDEMENT nr. 7*Bijlage, Indicatieve verdeling van de uitgaven***INDICATIE VAN DE INTERNE VERDELING VAN
DE BESCHIKBARE MIDDELEN VOOR DE EERSTE
TWEË JAAR**

	mln ecu
MAATREGEL I (Onderzoek en opleiding)	
— Onderzoek op contract (gelijk verdeeld over „N”- en „T”-projecten)	
— prenormatief onderzoek	15,5
— cellulaire biologie	27,0
— ontsluitingstechnologie	27,0
— informatie-infrastructuur	7,5
— Opleidingswerkzaamheden	10,0
— COST-werkzaamheden	3,0
MAATREGEL II (Overleg)	<u>10,0</u>
	100,0

— doc. A2-139/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: Eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de biotechnologie (1990-1994) (BRIDGE — Biotechnologie Research for Innovation, Development and Growth in Europe)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-340/88 — SYN 182),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Begrotingscommissie (doc. A2-139/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

⁽¹⁾ PB nr. C 70 van 20.3.1989, blz 1 en COM(88) 806 def.

Woensdag 24 mei 1989

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan Raad en Commissie.

b) — Voorstel voor een beschikking (COM(88) 459 def. — SYN 152)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een onderzoekprogramma inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Titel

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een onderzoekprogramma *inzake* het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993)

Iste overweging

overwegende dat bij verordening (EEG) nr. 1728/74 van de Raad van 27 juni 1974 betreffende de coördinatie van het onderzoek in de landbouw, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 3768/85, is bepaald dat de nationale acties op het gebied van het onderzoek in de landbouw op communautair niveau worden gecoördineerd ten einde bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid,

2de overweging

overwegende dat in artikel 5 van verordening (EEG) nr. 1728/74 is bepaald dat de Raad specifieke maatregelen vaststelt voor de coördinatie van nationale onderzoeksacties om een rationele organisatie van de aangewende middelen, een doelmatig gebruik van de resultaten en een gedragslijn die in overeenstemming is met de doelstellingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, mogelijk te maken, en besluit tot uitvoering van projecten die ten doel hebben de in de lid-staten ondernomen activiteiten op gebieden die van bijzonder communautair belang zijn, te versterken of aan te vullen,

AMENDEMENT nr. 1

Titel

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een **specifiek onderzoekprogramma voor onderzoek en technische ontwikkeling op het gebied van het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993)**

AMENDEMENT nr. 2

Iste overweging

Schrappen

AMENDEMENT nr. 3

2de overweging

Schrappen

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*5de overweging*

overwegende dat een programma voor landbouwkundig onderzoek moet bijdragen tot de verbetering van het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen, met het doel de rentabiliteit van arbeid en financiële investeringen in de landbouw te verhogen en een antwoord aan te reiken voor de economische, sociale en regionale problemen, alsmede de milieuvraagstukken, die in het sociaal-economisch kader van het platteland ontstaan als gevolg van de ontwikkelingen in de landbouw,

8ste overweging

overwegende dat, gezien de talrijke achtergebleven gebieden binnen de Gemeenschap, alle mogelijkheden moeten worden onderzocht om de economische en sociale verschillen tussen deze gebieden, in het bijzonder de mediterrane regio's, en de economisch sterkere gebieden van de Gemeenschap te verkleinen,

11de overweging

overwegende dat de ontwikkeling van methoden en systemen voor de verspreiding van informatie over landbouw, de landbouwers zal helpen om zich gemakkelijk en efficiënt aan te passen aan de veranderingen als gevolg van de ontwikkeling van het gemeenschappelijk landbouwbeleid,

12de overweging

overwegende dat bij de uitvoering van het programma zal worden gezorgd voor nauwe coördinatie met de acties van het Kaderprogramma die direct of indirect betrekking hebben op de landbouw,

AMENDEMENT nr. 4

5de overweging

overwegende dat het kaderprogramma specifiek onderzoek behelst en een programma voor technologische ontwikkeling betreffende het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen, met het doel de rentabiliteit van arbeid en financiële investeringen in de landbouw te verhogen en een antwoord aan te reiken voor de economische, sociale en regionale problemen, alsmede de milieuvraagstukken, die in het sociaal-economisch kader van het platteland ontstaan als gevolg van de ontwikkelingen in de landbouw,

AMENDEMENT nr. 5

8ste overweging

overwegende dat ten aanzien van de selectiecriteria die bepalend zijn voor de vraag of al dan niet tot communautaire actie wordt overgegaan in het kaderprogramma wordt vermeld dat het onderzoek in kwestie moet bijdragen aan de versterking van de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap en dat het in overeenstemming dient te zijn met het beoogde wetenschappelijke en technische gehalte en overwegende dat talrijke gebieden binnen de Gemeenschap getroffen worden door stabilisatiesystemen en dat derhalve een onderzoekprogramma in de landbouw moet zoeken naar levensvatbare alternatieve produkten en produkttoepassingen voor nieuwe markten, alsmede een bevredigende bestaande vraag naar levensmiddelen ter oplossing van de landbouwoverschotten in de noordelijke, centrale en mediterrane regio's van de Gemeenschap, die daardoor elk hun eigen bijzondere sociale en economische regionale moeilijkheden hebben,

AMENDEMENT nr. 6

11de overweging

overwegende dat de ontwikkeling van methoden en systemen voor de verspreiding van de resultaten van het landbouwonderzoek zal bijdragen tot een gemakkelijker aanpassing aan veranderingen en de ontwikkeling van het gemeenschappelijk landbouwbeleid,

AMENDEMENT nr. 7

12de overweging

overwegende dat bij de uitvoering van het programma zal worden gezorgd voor nauwe coördinatie met de acties van het Kaderprogramma, in het bijzonder de programma's FLAIR en ECLAIR,

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*13de overweging*

overwegende dat in het Kaderprogramma het nodig geachte bedrag op 55 miljoen ecu is bepaald voor het specifieke programma vastgesteld voor de periode van 1987 en 1991, voor maatregelen inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van agrarische hulpbronnen; overwegende dat, in verband met de vertraging bij de goedkeuring van de begroting voor 1988, het logischer zou zijn de in maart 1987 goedgekeurde en in de begroting 1988 opgevoerde 20 miljoen ecu, bestemd voor de uitvoering van contracten met kostendeling vast te leggen in het nieuwe specifieke programma 1989-1993, voor acties die zich over 5 jaar uitstrekken met meer ontwikkelde doelstellingen, dan op het einde van het vorige programma,

Artikel 1, eerste alinea

Voor de periode van 5 jaar ingaande op 1 januari 1989 wordt het in de bijlage omschreven *onderzoekprogramma* inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989 tot en met 1993) vastgesteld. *De financiële middelen die nodig zijn* voor de uitvoering van het programma, met inbegrip van de uitgaven voor 8 extra personeelsleden, *worden geraamd op 55 miljoen ecu.*

Artikel 1, tweede alinea

Het programma zal worden uitgevoerd via werkzaamheden voor gezamenlijke rekening, proefprojecten met hoge prioriteit en coördinatieactiviteiten. Deze deelnemers aan dit onderzoek moeten werkzaam zijn bij publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen, zoals universiteiten, onderzoekcentra en instanties die bij onderzoek en ontwikkeling voor de landbouw zijn betrokken. Het programma geldt eveneens voor commerciële projecten die een bijdrage moeten leveren aan onderzoek en ontwikkeling.

Artikel 1, vierde alinea

De bijdrage van de Gemeenschap is ten hoogste 50% voor de onderzoekwerkzaamheden voor gezamenlijke rekening, maar zij kan hoger zijn voor proefprojecten met hoge prioriteit.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 8

*13de overweging***Schrappen**

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 1, eerste alinea

Voor de periode van 5 jaar ingaande op 1 januari 1989 wordt **bij dezen** het in de bijlage omschreven **specifieke programma voor onderzoek en technische ontwikkeling op het gebied van** het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989 tot en met 1993) vastgesteld. **Het bedrag dat nodig wordt geacht** voor de uitvoering van het programma **bedraagt 55 miljoen ecu**, met inbegrip van de uitgaven voor 8 extra personeelsleden **die niet hoger mogen zijn dan 4,5% van de bijdrage van de Gemeenschap.**

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 1, tweede alinea

Het programma zal worden uitgevoerd via werkzaamheden voor gezamenlijke rekening, proefprojecten **of projecten** met hoge prioriteit en coördinatieactiviteiten. Deze deelnemers aan dit onderzoek moeten werkzaam zijn bij publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instellingen, zoals universiteiten, onderzoekcentra en instanties die bij onderzoek en ontwikkeling voor de landbouw zijn betrokken. Het programma geldt eveneens voor commerciële projecten die een bijdrage moeten leveren aan onderzoek en ontwikkeling.

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 1, vierde alinea

De bijdrage van de Gemeenschap is ten hoogste 50% voor de onderzoekwerkzaamheden voor gezamenlijke rekening, maar zij kan hoger zijn voor proefprojecten **of projecten met hoge prioriteit. Voor onderzoekwerkzaamheden voor gezamenlijke rekening waarbij instituten of universiteiten van de Gemeenschap betrokken zijn, kan deze bijdrage oplopen tot 100% van de extra gemaakte kosten.**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 2*

De uitvoeringsbepalingen van deze beschikking, met name ten aanzien van de bij het programma uit wetenschappelijk oogpunt in acht te nemen prioriteiten, de criteria voor selectie van de deelnemers die meewerken aan de uitvoering van de projecten of aan het beheer van het programma, worden vastgesteld via de volgende procedure:

De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp van de te nemen maatregelen in bij het Permanent Comité voor onderzoek in de landbouw, hierna het „Comité” genoemd, dat is ingesteld bij verordening (EEG) nr. 1728/74. Het Comité brengt advies uit over dat ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de kwestie. Het advies wordt uitgebracht met de volgens artikel 148, lid 2, van het Verdrag vereiste meerderheid voor besluiten die de Raad vaststelt op voorstel van de Commissie. In het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt geen deel aan de stemming. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies, worden zij door de Commissie onverwijld in kennis van de Raad gebracht. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen de in de vorige alinea bedoelde termijn met gekwalificeerde meerderheid een andersluidend besluit nemen.

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 1, vierde alinea (bis) (nieuw)

Om overlapping te vermijden zal de Commissie bij het afsluiten van onderzoekcontracten zorgen voor een nauwe coördinatie met andere onderzoeksactiviteiten van de Gemeenschap, met name FLAIR, ECLAIR en de lopende programma's inzake het milieu-effect van de landbouwactiviteiten.

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 1, vierde alinea (ter) (nieuw)

De Commissie zal elk jaar in het kader van de goedkeuring van de jaarlijkse begroting aan de begrotingsautoriteit voorstellen dat bij de opnemings van de middelen voor het programma terdege wordt gelet op de daadwerkelijke behoefte in het betreffende begrotingsjaar en de financiële vooruitzichten overeenkomstig het Interinstitutionele Akkoord.

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 2

De uitvoeringsbepalingen van deze beschikking, met name ten aanzien van de bij het programma uit wetenschappelijk oogpunt in acht te nemen prioriteiten, de criteria voor selectie van de deelnemers die meewerken aan de uitvoering van de projecten of aan het beheer van het programma, worden vastgesteld via de volgende procedure:

De Commissie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het programma.

De Commissie wordt bijgestaan door een Comité van raadgevende aard, hierna „het Comité” genoemd, dat is samengesteld uit de vertegenwoordigers van de lid-staten en dat wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De Commissie legt aan het Comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het Comité brengt advies uit binnen een door de voorzitter overeenkomstig de mate van spoed die geboden is vast te stellen termijn, zo nodig na stemming.

Het advies wordt opgenomen in de notulen van het Comité. Bovendien heeft elke lid-staat het recht om zijn mening te laten opnemen in de notulen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het Comité. Zij informeert het Comité over de wijze waarop met zijn advies rekening is gehouden.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 3, eerste alinea*

De Commissie voert het programma uit door onderzoek-contracten te sluiten met de instituten die deelnemen aan de werkzaamheden voor gezamenlijke rekening en aan de proefprojecten.

Artikel 4

In het derde jaar van uitvoering van het programma zal de Commissie een tussenbalans opmaken, met name ten aanzien van de financiële aspecten. Voor het einde van het programma wordt een evaluatie opgesteld en wordt het totale effect daarvan onderzocht. De tussenbalans en de evaluatie worden aan de Raad en het Europese Parlement meegedeeld.

Bijlage, titel

Onderzoekprogramma inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989 tot en met 1993)

Bijlage, paragraaf 1, inleidende zin

1. De doelstellingen van het onderzoeksprogramma zijn:

Bijlage, paragraaf 1, sub c)

c) de problemen van de achtergebleven gebieden aanpakken en hun situatie op landbouwgebied verbeteren met inachtneming van de markt;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 15***Artikel 3, eerste alinea*

De Commissie voert het programma uit door onderzoek-contracten te sluiten met de instituten die deelnemen aan de werkzaamheden voor gezamenlijke rekening en aan de proefprojecten **of projecten met hoge prioriteit.**

AMENDEMENTEN nrs. 16 en 17*Artikel 4*

1. Na het tweede jaar van uitvoering van het programma zal de Commissie een tussenbalans van het programma opmaken en aan de Raad en het Europese Parlement verslag uitbrengen over de resultaten daarvan, indien nodig samen met voorstellen tot wijziging of verlenging van het programma.

2. De bereikte resultaten zullen worden beoordeeld door de Commissie, die hierover aan de Raad en het Europese Parlement verslag zal uitbrengen.

3. Bovengenoemde verslagen worden met inachtneming van de in de bijlage bij deze beschikking vermelde doelstellingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, lid 2, van het kaderprogramma.

4. De evaluatie moet een technologiebeoordeling omvatten met name inzake de ecologische en economische gevolgen van de uit hoofde van het programma te verwachten technologieën.

AMENDEMENT nr. 18*Bijlage, titel*

Specifiek onderzoek- en technologisch ontwikkelingsprogramma op het gebied van het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989 tot en met 1993)

AMENDEMENT nr. 19*Bijlage, paragraaf 1, inleidende zin*

1. Met het onderzoeksprogramma wordt getracht, met name via de ontwikkeling en aanwending van technologieën, de volgende met de markt verband houdende doelstellingen te bereiken:

AMENDEMENT nr. 20*Bijlage, paragraaf 1, sub c)*

c) de problemen van de achtergebleven gebieden aanpakken en hun situatie op landbouwgebied, met inachtneming van de markt, verbeteren of aanpassen en in de gebieden die kunnen worden getroffen door „stabilisatoren” en door toepassing van technologieën een grotere economische en sociale samenhang binnen de Gemeenschap bevorderen;

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage, paragraaf 1, sub d)*

- d) bescherming en verbetering van het milieu en behoud van het landschap;

Bijlage, paragraaf 2, sub a) en b)

- a) omschakelen en diversifiëren van de landbouw, inclusief de veehouderij, met het oog op minder intensieve produktiesystemen en *verbeteren van de afzet van traditionele en nieuwe produkten*;
- b) verbeteren van de *produktiemethoden in de landbouw en van de kwaliteit van landbouwprodukten* en ontwikkelen van nieuwe gebruiksmogelijkheden voor traditionele landbouwprodukten om de toegevoegde waarde ervan te verhogen;

Bijlage, paragraaf 2, sub f)

- f) ontwikkelen van methoden en oprichten van diensten voor de verspreiding van informatie in de landbouw *om landbouwers te helpen zich gemakkelijk en efficiënt aan te passen aan de veranderingen als gevolg van de ontwikkelingen in het gemeenschappelijk landbouwbeleid*.

Bijlage, paragraaf 2, laatste alinea

De meeste van deze thema's zijn vermeld in bijlage II van het kaderprogramma (1987-1991) bij de doelstellingen en de technische inhoud van de subactie „concurrentievermogen van de landbouw en beheer van de agrarische hulpbronnen”. Deze thema's sluiten aan bij die van de subacties „Biotechnologie” en „Agro-industriële technologieën” van het kaderprogramma (1987-1991).

AMENDEMENT nr. 21

Bijlage, paragraaf 1, sub d)

- d) bescherming en verbetering van het milieu en het behoud van het landschap; **verbetering van het milieu dient een doelstelling op zich te zijn en beschouwd te worden in samenhang met eventuele veranderingen van de produktiesystemen, daar deze beïnvloed worden door de toepassing van de te ontwikkelen technologieën**;

AMENDEMENT nr. 22

Bijlage, paragraaf 2, sub a) en b)

- a) omschakelen en diversifiëren van de landbouw, inclusief de veehouderij, met het oog op minder intensieve produktiesystemen en **verbetering van de produktietechnieken van landbouwprodukten; van verbeteringen maakt deel uit bijzondere aandacht voor het milieu-effect van produktietechnieken en produkten, met name de milieuvriendelijkheid van nieuwe produkten**;
- b) verbeteren van de **afzet van traditionele en nieuwe produkten en hun kwaliteit** en ontwikkelen van nieuwe gebruiksmogelijkheden voor traditionele landbouwprodukten om de toegevoegde waarde ervan te verhogen; **onderzoek naar het op de markt brengen dient maatregelen te omvatten gericht op verbeterde voorbereiding en verpakking van landbouwprodukten, met het oog op betere kwaliteit van de produkten en op milieutechnische veiligheid en verbeteringen**;

AMENDEMENT nr. 23

Bijlage, paragraaf 2, sub f)

- f) ontwikkelen van methoden en oprichten van diensten voor de verspreiding van informatie in de landbouw, **met name over onmiddellijk toepasbare onderzoeksresultaten van dit programma**.

AMENDEMENT nr. 24

Bijlage, paragraaf 2, laatste alinea

Deze thema's dienen overeen te komen met de in bijlage II van het kaderprogramma (1987-1991) bij de doelstellingen en de technische inhoud van de subactie „concurrentievermogen van de landbouw en beheer van de agrarische hulpbronnen”. Deze thema's sluiten aan bij die van de subacties „Biotechnologie” en „Agro-industriële technologieën” van het kaderprogramma (1987-1991).

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Bijlage, paragraaf 3, sub a), sub i)*

- i) de landbouwers helpen *zich aan te passen aan de nieuwe situatie die is ontstaan door de overproductie en het restrictieve markt- en prijsbeleid*
- ontwikkeling en invoering van beter in de markt liggende rassen van buiten het normale seizoen te oogsten produkten waarvoor goede afzetmogelijkheden bestaan;
 - ontwikkeling, in bepaalde regio's of gebieden, van bijzondere typen landbouwprodukten met een hoge toegevoegde waarde waarvoor duidelijke afzetmogelijkheden bestaan;
 - bepaling van de invloed van voor en na de oogst *optredende factoren*, in het bijzonder teeltmethoden en bewaring, op de kwaliteit van land- en tuinbouwprodukten;
 - verbetering van de rentabiliteit van boerenbos als alternatieve bedrijfstak door de ontwikkeling en invoering van geïntegreerde systemen voor bosbouw en veehouderij en door onderzoek naar houtsoorten voor omloopdoeleinden en ondergroei die passen in verschillende bosgebieden;
 - bepaling van de mogelijkheden voor een ander lonend gebruik van aan de landbouw onttrokken grond.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENTEN nrs. 25, 26, 27 en 28

Bijlage, paragraaf 3, sub a), sub i)

- i) de landbouwers helpen **hun bestaande markten te beleveren en nieuwe markten te ontwikkelen met nieuwe produkten of bijprodukten**
- ontwikkeling en invoering van beter in de markt liggende rassen van buiten het normale seizoen te oogsten produkten waarvoor goede afzetmogelijkheden bestaan **en commercialisering van de bijprodukten van hun bestaande produktie**;
 - ontwikkeling, in bepaalde regio's of gebieden, van bijzondere typen landbouwprodukten met een hoge toegevoegde waarde waarvoor duidelijke afzetmogelijkheden bestaan;
 - bepaling van de invloed van voor en na de oogst **aangewende technieken**, in het bijzonder teeltmethoden en bewaring, op de kwaliteit van land- en tuinbouwprodukten;
 - verbetering van de rentabiliteit van boerenbos als alternatieve bedrijfstak door de ontwikkeling en invoering van geïntegreerde systemen voor bosbouw en veehouderij en door onderzoek naar houtsoorten voor omloopdoeleinden en ondergroei die passen in verschillende bosgebieden;
 - bepaling van de mogelijkheden voor een ander lonend gebruik van de grond. **Er moet onderzoek worden verricht naar het ontwerp van multi-functionele modellen voor een veelzijdig gebruik van de hulpbronnen (b.v. toerisme, fauna, aanplant). Natuurbeschermingsmaatregelen en actieve milieubescherming moeten criteria zijn bij de keuze van onderzoekprojecten.**
 - **aandacht voor cel- en moleculaire technieken ter verbetering van gewassen en diersoorten; bij de toepassing moeten resultaten en lopend onderzoek in de biotechnologische programma's van de Gemeenschap in overweging worden genomen en er moet worden gezorgd voor nauwe samenwerking.**
 - **door het onderzoek aangedragen vernieuwingen inzake de ontwikkeling van landbouwprodukten van hoge kwaliteit die in drie richtingen gaan:**
 - **wetenschappelijke methodes ter vaststelling van de kwaliteit van produkten met betrekking tot:**
 - a) voedingswaarde en de gezondheidsaspecten;
 - b) typische eigenschappen en behoud van organoleptische kenmerken;
 - c) afwezigheid van resten van bestrijdingsmiddelen en andere vervuilende stoffen;
 - **niet-traditionele methoden voor het verkrijgen van plantaardige, dierlijke en verwerkte produkten met hoogwaardige eigenschappen, die met betrouwbare criteria worden omschreven;**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage, paragraaf 3, sub a), sub ii) vierde streepje*

- verbetering van gezondheidstoestand en welzijn van de veestapel door bestrijding van ziekten, parasieten en andere veeandoeningen.

Bijlage, paragraaf 3, sub a), sub iii), vierde streepje

- *scheppen van andere werkgelegenheid voor landbouwers en landarbeiders die in de landbouw geen behoorlijk inkomen kunnen verdienen.*

Bijlage, paragraaf 3, sub b), ondertitel en inleidende zin

- b) Onderzoekwerkzaamheden met hoge prioriteit

Gelet op de doelstellingen van programma 1989-1993 zal *alleen de hoge prioriteit worden verleend voor onderzoekwerkzaamheden m.b.t. een zeer beperkt aantal belangrijke problemen.* Het doel van de projecten moet zijn om:

Bijlage, paragraaf 3, sub b), tweede en derde alinea

De contracten met de Commissie kunnen inhouden dat de Gemeenschap, *indien nodig*, een groter deel van de totale kosten financiert dan *bij* de werkzaamheden voor gezamenlijke rekening.

Onderzoekwerkzaamheden met hoge prioriteit worden georganiseerd door de Commissie.

Bijlage, Paragraaf 3, sub c), eerste zin

Deze activiteiten worden opgezet ten behoeve van de werkzaamheden voor gezamenlijke rekening *en van de onderzoekwerkzaamheden met hoge prioriteit.*

- **sociaal-economische analyse van de vraag naar deze produkten aan consumptiezijde, waarbij een verband moet worden gelegd met het huidige en het potentiële aanbod.**

AMENDEMENT nr. 29

Bijlage, paragraaf 3, sub a), sub ii) vierde streepje

- verbetering van gezondheidstoestand en welzijn van de veestapel door bestrijding van ziekten, parasieten en andere veeandoeningen.

Steun moet worden verleend aan onderzoekprojecten die immunologisch, biochemische en moleculair biologisch onderzoek omvatten ter verbetering van diagnose en ziektebestrijding

AMENDEMENT nr. 30

Bijlage, paragraaf 3, sub a), sub iii), vierde streepje

- **schrappen**

AMENDEMENT nr. 31

Bijlage, paragraaf 3, sub b), ondertitel en inleidende zin

- b) Onderzoekwerkzaamheden **of werkzaamheden** met hoge prioriteit

Gelet op de doelstellingen van het programma 1989-1993 **zullen onderzoekwerkzaamheden of werkzaamheden met hoge prioriteit worden beperkt tot een zeer gering aantal belangrijke problemen.** Het doel van de projecten moet zijn om:

AMENDEMENT nr. 32

Bijlage, paragraaf 3, sub b), tweede en derde alinea

De contracten met de Commissie kunnen **zodanig** inhouden dat de Gemeenschap een groter deel financiert dan **voor de werkzaamheden voor gezamenlijke rekening is voorzien.**

Onderzoekwerkzaamheden **of de werkzaamheden** met hoge prioriteit worden georganiseerd door de Commissie.

AMENDEMENT nr. 33

Bijlage, Paragraaf 3, sub c), eerste zin

Deze activiteiten worden opgezet ten behoeve van de **onderzoekwerkzaamheden of de werkzaamheden** met hoge prioriteit voor gezamenlijke rekening.

Woensdag 24 mei 1989

— doc. A2-151/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een onderzoekprogramma inzake het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2 van het EEG-Verdrag (doc. C2-165/88 — SYN 152),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de Begrotingscommissie (doc. A2-151/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Zie COM (88) 459 def.

c) — Voorstel voor een beschikking (COM(88) 795 def. — SYN 188)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling van de EEG op het gebied van grondstoffen en recycling (1990-1992)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 2, alinea bis (nieuw)

Ieder jaar stelt de Commissie in het kader van de procedure voor de goedkeuring van de jaarlijkse begroting aan de begrotingsautoriteit voor bij de opneming van de kredieten voor het programma rekening te houden met de werkelijke vereisten van het begrotingsjaar in kwestie en de in het Interinstitutioneel Akkoord vastgelegde financiële vooruitzichten.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 52 van 1.3.1989, blz. 24.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage II — „Regels voor de uitvoering”, 1ste punt*

— ACTIE VOOR GEZAMENLIJKE REKENING

Het programma zal worden uitgevoerd door middel van contracten voor gezamenlijke rekening met de industrie, openbare onderzoekcentra en universiteiten voor toegepast onderzoek van precommerciële aard. Minstens twee onderlinge onafhankelijke organisaties uit verschillende lid-staten moeten deelnemen aan het project. Van elke partij *wordt* een wezenlijke bijdrage aan het project *verwacht*. De contractpartners dragen een wezenlijk deel van de kosten, waarvan de Gemeenschap in de regel maximaal 50% voor haar rekening zal nemen. De Gemeenschap kan maximaal 100% van de marginale kosten die door universiteiten en instituten voor het project worden gemaakt, voor haar rekening nemen.

Bijlage II, 3de punt

— ONDERZOEKACTIVITEITEN

Middelen zullen ook worden gebruikt voor opleidingsactiviteiten (pre- en postdoctoraatassistentenschappen), voor uitwisseling van onderzoekers en voor de beoordeling van technisch-economische studies.

In het deelprogramma Recycling van Afval zal de veredeling van lignocellulose-afval worden voortgezet in de vorm van een formele gecoördineerde actie.

AMENDEMENT nr. 2

Bijlage II — „Regels voor de uitvoering”, 1ste punt

— ACTIE VOOR GEZAMENLIJKE REKENING

Het programma zal worden uitgevoerd door middel van contracten voor gezamenlijke rekening met de industrie, openbare onderzoekcentra en universiteiten voor toegepast onderzoek van precommerciële aard. Minstens twee onderlinge onafhankelijke organisaties uit verschillende lid-staten moeten deelnemen aan het project. Elke partij **dient** een wezenlijke bijdrage tot het project **te leveren**. De contractpartners dragen een wezenlijk deel van de kosten, waarvan de Gemeenschap in de regel maximaal 50% voor haar rekening zal nemen. De Gemeenschap kan maximaal 100% van de marginale kosten die door universiteiten, instituten **voor wetenschappelijk onderzoek en kleine ondernemingen** voor het project worden gemaakt, voor haar rekening nemen. **Onder kleine ondernemingen worden bedrijven verstaan met ten hoogste 25 werknemers en een jaarlijkse omzet van ten hoogste 1.500.000 ecu (1).**

AMENDEMENT nr. 3

Bijlage II, 3de punt

— ONDERZOEKACTIVITEITEN

De Commissie ziet er bij haar verzoek om voorstellen op toe dat kleine bedrijven gemakkelijk en soepel kunnen komen aan informatie over het programma, waarvan de projecten nauwkeurig moeten zijn omschreven.

Middelen zullen ook worden gebruikt voor opleidingsactiviteiten (pre- en postdoctoraatassistentenschappen), voor uitwisseling van onderzoekers en voor de beoordeling van technisch-economische studies.

In het deelprogramma Recycling van Afval zal de veredeling van lignocellulose-afval worden voortgezet in de vorm van een formele gecoördineerde actie.

(1) COM(88)292 def. — SYN 158.

— doc. A2-92/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma van de EEG voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van grondstoffen en recycling (1990-1992)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-333/88 — SYN 188),

(1) PB nr. C 52 van 1.3.1989, blz. 24.

Woensdag 24 mei 1989

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-92/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

2. Veiligheid van werknemers op het werk ** I

a) — Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 165 def. — SYN 129)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

2de overweging

overwegende dat krachtens de bepalingen van genoemde richtlijn voor de met die richtlijn beoogde bescherming moet worden gezorgd door middel van maatregelen om blootstelling te voorkomen of om blootstelling op een zo laag niveau te houden *als redelijkerwijze uitvoerbaar is*,

3de overweging

overwegende dat *omtrent de aan blootstelling aan biologische agentia op het werk verbonden risico's een nauwkeurigere kennis kan worden verkregen als daarvan aantekening wordt gehouden*,

4de overweging

overwegende dat, *ter verbetering van de bescherming van gezondheid en veiligheid van de werknemers, de werkgevers de evolutie van de technologie voortdurend moeten volgen*,

AMENDEMENT nr. 1

2de overweging

overwegende dat krachtens de bepalingen van genoemde richtlijn voor de met die richtlijn beoogde bescherming moet worden gezorgd door middel van maatregelen om blootstelling te voorkomen of om blootstelling op een zo laag **mogelijk** niveau te houden,

AMENDEMENT nr. 64

3de overweging

overwegende dat **de werknemers in beginsel alleen aan die biologische agentia mogen worden blootgesteld waarvan de uitwerking op mens en milieu vooraf serieus kan worden ingeschat**,

AMENDEMENT nr. 2

4de overweging

overwegende dat de werkgevers **zich voortdurend op de hoogte dienen te houden van de laatste technologische ontwikkelingen en wetenschappelijke ontdekkingen om de werknemers, wat gezondheid en veiligheid betreft, de grootst mogelijke bescherming te kunnen bieden**,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 150 van 8.6.1988, blz. 6.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*5de overweging*

overwegende dat, ter waarborging van de hoogste graad van bescherming die redelijkerwijze uitvoerbaar is, werknemers en hun vertegenwoordigers over de risico's welke biologische agentia voor hun gezondheid mee kunnen brengen, alsmede over de ter vermindering of wegneming van die risico's noodzakelijke maatregelen dienen te worden ingelicht en de mogelijkheid moeten hebben ervoor zorg te dragen dat de nodige beschermende maatregelen daadwerkelijk worden genomen,

6de overweging

overwegende dat voor de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van aan biologische agentia blootgestelde werknemers preventieve maatregelen dienen te worden genomen,

Artikel 1, lid 1

1. Deze richtlijn heeft ten doel de werknemers tegen gevaren voor hun door blootstelling aan biologische agentia gezondheid en veiligheid te beschermen en tevens deze gevaren die zich op hun werk voordoen of kunnen voordoen, te voorkomen.

Artikel 2, sub a)

a) „Biologische agentia”: micro-organismen, waaronder begrepen genetisch gemanipuleerde micro-organismen, celculturen en meercellige menselijke endoparasieten.

Artikel 2, sub b)

b) „Een biologisch agens uit groep 1”: een agens dat zeer waarschijnlijk geen ziekte bij de mens veroorzaakt. Het veroorzaakt geen infectie en verspreidt zich waarschijnlijk niet onder de bevolking.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 3***5de overweging*

overwegende dat, ter waarborging van de hoogste graad van bescherming die redelijkerwijze uitvoerbaar is, werknemers en hun vertegenwoordigers over de risico's welke biologische agentia voor hun gezondheid mee kunnen brengen, alsmede over de ter vermindering of wegneming van die risico's noodzakelijke maatregelen dienen te worden ingelicht en **door middel van directe inspraak** de mogelijkheid moeten hebben ervoor zorg te dragen dat de nodige beschermende maatregelen daadwerkelijk worden genomen,

AMENDEMENT nr. 4*6de overweging*

overwegende dat **van meetaf aan bij het concipiëren van de werkplek** voor de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van aan biologische agentia blootgestelde werknemers preventieve maatregelen dienen te worden genomen **en overwegende dat het hier om een fundamenteel recht gaat dat niet mag wijken voor economische overwegingen,**

AMENDEMENT nr. 5*6de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat vaak ook de gezondheid en veiligheid van de gezinsleden van werknemers of bij hen inwonende personen gevaar lopen,

AMENDEMENT nr. 6*Artikel 1, lid 1*

1. Deze richtlijn heeft ten doel de werknemers **en hun gezinsleden** tegen gevaren voor hun door blootstelling aan biologische agentia gezondheid en veiligheid te beschermen en tevens deze gevaren die zich op hun werk voordoen of kunnen voordoen, te voorkomen.

AMENDEMENT nr. 66*Artikel 2, sub a)*

a) „Biologische agentia”: micro-organismen, waaronder begrepen genetisch gemanipuleerde micro-organismen, celculturen, **virussen** en meercellige menselijke endoparasieten.

AMENDEMENT nr. 8*Artikel 2, sub b)*

b) „Een biologisch agens uit groep 1”: een agens dat zeer waarschijnlijk geen ziekte bij **mens, dier of plant** veroorzaakt. Het veroorzaakt geen infectie en verspreidt zich waarschijnlijk niet onder de bevolking.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Onder deze definitie vallen alle genetisch gewijzigde biologische agentia welke voldoen aan de criteria voor goed praktijkgebruik in de microbiologie, zoals vastgesteld in bijlage 1.

Artikel 2, sub c)

- c) „Een biologisch agens uit groep 2”: een agens dat bij *de mens* ziekte kan veroorzaken en een risico voor de werknemers kan zijn. Het verspreidt zich waarschijnlijk niet onder de bevolking en er bestaat gewoonlijk een doeltreffende profylaxe of behandeling.

Artikel 2, sub d)

- d) „Een biologisch agens uit groep 3”: een agens dat ernstige ziekte bij *de mens* kan veroorzaken en een groot risico voor de werknemers vormt. Er kan een risico van verspreiding onder de bevolking bestaan, maar *gewoonlijk* bestaat er een doeltreffende profylaxe of behandeling.

Artikel 2, sub e)

- e) „Een biologisch agens uit groep 4”: een agens dat een ernstige ziekte bij *de mens* veroorzaakt en een groot risico voor de werknemers vormt. *Er kan een groot risico van verspreiding onder de bevolking bestaan en gewoonlijk bestaat er geen* doeltreffende profylaxe of behandeling.

Artikel 2, sub g)

- g) „Genetisch gewijzigd biologisch agens”: een door genetische *manipulatietechnieken afgeleid organisme*.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Onder deze definitie vallen alle genetisch gewijzigde biologische agentia welke voldoen aan de criteria voor goed praktijkgebruik in de microbiologie, zoals vastgesteld in bijlage 1.

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 2, sub c)

- c) „Een biologisch agens uit groep 2”: een agens dat bij mens, **dier of plant** ziekte kan veroorzaken en een risico voor de werknemers kan zijn. Het verspreidt zich waarschijnlijk niet onder de bevolking en er bestaat gewoonlijk een doeltreffende profylaxe of behandeling.

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 2, sub d)

- d) „Een biologisch agens uit groep 3”: een agens dat ernstige ziekte bij mens, **dier of plant** kan veroorzaken en een groot risico voor de werknemers vormt. Er kan een risico van verspreiding onder de bevolking **of in het milieu** bestaan, maar een doeltreffende profylaxe of behandeling is **mogelijk**.

Deze definitie omvat alle genetisch gewijzigde biologische agentia, voor zover

- **ze niet op grond van een gedetailleerd onderzoek door de bevoegde volksgezondheidsdienst van de lid-staat overeenkomstig de voorschriften van richtlijn .../.../EEG betreffende het gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen in afgesloten systemen, in de aldaar gedefinieerde veiligheidstrappen 1 of 2 werden ingedeeld; in dit geval kan de bevoegde instantie het betreffende organisme in groep 1 respectievelijk groep 2 indelen, of**
- **niet kan worden uitgesloten dat ze aan ten minste één van de voor groep 4 omschreven criteria zouden kunnen voldoen.**

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 2, sub e)

- e) „Een biologisch agens uit groep 4”: een agens dat een ernstige ziekte bij mens, **dier en plant kan veroorzaken of een andersoortig groot risico** voor de werknemers **of het milieu kan vormen**. Het risico van een verspreiding onder de bevolking **of in het milieu is aanwezig**; een doeltreffende profylaxe of behandeling **kan niet worden aangetoond**.

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 2, sub g)

- g) „Genetisch gewijzigd biologisch agens”: een **voortplantbaar DNA-fragment dat door genetische manipulatie is ontstaan of door genetische manipulatie ontstane DNA-fragmenten bevat**.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 2, sub h)*

- h) „Genetische manipulatie”: de vorming van een nieuwe combinatie van genetisch materiaal door inplanting van op enigerlei wijze buiten de cel geproduceerde nucleïdezuurmoleculen in een virus, bacterieel plasma — of ander vectorsysteem om de opname daarvan mogelijk te maken in een gastorganisme waarin zij van nature niet voorkomen maar zich wel voortdurend kunnen voortplanten.

Artikel 2, sub j)

- j) „*Incidentele blootstelling aan biologische agentia*”: alle werkzaamheden of activiteitensectoren waarbij niet opzettelijk biologische agentia worden gehanteerd of gebruikt *maar waarbij werknemers blootgesteld kunnen worden aan biologische agentia*, met inbegrip van contact met dieren en dierlijke producten waarbij gevaar voor blootstelling aan zoönotische agentia kan bestaan; voorts werkzaamheden in en aan rioleringen alsmede in de gezondheidszorg, welke een risico kunnen vormen voor blootstelling aan personen met infectieziekten of pathologisch materiaal daarvan.

Artikel 2, sub k)

- k) „*Bewuste beslissing om met biologische agentia te werken*”: alle werkzaamheden of activiteitensectoren waarbij het de bedoeling is biologische agentia te hanteren of te gebruiken. *Inclusief werk in onderzoeklaboratoria of industriële procédés waarbij gebruik wordt gemaakt van biologische agentia.*

Artikel 3, lid 2, inleiding

2. Voor iedere activiteit of activiteitensector waarbij het gevaar van blootstelling aan biologische agentia bestaat, moet dat gevaar worden geëvalueerd. De lid-staten moeten de voorwaarden voor deze evaluatie en zo nodig voor een aanvullende evaluatie vaststellen en tevens beslissen wie met de uitvoering daarvan moet worden belast. De evaluatie moet worden uitgevoerd ter vaststelling van de aard en de mate van

Artikel 3, lid 2, tweede streepje

- de blootstelling of eventuele blootstelling van de werknemers, *met inbegrip van een bepaling of dit incidentele blootstelling betreft dan wel een bewuste beslissing om met biologische agentia te werken,*

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 2, sub h)

- h) „Genetische manipulatie”: de vorming van een nieuwe combinatie van genetisch materiaal door inplanting of **verwijdering** van op enigerlei wijze buiten de cel geproduceerde nucleïdezuurmoleculen in een virus, bacterieel plasma — of ander vectorsysteem om de opname daarvan mogelijk te maken in een gastorganisme waarin zij van nature niet voorkomen maar zich wel voortdurend kunnen voortplanten.

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 2, sub j)

- j) „**Werken met biologische agentia**”, met inbegrip van **werken in een researchlaboratorium of met industriële procédés waarbij gebruik wordt gemaakt van biologische agentia**: alle werkzaamheden of activiteitensectoren waarbij biologische agentia worden gehanteerd of gebruikt, met inbegrip van contact met dieren en dierlijke producten waarbij gevaar voor blootstelling aan zoönotische agentia kan bestaan; voorts werkzaamheden in en aan rioleringen alsmede in de gezondheidszorg, welke een risico kunnen vormen voor blootstelling aan personen met infectieziekten of pathologisch materiaal daarvan.

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 2, sub k)

- k) **Schrappen.**

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 3, lid 2, inleiding

2. Voor iedere activiteit of activiteitensector waarbij het gevaar van blootstelling aan biologische agentia bestaat, moet dat gevaar worden geëvalueerd **en de biologische agentia worden ingedeeld in de groepen 1-4 (artikel 2, sub b)-e)**. De lid-staten moeten de voorwaarden voor deze evaluatie en zo nodig voor een aanvullende evaluatie vaststellen en tevens beslissen wie met de uitvoering daarvan moet worden belast. De evaluatie moet worden uitgevoerd ter vaststelling van de aard en de mate van

AMENDEMENT nr. 17

Artikel 3, lid 2, tweede streepje

- de blootstelling of eventuele blootstelling van de werknemers **en hun gezinnen,**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 3, lid 3*

3. De *identificatie* van een biologisch agens als gevaarlijk voor de gezondheid moet berusten op alle beschikbare gegevens, waaronder:

- een ziekte waaraan een werknemer blijkt te lijden welke rechtstreeks verband houdt met zijn werkzaamheden en/of epidemiologie welke aangeeft dat een biologisch agens een bron van infectie en/of ziekte bij de mens is geweest,
- richtsnoeren van een bevoegde instantie waarin wordt gesteld dat een biologisch agens op een of andere manier moet worden gecontroleerd ter voorkoming van infectie of ziekte bij de mens wanneer de werknemers op grond van hun werkzaamheden aan een dergelijk agens worden of kunnen worden blootgesteld.

Artikel 3, lid 4, eerste alinea

4. Biologische agentia moeten worden geëvalueerd op basis van de maximale risicograad tenzij in individuele gevallen is bewezen dat de mate van risico geringer is.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENTEN nrs. 18, 19 en 20

Artikel 3, lid 2, vierde streepje bis, ter en quater (nieuw)

- het risico van een verdere verspreiding in het milieu,
- de mogelijkheid van een doeltreffende controle en eventuele elimineren van het biologisch agens of biologisch actieve delen hiervan binnen en buiten de plaats van produktie,
- de doeltreffendheid van profylactische en therapeutische maatregelen in het geval van een infectie of van andere gezondheidsrisico's,

AMENDEMENTEN nrs. 21, 22, 23, 24 en 70

Artikel 3, lid 3

3. De *evaluatie* van een biologisch agens als gevaarlijk voor de gezondheid moet berusten op alle beschikbare gegevens, waaronder:

- ziekten met een rechtstreeks oorzakelijk verband met bepaalde werkzaamheden,
- een ziekte waaraan een werknemer blijkt te lijden welke rechtstreeks verband houdt met zijn werkzaamheden en/of epidemiologie welke aangeeft dat een biologisch agens een bron van infectie en/of ziekte bij de mens is geweest of kan zijn,
- richtsnoeren van een bevoegde, door de betrokken lid-staat in overleg met de Commissie aangewezen instantie waarin wordt gesteld dat een biologisch agens op een of andere manier moet worden gecontroleerd ter voorkoming van infectie of ziekte bij de mens wanneer de werknemers op grond van hun werkzaamheden aan een dergelijk agens worden of kunnen worden blootgesteld.
- vergelijkbare biologische agentia die in bijlage IV bis zijn opgenomen.

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 3, lid 4, eerste alinea

4. Biologische agentia moeten worden geëvalueerd op basis van de maximale risicograad tenzij **uitzonderlijk en** in individuele gevallen is bewezen dat de mate van risico geringer is.

AMENDEMENTEN nrs. 26 en 27

Artikel 3, lid 4, tweede alinea bis en ter (nieuw)

Wanneer de te evalueren agentia niet duidelijk in een groep overeenkomstig artikel 2, sub b) tot e) kan worden ingedeeld moet dit in de groep met het hogere risicopotentieel worden ingedeeld.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 3, lid 6*

6. De artikelen 4 t/m 17, met uitzondering van artikel 9, eerste streepje, zijn niet van toepassing als uit de in lid 2 bedoelde evaluatie blijkt dat de werknemers worden of kunnen worden blootgesteld aan een biologisch agens uit groep 1 *of aan een biologisch agens dat alleen bij dieren en/of planten ziekte veroorzaakt en er geen herkenbaar risico voor hun gezondheid bestaat.*

Artikel 3, lid 7

7. *De artikelen 6 t/m 14 zijn niet van toepassing als uit de in lid 2 genoemde evaluatie blijkt dat uit de werkzaamheden alleen incidenteel blootstelling aan biologische agentia voortvloeit.*

Titel voorafgaande aan artikel 4

Algemene bepalingen welke van toepassing zijn op werkzaamheden waaraan zowel incidentele blootstelling aan biologische agentia als een bewuste beslissing om met biologische agentia te werken inherent zijn

Artikel 4, inleidende zin

Risico van blootstelling van werknemers moet worden vermeden. Indien dit *redelijkerwijze niet uitvoerbaar* is, gezien de werkzaamheden en de in artikel 3, lid 2, bedoelde risico-evaluatie, moet de blootstelling tot een zodanig laag niveau worden teruggebracht als voor een adequate bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de betrokken werknemers *noodzakelijk*, met name door onderstaande maatregelen *daar waar nodig* toe te passen.

Artikel 4, sub d)

d) individuele beschermende maatregelen, indien blootstelling redelijkerwijze niet met andere middelen kan worden vermeden;

Het besluit hiertoe moet door de bevoegde instantie worden gepubliceerd, op grond van de door de werkgevers ter beschikking te stellen inlichtingen alsmede van eigen onderzoeken ter toetsing van deze inlichtingen.

AMENDEMENT nr. 28

Artikel 3, lid 6

6. De artikelen 6 t/m 17, met uitzondering van artikel 9, eerste streepje, zijn niet van toepassing als uit de in lid 2 bedoelde evaluatie blijkt dat de werknemers worden of kunnen worden blootgesteld aan een biologisch agens uit groep 1 **dat geen herkenbaar risico voor hun gezondheid vormt.**

AMENDEMENT nr. 29

Artikel 3, lid 7

7. **Schrappen.**

AMENDEMENT nr. 30

Titel voorafgaande aan artikel 4

Bepalingen welke van toepassing zijn op werkzaamheden waaraan **het werken met biologische agentia inherent is**

AMENDEMENT nr. 31

Artikel 4, inleidende zin

Risico van blootstelling van werknemers moet worden vermeden. Indien dit gezien de werkzaamheden niet **mogelijk** is en op grond van de in artikel 3, lid 2, bedoelde risico-evaluatie **alsmede op grond van de mogelijkheid van een andersoortige doeltreffende bescherming van de gezondheid van de werknemers en hun familieleden alsmede van het overige milieu aanvaardbaar**, moet de blootstelling tot een zodanig laag niveau worden teruggebracht als voor een adequate bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de betrokken werknemers **mogelijk** is, met name door onderstaande maatregelen toe te passen, **waarbij rekening wordt gehouden met de resultaten van de risico-evaluatie overeenkomstig artikel 3, lid 2.**

AMENDEMENT nr. 32

Artikel 4, sub d)

d) individuele beschermende maatregelen **en beschermende uitrusting** indien blootstelling redelijkerwijze niet met andere middelen kan worden vermeden;

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 33*Artikel 4 bis (zie art. 6, amendement nr. 37)*

1. **Met inachtneming van de resultaten van de risico-evaluatie overeenkomstig artikel 3, lid 2**, moeten ter bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers **aanvullende** passende maatregelen worden genomen door er ook voor te zorgen dat:

- a) zones worden ingericht waar de werknemers kunnen eten en drinken zonder gevaar voor besmetting door biologische agentia;
- b) de werknemers geëigende beschermende kleding of andere passende speciale kleding ter beschikking worden gesteld;
- c) afzonderlijke bergruimten voor werk- of beschermende kleding en voor de gewone kleding ter beschikking worden gesteld;
- d) beschermende ademhalingsuitrusting op een duidelijk aangegeven plaats aanwezig is en, indien mogelijk vóór, en in ieder geval na elk gebruik wordt gecontroleerd; defecte uitrusting dient te worden hersteld of vervangen alvorens deze opnieuw wordt gebruikt.

2. Werkkleding en persoonlijke beschermingsuitrusting, beschermde kleding die door biologische agentia verontreinigd zou kunnen zijn daaronder begrepen, moet worden uitgetrokken bij het verlaten van de werkplek en apart van andere kleding opgeborgen. De werkgever moet ervoor zorgen dat dergelijke kleding en persoonlijke beschermingsuitrusting gedesinfecteerd, gereinigd of, indien noodzakelijk, vernietigd wordt.

3. Aan werknemers die met biologische agentia werken, moeten agen, behoorlijk wasfaciliteiten en, douches ter beschikking gesteld worden.

4. De kosten van op grond van lid 1, 2 en 3 genomen maatregelen mogen niet op de werknemers worden verhaald.

AMENDEMENT nr. 34*Artikel 5, lid 1*

1. Bij hun aanstelling, en daarna met regelmatige tussenpozen, ontvangen de werknemers bijgewerkte voorlichting met adequate instructies zodat zij van alle in de artikelen 4 en 4 bis vermelde eisen op de hoogte zijn.

AMENDEMENT nr. 35*Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. **Op alle plaatsen waar met de biologische agentia van de groepen 2, 3 of 4 wordt gewerkt moet voor de aanvang der werkzaamheden een biologische veiligheidscommissie worden opgericht die bevoegd is voor de opstelling en naleving van veiligheidsmaatregelen en voor de**

Artikel 5, lid 1

1. Bij hun aanstelling, en daarna met regelmatige tussenpozen, ontvangen de werknemers bijgewerkte voorlichting met adequate instructies zodat zij van alle in artikel 4 vermelde eisen op de hoogte zijn.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Titel voorafgaande aan artikel 6*

Aanvullende bepalingen welke van toepassing zijn op werkzaamheden waaraan een bewuste beslissing om met biologische agentia te werken inherent is

Artikel 6

1. Voor zover dit redelijkerwijze uitvoerbaar is, moeten passende maatregelen ter bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers worden genomen, door er voor te zorgen dat:

- a) zones worden ingericht waar de werknemers kunnen eten en drinken zonder gevaar voor besmetting door biologische agentia;
- b) de werknemers geëigende beschermende kleding of andere passende speciale kleding ter beschikking worden gesteld;
- c) afzonderlijke bergruimten voor werk- of beschermende kleding en voor de gewone kleding ter beschikking worden gesteld;
- d) beschermende ademhalingsuitrusting op een duidelijk aangegeven plaats aanwezig is en, indien mogelijk vóór, en in ieder geval na elk gebruik wordt gecontroleerd; defecte uitrusting dient te worden hersteld of vervangen alvorens deze opnieuw wordt gebruikt.

2. Werkkleding en persoonlijke beschermingsuitrusting, beschermde kleding die door biologische agentia verontreinigd zou kunnen zijn daaronder begrepen, moet worden uitgetrokken bij het verlaten van de werkplek en apart van andere kleding opgeborgen. De werkgever moet ervoor zorgen dat dergelijke kleding en persoonlijke beschermingsuitrusting gedesinfecteerd, gereinigd of, indien noodzakelijk, vernietigd wordt.

3. Aan werknemers die met biologische agentia werken, moeten agen, behoorlijk wasfaciliteiten en, *indien nodig*, douches ter beschikking gesteld worden.

4. De kosten van op grond van lid 1, 2 en 3 genomen maatregelen mogen niet op de werknemers worden verhaald.

voorlichting van de werknemers, en dit regelmatig controleert. De leden van deze veiligheidscommissie moeten te allen tijde toegang hebben tot alle informatie in verband met het werk met de biologische agentia. Ze zijn met betrekking tot inlichtingen over afzonderlijke werknemers en over door de werkgever te leveren gegevens die te maken hebben met het handelsgeheim van de onderneming, aan de zwaerplicht onderworpen.

In deze veiligheidscommissie hebben principieel vertegenwoordigers van de werknemers zitting. De werknemersvertegenwoordiging heeft inspraak bij het vaststellen en uitvoeren van maatregelen die noodzakelijk zijn om te voldoen aan de in artikel 4 vermelde eisen.

AMENDEMENT nr. 36*Titel voorafgaande aan artikel 6***Schrappen****AMENDEMENT nr. 37***Artikel 6***Schrappen.** (*Zie art. 4 bis – am. 33*)

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 7, lid 1*

1. De werkgever houdt een register bij van aan biologische agentia uit groep 3 *en/of* groep 4 blootgestelde of eventueel blootgestelde werknemers, met opgave van het soort werk dat zij verrichten, en *indien mogelijk* van het biologische agens waaraan zij eventueel zijn blootgesteld, alsmede, indien van toepassing, registers over ongevallen en incidenten.

Artikel 7, lid 2

2. De in lid 1 bedoelde registers moeten minstens 10 jaar na het einde van de blootstelling overeenkomstig de nationale wetten en praktijken worden bewaard.

Artikel 8

1. Het gebruik van een biologisch agens van groep 3 of 4 moet zoveel als redelijkerwijze uitvoerbaar is, worden vermeden door het te vervangen door een minder gevaarlijk of een ongevaarlijk agens.

2. Leveranciers of importeurs van een biologisch agens van groep 3 of 4 voor gebruik op het werk moeten ervoor zorgen dat dit agens behoorlijk wordt geëtiketteerd, verpakt en vervoerd.

Artikel 9, inleidende zin

De werkgevers moeten op verzoek voor de bevoegde instanties de gegevens ter zake ter beschikking houden over:

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 38***Artikel 7, lid 1*

1. De werkgever houdt een register bij van aan biologische agentia uit de groepen 2, 3 en 4 blootgestelde of eventueel blootgestelde werknemers, met opgave van het soort werk dat zij verrichten, en van het biologische agens waaraan zij eventueel zijn blootgesteld, alsmede, indien van toepassing, registers over ongevallen en incidenten.

AMENDEMENT nr. 39*Artikel 7, lid 2*

2. De in lid 1 bedoelde registers moeten minstens 40 jaar na het einde van de blootstelling overeenkomstig de nationale wetten en praktijken worden bewaard.

AMENDEMENT nr. 40*Artikel 7, lid 5 bis (nieuw)*

5 bis. Het doorgeven van inlichtingen uit de in lid 1 genoemde registers aan derden is uitsluitend de betrokken werknemers zelf voorbehouden tenzij het doorgeven van de inlichtingen noodzakelijk is voor een anders niet te garanderen afwending van direct gevaar voor de gezondheid van derden. In dit geval moeten de betrokken werknemers hierover onmiddellijk worden ingelicht. De werknemers en/of hun vertegenwoordigers moeten ook vooraf over elk intern gebruik van de inlichtingen uit de in lid 1 genoemde registers op de hoogte worden gesteld.

AMENDEMENTEN nrs. 41 en 42*Artikel 8*

1. Het gebruik van een biologisch agens van groep 2, 3 of 4 moet zoveel als redelijkerwijze uitvoerbaar is, worden vermeden door het te vervangen door een minder gevaarlijk of een ongevaarlijk agens.

2. Leveranciers of importeurs van een biologisch agens van groep 2, 3 of 4 voor gebruik op het werk moeten ervoor zorgen dat dit agens behoorlijk wordt geëtiketteerd, verpakt en vervoerd.

AMENDEMENT nr. 43*Artikel 9, inleidende zin*

De werkgevers stellen de bevoegde instanties alsmede de werknemers en hun vertegenwoordigers voor aanvang van de geplande werkzaamheden met biologische agentia de volgende gegevens ter beschikking:

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 9, vierde streepje*

- de naam van de voor veiligheid en gezondheid op het werk verantwoordelijke persoon;

Artikel 10

1. Onverminderd de richtlijn van de Raad inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen, moeten de werkgevers ten minste 60 dagen van tevoren kennis geven aan de verantwoordelijke instantie van:

- een voornemen om genetische manipulatie uit te voeren of te werken met een genetisch gemodificeerd biologisch agens in groep 2, 3 of 4;
- een voornemen om ingrijpende veranderingen aan te brengen in een procédé waarvan reeds kennisgeving is;
- werk met een biologisch agens van groep 4, of van het voornemen een dergelijk agens te verwerken, op te slaan of te vervoeren.

2. In geval van genetische manipulatie of werken met een genetisch veranderd biologisch agens moet tevoren aangifte gedaan worden van:

- de naam en het adres van de onderneming en/of de vestiging en de naam van degene die voor de veiligheid en de gezondheid op het werk verantwoordelijk is.

In geval van een biologisch agens van groep 4 moet deze voorafgaande kennisgeving tevens omvatten:

- de uitkomsten van de in artikel 3, lid 2, bedoelde evaluatie;
- de naam van het biologisch agens;

- de voorgenomen bescherming en preventieve maatregelen;
- de naam van de voor de veiligheid en de gezondheid op het werk verantwoordelijke persoon.

3. De werkgever moet onmiddellijk de verantwoordelijke autoriteiten op de hoogte stellen van ieder ongeval of incident dat kan hebben geleid tot het zodanig vrijkomen van een biologisch agens dat het bij de mens ernstige infectie en/of ziekte zou kunnen veroorzaken.

AMENDEMENT nr. 44*Artikel 9, vierde streepje*

- de naam en de functie van de voor veiligheid en gezondheid op het werk verantwoordelijke persoon **alsmede eventueel de namen van de leden van de veiligheidscommissie zoals bedoeld in artikel 5, lid 2 bis;**

AMENDEMENTEN nrs. 45, 46 en 47*Artikel 10*

1. Onverminderd de richtlijn van de Raad inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu en richtlijn betreffende het gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen in afgesloten systemen maken de werkgevers tegenover de bevoegde instanties en de werknemers en/of hun vertegenwoordigers uiterlijk 90 dagen voor de geplande aanvang der werkzaamheden melding van:

- een voornemen om genetische manipulatie uit te voeren of te werken met een genetisch gemodificeerd biologisch agens;
- een voornemen om ingrijpende veranderingen aan te brengen in een procédé waarvan reeds kennisgeving is;
- **gepland** werk met een biologisch agens uit groep 2, 3 of 4 of van het voornemen een dergelijk agens te verwerken, op te slaan of te vervoeren.

2. Deze melding moet de volgende punten omvatten:

- de naam en het adres van de onderneming en/of de vestiging en de naam en de functie van degene die voor de veiligheid en de gezondheid op het werk verantwoordelijk is;

- de uitkomsten van de in artikel 3, lid 2, bedoelde evaluatie;
- de naam en de taxonomische beschrijving van het biologisch agens;

— **het bewijs van de indeling van deze agens in een van de in artikel 2, sub b)-e) bedoelde veiligheidscategorieën (groep 1-4) door de bevoegde instantie overeenkomstig artikel 3, lid 4;**

- de voorgenomen bescherming en preventieve maatregelen.

— **Schrappen.**

3. De werkgever moet onmiddellijk de verantwoordelijke autoriteiten en de werknemers op de hoogte stellen van ieder ongeval of incident dat kan hebben geleid tot het zodanig vrijkomen van een biologisch agens dat het bij de mens ernstige infectie en/of ziekte zou kunnen veroorzaken.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 11, lid 1*

1. De werkgever moet schriftelijke instructies op de werkplek ophangen, *onder andere met vermelding van de te volgen procedure in geval van*

- een *ernstig* ongeval of incident;
- *werk* met een biologisch agens uit groep 4.

Artikel 11, lid 2

2. Een *ernstig* ongeval of incident moet onmiddellijk worden gemeld aan en opgetekend door degene die voor het werk verantwoordelijk is.

Artikel 12, lid 2

2. De lid-staten nemen maatregelen om ervoor te zorgen dat iedere werknemer, *wanneer zulks van belang is*, voor een potentiële blootstelling een medisch onderzoek kan ondergaan. Dit onderzoek dient zodanig te zijn dat onmiddellijk individuele en hygiënische maatregelen kunnen worden getroffen.

Artikel 12, lid 3

3. *In voorkomend geval* moet uit dit medisch onderzoek blijken voor welke werknemers speciale beschermende maatregelen zijn vereist. Indien nodig moeten afdoende vaccins beschikbaar worden gesteld voor die werknemers die niet reeds tegen het biologische agens waaraan zij blootgesteld of eventueel blootgesteld worden, immuun zijn.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 48

Artikel 11, lid 1

1. De werkgever moet schriftelijke instructies op de werkplek ophangen waarin **ten minste** het

- **bij** een ongeval of incident;
- **bij werkzaamheden** met een biologisch agens van **verwante veiligheidscategorieën**

toe te passen **procédé** alsmede:

- **de naam van de voor de veiligheid en gezondheid op het werk verantwoordelijke persoon en eventueel de leden van de biologische veiligheidscommissie staan vermeld.**

AMENDEMENT nr. 49

Artikel 11, lid 2

2. Een ongeval of incident moet onmiddellijk worden gemeld aan en opgetekend door degene die voor het werk verantwoordelijk is, **de voor de veiligheid en de gezondheid op het werk verantwoordelijke persoon en eventueel de biologische veiligheidscommissie.**

AMENDEMENT nr. 50

Artikel 12, lid 2

2. De lid-staten nemen maatregelen om ervoor te zorgen dat iedere werknemer voor een potentiële blootstelling een medisch onderzoek kan ondergaan. Dit onderzoek dient zodanig te zijn dat onmiddellijk individuele en hygiënische maatregelen kunnen worden getroffen. **Het onderzoek mag slechts door een door de werknemer te kiezen arts worden verricht en gegevens uit dit onderzoek mogen uitsluitend aan de werknemer zelf bekend worden gemaakt. Uit dergelijk onderzoek mogen voor de werknemers geen arbeidsrechtelijke nadelen ontstaan. Voor eventueel onderzoek met betrekking tot de erfelijke eigenschappen van de werknemer (genetische testen) is een afzonderlijke regeling noodzakelijk.**

AMENDEMENT nr. 51

Artikel 12, lid 3

3. Uit dit medisch onderzoek moet blijken voor welke werknemers speciale beschermende maatregelen zijn vereist. Indien nodig moeten afdoende vaccins beschikbaar worden gesteld voor die werknemers die niet reeds tegen het biologische agens waaraan zij blootgesteld of eventueel blootgesteld worden, immuun zijn.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 12, lid 5*

5. Wanneer de in dit artikel bedoelde medische onderzoeken hebben plaatsgevonden, moet overeenkomstig de nationale wetten en praktijken ten minste *tien* jaar na het einde van de blootstelling een persoonlijk gezondheidsdossier worden bijgehouden.

De arts of de voor gezondheidstoezicht verantwoordelijke autoriteit kan voorstellen doen voor ten aanzien van *individuele werknemers* te treffen beschermende maatregelen.

Artikel 14, lid 3

3. Indien de hoeveelheden biologische agentia waarmee in groep 2 en/of 3 wordt gewerkt zulks rechtvaardigen, moet het fysische beheersingsniveau tot ten minste 3 respectievelijk 4 worden verhoogd om te waarborgen dat *de risico's* voor de gezondheid en de veiligheid *tot een minimum worden teruggebracht*.

Artikel 15

Overeenkomstig de procedure van artikel 10 van richtlijn 80/1107/EEG *kunnen* de bijlagen bij deze richtlijn aan de technische vooruitgang worden aangepast.

Artikel 17, lid 1

1. De lid-staten *houden van erkende gevallen van ernstige ziekte of overlijden* ten gevolge van blootstelling aan biologische agentia op het werk *nationale statistieken bij*.

BIJLAGE 1

Voor genetisch gewijzigde micro-organismen moeten criteria opgesteld worden met het oog op een vergelijking van dergelijke micro-organismen met natuurlijke micro-organismen, ten einde te kunnen bepalen tot welke groep zij behoren en derhalve welk niveau van fysische beheersing moet worden toegepast.

AMENDEMENT nr. 52*Artikel 12, lid 5*

5. Wanneer de in dit artikel bedoelde medische onderzoeken hebben plaatsgevonden, moet overeenkomstig de nationale wetten en praktijken ten minste **veertig** jaar na het einde van de blootstelling een persoonlijk gezondheidsdossier worden bijgehouden.

De inhoud van dit dossier mag — voor zover dit niet volkomen anoniem gehouden is — slechts via de betrokken werknemer voor derden toegankelijk worden gemaakt. De werknemer moet in kennis worden gesteld van en volledig op begrijpelijke wijze worden voorgelicht over alle daarin opgenomen gegevens en de feitelijke of mogelijke betekenis ervan.

De arts of de voor gezondheidstoezicht verantwoordelijke autoriteit kan voorstellen doen voor ten aanzien van **de werknemer onder bepaalde omstandigheden** te treffen beschermende maatregelen **zonder hierbij echter tegenover derden verband te leggen met afzonderlijke werknemers.**

AMENDEMENT nr. 53*Artikel 14, lid 3*

3. Indien met meerdere verschillende biologische agentia van groep 2 en/of 3 wordt gewerkt, moet het fysische beheersingsniveau tot ten minste 3 respectievelijk 4 worden verhoogd om, **met inachtneming van de beheersingsniveaus**, de gezondheid en veiligheid te waarborgen.

AMENDEMENT nr. 54*Artikel 15*

Overeenkomstig de procedure van artikel 10 van richtlijn 80/1107/EEG **worden** de bijlagen bij deze richtlijn **voortdurend** aan de technische vooruitgang aangepast.

AMENDEMENT nr. 55*Artikel 17, lid 1*

1. De lid-staten **verzamelen en publiceren op nationaal niveau statistische gegevens over ziekte respectievelijk overlijden** ten gevolge van blootstelling aan biologische agentia op het werk **en stellen hiervan regelmatig de Commissie in kennis. De Commissie verzamelt en publiceert deze inlichtingen en zet zich in voor een uniforme statistische weergave ervan.**

AMENDEMENT nr. 56**BIJLAGE 1****Schrappen**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Deze bijlage bevat de volgende definities:

Gastorganisme:

het organisme waarin donor-DNA wordt opgenomen in r-DNA-constructies; levert het grootste aandeel van het genoom van het r-DNA-organisme; hetzelfde als ontvanger.

Vector:

een transmissie-agens; een DNA-vector is bijvoorbeeld een zich zelf voortplantende DNA-molecuul welke genetische informatie van één cel of organisme aan een andere overdraagt. „Plamiden” (en enkele virussen) worden als DNA-„vectoren” gebruikt bij bacterieel cionen.

Het genetisch gewijzigde micro-organisme krijgt voornamelijk de eigenschappen van het gastorganisme; het genetisch materiaal daarvan blijkt meestal geïntegreerd te zijn in het genetisch gewijzigde micro-organisme, met slechts één vreemd deel extra.

In onderstaande tabel worden de criteria voor een genetisch gewijzigd biologisch agenda beschreven voor goed praktijkgebruik in de microbiologie (GPGM) zoals bedoeld in artikel 2, onder b).

Gastorganisme	r-DNA-geconstrueerd organisme	Vector/inzet
<ul style="list-style-type: none"> - Niet-pathogeen - Geen bijkomende agentia - Lange geschiedenis van veilig gebruik in de industrie; OR - Ingebouwde beperkingen waardoor optimale groei in industriële omgeving mogelijk is, zonder nadelige gevolgen buiten de industriële omgeving 	<ul style="list-style-type: none"> - Niet-pathogeen - Even veilig in industriële omgeving als gastorganismen, maar met beperkt overleven zonder nadelige gevolgen voor de gezondheid van de mens 	<ul style="list-style-type: none"> - Duidelijk omschreven en zonder bekende schadelijke gevolgen - Zo klein mogelijk van omvang voor de DNA ter verrichting van de vereiste functie; mag de stabiliteit van het concept niet vergroten (tenzij dit van de bedoelde functie verlangd wordt) - Moet slechts mobiel te maken zijn - Mag geen enkele resistentie-marker overbrengen op micro-organismen waarvan niet bekend is of zij die natuurlijk krijgen (indien dit het gebruik van drugs ter controle van ziekteagentia in gevaar zou brengen)

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Er bestaan twee duidelijke voorbeelden van andere soorten organismen welke de GPGM-benaming garanderen, tenzij zij pathogeen zijn:

- (i) *de organismen welke geheel zijn opgebouwd op één enkele prokaryotische gastheer (inclusief diens endemische plasmiden en virussen) of op één enkele eukaryotische gastheer (inclusief diens chloroplasten, mitochondria en plasmiden — maar zonder virussen);*
- (ii) *de organismen welke geheel bestaan uit verschillende soorten DNA-segmenten welke met bekende fysiologische procédés DNA uitwisselen.*

In deze tabel wordt onder „niet-pathogeen” verstaan: een agens dat geen ziekte bij de mens veroorzaakt.

Bijlage III, punt 11, beheersingsniveau 3, kolom 4

4
ja, veilige opslag

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 57

Bijlage III, punt 11, beheersingsniveau 3, kolom 4

4
ja

AMENDEMENT nr. 72

Bijlage IV bis (nieuw)

Voorgestelde indeling van de micro-organismen (bacteriën, schimmels, parasieten, virussen) naar pathogeen vermogen.

(Voor de tussen haakjes genoemde groepen moeten lijsten worden opgesteld waavan de stoffen in de diverse gevarenclassen worden ingedeeld.)

Klasse 1:

Deze klasse omvat micro-organismen waarvan nooit is vastgesteld dat zij oorzaken van menselijke ziekten zijn en die geen bedreiging voor het milieu vormen. Zij zijn noch in hogere klassen, noch in groep E opgenomen.

Klasse 2:

Deze klasse omvat micro-organismen die bij de mens ziekten kunnen veroorzaken en derhalve een risico kunnen vormen voor de in een laboratorium werkzame personen. Verspreiding van deze organismen in het milieu is niet waarschijnlijk. Preventieve maatregelen en doeltreffende behandeling zijn mogelijk.

Klasse 3:

Deze klasse omvat micro-organismen die voor de gezondheid van de in een laboratorium werkzame personen een ernstige bedreiging inhouden, maar voor de bevolking in haar geheel een relatief klein risico vormen. Preventieve maatregelen en doeltreffende behandeling zijn mogelijk.

Klasse 4:

Deze klasse omvat micro-organismen die bij de mens ernstige ziekte veroorzaken en voor de in een laboratorium werkzame personen en de bevolking als geheel een groot risico inhouden. Er zijn in het algemeen geen doeltreffende preventieve maatregelen en een doeltreffende behandeling is onbekend.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Groep E (risico voor het milieu):**

Deze groep omvat micro-organismen die niet zozeer de mens als het milieu bedreigen. Zij kunnen ernstige economische verliezen veroorzaken. Buiten de biotechnologie (b.v. voor fyto-sanitaire doeleinden) bestaan er reeds nationale en internationale registers en bepalingen betreffende deze micro-organismen.

— doc. A2-136/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-44/88 – SYN 129),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de Begrotingscommissie (doc. A2-136/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 150 van 8.6.1988, blz. 6.

Woensdag 24 mei 1989

b) Voorstel voor een richtlijn (COM(87) 641 def. — SYN 110)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van richtlijn 80/1107/EEG)**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Iste overweging

overwegende dat in artikel 118 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name het arbeidsmilieu te bevorderen, *ten einde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen,*

4de overweging

overwegende dat krachtens de bepalingen van genoemde richtlijn die bescherming *zoveel mogelijk* moet worden gewaarborgd door maatregelen die erop zijn gericht blootstelling te voorkomen of blootstelling op een *zo laag mogelijk niveau te houden als redelijkerwijze uitvoerbaar is,*

AMENDEMENT nr. 1

Iste overweging

overwegende dat in artikel 118 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name het arbeidsmilieu te bevorderen. **Ten aanzien van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers dient te worden gezorgd voor een zo hoog mogelijke graad van bescherming,**

AMENDEMENT nr. 2

Iste overweging bis (nieuw)

overwegende dat de mededeling van de Commissie over haar programma inzake de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op het werk voorziet in de vaststelling van richtlijnen, gericht op het waarborgen van de veiligheid van de werknemers, en dat daarmee het gebruik van gevaarlijke stoffen zoveel mogelijk beperkt moet worden of respectievelijk ongevaarlijke of minder gevaarlijke stoffen ter vervanging moeten worden gebruikt,

AMENDEMENT nr. 3

4de overweging

overwegende dat krachtens de bepalingen van genoemde richtlijn en op grond van het feit dat carcinogene agentia **schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en kanker kunnen verwekken,** die bescherming moet worden gewaarborgd door maatregelen die erop gericht zijn blootstelling aan carcinogene agentia **volledig** te voorkomen of blootstelling op het **laagst technisch haalbare** niveau te houden. Tot deze maatregelen behoren ook het verbod op de toepassing van carcinogene agentia in bepaalde sectoren, alsmede het verbod voor bepaalde personencategorieën om in deze sectoren te werken,

AMENDEMENT nr. 4

7de overweging bis — septies (nieuw)

overwegende dat ter vermindering van dit gevaar voor alle carcinogene agentia grenswaarden voor blootstelling op het werk moeten worden vastgesteld als dit op grond van wetenschappelijke en toxicologische analyses mogelijk is,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 34 van 8.2.1988, blz. 9.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*8ste overweging*

overwegende dat de werkgevers, *ter verbetering van de bescherming van de gezondheid en veiligheid van de werknemers, de evolutie van de technologie moeten volgen,*

9de overweging

overwegende dat voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van aan carcinogene agentia blootgestelde werknemers preventieve maatregelen *dienen te* worden genomen,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

overwegende dat te dien einde de keuzevrijheid in artikel 3 van de kaderrichtlijn 80/1107/EEG ongedaan moet worden gemaakt en dit artikel moet worden vervangen door een voor alle lid-staten bindende tekst,

overwegende voorts dat daarbij onverwijld evaluatiemethoden voor gemengde blootstelling moeten worden ontwikkeld om het verhoogde risico te kunnen bepalen wanneer werknemers tegelijkertijd aan verscheidene carcinogene agentia zijn blootgesteld,

overwegende dat bovendien zo spoedig mogelijk uniforme meet- en analysemethoden moeten worden ontwikkeld en in een nieuwe, voor alle lid-staten bindende bijlage bij deze richtlijn moeten worden opgenomen,

overwegende dat de bijlagen bij deze richtlijn om de twee jaar aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang moeten worden getoetst en dienovereenkomstig moeten worden aangevuld,

overwegende dat het treffen van passende maatregelen ter bescherming van de werknemers die worden blootgesteld aan carcinogene agentia tevens indirect zal bijdragen tot de bescherming van de gezondheid van de consumenten,

AMENDEMENT nr. 5

8ste overweging

overwegende dat de werkgevers en de werknemersvertegenwoordigers die in het kader van deze richtlijn evenwichtige medezeggenschap volgens de bestaande praktijken en/of wetgevingen in de lid-staten hebben, verplicht zijn zich voortdurend op de hoogte te stellen van de nieuwste techniek en de wetenschappelijke inzichten omtrent de inrichting van de werkplek, ten einde een optimale bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te kunnen waarborgen,

AMENDEMENT nr. 6

9de overweging

overwegende dat voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van aan carcinogene agentia blootgestelde werknemers preventieve maatregelen *moeten* worden genomen,

AMENDEMENT nr. 7

9de overweging bis (nieuw)

overwegende dat de meeste carcinogene agentia schade kunnen toebrengen aan de ongeboren vrucht en dat het daarom met name geboden is dat alle noodzakelijke maatregelen worden getroffen ter bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de werkende vrouw die aan genoemde agentia is blootgesteld,

Woensdag 24 mei 1989

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

10de overweging

overwegende dat, ter waarborging van de hoogste graad van bescherming die redelijkerwijze uitvoerbaar is, werknemers en hun vertegenwoordigers over de risico's die carcinogene agentia voor hun gezondheid met zich kunnen meebrengen, alsmede over de maatregelen ter vermindering of wegneming van die risico's dienen te worden ingelicht en de mogelijkheid moeten hebben zich ervan te vergewissen dat de nodige beschermende maatregelen worden genomen,

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**

AMENDEMENT nr. 8*10de overweging*

overwegende dat **het**, ter waarborging van de **hoogst mogelijke** graad van bescherming welke redelijkerwijze bereikt kan worden, **nodig is dat de werknemers en hun vertegenwoordigers op de hoogte gesteld worden van de risico's voor hun veiligheid en gezondheid en van de maatregelen welke genomen moeten worden om deze risico's te verminderen of weg te nemen en dat zij moeten kunnen controleren en door evenwichtige medezeggenschap op alle niveaus volgens de bestaande praktijken en/of wetgeving van de lid-staten resp. van de Gemeenschap zekerheid moeten kunnen hebben dat de nodige beschermende maatregelen worden getroffen,**

AMENDEMENT nr. 9*10de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat werknemers en hun vertegenwoordigers daartoe zonder loonderving zondig moeten worden vrijgesteld van hun werk,

AMENDEMENT nr. 10*10de overweging ter (nieuw)*

overwegende dat er in deze richtlijn van wordt uitgegaan dat de vereisten van artikel 118 A van het EEG-Verdrag dienen uit te monden in de vaststelling van minimumvoorschriften die ver ten achter blijven bij de bestaande normen en de huidige praktijk in sommige sectoren en lid-staten; dat deze voorschriften echter uitsluitend minimumnormen zijn; dat in een lid-staat bestaande wetgeving die verder gaat dan het in deze richtlijn bepaalde niet mag worden teruggedraaid, tenzij werkgevers en werknemers hiermee instemmen,

AMENDEMENT nr. 11*10de overweging quater (nieuw)*

overwegende dat, om noch de kleine en middelgrote ondernemingen, noch de werknemers te benadelen, de technologische haalbare veiligheidsvoorschriften in acht moeten worden genomen als in de andere bedrijven en dat de lid-staten ertoe moeten worden verplicht het MKB met adequate instrumenten te steunen bij het in de praktijk beschermen van de gezondheid van de werknemers,

AMENDEMENT nr. 12*10de overweging quinquies (nieuw)*

overwegende dat na vaststelling van de richtlijn van de Raad tot tenuitvoerlegging van maatregelen met het oog op een betere bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers op het werk, dient te worden nagegaan in hoeverre deze richtlijn daaraan moet worden aangepast, en

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 1, lid 1*

1. Deze zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van richtlijn 80/1107/EEG heeft ten doel de werknemer tegen gevaren voor diens gezondheid en veiligheid te beschermen en tevens deze gevaren die zich op zijn werk door blootstelling aan carcinogene agentia voordoen of kunnen voordoen, te voorkomen.

Artikel 2

Onder „een carcinogeen agens” wordt in de zin van deze richtlijn verstaan:

- een met zijn nummer in het register van de „Chemical Abstracts Service” (CAS) in bijlage I vermeld chemisch agens;
- een in bijlage II vermeld industrieel procédé.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

dat daarbij betere regelingen voor de bescherming van werknemers die in richtlijn 80/1107/EEG zijn vervat, van kracht moeten blijven,

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 1, lid 1

1. Deze zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van richtlijn 80/1107/EEG heeft ten doel de werknemer tegen gevaren voor diens gezondheid en veiligheid te beschermen en tevens deze gevaren die zich op zijn werk door blootstelling aan carcinogene agentia voordoen of kunnen voordoen, te voorkomen. **In deze richtlijn worden verboden, grenswaarden en andere bijzondere eisen vastgelegd.**

AMENDEMENTEN nrs. 14 en 52

Artikel 2

1. Onder „een carcinogeen agens” wordt in de zin van deze richtlijn verstaan:

- een stof die in de vigerende versie van bijlage I van richtlijn 67/548/EEG is opgenomen met de aanduiding R 45: „Kan kanker veroorzaken”.
- een stof die overeenkomstig de vigerende versie van artikel 5 van richtlijn 67/548/EEG als kankerverwekkend in de zin van artikel 2, lid 2, sub 1) van dezelfde richtlijn wordt aangemerkt;
- een preparaat dat overeenkomstig de vigerende versie van richtlijn 67/548/EEG wordt gekenmerkt met de aanduiding R 45: „Kan kanker veroorzaken” en R 40: „Gevaar van ongeneeslijk letsel”.
- een in Bijlage II van de onderhavige richtlijn genoemde stof of genoemd preparaat.

2. De vigerende versie van artikel 5 en de bijlagen van richtlijn 67/548/EEG maken deel uit van de onderhavige richtlijn.

3. Voor de in deze richtlijn gehanteerde begrippen „arbeidsplaats”, of „werknemer”, „onderneming en/of vestiging”, „werkgever”, „werknemersorganisaties”, „gezondheids- en veiligheidsvertegenwoordigers” en „gezondheid”, zijn de desbetreffende definities van toepassing van de richtlijn van de Raad over de toepassing van maatregelen ter verbetering van de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats.

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 2 bis (nieuw)

Grenswaarden

Artikel 2 bis

1. Ter vermindering van de risico's voor werknemers moeten in bijlage I/A grenswaarden voor alle carcinogene agentia worden opgenomen die bindend zijn en niet mogen worden overschreden.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 3, titel

Evaluatie

Artikel 3, lid 2

2. Bij iedere activiteit of activiteitensector waarbij het gevaar van blootstelling aan carcinogene agentia bestaat, moet dat gevaar worden geëvalueerd, ten einde de aard en de mate van de blootstelling van de werknemers vast te stellen.

2. Ter vermindering van het bijkomende risico van gemengde blootstelling moeten ook grenswaarden worden vastgesteld die rekening houden met het gelijktijdige effect van verscheidene carcinogene agentia op de werknemer.

3. De werkgever is verplicht bij de eerste toepassing c.q. bij het eerste gebruik van carcinogene agentia en op gezette tijden metingen te verrichten inzake de naleving van deze grenswaarden. Hij moet de meetresultaten registreren en op verzoek aan de bevoegde instantie ter beschikking stellen. De werknemers en hun vertegenwoordigers moeten van de meetresultaten op de hoogte worden gesteld.

4. Indien uit de overeenkomstig lid 3 van dit artikel verrichte metingen of uit de overeenkomstig artikel 3, lid 2, uit te voeren evaluatie blijkt dat de blootstelling van de werknemers de in bijlage I/B vastgestelde grenswaarde heeft bereikt of overschreden, moeten onverwijld alle in deze richtlijn bepaalde maatregelen worden genomen om de blootstelling van de werknemers tot het laagste technisch haalbare niveau te verlagen.

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 3, titel

Toepassing, reikwijdte en evaluatie van het risico.

AMENDEMENT nr. 17

Artikel 3, lid 2

2. Bij iedere activiteit of activiteitensector waarbij het gevaar van blootstelling aan carcinogene agentia bestaat, moet dat gevaar worden geëvalueerd, ten einde de aard, de mate en de duur van de blootstelling van de werknemers vast te stellen.

AMENDEMENT nr. 18

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Ten behoeve van de risicobeoordeling dienen jaarlijks metingen van de concentratie van carcinogene agentia op de arbeidsplaats te worden uitgevoerd en de resultaten daarvan op schrift te worden gesteld. Indien daarbij hogere blootstellingen worden vastgesteld, moeten onmiddellijk passende maatregelen worden getroffen om het gevaar weg te nemen. Daarnaast moet bij de beoordeling van het risico worden gelet op alle andere relevante blootstellingen, b.v. blootstellingen die schadelijk zijn voor de huid.

AMENDEMENT nr. 19

Artikel 3, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. Bij de risicobeoordeling moeten de werknemers c.q. hun vertegenwoordigers evenwichtige medezeggenschap hebben. De werknemers dienen op de hoogte te worden gesteld van de uitslag van de beoordeling.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Artikel 4

1. *In geval van enige activiteit of activiteitensector waarbij gevaar van blootstelling aan een carcinogeen agens bestaat, moet de blootstelling van de werknemers, voor zover redelijkerwijze uitvoerbaar, worden voorkomen door ervoor te zorgen dat produktie en gebruik van dit carcinogene agens in een gesloten systeem geschieden.*

2. De werkgever moet de nodige maatregelen nemen om alle activiteiten of activiteitensectoren waar het *redelijkerwijze niet uitvoerbaar* is om een gesloten systeem toe te passen, te identificeren. In ieder geval moet de blootstelling van de werknemers *tot een zo laag als redelijkerwijze uitvoerbaar peil worden verminderd, met name door toepassing van enkele of van het geheel van de volgende maatregelen:*

- a) beperking van het gebruik van een carcinogeen agens op de werkplek, met name door het te vervangen door een ander agens of procédé dat voor de gezondheid van de werknemers minder gevaarlijk is;
- b) beperking van het aantal blootgestelde of waarschijnlijk bloot te stellen werknemers;
- c) het ontwerpen van werkprocedures en technische maatregelen waardoor het vrijkomen van carcinogene agentia op de werkplek wordt vermeden of tot een minimum wordt teruggebracht;
- d) het gebruik van geëigende meetmethoden voor carcinogene agentia, vooral voor de vroegtijdige opsporing van *abnormale blootstellingen ten gevolge van een onvoorzienbaar voorval of een ongeval;*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 20

Artikel 3 bis (nieuw)

Preventie, vermindering, vervanging en verboden

Artikel 3 bis

1. De werkgever vermindert het gebruik van carcinogene agentia op het werk met name door deze, voor zover technisch mogelijk en beschikbaar, te vervangen door stoffen, preparaten of procédés die bij gebruik of toepassing niet of minder schadelijk voor de gezondheid zijn.

2. Zwangere vrouwen, zogende moeders en jongeren onder de 18 jaar mogen principieel niet worden tewerkgesteld in zones waar zij met carcinogene agentia in contact komen of kunnen komen.

3. Carcinogene agentia die door een ongevaarlijke of minder gevaarlijke stof kunnen worden vervangen, zijn verboden.

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 4

1. Indien een carcinogeen agens niet kan worden vervangen door stoffen, preparaten of procédés die niet of minder schadelijk voor de gezondheid zijn, mag het carcinogene agens, voor zover technisch mogelijk, alleen in een gesloten systeem geproduceerd en gebruikt worden.

2. De werkgever moet de nodige maatregelen nemen om alle activiteiten of activiteitensectoren waar het **technisch onmogelijk** is om een gesloten systeem toe te passen, te identificeren. In ieder geval moet **ernaar worden gestreefd** dat de blootstelling van de werknemers **per bedrijf overeenkomstig de laatste stand van de techniek wordt verminderd, met name door toepassing van de volgende maatregelen:**

- a) beperking van het gebruik van een carcinogeen agens op de werkplek, met name door het te vervangen door een ander agens of procédé dat voor de gezondheid van de werknemers **ongevaarlijk dan wel** minder gevaarlijk is;
- b) beperking van het aantal werknemers **die werkelijk blootgesteld worden of blootgesteld kunnen worden tot een minimum;**
- c) het ontwerpen van werkprocedures en technische maatregelen waardoor het vrijkomen van carcinogene agentia op de werkplek wordt vermeden of tot een minimum wordt teruggebracht;
- d) het gebruik van geëigende meetmethoden voor carcinogene agentia **die door de internationale organisaties voor normalisatie CEN en CENELEC worden ontwikkeld en in een bijlage van deze richtlijn worden opgenomen;**

e) en f) ongewijzigd

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

g) individuele beschermingsmaatregelen indien blootstelling met andere middelen *redelijkerwijze* niet kan worden vermeden;

g) individuele beschermingsmaatregelen indien blootstelling met andere middelen niet kan worden vermeden;

h) t/m m) ongewijzigd

n) middelen voor het adequaat veilig opslaan, hanteren en vervoeren, met name door gebruik van verzegelde, *naar behoren* geëtiketteerde recipiënten;

n) middelen voor het adequaat veilig opslaan, hanteren en vervoeren, met name door gebruik van verzegelde, **absoluut duidelijk en goed zichtbaar** geëtiketteerde recipiënten;

o) ongewijzigd

Artikel 5

INFORMATIE VOOR DE BEVOEGDE AUTORITEITEN

Artikel 5

Voor elke in artikel 3, lid 1, genoemde activiteit verschaft de werkgever desgevraagd de bevoegde autoriteiten passende gegevens betreffende:

- *de verrichte werkzaamheden en/of toegepaste procédés, met inbegrip van de redenen waarom carcinogene agentia worden gebruikt;*
- *de hoeveelheden carcinogene agentia bevattende substanties of preparaten die worden gefabriceerd of toegepast;*
- *het aantal blootgestelde werknemers;*
- *de getroffen preventieve maatregelen;*
- *het gebruikte soort beschermende uitrusting.*

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 5

VERPLICHTINGEN VAN DE WERKGEVER EN INFORMATIE VOOR DE BEVOEGDE AUTORITEITEN

Artikel 5

1. Om eventuele risico's voor de werknemers als gevolg van blootstelling aan carcinogene agentia doeltreffend te kunnen tegengaan, is de werkgever verplicht een nauwkeurige analyse van de in het bedrijf gebruikte carcinogene agentia en de daaruit voortvloeiende risico's voor de gezondheid vast te stellen en te registreren. Deze dient exacte gegevens te bevatten:

- a) over alle in artikel 2 vermelde carcinogene agentia, met inbegrip van de agentia, die in het in artikel 2 vermelde industrieel procédé worden gebruikt, voor zover deze in het bedrijf kunnen worden:
 - vervaardigd
 - be- en verwerkt
 - opgeslagen
 - vervoerd
 - tot afval verwerkt
 - in de één of andere vorm toegepast
 - of bij toepassing of de bewerking van andere stoffen kunnen vrijkomen;
- b) over de samenstelling van de agentia:
 - de hoeveelheden carcinogene agentia bevattende substanties of preparaten die in het bedrijf worden gefabriceerd of toegepast
 - de desbetreffende arbeidssectoren
 - de manier van omgaan met de carcinogene agentia (verrichte activiteiten, toegepaste industriële procédés)
 - de redenen waarom carcinogene agentia worden gebruikt.
- c) over het aantal werknemers dat met deze stoffen moet werken
 - de getroffen preventieve maatregelen
 - het gebruikte soort beschermende uitrusting.

2. De werkgever is verplicht:

- het onderzoeksresultaat aan de werknemers mede te delen

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 6, inleidende zin*

In het geval van een *onvoorzienbaar* voorval of een ongeval dat waarschijnlijk tot een abnormale blootstelling van de werknemers leidt:

Artikel 6, sub c)

- c) mogen niet-beschermde werknemers eerst weer in de betrokken zones werken *wanneer de toestand weer normaal is geworden* en de oorzaken van de toename zijn weggenomen.

Artikel 7

Indien voor bepaalde werkzaamheden, zoals onderhoud, een *significante* toeneming van de blootstelling van de werknemers is te verwachten en verdere preventieve technische maatregelen ter beperking van de blootstelling der werknemers *redelijkerwijze niet uitvoerbaar zijn*, stelt de werkgever de *collectieve* maatregelen vast om de duur van de blootstelling van werknemers zoveel mogelijk te beperken en ervoor te zorgen dat zij tijdens dergelijke werkzaamheden behoorlijk zijn beschermd.

Met name is artikel 6, punt b), van toepassing.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- de documentatie van het onderzoek ter beschikking te stellen van de vertegenwoordigers van de werknemers
- de informatie te bewaren en desgevraagd ter beschikking te stellen van de bevoegde autoriteiten.

3. De werkgever is verplicht de in het bedrijf aanwezige carcinogene agentia zo op te slaan, dat zij geen bedreiging vormen voor de gezondheid en de veiligheid van de werknemers of derden.

4. De werkgever is verplicht zorg te dragen voor een ondubbelzinnige en duidelijk zichtbare etikettering van alle aanwezige carcinogene agentia of stoffen die carcinogene agentia bevatten.

5. De werkgever is verplicht residuen of afvalstoffen van carcinogene agentia in adequate, veilig gesloten recipiënten te verzamelen en onverwijld van het arbeidsterrein te verwijderen.

AMENDEMENT nr. 23

Artikel 6, inleidende zin

In het geval van een voorval of een ongeval dat waarschijnlijk tot een abnormale blootstelling van de werknemers leidt, **licht de werkgever onverwijld niet alleen alle werknemers in de onderneming, maar ook de bevoegde autoriteiten in. Tot het herstel van een normale situatie:**

AMENDEMENT nr. 24

Artikel 6, sub c)

- c) mogen niet-beschermde werknemers eerst weer in de betrokken zones werken, **wanneer uit controles is gebleken dat er geen sprake meer is van een hogere blootstelling van de werknemers en de oorzaken van de toeneming zijn weggenomen.**

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 7

Indien voor bepaalde werkzaamheden, zoals onderhoud, **de mogelijkheid van een aanzienlijke** toeneming van de blootstelling van de werknemers is te verwachten en **alle mogelijkheden tot het treffen** van verdere preventieve technische maatregelen ter beperking van de blootstelling der werknemers **aan carcinogene agentia uitputtend zijn onderzocht**, stelt de werkgever **onder toekenning van evenwichtige medezeggenschap aan de werknemers en/of hun vertegenwoordigers in de onderneming, onverminderd de verantwoordelijkheid van de werkgever, de noodzakelijke** maatregelen vast om de duur van de blootstelling van werknemers tot een **minimum** te beperken en ervoor te zorgen dat zij tijdens dergelijke werkzaamheden zijn beschermd.

Met name is artikel 6, punt b), van toepassing.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 8*

Passende maatregelen dienen te worden genomen om ervoor te zorgen dat tot de plaatsen, waar de in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheden worden verricht, alleen die werknemers toegang hebben die zich daar uit hoofde van hun werk of hun functie dienen op te houden.

Artikel 9, titel

BESCHERMENDE KLEDING EN UITRUSTING

Artikel 9, lid 1

1. *Waar dit redelijkerwijze uitvoerbaar is, worden passende maatregelen getroffen om te bewerkstelligen dat:*

- a) werknemers niet eten, drinken of roken in werkzones waar gevaar voor besmetting door carcinogene agentia bestaat;

b) en c) ongewijzigd

- d) de beschermende uitrusting op een daartoe aangewezen plaats behoorlijk wordt opgeborgen en *zo mogelijk* voor, *maar in ieder geval* na ieder gebruik wordt gecontroleerd; dat defecte uitrusting wordt hersteld of vervangen vooraleer deze opnieuw wordt gebruikt;

Artikel 9, lid 2

2. De kosten van deze maatregelen *mogen niet op de werknemer worden verhaald.*

Artikel 10

1. De werkgever *neemt* passende maatregelen opdat de werknemers en/of in voorkomend geval hun vertegenwoordigers *in de onderneming of vestiging* passende voorlichting, regelmatige *training en instructies* krijgen betreffende:

AMENDEMENT nr. 26

Artikel 8

Passende maatregelen dienen te worden genomen om ervoor te zorgen dat tot de plaatsen, waar de in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheden worden verricht, alleen die werknemers toegang hebben die zich daar uit hoofde van hun werk of hun functie dienen op te houden, **alsmede de verantwoordelijke personen die door de bevoegde autoriteiten met controle en toezicht zijn belast.**

AMENDEMENT nr. 27

Artikel 9, titel

MAATREGELEN TEN BEHOEVE VAN DE HYGIENE, BESCHERMENDE KLEDING EN UITRUSTING

AMENDEMENT nr. 28

Artikel 9, lid 1

1. **De werkgever is verplicht voor alle activiteiten waarbij gevaar voor besmetting door carcinogene agentia bestaat, passende maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat:**

- a) de werknemers in deze werkzones niet eten, drinken of roken. **Er dienen passende, van deze werkzones gescheiden ruimten te worden ingericht, waar de werknemers zonder gevaar voor besmetting kunnen eten en drinken;**

- d) de beschermende uitrusting op een daartoe aangewezen plaats behoorlijk wordt opgeborgen en **zowel voor als** na ieder gebruik wordt **gereinigd en** gecontroleerd; dat defecte uitrusting wordt hersteld of vervangen vooraleer deze opnieuw wordt gebruikt;

AMENDEMENT nr. 29

Artikel 9, lid 2

2. De kosten van deze maatregelen **worden door de werkgever gedragen.**

AMENDEMENT nr. 30

Artikel 10

1. **De werkgever is verplicht passende maatregelen te nemen opdat de werknemers en hun vertegenwoordigers uitgebreid en regelmatig worden ingelicht over de in de vestiging toegepaste carcinogene agentia en worden getraind inzake:**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

a) de mogelijke gevaren voor de gezondheid;

b) ongewijzigd

c) voorschriften betreffende hygiëne;

d) en e) ongewijzigd

2. De werkgevers moeten ervoor zorgen dat de werknemers over carcinogene agentia bevattende installaties en daarmee verband houdende recipiënten behoorlijk worden voorgelicht en dat, *indien nodig, dergelijke voorlichting* in de vorm van een passende etikettering en van gevaartekens wordt geboden.

Artikel 11

Passende maatregelen dienen te worden getroffen om te bewerkstelligen dat:

- a) de werknemers en/of *in voorkomend geval* hun vertegenwoordigers in de onderneming of vestiging kunnen nagaan of deze richtlijn wordt nageleefd, dan wel actief bij de toepassing ervan, met name bij de keuze, het dragen en gebruiken van beschermende kleding en uitrusting worden betrokken;
- b) de werknemers en/of *in voorkomend geval* hun vertegenwoordigers in de onderneming of vestiging *zo snel mogelijk* op de hoogte worden gesteld van een abnormale blootstelling, van de oorzaken daarvan, alsmede van de ter verhelping daarvan getroffen of te treffen maatregelen;
- c) de werkgever van de werknemers die met de uitvoering van de in artikel 3, lid 1, vermelde werkzaamheden zijn belast, een lijst bijhoudt, *indien nodig* met vermelding van de door hen ondergane blootstelling;

d), e) en f) ongewijzigd

- g) de werknemers en/of *in voorkomend geval* hun vertegenwoordigers in de onderneming of vestiging inlichtingen kunnen verkrijgen over de potentiële risico's voor de gezondheid wegens blootstelling aan carcinogene agentia.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

a) de mogelijke gevaren voor **hun gezondheid en veiligheid en van de gezondheid en veiligheid van hun gezin of de personen die bij hen inwonen alsmede over maatregelen ter voorkoming van dergelijke gevaren;**

c) voorschriften betreffende hygiëne **en toepassing daarvan;**

2. De werkgever is verplicht de werknemers uitgebreid voor te lichten over carcinogene agentia bevattende installaties en daarmee verband houdende recipiënten en te zorgen voor een ondubbelzinnige en duidelijk zichtbare etikettering van alle carcinogene agentia bevattende recipiënten, verpakkingen en installaties alsmede duidelijk zichtbare waarschuwingstekens aan te brengen.

AMENDEMENT nr. 31

Artikel 11

De werkgever is verplicht voor alle activiteiten passende maatregelen te treffen om te bewerkstelligen dat:

- a) de werknemers en/of hun vertegenwoordigers in de onderneming of vestiging **via evenwichtige medezeggenschap** kunnen nagaan of deze richtlijn wordt nageleefd, dan wel actief bij de toepassing ervan worden betrokken, met name ten aanzien van:
 - i) de keuze, het dragen en gebruiken van beschermende kleding en uitrusting,
 - ii) **de door de werkgever genomen maatregelen als bedoeld in de artikelen 6 en 7;**
- b) de werknemers en/of hun vertegenwoordigers in de onderneming of vestiging **onverwijld** op de hoogte worden gesteld van een abnormale blootstelling, **met inbegrip van de in artikel 7 vermelde gevallen**, van de oorzaken daarvan, alsmede van de ter verhelping daarvan getroffen of te treffen maatregelen;
- c) de werkgever een lijst bijhoudt van de werknemers die met de uitvoering van de in artikel 3, vermelde werkzaamheden zijn belast **en bij wie een gevaar van blootstelling bestaat. Daarbij moeten het type en de omvang van de eventueel door hen ondergane blootstelling worden vermeld. De lijst moet permanent worden geactualiseerd;**

- g) de werknemers en hun vertegenwoordigers in de onderneming of vestiging **uitgebreide** inlichtingen kunnen verkrijgen over de potentiële risico's voor de gezondheid wegens blootstelling aan carcinogene agentia.

g bis) de voorlichting en training van de werknemers in werktijd met behoud van loon geschieden; alle kosten zijn ten laste van de werkgever;

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

g ter) de werknemersvertegenwoordigers een passende vrijstelling van hun werkzaamheden zonder inkomstenderving krijgen, zodat zij in staat zijn de uit deze richtlijn voortvloeiende rechten en verplichtingen na te komen.

AMENDEMENT nr. 32

Artikel 12, nieuw lid voor lid 1

-1. De werkgever is verplicht zorg te dragen voor voldoende medische voorzieningen in het bedrijf; met name de werknemers die blootgesteld worden aan carcinogene agentia moeten onder permanent medisch toezicht staan en ten minste één maal per jaar een medisch onderzoek ondergaan. Tot dit medisch toezicht dienen ook de gezinsleden of van hetzelfde huishouden deel uitmakende personen te worden betrokken. De arts is verplicht de betrokken werknemer de uitslag van het onderzoek mede te delen en hem een kopie te overhandigen.

AMENDEMENT nr. 33

Artikel 12, leden 1 en 2

1. Door de lid-staten moeten overeenkomstig de nationale wetgeving bijzondere maatregelen ter uitvoering van een passend en voldoende toezicht op de gezondheid worden genomen.

2. Deze maatregelen moeten van dien aard zijn dat alle betrokkenen zich aan een beoordeling van hun gezondheidstoestand moet kunnen onderwerpen:

- alvorens te worden blootgesteld en
- daarna met regelmatige tussenpozen.

Deze beoordeling moet van dien aard zijn dat onmiddellijk hygiënische en individuele maatregelen ten uitvoer kunnen worden gelegd.

AMENDEMENT nr. 34

Artikel 12, lid 3

3. Indien een werknemer een anomalie vertoont die het gevolg zou kunnen zijn van blootstelling aan carcinogene agentia, moet de arts of de voor het toezicht op de gezondheid van de werknemers verantwoordelijke autoriteit onmiddellijk verlangen dat de gezondheidstoestand van alle werknemers die op soortgelijke wijze zijn blootgesteld, wordt gecontroleerd en dat de betrokken arbeidsplaatsen of arbeidszones worden gecontroleerd en het blootstellingsrisico overeenkomstig artikel 3, lid 2, opnieuw wordt geëvalueerd.

De werknemers en hun vertegenwoordigers moeten op de hoogte worden gebracht van het geconstateerde blootstellingsrisico en de ter voorkoming van gezondheidsrisico's getroffen maatregelen. Zij hebben het recht zelf voorstellen te doen voor veiligheidsmaatregelen.

Artikel 12, leden 1 en 2

1. Door de lid-staten moeten overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk bijzondere maatregelen ter uitvoering van het desbetreffende toezicht op de gezondheid van aan carcinogene agentia blootgestelde werknemers worden genomen.

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen moeten van dien aard zijn dat elke aan carcinogene agentia blootgestelde werknemer zich aan een beoordeling van zijn gezondheidstoestand moet kunnen onderwerpen:

- alvorens te worden blootgesteld en
- daarna met regelmatige tussenpozen.

Deze beoordeling moet van dien aard zijn dat onmiddellijk hygiënische en individuele maatregelen ten uitvoer kunnen worden gelegd.

Artikel 12, lid 3

3. Indien een werknemer een anomalie vertoont die het gevolg zou kunnen zijn van blootstelling aan carcinogene agentia, kan de arts of de voor het toezicht op de gezondheid van de werknemers verantwoordelijke autoriteit verlangen dat de gezondheidstoestand van andere werknemers die op soortgelijke wijze zijn blootgesteld, wordt gecontroleerd en dat het blootstellingsrisico overeenkomstig artikel 3, lid 2, opnieuw wordt geëvalueerd.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 12, lid 4*

4. *Indien er toezicht op de gezondheidstoestand wordt uitgeoefend, moet een persoonlijk gezondheidsdossier worden bijgehouden en stelt de arts of de met het gezondheidstoezicht belaste autoriteit de met betrekking tot iedere werknemer individueel te nemen beschermende of preventieve maatregelen voor.*

Artikel 12, lid 6

6. *De betrokken werknemer of de werkgever kan overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk om een herziening van de in de leden 2 en 3 bedoelde beoordeling verzoeken.*

Artikel 12, lid 7

7. *Praktische aanbevelingen voor het toezicht op de gezondheid van werknemers zijn in Bijlage III opgenomen. Deze aanbevelingen kunnen in het licht van de technische vooruitgang worden aangepast zoals voorzien in artikel 10 van richtlijn 80/1107/EEG.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 35

Artikel 12, lid 4

4. **In het kader van de preventie en het toezicht op de gezondheidstoestand moeten persoonlijke gezondheidsdossiers worden bijgehouden en stelt de arts of de met het gezondheidstoezicht belaste autoriteit de met betrekking tot iedere individuele werknemer of groep werknemers c.a. arbeidsplaatsen of arbeidszones te nemen beschermende of preventieve maatregelen voor.**

AMENDEMENT nr. 36

Artikel 12, lid 6

6. **De betrokken werknemers en hun vertegenwoordigers, alsmede de werkgever kunnen om een herziening van de beoordeling van de gezondheidstoestand van de bedreigde werknemer en de evaluatie van het blootstellingsrisico van de arbeidsplaatsen verzoeken.**

AMENDEMENT nr. 37

Artikel 12, lid 7

7. **Verdere minimale voorschriften voor het toezicht op de gezondheid van werknemers zijn in Bijlage III opgenomen. Deze minimale voorschriften moeten permanent aan de nieuwste stand van de techniek worden aangepast zoals voorzien in artikel 10 van richtlijn 80/1107/EEG.**

AMENDEMENT nr. 38

Artikel 12 bis (nieuw)

Artikel 12 bis

1. **De werknemers en hun vertegenwoordigers worden van alle maatregelen die ter bescherming van veiligheid en gezondheid genomen moeten worden op de hoogte gesteld en worden overeenkomstig artikel 10 van richtlijn ... (inzake de invoering van maatregelen voor een betere bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats) geraadpleegd over alle uit deze richtlijn voortvloeiende gezondheids- en veiligheidsaspecten, waarbij hun een evenwichtige medezeggenschap wordt toegekend.**

2. **Voorts zijn, voor zover in de richtlijn niets anders wordt bepaald, ten aanzien van de verantwoordelijkheid van de werkgever en de evenwichtige medezeggenschap en het medebeslissingsrecht van de werknemers en hun vertegenwoordigers bij de uitvoering en de naleving van de voorschriften van deze richtlijn, de bepalingen van toepassing van artikel ... van de richtlijn inzake de uitvoering van maatregelen voor een betere bescherming van de veiligheid en gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats in de versie die op het desbetreffende tijdstip van kracht is.**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 13, lid 1*

1. De in artikel 11, onder c), bedoelde lijst en het in artikel 12, lid 4, bedoelde gezondheidsdossier moeten ten minste *dertig* jaar na de beëindiging van de blootstelling overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk worden bewaard.

Artikel 14

STATISTIEKEN OP NATIONAAL NIVEAU

Artikel 14

De lid-staten houden nationale statistieken bij van erkende gevallen van aan carcinogene agentia te wijten beroepsziekten.

AMENDEMENT nr. 39*Artikel 13, lid 1*

1. De in artikel 11, onder c), bedoelde lijst en het in artikel 12, lid 4, bedoelde gezondheidsdossier moeten ten minste **veertig** jaar na de beëindiging van de blootstelling overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk worden bewaard, en in het kader van hun controlebevoegdheid ter inzage staan van de arts, de bevoegde autoriteit en de vertegenwoordigers van de werknemers.

AMENDEMENT nr. 40*Artikel 13 bis (nieuw)***Artikel 13 bis**

Bij de publikatie van de richtlijn in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen publiceert de Commissie ter informatie van de lid-staten een lijst van stoffen die overeenkomstig artikel 1, lid 1, en artikel 5 van richtlijn 67/548/EEG met de aanduiding R 45 „Kan kanker veroorzaken” moeten worden gekenmerkt. Deze lijst wordt jaarlijks bijgewerkt.

AMENDEMENT nr. 41*Artikel 14*

STATISTIEKEN EN RAPPORTAGEPLICHT

Artikel 14

1. Een jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn legt de Commissie een verslag aan het Europese Parlement voor over de toepassing van deze richtlijn in de lid-staten. Daarna brengt de Commissie om de twee jaar aan de Raad, het Europese Parlement en de sociale partners verslag uit over

- a) de toepassing van deze richtlijn in de lid-staten,
- b) de aanpassing van de bijlagen aan de hand van de technische en wetenschappelijke vooruitgang en de te nemen maatregelen.

2. De lid-staten houden nationale statistieken bij van **aangegeven** en erkende gevallen van aan carcinogene agentia te wijten beroepsziekten. Deze statistieken moeten de Commissie worden toegezonden en jaarlijks in het Publikatieblad worden gepubliceerd.

AMENDEMENT nr. 42*Artikel 14 bis (nieuw)***HERZIENING BIJLAGEN****Artikel 14 bis**

De bijlagen van deze richtlijn worden voortdurend herzien aan de hand van de technische en wetenschappelijke inzichten en aangepast volgens de procedure van artikel ... van richtlijn 80/1107/EEG.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 15*

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1989 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
2. De lid-staten delen de Commissie de tekst van de *bepaling van intern recht* mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Bijlage I***Bijlage I/A***Lijst van carcinogene agentia**(Zie PB nr. C 34 van 8.2.1988, blz. 13)**Bijlage II**(zie PB nr. C 34 van 8.2.1988, blz. 14)*DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 43***Artikel 14 ter (nieuw)***ONDERSTEUNING VAN KMO's****Artikel 14 ter**

De lid-staten nemen alle noodzakelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat de kleine en middelgrote ondernemingen technische steun krijgen, zodat de voorschriften van deze richtlijn betreffende de bescherming van de werknemers tegen risico's door carcinogene agentia op de arbeidsplaats ook in deze ondernemingen volledig worden toegepast.

AMENDEMENTEN nrs. 44, 45 en 46*Artikel 15*

-1. In de lid-staten waar de wettelijke, bestuursrechtelijke en administratieve bepalingen gunstiger zijn voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers en andere personen op de arbeidsplaats, blijven deze bepalingen van kracht. De lid-staten delen dit mee aan de Commissie, die hiervan verslag doet aan het Europese Parlement overeenkomstig het bepaalde in artikel 14.

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1990 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
2. De lid-staten delen de Commissie de tekst mede van de **bepalingen van nationaal recht** die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen of reeds hebben vastgesteld.

AMENDEMENT nr. 47*Bijlage I***Bijlage I/A****Grenswaarden overeenkomstig artikel 2 bis, lid 1.****Benzol: 5 ppm tot 31 december 1991
3 ppm vanaf 1 januari 1992****Bijlage I/B****Grenswaarden overeenkomstig artikel 2 bis, lid 4.****Benzol: 3,25 mg/m³ lucht (1 ppm)****AMENDEMENT nr. 48***Bijlage II***WAARSCHIJNLIJK BETROFFEN STOFFEN**

- polycyclische aromatische koolwaterstoffen gemeten tegen een benzopyreenstandaard
- auramine

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage III, titel*

PRAKTISCHE AANBEVELINGEN VOOR HET TOEZICHT OP DE GEZONDHEID VAN DE WERKNEMERS ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 12, LID 7

- eikenhoutstof
- beukenhoutstof
- nikkel
- inadembaar stof of aerosolen
- nikkelmetaal
- nikkelsulfide
- nikkeloxyde
- nikkelcarbonaat
- belangrijke nitrosaminen

AMENDEMENT nr. 49*Bijlage III, titel*

VERDERE MINIMALE VOORSCHRIFTEN VOOR HET TOEZICHT OP DE GEZONDHEID VAN DE WERKNEMERS ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 12, LID 7

AMENDEMENT nr. 50*Bijlage III, lid 2, na het derde streepje (nieuw)*

- adequaat medisch toezicht
- ten minste één onderzoek per jaar
- in geval van ernstige blootstelling (b.v. in de artikelen 6 en 7 genoemde gevallen) moeten halfjaarlijkse keuringen plaatsvinden en zo nodig adequate tests worden uitgevoerd
- adequaat bloedonderzoek
- de kwaliteit van de lucht op de arbeidsplaats moet permanent worden gecontroleerd
- in geval van ernstige risico's voor de gezondheid een gesprek tussen werknemer en werkgever alsmede de werknemersvertegenwoordiger, ten einde de werknemer, met behoud van zijn verworven rechten, op een andere, veilige arbeidsplaats te werk te stellen.

— doc. A2-114/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (zesde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van richtlijn 80/1107/EEG)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 118A van het EEG-Verdrag (doc. C2-279/87 — SYN 110),

⁽¹⁾ PB nr. C 34 van 8.2.1988, blz. 9.

Woensdag 24 mei 1989

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-114/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Genetisch gemodificeerde organismen ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 160 def. - SYN 131)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Iste overweging

overwegende dat *verschillen in de voorschriften die ten aanzien van het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen in de lid-staten van kracht zijn of worden voorbereid, tot ongelijke mededingingsvoorwaarden kunnen leiden; dat deze ontregelende effecten met name een grote rol spelen op gebieden waarop de technische vooruitgang van de betrokken activiteiten sterk afhankelijk is van de wettelijke voorwaarden waaronder deze mogen plaatsvinden; dat de ongelijkheid van deze voorwaarden de werking van de interne markt derhalve rechtstreeks kan hinderen;*

3de overweging

overwegende dat het optreden van de Gemeenschap op milieugebied krachtens het Verdrag op het beginsel van preventief handelen zal worden gebaseerd,

AMENDEMENT nr. 1

Iste overweging

overwegende dat de voorschriften voor het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde organismen **die thans in de lid-staten van kracht zijn onvoldoende bescherming bieden aan volksgezondheid en milieu in de gehele Gemeenschap;**

AMENDEMENT nr. 2

3de overweging

overwegende dat het optreden van de Gemeenschap op milieugebied krachtens het Verdrag op het beginsel van preventief handelen zal worden gebaseerd **en tot doel zou hebben de kwaliteit van het milieu te behouden, beschermen en verbeteren, en bij te dragen tot de bescherming van de menselijke gezondheid,**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 198 van 28.7.1989, blz. 9.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*7de overweging*

overwegende dat het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen onder zodanige omstandigheden moet plaatsvinden dat negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu moeten worden *bepikt*, waarbij de nodige aandacht moet worden besteed aan de preventie van ongevallen en het beheer van afvalstoffen,

8ste overweging

overwegende dat daarom de wetgevingen van de lidstaten op elkaar moeten worden afgestemd, waarbij er een gemeenschappelijke *procedure wordt ingesteld* voor de beoordeling van de potentiële risico's van het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen bij het onderzoek, de ontwikkeling, de opslag, het vervoer, de afvalbehandeling en de afvalverwijdering, ten einde te zorgen voor een veilige ontwikkeling van de biotechnologie in de gehele Gemeenschap,

9de overweging

overwegende dat de precieze aard en schaal van de aan genetisch gemodificeerde micro-organismen verbonden risico's niet *met zekerheid kan worden bepaald* en de gevaren ervan derhalve van geval tot geval moeten worden beoordeeld; dat bijzondere aandacht moet worden geschonken aan activiteiten waarbij *bepaalde* genetisch gemodificeerde micro-organismen worden gebruikt,

10de overweging

overwegende dat genetisch gemodificeerde micro-organismen op basis van het eruit voortvloeiende risico moeten worden ingedeeld in klassen; dat *momenteel*, bij gebrek aan gedetailleerde gegevens die voor een exacte classificatie nodig zijn, het wenselijk is indelingscriteria *vast te stellen*; dat met het oog op de beoordeling van het risico voor de menselijke gezondheid en het milieu *bepaalde kenmerken van de risico-analyse moeten worden voorgeschreven*,

12de overweging

overwegende dat in iedere lid-staat een permanent register moet worden bijgehouden, ten einde *de ontwikkeling*

AMENDEMENT nr. 4

7de overweging

overwegende dat het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen onder zodanige omstandigheden moet plaatsvinden dat negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu moeten worden **opgeheven**, waarbij de nodige aandacht moet worden besteed aan de preventie van ongevallen en het beheer van afvalstoffen,

AMENDEMENT nr. 5

8ste overweging

overwegende dat daarom de wetgevingen van de lidstaten op elkaar moeten worden afgestemd, waarbij er een gemeenschappelijk **wettelijk kader wordt geschapen** voor de beoordeling **en terugdringing** van de potentiële risico's van het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen bij het onderzoek, de ontwikkeling, de opslag, het vervoer, de afvalbehandeling en de afvalverwijdering, ten einde te zorgen voor een veilige ontwikkeling van de biotechnologie in de gehele Gemeenschap,

AMENDEMENT nr. 6

9de overweging

overwegende dat de precieze aard en schaal van de aan genetisch gemodificeerde micro-organismen verbonden risico's niet **ten volle wordt begrepen** en de gevaren ervan derhalve van geval tot geval moeten worden beoordeeld; dat bijzondere aandacht moet worden geschonken aan activiteiten waarbij bepaalde genetisch gemodificeerde micro-organismen worden gebruikt; **en dat er een hoog niveau van milieubescherming moet worden aangehouden totdat ons inzicht door wetenschappelijke kennis is toegenomen**,

AMENDEMENT nr. 7

10de overweging

overwegende dat genetisch gemodificeerde micro-organismen op basis van het eruit voortvloeiende risico moeten worden ingedeeld in klassen; dat **thans**, bij gebrek aan gedetailleerde gegevens die voor een exacte classificatie nodig zijn, het wenselijk is indelingscriteria **te ontwikkelen**; dat met het oog op de beoordeling van het risico voor de menselijke gezondheid en het milieu **minimumeisen voor de risicoanalyse en geschikte gebruikscondities moeten worden voorgeschreven**,

AMENDEMENT nr. 8

12de overweging

overwegende dat in iedere lid-staat een permanent register **van gegevens in verband met het ingeperkt gebruik van**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

van het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen *zorgvuldig in het oog te behouden* en de oorzaak van *eventuele schadelijke effecten* op te sporen,

13de overweging

overwegende dat *een ieder die voor de eerste maal overgaat tot het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde organismen een intentieverklaring bij de bevoegde instantie, zodat deze in staat wordt gesteld zich ervan te overtuigen dat de voorgestelde activiteit geen gevaar oplevert voor de mens en het milieu,*

16de overweging

overwegende dat de gebruiker de bevoegde instantie bij een ongeval onverwijld op de hoogte dient te stellen en de nodige informatie moet verstrekken om de gevolgen van dat ongeval te kunnen overzien,

Artikel 1, sub h)

- h) „kennisgeving”: het indienen van documenten met de vereiste gegevens bij de bevoegde instantie van een lid-staat.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

genetisch gemodificeerde organismen moet worden bijgehouden ten einde op het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde organismen **toe te zien** en de oorzaak van **enigerlei negatief effect of ongeluk** op te sporen,

AMENDEMENT nr. 9

13de overweging

overwegende dat **een installatie voor ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde organismen pas in gebruik mag worden genomen nadat toestemming is verleend door de bevoegde instantie, die zulks pas mag doen na zich ervan vergewist te hebben dat de voorgedragen installatie geschikt is voor een zodanig functioneren dat er geen gevaar voor volksgezondheid en milieu ontstaat,**

AMENDEMENT nr. 11

16de overweging

overwegende dat de gebruiker de bevoegde instantie bij een ongeval onverwijld op de hoogte dient te stellen en de nodige informatie moet verstrekken om de gevolgen van dat ongeval te kunnen overzien, **overwegende dat ingeval van een ongeluk dat gevaar kan opleveren voor volksgezondheid en milieu, de bevoegde instantie onmiddellijk het publiek moet inlichten;**

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 1, sub h)

- h) „kennisgeving”: het indienen van documenten met de vereiste gegevens bij de bevoegde instantie van een lid-staat, **ten einde de bevoegde instantie in staat te stellen de voorgenomen activiteit te beoordelen en een besluit terzake te nemen;**

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 1, sub h) bis (nieuw)

- h bis) „goedkeuring van een installatie”: het verstrekken van een vergunning voor de exploitatie van een installatie waarin genetisch gemodificeerde organismen op industriële schaal worden gebruikt;

AMENDEMENT nr. 17

Artikel 1, sub h) ter (nieuw)

- h ter) „goedkeuring van het gebruik”: het verstrekken van een vergunning aan een gebruiker voor het gebruik van een bepaald gemodificeerd organisme waarvoor hij een kennisgeving heeft ingediend

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 2

1. In het kader van deze richtlijn worden genetisch gemodificeerde micro-organismen als volgt geclassificeerd:

groep I:
die welke voldoen aan de criteria van bijlage I;

groep II:
die welke niet tot groep I behoren.

2. *Voor activiteiten op niet-industriële schaal kan de classificatie van bepaalde micro-organismen door de gebruiker van voorlopige aard zijn. In dit geval zullen de micro-organismen met de term „daaraan gelijkwaardige micro-organismen” worden aangeduid.*

Artikel 4

1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen onder zodanige omstandigheden plaatsvindt dat negatieve effecten ervan op de volksgezondheid en het milieu worden voorkomen.

2. *De gebruiker dient daarom een voorafgaande analyse te maken van de biologische risico's die eventueel aan de activiteiten zijn verbonden.*

3. *Bij een dergelijke analyse moet de gebruiker (met name) de nodige aandacht schenken aan de in bijlage II omschreven relevante gegevens van alle genetisch gemodificeerde micro-organismen die hij van plan is te gebruiken.*

4. *De gebruiker dient een verslag van de risico-analyse te bewaren en dit op verzoek ter beschikking van de bevoegde instantie te stellen.*

AMENDEMENT nr. 87

+ gescheiden stemming over lid 2

Artikel 2

1. In het kader van deze richtlijn worden genetische gemodificeerde micro-organismen als volgt geclassificeerd:

groep I:
genetisch gemodificeerde organismen met laag risico die voldoen aan alle criteria van bijlage I, deel A;

groep II:
genetisch gemodificeerde organismen met hoog risico die niet tot groep I of groep III behoren;

groep III:
genetisch gemodificeerde organismen die niet voor activiteiten op industriële schaal mogen worden gebruikt; deze groep voldoet aan de criteria van bijlage I, deel B.

Schrappen.

AMENDEMENTEN nrs. 19 t/m 24

Artikel 4

1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde organismen zonder negatieve effecten op de gezondheid van mens en dier en op het milieu plaatsvindt.

2. **Genetisch gemodificeerde organismen mogen alleen in goedgekeurde installaties op industriële schaal worden gebruikt. In het goedkeuringsbesluit moet vermeld zijn of de installatie voldoet aan de in richtlijn 80/1107/EEG vastgestelde bepalingen inzake goed microbiologisch gebruik of bovendien aan een van de in bijlage III beschreven inperkingscategorieën.**

3. **Voor de exploitatie van een dergelijke installatie voeren de lid-staten de risico-aansprakelijkheid en een dienovereenkomstige verzekeringsplicht in.**

4. **Alvorens een installatie van inperkingscategorie 2 of 3 wordt goedgekeurd, moet de in richtlijn 85/337/EEG vastgestelde milieu — effectbeoordeling worden uitgevoerd.**

De resultaten van de risico-analyse kunnen niet als vertrouwelijk worden beschouwd. Een samenvatting van de risico-analyse (zonder gegevens die strikt vertrouwelijk zijn) moet voor het publiek ter inzage beschikbaar zijn.

4 bis. **Voor het gebruik van een bepaald genetisch gemodificeerd organisme moet een kennisgeving worden ingediend en is bij industrieel gebruik altijd en bij ander gebruik voor micro-organismen van de risicogroep II goedkeuring vereist.**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 5, lid 1*

1. Voor micro-organismen van groep 1 zijn de bij richtlijn 80/1107/EEG van de Raad vastgestelde grondbeginselen van goed microbiologisch gebruik van toepassing.

Artikel 5, lid 3

3. De getroffen inperkingsmaatregelen moeten periodiek worden herzien ten einde rekening te houden met nieuw verworven wetenschappelijke of technische kennis inzake risicobeheersing en afvalstoffenverwijdering.

Artikel 6

Een ieder die voornemens is om in een bepaalde installatie voor de eerste keer activiteiten te ontplooiën waarbij sprake is van ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen, is gehouden om ten minste 60 dagen voordat hij tot het gebruik overgaat, bij de bevoegde instantie een verklaring in te dienen die ten minste de in bijlage IV A bedoelde informatie bevat.

*Artikel 7*DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

4 ter. De gebruiker legt bij de indiening van de aanvraag een analyse van de biologische risico's over, waarin ten minste aandacht wordt besteed aan de in bijlage II vermeld punten.

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 5, lid 1

1. Voor micro-organismen van groep 1 zijn de bij richtlijn 80/1107/EEG van de Raad vastgestelde grondbeginselen van goed microbiologisch gebruik van toepassing. De voor de verlening van vergunningen bevoegde instantie kan eventueel ook de in bijlage III vermelde inperkingscategorie voorschrijven.

AMENDEMENT nr. 27

Artikel 5, lid 3

3. De lid-staten dragen zorg voor de controle op de naleving van deze voorschriften en voor een doeltreffende bestraffing van overtredingen.

AMENDEMENT nr. 94

Artikel 6

1. Voordat een installatie voor de eerste keer wordt gebruikt voor ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde organismen, moet de gebruiker de bevoegde instantie toestemming vragen en daarbij de in bijlage IV A bedoelde informatie verstrekken.

2. De bevoegde instantie bestudeert de aanvraag en inspecteert de installatie en beslist binnen 4 maanden na ontvangst van de vereiste informatie of de installatie in beginsel geschikt is voor activiteiten met genetisch gemodificeerde organismen.

3. Er kan voor een installatie geen vergunning worden verleend voordat een specifiek voor die installatie bedoelde biologische veiligheidscommissie is ingesteld.

4. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat installaties die vóór de inwerkingtreding van deze richtlijn reeds voor ingeperkt gebruik functioneerden, binnen een jaar na de inwerkingtreding van de richtlijn aan de voorschriften ervan voldoen.

AMENDEMENTEN nrs. 95, 28 en 97

Artikel 7

-1. Gebruikers die voornemens zijn activiteiten op niet-industriële schaal te ontplooiën met genetisch gemodificeerde organismen die volgens hen tot groep I behoren, moeten bij de bevoegde instantie een kennisgeving indienen die de in de bijlagen I en II bedoelde informatie ten behoeve van een risicoanalyse en de controle op de juistheid van de classificatie bevat. De bevoegde instantie doet binnen 3 maanden uitspraak over de juistheid van het classificatievoorstel.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

1. Gebruikers van in groep I ingedeelde *of daaraan gelijkwaardige* micro-organismen zijn in geval van activiteiten op niet-industriële schaal gehouden een verslag van de uitgevoerde werkzaamheden bij te houden en dit op verzoek ter beschikking van de bevoegde instantie te stellen.

2. Gebruikers van in groep I ingedeelde micro-organismen zijn in geval van activiteiten op industriële schaal gehouden om, alvorens zij tot het gebruik overgaan, bij de bevoegde instantie een kennisgeving in te dienen die de in bijlage IV B bedoelde informatie bevat. De gegevens dienen de bevoegde instantie in staat te stellen de juistheid van de indeling na te gaan. Na de indiening van de kennisgeving kan de activiteit op industriële schaal doorgang vinden.

Artikel 8, lid 1

1. Gebruikers van in groep II ingedeelde *of daaraan gelijkwaardige* micro-organismen zijn in geval van activiteiten op *niet-industriële* schaal gehouden om, alvorens zij tot het gebruik overgaan, bij de bevoegde instantie een kennisgeving in te dienen die de in bijlage IV C bedoelde informatie bevat. *Het ingeperkte gebruik kan 15 dagen na indiening van de kennisgeving doorgang vinden, mits de bevoegde instantie daartegen geen bezwaar maakt.*

Artikel 9

Wanneer de gebruiker de beschikking krijgt over nieuwe gegevens of wijzigingen aanbrengt in de omstandigheden van het ingeperkt gebruik, welke significante gevolgen kunnen hebben voor het risico van het ingeperkt gebruik of van invloed zijn op de inhoud van de originele kennisgeving, dient de bevoegde instantie zo spoedig mogelijk op de hoogte te worden gesteld en moeten de verklaring en kennisgeving krachtens artikelen 6, 7 en 8 worden aangepast.

Artikel 10, lid 2

2. De bevoegde instantie onderzoekt of de *verklaring* of kennisgeving aan de bepalingen van deze richtlijn voldoet, of de verstrekte gegevens juist en volledig zijn en zo nodig of de maatregelen inzake het afvalbeheer, de veiligheid en de rampenbestrijding adequaat zijn.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

1. Gebruikers van in groep I ingedeelde micro-organismen zijn in geval van activiteiten op niet-industriële schaal gehouden een verslag van de uitgevoerde werkzaamheden bij te houden en dit op verzoek ter beschikking van de bevoegde instantie te stellen.

2. Gebruikers van in groep I ingedeelde micro-organismen zijn in geval van activiteiten op industriële schaal gehouden om, alvorens zij tot het gebruik overgaan, bij de bevoegde instantie een kennisgeving in te dienen die de in bijlage IV B bedoelde informatie bevat. De gegevens dienen de bevoegde instantie in staat te stellen de juistheid van de indeling na te gaan. Na de indiening van de kennisgeving **en na ontvangst van de goedkeuring van de bevoegde autoriteit** kan de activiteit op industriële schaal doorgang vinden.

AMENDEMENT nr. 30

Artikel 8, lid 1

1. Gebruikers van in groep I ingedeelde micro-organismen zijn in geval van activiteiten op **industriële** schaal gehouden om, alvorens zij tot het gebruik overgaan, bij de bevoegde instantie een kennisgeving in te dienen die de in bijlage IV B bedoelde informatie bevat. **De gegevens dienen de bevoegde instantie in staat te stellen de juistheid van de indeling na te gaan.**

AMENDEMENT nr. 32

Artikel 9

1. De verbruiker is verplicht de bevoegde instantie zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van enigerlei nieuw gegeven of wijziging in het ingeperkt gebruik **waarvoor goedkeuring of vergunning is verleend uit hoofde van de artikelen 6, 7 en 8.**

2. Wanneer de bevoegde instantie op welke wijze dan ook nieuwe gegevens krijgt die erop wijzen dat er gevolgen kunnen zijn voor de voorwaarden die gesteld zijn aan ingeperkt gebruik waarvoor goedkeuring is verleend, dient de bevoegde instantie haar oorspronkelijke besluit opnieuw te bezien en kan zij aanvullende informatie van de gebruiker verlangen, de voorwaarden waaronder het ingeperkt gebruik plaatsvindt wijzigen of gebruik voorshands verbieden.

AMENDEMENT nr. 33

Artikel 10, lid 2

2. De bevoegde instantie onderzoekt of de **vergunningaanvraag** of kennisgeving aan de bepalingen van deze richtlijn voldoet, of de verstrekte gegevens juist en volledig zijn en zo nodig of de maatregelen inzake het afvalbeheer, de veiligheid en de rampenbestrijding adequaat zijn; **zij zorgt voor de juiste publieksvoorlichting en voor inspraak van de burgers.**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 10, lid 3*

3. Zo nodig kan de bevoegde instantie de gebruiker verzoeken nadere informatie, te verstrekken of de omstandigheden van het voorgestelde ingeperkte gebruik te wijzigen.

Artikel 10, lid 4

4. In dit geval wordt de toepasselijke wachttijd verlengd totdat de kennisgeving aan het verzoek van de bevoegde instantie heeft voldaan en deze daarvan op de hoogte heeft gesteld.

Artikel 11, tweede streepje

— waar nodig ervoor te zorgen dat, voordat een activiteit doorgang vindt, een rampenplan wordt opgesteld om bij een ongeval de biologische risico's buiten de installatie te bestrijden, en dat de rampenbestrijdingsdiensten schriftelijk op de hoogte worden gesteld van de risico's en beseffen wat deze inhouden;

Artikel 11, derde streepje

— ervoor te zorgen dat een ieder die door een ongeval kan worden getroffen op afdoende wijze van de noodmaatregelen en de juiste handelwijze op de hoogte wordt gebracht en dat de overige betrokken lid-staten dezelfde informatie krijgen toegestuurd als die welke onder de eigen burgers wordt verspreid; bedoelde personen dienen te worden geïnformeerd zonder dat een verzoek hunnerzijds noodzakelijk is en de informatie dient tevens te worden gepubliceerd.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 34***Artikel 10, lid 3*

3. Zo nodig kan de instantie nadere informatie verlangen.

AMENDEMENT nr. 35*Artikel 10, lid 4*

4. Bij een verzoek om gebruik op industriële schaal neemt de instantie binnen negentig dagen een besluit.

AMENDEMENT nr. 36*Artikel 10, lid 4 bis (nieuw)*

4 bis. De bevoegde instantie kan de vergunning voor een installatie of voor ingeperkt gebruik aan een periode binden.

AMENDEMENT nr. 37*Artikel 11, tweede streepje*

— waar nodig ervoor te zorgen dat, voordat een activiteit doorgang vindt, een rampenplan wordt opgesteld om bij een ongeval de biologische risico's buiten de installatie te bestrijden, en dat de rampenbestrijdingsdiensten schriftelijk op de hoogte worden gesteld van de risico's en beseffen wat deze inhouden en dat de rampenbestrijdingsdiensten de juiste opleiding en het juiste materiaal krijgen om dergelijke ongevallen het hoofd te kunnen bieden;

AMENDEMENT nr. 67*Artikel 11, derde streepje*

— ervoor te zorgen dat een ieder die door een ongeval kan worden getroffen op afdoende wijze van de noodmaatregelen en de juiste handelwijze op de hoogte wordt gebracht en dat de overige betrokken lid-staten dezelfde informatie krijgen toegestuurd als die welke onder de eigen burgers wordt verspreid; bedoelde personen dienen te worden geïnformeerd zonder dat een verzoek hunnerzijds noodzakelijk is en de informatie dient tevens te worden gepubliceerd, in combinatie met de voornaamste elementen van de overwogen productie.

AMENDEMENT nr. 39*Artikel 12, lid 1, na het laatste streepje (nieuw)*

— de maatregelen om herhaling van ongelukken te voorkomen.

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 12, lid 2, tweede streepje*

- verzamelen waar mogelijk de benodigde informatie voor een volledige analyse van het ongeval en *doen aanbevelingen* om de gevolgen van soortgelijke ongevallen in de toekomst te voorkomen of te beperken.

Artikel 13, lid 1, sub a)

- a) zorgen ervoor dat *een ingeperkt gebruik waarvan krachtens artikel 8, lid 2, kennisgeving is gedaan*, de bevoegde instantie de Commissie *binnen 60 dagen na ontvangst van de kennisgeving* de volgende informatie toezendt:

- de identiteit, het *voorgestelde* gebruik en de *potentiële risico's van het (de) micro-organisme(n)*,

- een overzicht van de *getroffen* inperkingsmaatregelen,

- een overzicht van de *in artikel 11 bedoelde rampenplannen*;

Artikel 13, lid 1, sub c)

- c) stellen de Commissie zo spoedig mogelijk op de hoogte van een ongeval dat onder deze richtlijn valt en verstrekken hierbij gedetailleerde gegevens over de omstandigheden van het ongeval, de identiteit en kwantiteit van de vrijgekomen micro-organismen, de getroffen noodmaatregelen en de effectiviteit daarvan, alsmede een analyse van het ongeval die vergezeld gaat van *aanbevelingen* om de gevolgen ervan te beperken en soortgelijke ongevallen in de toekomst te voorkomen;

Artikel 15, lid 1

1. De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend Comité dat uit de vertegenwoordigers van de lidstaten bestaat en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 40

Artikel 12, lid 2, tweede streepje

- verzamelen waar mogelijk de benodigde informatie voor een volledige analyse van het ongeval en **zorgen ervoor dat maatregelen worden genomen** om de gevolgen van soortgelijke ongevallen in de toekomst te voorkomen of te beperken.

AMENDEMENTEN nrs. 41 en 42

Artikel 13, lid 1, sub a)

- a) zorgen ervoor dat *bij een krachtens artikel 8, lid 2, verleende vergunning* de bevoegde instantie de Commissie *na ten hoogste 30 dagen* de volgende informatie toezendt:

- **de lokatie en aard van het ingeperkt gebruik,**

- de identiteit, het *voorgenomen* gebruik en de **voorgeschiedenis van het genetisch gemodificeerde organisme,**

en dat de bevoegde instantie binnen dertig dagen nadat zij een definitief besluit heeft genomen, de volgende inlichtingen aan de Commissie verstrekt:

- **de inhoud van het besluit,**

- **een samenvatting van de uitgevoerde risico-analyse,**

- een overzicht van de **te treffen** inperkingsmaatregelen,

- een overzicht van de **rampenbestrijdingsplannen;**

AMENDEMENT nr. 43

Artikel 13, lid 1, sub c)

- c) stellen de Commissie zo spoedig mogelijk op de hoogte van een ongeval dat onder deze richtlijn valt en verstrekken hierbij gedetailleerde gegevens over de omstandigheden van het ongeval, de identiteit en kwantiteit van de vrijgekomen micro-organismen, de getroffen noodmaatregelen en de effectiviteit daarvan, alsmede een analyse van het ongeval die vergezeld gaat van **voorschriften** om de gevolgen ervan te beperken en soortgelijke ongevallen in de toekomst te voorkomen;

AMENDEMENT nr. 45

Artikel 15, lid 1

1. De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend Comité dat uit vertegenwoordigers van de lidstaten bestaat en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. **De vertegenwoordigers van**

Woensdag 24 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

de lid-staten dienen bij voorkeur in biotechnologie gespecialiseerde geleerden te zijn, en moeten de voorlichting van en de contacten met het publiek in hun land via de respectieve representatieve organisaties verzekeren.

— doc. A2-141/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie (¹),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-73/88 – SYN 131),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-141/89) en de adviezen van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger,
 1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 198 van 28.7.1988, blz. 9.

Woensdag 24 mei 1989

4. Veiligheid van werknemers op het werk ** II

— doc. A2-91/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een richtlijn betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-326/88 – SYN 123),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 12***Artikel 3, sub c) bis (nieuw)***c bis) gezondheid: gezondheid in relatie tot arbeid betekent niet alleen het ontbreken van ziekte en gebreken, maar omvat ook de lichamelijke en psychische factoren die de gezondheid beïnvloeden en direct verband houden met de veiligheid en de gezondheid op het werk;****AMENDEMENT nr. 13***Artikel 3, sub c) ter (nieuw)***c ter) preventie: alle voor alle stadia van activiteit in de onderneming genomen of ontwikkelde voorschriften of acties ter vermijding of vermindering van beroepsrisico's, met inbegrip, waar nodig, van een gebruiksverbod, het verbod iemand bepaald werk te laten doen en speciale voorschriften voor bepaalde taken;****AMENDEMENT nr. 14***Artikel 3, sub c) quater (nieuw)***c quater) beroepsrisico: iedere situatie in verband met het werk welke een fysieke of psychische aantasting van de veiligheid en/of de gezondheid van de werknemer kan veroorzaken, met uitzondering van het ongeval op weg van of naar het werk.**

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

Artikel 5, lid 4, tweede alinea

De lid-staten zijn niet gehouden de in de eerste alinea bedoelde bevoegdheid uit te oefenen.

Artikel 6, lid 1

1. In het kader van zijn verantwoordelijkheden treft de werkgever de nodige maatregelen voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, met inbegrip van de maatregelen ter preventie van beroepsrisico's, voor informatie en opleiding alsmede voor de organisatie en de benodigde middelen.

De werkgever moet ervoor zorgen dat deze maatregelen worden aangepast, ten einde rekening te houden met gewijzigde omstandigheden, en streven naar verbetering van bestaande situaties.

Artikel 6, lid 2, sub f)

f) vervanging van wat gevaarlijk is door dat wat niet gevaarlijk of minder gevaarlijk is;

Artikel 7, lid 2

2. De aangewezen werknemers mogen geen nadeel ondervinden van hun activiteiten op het gebied van de bescherming tegen en de preventie van beroepsrisico's.

De aangewezen werknemers moeten, ten einde de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen te kunnen nakomen, over voldoende tijd en over de nodige middelen beschikken.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 64

Artikel 5, lid 4, tweede alinea

Indien een lid-staat deze bevoegdheid wil uitoefenen is hij verplicht de nodige maatregelen te nemen met betrekking tot de materiële gevolgen daarvan voor de werknemer.

AMENDEMENT nr. 20

Artikel 5, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. Onderzoek naar en ontwikkeling van niet of minder gevaarlijke substituten, technieken en arbeidsprocédés moet worden gestimuleerd.

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 6, lid 1

Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

AMENDEMENT nr. 65

Artikel 6, lid 2, alinea bis (nieuw)

Monotoon werk en werk waarbij het werktempo geregeld wordt door een machine moeten vermeden worden. Indien dit niet mogelijk is, moeten maatregelen worden genomen voor de vermindering van de gezondheidsbelasting.

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 6, lid 2, sub f)

Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

AMENDEMENT nr. 29

Artikel 7, lid 2

2. De benoemde werknemers worden in het kader van deze taak vrijgesteld van ander werk, of zij krijgen de beschikking over voldoende tijd om vrij en ongehinderd hun taak te verrichten.

Voor de betrokken werknemers mogen hieruit geen financiële of maatschappelijke nadelen ontstaan. Dit geldt uiteraard ook voor hun beroeps carrière binnen de onderneming.

Benoeming volgt na toestemming van de werknemersvertegenwoordiging in het bedrijf.

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 7, lid 5

5. In alle gevallen moeten de aangewezen werknemers *en/of* geraadpleegde personen of diensten van buitenaf over de nodige capaciteiten en middelen beschikken en voldoende in aantal zijn om de beschermings- en preventieactiviteiten op zich te nemen, afhankelijk van de grootte van het bedrijf *en/of* de inrichting *en/of* de risico's waaraan de werknemers zijn blootgesteld, alsmede de verdeling ervan over het gehele bedrijf *en/of* de gehele inrichting.

Artikel 8, lid 4

4. Een werknemer die, in geval van een niet te vermijden, ernstig en onmiddellijk gevaar, zijn werkplek *en/of* een gevaarlijke zone verlaat, mag daar geen nadeel van ondervinden en moet, overeenkomstig de nationale wetten *en/of* praktijken, worden beschermd tegen alle ongerechtvaardigde nadelige gevolgen daarvan.

Artikel 9, lid 1

1. De werkgever moet:
 - a) *beschikken over een evaluatie van de risico's voor de veiligheid en de gezondheid op het werk;*
 - b) *de te nemen beschermende maatregelen en, indien nodig, de te gebruiken beschermingsmiddelen vastleggen;*
 - c) een lijst bijhouden van *arbeidsongevallen* welke voor de werknemer hebben geleid tot een arbeidsongeschiktheid van meer dan drie werkdagen;
 - d) overeenkomstig de nationale wetten en praktijken rapporten opstellen ten behoeve van de bevoegde autoriteiten over de arbeidsongevallen die zijn werknemers zijn overkomen.

AMENDEMENT nr. 70

Artikel 7, lid 5

5. In alle gevallen moeten de aangewezen werknemers **over de nodige capaciteiten** en moeten de geraadpleegde personen of diensten van buitenaf over de nodige **persoonlijke, professionele en financiële** capaciteiten en middelen beschikken en voldoende in aantal zijn om de beschermings- en preventieactiviteiten op zich te nemen, afhankelijk van de grootte van het bedrijf *en/of* de inrichting *en/of* de risico's waaraan de werknemers zijn blootgesteld, alsmede de verdeling ervan over het gehele bedrijf *en/of* de gehele inrichting.

AMENDEMENT nr. 71

Artikel 8, lid 4

4. Een werknemer die, in geval van een niet te vermijden, ernstig en onmiddellijk gevaar, zijn werkplek *en/of* een gevaarlijke zone verlaat, **of in geval van een als gevolg van de uitoefening van zijn werk ontstane bedreiging van zijn leven of zijn gezondheid het werk weigert**, mag daar geen nadeel van ondervinden en moet, overeenkomstig de nationale wetten *en/of* praktijken, worden beschermd tegen alle ongerechtvaardigde nadelige gevolgen daarvan. **Dit geldt tevens wanneer door de activiteit van de werknemer een bedreiging kan ontstaan voor derden en deze daarom het werk weigert.**

AMENDEMENT nr. 36

Artikel 9, lid 1

1. De werkgever is **verplicht een bedrijfsprogramma op te stellen voor de bescherming van veiligheid en gezondheid van de werknemers dat bestaat uit de volgende onderdelen:**
 - a) **een lijst van factoren die leiden tot ziekte en van risico's met inbegrip van een meting en beoordeling van de risico's,**
 - b) **een lijst van maatregelen voor de korte, middellange of lange termijn en de voorgeschreven beschermende middelen,**
 - c) een lijst bijhouden van:
 - **ongevallen** die voor de werknemer hebben geleid tot een arbeidsongeschiktheid van meer dan drie werkdagen, en
 - **de opgetreden beroepsziekten;****In deze lijst moet de oorzaak van de ongevallen en beroepsziekten worden vermeld, alsmede de genomen of nog te nemen maatregelen.**
 - d) overeenkomstig de nationale wetten en praktijken rapporten ten behoeve van de bevoegde autoriteiten over de arbeidsongevallen **en beroepsziekten** die zijn werknemers zijn overkomen.

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

Artikel 10, lid 1, inleidende zin

1. De werkgever neemt passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de werknemers en/of hun vertegenwoordigers in het bedrijf en/of de inrichting, overeenkomstig de nationale wetten en praktijken waarin vooral rekening kan worden gehouden met de grootte van het bedrijf en/of de inrichting voldoende informatie krijgen betreffende:

Artikel 10, lid 3, inleiding

3. De werkgever neemt passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de werknemers met een specifieke taak op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, of de werknemersvertegenwoordigers met een specifieke taak op dat gebied, overeenkomstig de nationale wetten en/of praktijken, toegang hebben tot:

Artikel 10, lid 3, sub a)

- a) de *evaluatie* van de risico's en de beschermende maatregelen als bedoeld in artikel 9, lid 1, onder a) en b);

Artikel 11, titel

Raadpleging en *deelname* van de werknemers.

Artikel 11, lid 2

2. De werknemers met een specifieke taak op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, of de werknemersvertegenwoordigers met een specifieke taak op dat gebied *mits deze vertegenwoordigers volgens de nationale wetten en/of praktijken voldoende in aantal zijn, worden door de werkgever vooraf geraadpleegd over:*

- a) *alle maatregelen die van wezenlijke invloed kunnen zijn op de veiligheid en de gezondheid;*
b) *de in artikel 7, lid 1, en artikel 8, lid 2, bedoelde aanwijzing van werknemers en de in artikel 7, lid 1, bedoelde activiteiten;*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 72*Artikel 10, lid 1, inleidende zin*

1. De werkgever neemt passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de werknemers en/of hun vertegenwoordigers in het bedrijf en/of de inrichting, overeenkomstig de nationale wetten en praktijken waarin vooral rekening kan worden gehouden met de grootte van het bedrijf en/of de inrichting **alle nodige** informatie krijgen betreffende:

AMENDEMENT nr. 38*Artikel 10, lid 1, sub b) bis (nieuw)*

b bis) deze voorlichting moet in dezelfde vorm ook worden gegeven aan tijdelijke krachten en eventueel in het bedrijf werkzame uitzendkrachten.

AMENDEMENT nr. 73*Artikel 10, lid 3, inleiding*

3. De werkgever neemt passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de werknemers met een specifieke taak op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, of de werknemersvertegenwoordigers met een specifieke taak op dat gebied, overeenkomstig de nationale wetten en/of praktijken, **de voor de uitoefening van hun taken noodzakelijke** toegang hebben tot:

AMENDEMENT nr. 40*Artikel 10, lid 3, sub a)*

- a) de **analyse** van de risico's en de beschermende maatregelen als bedoeld in artikel 9, lid 1, onder a) en b);

AMENDEMENT nr. 41*Artikel 11, titel*

Raadpleging en **evenwichtige medezeggenschap** van de werknemers.

AMENDEMENT nr. 75*Artikel 11, lid 2*

2. De werknemers met een specifieke taak op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, of de werknemersvertegenwoordigers met een specifieke taak op dat gebied **dienen tijdig vóór alle maatregelen of acties die ingrijpende gevolgen kunnen hebben voor veiligheid en bescherming van de gezondheid te worden gehoord.**

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- c) *de in artikel 9, lid 1, en artikel 10 bedoelde informatie;*
- d) *het eventuele beroep dat overeenkomstig artikel 7, lid 3, wordt gedaan op deskundigen (personen of diensten) van buiten het bedrijf en/of de inrichting;*
- e) *de opzet en organisatie van de in artikel 12 bedoelde opleiding.*

Artikel 11, lid 4

4. De werkgever dient de werknemersvertegenwoordigers met een specifieke taak op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers gedurende voldoende tijd met behoud van loon vrij te stellen van werk en de nodige middelen ter beschikking te stellen om het deze vertegenwoordigers mogelijk te maken de uit deze richtlijn voortvloeiende rechten en taken uit te oefenen respectievelijk te vervullen.

Artikel 11, lid 5, tweede alinea

De werknemersvertegenwoordigers moeten *in de gelegenheid worden gesteld hun opmerkingen voor te leggen tijdens bezoeken en inspecties door de bevoegde autoriteit.*

Artikel 12

Opleiding van werknemers

1. De werkgever moet ervoor zorgen dat iedere werknemer bij
- zijn aanstelling,
 - een overplaatsing of verandering van functie,

AMENDEMENT nr. 76

Artikel 11, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Werknemers die speciaal zijn belast met de bescherming van de veiligheid en gezondheid op de werkplek, alsmede vertegenwoordigers van werknemers hebben het recht de werkgever te verzoeken om maatregelen — en hen overeenkomstige voorstellen te doen — waarmee kan worden bereikt dat werknemers niet langer worden blootgesteld aan risico's en de oorzaken ervan worden weggenomen.

Bovendien hebben zij het recht van evenwichtige medezeggenschap volgens de bestaande nationale wettelijke bepalingen of praktijken bij registratie, evaluatie en voorkoming van gezondheidsrisico's op bedrijfsniveau in het kader van de bepalingen in de artikelen 6 t/m 10, 12 en 13 van deze richtlijn, planning en organisatie van de opleidingen overeenkomstig artikel 12.

AMENDEMENT nr. 77

Artikel 11, lid 4

4. De werkgever dient de werknemersvertegenwoordigers met een specifieke taak op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers gedurende voldoende tijd met behoud van loon vrij te stellen van werk en de nodige middelen ter beschikking te stellen om het deze vertegenwoordigers mogelijk te maken de uit deze richtlijn voortvloeiende rechten en taken uit te oefenen respectievelijk te vervullen, **met inbegrip van de daartoe noodzakelijke maatregelen op het terrein van opleiding en voortgezette opleiding, zowel binnen het bedrijf als door externe instituten.**

AMENDEMENT nr. 78

Artikel 11, lid 5, tweede alinea

De werknemersvertegenwoordigers moeten **bij alle inspecties en controles door de bevoegde autoriteiten overeenkomstig de nationale wettelijke bepalingen of praktijken worden betrokken.**

AMENDEMENT nr. 48

Artikel 12

Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- de invoering van een nieuwe werkuitrusting of verandering van een werkuitrusting,
- de invoering van een nieuwe technologie

een voldoende veiligheids- en gezondheidsopleiding krijgt, met name in de vorm van voorlichting en instructies, welke opleiding speciaal gericht is op zijn werkplek of zijn functie.

Deze opleiding moet:

- worden aangepast aan de ontwikkeling van de risico's en aan het ontstaan van nieuwe risico's, en
- indien nodig, op gezette tijden worden herhaald.

2. De werkgever moet zich ervan vergewissen dat de werknemers van bedrijven en/of inrichtingen van buitenaf die in zijn bedrijf of inrichting komen werken, inderdaad passende instructies hebben ontvangen in verband met de risico's voor de veiligheid en de gezondheid waaraan zij tijdens hun werkzaamheden in zijn bedrijf of zijn inrichting blootstaan.

3. De werknemersvertegenwoordigers die een specifieke taak hebben op het gebied van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, hebben recht op een passende opleiding.

4. De in de leden 1 en 3 bedoelde opleiding mag niet ten laste van de werknemers of werknemersvertegenwoordigers komen.

De in lid 1 bedoelde opleiding moet worden gegeven in de werktijd.

De in lid 3 bedoelde opleiding moet in de werktijd of overeenkomstig de nationale praktijken worden gegeven.

Artikel 14

Gezondheidstoezicht

1. *Om ervoor te zorgen dat de werknemers onder passend gezondheidstoezicht staan dat afgestemd is op de risico's voor hun veiligheid en hun gezondheid op het werk, worden er maatregelen vastgesteld overeenkomstig de nationale wetten en/of praktijken.*

AMENDEMENT nr. 79

Artikel 12, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. De in lid 1 bedoelde opleiding dient op dezelfde voorwaarden te worden gegeven aan de tijdelijke werknemers en uitzendkrachten die in de onderneming of de vestiging werkzaam zijn, overeenkomstig de risico's waaraan zij blootstaan.

AMENDEMENTEN nrs. 50 en 51

Artikel 14

Medische zorg op de arbeidsplaats

1. De werkgever is verplicht toe te zien op voldoende geneeskundige en preventieve verzorging op de werkplek. Met name dienen:

- de gezondheid van werknemers die aan bijzondere gevaren blootstaan voortdurend in het oog te worden gehouden en deze werknemers moeten ten minste één maal per jaar medisch worden onderzocht;

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen moeten van dien aard zijn dat elke werknemer op gezette tijden in de gelegenheid wordt gesteld zich medisch te laten onderzoeken.

3. Het gezondheidstoezicht kan een onderdeel vormen van een nationaal stelsel van gezondheidszorg.

Artikel 15

Bijzonder kwetsbare risicogroepen moeten worden beschermd tegen voor hen specifieke gevaren.

Artikel 18, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1992 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

- in het kader van deze preventie en medische controle persoonlijke medische dossiers te worden aangelegd, waaruit de met de blootstelling verband houdende gezondheidstoestand kan worden afgelezen, alsook de eventuele beschermende en preventieve maatregelen;
- deze dossiers ten minste 40 jaar te worden bewaard en ter beschikking te worden gesteld van de bevoegde instanties en de werknemersvertegenwoordigers, wanneer deze gebruik maken van hun controlebevoegdheid;
- medische controle en advies, indien het risico hiertoe aanleiding geeft, te worden uitgebreid tot gezinsleden of huisgenoten;
- de artsen de werknemers te adviseren over de nodige gezondheidsmaatregelen en de werkgever over preventieve maatregelen;
- de artsen zich te houden aan hun zwijgplicht.

2. De lid-staten stellen bijzondere instrumenten vast voor de uitvoering van een adequate en afdoende preventieve medische controle en verzorging.

Hierbij moet met name worden gelet op het volgende:

- taken en rechtspositie van de artsen,
- onafhankelijkheid van de artsen ten opzichte van de werkgever,
- regelingen inzake medische diensten van buiten het bedrijf,
- samenwerking met de andere instanties die belast zijn met de bescherming van de gezondheid,
- opleiding en bijscholing van de artsen.

3. Schrappen.

AMENDEMENT nr. 52

Artikel 15

1. Bijzonder kwetsbare risicogroepen zoals zwangere vrouwen of zogende moeders en jongeren onder de 18 jaar mogen niet werken met gevaarlijke, vooral kankerverwekkende stoffen of op posten, in technieken en arbeidsprocedures die de gezondheid bedreigen.

2. De werkruimte van zwaar gehandicapte werknemers moet zodanig worden ingericht dat de werknemer, al naar gelang zijn handicap, zijn werk kan uitvoeren zonder extra belasting of risico.

AMENDEMENT nr. 53

Artikel 18, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 1991 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Voor Spanje en Portugal kan deze overgangperiode worden verlengd met maximaal twee jaar vanaf de datum dat deze richtlijn van kracht wordt.

Woensdag 24 mei 1989

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

Artikel 18, lid 3, 1ste alinea

3. De lid-staten brengen om de vijf jaar bij de Commissie verslag uit over de *praktische* tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, *met mededeling van de standpunten* van de sociale partners.

Bijlage, lijst van de in artikel 16, lid 1, bedoelde gebieden

- Arbeidsplaatsen,
- machines,
- individuele beschermingsmiddelen,
- werkzaamheden met beeldschermapparatuur,
- hanteren van zware lasten welke risico's van lumbaal letsel met zich meebrengen,
- tijdelijke en mobiele werkplaatsen,
- visserij en landbouw

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 54*Artikel 18, lid 3, 1ste alinea*

3. De lid-staten brengen om de twee jaar bij de Commissie verslag uit over de tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, **onder vermelding van het standpunt** van de sociale partners.

AMENDEMENT nr. 55*Bijlage, lijst van de in artikel 16, lid 1, bedoelde gebieden*

1. Arbeidsplaatsen,
2. machines,
3. **individuele beschermingsmiddelen,**
4. **werkzaamheden met beeldschermapparatuur,**
5. **hanteren van zware lasten welke risico's van lumbaal letsel met zich meebrengen,**
6. **middelen van vervoer,**
7. tijdelijke en mobiele **bouwplaatsen,**
8. **ondergrondse mijnbouw,**
9. visserij en landbouw,
10. **weg-, rail- en luchtvoertuigen voor openbaar vervoer,**
11. **boorinstallaties,**
12. **kerncentrales,**
13. **watervoertuigen**

5. Televisie-omroepactiviteiten ** II

- doc. A2-159/89

BESLUIT**(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**

inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten

Het Europese Parlement,

- gezien de gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-23/88 — SYN 52),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
- 1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
- 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

16de overweging

overwegende dat het voor een afdoende toepassing van deze richtlijn van essentieel belang is dat erop wordt toegezien dat geen maatregelen worden genomen die het vrije verkeer van of de handel in radio- en televisieuitzendingen in gevaar brengen of die het ontstaan van machtsposities bevorderen waardoor het pluralisme en de vrijheid van informatie op de televisie en in de nieuwsmedia in het algemeen beperkt worden,

Artikel 2, lid 3

3. Deze richtlijn is niet van toepassing op televisieuitzendingen die uitsluitend bestemd zijn voor ontvangst in andere landen dan de lid-staten.

Artikel 4, lid 1

1. Voor zover mogelijk dragen de lid-staten er met passende middelen zorg voor dat de omroeporganisaties het grootste gedeelte van hun niet aan nieuws, sport, spel, reclame of teletekst gewijde zendtijd reserveren voor Europese produkties in de zin van artikel 6. Dit gedeelte moet geleidelijk, aan de hand van passende criteria, worden bereikt, rekening houdend met de verantwoordelijkheid van de omroeporganisatie jegens haar publiek inzake voorlichting, vorming, cultuur en amusement,

Artikel 4, lid 2

2. Wanneer het in lid 1 omschreven gedeelte niet kan worden bereikt, mag het niet geringer zijn dan het gedeelte dat in 1988 gemiddeld in de betrokken lid-staat is vastgesteld.

Ten aanzien van de Helleense Republiek en de Portugese Republiek wordt het jaar 1988 echter vervangen door het jaar 1990.

Artikel 4, lid 3, derde alinea, eerste zin

De Commissie brengt deze verslagen, eventueel vergezeld van een advies, ter kennis van de andere lid-staten.

AMENDEMENT nr. 1

16de overweging

overwegende dat de lid-staten erop moeten toezien dat geen maatregelen worden genomen die het vrije verkeer van of de handel in televisieuitzendingen in gevaar brengen of die het ontstaan van machtsposities bevorderen waardoor het pluralisme en de vrijheid van informatie op de televisie en in de nieuwsmedia in het algemeen beperkt worden,

AMENDEMENT nr. 2

Artikel 2, lid 3

3. Deze richtlijn is van toepassing op uitzendingen die uitsluitend bedoeld zijn om in andere landen dan lid-staten te worden ontvangen, wanneer deze rechtstreeks of indirect in de lid-staten kunnen worden ontvangen.

AMENDEMENT nr. 3

Artikel 4, lid 1

1. De lid-staten zorgen ervoor, met passende en juridisch doeltreffende middelen en met een aan de voorhanden situatie aangepaste geleidelijkheid, binnen 4 jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn, dat iedere televisie-omroeporganisatie het grootste gedeelte van haar niet aan nieuws, sport, spel, reclame of teletekst gewijde zendtijd reserveren voor Europese produkties in de zin van artikel 6. Dit gedeelte moet geleidelijk, aan de hand van passende criteria worden bereikt, rekening houdende met de verantwoordelijkheid van de televisie-omroeporganisaties jegens hun publiek inzake voorlichting, vorming, cultuur en amusement.

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 4, lid 2

2. Ten aanzien van de Helleense Republiek en de Portugese Republiek mag, wanneer het in lid 1 omschreven gedeelte niet kan worden bereikt, het feitelijke gedeelte niet geringer zijn dan het gedeelte dat in 1990 gemiddeld in de betrokken lid-staat is vastgesteld.

AMENDEMENT nr. 6/rev.

Artikel 4, lid 3, derde alinea, eerste zin

De Commissie brengt deze verslagen, eventueel vergezeld van een advies, ter kennis van de andere lid-staten en van het Europese Parlement en brengt jaarlijks verslag uit over de stand van uitvoering van deze richtlijn.

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

Artikel 5

Telkens wanneer dat mogelijk is, dragen de lid-staten er met passende middelen zorg voor dat de omroeporganisaties ten minste 10% van hun niet aan nieuws, sport, spel, reclame of teletekst gewijde zendtijd reserveren voor Europese produkties die door van de televisie-omroeporganisaties onafhankelijke producenten vervaardigd zijn. Dit gedeelte moet geleidelijk, aan de hand van passende criteria worden bereikt, rekening houdende met de verantwoordelijkheid van de televisie-omroeporganisaties jegens hun publiek inzake voorlichting, vorming, cultuur en amusement.

Artikel 11, lid 1

1. De reclame moet tussen de uitzendingen worden ingevoegd. Onder voorbehoud van de in de leden 2 tot en met 5 vastgestelde voorwaarden, kan reclame ook tijdens de uitzendingen worden ingevoegd, op zodanige wijze dat de integriteit en de waarde van de uitzendingen niet worden geschaad en er geen afbreuk wordt gedaan aan de rechten van de rechthebbenden.

Artikel 11, lid 3

3. De uitzending van audiovisuele werken zoals bioscoopfilms en televisiefilms (met uitzondering van series, feuilletons, amusementprogramma's en documentaires) mag één keer per volledig tijdvak van 45 minuten worden onderbroken, mits zij langer dan 45 minuten duren. Indien zij ten minste 20 minuten langer dan twee volledige tijdvakken van 45 minuten duren, mag er nog een keer worden onderbroken.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nrs. 7, 8 en 9*Artikel 5*

1. De lid-staten zorgen ervoor dat de televisie-omroeporganisaties ten minste 10% van hun niet aan nieuws, sport, spel, reclame of teletekst gewijde zendtijd reserveren voor Europese produkties die door van de televisie-omroeporganisaties onafhankelijke producenten vervaardigd zijn. Dit gedeelte moet geleidelijk, aan de hand van passende criteria worden bereikt, rekening houdende met de verantwoordelijkheid van de televisie-omroeporganisaties jegens hun publiek inzake voorlichting, vorming, cultuur en amusement.

2. De lid-staten zorgen ervoor, in aansluiting bij of als alternatief op de bepalingen van lid 1, dat de televisie-omroeporganisaties ten minste 5% van hun zendtijd en hun programmabudget reserveren voor communautaire produkties die door van de televisie-omroeporganisaties onafhankelijke producenten zijn vervaardigd.

3. Dit percentage wordt geleidelijk verhoogd tot het ten minste 10% bereikt na verloop van drie jaar vanaf de in artikel 25 genoemde datum en daarbij wordt een passende plaats ingeruimd voor recente produkties, dat wil zeggen voor die welke een redelijk korte tijd vóór de uitzending zijn gemaakt. Deze tijdsduur wordt redelijk kort geacht wanneer hij niet meer dan vijf jaar bedraagt.

AMENDEMENTEN nrs. 10 en 11*Artikel 11, lid 1*

1. Televisiereclame mag de organische samenhang van de programma's niet onderbreken en moet op zodanige wijze tussen de uitzendingen worden ingevoegd dat de integriteit en de waarde daarvan niet worden geschaad en geen afbreuk wordt gedaan aan de rechten van de rechthebbenden.

Onderbreking is echter alleen toegestaan wanneer zij geen ongewenst verstrend effect heeft, namelijk wanneer:

- a) de reclamespots in een natuurlijke pauze van het programma worden uitgezonden;
- b) de duur en de aard van het programma zich lenen voor een onderbreking ten behoeve van reclame.

AMENDEMENT nr. 12*Artikel 11, lid 3*

3. De uitzending van audiovisuele werken zoals bioscoopfilms en televisiefilms (met uitzondering van series, feuilletons, amusementprogramma's en documentaires) mag één keer per volledig tijdvak van 45 minuten worden onderbroken, mits voorzien wordt dat zij langer dan 45 minuten duren. Indien zij ten minste 20 minuten langer dan twee volledige tijdvakken van 45 minuten duren, mag er nog een keer worden onderbroken.

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 17

1. *Gesponsorde televisieprogramma's moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:*

- a) *inhoud en programmering van een gesponsorde uitzending mogen nimmer dusdanig door de sponsor worden beïnvloed dat daardoor de verantwoordelijkheid en de redactionele onafhankelijkheid van de omroeporganisatie ten aanzien van de uitzendingen worden aangetast;*
- b) *zij worden aan het begin en/of aan het eind als gesponsorde programma's door vermelding van naam en/of logo van de sponsor gekenmerkt;*
- c) *aansporingen tot aankoop of huur van produkten of diensten van de sponsor of van derden, in het bijzonder door specifieke aanprijzingen voor die produkten of diensten, worden achterwege gelaten.*

2. *Televisieprogramma's mogen niet worden gesponsord door natuurlijke of rechtspersonen wier voornaamste bezigheid bestaat uit de productie of verkoop van produkten of de levering van diensten waarvoor reclame overeenkomstig artikel 13 of 14 verboden is.*

3. *Televisiejournaals en politieke informatieprogramma's mogen niet worden gesponsord.*

Artikel 18, lid 1

1. *De zendtijd voor reclame mag niet meer dan 15% van de dagelijkse zendtijd uitmaken. Dit percentage kan eventueel tot 20% worden opgetrokken indien het vormen van reclame omvat zoals de rechtstreekse aanbieding aan het publiek met het oog op verkoop, aankoop en verhuring van produkten of met het oog op het verrichten van diensten, mits de reclameboodschappen niet meer dan 15% van de programma's uitmaken.*

Artikel 18, lid 2

2. *De zendtijd voor reclameboodschappen binnen een bepaalde periode van één uur mag niet meer dan 20% zijn.*

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 17

1. **De lid-staten staan sponsoring van radio- en televisieprogramma's toe.**

2. **Ondernemingen mogen het hele programma of onderdelen daarvan, die niet uit reclame bestaan, in het geheel niet feitelijk of juridisch beïnvloeden. In geen enkele etherreclame en geen enkel programma mag iets worden opgenomen dat redelijkerwijze zou kunnen doen vermoeden of kunnen inhouden dat ondernemingen voor reclamedoeleinden invloed hebben gehad op programma-onderdelen die geen reclame zijn. Met name:**

- a) **mogen programma's niet verwijzen naar bepaalde ondernemingen, produkten of diensten op een wijze die niet noodzakelijk is voor de inhoud daarvan;**
- b) **moeten programma's, die gefinancierd of medegefinancierd worden door andere dan omroeporganisaties, als zodanig worden aangeduid; deze aanduiding moet evenwel beperkt blijven tot een vermelding aan het begin en het einde van het programma;**
- c) **mogen programma's geen enkele promotie inhouden die gelijkstaat met reclame, met name ten behoeve van diegenen die de programma's hebben gefinancierd of medegefinancierd;**
- d) **mag reclame in of rondom programma's niet worden toegestaan indien naar vorm of inhoud enig rechtstreeks verband met het programma bestaat.**

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 18, lid 1

1. **De zendtijd voor reclame mag niet meer dan 15% van de dagelijkse zendtijd uitmaken.**

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 18, lid 2

2. **De zendtijd voor reclameboodschappen binnen een bepaalde periode van één uur mag niet meer dan 18% zijn.**

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 18, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Het in de leden 1 en 2 genoemde maximumpercentage geldt voor alle vormen van televisiereclame, met inbegrip van teleshopping.

Woensdag 24 mei 1989

6. Financiële en technische samenwerking EG/Malta ***

— doc. A2-96/89

INSTEMMINGSBESLUIT**inzake de sluiting van een protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Malta***Het Europese Parlement,*

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure betreffende de sluiting van een protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Malta (doc. C2-9/89),

stemt in met de sluiting van het protocol.

⁽¹⁾ COM(89) 132 def.

7. Emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen in levensmiddelen ** II

— doc. A2-83/89

BESLUIT**(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)****betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn houdende vijfde wijziging van richtlijn 74/329/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lid-staten inzake de emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-345/88 — SYN 138),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 mei 1989

8. Onderzoekprogramma's ** II

a) doc. A2-131/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking (EEG) van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor de verspreiding en de toepassing van de resultaten van wetenschappelijk en technologisch onderzoek (VALUE)***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-20/89 — SYN 136),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 1*

Een specifiek programma voor de verspreiding en de toepassing van de resultaten van wetenschappelijk en technologisch onderzoek, genaamd VALUE-programma en hierna aan te duiden als „het programma”, wordt hierbij goedgekeurd voor een aanvankelijke periode van vier jaar, te rekenen vanaf 1 juli 1988.

AMENDEMENT nr. 1*Artikel 1*

Een specifiek programma voor de verspreiding en de toepassing van de resultaten van wetenschappelijk en technologisch onderzoek, genaamd VALUE-programma en hierna aan te duiden als „het programma”, wordt hierbij goedgekeurd voor een aanvankelijke periode van drie jaar, te rekenen vanaf 1 januari 1989.

AMENDEMENT nr. 2*Artikel 3, lid 1 bis (nieuw)*

1 bis. De Commissie stelt de begrotingsautoriteit elk jaar in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure voor om het bedrag van de kredieten vast te stellen die voor het programma ingeschreven moeten worden, waarbij de nodige aandacht moet worden gegeven aan de reële behoeften in het betrokken begrotingsjaar en de financiële vooruitzichten zoals vervat in het interinstitutioneel akkoord.

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 4, alinea bis (nieuw)*

De Commissie is verantwoordelijk voor de coördinatie van de werkzaamheden van de leiders van de verschillende programma-onderdelen en de bevoegde directoraten-generaal.

Woensdag 24 mei 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

Artikel 8, lid 1

1. In de eerste helft van het derde jaar van de uitvoering van het programma beoordeelt de Commissie het programma en de mate waarin de in bijlage I aangegeven doelstellingen zijn bereikt. De Commissie legt een verslag over de resultaten van deze beoordeling aan het Europese Parlement en de Raad voor, zonodig vergezeld van voorstellen tot wijziging of verlenging in het licht van de inmiddels bereikte resultaten.

Artikel 9, lid 2

2. Alvorens de in lid 1 bedoelde onderhandelingen aan te knopen, raadpleegt de Commissie de Raad over de wenselijkheid van en de voorwaarden voor deze onderhandelingen en houdt zij ten volle rekening met de opvattingen van de Raad.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 4*Artikel 8, lid 1*

1. In de eerste helft van het derde jaar van de uitvoering van het programma beoordeelt de Commissie het programma en brengt aan de Raad en het Europese Parlement verslag over haar evaluatie uit (met statistische gegevens over de verwezenlijking van de verschillende doelstellingen die in bijlage I aangegeven worden), zonodig vergezeld van voorstellen tot wijziging of verlenging in het licht van de inmiddels bereikte resultaten. In de loop van dezelfde periode moeten er voorstellen voor maatregelen aangenomen worden om de nadelige gevolgen van taalbarrières voor de verspreiding en het gebruik van de resultaten van het onderzoek in wetenschap en technologie te verzachten, en de negatieve effecten als gevolg van regionale verschillen in de kwaliteit van de infrastructuur voor activiteiten van deze aard volgens de procedure van artikel 130 Q, lid 2 van het EEG-Verdrag.

AMENDEMENT nr. 5*Artikel 9, lid 2*

Schrappen.

b) doc. A2-138/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de vaststelling van een beschikking van de Raad tot vaststelling van een onderzoek- en ontwikkelingprogramma op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993) (FLAIR)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-17/89 — SYN 140),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 mei 1989

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

Artikel 2

Het bedrag van de bijdrage van de Gemeenschap aan de voor de uitvoering van het programma vereiste middelen wordt geraamd op 25 miljoen ecu, inclusief de kosten van vijf personeelsleden.

Artikel 7, lid 2

Alvorens de in lid 1 bedoelde onderhandelingen aan te knopen, raadpleegt de Commissie de Raad over de wenselijkheid van en de voorwaarden voor deze onderhandelingen en houdt zij ten volle rekening met de inzichten van de Raad.

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 1*Artikel 2*

Het bedrag van de bijdrage van de Gemeenschap aan de voor de uitvoering van het programma vereiste middelen wordt geraamd op 25 miljoen ecu, inclusief de kosten van vijf personeelsleden. Elk jaar stelt de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor de ten behoeve van het programma op te voeren kredieten vast te stellen op basis van de reële behoeften over het desbetreffende begrotingsjaar en uitgaande van de financiële vooruitzichten als vermeld in de interinstitutionele overeenkomst.

AMENDEMENT nr. 2*Artikel 7, lid 2*

Schrappen.

c) doc. A2-132/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van de Europese Gemeenschappen met het oog op de aanneming van een beschikking tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van mariene wetenschappen en technologie (MAST)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-18/89 — SYN 162),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 1*Artikel 2, tweede alinea bis (nieuw)*

Elk jaar dient de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure bij de begrotingsautoriteit een voorstel in tot opvoering op de begroting van deze kredieten voor het programma, naar gelang de reële behoeften van het desbetreffende begrotingsjaar en de financiële vooruitzichten als vermeld in het interinstitutioneel akkoord.

Woensdag 24 mei 1989

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

Artikel 7, vierde streepje

- de deelneming aan een project door organisaties en ondernemingen die niet tot de Gemeenschap behoren, als bedoeld in artikel 8, lid 2;

Artikel 8, lid 2

2. *Alvorens de in lid 1 bedoelde onderhandelingen aan te knopen, raadpleegt de Commissie de Raad over de wenselijkheid van en de voorwaarden voor deze onderhandelingen en houdt zij ten volle rekening met de opvattingen van de Raad.*

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 2*Artikel 7, vierde streepje*

- de deelneming aan een project door organisaties en ondernemingen die niet tot de Gemeenschap behoren, als bedoeld in artikel 8, lid 1;

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 8, lid 2*

2. **Schrappen.**

AMENDEMENT nr. 4*Artikel 8, lid 3 bis (nieuw)*

3 bis. Buiten de Gemeenschap gevestigde contractanten die partner zijn in een project dat in het kader van het programma wordt uitgevoerd, komen niet in aanmerking voor communautaire steun. Dergelijke contractanten moeten bijdragen in de algemene huishoudelijke uitgaven.

d) doc. A2-133/89

BESLUIT**(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de vaststelling van een beschikking van de Raad betreffende een communautair programma voor strategische analyse, prognose en evaluatie op het gebied van onderzoek en technologie (MONITOR) (1988-1992)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-19/89 — SYN 147),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

3de overweging

overwegende dat de evaluatie van alle actieprogramma's inzake onderzoek op een hoog kwaliteitspeil moet worden gehouden in het kader van een evaluatieprocedure die voor alle communautaire onderzoekactiviteiten op Europees niveau geldt,

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 1*3de overweging*

overwegende dat de evaluatie van alle actieprogramma's inzake onderzoek op een hoog kwaliteitspeil moet worden gehouden **en onafhankelijk dient te geschieden** in het kader van een evaluatieprocedure die geldt voor alle communautaire onderzoekactiviteiten op Europees niveau,

Woensdag 24 mei 1989

 GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
 VAN DE RAAD

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
 GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 8, lid 2

2. *Alvorens de in lid 1 bedoelde onderhandelingen aan te knopen, raadpleegt de Commissie de Raad over de wenselijkheid van en de voorwaarden voor deze onderhandelingen en houdt zij ten volle rekening met de opvattingen van de Raad.*

AMENDEMENT nr. 2

Artikel 2, tweede alinea bis en ter (nieuw)

Elk jaar stelt de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor de ten behoeve van het programma op te voeren kredieten vast te stellen op basis van de reële behoeften over het desbetreffende begrotingsjaar en uitgaande van de financiële vooruitzichten als vermeld in het Interinstitutioneel Akkoord.

De Commissie vermeldt in de bijlage per programma het deel van de uitgaven dat betrekking heeft op de tijdelijke personeelsleden, ongeacht hun rang, alsook het bedrag voor de onderzoekmedewerkers.

AMENDEMENT nr. 3

Artikel 8, lid 2

2. Schrappen.

AMENDEMENT nr. 4

Bijlage I, paragraaf 1, sub b) bis (nieuw)

b bis) Het programma vormt een integrerend onderdeel van de procedure voor de herziening van het kaderprogramma van de Gemeenschap op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling.

AMENDEMENT nr. 5

Bijlage I, paragraaf 12, tweede streepje, vijfde substreepje bis (nieuw)

— **beoordeling van de vraag of het niet mogelijk is onderdelen van een bepaalde evaluatie in handen te leggen van een werkgroep of contractant die tot taak heeft detailkwesties te onderzoeken en de toepassing van de resultaten van het onderzoekprogramma in kwestie te beoordelen.**

Woensdag 24 mei 1989

e) doc. A2-137/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (DOSES)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-16/89 — SYN 149),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 2, tweede alinea bis (nieuw)

Elk jaar stelt de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor de ten behoeve van het programma op te voeren kredieten vast te stellen op basis van de reële behoeften over het desbetreffende begrotingsjaar en uitgaande van de financiële vooruitzichten als vermeld in het Interinstitutionele Akkoord.

AMENDEMENT nr. 2

Artikel 7, lid 2

2. **Schrappen.**

Artikel 7, lid 2

2. Alvorens de in lid 1 bedoelde onderhandelingen aan te knopen, raadpleegt de Commissie de Raad met betrekking tot de wenselijkheid van en de voorwaarden voor deze onderhandelingen en houdt zij ten volle rekening met de inzichten van de Raad.

Woensdag 24 mei 1989

f) doc. A2-125/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: Tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een specifiek programma inzake de voltooiing van een geavanceerd systeem voor automatische vertaling (EUROTRA)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-15/89 — SYN 137),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 3

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de voltooiing van het in besluit 82/752/EEG omschreven programma wordt met 7 miljoen ecu verhoogd tot 12,5 miljoen ecu.

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 3

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de voltooiing van het in besluit 82/752/EEG omschreven programma wordt met 7 miljoen ecu verhoogd tot 12,5 miljoen ecu.

Elk jaar stelt de Commissie in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor om op basis van de reële behoeften van het betreffende begrotingsjaar en van de financiële vooruitzichten als bedoeld in het Interinstitutioneel Akkoord, de voor het programma benodigde kredieten op de begroting op te nemen.

9. Gedistilleerde dranken ** II

— doc. A2-110/89

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de goedkeuring van een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbestedingsvorm van gedistilleerde dranken

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-325/88 — SYN 22),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 24 mei 1989

10. Machines ** II

— doc. A2-59/89

BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-322/88 — SYN 107),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Woensdag 24 mei 1989

PRESENTIELIJST

24 mei 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BADÈNES, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY CH., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, DE COURCY-LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPRez, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER, FERRERO, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAND, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HARLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, IVERSEN, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ABLUXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNEL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PAPA KYRIAZIS, PAPON, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETGHE, RAGGIO, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, VALENZI, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLEREN BERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGEER, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER,

Woensdag 24 mei 1989

WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WENDLING, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK,
VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 24 mei 1989

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

*Actualiteitendebat — Bezwaren**Verzoek V Bewapening*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANDRÉ, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, BADENÈS, BATTERSBY, BLUMENFELD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, EWING, FANTON A., FRAGA IRIBARNE, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, HABSBERG, HOWELL, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MARCK, MARSHALL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, OPPENHEIM, PASTY, PERINAT ELIO, PIRKEL, PRAG, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SANTOS, MACHADO, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TZOUNIS, VALVERDE LOPÉZ, VANLEREN BERGHE, VANNECK, VERGEER, VAN DER WAAL, WELSH, WIJSENBEEK, WOLFF.

(-)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BESSE, BIRD, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CERVETTI, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EPHREMIDIS, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, KOLOKOTRONIS, LINKOHR, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, ROGALLA, ROMEOS, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SEAL, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, THAREAU, TOPMANN, TRIDENTE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER.

(O)

FERRER.

*Verslag Schleicher — doc. A 2-114/89**Bescherming van werknemers op het werk**amendement nr. 53*

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGLADE, ARBELOA MURU, BARBARELLA, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE, BOSERUP, CHRISTENSEN, ELLIOTT, FANTON A., FILINIS, GALLO, GARCÍA ARIAS, GREDAL, HÄRLIN, HAMMERICH,

Woensdag 24 mei 1989

HUGHES, LATAILLADE, VAN DER LEK, MARTIN D., MOUCHEL, NITSCH, PASTY, PUERTA GUTIÉRREZ, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, WENDLING, WIJSENBECK.

(—)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARNDT, BADENÈS, BARDONG, BATTERSBY, BAUDOUIN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPRez, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ESCUDER CROFT, FELLERMAIER, FERRER, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GAMA, GARCÍA RAYA, GAZIS, GIAVAZZI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, JACKSON F., JAKOBSSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PERY, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WARWZIK, WEBER, WELSH, WOHLFART, WOLFF, ZARGES.

(O)

BARRETT.

amendement nr. 52

(+))

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPRez, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, FELLERMAIER, FERRER, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GIAVAZZI, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, JACKSON F., JAKOBSSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LÜSTER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NITSCH, NORD, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN,

Woensdag 24 mei 1989

RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I' ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, TUCKMAN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WOHLFART, WOLFF, ZARGES.

(—)

BURÓN, FATOUS, FUILLET, GREDAL, IVERSEN, PRICE, SABY, SCHIAVINATO, SIERRA BARDAJÍ, THAREAU, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, WENDLING.

amendement nr. 51

(—)

BARBARELLA, BARRETT, BEUMER, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BONDE, BRU PURÓN, CHANTERIE, CHRISTENSEN, EWING, FATOUS, FILINIS, FORD, GRAZIANI, GREDAL, HÄRLIN, HAMMERICH, KUIJPERS, VAN DER LEK, NITSCH, VON NOSTITZ, PASTY, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, SIERRA BARDAJÍ, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE.

(—)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BALFE, BARDONG, BATTERSBY, BELO, BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FELLERMAIER, FERRER, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GALLO, GAMA, GIAVAZZI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUSTER, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TUCKMAN, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WENDLING, WIJSENBEEK, WOHLFART, WOLFF, ZARGES.

(O)

FANTON A., LATAILLADE.

Woensdag 24 mei 1989

*Verslag Schmid — doc. A 2-141/89**Genetisch gemodificeerde organismen**amendement nr. 3*

(+)

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CERVETTI, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES D.L., FALCONER, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, IVERSEN, KUIJPERS, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, DE LA MALÈNE, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NITSCH, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, ROGALLA, ROMEOS, RÖTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, BADENÈS, BARDONG, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, ELLES J., ESCUDER CROFT, EWING, FANTON A., FATOUS, FERRER, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FUILLET, GAMA, GARCÍA RAYA, GIAVAZZI, HABSBURG, HERMAN, HOWELL, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LÜSTER, MALLET, MARCK, MARTIN S., MOUCHEL, MÜHLEN, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORD, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PRAG, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TUCKMAN, TURNER, VANNECK, VAYSSADE, WAWRZIK, WELSH, WENDLING, WIJSENBECK, ZARGES.

(0)

ADAM, LACERDA DE QUEIROS, LOO.

amendement nr. 4

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONDE, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASINI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT,

Woensdag 24 mei 1989

ESCUDER CROFT, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GIAVAZZI, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KUIJPERS, LANGES, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORMANTON, NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ, GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(—)

ANDRÉ, CARVALHO CARDOSO, DE BREMOND D'ARS, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, DE GUCHT, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, EWING, FANTON A., GALLO, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LOO, LOUWES, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, NORD, PASTY, PONIATOWSKI, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SELIGMAN, THAREAU, VAYSSADE, WENDLING, WIJSENBECK.

amendement nr. 12

(—)

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BONDE, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CERVETTI, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DANKERT, DEPREZ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EYRAUD, FALCONER, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAJ, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, VAN DER LEK, LINKOHR, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, TEKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WOHLFART, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, BADENÈS, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DI BARTOLOMEI, ELLES J., ESCUDER CROFT, EWING, FANTON A., FERRER, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GIAVAZZI, HABSBERG, HERMAN, HOWELL, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I

Woensdag 24 mei 1989

ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, THEATO, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, ZARGES.

(0)

BESSE, BOMBARD, BURÓN, CHOPIER, COT, DESAMA, FATOUS, FUILLET, GALLO, LOO, PERY, ROELANTS DU VIVIER, SABY, THAREAU, VAYSSADE, WENDLING.

amendement nr. 14

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BONDE, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CERVETTI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, VAN DER LEK, LINKOHR, LOO, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SUARICIALUPI, STAES, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, BADENÈS, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURON CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, ELLES J., ESCUDER CROFT, EWING, FANTON A., FATOUS, FERRER, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GIAVAZZI, HABSBERG, HERMAN, HOWELL, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, WAWRZIK, WELSH, WENDLING, WIJSENBECK, ZARGES.

amendement nr. 18

(+)

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BELO, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BONDE, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CERVETTI, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES,

Woensdag 24 mei 1989

GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, VAN DER LEK, LINKOHR, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WOHLFART.

(—)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, BADENÈS, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, COT, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, ELLES J., ESCUDER CROFT, EWING, FANTON A., FERRER, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GIAVAZZI, HABSBURG, HERMAN, HOWELL, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NORMANTON, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, RABBETGHE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, WAWRZIK, WELSH, WENDLING, WIJSENBEEK, ZARGES.

(O)

ROELANTS DU VIVIER.

amendement nr. 59

(—)

ANDRÉ, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CHOPIER, COT, DE GUCHT, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, EWING, FANTON A., FUILLET, GALLO, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, LATAILLADE, LOO, LOUWES, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, PASTY, PERY, PONIATOWSKI, SABY, SCHIAVINATO, THAREAU, VAYSSADE, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BALFE, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BONACCINI, BONDE, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DEPREZ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ESCUDER CROFT, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GIAVAZZI, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, HOON, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KILBY,

Woensdag 24 mei 1989

KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NITSCH, NORMANTON, NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS, MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAES, STEWART, TELKÄMPER, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WENDLING, WOHLFART, ZARGES.

(O)

ELLIOTT.

amendement nr. 22

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONDE, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, DANKERT, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, FUILLET, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, VAN DER LEK, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PERY, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WENDLING, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, BARDONG, BEAZLEY C., BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CHANERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, FANTON A., FERRER, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., GAMA, GIAVAZZI, HABSBURG, HERMAN, JACKSON F., JAKOBSEN, KILBY, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOUWES, LUSTER, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORMANTON, OPPENHEIM, PASTY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, SANTOS MACHADO, SHERLOCK, THEATO, VANLEREN BERGHE, WAWRZIK, WIJSENBEK, ZARGES.

(O)

COTTRELL.

Woensdag 24 mei 1989

amendement nr. 27

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BALFE, BARBARELLA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONDE, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, COTTRELL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FANTON A., FERRER, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GIAVAZZI, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORMANTON, NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS, MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TONGUE, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WENDLING, WIJSENBEK, WOHLFART, WOLTJER, ZARGES.

(-)

BRAUN-MOSER, DESAMA, EWING, PASTY, PONIATOWSKI, PRICE, SELIGMAN.

(0)

LACERDA DE QUEIROS.

amendement nr. 82

(+)

BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, FILINIS, FORD, HÄRLIN, HAMMERICH, IVERSEN, VAN DER LEK, MUNTINGH, NITSCH, NOSTITZ, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, VIEHOFF.

(-)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN, ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS,

Woensdag 24 mei 1989

COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, COTTRELL, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GIAVAZZI, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PÉRY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS, MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TUCKMAN, TURNER, VASQUEZ FOUZ, VAYSSADE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WENDLING, WIJSENBEK, WOHLFART, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

PUERTA GUTIÉRREZ.

amendement nr. 47

(+))

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BELO, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE, BOSERUP, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CERVETTI, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DANKERT, DEPREZ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LINKOHR, MARINHO, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ANDRÉ, BADENÈS, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURON, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DESAMA, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FANTON A., FERRER, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GIAVAZZI, HABSBERG, HERMAN, HOWELL, JACKSON F., KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARSHALL, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, PASTY, PÉRY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STAVROU, THAREAU, THEATO, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, WAWRZIK, WELSH, WENDLING, ZARGES.

Woensdag 24 mei 1989

(O)

ROGALLA.

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, BADENÈS, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FANTON A., FERRER, FOCKE, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GIAVAZZI, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MALLET, MARCK, MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, METTEN, MOUCHEL, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PASTY, PERY, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PRAG, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WENDLING, WETTIG, WOLTJER, ZARGES.

(-)

BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE, BOSERUP, CHRISTENSEN, FORD, HÄRLIN, HAMMERICH, IVERSEN, VAN DER LEK, DE LA MALÈNE, NITSCH, NOSTITZ, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE.

(O)

ANGLADE, DELOROZOY, ROELANTS DU VIVIER, SALISCH, WALTER.

*Verslag Vittinghoff — doc. A 2-91/89**Veiligheid van de werknemers op het werk**amendement nr. 59*

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BERSANI, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I

Woensdag 24 mei 1989

NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FOCKE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAWRONSKI, GAZIS, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, JACKSON F., JAKOBSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINARO, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PARODI, PASTY, PELIKAN, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN RABBETHGE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TONGUE, TOPMAN, TOUSSAINT, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(—)

CABANILLAS GALLAS CASSIDY, CURRY, ELLES D.L., GARCÍA AMIGÓ, HOWELL, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, NAVARRO VELASCO, NORMANTON, O'HAGAN, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, TOMLINSON, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

(0)

BUTTAUFUOCO, CELLAI, LE CHEVALLIER, PATTERSON, SUÁREZ GONZÁLEZ.

amendement nr. 8

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDOUIN, BECKMANN, BELO, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, CROUX, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAWRONSKI, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUGOT, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAMBRIAS,

Woensdag 24 mei 1989

LANGES, LARIVE-GROENEDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PARODI, PASTY, PELIKAN, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WENDLING, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(—)

ALEXANDRE, BESSE, BOMBARD, BURÓN, BUTTAFUOCO, CASSIDY, COT, COTTRELL, CRUSOL, CURRY, ELLES D.L., ESCUDER CROFT, FRAGA IRIBARNE, GADIOUX, HACKEL, HOWELL, JACKSON F., KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, NORMANTON, OPPENHEIM, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

(O)

BONDE, CATHERWOOD, PATTERSON.

amendement nr. 62

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORG, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRSTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDOS, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAWRONSKI, GAZIS, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PARODI, PASTY, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI,

Woensdag 24 mei 1989

PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VAN HEMELDONCK, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEST, WEBER, WENDLING, WOHLFART, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZARGES, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(—)

BEAZLEY C., CASSIDY, COTTRELL, CURRY, ELLES D.L., HACKEL, HOWELL, JACKSON F., KELLETT-BOWMAN, MARSHALL, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PATTERSON, PRAG, PRICE, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, TUCKMAN, TURNER, WELSH.

(O)

PROVAN.

amendement nr. 64 — eerste deel

(+))

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCHE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAWRONSKI, GAZIS, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PARODI, PASTY, PERINAT ELIO, PÉRY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOPMANN, TOUSSAINT, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING,

Woensdag 24 mei 1989

WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WENDLING, WEST, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(-)

ANGLADE, BAUDOIN, COTTRELL, CURRY, HACKEL, HOWELL, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, DE LA MALÈNE, MARSHALL, NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, POULSEN, PRAG, PRICE, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, TUCKMAN, WELSH.

(O)

PROVAN.

amendement nr. 64 — tweede deel

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUDOIN, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRSTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARTIN D., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PARODI, PASTY, PELIKAN, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQEUR, PIRKL, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VANLEREN BERGHE VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(-)

DE BREMOND D'ARS, COTTRELL, CURRY, DE VRIES, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, ELLES D.L., FOURÇANS, GAWRONSKI, HACKEL, HOWELL, KELLETT-BOWMAN,

Woensdag 24 mei 1989

LACERDA DE QUEIROS, LARIVE-GROENENDAAL, LOUWES, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MARTIN S., NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, PRICE, PROUT, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, TUCKMAN, TURNER, WELSH, WIJSENBECK.

(O)

HERMAN, PRAG, PROVAN, VAN DER WAAL.

amendement nr. 67

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO, BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO, CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DA LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARTIN D., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PARODI, PELIKAN, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETGHE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WUTZ ZARGES.

(-)

AMBERG, DE BRREMOND D'ARS, CURRY, DE VRIES, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, ELLES J., FOURÇANS, HACKEL, HOWELL, KELLETT-BOWMAN, LOUWES, MARSHALL, MARTIN S., NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WELSH, WIJSENBECK.

(O)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOUIN, FANTON A., GUERMEUR, HUGOT, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LATAILLAIDE, MOUCHEL, MUSSO, PASTY, PROVAN.

Woensdag 24 mei 1989

amendement nr. 71

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BERSANI, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTANZO, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PARODI, PELIKAN, PENDERS, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETGHE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOUIN, BEAZLEY C., DE BREMOND D'ARS, CURRY, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, ELLES J., FANTON A., FOURÇANS, GUERMEUR, HOWELL, HUGOT, KELLETT-BOWMAN, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, MARSHALL, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, ROBERTS, SCHIAVINATO, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, WELSH, WIJSENBECK.

(0)

CATHERWOOD, PROVAN, VAN DER WAAL.

amendement nr. 36 t/m 55

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI,

Woensdag 24 mei 1989

ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGIO, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTANZO, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE VRIES, DEL DUCA, DEPRez, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCHAIS, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J.B., NITSCH, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PARODI, PENDERS, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(—)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOUIN, BEAZLEY C., DE BREMOND D'ARS, DE COURCY LING, CURRY, ELLES J., FANTON A., GAUTHIER, GUERMEUR, HOWELL, HUGOT, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, MARSHALL, MOUCHEL, MUSSO, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, PASTY, PRICE, PROUT, ROBERTS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, THOME-PATENÔTRE, TOUSSAIT, TUCKMAN, WELSH, WIJSENBEEK.

(O)

BOSERUP, DELOROZOY, FOURÇANS, MALLET, MARTIN S., NORDMANN, PATTERSON, PRAG, PROVAN.

Verslag Barzanti — doc. A 2-159/89

Televisie-omroepactiviteiten

amendement nr. 34

(+))

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS

Woensdag 24 mei 1989

MOURA, BAUDOUIN, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COT, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE GUCHT, DE MARCH, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EPHREMDIS, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LATAILLADE, LE ROUX, LINKOHR, MADEIRA, DE LA MALÈNE, MARCHAIS, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, PASTY, PELIKAN, PERY, PETERS, PIQUET, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, QUIN, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STEWART, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ.

(—)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BEAZLEY C., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BONDE, BORG, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEL DUCA, EBEL, ELLES D.L., ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GAMA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄRLIN, HAMMERICH, HOFFMANN K.H., HOWELL, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELETT-BOWMAN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NEWTON DUNN, NITSCH, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OPPENHEIM, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAGGIO, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, SÄLZER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WELSH, WENDLING, WIJSENBEK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BJØRNVIG, KRISTOFFERSEN, NAVARRO VELASCO, PFLIMLIN.

amendement nr. 26

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BAUDOUIN, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BESSE, BEUMER, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE

Woensdag 24 mei 1989

BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GLINNE, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, MADEIRA, DE LA MALÈNE, MARCHAIS, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PASTY, PELIKAN, PERY, PIQUET, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ.

(—)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BERSANI, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BUTTAFUOCO, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, COSTANZO, CROUX, CURRY, DALSSASS, DE VRIES, DEL DUCA, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESTGEN, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARRIGA POLLEDO, GIAVAZZI, HABSBURG, HOFFMANN K.H., HOWELL, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OPPENHEIM, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROVAN, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TUCKMAN, TURNER, VITALE, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

BARZANTI, EWING, HERMAN, KRISTOFFERSEN, PISONI F., VAN DER WAAL.

amendement nr. 40

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BAUDOIN, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHAPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GLINNE, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGOT, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LATAILLADE, LE ROUX, LINKOHR, MADEIRA, DE LA MALÈNE, MARCHAIS, MARTIN S., MEGHAY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS,

Woensdag 24 mei 1989

NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PASTY, PELIKAN, PERY, PETERS, PIQUET, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WENDLING, WEST, WOHLFART, WOLTJER WURTZ.

(—)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CASINI, CASSIDY, CHRISTODOULOU, CORNELISSEN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BECKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEL DUCA, EBEL, ELLES D.L., ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GIAVAZZI, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.H., HOWEEL, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PEUS, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TUCKMAN, TURNER, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

BARZANTI, CLINTON, PFLIMLIN.

amendement nr. 31

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BAUDOUIN, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, KOLOKOTRONIS, LATAILLADE, LE ROUX, LINKOHR, MADEIRA, DE LA MALÈNE, MARCHAIS, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PASTY, PELIKAN, PERY, PETERS, PIQUET, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER,

Woensdag 24 mei 1989

VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, WOLTJER, WURTZ.

(-)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, CASINI, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, CURRY, DALY, DE VRIES, DEL DUCA, EBEL, ELLES D.J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARRIGA POLLEDO, GIAVAZZI, HABSBURG, HOFFMANN K.H., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OPPENHEIM, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROVAN, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I ALCAZAR, SÄLZER, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

BARZANTI, CELLAI, CHRISTIANSEN, DIDÒ, KRISTOFFERSEN, POULSEN, VITALE.

amendement nr. 37

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BESSE, BEUMER, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COT, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EYRAUD, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, HOON, HUGHES, HUGOT, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, MADEIRA, DE LA MALÈNE, MARCHAIS, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PASTY, PERY, PETERS, PIQUET, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ.

(-)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY C., BERSANI, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BORGO, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CASINI, CASSIDY, CELLAI, CHANTERIE,

Woensdag 24 mei 1989

CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DELOROZOY, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ESCUDER CROFT, ESTGEN, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GAUTHIER, GIAVAZZI, HABSBURG, HOFFMANN K.H., HOWELL, IVERSEN, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROVAN, RABBETHGE, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TUCKMAN, TURNER, VANLEREN BERGHE, VITALE, WELSH, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BARZANTI, HERMAN, KRISTOFFERSEN, PLASKOVITIS.

amendement nr. 3

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUDOUIN, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASTELLINA, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NITSCH, NORDMANN, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PASTY, PELIKAN, PENDERS, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMAN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

Woensdag 24 mei 1989

(—)

BEAZLEY C., CASSIDY, CURRY, DE VRIES, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LARIVE-GROENENDAAL, LOUWES, MARQUES MENDES, MARSHALL, NIELSEN J.B., NORMANTON, OPPENHEIM, PARODI, PIRKL, POULSEN, SCOTT-HOPKINS, THOME-PATENÔTRE, WIJSENBEEK.

(O)

CHRISTIANSEN, FICH, PRICE, PROVAN, ZAHORKA.

amendement nr. 7, 8 en 9

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTELLINA, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLET-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORDMANN, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT, DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMAN, TRUPIA, TUCKMAN, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WENDLING, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

IVERSEN, KRISTOFFERSEN, OPPENHEIM, PIRKL, POULSEN.

Woensdag 24 mei 1989

(O)

BOCKLET, BOSERUP, CASTLE, CHRISTIANSEN, LANGES, WAWRZIK, VON WOGAU.

amendement nr. 10, 11 en 12

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGIO, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTELLINA, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GIAVAZZI, GLINNE, GRAZIANI, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORDMANN, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WENDLING, WEST, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

(-)

BLUMENFELD, BOSERUP, KRISTOFFERSEN, OPPENHEIM, POULSEN.

(O)

ANDRÉ, BRAUN-MOSER, CASTLE, CHRISTIANSEN, PIRKL, WAWRZIK.

amendement nr. 14

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE,

Woensdag 24 mei 1989

ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMDIS, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GIAVAZZI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORDMANN, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERY, PEUS, PIQUET, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÀZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WENDLING, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

KRISTOFFERSEN, OPPENHEIM, POULSEN.

(O)

BOCKLET, BOSERUP, CASTLE, CHRISTIANSEN, FICH, PIRKL, WAWRZIK.

amendement nr. 15

(+))

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO

Woensdag 24 mei 1989

CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, METTÈN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORDMANN, NORMANTON, NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, VALENZI, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WENDLING, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BOSERUP, KRISTOFFERSEN, POULSEN.

(O)

BOCKLET, CHRISTIANSEN, GARRIGA POLLEDO, PARODI, PENDERS, PIRKL, STEWART, WAWRZIK.

amendement nr. 16

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CELLAI CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA,

Woensdag 24 mei 1989

EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAJ, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCHAIS, MARCK, MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORDMANN, NORMANTON, NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAGGIO, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TOPMANN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, VALENZI, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WENDLING, WEST, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOUIN, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, EWING, FANTON A., FOURÇANS, GAUTHIER, GUERMEUR, HUGOT, KRISTOFFERSEN, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MOUCHEL, MUSSO, NIELSEN J.B., OPPENHEIM, PASTY, POULSEN, VANDEMEULEBROUCKE.

(0)

BOCKLET, BOSERUP, CHRISTIANSEN, WAWRZIK.

amendement nr. 32

(—)

ABOIM INGLEZ, ADAM, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BESSE, BEYER DE RYKE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CONDESSO, CRYER, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DI BARTOLOMEI, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTI, FILINIS, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GRAZIANI, GUARRACI, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄRLIN, HUCKFIELD, KOLOKOTRONIS, LE ROUX, VAN DER LEK, MARCHAIS, MARTIN D., MUNTINGH, NITSCH, NOSTITZ, O'DONNELL, PIQUET, PLASKOVITIS, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, ROSSI, SÄLZER, SANZ FERNANDEZ, SEAL, STAES, STEWART, THAREAU, TOMLINSON, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VALENZI, VERGES, WALTER, WURTZ.

(—)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BAUDOUIN, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, DE

Woensdag 24 mei 1989

BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CELLAI, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FOCKE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARRIGA POLLEDO, GAUTHIER, GIAVAZZI, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MEGHAY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRICE, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TURNER, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BOESMANS, BOSERUP, FICH, GALLO, KRISTOFFERSEN, MIHR, OPPENHEIM, PERY, POULSEN, WAWRZIK.

Woensdag 24 mei 1989

BIJLAGE II

Doc. nr. 4/89

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over mensenrechten en de huidige situatie in Iran

Het Europese Parlement,

- A. overwegend dat Ayatollah Khomeini met de oproep tot moord op een Britse schrijver het middel-eeuwse karakter van zijn regime weer eens naar voren heeft gebracht,
 - B. tegelijkertijd erkennend dat, na de dood van 90.000 politieke gevangenen die op persoonlijk bevel van Khomeini zijn geëxecuteerd, nog duizenden Iraniërs met executie worden bedreigd,
 - C. overwegend dat dergelijke daden de onoverkomelijke crises onderstrepen die worden veroorzaakt door groeiende conflicten in een ineenstortende godsdienstige dictatuur die de aandacht probeert af te leiden van een wapenstilstand, die met tegenzin werd aanvaard en die het einde betekende van een bloedig en zinloos conflict dat 8 jaar heeft geduurd en waarin 2 miljoen mensen werden gedood of verwond,
1. ondersteunt de beslissing die de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen in februari 1989 hebben genomen;
 2. spreekt opnieuw zijn afschuw uit over een moordlustig regime dat keer op keer heeft bewezen alleen naar geweld te luisteren;
 3. merkt op dat het recente bevel van Ayatollah Khomeini, naast een inbreuk op de internationale rechtsorde en normen van beschaafd gedrag, een keerpunt vormt in de steun, verspreiding en export van terrorisme;
 4. is van mening dat een duurzame vrede in Iran alleen kan worden bereikt door het ondubbelzinnig verlenen van steun aan het moedige, standvastige nationale verzet van het Iraanse volk onder leiding van de heer Rajavi;
 5. roept de regeringen van de lid-staten op alle banden met het regime van Khomeini te verbreken en de verkoop van wapens aan Iran en het aankopen van olie uit Iran te boycotten, en om alles in het werk te stellen om dit middeleeuwse regime uit de Verenigde Naties te stoten en ervoor te zorgen dat het Iraanse volk wordt vertegenwoordigd door de Iranian National Council of Resistance;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze verklaring te doen toekomen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties

Lijst van ondertekenaars

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BADÈNES, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN, CRESPO, BATAILLY, BAUR, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOSERUP, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓ, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANTALAMESSA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, COSTANZO, CRAWLEY, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DERMAUX, DESAMA, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDERO LOPÉZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER, FICH, FILINIS, FITZSIMONS, FLANAGAN, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA,

Woensdag 24 mei 1989

GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH⁽¹⁾, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAJETTA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PETERS, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PUERTA, GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE⁽¹⁾, RAFTERY, REMACLE, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHES, VALVERDE LOPÉZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAGARI, ZARGES, ZOURNATZIS.

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van de paragrafen 4 en 5.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 25 MEI 1989

(89/C 158/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.30 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Naar aanleiding van de stemming over de aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-159/89 (rapporteur: de heer Barzanti) over televisie-omroepactiviteiten (*deel I, punt 20 van de notulen*) wijst de heer Piquet erop dat de heer Dondelinger, lid van de Commissie, tijdens de stemming beweerde dat de Commissie akkoord ging met amendement nr. 3 terwijl hij enkele ogenblikken later tegenover de pers verklaarde dat zij dit amendement niet aanvaardde.

Hij betoogt dat de Commissie de tegenover het Parlement aangegane verplichting moet nakomen.

De heer Cot sluit zich bij voorgaande spreker aan, evenals de heer Coimbra Martins die vraagt dat de Commissie de tegenover de pers geuite bewering weerlegt, en mevrouw Anglade.

De Voorzitter vraagt de Commissie of zij haar verklaring in het Parlement met betrekking tot amendement nr. 3, zoals die in de notulen is weergegeven, kan bevestigen.

De heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*, wijst erop geen onmiddellijk antwoord te kunnen geven, doch hij zal zich met de heer Dondelinger in verbinding stellen en in de loop van de ochtend zal een antwoord kunnen worden gegeven.

De Voorzitter stelt daarom voor de goedkeuring van de notulen uit te stellen.

De heer Piquet vraagt daarentegen dat de notulen onmiddellijk in stemming worden gebracht en het Parlement stemt hierin toe.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Ford, die vraagt dat in bijlage II (schriftelijke verklaring over de mensenrechten en de huidige situatie in Iran — nr. 4/89) de handtekeningen van de leden die een voorbehoud maakten, worden geschrapt. De Voorzitter neemt nota van dit verzoek;

— mevrouw Bloch von Blottnitz, die vraagt dat door het Bureau in uitgebreide samenstelling zal worden nagegaan of het Parlement wel de hand houdt aan de voorgeschreven tijd voor het werken op een beeldscherm. De Voorzitter antwoordt haar dat er ter zake een medisch verslag is opgesteld dat haar zal worden toegezonden.

— de heer Vittinghoff, rapporteur, over de aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-91/89 betreffende de bescherming van werknemers op het werk (*deel I, punt 19*), die vraagt dat de uitslagen van de stemmingen over het gemeenschappelijk standpunt nauwkeurig zullen worden gecontroleerd en de Voorzitter zegt toe dat dit zal worden gedaan;

— mevrouw Weber over een verklaring van de heer Bangemann, *vice-voorzitter van de Commissie*, in de vergadering van dinsdag.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Tomlinson komt terug op zijn verzoek van gisteren (*deel I, punt 11*) om een verklaring van de Commissie over de verhoging van de rentevoet in Groot-Brittannië. Hij vraagt of het Bureau in uitgebreide samenstelling ter zake een beslissing heeft genomen. De Voorzitter antwoordt hem dat het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft besloten niets aan de agenda van de huidige vergaderperiode toe te voegen.

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Donderdag 25 mei 1989

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10 (A en B) van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-58/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale).

b) van de parlementaire commissies het volgende verslag

— Tweede verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 705 def. — doc. C 2-288/88) voor een richtlijn betreffende het rijbewijs (doc. A 2-162/89).

3. Agenda

De heer Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie, deelt mede dat zijn commissie bijeen is gekomen voor de behandeling van het verslag Gasoliba i Böhm over een richtlijn over het rijbewijs dat in de plenaire vergadering van maandag naar haar was terugverwezen en dat zij op dezelfde wijze opnieuw heeft goedgekeurd. Hij vraagt dat dit tweede verslag (doc. A 2-162/89) op de agenda wordt ingeschreven.

De Voorzitter neemt kennis van dit verzoek, dat zij op 12.00 uur aan de Vergadering zal voorleggen; als het verzoek wordt ingewilligd dan kan de indieningstermijn voor amendementen worden bepaald op vandaag 17.00 uur en kan het verslag worden ingeschreven op de agenda van vrijdag.

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (*voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties zie notulen van 23. 5. 1989, deel I, punt 2*).

4. China (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zes ontwerp-resoluties (doc. B 2-154, 193, 199, 208, 211 en 219/89)

De heer Robles Piquer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-154/89.

De heer Beyer de Ryke geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-193/89.

Mevrouw Lehideux geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-208/89.

De heer Coimbra Martins geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-211/89.

De heer Barzanti geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-219/89.

Het woord wordt gevoerd door de leden Croux, namens de PPE-Fractie, von Uexkull, ARC-Fractie en de heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-154, 193, 211 en 219/89:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Hansch en Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, Habsburg en Blumenfeld, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Carossino, Álavanos, Iversen en Pérez Royo, Beyer de Ryke, namens de Liberale Fractie, Tridente, namens de ARC-Fractie, tot vervanging van deze vier ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 64

Vóór: 62

Tegen: 0

Onthoudingen: 2

(*deel II, punt 1*).

(De ontwerp-resoluties doc. B 2-199 en 208/89 komen te vervallen.)

5. Rechten van de mens (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 27 ontwerp-resoluties (doc. B 2-138, 142, 144, 184, 200, 222, 223, 146, 167, 139, 172, 190, 194, 212, 171, 189, 195, 215, 220, 201, 170, 153, 162, 164, 213, 216, 141/89).

De heer Tridente geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-138/89.

De heer Marshall geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-142/89.

De heer Pordea geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-144/89.

Donderdag 25 mei 1989

De heer Delorozoy geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-222/89.

De heer Vandemeulebroucke geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-223/89.

De heer Arbeloa Muru geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-167/89.

De heer von Nostitz geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-139/89.

De heer Fellermaier geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-172/89.

Mevrouw Castellina geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-190/89.

De heer Beyer de Ryke geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-194/89.

Mevrouw Buron geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-212/89.

De heer Sakellariou geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-171/89.

De heer Gutiérrez Diaz geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-189/89.

De heer Tridente geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-195/89.

De heer Boesmans geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-220/89.

De heer Gomes geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-153/89.

De heer Arbeloa Muru geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-162/89.

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

De heer Morris geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-164/89.

De heer Kuijpers geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-213/89.

De heer Turner geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-141/89.

Het woord wordt gevoerd door de heren Deprez, namens de PPE-Fractie, Ephremidis, namens de Communistische Fractie, Condesso, namens de Liberale Fractie, Pordea, namens de DR-Fractie, Habsburg, Lucas Pires en Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

Sovjetunie

— ontwerp-resolutie doc. B 2-138/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 2-144/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 2-200/89:

Bij elektronische stemming verwerpt het Parlement de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 2-142/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 2-184/89:

De ED-Fractie heeft om stemming in onderdelen over paragraaf 3 gevraagd:

Bij elektronische stemming neemt het Parlement de gehele ontwerp-resolutie aan met uitzondering van paragraaf 3.

Paragraaf 3: 1ste deel t/m „... in deze Sovjetrepubliek”: aangenomen bij elektronische stemming rest van de paragraaf: verworpen

Bij elektronische stemming neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 2, a*).

(De ontwerp-resoluties doc. B 2-222 en 223/89 komen te vervallen.)

Mauritanië en Senegal

— ontwerp-resolutie doc. B 2-146/89:

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

Donderdag 25 mei 1989

— ontwerp-resolutie doc. B 2-167/89:

De PPE-Fractie heeft op gescheiden stemming over overweging E gevraagd.

Het Parlement neemt de gehele ontwerp-resolutie aan met uitzondering van overweging E.

E: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, b*).

Turkije

— ontwerp-resolutie doc. B 2-139/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, c*).

(De ontwerp-resoluties doc. B 2-172 en 190/89 komen te vervallen.)

— ontwerp-resolutie doc. B 2-194/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, d*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-212/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, e*).

El Salvador

— ontwerp-resoluties doc. B 2-171, 189, 195, 215, 220/89:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Sakkellariou en García Raya, namens de Socialistische Fractie, Gutiérrez Diaz, Pranchère, Fanti, Iversen en Miranda da Silva, namens de Communistische Fractie, Condesso, namens de Liberale Fractie, Tridente, Staes en Telkamper, namens de ARC-Fractie, Ulburghs, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, f*).

Roemenië

— ontwerp-resolutie doc. B 2-201/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, g*).

Oost-Timor

— ontwerp-resolutie doc. B 2-170/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, h*).

Koerden in Irak

— ontwerp-resolutie doc. B 2-153/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, i*).

(De ontwerp-resoluties doc. B 2-162 en 164/89 komen te vervallen.)

Vrijlating van Jan Cools

— ontwerp-resolutie doc. B 2-213/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, j*).

Vrijlating van mevrouw Bechara

— ontwerp-resolutie doc. B 2-216/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, k*).

Situatie van Dr. Ishaq

— ontwerp-resolutie doc. B 2-141/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, l*).

6. Situatie in Panama en in Paraguay (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zeven ontwerp-resoluties (doc. B 2-152, 165, 177, 191, 198, 218 en 175/89).

De heer Lacerda de Queiroz geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-152/89.

De heer Seal geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-165/89.

De heer Suárez González geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-177/89.

Mevrouw Lentz-Cornette geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-191/89.

De heer Hugot geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-198/89.

Donderdag 25 mei 1989

De heer Gutiérrez Diaz geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-218/89.

De heer Marinho geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-175/89.

Het woord wordt gevoerd door de heren Tridente, groupe ARC, Escuder Croft en Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-152/89:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-165, 177, 191 en 218/89:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden García Raya, namens de Socialistische Fractie, Lentz-Cornette en M. Langes, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Gutiérrez Diaz, Iversen, Fanti en Filinis, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, a*).

(de ontwerp-resolutie doc. B 2-198/89 komt te vervallen).

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-175/89:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, b*).

In verband met de stemmingen wordt het actualiteiten-debat hier onderbroken; het zal om 15.00 uur worden voortgezet (*deel I, punt 14*).

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

De heer Simmonds vraagt hoeveel tijd er nog zal worden besteed aan het actualiteitendebat.

De Voorzitter antwoordt dat aangezien het debat om 10.00 uur is begonnen er nog een uur wordt voorzien.

De heer Welsh voert het woord.

STEMMINGEN

7. Batterijen en accu's ** I

(verslag Squarcialupi — doc. A 2-77/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 672 def. — doc. C 2-279/88 — SYN 170:*

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 (bij elektronische stemming), 24 (elektronische stemming) nadat de rapporteur het woord voerde over de volgorde van de stemmingen, 6 t/m 8, 9, 10 en 11, 21 (elektronische stemming), 12 (elektronische stemming), 22, 13, 14 (1ste deel), 14 (2de deel), 15, 16, 25, 19 (elektronische stemming), 17 (2de deel), 18;

Verworpen amendementen: 26, 5, 33, 27 (elektronische stemming), 28, 36, 29 (1ste deel), 29 (2de deel);

Vervallen amendementen: 30, 32, 20, 31, 34, 23, 35, 37, 17 (1ste deel).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

De rapporteur vraagt naar het standpunt van de Commissie over de aangenomen amendementen.

De heer Millan, *lid van de Commissie*, deelt mede dat de Commissie de amendementen nrs. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 en 25 kan aanvaarden.

De rapporteur voert het woord.

— *Ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

8. Vloeistoffen in voorverpakkingen ** I

(verslag Banotti — doc. A 2-88/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 750 def. — doc. C 2-285/88 — SYN 172:*

amendement nr. 1: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

Donderdag 25 mei 1989

9. Gastoestellen ** I

(verslag Lataillade — doc. A 2-85/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 786 def. — doc. C 2-306/88 — SYN 178:*

Aangenomen amendementen: 11, 22 (elektronische stemming), 23 (elektronische stemming), 3, 4, 12 (elektronische stemming), 5, 14, 13, 18, 7, 8;

De heer Metten heeft over de zijns vervallen amendementen nrs. 2, 6 en 9 het woord gevoerd, doch zijn mening werd door de rapporteur niet gedeeld.

De rapporteur heeft over het zijns inziens vervallen amendement nr. 21 het woord gevoerd, doch zijn mening werd door de heer Metten niet gedeeld.

Amendement nr. 18, dat vervallen was verklaard werd op verzoek van de heer Metten die van mening was dat het niet verviel in stemming gebracht.

Verworpen amendementen: 1 (elektronische stemming), 2, 21 (elektronische stemming), 20 (elektronische stemming), 10, 6 (elektronische stemming), 9 (elektronische stemming);

Vervallen amendementen: 15, 16, 17, 19.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

10. Weeginstrumenten ** I

(verslag Lataillade — doc. A 2-121/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 780 def. — doc. C 2-303/88 — SYN 174:*

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4, 5, 6 t/m 9;

Vervallen amendement: 10.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7*).

De rapporteur voert het woord.

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

11. Genetisch gemodificeerde organismen ** I

(verslag Schmid — doc. A 2-142/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 160 — doc. C 2-73/88 — SYN 131:*

Aangenomen amendementen: 7 (elektronische stemming), 8 (elektronische stemming), 9 (elektronische stemming), 12 (hoofdelijke stemming), 15 (elektronische stemming), 17/rev., 56 (elektronische stemming), 18, 21, 22, 23 (elektronische stemming), 78 (elektronische stemming), 29, 30, 37, 38 (hoofdelijke stemming), 91 (elektronische stemming), 49;

amendement nr. 12 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 146
Vóór: 126
Tegen: 18
Onthoudingen: 2

amendement nr. 38 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 142
Vóór: 121
Tegen: 21
Onthoudingen: 0

Verworpen amendementen: 1 (hoofdelijke stemming), 2 (elektronische stemming), 3, 4, 5, 6, 10 (elektronische stemming), 11, 13, 70 (elektronische stemming), 53 (elektronische stemming), 14, 69, 16 (elektronische stemming), 55, 19 (elektronische stemming), 52, 57, 20 (elektronische stemming), 24 (elektronische stemming), 25, 26 (elektronische stemming), 27, 28, 58, 59, 31 (hoofdelijke stemming), 74, 60, 71 (hoofdelijke stemming), 61, 82, 62, 34, 35, 36, 72, 66, 39, 67 (hoofdelijke stemming), 63, 64, 83, 86, 87, 84 (elektronische stemming), 88, 68, 89, 90, 48 (elektronische stemming), 92, 93, 50;

amendement nr. 1 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 137
Vóór: 67
Tegen: 70
Onthoudingen: 0

amendement nr. 31 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 144
Vóór: 62
Tegen: 82
Onthoudingen: 0

amendement nr. 73 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Donderdag 25 mei 1989

Stemmen: 125
Vóór: 21
Tegen: 104
Onthoudingen: 0

amendement nr. 32 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 135
Vóór: 67
Tegen: 68
Onthoudingen: 0

amendement nr. 67 bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 137
Vóór: 59
Tegen: 76
Onthoudingen: 2

Vervallen amendementen: 54, 65, 77, 85, 81, 47, 76, 79, 80;

Ingetrokken amendementen: Mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, heeft ter vervanging van de rapporteur de amendementen nrs. 40, 41, 42, 43, 75, 46, 45 ingetrokken.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Härlin en Bombard, laatstgenoemde namens de Franse leden van de Socialistische Fractie.

Bij hoofdelijke stemming (ARC), neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 139
Vóór: 106
Tegen: 26
Onthoudingen: 7

(*deel II, punt 8*).

12. Agenda (voortzetting van punt 3)

De Voorzitter stelt voor om het 2de verslag Gasoliba i Böhm (doc. A 2-162/89) over een richtlijn over het rijbewijs op de agenda van de vergadering van vrijdag als laatste punt wordt in te schrijven.

De heer Marshall, vraagt, gesteund door meer dan twaalf leden, overeenkomstig artikel 89, lid 3 van het Reglement om vaststelling van het quorum.

De Voorzitter laat overgaan tot de stemming over het voorstel.

Hij constateert dat het quorum niet is bereikt.

Het tweede verslag van de heer Gasoliba i Böhm wordt bijgevolg niet op de agenda ingeschreven.

14. Teergehalte in sigaretten ** I

(verslag Andrews — doc. A 2-50/89)

— voorstel voor een richtlijn COM(87) 720 — doc. C 2-306/87 — SYN 117:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4, 20, 6, 7, 8, 9, 11 (elektronische stemming), 17, 10;

Verworpen amendementen: 13, 14;

Vervallen amendementen: 5, 15, 16.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 9*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*).

(*De vergadering wordt te 13.15 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

ACTUALITEITENDEBAT

(voortzetting en einde)

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Welsh namens de ED-Fractie, die vraagt dat het debat eindigt zoals op de agenda staat vermeld, namelijk om 15.30 uur;

— de heer von der Vring, die vraagt dat het wordt voortgezet tot 16.00 uur, zoals de Voorzitter heeft medegedeeld vóór de onderbreking van 13.15 uur;

— de heer Kellett-Bowman, die het verzoek van de heer Welsh steunt;

Door de Voorzitter geraadpleegd besluit het Parlement bij elektronische stemming het debat gedurende een half uur voort te zetten.

Over dit besluit wordt het woord gevoerd door de leden van den Heuvel en Romeos.

Donderdag 25 mei 1989

14. Situatie in het Midden-Oosten (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over tien ontwerp-resoluties (doc. B 2-136, 145, 159, 183, 156, 166, 178, 186, 192 en 150/89).

Mevrouw Miranda de Lage geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-136/89.

De heer Herman geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-183/89.

De heer Tridente geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-156/89.

De heer Arbeloa Muru geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-166/89.

Mevrouw Cinciari Rodano geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-186/89.

Mevrouw André geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-150/89.

Het woord wordt gevoerd door de heren Blumenfeld, Tridente, die de ontwerp-resolutie doc. B 2-156/89, intrekt, en Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resoluties doc. B 2-136, 159 en 183/89:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Hänsch, namens de Socialistische Fractie, Habsburg en Blumenfeld, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Cinciari Rodano, Aboim Inglez, Filinis, Ephremidis en Iversen, namens de Communistische Fractie, Delorozoy en Condesso, namens de Liberale Fractie, Roelants du Vivier, namens de ARC-Fractie, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10, a*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-145/89 komt te vervallen).

De heer Blumenfeld voert het woord over de leiding van de stemming.

— ontwerp-resolutie doc. B 2-150/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan bij hoofdelijke stemming (LIB):

Stemmen: 73

Vóór: 73

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

(*deel II, punt 10, b*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-166/89: *ingetrokken*

— ontwerp-resolutie doc. B 2-178/89:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10, c*).

(De ontwerp-resoluties doc. B 2-186 en 192/89 komen te vervallen.)

15. Bewapening in Europa (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie ontwerp-resoluties (doc. B 2-137, 157 en 188/89).

Het woord wordt gevoerd door heren Ford, namens de Socialistische Fractie, die op grond van artikel 104 van het Reglement om sluiting van het debat vraagt ten einde onmiddellijk tot de stemming over te gaan, Croux, die zich hiertegen verzet, Arndt, die dit verzoek intrekt, Welsh.

Aangezien het half uur voor de voortzetting en het einde van het actualiteitendebat is verstreken verklaart de Voorzitter het actualiteitendebat te zijn gesloten.

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT**16. Namibië — Angola** (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen namens de Politieke Commissie (de mondelinge vraag doc. B 2-114/89 wordt in het debat betrokken).

De heer Glinne leidt het verslag in dat hij heeft opgesteld over de onafhankelijkheid van Namibië en de bescherming van zijn natuurlijke hulpbronnen (doc. A 2-402/89)

De heer Perez Royo leidt het verslag in dat hij heeft opgesteld over de situatie in Angola (doc. A 2-403/89)

Het woord wordt gevoerd door de leden Simons, namens de Socialistische Fractie, Blumenfeld, namens de PPE-Fractie, Perinat Elio, namens de ED-Fractie.

Donderdag 25 mei 1989

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Condesso, namens de Liberale Fractie, Guermeur, namens de RDE-Fractie, Madeira, Lucas Pires, Barros Moura en Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 31 van de notulen van 26. 5. 1989*).

17. Strijd tegen Aids (debat)

De heer Parodi leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de bestrijding van Aids (doc. A 2-35/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, namens de Socialistische Fractie, Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, Jepsen, namens de ED-Fractie, van der Lek, namens de ARC-Fractie, Lehieux, namens de DR-Fractie, Belo en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 32 van de notulen van 26. 5. 1989*).

18. Besluiten van de Commissie verzoekschriften (debat)

De heer Chanterie leidt het verslag in dat hij namens de Commissie verzoekschriften heeft opgesteld over de werkzaamheden van de commissie tijdens het parlementaire jaar 1988-1989 en over de noodzakelijke verbetering van de behandeling van verzoekschriften aan het Europese Parlement (doc. A 2-79/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hitzgrath, namens de Socialistische Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Oppenheim, namens de ED-Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Coimbra Martins, en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Zij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 33 van de notulen van 26. 5. 1989*).

19. Uitvoer van landbouwprodukten (debat)*

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking.

De heer Guermeur leidt:

— zijn verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 431 doc. C 2-143/88) voor een verordening tot instelling van een financieringsfaciliteit voor de invoer van voedingsprodukten uit de Gemeenschap in de ontwikkelingslanden (doc. A 2-36/89);

— alsmede zijn verslag over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 431 — doc. C 2-143/88) voor een richtlijn tot vaststelling van de voorwaarden inzake de door de overheid gesteunde exportkredieten voor landbouwprodukten (doc. A 2-58/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Focke, namens de Socialistische Fractie, De Backer, namens de PPE-Fractie, Christensen, ARC-Fractie, en de heer Millan, *lid van de Commissie*.

Over de orde en met name artikel 136 van het Reglement wordt het woord gevoerd door de rapporteur, mevrouw Focke, de rapporteur en mevrouw Focke.

De voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten:

Zij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 34 van de notulen van 26. 5. 1989*).

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

20. Bekendmaking door de Voorzitter betreffende de behandeling van gemeenschappelijke standpunten

De Voorzitter doet de volgende mededeling:

„Sinds de inwerkingtreding van de Europese Akte op 1 juli 1987 ontving het Parlement 94 gemeenschappelijke standpunten van de Raad alsmede van het voorzitterschap van de Raad en van de Commissie de redenen die tot aanneming ervan leidden. Uit onze ervaring met de toepassing van de overlegprocedure blijkt de waarde van de constructieve dialoog tussen de instellingen. Ik stel met voldoening vast dat het Parlement in eerste

Donderdag 25 mei 1989

lezing meer dan 600 amendementen op de voorstellen van de Commissie heeft aangenomen, waarvan circa de helft door de Raad zijn verwerkt in zijn gemeenschappelijke standpunten. Onze rol als medewetgever heeft zich dus in gunstige zin ontwikkeld.

Ik meen dat de procedures met betrekking tot de toezending van de gemeenschappelijke standpunten en de behandeling door het Parlement ervan doeltreffend zijn gebleken. Wij hebben de gemeenschappelijke standpunten snel kunnen behandelen, in het bijzonder wanneer wij ze ongeamendeerd konden goedkeuren in de gevallen dat de Raad reeds rekening had gehouden met de standpunten van het Parlement in eerste lezing. Tegelijkertijd konden het Parlement en zijn commissies door deze procedures een maximaal gebruik maken van de ons krachtens de Europese Akte voor de tweede lezing toegekende tijd.

Ik moge hulde brengen aan de achtereenvolgende voorzitters van de Raad en aan de Commissie voor hun samenwerking alsook aan onze commissies en fracties voor de wijze waarop de dossiers werden voorbereid.

De meeste leden weten dat de bekendmaking van de ontvangst van de gemeenschappelijke standpunten en de aanwijzing van de bevoegde commissies ter plenaire vergadering plaatsvinden en dat de parlementaire werkzaamheden vervolgens zodanig worden georganiseerd dat de tweede lezing binnen de in de Europese Akte voorgeschreven termijn wordt gehouden. In het algemeen ontvangen wij de documenten in Straatsburg en de bekendmaking van de ontvangst ervan geschiedt gedurende de vergaderperiodes. De gemeenschappelijke standpunten die vóór de week van de plenaire vergaderingen worden ontvangen worden in het algemeen op de woensdag van de vergaderperiode bekendgemaakt. Als zij gedurende een vergaderperiode worden ontvangen worden zij bekendgemaakt zodra de nodige controles hebben plaatsgevonden. Vaak is het nog mogelijk dat zij nog in dezelfde week worden bekendgemaakt zodat het Parlement zijn bevoegdheid ten volle kan uitoefenen ten aanzien van de snelle aanneming van de communautaire wetgeving. Zo werd het bepaalde van artikel 45, lid 1, toegepast om het Parlement in staat te stellen zijn verplichtingen na te komen en zijn bevoegdheden uit te oefenen.

Tot besluit zou ik willen zeggen dat de procedures voor de behandeling van de gemeenschappelijke standpunten de aanstaande vier maanden bemoeilijkt zullen worden door de komende verkiezingen. Met voldoening kan ik mededelen dat wij uitstekende afspraken met het Spaanse voorzitterschap hebben zodat alle gemeenschappelijke standpunten die voorliggen of nog voor de vergaderperiode van juli moeten worden aangenomen, tijdens deze vergaderperiode zullen worden bekendgemaakt."

De heer Wijsenbeek voert het woord.

STEMMINGEN

21. Gevaarlijke afvalstoffen ** I

(verslagen Iversen — doc. A 2-74/89 en Schleicher — doc. A 2-90/89)

a) *doc. A 2-74/89:*

— *voorstel voor een richtlijn I COM(88) 391 — doc. C 2-164/88 — SYN 45:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3 (elektronische stemming), 4, 25 (elektronische stemming), 5, 6, 7, 8, 24 en 23 (elektronische stemming), 9 t/m 19 (en bloc);

Verworpen amendement: 21;

Vervallen amendement: 22.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 11, a*).

De rapporteur vraagt naar het standpunt van de Commissie over de amendementen nrs. 5, 7 en 16.

Het woord wordt gevoerd door de heren Millan, *lid van de Commissie*, die het standpunt van de Commissie uiteenzet, en de rapporteur.

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de ontwerp-wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11, a*).

— *voorstel voor een richtlijn II:*

Aangenomen amendementen: 29, 26 (elektronische stemming), 30 t/m 41 en 43 t/m 49 (en bloc), 42.

Op verzoek van mevrouw Weber is amendement nr. 26, dat eerst vervallen was verklaard, in stemming gebracht.

De heer Klepsch voerde namens de PPE-Fractie het woord over de leiding van de stemming.

Verworpen amendementen: 20, 28;

Het Parlement keurt bij elektronische stemming het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 11, a*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Lentz-Cornette voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11, a*).

b) *doc. A 2-90/89:*

— *voorstel voor een richtlijn — doc. C 2-263/88:*

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die voorstelt een aantal amendementen en bloc in stemming te

Donderdag 25 mei 1989

brenge; nadat de heer Sherlock het woord heeft gevoerd stemt het Parlement hiermee in.

Het Parlement neemt alle amendementen aan, met uitzondering van amendement nr. 5 dat vervalt.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 11, b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11, b*).

22. Etikettering van levensmiddelen — Voedsel en ioniserende straling ** I

(verslag Lacerda de Queiroz — doc. A 2-95/89 — en verslag Bloch von Blotnitz — doc. A 2-69/89)

a) *doc. A 2-95/89:*

— *voorstel voor een richtlijn I COM(88) 489 — doc. C 2-183/88 — SYN 155:*

Aangenomen amendementen: 16/rev., 2 (elektronische stemming), 3 (elektronische stemming);

Verworpen amendement: 1;

Vervallen amendement: 17/rev..

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 12*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 12*).

— *voorstel voor een richtlijn II:*

Aangenomen amendementen: 18 t/m 20, 21, 22 t/m 24, 25, 14, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38;

Met betrekking tot artikel 3, lid 1, vroeg mevrouw Schleicher aan de Commissie welke amendementen zij bereid was over te nemen. De heer Millan, *lid van de Commissie*, antwoordde hierop dat laatstgenoemde amendement nr. 14 overnam.

Verworpen amendement: 26;

Vervallen amendementen: 5, 4, 13, 6, 9, 7, 8;

Ingetrokken amendementen: 10, 12.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 12*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 12*).

b) *doc. A 2-69/89*

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 654 — doc. C 2-280/88 — SYN 169:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 t/m 13 (hoofdelijke stemming), 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25;

Op grond van artikel 89, lid 3, van het Reglement vraagt de heer Pasty, samen met meer dan 12 andere leden om vaststelling van het quorum.

De Voorzitter brengt amendement nr. 26 in stemming en stelt vast dat het quorum is bereikt.

Vervolg van de aangenomen amendementen: 37.

Het woord wordt gevoerd door de heren Lataillade over het besluit van de Voorzitter inzake de vaststelling van het quorum.

Vervolg van de aangenomen amendementen: 27 t/m 31, 32;

amendement nr. 32 (in onderdelen) (ED):

punt 1 bij elektronische stemming (133 stemmen).

In het licht van dit aantal stemmen (133) vraagt de heer Herman dat in de notulen wordt opgenomen dat de Voorzitter voordien heeft beweerd dat het quorum was bereikt, hetgeen thans wordt tegengesproken gezien het aantal stemmen dat tijdens de laatste stemming is uitgebracht.

De heer Pasty, hierin gesteund door meer dan 12 leden, vraagt opnieuw om vaststelling van het quorum.

Het woord wordt gevoerd door de leden Arndt en Collins.

De Voorzitter brengt punt 2 van amendement nr. 32 in stemming en stelt vast dat het quorum niet is bereikt.

In toepassing van artikel 89, lid 3, van het Reglement wordt het vervolg van de stemming derhalve ingeschreven op de agenda van de vergadering van morgen (*deel I, punt 10 van de notulen van 26. 5. 1989*).

Donderdag 25 mei 1989

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Squarcialupi.

amendementen nrs. 8 t/m 13 werden bij hoofdelijke stemming (ARC) aangenomen:

Stemmen: 135

Vóór: 120

Tegen: 15

Onthoudingen: 0

(Amendement nr. 36 was vervallen; amendement nr. 26 was ingetrokken.)

23. Stralingsgevaar ** I

(verslag Bloch von Blottnitz — doc. A 2-89/89)

— voorstel van de Commissie COM(88) 293:

Het Parlement verwerpt het voorstel van de Commissie (*deel II, punt 13*).

In toepassing van artikel 39 van het Reglement verzoekt de Voorzitter de Commissie haar voorstel in te trekken.

De heer Millan, lid van de Commissie, handhaaft het voorstel.

In dit geval wordt in toepassing van artikel 39, lid 3, van het Reglement de zaak terugverwezen naar de bevoegde commissie.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, en mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, die bezwaar maakt tegen de terugverwijzing naar de commissie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Arndt die voorstelt de termijn waarbinnen de Commissie aan het Parlement verslag moet uitbrengen vast te stellen op vanavond 19.30 uur.

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur, de heer Collins en mevrouw Weber.

24. Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening ** I

(verslag Lafuente Lopez — doc. A 2-108/89)

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 292 def. — C 2-206/88 — SYN 158:

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3 (elektronische stemming), 4, 5, 8;

Verworpen amendementen: 7, 6 (elektronische stemming), 10 (elektronische stemming), 11;

Vervallen amendement: 9.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 14*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 14*).

25. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector */**

(verslagen Herman — doc. A 2-122/89 *; Delorozoy — doc. A 2-68/89 ** I; Herman — doc. A 2-75/89 ** I)

a) doc. A 2-122/89:

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 825 def. — doc. C 2-318/88:

compromisamendementen nrs. 42 en 43: het Parlement stemt in met de in stemming brengende ervan.

De heer Arndt, vraagt met de steun van meer dan 12 leden, op grond van artikel 89 van het Reglement om vaststelling van het quorum.

De Voorzitter brengt amendement nr. 42 in stemming en stelt vast dat het quorum is bereikt.

amendement nr. 42: aangenomen

amendement nr. 2: aangenomen bij elektronische stemming.

De heer Ford vraagt met de steun van meer dan 12 leden opnieuw om vaststelling van het quorum.

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet is bereikt.

In toepassing van artikel 89, lid 3, van het Reglement wordt het vervolg van de stemming uitgesteld tot de vergadering van morgen (*deel I, punt 11 van de notulen van 26. 5. 1989*).

b) doc. A 2-68/89:

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 377 — doc. C 2-188/88 — SYN 153:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 6 (HN), 7, 8 (zonder lid 3, b) i), 65, 9, 10, 11 (in onderdelen), 12, 14 t/m 16, 17, 18, 19 (elektronische stemming), 21, 58, 22, 23, 24, 36 (elektronische stemming), 34 (elektronische

Donderdag 25 mei 1989

stemming), 25, 26, 27, 28, 29 (elektronische stemming), 75 (elektronische stemming), 32;

amendementen nrs. 1 t/m 6 bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 114
Vóór: 111
Tegen: 3
Onthoudingen: 0

amendement nr. 65 was vervallen verklaard; de heer Arndt maakte tegen dit besluit bezwaar en de heer Herman, ter vervanging van de rapporteur, steunde hem daarin.

Verworpen amendementen: 78, 8 (lid 3, b), i), bij hoofdelijke stemming), 79, 68, 81, 82, 13, 93, 33, 83, 70, 47, 71, 84, 41, 85, 48, 55, 86, 56, 20, 72, 42 (hoofdelijke stemming), 87, 43, 59, 38, 44, 39, 73, 67, 40 (hoofdelijke stemming), 88, 37 (hoofdelijke stemming), 74, 49, 89, 90, 91, 64, 92, 62 (elektronische stemming), 63;

amendement nr. 8, lid 3, b), i) bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 107
Vóór: 46
Tegen: 61
Onthoudingen: 0

amendement nr. 40 bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 94
Vóór: 46
Tegen: 46
Onthoudingen: 1

amendement nr. 37 bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 98
Vóór: 46
Tegen: 50
Onthoudingen: 2

Vóór amendement nr. 13 heeft de heer Patterson het woord gevoerd.

Vervallen amendementen: 76, 77, 46, 80, 45, 51, 60, 66, 35, 61, 30, 31.

De heren Patterson en Metten hebben erop gewezen dat deze laatste twee amendementen vervallen gezien de vorige stemmingen over amendementen die het Parlement had aangenomen.

Ingetrokken amendementen: 53, 54, 57.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie bij hoofdelijke stemming (COM) aldus gewijzigd goed.

Stemmen: 100
Vóór: 96
Tegen: 4
Onthoudingen: 0

(deel II, punt 15, a).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 15, a).

c) doc. A 2-75/89:

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 378 — doc. C 2-189/88 — SYN 154:

Aangenomen amendement: 1;

Verworpen amendementen: 5, 9, 8, 4, 3, 2, 6;

Het Parlement keurt bij hoofdelijke stemming (COM) het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 86
Vóór: 82
Tegen: 4
Onthoudingen: 0

(deel II, punt 15, b).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 15 b).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 20.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER PERINAT ELIO

Ondervoorzitter

26. Integratie van groepen van kansarmen (debat)*

Mevrouw Giannakou-Koutsikou leidt het verslag in dat zij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 826 def. — doc. C 2-307/88) voor een besluit tot vaststelling van een communautair actieprogramma op middellange termijn voor economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen (doc. A 2-127/89).

Donderdag 25 mei 1989

Het woord wordt gevoerd door de heren Álvarez de Paz, namens de Socialistische Fractie, en Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgenochtend plaatsvinden (*deel I, punt 35*).

27. Bescherming van water (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging van twee verslagen namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

De heer Collins leidt:

— zijn verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 708 def. — doc. C 2-339/88) voor een richtlijn inzake de bescherming van zoet water, kustwater en zeewater tegen verontreiniging door van diffuse bronnen afkomstige nitraten (doc. A 2-81/89);

— alsmede zijn verslag over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 752 def. — doc. C 2-319/88) voor een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 80/778/EEG inzake drinkwater, 76/160/EEG inzake zwemwater, 75/440/EEG inzake oppervlaktewater en 79/869/EEG inzake meetmethodes en de frequentie van de bemonstering en de analyse van het oppervlaktewater (doc. A 2-82/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Badenes, namens de PPE-Fractie, Sherlock, namens de ED-Fractie, Squarcialupi, namens de Communistische Fractie, J.B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, Kuijpers, namens de ARC-Fractie, Iversen, de heren Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, Iversen, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Marin antwoordt, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgenochtend plaatsvinden (*deel I, punt 36*).

28. Geluidsemissie van vliegtuigen (debat)*

Mevrouw Badenes leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 662 def. — doc. C 2-308/88) voor een richtlijn betreffende de

bepijking van de geluidsemissie van civiele subsonische straalvliegtuigen (doc. A 2-84/89).

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgenochtend plaatsvinden (*deel I, punt 37*).

29. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, vrijdag 26 mei 1989, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

Stemming over:

— het verslag Bloch von Blottnitz (doc. A 2-69/89) (voortzetting)

— het verslag Herman (doc. A 2-122/89) (voortzetting)

— de procedures zonder verslag

— de verslagen zonder debat (doc. A 2-97/89, 112/89, 394/88, 70, 123, 101, 120, 115, 124, 135, 161/89)

— de verslagen op grond van artikel 37 (doc. A 2-86, 87, 93, 94, 98, 99, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 113, 116, 117, 119, 140, 143, 144, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 157/89)

— de verslagen waarover het debat is gesloten (doc. A 2-100, 76, 109, 118, 160/89, 402/88, 403/88, 35, 79, 36, 58, 127, 81, 82, 84/89)

— verslag Weber over gevaarlijke preparaten ⁽¹⁾

— verslag Cabrera Bazan over de definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren ⁽¹⁾

— voorstel van de Commissie voor hop ⁽¹⁾

— verslag Colino Salamanca over rabies ⁽¹⁾

— verslag Cabezón Alonso over Corsica en Sardinië ⁽¹⁾

— verslag Galluzzi over de betrekkingen met de EVA ⁽¹⁾

— verslag Crawley over vrouwen en kinderen in de gevangenis ⁽¹⁾

— verslag Linkohr over de interne energiemarkt ⁽¹⁾

⁽¹⁾ De teksten worden na afloop van ieder debat in stemming gebracht.

(De vergadering wordt om 22.25 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Donderdag 25 mei 1989

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. China

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. B2-154, B2-193, B2-211 en B2-219/89

RESOLUTIE

over de toestand in China

Het Europese Parlement,

- A. gelet op de omvang van de demonstraties van studenten en andere bevolkingsgroepen in Peking en andere grote steden van China,
 - B. gelet op de hongerstaking van duizenden studenten aan wie de secretaris-generaal van de Chinese communistische partij Zhao Zijang zijn bereidheid tot dialoog heeft getoond,
 - C. overwegende dat de demonstranten met de overheid willen praten over „vrijheid en democratie” en over meer democratische, politieke en sociale rechten,
 - D. verontrust over het besluit van de Chinese regering de krijgswet in te stellen om de rust in het land te herstellen,
1. betuigt zijn sympathie met de studenten en het Chinese volk, die op dit moment moedig en vastberaden hun gehechtheid aan de waarden vrijheid en democratie demonstreren;
 2. wenst dat de Chinese regering zich openstelt en een dialoog begint aangezien alleen zo de ongunstige ontwikkeling van de huidige situatie kan worden vermeden;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de Chinese regering.

2. Rechten van de mens

a) doc. B2-184/89

RESOLUTIE

over de bevrijding van de leden van het Karabach-Comité

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat de leden van het Karabach-Comité die op 10 december 1988, de dag na de aardbeving in Sovjet-Armenië, werden gearresteerd, met uitzondering van een van hen die is vrijgelaten, in Moskou gevangen blijven en in geheime afzondering worden gehouden,
- B. overwegende dat hun detentie een flagrante inbreuk betekent op de rechten van de mens aangezien de werkelijke beweegreden voor hun detentie was hen te beletten aan de verkiezingen deel te nemen,
- C. voorts overwegende dat de Sovjet-overheid aan vier door de familie van de gevangenen aangewezen Franse advocaten de toegang tot de Sovjetunie blijft weigeren waar zij het fundamentele recht op verdediging zouden uitoefenen,

Donderdag 25 mei 1989

1. herhaalt zijn verzoek in zijn resolutie van 19 januari 1989 over de repressie in de Sovjet-republiek Armenië⁽¹⁾ om de leden van het Karabach-Comité onverwijld in vrijheid te stellen;
2. betreurt dat de Sovjet-regering de toegang tot haar grondgebied ontzegt aan advocaten die belast zijn met de verdediging van de slachtoffers van de politieke repressie die in de Sovjetunie nog in zwang is, hetgeen een flagrante inbreuk op de fundamentele rechten van het individu betekent;
3. herinnert eraan dat het programma van het Karabach-Comité verder gaat dan een simpel verzoek om aansluiting van de Nagorny Karabach bij de Socialistische Sovjetrepubliek Armenië aangezien het in feite, naar het voorbeeld van de democratische fronten in de Baltische staten, streeft naar democratisering van het politieke leven in deze Sovjetrepubliek;
4. spoort de Sovjet-leiding derhalve aan het Karabach-Comité te legaliseren en als volwaardig gesprekspartner te erkennen;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan het voorzitterschap van de Europese Politieke Samenwerking, aan het Congres van volksafgevaardigden van de Sovjetunie en aan het Parlement van de Socialistische Sovjetrepubliek Armenië.

(1) Zie PB nr. C 47 van 20.2.1989, blz. 130.

b) doc. B2-167/89

RESOLUTIE

over de etnische onlusten in Senegal en Mauretanië

Het Europese Parlement,

- A. gelet op de ernstige onlusten die in Senegal en Mauretanië hebben plaatsgevonden en waarbij tal van Mauretaniërs en Senegalezen zijn omgekomen, eigendommen vernietigd zijn, duizenden personen gedwongen werden naar andere landen te repatriëren en de betrekkingen tussen buurlanden blijvend verstoord werden,
 - B. gelet op de steun die verleend is door lid-staten als Frankrijk en Spanje voor de repatriëring van duizenden Mauretaniërs en Senegalezen,
 - C. gelet op het gematigde en protectionistische document dat is uitgevaardigd door de regeringen van Mauretanië en Senegal met het doel levens en bezittingen van duizenden personen die in gevaar zijn, te redden,
 - D. overwegende dat de onlusten niet alleen hun oorsprong hebben in historische geschillen tussen Senegalese zwarten en Mauretaniëse Arabieren en Berbers,
 - E. gelet op het feit in het kader van het plan voor de economische ontwikkeling van Mauretanië en Senegal, die beide lid zijn van de organisatie voor de ontwikkeling van het gebied aan de rivier de Senegal, veel zwarte plattelandsbewoners van hun grond beroofd werden, velen vervolgd en gedood zijn, en velen gebukt gaan onder de onderdrukking van hun autochtone cultuur onder de heerschappij van etnische groeperingen, culturen en diverse vormen van machuitoefening door groeperingen die zich superieur achten,
1. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, het standpunt van de Gemeenschap inzake de recente conflicten kenbaar te maken;
 2. hoopt dat de regeringen van Mauretanië en Senegal, zo nodig in samenwerking met de OAE, de directe oorzaken van de conflicten onderzoeken en de aansprakelijkheid van degenen die deze hebben aangesticht, aan de kaak stellen;

Donderdag 25 mei 1989

3. verzoekt de Commissie alle mogelijke humanitaire hulp te verlenen aan de gezinnen van de slachtoffers en aan de vluchtelingen uit beide landen;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de EPS, en aan de regeringen van Mauretanië en Senegal.

c) doc. B2-139/89

RESOLUTIE

over de 1 mei-gebeurtenissen en de voortgaande toespitsing van de binnenlandse politieke situatie in Turkije

Het Europese Parlement,

- A. geschokt door het feit dat de politie in Istanbul gericht heeft geschoten op de demonstranten die naar aanleiding van de 1 mei-viering de straat opgingen, met als gevolg dat 1 persoon is gestorven en 36 personen ten dele zwaar gewond werden,
- B. verontwaardigd over de houding van de Turkse regering 1 mei-festiviteiten te verbieden, alsmede over de aankondiging van de minister-president dat de politie hard zou optreden, hetgeen haar tot haar brute handelwijze heeft aangespoord,
- C. bezorgd over het feit dat de regering en de regeringspartij de gerichte schoten van de politie en de dood van een demonstrant als noodzakelijke „broedermoord” wilden legitimeren, in plaats van deze te veroordelen en tot maatregelen te komen die dergelijke gebeurtenissen in de toekomst moeten uitsluiten,
- D. met bezorgdheid vaststellend dat in de daaropvolgende dagen de journalisten die door de regering wegens hun verslaggeving verantwoordelijk voor de gebeurtenissen waren gesteld, tot doelwit van overvallen door de politie zijn gemaakt,
- E. vaststellend dat de werknemers in Turkije al wekenlang op passieve, vreedzame en fantasierijke wijze voor loonsverhogingen demonstren om aldus de bijna 60% inkomensderving van de laatste jaren althans gedeeltelijk te compenseren,
- F. bezorgd over het feit dat sinds de laatste gemeenteraadsverkiezingen van maart 1989 een verslechtering van de situatie van de mensenrechten valt waar te nemen,
 1. spreekt zijn veroordeling uit over het optreden en de gerichte schoten van de politie tegen de demonstranten op 1 mei in Istanbul en over de houding van de Turkse regering ten aanzien van deze gebeurtenissen;
 2. verzoekt de Turkse regering 1 mei als een feestdag van de arbeid en de werknemers te erkennen, alle rechten van de werknemers te respecteren en vrije vakverenigingen toe te laten;
 3. veroordeelt de overvallen van de politie bij journalisten die kritisch over de gebeurtenissen hebben gerapporteerd;
 4. verzoekt de Turkse regering de persvrijheid te garanderen, de bestaande perswetgeving te wijzigen en alle journalisten die om hun journalistieke activiteit in Turkse gevangenschappen verblijven vrij te laten;
 5. doet een beroep op alle politieke krachten in Turkije op te komen voor het herstel van de democratie, de vrijlating van de politieke gevangenen en voor vrijheid van meningsuiting en persvrijheid;
 6. gelast zijn bevoegde delegatie de nieuwe ontwikkelingen in Turkije te evalueren en het Parlement en zijn Voorzitter aanbevelingen te doen over de verdere betrekkingen met Turkije;

Donderdag 25 mei 1989

7. geeft uiting aan zijn overtuiging dat een EG-lidmaatschap van Turkije zonder vrijheid van meningsuiting en vrijheid van vereniging en onafhankelijkheid van de gerechtshoven bij voortdurende folteringen en het bestaan van de doodstraf nauwelijks denkbaar is,
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de regeringen van de lid-staten, en aan de Turkse regering.

d) doc. B2-194/89

RESOLUTIE**over de gevangenzetting van schoolkinderen in Turkije***Het Europese Parlement,*

- A. ernstig bezorgd over de voortdurende procesvoering tegen en gevangenzetting van minderjarigen in Turkije wegens politieke vergrijpen,
- B. met name wijzend op het geval van Sasinaz Ilboga, een Koerdisch meisje van 17 jaar oud, die beschuldigd is van het maken van „separatistische propaganda” omdat zij zich verzette tegen de opdracht van haar leraar een laetdunkende beschrijving van de Koerden te maken en die, ondanks pleidooien van de openbare aanklager haar hangende het proces vrij te laten, opnieuw in de gevangenis is gezet in afwachting van haar berechting door het Hof voor de staatsveiligheid in Konya,
- C. erkennend dat de Turkse regering aanmerkelijke pogingen heeft gedaan een betere inachtneming van de mensenrechten te verzekeren, doch met ernstige zorg vervuld over de voortdurende vervolging van zogeheten politieke vergrijpen en over berichten van folteringen en de vervolging van minderheden en kinderen, welke punten voor de lid-staten van de Europese Gemeenschap alle onaanvaardbaar zijn,
 1. verzoekt de Turkse autoriteiten een einde te maken aan de vervolging van personen voor zogeheten politieke vergrijpen en met name alle minderjarigen die voor zulke vergrijpen gevangen zijn gezet in vrijheid te stellen;
 2. pleit voor de intrekking van de tegen Sasinaz Ilboga ingebrachte beschuldigingen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Turkse regering.

e) doc. B2-212/89

RESOLUTIE**over de detentie van een gewetensgevangene in Turkije***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat detentie wegens een delict inzake de vrijheid van meningsuiting in strijd is met de rechten van de mens,
- B. overwegende dat de heer Ahmet Atabey, gearresteerd op 6 november 1986 en voorlopig vrijgelaten op 25 juni 1987, in de zomer van 1988 opnieuw in hechtenis is genomen,
- C. overwegende dat de heer Atabey tot 5½ jaar gevangenisstraf is veroordeeld krachtens artikel 141 van het Turkse Wetboek van Strafrecht dat de Communistische Partij verbiedt; berecht te Izmir, wordt hij momenteel gevangengehouden in de gevangenis van Çanakkale,

Donderdag 25 mei 1989

1. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de EPS bijeen, het verzoek tot invrijheidstelling van de heer Atabey te steunen;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen.

f) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. B2-171, B2-189, B2-195, B2-215 en B2-220/89**

RESOLUTIE

over de schendingen van de rechten van de mens in El Salvador

Het Europese Parlement,

- A. ernstig verontrust over het klimaat van geweld waarin de verkiezingen van 19 maart 1989 in El Salvador zijn verlopen en over het feit dat op die dag de Salvadoraanse journalisten Roberto Navas en Mauricio Pineda, alsook de Nederlandse journalist Cornelis Langrouw door de strijdkrachten zijn vermoord,
- B. overwegende dat Cornelis Langrouw zich voor de rechten van de mens in El Salvador had ingezet en vooral dat hij de internationale commissie die met de zaak belast was, had geholpen bij de opheldering van de moord op de Zwitserse ontwikkelingshelfer Jürg Weiss,
- C. ervan overtuigd dat hij de strijdkrachten door zijn arbeid tegen zich in het harnas joeg, die volgens het recentelijk gepubliceerde verslag van deze internationale commissie voor de moord op Jürg Weiss verantwoordelijk zijn,
- D. overwegende dat de schendingen van de rechten van de mens in El Salvador zijn toegenomen na de overwinning van Arena bij de verkiezingen van 19 maart jl en dat sindsdien 196 burgers zijn vermoord, 29 worden vermist en 323 zijn gearresteerd.
- E. ontzet over het feit dat op 15 april 1989 in het kader van in totaal 34 bombardementen ook het veldhospitaal van de FMLN in het departement San Vicente door de Salvadoraanse luchtmacht werd aangevallen, waarbij vijf artsen en verpleegsters gedood werden; constaterend dat deze brute aanvallen een flagrante schending van de Overeenkomst van Genève betekenen,
- F. verontrust over de bedreigingen die de vakbondsleider Humberto Centeno heeft ontvangen van de Fuerzas Civicas Patrioticas, een nieuw „doodseskader”, dat uit ongeveer 500 leden van Arena is samengesteld,
- G. overwegende dat op 18 april een omvangrijke arrestatiegolf heeft plaatsgevonden waar met name leden van de CST, FUSS, COMADRES, CRIPDES, UNIS, e.a. de dupe van werden en diep getroffen over het feit dat alle inmiddels vrijgelaten en de negen nog gevangenen Salvadoranen mishandeld en gefolterd werden,
- H. overwegende dat deze arrestatiegolf het begin betekende van een intimidatie- en vervolgingscampagne, waardoor de sociale bewegingen die sedert de verkiezing van de christen-democraat Napoleon Duarte na decennia van bloedige onderdrukking althans een kleine speelruimte veroverd hadden, met steeds brutere methoden bestreden zullen worden,
- I. overwegende dat mevrouw Madeleine Lagadec, een Franse verpleegster in El Salvador, op 15 april jl is vermoord door parachutisten van het Salvadoraanse leger die haar eerst hadden gemarteld en verkracht,
- J. gelet op de getuigenverklaring van de heer Marc Ingelbrecht, een Belgische arts die bij de gebeurtenissen aanwezig was, die aan de Franse regering is toegezonden,
- K. overwegende dat het eind van de oorlog en het vooruitzicht van een vreedzaam samenleven van alle Salvadoranen niet zonder nationale dialoog en politieke onderhandelingen met medewerking van alle geledingen van de Salvadoraanse maatschappij mogelijk zullen zijn,

Donderdag 25 mei 1989

- L. onder bevestiging van zijn steun aan de vredesvoorstellen en het aanbod tot onderhandelingen van de FMLN aan de toekomstige ARENA-regering,
1. veroordeelt met klem deze ernstige schendingen van de rechten van de mens in El Salvador en vreest dat de machtsoverdracht aan Cristiani ten gevolge van de opnemings van ARENA-leden in de doodskaders alleen maar met nog meer schendingen van de mensenrechten gepaard zal gaan;
 2. veroordeelt de moorden, de luchtaanval op het veldhospitaal van de FMLN, het laten verdwijnen van personen, de vernietiging van de kantoren van tal van vakbonden en volksorganisaties, alsmede de jongste arrestatie- en intimidatiegolf van de nationale politie en de doodskaders tegen de burgerbevolking en haar organisaties en verlangt dat de nog gevangenen personen worden vrijgelaten, dat hun werkzaamheden geëerbiedigd worden, alsmede dat hun fysieke onschendbaarheid gewaarborgd wordt;
 3. verlangt dat een onderzoek wordt ingesteld naar de omstandigheden van de moord op Cornelis Langrouw en dat de schuldigen voor de rechter worden gebracht en worden veroordeeld;
 4. verlangt dat de nog zittende en de op 1 juni aantredende regering van El Salvador de massieve schendingen van de mensenrechten onmiddellijk stopzetten en niet langer de Overeenkomst van Genève inzake de rechten van de mens van 12 augustus 1949 schenden;
 5. verlangt de ontbinding van de paramilitaire korpsen en met name van de Fuerzas Civicas Patrioticas;
 6. verzoekt de Commissie bij de toekenning van financiële en technische hulp nauwgezet toe te zien op de regeringsswissel in El Salvador en op de mogelijke gevolgen daarvan voor een verslechtering van de situatie op het gebied van de rechten van de mens in dit land;
 7. verzoekt de Commissie eens te meer erop toe te zien dat de voor de vluchtelingen en ontheemden van El Salvador bestemde gelden hun bestemming bereiken;
 8. verzoekt de Commissie tevens de communautaire hulp via de NGO te leveren en bij deze organisaties te informeren naar de omstandigheden waaronder zij werken en het Salvadoraanse volk helpen en hierover verslag uit te brengen aan het Europese Parlement en aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen;
 9. verwacht van de Commissie in de toekomst over alle nieuwe projecten in El Salvador uitgebreid en voorafgaand te worden ingelicht;
 10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de voorzitter van het Latijns-Amerikaanse parlement, de presidenten van de landen die de akkoorden van Esquipulas II hebben ondertekend, de regering van El Salvador en de gekozen president van El Salvador Alfredo Cristiani.

g) doc. B2-201/89

RESOLUTIE

over de verdwijning van de dissident Doina Cornea in Roemenië

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat de Roemeense dissident Doina Cornea half april 1989 is verdwenen,
- B. overwegende dat Doina Cornea volgens in Boekarest gestationeerde westerse diplomaten in haar woonplaats Cluj is verdwenen nadat ze een open brief aan president Ceausescu had geschreven en dat zij door de Roemeense autoriteiten was lastig gevallen sinds zij door de Franse televisie geïnterviewd was,

Donderdag 25 mei 1989

1. betreurt dat de mensenrechten andermaal met voeten worden getreden door de Roemeense overheid;
2. verzoekt de regering te Boekarest het Europese Parlement in te lichten over de huidige toestand van Doina Cornea en deze dissident menswaardige leefomstandigheden te bieden;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, de Commissie, de staatshoofden en regeringsleiders van de lid-staten en de Roemeense autoriteiten.

h) doc. B2-170/89

RESOLUTIE

over de situatie op Oost-Timor

Het Europese Parlement,

- A. onder verwijzing naar zijn resoluties van 10 juli 1986 ⁽¹⁾ en 15 september 1988 ⁽²⁾ over de situatie op Oost-Timor,
- B. gelet op de noodkreet van de apostolische leider van Oost-Timor, bisschop Dom Carlos Filipe Ximenes Belo, aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Perez de Cuellar: „wij sterven als mensen en als natie”,
- C. overwegende dat de Indonesische regering heeft verklaard niet bereid te zijn het volk van Oost-Timor zich over zijn eigen toekomst te laten uitspreken,
 1. herhaalt zijn standpunt dat een fundamenteel recht van ieder volk is om vrijelijk zijn eigen toekomst te bepalen;
 2. dringt er andermaal bij de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, op aan dat zij diplomatieke stappen ondernemen om het zelfbeschikkingsrecht voor het volk van Oost-Timor werkelijkheid te doen worden;
 3. verzoekt de Commissie met klem alle mogelijke hulp te verlenen voor de vluchtelingenkampen in Oost-Timor en in Portugal, en het Parlement daarover in te lichten;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretaris-generaal van de VN, de Indonesische regering en de Assemblée van de niet-gebonden landen.

⁽¹⁾ PB nr. C 227 van 8.9.1986, blz. 124.

⁽²⁾ PB nr. C 262 van 10.10.1988, blz. 142.

i) doc. B2-153/89

RESOLUTIE

over de gevaren die de Koerden in Irak bedreigen

Het Europese Parlement,

- A. hevig verontrust door de berichten dat 50.000 tot 200.000 Iraakse Koerden van de overheid te horen hebben gekregen dat zij binnenkort moeten verhuizen naar nederzettingen waar zij „in betere omstandigheden zullen leven”,

Donderdag 25 mei 1989

- B. herinnerend aan de wrede houding van de Iraakse regering tegenover haar burgers, en met name de Koerdische minderheid, van wie er duizenden vermoord zijn door gifgasaanvallen of na marteling en van wie 3.000 tot 4.000 dorpen in de jaren tachtig volledig met de grond gelijk zijn gemaakt,
- C. overwegende dat het „hervestigingsprogramma” officieel vertraagd is door het overlijden van de minister van Defensie, maar dat aan dit uitstel protesten uit verschillende delen van de wereld tegen de behandeling van de Koerden vooraf zijn gegaan,
- D. onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de schending van de mensenrechten in Irak,
1. verzoekt de regering van Irak haar geïntensiveerde „hervestigingsbeleid” stop te zetten;
 2. verzoekt de lid-staten van de Europese Gemeenschap hun ambassadeurs gezamenlijk naar de Iraakse regering te zenden om met één krachtige stem uiting te geven aan de verontrusting van de Twaalf over het welzijn van het Koerdische volk;
 3. betreurt dat de regeringen van de lid-staten en bepaalde Europese bedrijven bereid zijn Irak krediet te verlenen en hun handel met Irak uit te breiden zonder in de overwegingen te betrekken dat een beschaafd volk de plicht heeft te protesteren tegen zulke flagrante schendingen van de mensenrechten als die waaraan het regime van Bagdad zich schuldig heeft gemaakt en die welke onlangs heeft geleid tot opschorting van de diplomatieke betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Roemeense dictatuur;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de secretaris-generaal van de Arabische Liga en de regering van Irak.

j) doc. B2-213/89

RESOLUTIE

over het verzoek om Dr. Jan Cools vrij te laten

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat het precies één jaar geleden is dat Dr. Jan Cools, die in Libanon vrijwillige medische hulp verstrekte, werd gevangen genomen en gegijzeld,
- B. overwegende dat verscheidene bemiddelingspogingen tot nog toe zonder resultaat bleven,
- C. overwegende dat deze zaak geen politieke maar een zuiver humanitaire aangelegenheid is,
- D. gelet op zijn resolutie van 7 juli 1988 over de verdwijning van de Vlaamse arts Jan Cools in Libanon (¹),
1. verzoekt de voorzitter van de Raad en van de Commissie alles in het werk te stellen om de vrijlating van Dr. Jan Cools te bewerkstelligen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de voorzitter van de Raad en van de Commissie.

(¹) PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 98.

Donderdag 25 mei 1989

k) doc. B2-216/89

RESOLUTIE

inzake het verzoek tot vrijlating van mejuffrouw Souha Bechara, die in Zuid-Libanon gevangen gehouden wordt

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat Souha Bechara, een jonge Libanese studente van 21 jaar, door de militaire politie van het leger van Zuid-Libanon op 7 november 1988 is gearresteerd naar aanleiding van een daad van verzet tegen de bezetting van haar land,
- B. gelet, enerzijds, op de militaire bezetting van dit deel van Libanon door het Israëliëse leger en, anderzijds, op het feit dat Souha Bechara naar Israël is meegevoerd om te worden verhoord, alvorens gevangen te worden gezet in Zuid-Libanon,
- C. gelet op de Overeenkomst van Genève over de rechten van de bevolking ingeval van een bezetting door een buitenlandse mogendheid,
- D. overwegende dat het leven van Souha Bechara thans in gevaar is,
 1. verzet zich tegen het feit dat de rechten van de persoon en de verdediging niet geëerbiedigd worden en tegen de slechte behandeling van Souha Bechara;
 2. verzoekt de Israëliëse regering — daar dit onder haar verantwoordelijkheid valt — te interveniëren en te zorgen dat aan deze slechte behandeling en gevangenschap een einde komt;
 3. verlangt derhalve dat Souha Bechara wordt vrijgelaten of dat althans de veiligheid van haar fysieke en mentale integriteit gewaarborgd wordt door deze onder de verantwoordelijkheid van de ICRK te plaatsen;
 4. verzoekt de Commissie en de Raad van Ministers, in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, alle nodige diplomatieke en politieke maatregelen te nemen die kunnen bevorderen dat deze resolutie wordt uitgevoerd;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad van Ministers, in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen en aan de regering van Israël.

l) doc. B2-141/89

RESOLUTIE

over de toestand van de heer Ishaq

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat Dr. Jad Ishaq, voorzitter van de faculteit der biologie aan de Universiteit van Bethlehem, op 8 juli 1988 door de Israëliëse regering onder administratief arrest is geplaatst en zonder vorm van proces naar een gevangenkamp in de Negeb-woestijn is gezonden,
- B. overwegende dat nooit is beweerd dat de heer Ishaq ooit betrokken is geweest bij of gepleit heeft voor enige gewelddadige actie,
- C. overwegende dat de heer Ishaq nog steeds gevangen wordt gehouden hoewel zijn enige „vergrijp” was dat hij een groentekwekerij in Bet Sahur op de westelijke Jordaanoever heeft opgezet in een poging zijn mede-Palestijnen zelfvoorzienend te maken en dat hij, nadat deze kwekerij door de Israëliëse autoriteiten was gesloten, beroepsadviezen aan zijn collega's en burens had gegeven,

Donderdag 25 mei 1989

- D. overwegende dat krachtens de tussen Israël en de Europese Gemeenschap gesloten protocollen rechtstreekse uitvoer van landbouwproducten uit de bezette gebieden is toegestaan, en dat Palestijnse zelfstandigheid op dit gebied wordt bevorderd door de tariefreducties die voor deze uitvoer gelden,
1. pleit voor een eerlijk proces voor de heer Ishaac en/of voor zijn onverwijld vrijlating;
 2. verzoekt de regering van Israël zowel de letter als de geest van de bovengenoemde protocollen te respecteren;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Israëlische regering.

3. Situatie in Panama en Paraguay

- a) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-165, B2-177, B2-191 en B2-218/89**

RESOLUTIE

over de situatie in Panama

Het Europese Parlement,

- A. gelet op zijn resolutie van 16 februari 1989 over de verkiezingen in Panama ⁽¹⁾, waarin het zich ertoe verbond om het democratiseringsproces voor, tijdens en na de verkiezingen met aandacht te volgen door het zenden van een delegatie van waarnemers, en erop te vertrouwen dat er sprake zou zijn van werkelijk vrije verkiezingen en dat de huidige regering de wil van het volk zou respecteren,
- B. gezien het resultaat van de activiteiten van zijn delegatie ad hoc, waarvan de leden als waarnemers de op 7 mei 1989 gehouden verkiezingen bijwoonden,
- C. gelet op de onregelmatigheden die plaatsvonden tijdens de verkiezingen en met name de ernstige verstoringen daarvan die de regering veroorzaakte of toeliet tijdens het tellen der stemmen, waarbij tal van verkiezingsdocumenten geroofd en vernietigd werden,
- D. vooral ontzet over de gewelddadigheden die gepleegd zijn door paramilitaire elementen, waarvan de banden met de regering duidelijk aan het licht traden toen zij op de ochtend van 8 mei via de officiële televisie werden bijeengeroepen,
- E. gelet op het schrijnende contrast tussen de genoemde onregelmatigheden en gewelddaden enerzijds en de kalmte en burgerzin waarvan het Panamese volk tijdens de verkiezingen blijkt gaf anderzijds,
- F. overwegende dat de nietigverklaring van de verkiezingen zonder dat de belangrijkste verantwoordelijken van de gepleegde gewelddaden werden veroordeeld, een blijk is van de partijdigheid van het centraal stembureau en de morele en politieke overwinning van de oppositiecoalitie,
 1. betuigt nogmaals zijn krachtige steun aan de volledige soevereiniteit en het verlangen naar vrede en democratie waarvan het Panamese volk blijk gegeven heeft en betreurt het ten zeerste dat het geen gelegenheid heeft gehad om zijn wil via vrije verkiezingen kenbaar te maken;
 2. is van mening dat de huidige regering van de republiek Panama democratische legitimiteit ontbeert;
 3. verzoekt de autoriteiten dringend steun te verlenen aan een raadpleging der politieke krachten met het oog op het onmiddellijke herstel van de rechten van de mens en van de democratie, met inbegrip van de organisatie van doorzichtige verkiezingen, waarbij duidelijk sprake is van gelijke kansen, die immers niet geloofwaardig zijn onder een regime waar de gewapende macht haar institutionele taak niet volledig ondergeschikt aan het burgerlijk gezag uitoefent;

⁽¹⁾ Zie PB nr. C 69 van 20.3.2989, blz. 125.

Donderdag 25 mei 1989

4. veroordeelt met klem de tegen burgers en vertegenwoordigers van de oppositie gepleegde gewelddaden en betuigt zijn solidariteit met de gezinnen van de slachtoffers van deze gebeurtenissen;
5. verzoekt de regering van de VS het non-interventiebeginsel te eerbiedigen en uitdrukkelijk haar voornemen te bevestigen om alle bepalingen van het verdrag Torrijos-Carter van 1977 in acht te nemen in het kader van een versterkte en vreedzame internationale samenwerking;
6. neemt met belangstelling kennis van het besluit van de OAS om mede te bewerkstelligen dat Panama door middel van nationale verzoening op een rationele en vreedzame wijze zijn huidige crisis oplost;
7. verzoekt de Commissie erop toe te zien dat de democratie en de rechten van de mens worden geëerbiedigd als voorwaarde voor de voortzetting van enigerlei hulp of van technische en financiële steun en de mogelijkheid te bestuderen om in de nabije toekomst de economische malaise voor het Panamese volk te helpen verzachten, wat het houden van verkiezingen kan impliceren;
8. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, om in overleg met de regeringen van de Latijns-Amerikaanse landen alle maatregelen die noodzakelijk zijn voor een vreedzame overgang van Panama naar de democratie te nemen;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Latijns-Amerikaanse parlement, de regering van Panama, de OAS en alle politieke partijen die aan de Panamese verkiezingen hebben deelgenomen.

b) doc. B2-175/89

RESOLUTIE

over de verkiezingen in Paraguay

Het Europese Parlement,

- A. gezien zijn resolutie van 16 februari 1989 over de vestiging van de democratie in Paraguay⁽¹⁾, waarin het ermee akkoord ging om een parlementaire delegatie naar Paraguay te zenden met als taak het verloop van de verkiezingen op 1 mei 1989 te observeren,
- B. gelet op de door deze delegatie naar aanleiding van zijn bezoek aan Paraguay vergaarde informatie,
 1. wijst erop dat de verkiezingscampagne een rustig verloop heeft gehad, waarbij de vrijheid van meningsuiting onverlet bleef, en dat het Paraguayaanse volk zich bereid getoond heeft om te participeren in de nog prille democratisering van het land;
 2. wijst erop dat in de loop van de verkiezingsdag enkele ernstige onregelmatigheden konden worden waargenomen die fraude teweeggebracht zouden kunnen hebben; dat deze onregelmatigheden zowel resulteerden uit de toepassing van de nog uit de tijd van de dictatuur stammende kieslijsten en een gebrekkige kieswet, als uit fraudeleuze verkiezingspraktijken die het geheime en vrije karakter van de stemming geweld aandeden en die een vertekend beeld zouden kunnen geven van de wilsuiting van de burgers, dat het merendeel der genoemde onregelmatigheden werd geconstateerd in de provincie;
 3. wijst op de noodzaak tot wijziging van de wetgeving van het land en met name van de kieswet, alsmede tot aanpassing van de kieslijsten, ten einde het pluralisme en de democratie met ingang van de volgende verkiezingen te waarborgen. Verbindt zich ertoe om er nauwgezet op toe te zien dat de tijdens de verkiezingscampagne door de meerderheidspartij gedane democratiseringsbeloften worden ingelost;

⁽¹⁾ Zie PB nr. C 69 van 20.3.1989, blz. 124.

Donderdag 25 mei 1989

4. laat zijn definitief oordeel over de overgang van Paraguay naar de democratie afhangen van de daadwerkelijke naleving van deze beloften;
5. is van mening dat het van essentieel belang is dat het land geholpen wordt bij de consolidatie van het democratiseringsproces en stelt daartoe voor om financiële steun te verlenen aan de werkzaamheden van de NGO's en andere organisaties die tot verwezenlijking van deze doelstelling en een betere ontwikkeling van het Paraguayaanse volk kunnen bijdragen;
6. verzoekt de Commissie de mogelijkheid na te gaan om naarmate het democratiseringsproces geconsolideerd wordt tot economische samenwerking met Paraguay te komen;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, de Commissie en aan de regering van de republiek Paraguay.

4. Gevaarlijke stoffen bevattende batterijen en accu's ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 672 def. — SYN 170)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gevaarlijke stoffen bevattende batterijen en accu's

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

2de overweging

overwegende dat een lid-staat de Commissie in kennis heeft gesteld van zijn voornemen dwingende maatregelen te treffen ten aanzien van de merktekens op en de verwijdering van gevaarlijke stoffen bevattende batterijen en accu's; dat andere lid-staten zijn begonnen zich over deze aangelegenheid te beraden; *dat ongelijkheid van door de lid-staten genomen wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen technische handelsbelemmeringen en concurrentie-vervalsing kan veroorzaken en daardoor de totstandkoming en de werking van de interne markt rechtstreeks kan beïnvloeden; dat derhalve onderlinge aanpassing van de wetgevingen op dit gebied noodzakelijk lijkt;*

AMENDEMENT nr. 1

2de overweging (Zie amendement nr. 3)

overwegende dat een lid-staat de Commissie in kennis heeft gesteld van zijn voornemen dwingende maatregelen te treffen ten aanzien van de merktekens op en de verwijdering van gevaarlijke stoffen bevattende batterijen en accu's; dat andere lid-staten zijn begonnen zich over deze aangelegenheid te beraden;

AMENDEMENT nr. 2

2de overweging bis (Zie amendement nr. 6)

overwegende dat de Commissie in kennis moet worden gesteld van ontwerp-maatregelen die het bovenbeschreven gebied betreffen, om haar de gelegenheid te geven deze ontwerpen te bestuderen en in voorkomend geval de lid-staten te verzoeken de invoering van genoemde maatregelen op te schorten;

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 6 van 7.1.1989, blz. 3.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*3de overweging*

overwegende dat de doelstellingen en beginselen van het milieubeleid in de Gemeenschap zoals die in de milieufactieprogramma's van de Europese Gemeenschappen zijn vastgelegd, onder meer zijn gericht op het voorkomen, verminderen en zelfs beëindigen van verontreiniging, alsmede op het verantwoord beheer van de grondstoffenreserves;

5de overweging

overwegende dat, rekening houdend met de bereikte wetenschappelijke en technische vooruitgang, een hoog niveau van milieubescherming zal moeten worden bereikt door een verbod op het in de handel brengen van batterijen die meer dan 0,30 gewichtsprocent kwik bevatten.

8ste overweging

overwegende dat de Commissie in kennis moet worden gesteld van ontwerp-maatregelen die het bovenbeschreven gebied betreffen, om haar de gelegenheid te geven deze ontwerpen te bestuderen en in voorkomend geval de lidstaten te verzoeken de invoering van genoemde maatregelen op te schorten;

Artikel 1

Deze richtlijn heeft tot doel onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten met betrekking tot de gecontroleerde verwijdering van in de bijlage genoemde stoffen bevattende batterijen en accu's.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 3

2de overweging ter (Zie amendement nr. 1)

overwegende dat ongelijkheid van door de lid-staten genomen wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen technische handelsbelemmeringen en concurrentievervalsing kan veroorzaken en daardoor de totstandkoming en de werking van de interne markt rechtstreeks kan beïnvloeden; dat derhalve onderlinge aanpassing van de wetgevingen op dit gebied noodzakelijk lijkt;

AMENDEMENT nr. 4

3de overweging

overwegende dat de doelstellingen en beginselen van het milieubeleid in de Gemeenschap zoals die in de milieufactieprogramma's van de Europese Gemeenschappen, **overeenkomstig de beginselen van artikel 103 R, 1 en 2, van het EEG-Verdrag**, zijn vastgelegd, onder meer zijn gericht op het voorkomen, verminderen en zelfs beëindigen van verontreiniging, **vooral aan de bron**, alsmede op het verantwoord beheer van de grondstoffenreserves, **alsmede op het principe van „de vervuiler betaalt”**;

AMENDEMENT nr. 24

5de overweging

overwegende dat, rekening houdend met de bereikte wetenschappelijke en technische vooruitgang, een hoog niveau van milieubescherming zal moeten worden bereikt door een verbod op het in de handel brengen van **alkaline-mangaan-batterijen** die meer dan 0,025 gewichtsprocent kwik bevatten.

AMENDEMENT nr. 6

*8ste overweging (Zie amendement nr. 2)***Schrappen.**

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 1

Deze richtlijn heeft tot doel onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten met betrekking tot de gecontroleerde verwijdering van in de bijlage genoemde stoffen bevattende **gebruikte** batterijen en accu's.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) batterij of accu: een bron van elektrische energie die wordt verkregen door directe omzetting van chemische energie, bestaande uit één of meer van de in de bijlage genoemde primaire (niet-oplaadbare) of secundaire (oplaadbare) *elementen*;
- b) gebruikte batterij of accu: een batterij of accu die niet meer kan worden gebruikt *of* die bestemd is te worden verwijderd;
- c) verwijdering: het inzamelen, sorteren *en vervoer* van gebruikte batterijen en accu's, *de opslag en bewaring daarvan boven- of ondergronds, alsmede de voor recycling noodzakelijke bewerkingen*;
- d) recycling: de behandeling die wordt toegepast voor terugwinning van secundaire grondstoffen uit gebruikte batterijen en accu's;
- e) statiegeldregeling: de regeling waarbij de koper bij aankoop van batterijen of accu's aan de verkoper een bedrag betaalt dat hem bij teruggave van de gebruikte batterijen of accu's wordt terugbetaald.

Artikel 3

De lid-staten verbieden met ingang van 1 januari 1993 het in de handel brengen van alkaline-mangaan-batterijen met meer dan 0,30 gewichtsprocent kwik.

Artikel 4, derde alinea

De merktekens moeten in overeenstemming zijn met symbool ISO 7000-1135, bestaande uit een vierkant van licht kleur waarop drie pijlen met zwarte randen. Op iedere batterij of accu moeten op de buitenwand ervan twee symbolen worden aangebracht, de een diametraal tegenover de ander geplaatst, ten einde te waarborgen dat zij onmiddellijk opvallen.

Artikel 4, vierde alinea

De afmetingen van elk symbool moeten 3% van het totale oppervlak met een maximumgrootte van 5 cm x 5 cm bestrijken. Indien evenwel de afmetingen van de batterij zo gering zijn dat 3% van het totale oppervlak minder dan 0,5 cm x 0,5 cm beslaat, moet in plaats van de twee symbolen op de batterij *zelf* een symbool van 1 cm x 1 cm op de verpakking worden aangebracht.

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) batterij of accu: een bron van elektrische energie die wordt verkregen door directe omzetting van chemische energie, bestaande uit één of meer elementen van de in de bijlage genoemde primaire (niet-oplaadbare) **batterijen** of secundaire (oplaadbare) **accu's**;
- b) gebruikte batterij of accu: een batterij of accu die niet meer kan worden gebruikt **en** die bestemd is te worden verwijderd;
- c) verwijdering: het inzamelen en sorteren van gebruikte batterijen en accu's **en het vervoer ervan naar:**
— **vaste boven- of ondergrondse opslagplaatsen, of**
— **recycling-installaties.**
- d) **Schrappen.**
- e) **Schrappen.**

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 3

De lid-staten verbieden met ingang van 1 januari 1993 het in de handel brengen van alkaline-mangaan-batterijen met meer dan **0,025** gewichtsprocent kwik.

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 4, derde alinea

De merktekens moeten in overeenstemming zijn met symbool ISO 7000-1135, bestaande uit een vierkant van licht kleur waarop drie pijlen met zwarte randen. Op iedere batterij of accu moeten op de buitenwand ervan twee symbolen worden aangebracht, de een diametraal tegenover de ander geplaatst, ten einde te waarborgen dat zij onmiddellijk opvallen. **Het merkteken van ISO 7000-1135 is afgebeeld in bijlage I bis.**

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 4, vierde alinea

De afmetingen van elk symbool moeten 3% van het totale oppervlak met een maximumgrootte van 5 cm x 5 cm bestrijken. Indien evenwel de afmetingen van de batterij **of accu** zo gering zijn dat 3% van het totale oppervlak minder dan 0,5 cm x 0,5 cm beslaat, moet in plaats van de twee symbolen op de batterij **of accu** een symbool van 1 cm x 1 cm op de verpakking worden aangebracht.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Artikel 5

De lid-staten treffen maatregelen die ertoe strekken dat batterijen en accu's slechts in apparaten mogen worden ingebouwd, indien zij daaruit door de consument gemakkelijk, dit wil zeggen zonder gebruik van speciaal gereedschap, kunnen worden verwijderd.

Artikel 6

Ter bescherming van het milieu tegen de risico's die aan batterijen en accu's zijn verbonden, nemen de lid-staten op het door deze richtlijn bestreken gebied maatregelen waarmee de volgende doelstellingen worden nagestreefd:

- vermindering van de hoeveelheid zware metalen in batterijen en accu's;
- bevordering van het in de handel brengen van batterijen en accu's die *minder aan* gevaarlijke stoffen bevatten;
- vermindering van de hoeveelheid gebruikte batterijen en accu's *in afval dat in huisvuilverwerkende installaties wordt behandeld*;
- bevordering van het onderzoek naar vermindering van de hoeveelheid gevaarlijke stoffen in batterijen en accu's *en* naar de recycling daarvan;
- gescheiden verwijdering van gebruikte batterijen en accu's.

Artikel 7

De lid-staten zien erop toe dat de verwijdering, met in voorkomend geval inbegrip van de invoering van een statiegeldregeling, doeltreffend wordt georganiseerd.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 5

De lid-staten treffen maatregelen die ertoe strekken dat batterijen en accu's, **daar waar dit technisch mogelijk is**, slechts in apparaten mogen worden ingebouwd, indien zij daaruit door de consument gemakkelijk, dit wil zeggen zonder gebruik van speciaal gereedschap, kunnen worden verwijderd.

AMENDEMENTEN nrs. 12 en 22

Artikel 6

Ter bescherming van het milieu tegen de risico's die aan **de voor** batterijen en accu's **gebruikte stoffen** zijn verbonden, nemen de lid-staten op het door deze richtlijn bestreken gebied maatregelen waarmee de volgende doelstellingen worden nagestreefd:

- vermindering van de hoeveelheid zware metalen in batterijen en accu's;
- bevordering van het in de handel brengen van batterijen en accu's die **een kleinere hoeveelheid** gevaarlijke stoffen **en/of minder verontreinigende stoffen** bevatten;
- **geleidelijke** vermindering van de hoeveelheid gebruikte batterijen en accu's **in huisvuil**;
- bevordering van het onderzoek naar vermindering van de hoeveelheid gevaarlijke stoffen **en naar het gebruik van andere minder verontreinigende stoffen** in batterijen en accu's, **dan wel** naar de recycling daarvan;
- **versnelde uitvoering van de bestaande mogelijkheden tot verwerking voor batterijen en accu's overeenkomstig de stand van de techniek**;
- gescheiden verwijdering van gebruikte batterijen en accu's **zonder nadelige invloed voor het algemeen welzijn**.

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 7

De lid-staten zien erop toe dat de verwijdering, met in voorkomend geval inbegrip van de invoering van een statiegeldregeling, doeltreffend wordt georganiseerd. **De statiegeld-regelingen dienen ingevoerd te worden na overleg met de producenten en te berusten op deugdelijke ecologische en economische doelstellingen, en worden door de Commissie streng gecontroleerd opdat zij niet de oorzaak van handelsdistorsies kunnen zijn.**

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 8*

De lid-staten zien erop toe dat de consument wordt voor-
gelicht over:

- a) de gevaren van ongecontroleerde verwijdering van gebruikte batterijen en accu's;
- b) de merktekens op batterijen en accu's, alsmede op apparaten met vast ingebouwde batterijen of accu's;
- c) de keuzemogelijkheden tussen verschillende typen batterijen en accu's;
- d) de wijze waarop vast ingebouwde batterijen of accu's uit een apparaat worden gehaald;
- e) *in voorkomend geval* de redenen voor statiegeldin-
ning en het bedrag aan statiegeld

Artikel 9, derde alinea

De programma's worden regelmatig, ten minste om de vier jaar, in het bijzonder in het licht van de vooruitgang van de techniek *en de economische toestand*, opnieuw bezien en bijgesteld. De gewijzigde programma's moeten eveneens de Commissie tijdig worden overgelegd.

Artikel 10

In afwijking van artikel 11 van richtlijn 75/442/EEG nemen de lid-staten maatregelen die de kosten van verwijdering van batterijen en accu's, onder aftrek van eventuele opbrengsten uit recycling, ten laste doen komen van de invoerder van de batterijen en de accu's in de Gemeenschap, respectievelijk van de fabrikant.

Bijlage, punt 1

1. Alle batterijen en accu's die na de inwerkingtreding van deze richtlijn in de handel worden gebracht en meer dan 25 mg kwik per batterij- of accu-element bevatten, met uitzondering van de mangaanbatterijen;

Bijlage, punt 2

2. Alcaline-/mangaanbatterijen die
— meer dan 0,30 gewichtsprocent kwik bevatten; met
ingang van 1 juli 1989,

AMENDEMENT nr. 14*Artikel 8*

De lid-staten zien erop toe dat de consument **uitvoerig**
wordt voorlicht over:

- a) de gevaren van ongecontroleerde verwijdering van gebruikte batterijen en accu's;
- b) de merktekens op batterijen en accu's, alsmede op apparaten met vast ingebouwde batterijen of accu's;
- c) de keuzemogelijkheden tussen verschillende typen batterijen en accu's;
- d) de wijze waarop vast ingebouwde batterijen of accu's uit een apparaat worden gehaald;
- e) de redenen voor **inning van eventueel statiegeld** en het bedrag aan statiegeld

AMENDEMENT nr. 15*Artikel 9, derde alinea*

De programma's worden regelmatig, ten minste om de vier jaar, in het bijzonder in het licht van de vooruitgang van de techniek **en van de toestand van de economie en het milieu**, opnieuw bezien en bijgesteld. De gewijzigde programma's moeten eveneens de Commissie tijdig worden overgelegd.

AMENDEMENT nr. 16*Artikel 10*

In afwijking van artikel 11 van richtlijn 75/442/EEG nemen de lid-staten maatregelen die de kosten van verwijdering van batterijen en accu's, onder aftrek van eventuele opbrengsten uit recycling, ten laste doen komen van de invoerder van de batterijen en de accu's in de Gemeenschap, respectievelijk van de fabrikant. **Deze heffingen moeten ter kennis worden gebracht van de Commissie om te verzekeren dat zij op generlei wijze de oorzaak van concurrentievervalsing kunnen zijn.**

AMENDEMENT nr. 25*Bijlage, punt 1*

1. Alle batterijen en accu's die na de inwerkingtreding van deze richtlijn in de handel worden gebracht en meer dan 25 mg kwik per batterij- of accu-element bevatten, met uitzondering van de **alcaline**-mangaanbatterijen;

AMENDEMENT nr. 19*Bijlage, punt 2*

2. Alcaline-/mangaanbatterijen die
— meer dan 0,30 gewichtsprocent kwik bevatten; met
ingang van 1 juli 1989,

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- meer dan 0,15 gewichtsprocent kwik bevatten; met ingang van 1 januari 1991,
- meer dan 0,10 gewichtsprocent kwik bevatten, met ingang van 1 januari 1993;

Bijlage I, punt 4

4. Batterijen en accu's die meer dan 0,4 % lood bevatten.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- meer dan 0,10 gewichtsprocent kwik bevatten; met ingang van 1 januari 1991,
- meer dan 0,025 gewichtsprocent kwik bevatten, met ingang van 1 januari 1992;

AMENDEMENT nr. 17*Bijlage I, punt 4*

4. **Vanaf de inwerkingtreding van de onderhavige richtlijn de batterijen en accu's die meer dan 0,4 gewichtsprocent lood bevatten.**

AMENDEMENT nr. 18*Bijlage bis (nieuw)***Bijlage bis****Voorstelling merkteken van ISO-1135.**

— doc. A2-77/89

· **WETGEVINGSRESOLUTIE**
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake gevaarlijke stoffen bevattende batterijen en accu's

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-279/88 — SYN 170),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-77/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 6 van 7.1.1989, blz. 3.

Donderdag 25 mei 1989

5. Voorverpakken van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 750 def. — SYN 172)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 75/106/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het voorverpakken naar volume van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen met bepaalde inhoud

Goedgekeurd met de volgende wijziging:**AMENDEMENT nr. 1***ARTIKEL 1, LID 2, SUB a)**ARTIKEL 1, LID 2, SUB a)**(Bijlage III, punt 1, sub a))**(Bijlage III, punt 1, sub a))*

a) In kolom 1 worden de volumina 0,187 liter, 4 liter en 8 liter toegevoegd.

a) In kolom 1 worden de volumina 0,2 liter, 4 liter en 8 liter toegevoegd.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 31 van 7.2.1989, blz. 6.

— doc. A2-88/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 75/106/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake het voorverpakken naar volume van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen met bepaalde inhoud

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100A van het EEG-Verdrag (doc. C2-285/88 — SYN 172),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-88/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;

⁽¹⁾ PB nr. C 31 van 7.2.1989, blz. 6.

Donderdag 25 mei 1989

4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Gastoestellen ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 786 def. — SYN 178)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake gastoestellen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Artikel 1, lid 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op gastoestellen die worden gebruikt voor koken, verwarmen, warmwaterproductie, koeling, verlichting of wassen, en indien van toepassing, een watertemperatuur van ten hoogste 105° C hebben. Ze worden hierna „toestellen” genoemd.

Artikel 13

De richtlijn 84/530/EEG en 84/531/EEG komen te vervallen.

Bijlage I, punt 1.3.2.2.

1.3.2.2. Een toestel moet zodanig geconstrueerd zijn dat de hoeveelheid gas die bij ontsteking en/of herontsteking en na doving vrijkomt beperkt is om gevaarlijke opeenhoping van onverbrand gas in het toestel te voorkomen.

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 1, lid 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op gastoestellen die worden gebruikt voor koken, verwarmen, warmwaterproductie, koeling, verlichting of wassen, en indien van toepassing, een watertemperatuur van ten hoogste 105° C (110° C voor toestellen waarop CEN/TC 109 van toepassing is) hebben. Ze worden hierna „toestellen” genoemd.

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 13

De richtlijn 84/530/EEG en 84/531/EEG komen, voor wat de toestellen waarvoor deze richtlijn geldt, te vervallen met ingang van de toepassingsdatum overeenkomstig artikel 14.

AMENDEMENT nr. 23

Artikel 13 bis (nieuw)

Artikel 13 bis

Vóór 31 december 1992 moet de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement een verslag voorleggen over de eventuele negatieve gevolgen, met name op het gebied van de produktie- en verkoopkosten van de toestellen die onder deze richtlijn vallen, die ontstaan doordat in de lid-staten verschillende soorten gas bestaan die onder uiteenlopende druk worden aangeleverd.

AMENDEMENT nr. 3

Bijlage I, punt 1.3.2.2.

1.3.2.2. Een toestel moet zodanig geconstrueerd zijn dat de hoeveelheid gas die bij ontsteking en/of herontsteking en na doving van de vlammen vrijkomt beperkt is om gevaarlijke opeenhoping van onverbrand gas in het toestel te voorkomen.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 42 van 21.2.1989, blz. 5.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Bijlage I, punt 1.3.3., tweede streepje*

— overlopen gewaarborgd is;

Bijlage I, punt 1.3.4.2.

1.3.4.2. Een toestel moet zodanig zijn geconstrueerd dat er *zich* bij normaal gebruik en *bovendien, voor toestellen welke op een schoorsteen zijn aangesloten onder abnormale schoorsteencondities geen ongewilde ontsnapping van verbrandingsproducten voordoet.*

Bijlage I, punt 1.3.5.

1.3.5. Rendement: Een toestel moet, rekening houdend met de stand van de techniek, een minimumrendement hebben.

Bijlage I, punt 1.3.6.3.

1.3.6.3. Het oppervlak van uitwendige delen van een voor huishoudelijk gebruik bestemd toestel mag, met uitzondering van de oppervlakken of delen *die warmte moeten doorgeven*, tijdens het gebruik geen *gevaarlijke temperaturen bereikt worden* en in het bijzonder voor kinderen, waarbij met een aangepaste aanrakingstijd rekening moet worden gehouden.

Bijlage II, punt 2.3. b)

b) Conrole ter plaatse van de toestellen dient te worden uitgevoerd met willekeurige tussenpozen *van ten hoogste één jaar. Er wordt een voldoende aantal toestellen onderzocht, terwijl er passende proeven, als omschreven in de in artikel 5 bedoelde desbetreffende normen of daarmee gelijkstaande proeven worden verricht, ten einde de garantie te scheppen van overeenstemming met de daarop van toepassing zijnde eisen van de richtlijn. Wanneer een van de onderzochte toestellen niet in overeenstemming is, neemt de aangewezen instantie maatregelen naargelang van de aard van het (de) gebrek(en) en stelt ook de overige aangewezen instanties hiervan in kennis.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 4

Bijlage I, punt 1.3.3., tweede streepje— **onderling** overlopen gewaarborgd is;

AMENDEMENT nr. 12

Bijlage I, punt 1.3.4.2.

1.3.4.2. Een toestel **dat is bedoeld om op een schoorsteen te worden aangesloten**, moet zodanig zijn geconstrueerd dat bij normaal gebruik de verbrandingsproducten **door de schoorsteen worden afgevoerd, ten einde gevaaren voor de gebruiker te vermijden.**

Het toestel moet zodanig zijn ontworpen dat het bij abnormale schoorsteencondities veilig blijft functioneren.

AMENDEMENT nr. 5

*Bijlage I, punt 1.3.5.**(niet van toepassing op de Nederlandse tekst)*

AMENDEMENTEN nrs. 14, 13 en 18

Bijlage I, punt 1.3.6.3.

1.3.6.3. Het oppervlak van uitwendige delen van een voor huishoudelijk gebruik bestemd toestel mag, met uitzondering van de oppervlakken of delen **die een rol spelen bij het doorgeven van warmte**, tijdens het gebruik geen **gevaar voor de gebruiker** en in het bijzonder voor kinderen **opleveren**, waarbij met een aangepaste aanrakingstijd rekening moet worden gehouden.

AMENDEMENT nr. 7

Bijlage II, punt 2.3. b)

b) Controle ter plaatse van de toestellen dient **door de aangewezen instantie** te worden uitgevoerd met willekeurige tussenpozen. Er worden passende proeven, als omschreven in de in artikel 5 bedoelde desbetreffende normen of daarmee gelijkstaande proeven verricht, ten einde de garantie te scheppen van overeenstemming **van de toestellen met de essentiële eisen van de richtlijn. Naargelang van het geval, oordeelt de aangewezen instantie of het nodig is deze proeven volledig of gedeeltelijk te verrichten. Wanneer een partij wordt afgekeurd, neemt de aangewezen instantie passende maatregelen om te voorkomen dat deze partij in de handel wordt gebracht.**

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage II, punt 3.3.3., tweede alinea*

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis, en licht de andere aangewezen instanties daarover in. De kennisgeving bevat de conclusies van het onderzoek en de met redenen omklede beoordeling.

AMENDEMENT nr. 8

Bijlage II, punt 3.3.3., tweede alinea

Zij stelt de fabrikant van haar beslissing in kennis, en licht de andere aangewezen instanties daarover in. De kennisgeving bevat de conclusies van het onderzoek en de met redenen omklede beoordeling. **De naam en het adres van de aangewezen instantie worden er eveneens in vermeld.**

— doc. A2-85/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake gastoestellen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-306/88 — SYN 178),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-85/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad bovenstaande amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 42 van 21.2.1989, blz. 5.

Donderdag 25 mei 1989

7. Niet-automatische weegwerktuigen ** I— **Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 780 def. — SYN 174)**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lid-staten inzake niet-automatische weegwerktuigen****Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:***6de overweging*

overwegende dat een beoordeling van de conformiteit met de desbetreffende metrologische en technische voorschriften voor een doeltreffende bescherming van gebruikers en derden noodzakelijk is; dat de bestaande conformiteitsbeoordelingsprocedures van lid-staat tot lid-staat verschillen; dat het, ter vermindering van veelvuldige conformiteitsbeoordelingen, die evenzeer belemmeringen voor het vrije verkeer van weegwerktuigen vormen, wenselijk is een wederzijdse erkenning in te stellen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures door de lid-staten; dat het, ten einde deze wederzijdse erkenning van de conformiteitsbeoordelingsprocedures te vergemakkelijken, met name wenselijk is te voorzien in geharmoniseerde communautaire procedures en over te gaan tot harmonisering van de criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij het aanwijzen van de instanties die met het verrichten van taken in verband met de conformiteitsbeoordelingsprocedures worden belast,

AMENDEMENT nr. 1*6de overweging*

overwegende dat een beoordeling van de conformiteit met de desbetreffende metrologische en technische voorschriften voor een doeltreffende bescherming van gebruikers en derden noodzakelijk is; dat de bestaande conformiteitsbeoordelingsprocedures van lid-staat tot lid-staat verschillen; dat het, ter vermindering van veelvuldige conformiteitsbeoordelingen, die evenzeer belemmeringen voor het vrije verkeer van weegwerktuigen vormen, wenselijk is een wederzijdse erkenning in te stellen van de conformiteitsbeoordelingsprocedures door de lid-staten; dat het, ten einde deze wederzijdse erkenning van de conformiteitsbeoordelingsprocedures te vergemakkelijken, met name wenselijk is te voorzien in geharmoniseerde communautaire procedures en over te gaan tot harmonisering van de criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij het aanwijzen van de instanties die met het verrichten van taken in verband met de conformiteitsbeoordelingsprocedures worden belast; **overwegende dat het essentieel is te waarborgen dat deze aangewezen instanties in de hele Gemeenschap aan hoge eisen voldoen,**

AMENDEMENT nr. 2*8ste overweging bis (nieuw)*

overwegende dat het in het kader van richtlijn 83/189/EEG opgerichte Permanent Comité krachtens de onderhavige richtlijn belangrijke nieuwe verantwoordelijkheden zal krijgen; overwegende dat het van essentieel belang is erop toe te zien dat het adequate middelen ter beschikking krijgt en zijn beslissingen binnen een passende termijn neemt,

AMENDEMENT nr. 3*8ste overweging ter (nieuw)*

overwegende dat elk soort belemmeringen voor het op de markt brengen van niet-automatische weeginstrumenten op een voor de hele Europese Gemeenschap geldende basis geleidelijk uit de weg dient te worden geruimd,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 55 van 4.3.1989, blz. 6.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 3, lid 2*

2. Werktuigen die niet worden gebruikt voor een van de in artikel 1, lid 2, punt a), bedoelde toepassingen, behoeven niet aan de in bijlage I vermelde essentiële eisen te voldoen, *maar mogen daaraan voldoen indien de fabrikant dat wenst.*

Indien zij niet aan de essentiële eisen voldoen, moeten zij zijn vervaardigd volgens een deugdelijke constructiemethode die in een van de lid-staten gebruikelijk is. Indien zij echter aan de in bijlage I vermelde essentiële eisen voldoen kunnen zij, indien de fabrikant dat wenst, worden onderworpen aan de beoordeling van de conformiteit zoals omschreven in artikel 8.

Artikel 6, lid 1

1. Indien een lid-staat of de Commissie van mening is dat de in artikel 5, lid 1, bedoelde geharmoniseerde normen niet volledig in overeenstemming zijn met de in artikel 3 bedoelde essentiële eisen, legt de Commissie of de betrokken lid-staat de zaak voor aan het in het kader van Richtlijn 83/189/EEG opgerichte Permanente Comité, hierna te noemen „het comité”, onder opgave van de redenen daarvoor. Het Comité brengt *onverwijld* advies uit.

In het licht van het advies van het Comité deelt de Commissie de lid-staten mede of het al dan niet noodzakelijk is de normen uit artikel 5, lid 2, bedoelde publikaties te verwijderen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 3, lid 2

2. Werktuigen die niet worden gebruikt voor een van de in artikel 1, lid 2, punt a), bedoelde toepassingen, behoeven niet aan de in bijlage I vermelde essentiële eisen te voldoen.

Indien zij echter aan de in bijlage I vermelde essentiële vereisten voldoen kunnen zij, indien de fabrikant dat wenst, worden onderworpen aan de beoordeling van de conformiteit zoals omschreven in artikel 8.

AMENDEMENT nr. 5

Artikel 6, lid 1

1. Indien een lid-staat of de Commissie van mening is dat de in artikel 5, lid 1, bedoelde geharmoniseerde normen niet volledig in overeenstemming zijn met de in artikel 3 bedoelde essentiële eisen, legt de Commissie of de betrokken lid-staat de zaak voor aan het in het kader van Richtlijn 83/189/EEG opgerichte Permanente Comité, hierna te noemen „het comité”, onder opgave van de redenen daarvoor. Het Comité brengt **zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen drie maanden** advies uit.

In het licht van het advies van het Comité deelt de Commissie de lid-staten mede of het al dan niet noodzakelijk is de normen uit artikel 5, lid 2, bedoelde publikaties te verwijderen.

Het Comité heeft de bevoegdheid een eigen subcomité op te richten om bovengenoemde kwesties, eventuele klachten over de aangewezen instanties ingediend overeenkomstig artikel 9, lid 4, of enige andere relevante kwestie te bestuderen.

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 8, lid 5 bis (nieuw)

5 bis. De in artikel 8, lid 5, bedoelde EG-verklaring van overeenstemming van produktie (type 2) blijft gereserveerd voor fabrikanten of hun gemachtigde vertegenwoordigers wier kwaliteitssysteem door een aangewezen instantie in de Europese Gemeenschap overeenkomstig het bepaalde van bijlage II (2) is goedgekeurd.

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 8, lid 5 ter (nieuw)

5 ter. De Commissie zal zo spoedig mogelijk onderhandelingen openen met derde landen ten einde vast te stellen of er een systeem van verklaringen van overeenstemming van de produktie op bilaterale of multilaterale basis tussen de Europese Gemeenschap en dergelijke landen kan worden ingevoerd.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 9, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. Indien een lid-staat of de Commissie van mening is dat een aangewezen instantie in een lid-staat niet voldoet aan de in bijlage V aangegeven minimumcriteria wordt de kwestie bij het Comité aanhangig gemaakt dat binnen 3 maanden advies uitbrengt. In het licht van het advies van het Comité doet de Commissie de betrokken lid-staten mededeling van eventuele noodzakelijke veranderingen wil die instantie haar erkende status behouden.

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 13, leden 1 en 2

1. Werktuigen die van het EG-merkten van overeenstemming zijn voorzien en voor een van de in artikel 1, lid 2, punt a) bedoelde toepassingen worden gebruikt, zijn **ten minste elke 2 jaar** onderworpen aan controle in bedrijf door een aangewezen instantie **of een organisatie gemachtigd om het EG-merkten van overeenstemming van de produktie (type 2) te gebruiken** om zich ervan te vergewissen dat zij nog steeds in overeenstemming zijn met het type als beschreven in het typegoedkeuringscertificaat, indien van toepassing, en voldoen aan de voorschriften van deze richtlijn die daarop van toepassing zijn.

2. Zij moeten worden herkeurd **door een aangewezen instantie of een organisatie die gemachtigd is het EG-merkten van overeenstemming van de produktie (type 2) te gebruiken:**

- a) na herstelling, wijziging of hermontage;
- b) na verplaatsing naar een geografisch gebied waar de zwaartekracht zo verschillend is dat herkeuring, in het bijzonder van de fout op de aanwijzing gerechtvaardigd wordt geacht.

Artikel 13, leden 1 en 2

1. Werktuigen die van het EG-merkten van overeenstemming zijn voorzien en voor een van de in artikel 1, lid 2, punt a) bedoelde toepassingen worden gebruikt, zijn onderworpen aan controle in bedrijf door een aangewezen instantie om zich ervan te vergewissen dat zij nog steeds in overeenstemming zijn met het type als beschreven in het typegoedkeuringscertificaat, indien van toepassing, en voldoen aan de voorschriften van deze richtlijn die daarop van toepassing zijn.

2. Zij moeten worden herkeurd:

- a) na herstelling, wijziging of hermontage;
- b) na verplaatsing naar een geografisch gebied waar de zwaartekracht zo verschillend is dat herkeuring, in het bijzonder van de fout op de aanwijzing gerechtvaardigd wordt geacht.

— doc. A2-121/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lid-staten inzake niet-automatische weegwerktuigen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100A van het EEG-Verdrag (doc. C2-303/88 — SYN 174),

⁽¹⁾ PB nr. C 55 van 4.3.1989, blz. 6.

Donderdag 25 mei 1989

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-121/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

8. Genetisch gemodificeerde organismen ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM (88) 160 def. — SYN 131)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 7

9de overweging bis (nieuw)

overwegende dat geen produkt dat GMO's bevat of eruit is samengesteld, en dat bestemd is voor doelbewuste introductie, op de markt mag worden gebracht zonder dat het tevoren afdoende is getest in het onderzoeks- en ontwikkelingsstadium in alle ecosystemen die van het gebruik ervan de gevolgen kunnen ondervinden,

AMENDEMENT nr. 8

11de overweging

overwegende dat deze GMO's niet doelbewust geïntroduceerd mogen worden, zolang er vooraf niet expliciet toestemming is verleend door de bevoegde instanties,

11de overweging

overwegende dat een ieder, alvorens hij een genetisch gemodificeerd organisme doelbewust in het milieu introduceert of een produkt dat uit genetisch gemodificeerde organismen bestaat of deze bevat, in de handel brengt, waarbij het beoogde gebruik van dat produkt gepaard gaat met doelbewuste introductie ervan in het milieu, de nationale bevoegde instantie hiervan in kennis moet stellen,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 198 van 28.7.1988, blz. 19.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 2, lid 2*

2. Genetisch gemodificeerd organisme (hierna te noemen GMO): een organisme waarvan het genetisch materiaal op een *zodanige* wijze is veranderd, dat de door *geslachtelijke voortplanting en recombinitie* gegeven natuurlijke grenzen worden overschreden. In bijlage I worden de onder deze definitie vallende technieken van genetische modificatie opgesomd.

Artikel 2, lid 6

6. *Kennisgeving*: het indienen van documenten met de vereiste gegevens bij de bevoegde instantie van een lidstaat.

AMENDEMENT nr. 9

11de overweging bis (nieuw)

overwegende dat geen toestemming voor doelbewuste introductie mag worden afgegeven door competente instanties, zolang niet is bewezen en gecontroleerd dat deze introductie geen negatieve gevolgen heeft voor mens en milieu,

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 2, lid 2

2. Genetisch gemodificeerd organisme (hierna te noemen GMO): een organisme waarvan het genetisch materiaal is veranderd op een wijze die in de natuur niet voorkomt bij paring en natuurlijke recombinitie onder normale fysiologische omstandigheden.

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 2, lid 6

6. **Vergunningsaanvraag**: het indienen van documenten met de vereiste gegevens bij de bevoegde instantie van een lidstaat (**).

(**) In de gehele tekst het woord „kennisgeving” vervangen door „vergunningsaanvraag”; het woord „kennisgeven” vervangen door „vergunning aanvragen”; het woord „kennisgever” vervangen door „aanvrager”; het woord „goedkeuring” vervangen door „vergunning”.

AMENDEMENTEN nrs. 17/rev. en 56

Artikel 2, lid 7 bis (nieuw)

7 bis. „Vergunning”: de uitdrukkelijke toestemming van een bevoegde instantie voor uitvoering van een activiteit, gebruik van een installatie of voor introductie.

AMENDEMENT nr. 18

Artikel 2, lid 7 ter (nieuw)

7 ter. **Aanvrager**: natuurlijke persoon of rechtspersoon die vergunning aanvraagt en wettelijk aansprakelijk is voor doelbewuste introductie in het milieu van GMO's.

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De lid-staten voeren voor de introductie van GMO's een all risk-claim en verplichte verzekering in.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 4, lid 5*

5. De kennisgever mag ook verwijzen naar gegevens of resultaten uit kennisgevingen die al eerder door andere kennisgevers zijn ingediend, op voorwaarde dat deze daarvoor schriftelijk toestemming hebben verleend.

Artikel 4, lid 6

6. In het geval van een wijziging van de omstandigheden van een doelbewuste introductie van een GMO of van GMO's, die mogelijk consequenties heeft wat betreft de risico's voor de mens en het milieu, of indien tijdens het onderzoek van de kennisgeving door de bevoegde instanties of na de goedkeuring nieuwe gegevens ten aanzien van deze risico's aan het licht komen, moet de kennisgever:

- a) de in artikel 4, lid 2, bedoelde maatregelen herzien;
- b) de bevoegde instantie vooraf of zodra de nieuwe informatie beschikbaar is op de hoogte stellen van de wijziging, in zover zij van invloed is op de informatie in de kennisgeving.

Artikel 10, lid 2

2. De bevoegde instantie kan de kennisgever verzoeken nadere gegevens te verstrekken of kan opperen nadere tests uit te voeren of de voorwaarden voor het in de handel brengen te wijzigen ten einde deze in overeenstemming met de richtlijn te brengen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 3, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. De lid-staten zorgen ervoor dat overtreding van de uit deze richtlijn voortvloeiende nationale voorschriften effectief bestraft wordt.

AMENDEMENT nr. 23

Artikel 3, lid 2 quater (nieuw)

2 quater. De lid-staten zorgen ervoor dat de bevolking in wier woonomgeving een introductie gepland is, tevoren daarover wordt geïnformeerd.

AMENDEMENT nr. 78

Artikel 4, lid 5

5. De aanvrager mag ook verwijzen naar gegevens of resultaten uit vergunningsaanvragen die al eerder door andere aanvragers zijn ingediend, op voorwaarde dat deze daarvoor schriftelijk toestemming hebben verleend. De bevoegde instanties mogen evenwel geen gegevens verspreiden die hun te dien einde vertrouwelijk ter kennis zijn gebracht.

AMENDEMENT nr. 29

Artikel 4, lid 6

6. De aanvrager is verplicht de bevoegde instantie zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van enigerlei nieuwe informatie die voor de voorgenomen doelbewuste introductie van belang is, zowel tijdens de behandeling van de aanvraag door de bevoegde instantie, als na verlening van de vergunning voor de doelbewuste introductie.

Schrappen.

Schrappen.

AMENDEMENT nr. 30

Artikel 4, lid 6 bis (nieuw)

6 bis. De aanvrager mag in geen geval met de doelbewuste introductie beginnen, tenzij de bevoegde instantie hem schriftelijk heeft meegedeeld dat vergunning is verleend.

AMENDEMENT nr. 37

Artikel 10, lid 2

2. De bevoegde instantie kan de aanvrager verzoeken nadere gegevens te verstrekken of kan opdracht geven nadere tests uit te voeren of de voorwaarden voor het in de handel brengen te wijzigen ten einde deze in overeenstemming met de richtlijn te brengen.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 38

*Artikel 10, lid 2 bis (nieuw)***2 bis. Alvorens enige beslissing te nemen:**

- bestudeert de bevoegde instantie de verstrekte informatie en gaat zij na of deze volledig is en aan de voorschriften van deze richtlijn voldoet, en verlangt zij zo nodig aanvullende informatie,
- verricht zij een volledige risico-analyse van de voorgenomen doelbewuste introductie in het milieu en raamt zij de maatschappelijke kosten en baten,
- publiceert zij de aanvraag en informeert zij eigener beweging het publiek.

AMENDEMENT nr. 91

Artikel 20, eerste alinea bis (nieuw)

Indien de voorgestelde maatregelen niet overeenstemmen met het advies van het comité, of indien het comité geen advies heeft uitgebracht, dient de Commissie de voorstellen onverwijld ter goedkeuring voor te leggen aan de Raad die met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit neemt. Indien de Raad niet binnen een termijn van één maand een besluit neemt, kan de Commissie de voorgestelde maatregelen alsnog vaststellen.

AMENDEMENT nr. 49

*Bijlage II, punt 3, sub b), tweede streepje**Bijlage II, punt 3, sub b), tweede streepje*

- geografische, geologische en pedologische kenmerken,

- geografische, geologische, hydrologische en pedologische kenmerken,

— doc. A2-142/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-73/88 — SYN 131),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,

⁽¹⁾ PB nr. C 198 van 28.7.1988, blz. 19.

Donderdag 25 mei 1989

- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-142/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 2, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

9. Maximale teergehalte van sigaretten ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(87) 720 def. — SYN 117)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake het maximale teergehalte van sigaretten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de uitvoering van deze richtlijn in de praktijk belangrijke repercussies zal hebben voor de tabaksproductie in de Gemeenschap, welke een belangrijke sociale functie heeft in verband met het grote aantal mensen dat zij werk verschaft, alsmede een voorname regionale functie daar zij in enkele van de armste gebieden van de Gemeenschap vrijwel de enige bron van inkomsten vormt,

AMENDEMENT nr. 2

Vijfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat thans de tabaksproducenten in de Gemeenschap zich grote inspanningen getroosten om te komen tot een productie die gericht is op de verwerking van variëteiten met een geringer teergehalte en die minder schadelijk zijn voor de gezondheid,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 48 van 20.2.1988, blz. 10.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Zesde overweging*

overwegende dat deze richtlijn minimumvoorschriften bevat die aan de hand van de opgedane ervaring, de ontwikkeling van de technieken en van de medische kennis op dit gebied zullen worden herzien, waarbij het doel moet zijn tot een verdergaande bescherming van de mens te komen,

Artikel 2, lid 2

2. Het teergehalte van sigaretten die in de lid-staten in de handel worden gebracht mag met ingang van 31 december 1992 niet meer dan 15 mg bedragen en met ingang van 31 december 1995 niet meer dan 12 mg.

Artikel 3

Het teergehalte van sigaretten wordt gemeten onder het gezag van de lid-staten volgens de methode beschreven in ISO-norm 4387 of volgens enigerlei andere methode die vergelijkbare uitkomsten oplevert.

AMENDEMENT nr. 3

Vijfde overweging quater (nieuw)

overwegende dat het aanbeveling verdient om bij de toepassing van deze richtlijn voldoende ruime termijnen voor te schrijven, opdat het aanpassingsproces waarmee reeds een begin gemaakt is, met de minimaal vereiste efficiency kan worden ingevoerd en de consumenten en producenten zich geleidelijk kunnen instellen op produkten met een geringer teergehalte,

AMENDEMENT nr. 4

Zesde overweging

overwegende dat deze richtlijn minimumvoorschriften bevat die aan de hand van de opgedane ervaring, onderzoek naar de uitvoerbaarheid van de voor de aanpassing zowel op het vlak van de produktie als de industrie noodzakelijke voorwaarden, de ontwikkeling van de technieken en van de medische kennis op dit gebied zullen worden herzien, waarbij het doel moet zijn tot een verdergaande bescherming van de mens te komen, daarbij rekening houdend met de noodzaak om specifieke begeleidende maatregelen te nemen, ten einde een geleidelijke aanpassing voor de tabaksproducenten in de Gemeenschap mogelijk te maken,

AMENDEMENT nr. 20

Artikel 2, lid 2

2. Het teergehalte van sigaretten die in de lid-staten in de handel worden gebracht mag met ingang van 31 december 1992 niet meer dan 20 mg bedragen en niet meer dan 15 mg vanaf een door de Raad vast te stellen datum na aanvaarding door de Raad en het Europese Parlement van een door de Commissie aan hen voor te leggen verslag over communautaire programma's voor omschakeling op andere gewassen. Elke latere verlaging van het maximale teergehalte zal worden voorgesteld in de vorm van een ontwerp-richtlijn van de Commissie tot wijziging van de onderhavige richtlijn en zal zijn gebaseerd op de aanvaarding door de Raad en het Europese Parlement van een door de Commissie aan hen voor te leggen voortgangsrapport over de communautaire programma's voor omschakeling op andere gewassen.

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 3

Het teergehalte van sigaretten wordt gemeten onder het gezag van de lid-staten volgens de methode beschreven in ISO-norm 4387 en met toepassing van de limieten zoals deze verkregen zijn volgens de methoden voor het nemen van monsters van sigaretten overeenkomstig ISO-norm 8243.

Donderdag 25 mei 1989

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

Artikel 4

De aanpassing aan de technische vooruitgang, overeenkomstig de in artikel 6 bedoelde procedure heeft slechts betrekking op de *waarden van het teergehalte vermeld in artikel 2, lid 2, alsmede op de methoden voor de in artikel 3 bedoelde meting van het teergehalte.*

Artikel 7

De lid-staten mogen de handel van de produkten die met deze richtlijn in overeenstemming zijn, verbieden noch beperken.

Artikel 8, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om binnen een termijn van achttien maanden volgende op de kennisgeving van deze richtlijn aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Er wordt evenwel een bijkomende termijn van *twee jaar* toegestaan voor handel in bestaande produkten die niet met deze richtlijn in overeenstemming zijn.

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**

AMENDEMENT nr. 7*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

Bij het bepalen van het teergehalte van sigaretten wordt de mogelijkheid opengelaten dat er een maximale afwijking van 15% optreedt.

AMENDEMENT nr. 8*Artikel 4*

De aanpassing aan de technische vooruitgang, overeenkomstig de in artikel 6 bedoelde procedure heeft slechts betrekking op de methoden voor de in artikel 3 bedoelde meting van het teergehalte.

AMENDEMENT nr. 9*Artikel 4 bis (nieuw)***Artikel 4 bis**

Aan de onderzoekers worden de vereiste middelen voor de vervaardiging van de aan de nieuwe normen beantwoordende produkten beschikbaar gesteld.

AMENDEMENT nr. 11*Artikel 5 bis (nieuw)***Artikel 5 bis**

De in onderhavige richtlijn bepaalde normen, meetmethodes en procedures zijn eveneens van toepassing op de voor de export bestemde, in de Europese Gemeenschap geproduceerde sigaretten.

AMENDEMENT nr. 17*Artikel 7*

De lid-staten mogen de handel van de produkten die met deze richtlijn in overeenstemming zijn, verbieden noch beperken **op grond van het teer- of nicotinegehalte.**

AMENDEMENT nr. 10*Artikel 8, lid 1*

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om binnen een termijn van achttien maanden volgende op de kennisgeving van deze richtlijn aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Er wordt evenwel een bijkomende termijn van **drie jaar** toegestaan die wordt toegevoegd aan de ingevolge artikel 2, lid 2, voorgeschreven termijnen voor de handel in bestaande produkten die niet met deze richtlijn in overeenstemming zijn.

Donderdag 25 mei 1989

— doc. A2-50/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten inzake het maximale teergehalte van sigaretten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-306/87 — SYN 117),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-50/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 2 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2 sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 48 van 20.2.1988, blz. 10.

10. Situatie in het Midden-Oosten

- a) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. B2-136, B2-159 en B2-183/89**

RESOLUTIE
over de toestand in Libanon

Het Europese Parlement,

- A. onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 april 1989 over Libanon ⁽¹⁾,
- B. gelet op de dramatische situatie van het Libanese volk,
- C. betreurend dat het plan voor een staakt-het-vuren van de Arabische Liga niet in acht is genomen, met dramatische gevolgen voor de Libanese bevolking, die is blootgesteld aan onophoudelijke, moordende bombardementen,
- D. betreurende de spiraal van geweld waarin Libanon zich opnieuw bevindt,

⁽¹⁾ Zie de notulen van die datum, deel II, punt 4.

Donderdag 25 mei 1989

- E. ontsteld over de gewelddadige dood van de Spaanse ambassadeur in Libanon, de heer Pedro Manuel de Aristegui, samen met enkele gezinsleden en een lid van het veiligheidspersoneel van de ambassade, ten gevolge van de al weken aanhoudende bombardementen in Beiroet,
- F. erop wijzend dat de Spaanse ambassadeur op dat moment in Libanon als fungerend voorzitter van de Raad optrad en in de uitoefening van deze functie heel wat vredelievende en humanitaire stappen had ondernomen,
- G. heving ontsteld door de moord op Sjeik Hassen Khalid, een vooraanstaande vertegenwoordiger van de soenitische gemeenschap en voorstander van nationale verzoening, die samen met 20 anderen om het leven is gebracht,
1. betuigt zijn sympathie met het Libanese volk, dat ernstig lijdt onder de toenemende vijandelijkheden;
 2. bevestigt opnieuw de noodzaak om de resoluties 425, 426, 509, 520 en 587 van de Veiligheidsraad toe te passen, die zich uitspreken voor de terugtrekking uit Libanon van alle niet-Libanese strijdkrachten, met uitzondering van de UNIFIL, om een politieke oplossing, overeengekomen tussen de verschillende groeperingen in Libanon, te vergemakkelijken;
 3. veroordeelt het niet-naleven van de maatregelen waartoe op 26 en 27 april 1989 door de Arabische Liga is besloten: een staakt-het-vuren en het zenden van Arabische waarnemers naar het gebied en eist met klem van alle partijen, Syrië inbegrepen, dat zij de bombardementen onverwijld stopzetten, als onontbeerlijke voorwaarde voor het oplossen van het conflict in Libanon, gelet op de vernietigende gevolgen die het voortbestaan van Libanon op het spel zetten;
 4. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen nieuwe initiatieven te ontplooiën en zich te wenden tot de Veiligheidsraad om een staakt-het-vuren in Libanon af te dwingen en spreekt zijn verontwaardiging uit over het direct en opzettelijk hinderen van het transport van humanitaire hulpgoederen en met name het verhinderen van het transport van de door de EEG geschonken olie, bestemd voor de elektriciteitscentrale van Zouk, die van vitaal belang is voor meer dan 80% van de Libanese bevolking;
 5. dringt er bij de EPS op aan dat zij hun gezamenlijke inspanningen voortzetten en bij de lid-staten erop aandringen alle bilaterale mogelijkheden die hun ter beschikking staan aan te wenden om druk uit te oefenen op de strijdende partijen om zo spoedig mogelijk een einde te maken aan de vijandelijkheden;
 6. verzoekt de Commissie om het programma van humanitaire hulp en spoedhulp voor de hele Libanese bevolking voort te zetten en te intensiveren;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, aan de Arabische Liga en aan de Israëliëse en de Syrische regering.

b) doc. B2-150/89

RESOLUTIE

over de aansporing tot moord in Iran

Het Europese Parlement,

- A. met afkeer kennis nemend van het feit dat de heer Hashemi Rafsanjani, voorzitter van het Iraans parlement, de Palestijnen heeft aangezet burgers van Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten te vermoorden,
- B. overwegende dat de heer Rafsanjani sindsdien ontkend heeft dat hij dit gezegd heeft en dat President Khamenei tijdens zijn officieel bezoek aan China de bedreigingen tegen de heer Rusdie heeft herhaald,

Donderdag 25 mei 1989

- C. overwegende dat deze laatste beledigende aantasting van fatsoenlijke betrekkingen tussen staten bij de twaalf lid-staten van de Europese Gemeenschap tot geen andere actie heeft geleid dan een verklaring in de Europese Politieke Samenwerking en het terugroepen door de Nederlandse regering van de Nederlandse ambassadeur,
- D. erop wijzend dat na het betreurenswaardige besluit van enkele lid-staten hun ambassadeurs naar Teheran terug te zenden zonder dat de Iraanse regering zich had gedistancieerd van de bedreiging van Ayatollah Khomeini om de heer Rushdie en zijn uitgevers te vermoorden, twee vooraanstaande gematigde moslims in Brussel werden vermoord,
- E. met verwijzing naar zijn resolutie van 16 februari 1989 over de verslechtering van de mensenrechtensituatie in Iran ⁽¹⁾,
 - 1. wijst met klem op de zinloosheid en het gevaar van voortgaande pogingen het huidige regime in Iran tot bedaren te brengen, welk regime zich openlijk uitspreekt voor terrorisme en dit op het grondgebied van lid-staten bevordert;
 - 2. doet een beroep op alle lid-staten en de Gemeenschap hun betrekkingen met de Iraanse regering op te schorten totdat deze zich formeel en openlijk heeft gedistancieerd van de stimulering van het internationale terrorisme;
 - 3. wijst op de noodzaak dat de Gemeenschap en haar lid-staten strenge maatregelen treffen tegen Iraanse belangen zolang het door het Iraanse regime gesteunde terrorisme voortduurt;
 - 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Iraanse regering.

⁽¹⁾ PB nr. C 69 van 20.3.1989, blz. 127.

c) doc. B2-178/89

RESOLUTIE

over het verbod door Israël van het onderwijs op de Westelijke Jordaanoever

Het Europese Parlement,

- A. onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over het Midden-Oosten,
- B. onder verwijzing naar de conclusies van de delegaties van leden van het Europese Parlement en van nationale parlementen die onlangs de bezette gebieden hebben bezocht,
- C. herinnerend aan het feit dat de lid-staten de Conventie van Genève over de bescherming van de burgerbevolking hebben ondertekend en daarom gehouden zijn haar door derden te doen naleven,
 - 1. veroordeelt het totale verbod dat de Israëlische militaire autoriteiten 17 maanden geleden hebben uitgevaardigd op iedere vorm van onderwijs aan jonge Palestijnen op de Westelijke Jordaanoever, van de kleuterschool tot de universiteit, zowel voor privé-lessen als voor schriftelijke cursussen;
 - 2. wijst op het risico van analfabetisme dat 120.000 Palestijnse kinderen van 6 tot 10 jaar daardoor lopen en op de gevolgen daarvan voor hun ontwikkeling;
 - 3. herinnert eraan dat de Gemeenschap 17% aan de uitgaven van de UNRWA voor haar rekening neemt; veroordeelt iedere belemmering daarvan door de bezettende autoriteiten, in het bijzonder het verbod op de tijdelijke maatregelen die de UNRWA heeft genomen om de scholieren op de Westelijke Jordaanoever in staat te stellen onderwijs te volgen;
 - 4. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen om en bij de Israëlische regering op aan te dringen de Conventie van Genève na te leven en de onderwijsinstellingen onverwijld te heropenen;

Donderdag 25 mei 1989

5. verzoekt de Commissie haar steun aan de UNRWA te vergroten, en deze te helpen om alternatieve onderwijsprojecten te financieren, bij voorbeeld door middel van televisie of radio, en om er krachtig bij de Israëlische regering op aan te dringen dat de activiteiten van de UNRWA niet worden gehinderd;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de lid-staten, de Israëlische regering, der PLO en aan de UNRWA.

11. Gevaarlijke afvalstoffen ** I

a) — Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 391 def. — SYN 145)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

1ste overweging

overwegende dat een dispariteit tussen de wetgevingen van de lid-staten op het gebied van afvalverwijdering aanleiding kan geven tot ongelijke mededingingsvoorwaarden en daardoor een rechtstreekse invloed kan hebben op de totstandbrenging en de werking van de interne markt; dat het daarom noodzakelijk lijkt de wetgevingen op dit punt aan te passen,

AMENDEMENT nr. 1

1ste overweging

overwegende dat een dispariteit tussen de wetgevingen van de lid-staten op het gebied van afvalverwijdering, **afvalverwerking en recycling** aanleiding kan geven tot ongelijke mededingingsvoorwaarden en daardoor een rechtstreekse invloed kan hebben op de totstandbrenging en de werking van de interne markt; dat het daarom noodzakelijk lijkt de wetgevingen op dit punt aan te passen,

AMENDEMENT nr. 2

1ste overweging bis (nieuw)

overwegende dat het, terwille van een hoog niveau van milieubescherming, noodzakelijk is dat de lid-staten, naast de zorg voor een verantwoorde verwijdering, verwerking en zo mogelijk recycling van het afval, met voorrang maatregelen nemen om het ontstaan van afval te beperken,

4de overweging

overwegende dat, zoals blijkt uit de milieu-actieprogramma's, maatregelen op het niveau van de productie, en wel maatregelen ter bevordering van schone technologieën en van producten die geschikt zijn voor recycling en hergebruik, een doeltreffend middel zijn om het afvalvolume te reduceren,

AMENDEMENT nr. 3

4de overweging

overwegende dat, zoals blijkt uit de milieu-actieprogramma's, maatregelen op het niveau van de productie, en wel maatregelen ter bevordering van schone technologieën en van producten die geschikt zijn voor recycling en hergebruik, een doeltreffend middel zijn om het afvalvolume te reduceren;

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 295 van 19.11.1988, blz. 3.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

en dat het ter bevordering van industriële recycling gewenst is dat „secundaire grondstoffen” een specifieke juridische status krijgen,

AMENDEMENTEN nrs. 4 en 25

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de specifieke juridische status van secundaire grondstoffen met name indien afkomstig uit de metaalindustrie, in de nabije toekomst dient te worden aangevuld via een of meer rechtsbesluiten van de Gemeenschap; dat deze rechtsbesluiten van de Gemeenschap met name betreffende secundaire grondstoffen afkomstig uit de metaalindustrie met het oog hierop moeten worden aangenomen alvorens onderhavige richtlijn wordt uitgevoerd,

AMENDEMENT nr. 5

4de overweging ter (nieuw)

overwegende dat het gewenst is dat door de lid-staten nationale plannen worden opgesteld voor de beperking van het afvalvolume,

AMENDEMENT nr. 6

4de overweging quater (nieuw)

overwegende dat bijzondere maatregelen moeten worden genomen ter bevordering van de ontwikkeling van schone technologie en recyclingstechnieken,

AMENDEMENT nr. 7

ARTIKEL 1, LID 1, inleidende zin

Richtlijn 75/442/EEG wordt gewijzigd als volgt:

De artikelen 1, 2, 3, 4 en 12 komen te luiden als volgt:

AMENDEMENT nr. 8

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 1, sub a) en b)

- a) „afvalstoffen”: elke stof of voorwerp waarvan de houder zich ontdoet of zich moet ontdoen om de in bijlage I vermelde redenen, **danwel materiaal dat daarmee besmet is, en wel op een zodanige wijze of met zulke grote hoeveelheden of concentraties dat daardoor gevaar voor gezondheid of milieu bestaat;**
- b) „verwijdering”: het ophalen, vervoeren en behandelen van afvalstoffen;

ARTIKEL 1, LID 1, inleidende zin

Richtlijn 75/442/EEG wordt gewijzigd als volgt:

De artikelen 1, 2, 3, 8, 9, 10 en 12 komen te luiden als volgt:

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 1, sub a) en b)

- a) „afvalstoffen”: elke stof of voorwerp waarvan de houder zich ontdoet of zich moet ontdoen om de in bijlage I vermelde redenen;
- b) „verwijdering”: het ophalen, vervoeren en behandelen van afvalstoffen *waaronder met name de in bijlage II vermelde bewerkingen;*

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 3, lid 1

1. De lid-staten nemen passende maatregelen ter bevordering van het voorkomen van afvalvorming, de recycling en het verwerken van afvalstoffen, het winnen van grondstoffen en eventueel energie uit afvalstoffen, alsmede van alle andere methodes voor hergebruik van afvalstoffen.

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 3, lid 3

3. De maatregelen moeten waarborgen dat prioriteit wordt verleend aan terugwinning, hergebruik en recycling van afvalstoffen waarbij rekening wordt gehouden met de beschikbare technieken, de economische gevolgen en met de voor deze produkten bestaande of mogelijk te creëren afzetmogelijkheden, zulks met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag betreffende de totstandbrenging en de goede werking van de interne markt.

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 3, lid 4

4. De lid-staten nemen maatregelen die er onder meer op gericht zijn:

- a) de ontwikkeling van schone technologieën, te weten technologieën die minder of geen afvalstoffen produceren en zuiniger met natuurlijke hulpbronnen kunnen zijn;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 24

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 2, lid 1, sub e bis) (nieuw)

e bis) secundaire grondstoffen,

AMENDEMENT nr. 23

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 2, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. In bijzondere richtlijnen worden specifieke voorschriften vastgelegd inzake vervoer en verwerking van secundaire grondstoffen, met name indien deze afkomstig zijn uit de metaalindustrie.

AMENDEMENT nr. 9

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 3, lid 1

1. De lid-staten nemen passende maatregelen ter bevordering van in de eerste plaats het voorkomen van afvalvorming, en vervolgens de recycling en het verwerken van afvalstoffen, het winnen van grondstoffen en eventueel energie uit afvalstoffen, alsmede van alle andere methodes voor hergebruik van afvalstoffen.

AMENDEMENT nr. 10

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 3, lid 3

3. De maatregelen moeten allereerst prioriteit verlenen aan het voorkomen van afvalvorming en vervolgens aan terugwinning, hergebruik en recycling van afvalstoffen waarbij rekening wordt gehouden met de beschikbare technieken, de economische gevolgen en met de voor deze produkten bestaande of mogelijk te creëren afzetmogelijkheden, zulks met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag betreffende de totstandbrenging en de goede werking van de interne markt.

AMENDEMENT nr. 11

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 3, lid 4

4. De lid-staten nemen maatregelen ter voorkoming van afvalvorming:

- a) door bevordering van schone technologieën, te weten technologieën die weinig of geen afvalstoffen produceren en zuinig met natuurlijke hulpbronnen zijn;

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- b) *de technische ontwikkeling en de afzet van produkten te bevorderen*, die zijn ontworpen om hun verwijdering gemakkelijker te maken of de kosten daarvan te verlagen, met name doordat zij geschikt zijn voor recycling of hergebruik.

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 8

Ten einde de krachtens artikel 4 vastgestelde maatregelen na te leven, moet elke inrichting of elke onderneming die voor *andermans rekening* afvalstoffen behandelt en met name zorg draagt voor de in bijlage II, deel A, vermelde bewerkingen, over een vergunning van de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie beschikken.

Deze vergunning heeft met name betrekking op:

- de soort en hoeveelheid van de afvalstoffen,
- de technische eisen,
- de te nemen voorzorgsmaatregelen,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- b) **door bevordering van schone produkten, te weten produkten die zijn ontworpen om hun verwijdering gemakkelijker te maken of de kosten daarvan te verlagen, met name doordat zij geschikt zijn voor recycling of hergebruik.**

AMENDEMENT nr. 12

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 3, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. De lid-staten stellen een nationaal afvalpreventieplan op, dat is gebaseerd op de doelstelling binnen een afzienbaar aantal jaren de hoeveelheid afval terug te dringen met 80%, de afvalverbranding met 70% en het aantal benodigde stortplaatsen met 90%.

AMENDEMENT nr. 13

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 4 (nieuw) (**)

Artikel 4

De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat de afvalstoffen worden verwijderd zonder gevaar op te leveren voor de gezondheid van de mens en zonder nadelige gevolgen voor het milieu, met name:

- zonder risico voor het water, de lucht of de bodem, alsmede voor fauna en flora,
- zonder geluids- of stankhinder te veroorzaken,
- door het verbieden van het ongecontroleerde verbranden van afval in de open lucht,
- zonder schade te berokkenen aan natuur en landschap.

AMENDEMENT nr. 14

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 8 (***)

Ten einde de krachtens artikel 4 vastgestelde maatregelen na te leven, moet elke inrichting of elke onderneming die **ten behoeve van derden** afvalstoffen behandelt, **opslaat of stort**, over een vergunning van de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie beschikken.

Deze vergunning heeft met name betrekking op:

- de soort en hoeveelheid van de **te behandelen** afvalstoffen,
- de **algemene** technische eisen,
- de te nemen voorzorgsmaatregelen,

(**) Gewijzigde originele tekst van richtlijn nr. 75/442/EEG.

(***) Originele tekst van richtlijn nr. 75/442/EEG.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST— *de plaats waar de afvalstoffen worden verwijderd,*— *de verwerkingsmethoden.*

Deze vergunningen kunnen voor een bepaalde periode worden verleend; zij kunnen worden verlengd en er kunnen voorwaarden en verplichtingen aan worden verbonden.

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 9, lid 1

1. *Inrichtingen of ondernemingen die zorgen voor de verwijdering van afvalstoffen, met uitzondering van die welke de in bijlage II, deel B, vermelde bewerkingen uitvoeren, worden periodiek gecontroleerd door de in artikel 5 bedoelde bevoegde instanties.*

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 10

Elke inrichting of onderneming, als bedoeld in artikel 8, moet:

- *een register bijhouden waarin kwaliteit, aard, oorsprong en behandelingswijze van de afvalstoffen worden vermeld,*
- *deze gegevens periodiek verstrekken aan de in artikel 5 bedoelde bevoegde instanties.*

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 12, lid 1

1. Om de drie jaar en voor de eerste maal op 1 september 1990 doen de lid-staten aan de Commissie een verslag toekomen over de tenuitvoerlegging van het bepaalde in deze richtlijn. Dit verslag wordt opgesteld aan de hand van een vragenlijst die de Commissie de lid-staten zes maanden vóór de hierboven genoemde datum toezendt.

BIJLAGE II — A, onder punt D3, D6, D7 en D11

D3 *Injectering in de diepe ondergrond (bij voorbeeld injectering van afvalstoffen in putten, zoutkoepels of natuurlijke geologische scheuren, enz.)*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

— **de op verzoek van de bevoegde instanties te verstrekken gegevens betreffende de oorsprong, de bestemming en de behandeling van de afvalstoffen, alsmede soort en hoeveelheid daarvan.**

AMENDEMENT nr. 15

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 9, lid 1 (**)

1. **De in artikel 8 genoemde inrichtingen of ondernemingen worden periodiek gecontroleerd door de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie, met name wat het in acht nemen van de vergunningsvoorwaarden betreft.**

AMENDEMENT nr. 16

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 10 (**)

De ondernemingen die hun eigen afvalstoffen vervoeren, ophalen, opslaan, storten of behandelen alsmede die welke ten behoeve van derden afvalstoffen ophalen of vervoeren, staan onder toezicht van de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie.

AMENDEMENT nr. 17

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 12, lid 1

1. Om de drie jaar en voor de eerste maal op 1 september 1990 doen de lid-staten aan de Commissie een verslag toekomen over de tenuitvoerlegging van het bepaalde in deze richtlijn. Dit verslag wordt mede opgesteld aan de hand van een vragenlijst die de Commissie de lid-staten zes maanden vóór de hierboven genoemde datum toezendt.

AMENDEMENT nr. 18

BIJLAGE II — A, onder punt D3, D6, D7 en D11

Schrappen.

(**) Originele tekst van richtlijn nr. 75/442/EEG.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST
D6 <i>Lozing in waterig milieu, dumping uitgezonderd</i>	Schrappen.
D7 <i>Dumping, met inbegrip van opberging in diepzee-sedimenten</i>	Schrappen.
D11 <i>Verbranding op zee</i>	Schrappen.
	AMENDEMENT nr. 19
<i>BIJLAGE II — B, onder punt R13</i>	<i>BIJLAGE II — B, onder punt R13</i>
R13 <i>Het apart houden van stoffen om één van de in dit deel genoemde bewerkingen te kunnen toepassen.</i>	Schrappen.

— doc. A2-74/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100A van het EEG-Verdrag (doc. C2-164/88 — SYN 145),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-74/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie derhalve haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 295 van 19.11.1988, blz. 3.

Donderdag 25 mei 1989

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 391 def. — SYN 145)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

*Titel*Voorstel voor een *richtlijn* van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen*Artikel 1, lid 1*1. Deze *richtlijn* heeft tot doel de wetgevingen van de lid-staten inzake de gecontroleerde verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen onderling aan te passen.

AMENDEMENTEN nrs. 29 en 26

*Titel (***)*Voorstel voor een **verordening** van de Raad betreffende **toxische en gevaarlijke afvalstoffen**

(***) Deze wijziging geldt overal in de tekst waar deze woorden voorkomen.

AMENDEMENT nr. 30

*Artikel 1, lid 1*1. Deze **verordening** heeft ten doel **gemeenschappelijke minimumvoorschriften voor de behandeling van toxische gevaarlijke afvalstoffen vast te stellen**.

AMENDEMENT nr. 31/rev.

Artikel 1, lid 2, 1ste streepje ante (nieuw)— alle afvalstoffen die de in de bijlage bij deze **verordening** genoemde stoffen of materialen bevatten of hiermee zijn besmet, van zodanige aard of in zodanige hoeveelheden of concentraties dat zij een gevaar voor de gezondheid of het milieu vormen;

AMENDEMENT nr. 32

*Artikel 1 bis (nieuw) (**)***Artikel 1 bis****Lid-staten die partij zijn bij een of meer internationale overeenkomsten inzake het vervoer van toxische en gevaarlijke stoffen, worden geacht de bepalingen van deze verordening inzake vervoer ten uitvoer te leggen, indien de maatregelen die ter toepassing van die overeenkomsten worden genomen niet minder streng zijn dan die welke voor de uitvoering van deze verordening vereist zijn.**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 295 van 19.11.1988, blz. 8.

(**) Tekst van artikel 2 van richtlijn nr. 78/319/EEG.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 2*

Gevaarlijke afvalstoffen waarvoor specifieke communautaire regelingen gelden, vallen buiten de werkingssfeer van deze richtlijn.

Artikel 3

De lid-staten nemen de nodige maatregelen om het ongecontroleerd achterlaten, lozen, verwijderen en vervoeren van gevaarlijke afvalstoffen te verbieden.

AMENDEMENT nr. 33

Artikel 2

Onder de werkingssfeer van deze verordening vallen niet:

- a) radioactieve afvalstoffen;
- b) kadavers en landbouwafvalstoffen van faecalische oorsprong;
- c) springstoffen;
- d) afvalstoffen uit ziekenhuizen;
- e) in riolen en waterlopen geloosde effluënten;
- f) emissies in de atmosfeer;
- g) huishoudelijke afvalstoffen;
- h) afvalstoffen van de mijnbouw;
- i) andere toxische en gevaarlijke afvalstoffen die zijn onderworpen aan specifieke communautaire voorschriften.

AMENDEMENTEN nrs. 34 en 35

*Artikel 3 (**)*

1. De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat de toxische en gevaarlijke afvalstoffen worden verwijderd zonder gevaar op te leveren voor de gezondheid van de mens en zonder nadelige gevolgen voor het milieu, met name:

- zonder risico voor het water, de lucht of de bodem, noch voor flora en fauna;
- zonder geluid- of stankhinder te veroorzaken;
- zonder schade te berokkenen aan natuur en landschap.

2. Het ongecontroleerd achterlaten, lozen, verwijderen en vervoeren van toxische en gevaarlijke afvalstoffen is verboden, alsmede het overdragen daarvan aan andere installaties, inrichtingen of ondernemingen dan die bedoeld in artikel 5, lid 1.

3. De uitvoer van toxische en gevaarlijke afvalstoffen naar ontwikkelingslanden is verboden.

AMENDEMENT nr. 36

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis**

De lid-staten nemen passende maatregelen om het voorkomen van het ontstaan van toxische en gevaarlijke afvalstoffen, de recycling en het verwerken van toxische en gevaarlijke afvalstoffen, het winnen van grondstoffen en eventueel energie uit toxische en gevaarlijke afvalstoffen, alsmede alle andere methoden voor het opnieuw gebruiken van deze afvalstoffen, bij voorrang te bevorderen.

(**) Tekst van artikel 5 van richtlijn nr. 78/319/EEG.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 4*

De lid-staten nemen de nodige maatregelen om:

- het vermengen van gevaarlijke afvalstoffen met andere afvalstoffen, stoffen of materialen bij de afvalverwijdering te verbieden, als deze vermenging niet ten doel heeft om aan de in artikel 4 van richtlijn 75/442/EEG bedoelde bepalingen te voldoen of om de veiligheid bij de verwijdering van deze afvalstoffen te verbeteren;
- te eisen dat, indien technisch noodzakelijk, gevaarlijke afvalstoffen bij de afvalverwijdering van andere afvalstoffen worden gescheiden;
- te eisen dat op elke plaats waar gevaarlijke afvalstoffen zijn opgeslagen, deze afvalstoffen worden geregistreerd en geïdentificeerd.

Artikel 5

1. *Het bepaalde in artikel 8 van richtlijn 75/442/EEG inzake de vergunning is van toepassing op elke inrichting of elke onderneming die gevaarlijke afvalstoffen behandelt; hieronder vallen ook inrichtingen of ondernemingen die de in bijlage II, deel B, van richtlijn 75/442/EEG vermelde bewerkingen uitvoeren.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 37/rev.***Artikel 4*

De lid-staten nemen de nodige maatregelen om:

- het vermengen van **toxische en gevaarlijke** afvalstoffen met andere afvalstoffen, stoffen of materialen bij de afvalverwijdering te verbieden, als deze vermenging niet ten doel heeft om aan de in artikel 4 van richtlijn 75/442/EEG bedoelde bepalingen te voldoen of om de veiligheid bij de verwijdering van deze afvalstoffen te verbeteren;
- te **waarborgen dat toxische en gevaarlijke afvalstoffen zo nodig gescheiden van andere stoffen en residuen worden opgehaald, vervoerd, opgeslagen en gestort;**
- ervoor te zorgen dat de verpakking van **toxische en gevaarlijke afvalstoffen op passende wijze van opschriften worden voorzien die met name aard, samenstelling en hoeveelheid van de aanwezige afvalstoffen, alsmede het telefoonnummer van de persoon of personen met wie, indien nodig, contact kan worden opgenomen;**
- te eisen dat op elke plaats waar **toxische en gevaarlijke afvalstoffen** zijn opgeslagen, deze afvalstoffen worden geregistreerd en geïdentificeerd.

Het staat de lid-staten te allen tijde vrij strengere maatregelen inzake toxische en gevaarlijke afvalstoffen te nemen dan die welke in deze verordening zijn vastgesteld.

AMENDEMENT nr. 38*Artikel 4 bis (nieuw) (**)***Artikel 4 bis**

De lid-staten zorgen voor het in het leven roepen of aanwijzen van de bevoegde instantie(s) die voor een bepaald gebied belast is (zijn) met de planning en organisatie van, het verlenen van vergunningen en voor het houden van toezicht op de werkzaamheden gericht op verwijdering van toxische en gevaarlijke afvalstoffen.

AMENDEMENT nr. 39*Artikel 5 (***)*

1. **De installaties, inrichtingen of ondernemingen die toxische en gevaarlijke afvalstoffen opslaan, behandelen en/of storten, moeten van de bevoegde instanties een vergunning verkrijgen. Deze afvalstoffen mogen alleen worden opgeslagen, behandeld, en/of gestort door installaties, inrichtingen of ondernemingen die zo'n vergunning hebben verkregen. De ondernemingen die zorgen voor het vervoer van toxische en gevaarlijke afvalstoffen, moeten worden gecontroleerd door de bevoegde instanties van de lid-staten.**

(**) Tekst van artikel 6 van richtlijn nr. 78/319/EEG.

(***) Tekst van artikel 9 van richtlijn nr. 78/319/EEG.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. De lid-staten kunnen voor inrichtingen of ondernemingen die gevaarlijke afvalstoffen inzamelen en/of vervoeren, een vergunning verplicht stellen. De door een bepaalde lid-staat afgegeven vergunning voor het vervoer van gevaarlijke afvalstoffen moet als zodanig worden erkend door de andere lid-staten.

2. De in lid 1 genoemde vergunning heeft met name betrekking op:

- soort en hoeveelheid van de afvalstoffen;
- technische eisen;
- te nemen voorzorgsmaatregelen;
- plaats(en) waar de afvalstoffen worden verwijderd;
- verwijderingsmethoden.

In deze vergunning kan bovendien worden voorgeschreven dat er op ieder verzoek van de bevoegde autoriteiten nauwkeurige gegevens moeten worden verstrekt.

2 bis. Vergunningen kunnen voor een bepaalde periode worden verleend; zij kunnen worden verlengd en er kunnen voorwaarden en verplichtingen aan worden verbonden.

AMENDEMENT nr. 40

Artikel 6 (**)

Een ieder die toxische en gevaarlijke afvalstoffen voortbrengt of in zijn bezit heeft en die in artikel 5, lid 1, bedoelde vergunning niet heeft verkregen, moet die stoffen zo spoedig mogelijk doen opslaan, behandelen en/of storten door een installatie, inrichting of onderneming die daartoe krachtens genoemd artikel is gemachtigd.

AMENDEMENT nr. 41

Artikel 7

De bevoegde instanties kunnen controle en toezicht uitoefenen op elke installatie, inrichting of onderneming die toxische en gevaarlijke afvalstoffen voortbrengt, in zijn bezit heeft of verwijderd, ten einde te verzekeren dat de ter uitvoering van deze verordening genomen maatregelen en de bepalingen van de vergunningen daadwerkelijk worden nageleefd.

Artikel 6

Een ieder die gevaarlijke afvalstoffen produceert of in zijn bezit heeft en die de in artikel 5 bedoelde vergunning niet heeft verkregen, moet deze stoffen zo spoedig mogelijk laten verwijderen door een door de bevoegde instanties gemachtigde of gecontroleerde inrichting of onderneming.

Artikel 7

1. Elke inrichting of elke onderneming die gevaarlijke afvalstoffen produceert, in bezit heeft of verwijderd:

- wordt onderworpen aan een door de bevoegde instanties uitgevoerde periodieke controle,
- moet een register bijhouden van de hoeveelheden, de aard, de fysische en chemische kenmerken, de oorsprong, de verwijderingsmethoden en -plaatsen alsmede de data van ontvangst en afgifte van de afvalstoffen, en
- moet deze gegevens aan de bevoegde instanties verstrekken wanneer deze hierom verzoeken.

2. De bewijsstukken omtrent de uitvoering van de verwijderingswerkzaamheden moeten ten minste twee jaar worden bewaard. Deze stukken moeten, indien nodig, aan de bevoegde instanties van de betrokken lid-staat worden toegezonden.

(**) Tekst van artikel 10 van richtlijn nr. 78/319/EEG.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 9*

1. Overeenkomstig het beginsel dat de vervuiler betaalt, dienen de kosten van de verwijdering van de gevaarlijke afvalstoffen, na aftrek van de eventuele opbrengst ervan, te worden gedragen door:

- de houder die afvalstoffen aan een onderneming of inrichting voor verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen afgeeft,
- *en/of* vroegere houders of de producent van het produkt *dat gevaarlijke afvalstoffen voortbrengt*.

2. Wanneer de lid-staten heffingen toepassen op bedragen ter dekking van de in lid 1 bedoelde kosten, mag de opbrengst van die heffingen met name gebruikt worden voor:

- financiering van controlemaatregelen met betrekking tot gevaarlijke afvalstoffen;
- financiering van onderzoek over de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen.

Artikel 11

In geval van nood of ernstig gevaar doen de lid-staten alle nodige stappen, waarbij eventueel tijdelijk van het bepaalde in deze richtlijn kan worden afgeweken, om ervoor te zorgen dat gevaarlijke afvalstoffen geen bedreiging vormen voor de bevolking of het milieu. Wanneer de lid-staten van deze *richtlijn* afwijken, stellen zij de Commissie daarvan in kennis.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 42

*Artikel 9 (**)*

1. Overeenkomstig het beginsel dat de vervuiler betaalt, dienen de kosten van de verwijdering van de **toxische en** gevaarlijke afvalstoffen, na aftrek van de eventuele opbrengst ervan, te worden gedragen door:

- de houder die afvalstoffen aan een **ophaaldienst of een installatie**, inrichting of onderneming **als bedoeld in artikel 5, lid 1**, afgeeft **en/of**
- de vroegere houders of de producent van het **afvalstoffen voortbrengende** produkt.

De lid-staten zorgen voor zo spoedig mogelijke uitvoering van de plannen voor onmiddellijk in het produktiestadium te heffen belastingen op produkten die gevaarlijk afval voortbrengen.

2. Wanneer de lid-staten heffingen toepassen op bedragen ter dekking van de in lid 1 bedoelde kosten, mag de opbrengst van die heffingen met name gebruikt worden voor:

- financiering van controlemaatregelen met betrekking tot **toxische en** gevaarlijke afvalstoffen;
- financiering van onderzoek over de verwijdering van **toxische en** gevaarlijke afvalstoffen.

AMENDEMENT nr. 43

Artikel 11

In geval van nood of ernstig gevaar doen de lid-staten alle nodige stappen, waarbij eventueel tijdelijk van het bepaalde in deze richtlijn kan worden afgeweken, om ervoor te zorgen dat **toxische en** gevaarlijke afvalstoffen geen bedreiging vormen voor de bevolking of het milieu. Wanneer de lid-staten van deze **verordening** afwijken, stellen zij de Commissie daarvan in kennis.

AMENDEMENT nr. 44

*Artikel 12, leden 3 bis en 3 ter (nieuw) (***)*

3 bis. Om de drie jaar en voor de eerste maal 3 jaar na de kennisgeving van deze verordening, stellen de lid-staten een verslag op betreffende de verwijdering van toxische en gevaarlijke afvalstoffen in hun land; zij doen dit verslag toekomen aan de Commissie. De Commissie zendt dit verslag toe aan de andere lid-staten.

3 ter. Om de drie jaar brengt de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement verslag uit over de toepassing van deze verordening.

(**) Tekst van artikel 11 van richtlijn nr. 78/319/EEG.

(***) Tekst van artikel 16 van richtlijn nr. 78/319/EEG.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 13*

De wijzigingen die nodig zijn om de bijlagen van deze richtlijn aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang aan te passen, worden vastgesteld overeenkomstig de in artikel 12 quater van richtlijn 75/442/EEG vastgelegde procedure.

Artikel 14

Het in artikel 12 ter van richtlijn 75/442/EEG opgerichte Comité voor de aanpassing aan de Wetenschappelijke en Technische Vooruitgang is eveneens bevoegd de in artikel 13 bedoelde wijzigingen te onderzoeken.

Artikel 15

De lid-staten verbieden elke handeling waarmee wordt beoogd of waarvan het gevolg is dat de bepalingen van deze richtlijn worden ontduken.

Artikel 18

1. Richtlijn 78/319/EEG treedt op 1 januari 1990 buiten werking.
2. De verwijzing naar de bij lid 1 ingetrokken richtlijn moeten worden gelezen zoals aangegeven in de in bijlage IV opgenomen concordantietabel.

Bijlage IV

Concordantie tussen de artikelen van de ingetrokken richtlijn 78/319/EEG en de artikelen van richtlijn ../../EEG betreffende gevaarlijke afvalstoffen.

<i>Richtlijn 78/319/EEG</i>	<i>Richtlijn ../../EEG</i>
<i>Ingetrokken artikelen</i>	<i>Nieuwe artikelen</i>
<i>Artikel 1</i>	<i>Artikel 1, lid 2</i>
<i>Artikel 2</i>	<i>Artikel 8, lid 2</i>
<i>Artikel 3</i>	<i>Artikel 2</i>
<i>Artikel 4</i>	<i>- Geschrapd (artikel 3, lid 1, Richtlijn 75/442/EEG)</i>
<i>Artikel 5, lid 1</i>	<i>- Geschrapd (artikel 4 van Richtlijn 75/442/EEG)</i>
<i>Artikel 5, lid 2</i>	<i>Artikel 3</i>
<i>Artikel 6</i>	<i>- Geschrapd (artikel 5 van Richtlijn 75/442/EEG)</i>
<i>Artikel 7</i>	<i>Artikel 4</i>

AMENDEMENT nr. 45*Artikel 13***Schrappen.****AMENDEMENT nr. 46***Artikel 14***Schrappen.****AMENDEMENT nr. 47***Artikel 15***Schrappen.****AMENDEMENT nr. 48***Artikel 18***Schrappen.****AMENDEMENT nr. 49***Bijlage IV***Schrappen.**

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

<i>Artikel 8</i>	<i>Geschrapt</i>
<i>Artikel 9</i>	<i>Artikel 5, lid 1</i>
<i>Artikel 10</i>	<i>Artikel 6</i>
<i>Artikel 11</i>	<i>Artikel 9</i>
<i>Artikel 12</i>	<i>Artikel 10</i>
<i>Artikel 13</i>	<i>Artikel 11</i>
<i>Artikel 14, lid 1</i>	<i>Artikel 7, lid 1</i>
<i>Artikel 14, lid 2</i>	<i>Artikel 8</i>
<i>Artikel 14, lid 3</i>	<i>Artikel 7, lid 2</i>
<i>Artikel 15</i>	<i>Artikel 7, lid 1</i>
<i>Artikel 16</i>	<i>Artikel 12</i>
<i>Artikel 17</i>	<i>Artikel 13</i>
<i>Artikel 18</i>	<i>Artikel 14</i>
<i>Artikel 19</i>	<i>- Geschrapt (artikel 12 quater van Richtlijn 75/442/EEG)</i>
<i>Artikel 20</i>	<i>Artikel 15</i>
<i>Artikel 21</i>	<i>Artikel 17</i>
<i>Artikel 22</i>	<i>Artikel 19</i>
<i>Bijlage</i>	<i>Bijlage II</i>

— doc. A2-74/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad
voor een richtlijn betreffende gevaarlijke afvalstoffen**

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100A van het EEG-Verdrag (doc. C2-164/88 — SYN 145),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-74/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 295 van 19.11.1988, blz. 8.

Donderdag 25 mei 1989

b) — Voorstel voor een richtlijn (doc. C2-263/88)

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Eerste visum

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S,

Tweede overweging

overwegende dat in deze programma's algemene doelstellingen worden vastgelegd voor de vermindering van de verontreiniging door vloeibare, vaste en gasvormige afvalstoffen die uiterlijk 1 juli 1987 moeten zijn bereikt; dat deze programma's aan de Commissie moeten worden voorgelegd zodat deze bij de Raad passende voorstellen kan indienen voor de harmonisatie van deze programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging en tot verbetering van de concurrentievoorwaarden in de sector van de titaandioxide-industrie,

AMENDEMENT nr. 6 ()***Eerste visum*

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

AMENDEMENT nr. 7 ()***Tweede overweging*

overwegende dat de Commissie volgens artikel 9, lid 3, van richtlijn 78/176/EEG voorstellen moet indienen ter harmonisatie van deze programma's voor wat betreft de vermindering van de verontreiniging, om te komen tot beëindiging ervan en ter verbetering van de concurrentievoorwaarden in de sector van de titaandioxideproductie,

AMENDEMENT nr. 8 ()***2de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de uiteenlopende beschermingsniveaus voor het milieu in de overeenkomstig artikel 9 van richtlijn 78/176/EEG opgestelde nationale programma's tot een distorsie van de kostprijs van het eindproduct hebben geleid die, afhankelijk van de betrokken lid-staten, 10 à 20% bedraagt,

AMENDEMENT nr. 9 ()***2de overweging ter (nieuw)*

overwegende dat door de tenuitvoerlegging van richtlijn 78/176/EEG reeds een bepaald beschermingsniveau voor het milieu in de Gemeenschap is gewaarborgd,

(**) Deze amendementen komen overeen met de nieuwe overwegingen die de Commissie in haar gewijzigd voorstel (COM(88) 849 def. heeft voorgesteld.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 10 (**)***2de overweging quater (nieuw)*

overwegende dat de onderhavige richtlijn derhalve hoofdzakelijk ten doel heeft de distorsies van de concurrentie tussen de verschillende producenten van de titaandioxide weg te nemen; dat daartoe de bestaande of voorgenomen nationale programma's moeten worden geharmoniseerd uitgaande van een hoog beschermingsniveau,

AMENDEMENT nr. 11 ()***2de overweging quinquies (nieuw)*

overwegende dat de doelstellingen van deze richtlijn en de onderlinge aanpassing van de programma's gericht zijn op de voltooiing en het goed functioneren van de interne markt; dat de Gemeenschap maatregelen moet nemen om de interne markt geleidelijk tot stand te brengen in de loop van de periode tot en met 31 december 1992,

AMENDEMENT nr. 12 ()***2de overweging sexies (nieuw)*

overwegende dat de aan de Commissie toegezonden programma's algemene overgangdoelstellingen bevatten voor de vermindering van de verontreiniging door vloeibare, vaste en gasvormige afvalstoffen,

AMENDEMENT nr. 13 ()***4de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat er voor de van fabricageprocessen afkomstige gasvormige afvalstoffen referentiewaarden moeten worden vastgesteld om de uitstoot van stof, zwaveldioxide, zwaveltrioxide en chloorgas te beperken en zodoende op lange termijn een preventief effect te bereiken op het gebied van de volksgezondheid en milieubescherming,

AMENDEMENT nr. 1/rev. ()***4de overweging ter (nieuw)*

overwegende dat de in de artikelen 6 en 9 genoemde referentiewaarden op grond van de technische vooruitgang drie jaar na inwerkingtreding van deze richtlijn moeten worden herzien;

(**) Deze amendementen komen overeen met de nieuwe overwegingen die de Commissie in haar gewijzigd voorstel (COM(88) 849 def. heeft voorgesteld.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*6de overweging, laatste zin*

dat de Commissie de desbetreffende termijnen moet kunnen verlengen, indien de lid-staten bij programma's tot beëindiging van lozingen voor bijzondere moeilijkheden komen te staan;

Artikel 5, lid 2

2. Aan lid-staten die gebruik hebben gemaakt van de door lid 1 geboden mogelijkheid, maar uiterlijk op 31 december 1992 nog niet kunnen voldoen aan de eisen van artikel 4, kan de Commissie zes maanden uitstel verlenen. De Commissie kan eveneens zes maanden uitstel verlenen voor de indiening van de in lid 1 bedoelde programma's, indien een lid-staat die moeilijkheden in verband met zijn nationale vergunningsprocedures ondervindt, daarom verzoekt.

Artikel 9, lid 1, sub a), v)

v) inrichtingen voor het roosten van zouten afkomstig van de zuivering van afvalstoffen worden uitgerust met de beste technologie die *tegen niet al te extreem hoge kosten* beschikbaar is, ten einde de SOx-emissies te beperken.

AMENDEMENT nr. 14 (**)

5de overweging bis (nieuw)

overwegende dat deze richtlijn onverlet laat de verplichtingen die aan de lid-staten zijn opgelegd bij richtlijn 80/68/EEG van de Raad van 17 december 1979 betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door lozing van bepaalde gevaarlijke stoffen en richtlijn 80/779/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende de grenswaarden en richtwaarden van de luchtkwaliteit voor zwaveldioxide en zwevende deeltjes,

AMENDEMENT nr. 2

6de overweging, laatste zin

dat de Commissie de desbetreffende termijnen moet kunnen verlengen, indien de lid-staten bij programma's tot beëindiging van lozingen **ondanks uiterste inspanningen duidelijk** voor bijzondere moeilijkheden komen te staan;

AMENDEMENT nr. 3

Artikel 5, lid 2

2. Aan lid-staten die gebruik hebben gemaakt van de door lid 1 geboden mogelijkheid, maar uiterlijk op 31 december 1992 niet kunnen voldoen aan de eisen van artikel 4, kan de Commissie **eenmaal** zes maanden uitstel verlenen. De Commissie kan eveneens zes maanden uitstel verlenen voor de indiening van de in lid 1 bedoelde programma's, indien een lid-staat die moeilijkheden in verband met zijn nationale vergunningsprocedures ondervindt, daarom verzoekt.

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 9, lid 1, sub a), v)

v) inrichtingen voor het roosten van zouten afkomstig van de zuivering van afvalstoffen worden uitgerust met de beste technologie die beschikbaar is, ten einde de SOx-emissies te beperken.

(**) Deze amendementen komen overeen met de nieuwe overwegingen die de Commissie in haar gewijzigd voorstel (COM(88) 849 def. heeft voorgesteld.

Donderdag 25 mei 1989

— doc. A2-90/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing — hernieuwde raadpleging)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het standpunt van de Raad ten aanzien van een voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie

Het Europese Parlement,

- gezien het oorspronkelijke voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- gezien zijn oorspronkelijke advies in eerste lezing inzake dit voorstel ⁽²⁾,
- van oordeel dat de door de Commissie naar aanleiding van de inwerkingtreding van de Europese Akte voorgestelde rechtsgrondslag juist is ⁽³⁾,
- opnieuw geraadpleegd door de Raad naar aanleiding van de herziening door de Raad van de rechtsgrondslag van het voorstel (doc. C2-263/88),
- op de hoogte gesteld van het herziene voorstel van de Commissie ⁽⁴⁾,
- gezien het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger inzake de rechtsgrondslag van dit voorstel,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-90/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming over de tekst die hem door de Raad is voorgelegd, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verwerpt ten aanzien van de rechtsgrondslag het standpunt van de Raad die de voorkeur geeft aan artikel 130 S van het EEG-Verdrag en is van oordeel dat de door de Commissie gekozen rechtsgrondslag juist is;
3. herinnert de Raad eraan dat hij overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag op basis van het door de Commissie geamendeerde voorstel moet beraadslagen en, overeenkomstig artikel 149, lid 1, het voorstel slechts met eenparigheid van stemmen mag amenderen;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst een spoedige bepaling van een gemeenschappelijk standpunt dat ter tweede lezing aan het Parlement moet worden voorgelegd;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 138 van 26.5.1983, blz. 5 en PB nr. C 167 van 27.6.1989, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. C 127 van 14.5.1984, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 137.

⁽⁴⁾ COM(88) 849 def. — SYN 27.

Donderdag 25 mei 1989

12. Voedingswaarde-etikettering ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 489 def. — SYN 155)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**I.****Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de invoering van verplichte voedingswaarde-etikettering voor levensmiddelen die voor de verkoop aan de eindverbruiker zijn bestemd****Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:***Artikel 1, lid 1*

1. Ingeval de noodzaak bestaat verplichte voedingswaarde-etikettering voor levensmiddelen in te voeren, worden de betreffende bepalingen door de Commissie *vastgesteld* volgens de procedure van artikel 2, na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding.

Artikel 1, lid 2, inleidende zin

2. Ter *vaststelling van de noodzaak van invoering* van verplichte voedingswaarde-etikettering, dienen de volgende criteria in aanmerking te worden genomen:

Artikel 2, eerste alinea

Wanneer de in dit artikel omschreven procedure moet worden gevolgd, dient de vertegenwoordiger van de Commissie bij het Permanent Comité een ontwerp van de te nemen maatregelen in.

AMENDEMENT nr. 16/rev.*Artikel 1, lid 1*

1. Ingeval de noodzaak bestaat verplichte voedingswaarde-etikettering voor levensmiddelen in te voeren, worden de betreffende bepalingen door de Commissie **voorgesteld** volgens de procedure van artikel 2, na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding.

AMENDEMENT nr. 2*Artikel 1, lid 2, inleidende zin*

2. Ter **invoering** van verplichte voedingswaarde-etikettering dienen de volgende criteria in aanmerking te worden genomen:

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 2, eerste alinea*

Wanneer de in dit artikel omschreven procedure moet worden gevolgd, dient de vertegenwoordiger van de Commissie bij het Permanent Comité een ontwerp van de te nemen maatregelen in. **Het ontwerp dient ter kennisgeving aan het Europese Parlement te worden voorgelegd.**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 282 van 5.11.1988, blz. 8.

Donderdag 25 mei 1989

— doc. A2-95/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de invoering van verplichte voedingswaarde-etikettering voor levensmiddelen die voor de verkoop aan de eindverbruiker bestemd zijn***Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-183/88 — SYN 155),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming alsmede het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-95/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 282 van 5.11.1988, blz. 8.

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 489 def. — SYN 155)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**II.****Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de voorschriften voor de voedingswaarde-etikettering van levensmiddelen die voor verkoop aan de eindverbruiker bestemd zijn****Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:****AMENDEMENT nr. 18***2de overweging bis (nieuw)***overwegende dat er een groeiende publieke bezorgdheid bestaat over het verband tussen voeding en kanker, hart- en vaatziekten en andere ziekten, en een groeiende belangstelling voor de keuze van een aan de individuele behoeften aangepast voedingspakket,**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 282 van 5.11.1988, blz. 10.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*10de overweging*

overwegende dat voor de in deze richtlijn vervatte voorschriften tevens met de richtlijnen voor voedingswaarde-etikettering van de Codex Alimentarius rekening dient te worden gehouden,

Artikel 1, lid 2, sub a) ii)

- ii) **voedingsstoffen:** eiwitten, koolhydraten, vetstoffen, voedingsvezel, vitaminen en mineralen

Artikel 1, lid 2, sub b)

- b) „bewering inzake de voedingswaarde”: elke aanduiding waarmee wordt gesteld, de indruk wordt gewekt of die impliceert dat een levensmiddel bepaalde eigenschappen heeft met betrekking tot de energetische waarde daarvan en/of de voedingsstoffen die het bevat. Evenwel gelden kwantitatieve of kwalitatieve aanduidingen betreffende bepaalde voedingsstoffen, indien zij wettelijk zijn voorgeschreven, niet als bewering inzake de voedingswaarde;

Artikel 1, lid 2, sub e)

- e) „Suikers”: alle in voedsel aanwezige mono- en *dissacchariden*, alcoholische suikers niet inbegrepen;

AMENDEMENT nr. 19

9de overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Commissie dringend een programma moet financieren waarin diepgaand onderzoek wordt verricht naar de beste manier waarop informatie over voedingsmiddelen aan de consument kan worden verstrekt,

AMENDEMENT nr. 20

10de overweging

overwegende dat voor de in deze richtlijn vervatte voorschriften tevens met de richtlijnen voor voedingswaarde-etikettering van de Codex Alimentarius rekening dient te worden gehouden (1987), **waarin wordt aangedrongen op de opneming van „de hoeveelheid van elke andere voedingsstof die van belang is voor het behoud van een goede voedingstoestand” en waarin tevens wordt verklaard dat „het gebruik van extra middelen van presentatie niet mag worden uitgesloten”,**

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 1, lid 2, sub a) ii)

- ii) **voedingsmiddelen:** eiwitten, koolhydraten, **suikers**, vetstoffen, **verzadigde vetstoffen**, voedingsvezel, **naatrium**, vitaminen en mineralen

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 1, lid 2, sub b)

(Nederlandse tekst ongewijzigd)

AMENDEMENT nr. 24

Artikel 1, lid 2, sub d) bis (nieuw)

d bis) „voedingsvezel”: het aan de hand van de volgens de procedure van artikel 6 vast te stellen analysemethode gemeten materiaal;

(Ex sub j) van de tekst van de Commissie)

AMENDEMENT nr. 23

Artikel 1, lid 2, sub e)

- e) „Suikers”: alle in voedsel aanwezige mono- en **oligosacchariden**, alcoholische suikers niet inbegrepen;

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Artikel 2, lid 2

2. *In alle andere gevallen is voedingswaarde-etikettering facultatief.*

Artikel 3, lid 1

1. Bij voedingswaarde-etikettering moeten op de etikettering *de volgende gegevens in de daar weergegeven volgorde* worden aangebracht:

- a) de energetische waarde,
- b) de hoeveelheden eiwit, koolhydraten, suikers, vet, voedingsvezel en natrium.

Artikel 3, lid 2

2. Bij voedingswaarde-etikettering mogen tevens de hoeveelheden van één of meer van de volgende voedingsstoffen worden vermeld:

- zetmeel
- alcoholische suikers
- *verzadigde vetzuren*
- enkelvoudige onverzadigde vetzuren
- meervoudig onverzadigde vetzuren
- de in de bijlage bij deze richtlijn genoemde vitaminen en mineralen die in significante hoeveelheden als aldaar omschreven, aanwezig zijn.

Artikel 3, lid 3

3. Vermelding van een in lid 2 genoemde voedingsstof ten aanzien waarvan een bewering met betrekking tot de voedingswaarde wordt gebezigd, is verplicht. *Tevens moet, wanneer de hoeveelheid meervoudig onverzadigde en/of enkelvoudig onverzadigde vetzuren wordt aangegeven, ook de hoeveelheid verzadigde vetzuren worden vermeld.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 2, lid 2

Schrappen.

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 3, lid 1

1. Bij voedingswaarde-etikettering moeten op de etikettering gegevens worden aangebracht **van categorie 1 of categorie 2:**

Categorie 1

- a) de energetische waarde,
- b) de hoeveelheden eiwit, koolhydraten en vet.

Categorie 2

- a) de energetische waarde,
- b) de hoeveelheden eiwit, koolhydraten (**uitgesplitst in suikers en andere**), vet (**uitgesplitst in verzadigde en andere**), natrium en voedingsvezel

AMENDEMENT nr. 27

Artikel 3, lid 2

2. Bij voedingswaarde-etikettering mogen tevens de hoeveelheden van één of meer van de volgende voedingsstoffen worden vermeld:

- zetmeel
- alcoholische suikers
- **schrappen**
- enkelvoudige onverzadigde vetzuren
- meervoudig onverzadigde vetzuren
- de in de bijlage bij deze richtlijn genoemde vitaminen en mineralen die in significante hoeveelheden als aldaar omschreven, aanwezig zijn.

De lijst van vitaminen en mineralen kan, overeenkomstig de in artikel 6 omschreven procedure worden uitgebreid.

AMENDEMENT nr. 28

Artikel 3, lid 3

3. Vermelding van een in lid 2 genoemde voedingsstof ten aanzien waarvan een bewering met betrekking tot de voedingswaarde wordt gebezigd, is verplicht.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 5, lid 1*

1. De energetische waarde en het gehalte aan voedingsstoffen moeten in cijfers worden aangegeven. De desbetreffende waarden worden uitgedrukt in de volgende eenheden:

Energetische waarde — KJ en kcal

grammen (g)
Eiwit
Koolhydraten
Vet
Voedingsvezel
Natrium

Vitaminen en mineralen: de in de bijlage genoemde eenheden

Artikel 5, lid 2

2. De informatie moet worden vermeld per 100 g of per 100 ml, *dan wel* per verpakking, indien die verpakking één portie van minder dan 100 g bevat. Voorts kan de informatie per op het etiket aangegeven geserveerde hoeveelheid worden verstrekt dan wel per portie onder vermelding van het aantal porties in de verpakking.

AMENDEMENT nr. 29

Artikel 3, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De vermelding van voedingsstoffen is niet verplicht, indien het gehalte van de afzonderlijke voedingsstof minder dan 1% bedraagt.

AMENDEMENT nr. 30

Artikel 5, lid 1

1. De energetische waarde en het gehalte aan voedingsstoffen moeten in cijfers en in **grafische en symbolische aanduidingen** worden aangegeven. De desbetreffende waarden worden uitgedrukt in de volgende eenheden:

Energetische waarde — KJ en kcal

grammen (g)
Eiwit
Koolhydraten
Vet
Voedingsvezel
Natrium
Suikers
Verzadigde vetstoffen

Vitaminen en mineralen: de in de bijlage genoemde eenheden

Het gehalte aan voedingsstoffen kan ook in procenten van het gewicht worden aangegeven.

AMENDEMENT nr. 31

Artikel 5, lid 2

2. De informatie moet worden vermeld per 100 g of per 100 ml **en** per verpakking indien die verpakking één portie van minder dan 100 g bevat. Voorts kan de informatie per op het etiket aangegeven geserveerde hoeveelheid worden verstrekt dan wel per portie onder vermelding van het aantal porties in de verpakking.

AMENDEMENT nr. 32

Artikel 5, lid 4, eerste alinea bis (nieuw)

Hoeveelheden vitaminen en mineralen kunnen worden vermeld indien ervan in 100 g of 100 ml van het produkt meer voorkomt dan 15% van de in de bijlage vermelde aanbevolen dagelijkse hoeveelheid (RDA). Wanneer de gemiddelde portiegrootte aanzienlijk minder dan 100 g of 100 ml bedraagt moet het percentage van de RDA (aanbevolen hoeveelheid per dag) naar boven toe worden gecorrigeerd.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 5, lid 5*

5. Wanneer zetmeel en/of alcoholische suikers worden vermeld, moet de betreffende aanduiding onmiddellijk na de aanduiding met betrekking tot het gehalte aan koolhydraten en suikers, al naar gelang het geval, op de volgende wijze worden aangegeven.

koolhydraten g, waarvan

<i>suikers</i> g
<i>polyolen</i> g
<i>zetmeel</i> g

Artikel 5, lid 7

7. Voor de te vermelden waarden moeten *gemiddelden* worden genomen, *waarvoor al naar gelang het geval wordt uitgegaan van:*

- de analyse van het levensmiddel door de fabrikant;*
- een berekening op basis van de bekende werkelijke of gemiddelde waarde van de verwerkte ingrediënten;*
- berekeningen aan de hand van doorgaans aannemelijke gegevens.*

Bijlage

Vitamine A (ug)	1.000
Vitamine D (ug)	5
Vitamine E (mg)	10
Vitamine C (mg)	60
Thiamine (mg)	1,4
Riboflavine (mg)	1,6
Niacine (mg)	18
Vitamine B6 (mg)	2
Folacine (ug)	400
Vitamine B12 (ug)	3
Biotine (mg)	0,15
Pantotheenzuur (mg)	6
Calcium (mg)	800

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 33

Artikel 5, lid 5

5. Wanneer zetmeel en/of alcoholische suikers worden vermeld, moet de betreffende aanduiding onmiddellijk na de aanduiding met betrekking tot het gehalte aan koolhydraten en suikers, al naar gelang het geval, op de volgende wijze worden aangegeven.

koolhydraten g, waarvan

suikerstoffen g
alcoholische suikers g
zetmeel g

AMENDEMENT nr. 34

Artikel 5, lid 7

7. Voor de te vermelden waarden moeten **waarden** worden genomen, **die aan de hand van door onafhankelijke instituten vastgestelde analysemethoden, standaardisatie en kwaliteitscontrole worden bepaald.**

- Schrappen.**
- Schrappen.**
- Schrappen.**

AMENDEMENT nr. 35

Artikel 5, lid 8 bis (nieuw)

8 bis. De fabrikanten zijn in het algemeen gehouden ervoor te zorgen dat de informatie leesbaar is.

AMENDEMENT nr. 36

Artikel 5, lid 8 ter (nieuw)

8 ter. De informatie moet in de officiële taal, respectievelijk in de officiële talen van het land van verbruik worden vermeld.

AMENDEMENT nr. 37

Bijlage

Vitamine A (ug)	800
Vitamine D (ug)	5
Vitamine E (mg)	10
Vitamine C (mg)	60
Thiamine (mg)	1,4
Riboflavine (mg)	1,6
Niacine (mg)	18
Vitamine B6 (mg)	2
Folacine (ug)	200
Vitamine B12 (ug)	1
Biotine (mg)	0,15
Pantotheenzuur (mg)	6
Calcium (mg)	800

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Fosfor (mg)	800
IJzer (mg)	12
Magnesium (mg)	300
Zink (mg)	15
Jood (ug)	150

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Fosfor (mg)	800
IJzer (mg)	14
Magnesium (mg)	300
Zink (mg)	15
Jood (ug)	150

De bovenvermelde RDA dient een erkende EEG-norm te zijn die gebaseerd is op de meest recente wetenschappelijke gegevens.

AMENDEMENT nr. 38*Bijlage, laatste alinea*

In de regel moet voor het bepalen van wat een significante hoeveelheid is, per 100 g of 100 ml, dan wel per verpakking indien deze een portie van minder dan 100 g bevat, van **15%** van de in deze bijlage aangegeven aanbevolen dosis worden uitgegaan.

Bijlage, laatste alinea

In de regel moet voor het bepalen van wat een significante hoeveelheid is, per 100 g of 100 ml, dan wel per verpakking indien deze een portie van minder dan 100 g bevat, van **5%** van de in deze bijlage aangegeven aanbevolen dosis worden uitgegaan.

— doc. A2-95/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake voorschriften voor de voedingswaarde-etikettering van levensmiddelen die voor verkoop aan de eindverbruiker zijn bestemd

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-183/88 — SYN 155),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming alsmede het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-95/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 282 van 5.11.1988, blz. 10.

Donderdag 25 mei 1989

13. Stralingsgevaar ** I

— Voorstel van de Commissie COM(88) 293 def.

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een mededeling betreffende aanvulling op de bijlage van verordening (EURATOM) nr. 3954/87 van de Raad van 22 december 1987 tot vaststelling van de maximale toelaatbare niveaus van radio-actieve besmetting van levensmiddelen en diervoeders ten gevolge van een nucleair ongeval of ander stralingsgevaar: verworpen ⁽¹⁾

(¹) Artikel 39, lid 3 van het Reglement is toegepast. De zaak wordt derhalve naar de bevoegde commissie terugverwezen.

14. Jaarrekening en geconsolideerde jaarrekening ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 292 def. — SYN 158)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn (EEG) van de Raad tot wijziging van richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de opstelling en openbaarmaking van deze jaarrekeningen in ecu

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

ARTIKEL 1*Artikel 1 bis, lid 1, sub c)*

- c) de aandelen van de vennootschap op naam luiden en, volgens de statuten of de oprichtingsakte, niet zonder toestemming van de vennootschap mogen worden overgedragen;

ARTIKEL 1*Artikel 1 bis, lid 2*

2. De lid-staten nemen voor het geval de in lid 1 bedoelde vennootschappen geen passende boekhouding voeren, in hun wetgeving passende *sancties* op.

ARTIKEL 4*Artikel 11, lid 2*

2. De lid-staten kunnen echter de in het voorafgaande lid voor het balanstotaal en de netto-omzet genoemde

AMENDEMENT nr. 1**ARTIKEL 1***Artikel 1 bis, lid 1, sub c)*

- c) de aandelen van de vennootschap op naam luiden en, volgens de statuten of de oprichtingsakte, niet zonder toestemming van de vennootschap, **en met eerbiediging van het recht van voor- en terugkoop ten voordele van de vennootschap of haar aandeelhouders**, mogen worden overgedragen;

AMENDEMENT nr. 2**ARTIKEL 1***Artikel 1 bis, lid 2*

2. De lid-staten nemen voor het geval de in lid 1 bedoelde vennootschappen geen passende boekhouding voeren, in hun wetgeving passende **maatregelen** op.

AMENDEMENT nr. 3**ARTIKEL 4***Artikel 11, lid 2*

2. De lid-staten kunnen echter de in het voorafgaande lid voor het balanstotaal en de netto-omzet genoemde

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 287 van 11.11.1988, blz. 5.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

grensbedragen met ten hoogste 50%, gelijktijdig en in dezelfde mate, verhogen *of verlagen*. Het in lid 1 genoemde personeelsbestand kunnen zij op een lager niveau, doch niet minder dan op 25 personen vaststellen.

ARTIKEL 5

Artikel 27, lid 2

2. Voor de toepassing van de onderhavige richtlijn kunnen de lid-staten echter de in lid 1 voor het balans-totaal en de netto-omzet genoemde grensbedragen met ten hoogste 50%, gelijktijdig en in dezelfde mate, verhogen.

ARTIKEL 7

Aan artikel 43 van richtlijn 78/660/EEG wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

3. De lid-staten kunnen toestaan dat de in lid 1, punten 12 en 13, verlangde gegevens niet worden verstrekt indien het bestuurs- of leidinggevende orgaan van de vennootschap slechts uit één persoon bestaat.

ARTIKEL 12

Artikel 51, lid 2

2. De in artikel 11 bedoelde vennootschappen worden van de in lid 1 bedoelde verplichting *ontheven*. Artikel 12 is van toepassing.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

grensbedragen met ten hoogste 25%, gelijktijdig en in dezelfde mate, verhogen. Het in lid 1 genoemde personeelsbestand kunnen zij op een lager niveau, doch niet minder dan op 25 personen vaststellen.

AMENDEMENT nr. 4

ARTIKEL 5

Artikel 27, lid 2

2. Voor de toepassing van de onderhavige richtlijn kunnen de lid-staten echter de in lid 1 voor het balans-totaal en de netto-omzet genoemde grensbedragen met ten hoogste 25%, gelijktijdig en in dezelfde mate, verhogen.

AMENDEMENT nr. 5

ARTIKEL 7

Schrappen

AMENDEMENT nr. 8

ARTIKEL 12

Artikel 51, lid 2

2. De in artikel 11 bedoelde vennootschappen **kunnen opteren om** van de in lid 1 bedoelde verplichting **te worden ontheven**. Artikel 12 is van toepassing.

— doc. A2-108/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de opstelling en openbaarmaking van deze jaarrekeningen in ecu

Het Europese Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 54 van het EEG-Verdrag (doc. C2-206/88 — SYN 158),

⁽¹⁾ PB nr. C 287 van 11.11.1988, blz. 5.

Donderdag 25 mei 1989

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-108/89),
 1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

15. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector ** I

a) — Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 377 def — SYN 153)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten voor diensten voor water- en energievoorziening en vervoerdiensten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

12de overweging bis (nieuw)

overwegende dat het gepast is dat de diensten gemeenschappelijke aanbestedingsvoorschriften toepassen voor al hun activiteiten met betrekking tot water; overwegende dat bepaalde diensten thans reeds aan de orde zijn komen in de richtlijnen 71/305 en 77/62 voor hun activiteiten op het gebied van de hydraulische techniek, irrigatie, drainage, alsmede de verwerking en behandeling van afvalwater,

AMENDEMENT nr. 2

12de overweging ter (nieuw)

overwegende echter dat de aanbestedingsregels van het type dat is voorgesteld voor de opdrachten voor leveringen ongeschikt zijn voor de aankopen van water, gezien de noodzaak zich te bevoorraden bij bronnen in de nabijheid van de plaats van gebruik,

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 319 van 12.12.1988, blz. 2.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

13de overweging

overwegende dat de aankoop van water als zodanig en van energie, alsmede de aankoop van brandstof voor de productie van energie door de in de sectoren water of energie werkzame diensten thans plaatsvindt onder voorwaarden waarvoor voorschriften als die welke zijn voorgesteld voor de levering van goederen ongeschikt zijn, terwijl voor de problemen die verband houden met de aankoop van energie en brandstof in de energiesector een oplossing zal worden gezocht in samenhang met de initiatieven voor de verwezenlijking van de interne communautaire energiemarkt,

Artikel 1

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. *Aanbestedende overheidsdiensten: overheidsdiensten en openbare bedrijven.*

AMENDEMENT nr. 3

12de overweging quater (nieuw)

eveneens overwegende dat in geval dat de Commissie tot daden zou overgaan voor de aankoop van water een bijzondere situatie zulks zou rechtvaardigen overeenkomstig de artikelen 30, 90 en 169 van het EEG-Verdrag,

AMENDEMENT nr. 4

13de overweging

overwegende dat de Commissie heeft laten weten dat zij in de loop van 1989 maatregelen zal voorstellen om de belemmeringen in het grensoverschrijdende verkeer van elektriciteit vóór 1992 weg te werken; overwegende dat in het licht van de bestaande belemmeringen de aanbestedingsregels van het type dat is voorgesteld voor de opdrachten voor leveringen niet toereikend zijn om de obstakels bij de aankoop van energie en brandstof in de sector energie te overwinnen; en overwegende dat de problemen bij de aankoop van energie en brandstof in de sector energie zullen worden onderzocht in het kader van initiatieven met het oog op de totstandbrenging van de interne energiemarkt, zodat deze aankopen niet in de onderhavige richtlijn behoeven te worden opgenomen,

AMENDEMENT nr. 5

13de overweging bis (nieuw)

overwegende dat de verordeningen 3975/87, 3976/87, richtlijn 87/601 en beschikking 87/602 van de Raad ertoe strekken meer concurrentie tot stand te brengen tussen de diensten die luchtvervoerdiensten aan het publiek aanbieden en dat deze diensten bijgevolg thans niet behoeven te worden opgenomen in de richtlijn, zij het met dien verstande dat de situatie later opnieuw onderzocht moet worden in het licht van de vooruitgang die is geboekt op het gebied van de concurrentie,

AMENDEMENT nr. 6

13de overweging ter (nieuw)

overwegende dat met het oog op de vergemakkelijking van de eerbiediging van de bepalingen ter vrijstelling van de activiteiten die niet onder de onderhavige richtlijn vallen, de Commissie deze activiteiten dient te publiceren in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 1

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. **Schrappen.**

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

2. Overheidsdiensten: de staat, zijn territoriale overheden, publiekrechtelijke lichamen of verenigingen bestaande uit één of meer van deze overheden of publiekrechtelijke lichamen.

Een lichaam wordt als publiekrechtelijk lichaam aangemerkt indien het

- is ingesteld met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang, en
- rechtspersoonlijkheid heeft, en
- *de leden van de directie, de raad van bestuur of van toezicht voor meer dan de helft zijn aangesteld door de staat, door territoriale overheden of door andere publiekrechtelijke lichamen, en*
- *in hoofdzaak door de staat, door territoriale overheden of door andere publiekrechtelijke lichamen worden gefinancierd.*

3. Openbare bedrijven: elk bedrijf waarover overheidsdiensten rechtstreeks of middellijk een dominerende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van hun eigendom, financiële deelneming of het bedrijf betreffende voorschriften. Een dominerende invloed wordt geacht aanwezig te zijn, wanneer deze overheidsdiensten, al dan niet rechtstreeks, ten aanzien van een bedrijf:

- de meerderheid van het geplaatste kapitaal van dat bedrijf bezitten, of
- over de meerderheid van de stemrechten verbonden aan de door het bedrijf uitgegeven aandelen beschikken, of
- meer dan de helft van de leden van het orgaan van bestuur, van beheer of van toezicht van het bedrijf kunnen benoemen.

4. *Verbonden bedrijven of dochterbedrijven: bedrijven waarop de aanbestedende dienst rechtstreeks of middellijk een dominerende invloed kunnen uitoefenen of bedrijven die een dominerende invloed op een aanbestedende dienst kan uitoefenen of die, tezamen met de aanbestedende dienst, onder dominerende invloed staan van een ander bedrijf uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of de het bedrijf betreffende voorschriften. Dominerende invloed wordt geacht aanwezig te zijn, indien de in punt 3 genoemde omstandigheden zich voordoen.*

5. Overheidsopdrachten voor leveringen en de uitvoering van werken: schriftelijke overeenkomsten onder bezwarende titel die zijn gesloten tussen één van de in artikel 2 omschreven aanbestedende diensten en een inschrijver welke betrekking hebben op:

- a) in het geval van overheidsopdrachten voor leveringen: de aankoop, leasing, huur of huurkoop met of zonder koopoptie, van produkten. De overeenkomst kan daarnaast ook werkzaamheden voor het aanbrengen en installeren insluiten, *mits de waarde hiervan lager is dan die van de produkten;*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. Overheidsdiensten: de staat, zijn territoriale overheden, publiekrechtelijke lichamen of verenigingen bestaande uit één of meer van deze overheden of publiekrechtelijke lichamen.

Een lichaam wordt als publiekrechtelijk lichaam aangemerkt indien het

- is ingesteld met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang, en
- rechtspersoonlijkheid heeft, en
- **waarvan hetzij de activiteit grotendeels wordt gefinancierd door de staat, territoriale overheden of andere publiekrechtelijke organen, hetzij het beheer onderworpen is aan controle door deze laatste, hetzij de raad van bestuur, de directie of de raad van toezicht is samengesteld uit leden van wie meer dan de helft is aangewezen door de staat, de territoriale overheden of andere publiekrechtelijke organen.**

3. Openbare bedrijven: elk bedrijf waarover overheidsdiensten rechtstreeks of middellijk een dominerende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van hun eigendom, financiële deelneming of het bedrijf betreffende voorschriften. Een dominerende invloed wordt geacht aanwezig te zijn, wanneer deze overheidsdiensten, al dan niet rechtstreeks, ten aanzien van een bedrijf:

- de meerderheid van het geplaatste kapitaal van dat bedrijf bezitten, of
- over de meerderheid van de stemrechten verbonden aan de door het bedrijf uitgegeven aandelen beschikken, of
- meer dan de helft van de leden van het orgaan van bestuur, van beheer of van toezicht van het bedrijf kunnen benoemen.

4. **Schrappen.**

5. Overheidsopdrachten voor leveringen en de uitvoering van werken: schriftelijke overeenkomsten onder bezwarende titel die zijn gesloten tussen één van de in artikel 2 omschreven aanbestedende diensten en een inschrijver welke betrekking hebben op:

- a) in het geval van overheidsopdrachten voor leveringen: de aankoop, leasing, huur of huurkoop met of zonder koopoptie, van produkten. De overeenkomst kan daarnaast ook werkzaamheden voor het aanbrengen en installeren insluiten;

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- b) in het geval van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken: de uitvoering dan wel het ontwerp en de uitvoering van werken welke verband houden met één van de in bijlage X vermelde werkzaamheden, dan wel het uitvoeren, met welke middelen dan ook, van bouw- of water- en wegebouwkundige werkzaamheden die als zodanig volstaan om voor de gebruiker een economische of technische functie te vervullen.

6. *Concessie: een schriftelijke overeenkomst tussen een als aanbestedende dienst optredende overheidsdienst in de zin van punt 2 en een aanbestedende dienst die geen aanbestedende overheidsdienst in de zin van punt 1 is, waarbij de laatste onder bezwarende titel en voor eigen risico, de verantwoordelijkheid aanvaardt voor de bouw, de voorziening of het beheer van een netwerk als bedoeld in artikel 2, lid 3, onder a), 1).*

7. **Inschrijver:** de leverancier of de aannemer die een aanbieding doet en „gegadigde”: degene die heeft verzocht om een uitnodiging tot deelneming aan een niet-openbare procedure of aan een procedure van gunning via onderhandelingen.

8. **Openbare procedures, niet-openbare procedures en procedures van gunning via onderhandelingen:** de door de aanbestedende diensten gevolgde aanbestedingsprocedures, waarbij:

- a) in het geval van de openbare procedures alle belangstellende leveranciers of aannemers mogen inschrijven;
- b) in het geval van niet-openbare procedures alleen de door de aanbestedende dienst aangezochte gegadigden mogen inschrijven;
- c) in het geval van de procedures van gunning via onderhandelingen, de aanbestedende dienst de door hem gekozen leveranciers of aannemers raadpleegt en in onderhandelingen met één of meer van hen de inhoud van het contract vaststelt.

9. **Technische specificaties:** alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in het bestek, aan de hand waarvan de vereiste kenmerken van een werk, een stof, een produkt of een levering dusdanig worden omschreven dat deze geschikt zijn voor het gebruik waarvoor het door de aanbestedende dienst is bestemd. *Deze technische voorschriften kunnen tevens omvatten het kwaliteitsniveau, de prestaties, de veiligheid en de afmetingen, alsmede eisen inzake kwaliteitsgarantie, terminologie, symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, de merken of etiketten. In samenhang met opdrachten voor het uitvoeren van werken kunnen zij tevens omvatten de beproeving, controle en oplevering van werken, alsmede bouwwijzen en -technieken en alle andere voorwaarden van technische aard met betrekking tot de voltooidde werken en tot de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- b) in het geval van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken: de uitvoering dan wel het ontwerp en de uitvoering van werken welke verband houden met één van de in bijlage X vermelde werkzaamheden, dan wel het uitvoeren, met welke middelen dan ook, van bouw- of water- en wegebouwkundige werkzaamheden die als zodanig volstaan om voor de gebruiker een economische of technische functie te vervullen.

6. **Schrappen.**

7. **Inschrijver:** de leverancier of de aannemer die een aanbieding doet en „gegadigde”: degene die heeft verzocht om een uitnodiging tot deelneming aan een niet-openbare procedure of aan een procedure van gunning via onderhandelingen.

8. **Openbare procedures, niet-openbare procedures en procedures van gunning via onderhandelingen:** de door de aanbestedende diensten gevolgde aanbestedingsprocedures, waarbij:

- a) in het geval van de openbare procedures alle belangstellende leveranciers of aannemers mogen inschrijven;
- b) in het geval van niet-openbare procedures alleen de door de aanbestedende dienst aangezochte gegadigden mogen inschrijven;
- c) in het geval van de procedures van gunning via onderhandelingen, de aanbestedende dienst de door hem gekozen leveranciers of aannemers raadpleegt en in onderhandelingen met één of meer van hen de inhoud van het contract vaststelt.

9. **Technische specificaties:** alle technische voorschriften, met name die welke zijn opgenomen in het bestek, aan de hand waarvan de vereiste kenmerken van een werk, een stof, een produkt of een levering dusdanig worden omschreven dat deze geschikt zijn voor het gebruik waarvoor het door de aanbestedende dienst is bestemd. **Deze kenmerken omvatten de kwaliteit of de hoedanigheid van het werk, de veiligheid en de afmetingen, alsmede de voorschriften welke van toepassing zijn op het materiaal of het produkt of op de levering wat betreft het stelsel voor de waarborging van de kwaliteit, de terminologie, de symbolen, proefnemingen en proefnemingsmethoden, verpakking, de merken of etiketten. Ten aanzien van de werken omvatten zij tevens de regels voor het ontwerpen en berekenen van de werkzaamheden, de beproeving, controle en oplevering van werken, alsmede bouwwijzen en -technieken en alle andere voorwaarden van technische aard die de aanbestedende dienst kan voorschrijven bij algemene of bijzondere regelgeving wat betreft de materialen of bestanddelen waaruit deze werken zijn samengesteld.**

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

10. Norm: een technische specificatie die door een erkende normaliseringsinstelling voor herhaalde en voortdurende toepassing is goedgekeurd en waarvan de inachtneming in beginsel niet verplicht is.

11. Europese norm: een norm die door het Europees Comité voor Normalisatie (CEN) of het Europees Comité voor Elektrotechnische Normalisatie (CENELEC) als „Europese norm (EN)” of „Harmonisatiebescheid (HD)” is goedgekeurd volgens de gemeenschappelijke regels van deze organisaties.

12. Gemeenschappelijke technische specificaties: een technische specificatie die is opgesteld met *het oog op* eenvormige toepassing in alle lid-staten *van de Gemeenschap*.

13. Europese technische goedkeuring: een gunstige technische beoordeling voor de geschiktheid voor het gebruik van een produkt voor een bepaald doel, welke is gebaseerd op het feit dat het produkt voldoet aan de fundamentele vereisten *voor bouwkundige werken waarvoor het produkt wordt gebruikt*.

Artikel 2

1. *Behoudens de leden 4 en 7 en onverminderd de internationale verplichtingen van de Gemeenschap, gelden de bepalingen van deze richtlijn voor de gunning van opdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken door aanbestedende diensten die:*

- a) *openbare diensten zijn of die hun werkzaamheden uitvoeren op grond van bijzondere of exclusieve rechten dan wel op grond van een door een bevoegde instantie van een lid-staat verleende machtiging, en*
- b) *die, indien het openbare aanbestedende diensten betreft, een van de in lid 3 als relevant in de zin van deze richtlijn aangemerkte werkzaamheden tot een van hun taken hebben;*
- c) *die indien het aanbestedende diensten betreft die geen openbare dienst zijn, een van de in lid 3 als relevant in de zin van deze richtlijn aangemerkte werkzaamheden of een combinatie daarvan tot hoofdtaak hebben.*

2. *De in de bijlagen I t/m IX genoemde aanbestedende diensten voldoen aan bovengenoemde criteria.*

3. Relevante werkzaamheden in de zin van deze richtlijn zijn:

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

10. Norm: een technische specificatie die door een erkende normaliseringsinstelling voor herhaalde en voortdurende toepassing is goedgekeurd en waarvan de inachtneming in beginsel niet verplicht is.

11. Europese norm: een norm die door het Europees Comité voor Normalisatie (CEN) of het Europees Comité voor Elektrotechnische Normalisatie (CENELEC) als „Europese norm (EN)” of „Harmonisatiebescheid (HD)” is goedgekeurd volgens de gemeenschappelijke regels van deze organisaties.

12. Gemeenschappelijke technische specificatie: een technische specificatie die is opgesteld **overeenkomstig een procedure die wordt erkend door de lid-staten, ten einde de eenvormige toepassing in alle lid-staten te waarborgen en die wordt gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.**

13. Europese technische goedkeuring: een gunstige technische beoordeling voor de geschiktheid voor het gebruik van een produkt voor een bepaald doel, welke is gebaseerd op het feit dat het produkt voldoet aan de fundamentele vereisten **voor de bouw overeenkomstig de intrinsieke kenmerken van dat produkt en de vastgestelde voorwaarden ten aanzien van de toepassing en het gebruik zoals bedoeld in de richtlijn van de Raad (bouwmaterialen). De Europese goedkeuring wordt afgegeven door het te dien einde door de lid-staat erkende orgaan.**

AMENDEMENTEN nrs. 8 en 65

Artikel 2

1. De bepalingen van de onderhavige richtlijn zijn van toepassing op de aanbestedende diensten die bij de gunning van opdrachten onder staatsinvloed staan en:

- a) **Schrappen.**
- b) **die overheden zijn of overheidsbedrijven en onder andere een van die activiteiten uitoefenen als bedoeld in lid 3 betreffende de toepassing van de onderhavige richtlijn;**
- c) **die, voor zover het geen overheden of overheidsbedrijven zijn, als een van hun hoofdactiviteiten een van de activiteiten uitoefenen als bedoeld in lid 3 betreffende de toepassing van de onderhavige richtlijn of enkele daarvan en voor de uitoefening van hun activiteiten speciale of exclusieve rechten genieten die zijn toegekend door een bevoegde instantie in een lid-staat.**

2. **Schrappen.** (Zie lid 6)

3. Relevante werkzaamheden in de zin van deze richtlijn zijn:

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- a) de voorziening of het beheer van een net dat aan het publiek een dienst verleent in samenhang met de produktie, het vervoer of de distributie van
- i) *drinkwater*, of
 - ii) elektriciteit, of
 - iii) gas of warmte;
- b) de exploitatie van een geografisch gebied met het oogmerk van
- i) de exploratie of winning van aardolie, aardgas, steenkool of andere vaste brandstoffen, of
 - ii) het verstrekken van luchthaven-, zeehaven-, binnenhaven- of aanlandingsfaciliteiten voor vervoer door de lucht, over zee, over land of over de binnenwateren;
- c) het beheer van een net van openbare dienstverlening op het gebied van vervoer per trein, tram, trolleybus of bus.

Ten aanzien van vervoerdiensten wordt er van uitgegaan dat er een net bestaat, indien de dienst wordt verleend onder voorwaarden ten aanzien van de wijze van functioneren, die zijn gesteld door een bevoegde instantie van een lid-staat, met inbegrip van de te volgen routes, de beschikbaar te stellen capaciteit en de frequentie van de dienst.

4. Aanbestedende diensten die openbare busdiensten verzorgen in de zin van lid 3, onder c), *zijn uitgesloten van het in deze richtlijn bepaalde, mits*

- a) *zij noch in algemene zin noch voor een bepaald geografisch gebied bijzondere of exclusieve rechten op deze dienstverlening genieten, en*
- b) andere diensten vrij zijn deze dienstverlening onder dezelfde voorwaarden als de aanbestedende diensten te verrichten.

5. Een aanbestedende dienst wordt in de zin van lid 1, onder a), geacht werkzaam te zijn op grond van bijzondere of exclusieve rechten *indien:*

- a) deze dienst voor de aanleg van een in lid 3 genoemd net of faciliteit kan profiteren van een onteigeningsprocedure of het gebruik van eigendommen dan wel met het net verband houdende uitrusting kan aanbrengen op, onder of boven de openbare weg;
- b) deze dienst in het in lid 3, onder a), genoemd geval in een net voorziet dat wordt beheerd door een dienst op grond van bijzondere of exclusieve rechten dan wel van een door een bevoegde instantie van een lid-staat verleende machtiging.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- a) de voorziening of het beheer van een net dat aan het publiek een dienst verleent in samenhang met de produktie, het vervoer of de distributie van
- i) **water**, of
 - ii) elektriciteit, of
 - iii) gas of warmte;
- b) de exploitatie van een geografisch gebied met het oogmerk van
- i) de exploratie of winning van aardolie, aardgas, steenkool of andere vaste brandstoffen, of
 - ii) het verstrekken van luchthaven-, zeehaven-, binnenhaven- of aanlandingsfaciliteiten voor vervoer door de lucht, over zee, over land of over de binnenwateren;
- c) het beheer van een net van openbare dienstverlening op het gebied van vervoer per trein, tram, trolleybus of bus.

Ten aanzien van vervoerdiensten wordt er van uitgegaan dat er een net bestaat, indien de dienst wordt verleend onder voorwaarden ten aanzien van de wijze van functioneren, die zijn gesteld door een bevoegde instantie van een lid-staat, met inbegrip van de te volgen routes, de beschikbaar te stellen capaciteit en de frequentie van de dienst.

4. Een aanbestedende dienst wordt in de zin van lid 1, onder c), geacht werkzaam te zijn op grond van bijzondere of exclusieve rechten, **met name:**

- a) **als zij de uitoefening van een activiteit als bedoeld in lid 3 verplicht is vooraf vergunning te krijgen van de kant van een bevoegde instantie in de betrokken lid-staat,**
- b) **als deze dienst voor de aanleg van een in lid 3 genoemd net of faciliteit kan profiteren van een onteigeningsprocedure of het gebruik van eigendommen dan wel met het net verband houdende uitrusting kan aanbrengen op, onder of boven de openbare weg,**
- c) **als deze dienst in het in lid 3, onder a), genoemde geval in een net voorziet dat wordt beheerd door een dienst op grond van bijzondere of exclusieve rechten dan wel van een door een bevoegde instantie van een lid-staat verleende machtiging.**

5. De aanbestedende diensten die openbare busdiensten verzorgen in de zin van lid 3, onder c), **zijn uitgesloten het bepaalde in deze richtlijn voor zover andere diensten vrij zijn dienstverlening hetzij in algemene zin, hetzij voor een bepaald geografisch gebied, onder dezelfde voorwaarden te verrichten als de aanbestedende diensten.**

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

6. *De richtlijn is tevens van toepassing op opdrachten van de aanbestedende dienst wier activiteiten zijn omschreven in lid 3, onder a), i), indien de opdrachten verband houden met projecten op het gebied van de waterhuishouding, irrigatie, ontwatering en de afvoer of behandeling van afvalwater.*

7. *Een aanbestedende dienst die beschikt over een concessie in de zin van artikel 1, punt 6, ten aanzien van een in lid 3, onder a), 1), bedoelde werkzaamheid, kan opdrachten voor leveringen of de uitvoering van werken plaatsen zonder hierbij het in de titels II, III en IV bepaalde in acht behoeven te nemen, indien deze dienst voornemens is deze opdrachten te plaatsen bij ondernemingen waarmee de dienst verbonden is of die een dochteronderneming is, mits*

- a) *in gevallen waarin de concessie-overeenkomst in kwestie is aangegaan nadat deze richtlijn van kracht is geworden, een oproep tot mededinging heeft plaatsgevonden door middel van bekendmaking van een overeenkomstig bijlage XI opgesteld bericht van inschrijving in het Publikatieblad van de Gemeenschappen, en*
- b) *de dienst een volledige lijst van deze ondernemingen heeft gevoegd bij zijn concessie-aanvraag en deze lijst heeft bijgewerkt met alle latere veranderingen in de betrekkingen tussen de ondernemingen.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

6. **De aanbestedende diensten als opgesomd in de bijlagen I t/m IX voldoen aan bovenstaande criteria.**

7. **Schrappen.**

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 2 bis (nieuw):

Artikel 2 bis

Voor het plaatsen van opdrachten voor leveringen en werken passen de aanbestedende diensten hun eigen procedures toe, aangepast aan het bepaalde in de titels II, III en IV van deze richtlijn.

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 2 ter (nieuw):

Artikel 2 ter

1. **Een aanbestedende dienst die beschikt over een concessie betreffende een activiteit als bedoeld in artikel 2, lid 3, onder a), punt I), kan opdrachten voor leveringen of de uitvoering van werken plaatsen zonder hierbij het in de titels II, III en IV bepaalde in acht te hoeven nemen indien deze dienst voornemens is deze opdrachten te plaatsen bij ondernemingen waarmee de dienst verbonden is of die een dochteronderneming is, voor zover in de gevallen dat de concessie-overeenkomst na deze richtlijn van kracht is geworden:**

- a) **een oproep tot mededinging heeft plaatsgevonden door middel van een bekendmaking van een overeenkomstig bijlage XI opgesteld bericht van inschrijving in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen;**
- b) **de dienst een volledige lijst van deze ondernemingen heeft gevoegd bij zijn concessie-aanvraag en deze lijst heeft bijgewerkt met alle latere veranderingen in de betrekkingen tussen de ondernemingen.**

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 3

Deze richtlijn is niet van toepassing op opdrachten waarmee de aanbestedende diensten uitsluitend iets anders beogen dan de uitoefening van de in artikel 2, lid 3, bedoelde werkzaamheden, *mits, uitgezonderd in geval van overheidsdiensten,*

- a) *de werkzaamheden bij de Commissie zijn aangemeld, en*
- b) *de Commissie na verificatie, een mededeling van deze uitzondering heeft bekendgemaakt in het officiële Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

2. Onder „concessie” wordt verstaan een schriftelijk contract gesloten tussen een van de aanbestedende diensten aangeduid als overheden in de zin van artikel 1, lid 2 en een aanbestedende dienst die geen overheid of een overheidsbedrijf is, waarbij deze laatste de verantwoordelijkheid op zich neemt om een net als bedoeld in artikel 2, lid 3, onder a), punt I), op haar kosten en voor haar risico te bouwen, te voeden of te beheren en als tegenprestatie daarvoor een beloning ontvangt.

3. Onder „onderneming waarmee de dienst verbonden is of die een dochteronderneming is”, wordt verstaan elke onderneming waarop de aanbestedende dienst direct of indirect een dominante invloed kan uitoefenen of die een dominante invloed kan uitoefenen op de aanbestedende dienst of die, zoals de aanbestedende dienst, een dominante invloed ondergaat van een andere onderneming uit hoofde van eigendom, financiële deelneming of regels die op haar van toepassing zijn. Dominante invloed wordt verondersteld als een onderneming direct of indirect jegens een andere onderneming:

- de meerderheid van het kapitaal van de onderneming in haar bezit heeft, of
- beschikt over de meerderheid van de stemmen die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen, of
- meer dan de helft van de leden van de raad van bestuur, de directie of de raad van toezicht van de onderneming kan aanwijzen.

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 3

1. Behoudens wat betreft de overheden is de onderhavige richtlijn niet van toepassing op de opdrachten die de aanbestedende diensten plaatsen met oogmerken anders dan de uitoefening van hun activiteiten als bedoeld in artikel 2, lid 3.

2. De aanbestedende diensten melden aan de Commissie elke activiteit die door hen wordt beschouwd als vallend onder bovenstaande uitzondering. De Commissie publiceert bij wijze van informatie periodiek in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen de lijsten van de activiteiten die zij als uitgezonderd beschouwd. In dat verband houdt de Commissie rekening met het gevoelige commerciële karakter waarop de aanbestedende diensten de nadruk zullen leggen bij het verstrekken van de informatie.

3. Deze richtlijn is van toepassing op opdrachten welke zijn geplaatst door de aanbestedende diensten waarvan de activiteiten zijn omschreven in artikel 2, lid 3, onder a), punt I), voor zover het bij deze opdrachten gaat om projecten op het gebied van de hydraulische techniek, irrigatie, drainage, alsmede de verwerking en behandeling van afvalwater.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 8, lid 2, eerste streepje*

- indien het gaat om overeenkomsten met een vaste looptijd, *dient de berekening gebaseerd te zijn op de totale waarde voor de gehele looptijd wanneer die twaalf maanden of minder bedraagt, dan wel de totale waarde met inbegrip van de geraamde residuwaarde wanneer de looptijd meer dan twaalf maanden bedraagt,*

Artikel 8, lid 3, eerste streepje

- het gezamenlijk bedrag van alle tijdens het voorafgaande belastingjaar of tijdens de afgelopen twaalf maanden gesloten soortgelijke overeenkomsten — indien mogelijk gecorrigeerd op grond van verwachte wijzigingen in de hoeveelheid of waarde gedurende de komende twaalf maanden —, dan wel

Artikel 8, lid 5, tweede streepje

- moet de waarde van alle opdrachten worden samengeteld wanneer een werk in verschillende percelen is verdeeld, waarvoor afzonderlijke opdrachten worden geplaatst.

Artikel 9, lid 2, sub d)

- d) het betrokken project werkelijk innoverend van aard is en daarvoor het gebruik van bestaande normen niet dienstig zou zijn.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 5, eerste alinea bis (nieuw)

Onverminderd het bepaalde in de voorgaande alinea zullen de problemen bij de aanschaf van energie of brandstoffen bedoeld voor de energieproductie welke worden verricht door de in de bijlagen II t/m V opgesomde ondernemingen worden verzocht in het kader van de initiatieven met het oog op de totstandbrenging van de interne energiemarkt. Bovendien zal de Commissie in de loop van 1989 maatregelen voorstellen om voor 1992 de belemmeringen in de grensoverschrijdende handel van elektriciteit op te heffen.

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 8, lid 2, eerste streepje

- indien het gaat om overeenkomsten met een vaste looptijd, de totale waarde voor de gehele looptijd,

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 8, lid 3, eerste streepje

- het gezamenlijk bedrag van alle **voor hetzelfde artikel** tijdens het voorafgaande belastingjaar of tijdens de afgelopen twaalf maanden gesloten soortgelijke overeenkomsten — indien mogelijk gecorrigeerd op grond van verwachte wijzigingen in de hoeveelheid of waarde gedurende de komende twaalf maanden —, dan wel

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 8, lid 5, tweede streepje

- moet de waarde van alle opdrachten worden samengeteld wanneer een werk in verschillende percelen is verdeeld, waarvoor afzonderlijke opdrachten worden geplaatst. **De aanbestedende diensten kunnen echter afwijken van lid 1 voor partijen waarvan de geschatte waarde zonder BTW lager is dan 1.000.000 ecu, mits het samengetelde bedrag van deze partijen niet meer dan 20% van de waarde van het geheel uitmaakt.**

AMENDEMENT nr. 17

Artikel 9, lid 2, sub d)

- d) het betrokken project werkelijk innoverend van aard is en daarvoor het gebruik van bestaande normen, **Europese technische goedkeuringen of gemeenschappelijke technische specificaties** niet dienstig zouden zijn.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 12, lid 2, sub f), inleidende zin*

- f) in het geval van opdrachten voor de uitvoering van werken, indien het gaat om aanvullende werken die noch in het oorspronkelijke project noch in de eerste gegunde opdracht waren inbegrepen, doch die ten gevolge van onvoorziene omstandigheden noodzakelijk zijn geworden voor de uitvoering van het werk zoals het daarin is beschreven, mits de gunning geschiedt aan de aannemer die het genoemde werk uitvoert;

Artikel 19, lid 3

3. De aanbestedende diensten vermeldde de criteria en regels op grond waarvan zij gegadigden erkennen of selecteren. Deze criteria en regels worden desgevraagd ter beschikking gesteld van de belangstellende leveranciers of aannemers.

AMENDEMENT nr. 18

Artikel 9, lid 3 bis (nieuw):

3 bis. Indien aanbestedende diensten volgens hun statuten zorg dragen voor gezondheid en veiligheid, zijn ze gerechtigd normen vast te stellen die een aanvulling vormen op die waartoe de toepassing van lid 1 verplicht, mits deze worden gerechtvaardigd door de vervulling van hun statutaire verplichtingen en geen hinderpaal vormen voor inschrijvingen binnen het kader van deze richtlijn.

AMENDEMENT nr. 19

Artikel 12, lid 2, sub f), inleidende zin

- f) in het geval van opdrachten voor de uitvoering van werken of voor software, indien het gaat om aanvullende werken die noch in het oorspronkelijke project noch in de eerste gegunde opdracht waren inbegrepen, doch die ten gevolge van onvoorziene omstandigheden noodzakelijk zijn geworden voor de uitvoering van het werk zoals het daarin is beschreven, mits de gunning geschiedt aan de aannemer die het genoemde werk uitvoert;

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 18 bis (nieuw):

Artikel 18 bis

1. Onverminderd de bepalingen van de Verdragen en de maatregelen die in overeenstemming met de Verdragen zijn genomen, moet de aanbestedende dienst in de specificaties melding maken van de verplichtingen ten aanzien van arbeidsomstandigheden, arbeidswetten, loonovereenkomsten, die gelden in de lid-staten, regio's of plaatsen waar het werk tijdens de uitvoering van het contract moet worden verricht.

2. De aanbieder moet bij zijn inschrijving vermelden dat hij rekening heeft gehouden met de verplichtingen die voortvloeien uit veiligheidsvoorschriften voor de werknemers en de op de plaats waar het werk moet worden uitgevoerd geldende arbeidsomstandigheden.

AMENDEMENT nr. 58

Artikel 19, lid 3

3. De aanbestedende diensten vermeldde de belangrijkste criteria en regels op grond waarvan zij gegadigden erkennen of selecteren. Deze criteria en regels worden desgevraagd ter beschikking gesteld van de belangstellende leveranciers of aannemers.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 22, lid 1, sub a)*

- a) hetzij de economisch voordeligste aanbidding, waarbij verschillende criteria worden gehanteerd, zoals: leveringstermijn, uitvoeringstermijn, gebruikskosten, rentabiliteit, kwaliteit, esthetisch en functioneel karakter, technische waarde, de service na verkoop en technische bijstand, prijs;

Artikel 22, lid 3

3. Indien de economisch voordeligste aanbidding als gunningscriterium wordt gehanteerd, kunnen de aanbestedende diensten varianten in aanmerking nemen indien deze aan de door de aanbestedende diensten geëiste minimumspecificaties voldoen. De aanbestedende diensten geven in het bestek aan of *naast de in acht te nemen minimumspecificaties ook varianten in aanmerking zullen worden genomen*, alsmede of deze op een bepaalde wijze moeten worden ingediend.

Artikel 23, lid 2

2. Onverminderd het in lid 1 bepaalde vormt deze richtlijn tot en met 31 december 1992 geen beletsel voor de toepassing van bestaande nationale voorschriften betreffende de gunning van overheidsopdrachten voor leveringen en de uitvoering van werken die de vermindering van de regionale ongelijkheid en de bevordering van de werkgelegenheid beogen in achtergebleven gebieden en in gebieden met teruglopende industriële bedrijvigheid, mits de betrokken voorschriften verenigbaar zijn met het Verdrag en met de internationale verplichtingen van de Gemeenschap.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 21, leden 1 bis en 1 ter (nieuw):

1 bis. De aanbestedende dienst deelt binnen veertien dagen na ontvangst van het verzoek aan iedere uitgesloten gegadigde of inschrijver desgevraagd de motieven voor de afwijzing van zijn inschrijving en in geval van inschrijving, de naam van de opdrachtnemer mede.

1 ter. De aanbestedende dienst deelt gegadigden of inschrijvers desgevraagd de motieven mee voor zijn besluit af te zien van de aanbesteding van een opdracht door oproep tot mededinging en de heropening van de procedure.

AMENDEMENT nr. 23

Artikel 22, lid 1, sub a)

- a) hetzij de economisch voordeligste aanbidding, waarbij verschillende criteria worden gehanteerd, zoals: leveringstermijn, uitvoeringstermijn, gebruikskosten, rentabiliteit, kwaliteit, esthetisch en functioneel karakter, technische waarde, de service na verkoop en technische bijstand, **verbintenissen met betrekking tot reserve-onderdelen, gewaarborgde levering**, prijs;

AMENDEMENT nr. 24

Artikel 22, lid 3

3. Indien de economisch voordeligste aanbidding als gunningscriterium wordt gehanteerd, kunnen de aanbestedende diensten varianten in aanmerking nemen indien deze aan de door de aanbestedende diensten geëiste minimumspecificaties voldoen. De aanbestedende diensten geven in het bestek aan of **varianten niet zijn toegestaan** ofwel de minimumspecificaties **waaraan deze moeten voldoen**, alsmede of deze op een bepaalde wijze moeten worden ingediend.

AMENDEMENT nr. 36

Artikel 23, lid 2

2. Onverminderd het in lid 1 bepaalde vormt deze richtlijn geen beletsel voor de toepassing van bestaande nationale voorschriften betreffende de gunning van overheidsopdrachten voor leveringen en de uitvoering van werken die de vermindering van de regionale ongelijkheid, **stadsvernieuwing** en de bevordering van de werkgelegenheid beogen in achtergebleven gebieden en in gebieden met teruglopende industriële bedrijvigheid, mits de betrokken voorschriften verenigbaar zijn met het Verdrag en met de internationale verplichtingen van de Gemeenschap.

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 34

Artikel 23, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Onverminderd het bepaalde in lid 1 doet deze richtlijn geen afbreuk aan bestaande nationale bepalingen inzake de gunning van opdrachten voor leveringen of voor de uitvoering van werken die tot doel hebben de bevordering en bescherming van gelijke rechten en kansen voor vrouwen, gehandicapten en buitenlandse werknemers, op voorwaarde dat de bepalingen verenigbaar zijn met het Verdrag en de internationale verplichtingen van de Gemeenschap.

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 23, lid 2 ter (nieuw):

2 ter. Onverminderd het bepaalde in lid 1, kan de Commissie initiatieven nemen, met name in het kader van de artikelen 130 A t/m 130 E van het Verdrag of in het kader van een communautair beleid ter verwezenlijking van de doelstellingen van dit lid, ten einde de geldende nationale bepalingen te verlengen.

AMENDEMENT nr. 26

Artikel 26, lid 1, inleidende zin

1. De bijlagen I t/m IX worden door de Commissie aan een jaarlijks onderzoek onderworpen. Indien zulks nodig is, worden zij door de Commissie gewijzigd:

AMENDEMENT nr. 27

Artikel 27, lid 1, inleidende zin

1. De aanbestedende diensten **bewaren de relevante gegevens** over alle gunningsprocedures, opdat zij later een motivering kunnen geven van:

AMENDEMENT nr. 28

Artikel 27, lid 1, sub d)

d) gegevens over gevallen waarin gebruik werd gemaakt van niet-openbare procedures dan wel van procedures van gunning via onderhandelingen. **Deze gegevens dienen ten minste een omschrijving te omvatten van:** het voorwerp van de opdracht, in voorkomend geval de leveranciers die hebben verzocht te mogen deelnemen, de gegadigden die werden uitgenodigd om een inschrijving in te dienen en in voorkomend geval de gegadigden die werden afgewezen, alsmede de redenen voor die afwijzing;

Artikel 26, lid 1, inleidende zin

1. Bijlagen I t/m IX worden door de Commissie gewijzigd:

Artikel 27, lid 1, inleidende zin

1. De aanbestedende diensten **houden intern dossiers bij** over alle gunningsprocedures, opdat *hiernaar* later kan worden verwezen *ter zake van*:

Artikel 27, lid 1, sub d)

d) gegevens over gevallen waarin gebruik werd gemaakt van niet-openbare procedures dan wel van procedures van gunning via onderhandelingen. Deze dossiers dienen ten minste de volgende gegevens te omvatten: het voorwerp van de opdracht, in voorkomend geval de leveranciers die hebben verzocht te mogen deelnemen, de gegadigden die werden uitgenodigd om een inschrijving in te dienen en in voorkomend geval de gegadigden die werden afgewezen, alsmede de redenen voor die afwijzing;

Donderdag 25 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 31*

De lid-staten doen de nodige maatregelen in werking treden om uiterlijk op 1 maart 1990 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis.

Bijlage XV, punt 9

9. Overige inlichtingen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 29***Artikel 31*

De lid-staten doen de nodige maatregelen in werking treden om uiterlijk op 1 maart 1991 aan deze richtlijn te voldoen. **Voor Spanje, Griekenland en Portugal geldt de datum die is overeengekomen voor de openstelling van overheidsopdrachten voor leveringen ten behoeve van werken.** Zij stellen de Commissie daarvan in kennis.

AMENDEMENT nr. 75*Bijlage XII, A, B en C, punt 4 bis (nieuw)*

4 bis. De arbeidsomstandigheden die moeten worden nagekomen;

AMENDEMENT nr. 32*Bijlage XV, punt 9*

9. Overige inlichtingen, zoals het deel van de opdracht en de waarde ervan dat wordt uitbesteed aan onderaannemers

— doc. A2-68/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn van de Raad betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten voor water- en energievoorziening en vervoerdiensten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 100 A en 113 van het EEG-Verdrag (doc. C2-188/88 — SYN 153),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Vervoerscommissie, de Commissie energie, onderzoek en technologie, en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-68/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

⁽¹⁾ PB nr. C 319 van 12.12.1988, blz. 2.

Donderdag 25 mei 1989

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 378 def. — SYN 154)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

AMENDEMENT nr. 1

Bijlage I, „Frankrijk”

Direction Générale des Télécommunications
Transpac
Telecom Service Mobile
Société française de Radiotéléphone

Bijlage I, „Frankrijk”

Direction Générale des Télécommunications
Transpac
Schrappen.
Schrappen.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 40 van 17.2.1989, blz. 5.

— doc. A2-75/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 100 A en 113 van het EEG-Verdrag (doc. C2-189/88 — SYN 154),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid alsmede het advies van de Vervoerscommissie (doc. A2-75/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;

(1) PB nr. C 40 van 17.2.1989, blz. 5.

Donderdag 25 mei 1989

2. bepleit echter de samenvoeging van het voorstel met dat betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sector water, energie en vervoer (COM(88) 377 def.) tot één enkele tekst;
 3. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 4. verzoekt de Raad het door het Parlement aangenomen amendement op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2 a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 5. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Donderdag 25 mei 1989

PRESENTIELIJST

25 mei 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADÈNES, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATAILLY, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY CH., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BOSERUP, BAUN-MOSER, BROK, BRU PRUÓN, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COSTANZO, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DE VRIES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DONNEZ, EBEL, LADY ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER, FERRERO, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAND, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGOT, HUME, IVERSEN, JACKSON CA., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MCGOWAN, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETGHE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLES, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGH, VALENZI, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLEREN BERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WENDLING, WEST, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 25 mei 1989

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
(-) = Tegen
(O) = Onthoudingen

Gezamenlijke ontwerp-resolutie over China

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BAILLOT, BEAZLEY C., BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CASTELLINA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHRISTODOULOU, COHEN, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COT, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, EPHREMIDIS, FELLERMAIER, GOMES, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, LACERDA DE QUEIROS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MERTENS, NEUGEBAUER, NEWENS, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PERY, PFLIMLIN, ROGALLA, SCHIAVINATO, SELIGMAN, SIMMONDS, THAREAU, TRIDENTE, TURNER, VON UEXKÜLL, VAZQUEZ FOUZ, VERGES, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

LEHIDEUX, PORDEA.

Verslag Schmid — doc. A 2-149/89

Genetisch gemodificeerde organismen

amendement nr. 1

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BECKMANN, BELO, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, CAAMAÑO BERNAL, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FILINIS, FOCKE, GARCÍA RAYA, GREDAL, HÄRLIN, HAMMERICH, HITZIGRATH, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LINKOHR, MARINHO, METTEN, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, PETERS, PLANAS PUCHADES, QUIN, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEELER, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, VON UEXKÜLL, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WENDLING.

(-)

ABELIN, ALBER, ANDRÉ, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CHRISTODOULOU, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HERMAN, HOWELL, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NORDMANN, NORMANTON, PASTY, PATTERSON, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIMMONDS, SPÄTH, STAVROU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 25 mei 1989

amendement nr. 12

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FILINIS, FOCKE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA, AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GREDAL, HABSBUrg, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOWELL, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, VAN DER LEK, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NOSTITZ, PATTERSON, PETERS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PRANCHÈRE, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOPMANN, TRIDENTE, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHs, VAN HEMELDONCK, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WENDLING, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANDRÉ, BARRETT, DE BREMOND D'ARS, DELOROZOY, GUERMEUR, HUGOT, LACERDA DE QUEIROZ, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MARTIN S., MUSSO, NIELSEN J.B., NORMANN, NORMANTON, PASTY, SCHIAVINATO, TOURRAIN.

(0)

CHAMBEIRON, VAZQUEZ FOUZ.

amendement nr. 31

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BECKMANN, BELO, BLOCH VON BLOTTNITZ, CAAMAÑO BERNAL, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, FILINIS, FOCKE, FORD, GATTI, GREDAL, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, IVERSEN, VAN DER LEK, LINKOHR, METTEN, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, PETERS, PINTASILGO, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, VON UEXKÜLL, ULBURGHs, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WENDLING.

(-)

ADAM, ALBER, ANDRÉ, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY C., BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BONDE, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPRez, DESAMA, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA, AMIGÓ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUERMEUR, HERMAN, HOWELL, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., METENS, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN,

Donderdag 25 mei 1989

PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

amendement nr. Nr. 71

(+)

ANDRÉ, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, DELOROZOY, FUILLET, GREDAL, HUGOT, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MUSSO, NORDMANN, PASTY, PFLIMLIN, PRICE, ROGALLA, THAREAU, TOURRAIN, VITTINGHOFF.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BONDE, BRAUN-MOSER, CAAMAÑO BERNAL, CARVALHO CARDOSO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, FOCKE, FRANZ, FRIEDRICH I., GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOWELL, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, VAN DER LEK, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MERTENS, METTEN, MÜLLER, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NITSCH, NOSTITZ, OPPENHEIM, PATTERSON, PETERS, PINTASILGO, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, TELKÄMPER, THEATO, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRUPIA, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WENDLING, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

amendement nr. 32

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BECKMANN, BELO, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE CAAMAÑO BERNAL, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA RAYA, GATTI, GREDAL, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LINKOHR, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, PETERS, PINTASILGO, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SCHINZEL, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRUPIA, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WENDLING.

(-)

ALBER, ANDRÉ, BANOTTI, BARRETT, BEAZLEY C., VON BISMARCK, BOCKLETT, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CHRISTODOULOU, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HERMAN, HOWELL, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MÜLLER, MUSSO, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, PASTY, PATTERSON, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, ROBERTS, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SPÄTH,

Donderdag 25 mei 1989

STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

amendement nr. 38

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BONDE, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CARVALHO CARDOSO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, FILINIS, FOCKE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GREDAL, HÄRLIN, HAMMERICH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOWELL, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, VAN DER LEK, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MERTENS, METTEN, MÜLLER, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORMANTON, NOSTITZ, PETERS, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TOPMANN, TRIDENTE, TRUPIA, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WENDLING, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ANDRÉ, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, DELOROZOY, FUILLET, HUGOT, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MARTIN S., MIRANDA DE LAGE, MUSSO, NORDMANN, OPPENHEIM, PASTY, PFLIMLIN, THAREAU, TOURRAIN, VAN HEMELDONCK.

amendement nr. 67

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARNDT, BELO, BLOCH VON BLOTTNITZ, CAAMAÑO BERNAL, COHEN, COIMBRA MARTINS, ELLIOTT, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCIA RAYA, GATTI, GREDAL, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LINKOHR, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NITSCH, NOSTITZ, PETERS, PINTASILGO, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRUPIA, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER.

(-)

ALBER, ANDRÉ, BANOTTI, BARDONG, BEAZLEY C., BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HERMAN, HOWELL, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUSSO, NEWTON DUNN, NORDMANN, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SPÄTH,

Donderdag 25 mei 1989

STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, VAN HEMELDONCK, WELSH, WENDLING, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

ADAM, COLOM I NAVAL.

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, BANOTTI, BATAILLY, BEAZLEY C., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BESSE, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DESAMA, ELLIOTT, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA RAYA, GATTI, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOWELL, HUGOT, JACKSON F., JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, PRANCHÈRE, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TONGUE, TOURRAIN, TRUPIA, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, WALTER, WENDLING, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA ZARGES.

(-)

BLOCH VON BLOTTNITZ, BONDE, FILINIS, FOCKE, FORD, GREDAL, HÄRLIN, HAMMERICH, IVERSEN, VAN DER LEK, NITSCH, NOSTITZ, ROTHE, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SEIBEL-EMMERLING, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH.

(O)

DIEZ DE RIVERA ICAZA, SALISCH, SCHREIBER, SEELER, SIMONS, VIEHOFF, VISSER.

Ontwerp-resolutie — doc. B 2-150/89

(+)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BEAZLEY C., BLUMENFELD, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, COLOM I NAVAL, DALY, DERMAUX, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, FOCKE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA RAYA, GLINNE, GREDAL, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., JEPSEN, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUSSO, NEUGEBAUER, NITSCH, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, PARODI, PASTY, PONS GRAU, POULSEN, PRICE, RABBETHGE, ROBERTS, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SIMMONDS, TONGUE, TRIDENTE, TUCKMAN, ULBURGHES, VAZQUEZ FOUZ, VETTER, VIEHOFF, VON DER VRING, WELSH, WENDLING, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZARGES.

Donderdag 25 mei 1989

*Verslag Bloch von Blottnitz — doc. A 2-69/89**Voedsel en ioniserende straling**amendement nr. 8 t/m. 13*

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARROS MOURA, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BONACCINI, BROK, CARVALHO CARDOSO, CHANTERI, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GUTIÉRREZ DIAZ, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., IVERSEN, JACKSON F., KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J.B., NITSCH, NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PFLIMLIN, PIRKL, POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA, DE GERMA, THAREAU, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WENDLING, VON WOGAU, ZARGES.

(-)

ANDRÉ, BAILLOT, BATAILLY, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, DEPREZ, HERMAN, LATAILLADE, MARTIN S., NIELSEN T., NORDMANN, PASTY, PRANCHÈRE, SCHIAVINATO, WIJSENBEEK.

*Verslag Delorozoy — doc. A 2-68/69**Overheidsopdrachten door diensten voor water**amendement nr. 1 t/m. 6*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BELO, BOCKLET, BONACCINI, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GUTIÉRREZ DIAZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.H., KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PASTY, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PETERS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PONS GRAU, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ, GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEBER, WELSH, WENDLING, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 25 mei 1989

(—)

BAILLOT, DE MARCH, IVERSEN.

amendement nr. 8 (b)

(—)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, BANOTTI, BARDONG, BENHAMOU, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, DEBATISSE, DEPRez, ESCUDER CROFT, FONTAINE, FRIEDRICH I., GARCÍA AMIGÓ, HERMAN, HOFFMANN K.H., KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, O'DONNELL, PATTERSON, PERINAT ELIO, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PRICE, RABBETHGE, ROBLES PIQUER, SIMMONDS, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BELO, BLOCH VON BLOTTNITZ, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, DE MARCH, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, EYRAUD, FOCKE, FORD, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, VAN DER LEK, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NIELSEN T., NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PÉREZ ROYO, PETERS, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VON DER VRING, WEBER, WENDLING, WIJSENBECK.

amendement nr. 40

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARNDT, AVGERINOS, BELO, BONACCINI, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EYRAUD, FOCKE, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, VAN DER LEK, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SIMONS, SQUARCIALUPI, THAREAU, TRIDENTE, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WENDLING.

(—)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, BADENÈS, BARDONG, BENHAMOU, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, DEPRez, ESCUDER CROFT, FONTAINE, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, PATTERSON, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PETERS, PIRKL, PFLIMLIN, PRICE, RABBETHGE, SANTOS MACHADO, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, WEDEKIND, ZAHORKA.

(O)

BANOTTI.

Donderdag 25 mei 1989

amendement nr. 37

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARNDT, AVGERINOS, BELO, BLOCH VON BLOTTNITZ, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EYRAUD, FOCKE, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GUTIÉRREZ DIAZ, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, KOLOKOTRONIS, VAN DER LEK, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SIMONS, SQUARCIALUPI, THAREAU, TONGUE, TRIDENTE, ULBURGHES, VON DER VRING, WEBER, WENDLING.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, BANOTTI, BARDONG, BENHAMOU, BOCKLET, BOTT, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, DEPREZ, ESCUDER CROFT, FONTAINE, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., PATTERSON, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PFLIMLIN, PIRKL, PRICE, RABBETHGE, SANTOS MACHADO, SPÁTH, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOURRAIN, WEDEKIND, ZAHORKA.

(0)

BONACCINI, O'DONNELL.

Voorstel van de Commissie

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BELO, BENHAMOU, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BONACCINI, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA EYRAUD, FOCKE, FONTAINE, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GUTIÉRREZ DIAZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEREIRA M., PETERS, PFLIMLIN, PIRKL, PONS GRAU, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TONGUE, ULBURGHES, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WENDLING, ZAHORKA.

(-)

BAILLOT, DE MARCH, LATAILLADE, PRANCHÈRE.

*Verslag Herman — doc. A 2-75/89**Plaatsen van opdrachten**Voorstel van de Commissie*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BELO, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO

Donderdag 25 mei 1989

CARDOSO, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I
NAVAL, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ESCUDER CROFT, EYRAUD,
FOCKE, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE,
GUTIÉRREZ DIAZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, KELLETT-BOWMAN,
KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROS, LANGES,
LARIVE-GROENENDAAL, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, MAIJ-WEGGEN,
MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO
VELASCO, NEUGEBAUER, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PÉREZ ROYO,
PERINAT ELIO, PETERS, PONS GRAU, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ
HEREDIA, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER,
SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, STAUFFENBERG, SUÁREZ
GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TONGUE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER,
WEDEKIND, WENDLING, ZAHORKA.

(-)

BAILLOT, DE MARCH, LATAILLADE, PRANCHÈRE.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 26 MEI 1989

(89/C 158/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de heren Amberg.

2. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van de heer J.A.A. van Kuijk: Gevangenneming in Griekenland ten gevolge van douane-problemen (nr. 113/89);

— verzoekschrift van de heer Michele Carnevale: Aanvraag van een ouderdomspension (nr. 114/89);

— verzoekschrift van mevrouw Charlotte Tauber: Verkrijging van een weduwepensioen als gescheiden vrouw (nr. 115/89);

— verzoekschrift van de heer João Gomes e. a. (circa 300 ondertekenaars): Toestanden in Portugese gevangnissen (nr. 116/89);

— verzoekschrift van de heer W.P. Sprenger: Europese sloopregeling (nr. 117/89);

— verzoekschrift van de heer José Manuel Alves Mourao: Trage rechtsbedeling in Portugal (nr. 118/89);

— verzoekschrift van de heer Niall Andrews, lid van het EP namens de heer en mevrouw Patrick O'Driscoll: Discriminatie van Ierse toeristen door Spaanse politieagenten (nr. 119/89);

— verzoekschrift van mevrouw Helen Penelope Little: Stemrecht voor de Europese verkiezingen (nr. 120/89);

— verzoekschrift van de heer Marc Kleinhans: Verbetering van de verbinding „Calais-Bazel” en handhaving van de nachttrein (nr. 121/89);

— verzoekschrift van mevrouw Arlette Hous: Toewijzing van een telefoonaansluiting in Spanje (nr. 122/89);

— verzoekschrift van de heer E.W. John: Vervalsing in het kadaster en het hypotheekregister van Santa Lucia (nr. 123/89);

— verzoekschrift van de „Fédération départements des syndicats d'exploitants agricoles du Nord”: Indivi-

duële tegenspoed bij melkproducenten vóór de invoering van melkquota (nr. 124/89);

— verzoekschrift van de Humanistische Partij: Deelname aan de Europese Parlementsverkiezingen (nr. 125/89);

— verzoekschrift van het Hoog Cultureel Instituut: Vrij verkeer van kleine pakjes (nr. 126/89);

— verzoekschrift van de heer K.S. Stavropoulos, namens Despoti, Bardotaki, Didaskalou en Thodoridou: Religieuze onderdrukking, benadeling en vervolging van Jehova's getuigen in Griekenland (nr. 127/89);

— verzoekschrift van de Stichting voor Recht Zonder Onderscheid: Elimineren van abortus en euthanasie (nr. 128/89);

— verzoekschrift van de heer F. Schmidt: Moedwillige invordering van een klaarblijkelijk onterechte schuld wegens kosten ten laste van een erkend slachtoffer van een gerechtelijke dwaling in de BRD (nr. 129/89);

— verzoekschrift van de heer M. Touzard: Sociaal geval (nr. 130/89);

— verzoekschrift van Manuel Muñoz Tuero: Niet-erkenning van rechten van de werknemer door de Spaanse autoriteiten (nr. 131/89);

— verzoekschrift van de heer Heinz Martin: Klachten bij de Europese Commissie voor de rechten van de mens (nr. 132/89);

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in bijlage I afgedrukt.

Vrijdag 26 mei 1989

— verzoekschrift van de heer G. Pitzalis en mevrouw J. Lo Surdo: Juiste toepassing van de Europese Conventie inzake de adoptie van minderjarigen (nr. 133/89);

— verzoekschrift van de Belangengroep voor gedeteneerde Nederlanders in Frankrijk — p/a Mevrouw N. Spring: Onrechtmatige heffing van boetes bij ongeoorloofde invoer van verdovende middelen in de Gemeenschap (nr. 134/89);

— verzoekschrift van de Hebburn Residents Action Group: Milieuverontreiniging door Coal Products Limited's Monkton Coking Works (nr. 135/89);

— verzoekschrift van de heer en mevrouw G. Kramers: Niet-eerbiediging van een bouwcontract (nr. 136/89);

— verzoekschrift van mevrouw Olga Quesada Amador: Verzoek aan de Spaanse autoriteiten om verkrijging van document E-112 om goedkeuring van een behandeling voor kanker te Parijs (Frankrijk) (nr. 137/89);

— verzoekschrift van de heer Jésus Alonso Martinez: Voorstel voor een nieuwe kalender (nr. 138/89);

— verzoekschrift van de heer B. Horlacher: Isolercelstraf in Wiesloch (nr. 139/89);

— verzoekschrift van de heren Karl en Kurt Schroeder: Verkeerde toepassing van de Duitse wet op de verkoop van grond (Grundstücksverkehrsgesetz) (nr. 140/89);

— verzoekschrift van mevrouw Papageorgiou: Aankoop van een auto met gebreken (nr. 141/89);

— verzoekschrift van mevrouw Gerda Stein: Aansluiting op het openbare elektriciteitsnet in Majorca (nr. 142/89);

— verzoekschrift van mevrouw Cynthia M. Banks: Huidige en toekomstige situatie in Kampuchea (nr. 143/89).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 7/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, deel A, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-59/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, deel B, algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-60/89)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale).

b) de volgende schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— van de leden Estgen, Lentz-Cornette, Muhlen e.a. over de invoering van Euroloketten-verbruikers (nr. 8/89);

4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de lid-staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en het Koninkrijk Zweden anderzijds in verband met de invoering van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen;

— Tweede aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek IJsland in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap.

5. Agenda

Mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, deelt mede dat haar commissie bijeen is gekomen om het voorstel van de Commissie (COM(88) 293) (*deel I, punt 23 van de notulen van gisteren*) opnieuw te behandelen en dat zij de verwerping ervan heeft bevestigd.

Zij vraagt dat het betrokken punt zonder debat op de agenda van deze vergadering wordt ingeschreven, en het Parlement stemt erin toe.

6. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Wendling.

7. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van leden

De Voorzitter deelt mede dat hij van de bevoegde Italiaanse autoriteiten twee verzoeken tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heren Mattina en Negri heeft ontvangen.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie, te

Vrijdag 26 mei 1989

weten de Commissie Reglement, onderzoek geloofs-brieven en immuniteiten verwezen.

8. Mededeling van de Voorzitter betreffende de aanbeveling voor de tweede lezing over televisie-omroepactiviteiten

De Voorzitter deelt mede dat hij een brief heeft ontvangen van de heer Dondelinger, lid van de Commissie, waarin hij de volgende toelichting geeft op amendement nr. 3 op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over televisie-omroepactiviteiten (*deel I, punt 1 van de notulen van gisteren*):

„Voor wat betreft amendement nr. 3 aanvaardt de Commissie uitsluitend de versie in de Duitse taal waarin zij omwille van taalkundige consequentie de formule „sorge tragen für” heeft aanvaardt. Dit blijkt uit het volledige verslag dat op basis van de geluidsband wordt opgesteld.

Mijn verklaring betreffende de wijze waarop de Commissie haar toezichhoudende taak wenst te vervullen zou anders alle betekenis verliezen.”

Over deze mededeling wordt het woord gevoerd door de heren Metten, Millan, *lid van de Commissie*, die het standpunt van de Commissie terzake nader toelicht, Coimbra Martins, over hetgeen laatstgenoemde heeft betoogd; hij wijst erop dat de Commissie haar verplichtingen tegenover het Parlement dient na te komen, Garcia Amigo, Coimbra Martins en Pranchère.

De Voorzitter stelt voor de zaak aan de Juridische Commissie voor te leggen, en dat de Commissie daar aanwezig zal zijn; de heer Millan stemt hierin namens de Commissie toe.

Het Parlement betuigt zijn instemming met het voorstel van de Voorzitter.

9. Procedure van overleg

De Voorzitter herinnert eraan dat het Parlement om opening van de overlegprocedure heeft gevraagd over het voorstel van de Commissie voor een programma Telemans voor het geval Commissie en Raad de amendementen van het Parlement niet kunnen overnemen.

Hij wijst erop dat de Voorzitter van de Begrotingscommissie een brief heeft ontvangen van de heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*, betreffende het door het Parlement op dit programma aangenomen amendement, waarin hij een formulering voorstelt die in de toekomstig onderzoekprogramma's zou worden verwerkt en volledig met de wensen van het Parlement strookt.

De Commissie wees erop dat deze formulering in de toekomstige voorstellen zou voorkomen en niet op de huidige van toepassing is.

De Voorzitter wijst erop dat de voorzitters van de bij de meest rechtstreeks betrokken commissies, te weten de Begrotingscommissie en de Energiecommissie, hem met het oog op deze toezegging en om de tenuitvoerlegging van het programma niet te vertragen, schriftelijk hebben voorgesteld van de overlegprocedure af te zien.

Op voorstel van de Voorzitter keurt het Parlement deze procedure goed.

10. Behandeling van voedsel met ioniserende straling (voortzetting van de stemming)** I

Aan de orde is in toepassing van artikel 89, lid 3 van het Reglement de voortzetting van de stemming over het verslag Bloch von Blottnitz (doc. A 2-69/89) (*begin, deel I, punt 22 van de notulen van gisteren*).

De heer Nordmann vraagt op grond van artikel 89 van het Reglement en gesteund door 12 leden om vaststelling van het quorum.

De Voorzitter brengt de punten 2 t/m 5 van amendement nr. 32 in stemming en stelt vast dat het quorum niet is bereikt. Krachtens artikel 89, lid 3 van het Reglement, wordt de stemming ingeschreven op de agenda van de volgende vergadering.

Over de procedure wordt het woord gevoerd door de leden Weber, voorzitter van de Milieucommissie, en von der Vring.

De heer Guerneur voert het woord over zijn verslagen doc. A 2-36 en 58/89.

11. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector

Aan de orde is in toepassing van artikel 89, lid 3 van het Reglement de voortzetting van de stemming over het verslag Herman (doc. A 2-122/89) (*begin, deel I, punt 25 van de notulen van gisteren*).

Aangenomen amendementen: 26, 4 (elektronische stemming), 25 (elektronische stemming), 6, 7, 8 (1ste deel), 8 (2de deel), 37 (elektronische stemming), 10, 11, 12, 13, 43, 31 (elektronische stemming), 40 (elektronische stemming), 41 (met uitzondering van de laatste alinea), 15.

De heer Herman voert het woord over het verloop van de stemming.

Vrijdag 26 mei 1989

Verworpen amendementen: 27, 3 (elektronische stemming), 16, 29, 5 (elektronische stemming), 35, 23 (elektronische stemming);

Ingetrokken amendementen: 30, 17, 18, 36, 34, 19, 20, 21, 39, 14, 28.

Vervallen amendementen: 9, 22, 34.

Afzonderlijk in stemming gebrachte delen:

Bijlage IV, paragraaf 3, 3de alinea (op verzoek van de Socialistische Fractie: verworpen bij elektronische stemming)

Bij hoofdelijke stemming (COM) keurt het parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 107

Vóór: 103

Tegen: 2

Onthoudingen: 2

(*deel II, punt 1*).

De rapporteur vraagt naar het standpunt van de Commissie over de aangenomen amendementen.

De heer Millan, *lid van de Commissie*, geeft het standpunt van de Commissie.

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

12. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarover overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

— voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 73 def. — doc. C 2-22/89) voor een verordening betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius, dat naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 2, a*).

— voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 116 def. — doc. C 2-27/89) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt dat naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 2, b*).

— voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 54 def. — doc. C 2-29/89) voor

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen

II. een verordening tot vaststelling van de algemene regels met betrekking tot de steun voor de productie van harde glazige maïs van hoge kwaliteit

III. een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun voor de productie van harde glazige maïs van hoge kwaliteit van bepaalde rassen die gedurende het verkoopseizoen 1988/89 wordt ingezaaid die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening waren verwezen.

Deze voorstellen worden goedgekeurd (*deel II, punt 2, c*).

— voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (COM(89) 202 def. — doc. C 2-38/89) houdende wijziging van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2274/87 van 23 juli 1987 tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van tijdelijke functionarissen van de Europese Gemeenschappen dat naar de Commissie Juridische zaken en rechten van de burger was verwezen:

amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

Dit voorstel wordt aldus gewijzigd goedgekeurd (*deel II, punt 2, d*).

— voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 172 def. — doc. C 2-42/89) voor een verordening tot vaststelling in de sector hop van het bedrag van de steun aan producenten voor het oogstjaar 1988 dat naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen:

De heer Kellett-Bowman voert het woord over de agenda.

amendement nr. 1: verworpen bij elektronische stemming

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 2, e*).

— voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 70 def. — doc. C 2-56/89) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen dat naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen;

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 2, f*).

13. Wereldtentoonstelling te Sevilla (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Escuder Croft, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement (COM(88) 793 def. — doc. C 2-304/88) over de deelname van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla, Spanje, in 1992 (doc. A 2-97/89).

— *ontwerp-resolutie:*

De rapporteur voert het woord over de amendementen.

Vrijdag 26 mei 1989

Verworpen amendementen: 2, 1 (elektronische stemming), 3.

De delen van de tekst waarop geen amendementen zijn ingediend werden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

14. GMP's (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Musso, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over het eerste verslag van de Commissie over de activiteiten in het kader van de geïntegreerde mediterrane programma's (1986/87) (doc. A 2-112/89).

— *ontwerp-resolutie*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

15. Bescherming van de tropische bossen (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Muntingh, namens de Commissie milieubeheer volksgezondheid en consumentenbescherming, over de regeling van de handel in tropisch hardhout en de producten die tropisch hardhout bevatten ter wille van het beheer en de bescherming van de tropische bossen (doc. A 2-394/88).

— *ontwerp-resolutie:*

Aangenomen amendementen: 2 t/m 4, 5;

Verworpen amendementen: 1 (elektronische stemming)

De door de tekst niet gewijzigde delen, alsmede de door amendementen gewijzigde delen werden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

16. Diethylstilbestrol (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag zonder debat van de heer Avgerinos, namens de Commissie volksgezondheid en consumentenbescherming, over het gebruik van diethylstilbestrol (DES) en de gevolgen daarvan voor de gezondheid van gebruikers en kinderen van gebruikers (doc. A 2-70/89).

— *ontwerp-resolutie*

Aangenomen amendementen: 1 (elektronische stemming), 3 (elektronische stemming);

Verworpen amendementen: 2 (elektronische stemming)

De door de tekst gewijzigde delen, alsmede de door amendementen gewijzigde delen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

17. NCI V (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Mühlen, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie voor een verordening (EEG) van de Raad (COM(88) 661 def. — doc. C 2-283/88) waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leningen aan te gaan op grond van het nieuw communautair instrument ter bevordering van de investeringen in de Gemeenschap (NCI V) (doc. A 2-123/89).

— *voorstel voor een besluit:*

amendementen nrs. 1 en 2: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

18. Statistische informatie (stemming)*

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer von Wogau, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de ontwerpen van de Commissie aan de Raad (COM(88) 696 def. — doc. C 2-334/88) voor een resolutie betreffende de tenuitvoerlegging van een programma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie: Statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992 en een besluit tot oprichting van een Comité statistisch programma van de Europese Gemeenschappen (doc. A 2-101/89).

— *ontwerp-resolutie COM(88) 696 def. — doc. C 2-334/88:*

Aangenomen amendementen: 1, 13, 2 t/m 6, 14, 7 t/m 12, 16.

Vrijdag 26 mei 1989

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

— *voorstel voor een besluit:*

Aangenomen amendementen: 15, 17 t/m 19, 20.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

19. Gebruik van zuiveringsslib (stemming)*

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Bombard, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 624 def. — doc. C 2-242/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 86/278/EEG betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiveringsslib in de landbouw, wat de bepalingen inzake chroom betreft (doc. A 2-120/89).

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 624 — doc. C 2-242/88:*

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 9*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*).

20. Consument en interne markt 1992 (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Alber, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over consument en interne markt — 1992 (doc. A 2-115/89).

— *ontwerp-resolutie:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10*).

21. Milieu in het Amazonegebied (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Muntingh, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de ongunstige gevolgen van de door de Europese Gemeenschap en diverse internationale organisaties verstrekte financieringen voor het milieu in het Amazonegebied (doc. A 2-124/89).

— *ontwerp-resolutie:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

22. Waterbeheer (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van mevrouw Squarcialupi, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het waterbeheer op de eilanden in de Middellandse Zee (doc. A 2-135/89).

— *ontwerp-resolutie:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

23. Ontwerp van aanvullende begroting EGKS 1989 (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Bardong, namens de Begrotingscommissie over het ontwerp van aanvullende of gewijzigde operationele begroting van de EGKS voor 1989 (Memorandum over de eerste wijziging van de operationele begroting EGKS voor 1989 (COM(89) 154 def. — doc. C 2-35/89) (doc. A 2-161/89).

— *ontwerp-resolutie:*

Het Parlement neemt de resolutie (*deel II, punt 13*).

24. Radioactieve besmetting (stemming)** I

Aan de orde is het verslag zonder debat van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 293 def.) voor een mededeling betreffende aanvulling op de bijlage van Verordening (Euratom) nr. 3954/87 van de Raad van 22 december 1987 tot vaststelling van de maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting van levensmiddelen en diervoeders ten gevolge van een nucleair ongeval of ander stralingsgevaar (levensmiddelen voor zui-

Vrijdag 26 mei 1989

gelingen en vloeibare levensmiddelen) (doc. A 2-89/89).

— *voorstel van de Commissie COM(88) 293:*

Het Parlement verwerpt het voorstel van de Commissie (*deel II, punt 14*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 14*).

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

25. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan de commissies (artikel 37 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat aangezien er geen schriftelijke bezwaren zijn ingediend de amendementen en de resoluties in de verslagen doc. A 2-86, 87, 93, 94, 98, 99, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 113, 116, 117, 119, 140, 143, 144, 146, 148, 150, 152, 153, 154, 155, 156 en 157/89 worden geacht te zijn aangenomen, overeenkomstig artikel 37, lid 6 van het Reglement (*deel II, punt 15*).

26. Stralingsbescherming (stemming)*

(verslag Ippolito — doc. A 2-100/89)

— *voorstel voor een beschikking COM(88) 789 def. — doc. C 2-312/88:*

amendement nr. 1: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 16*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de ontwerp-wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 16*).

27. Stralingsgevaar (stemming)*

(verslag Bloch von Blottnitz — doc. A 2-76/88)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 809 — doc. C 2-297/88)*

amendementen nrs. 1 t/m 3: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17*).

28. Bosbouw, landbouwprodukten en de visserij (stemming)*

(verslag Carvalho Cardoso — doc. A 2-109/89)

De rapporteur voert het woord over de amendementen.

— *voorstel voor een verordening I COM(88) 255 def. — doc. C 2-173/88:*

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11, 35;

Verworpen amendementen: 34, 36;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

— *voorstel voor een verordening II:*

Aangenomen amendementen: 12 t/m 18, 19.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

— *voorstel voor een verordening III:*

Aangenomen amendementen: 20, 21, 22, 37, 38, 39 (en bloc).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

amendement nr. 33: verworpen

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

Vrijdag 26 mei 1989

— *voorstel voor een beschikking IV:*

Aangenomen amendementen: 24 t/m 26.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

— *voorstel voor een verordening V:*

amendement nr. 27: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

— *voorstel voor een verordening VI:*

Aangenomen amendementen: 28, 29, 31 (en bloc), 30.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

— *voorstel voor een verordening VII:*

amendement nr. 32: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 18*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

De heer Eyraud voert het woord.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

29. Ondernemingsklimat (stemming)*

(verslag Bonaccini — doc. A 2-118/89)

— *voorstel voor een besluit COM(89) 102 def. — doc. C 2-7/89:*

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3, 4.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 19*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 19*).

30. Raming van het Parlement voor 1990 (stemming)

(verslag Häckel — doc. A 2-160/89)

— *ontwerp-resolutie:*

Aangenomen amendementen: 6 (elektronische stemming), 4;

Verworpen amendementen: 2, 1, 3;

Vervallen amendementen: 5.

De niet gewijzigde delen, alsmede de door amendementen gewijzigde delen van de tekst werden achterenvolgens in stemming gebracht en aangenomen;

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 20*).

31. Namibië — Angola (stemming)

(verslagen Glinne — doc. A 2-402/88 en Perez Royo — doc. A 2-403/89)

doc. A 2-402/88:

Het woord wordt gevoerd door de leden Viehoff, ter vervanging van de rapporteur en Luster, over de amendementen.

— *ontwerp-resolutie:*

Verworpen amendementen: 1, 2, 3 (elektronische stemming), 4, 5 (elektronische stemming), 6, 7, 8, 9, 10 (hoofdelijke stemming — PPE):

Stemmen: 66

Vóór: 25

Tegen: 40

Onthoudingen: 1

Vrijdag 26 mei 1989

De niet gewijzigde teksten werden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen.

Tegen: 52
Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 21, a*).

amendement nr. 31:

Stemmen: 58
Vóór: 17
Tegen: 40
Onthoudingen: 1

doc. A 2-403/88:

Aangenomen amendement: 1

amendement nr. 16:

De niet gewijzigde teksten werden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen.

Stemmen: 56
Vóór: 4
Tegen: 52
Onthoudingen: 0

— *ontwerp-resolutie:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 21, b*).

amendement nr. 18:

Stemmen: 56
Vóór: 13
Tegen: 43
Onthoudingen: 0

32. Aids (stemming)

(verslag Parodi — *doc. A 2-35/89*)

amendement nr. 19:

— *ontwerp-resolutie:*

Stemmen: 57
Vóór: 12
Tegen: 45
Onthoudingen: 0

Aangenomen amendementen: 9, 1, 3, 4, 5, 7, 8, 6 (hoofdelijke stemming — PPE):

Stemmen: 62
Vóór: 53
Tegen: 9
Onthoudingen: 0

amendement nr. 20:

Stemmen: 55
Vóór: 13
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

Verworpen amendementen: 10, 11 (elektronische stemming), 33, 12, 32, 13 (hoofdelijke stemming), 14 (hoofdelijke stemming), 15 (hoofdelijke stemming), 31 (hoofdelijke stemming), 16 (hoofdelijke stemming), 30, 2, 17, 25, 18 (hoofdelijke stemming), 27, 19 (hoofdelijke stemming), 28, 21, 23, 34, 20 (hoofdelijke stemming), 22 (hoofdelijke stemming), 24 (hoofdelijke stemming), 29 (hoofdelijke stemming), 26 (hoofdelijke stemming).

amendement nr. 22:

Stemmen: 44
Vóór: 5
Tegen: 39
Onthoudingen: 0

Alle hoofdelijke stemming op verzoek van de DR-Fractie.

amendement nr. 24:

amendement nr. 13:

Stemmen: 61
Vóór: 11
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

Stemmen: 58
Vóór: 3
Tegen: 54
Onthoudingen: 1

amendement nr. 14:

amendement nr. 29:

Stemmen: 59
Vóór: 15
Tegen: 44
Onthoudingen: 0

Stemmen: 58
Vóór: 3
Tegen: 55
Onthoudingen: 0

amendement nr. 15:

amendement nr. 26:

Stemmen: 55
Vóór: 9

Stemmen: 58
Vóór: 5

Vrijdag 26 mei 1989

Tegen: 46
Onthoudingen: 0

Na de stemming over amendement nr. 14 vroeg de Voorzitter mevrouw Lehideux tevergeefs of zij ermede akkoord ging om alle amendementen van de DR-Fractie waarvoor om hoofdelijke stemming was gevraagd en bloc in stemming te brengen.

Na de stemming over amendement nr. 15 protesteerde de heer Muntingh tegen de papierverspilling als gevolg van de door de DR-Fractie aangevraagde hoofdelijke stemmings; hij wenste dat deze fractie van verdere verzoeken om hoofdelijke stemming zou afzien doch de heer Le Pen weigerde dit.

Na de stemming over amendement nr. 22 vroeg de Voorzitter of de overige door mevrouw Lehideux aangevraagde hoofdelijke stemming tesamen in stemming konden worden gebracht wat de heer Le Pen weigerde.

— door de amendementen gewijzigde tekst: aangenomen

— niet door amendementen gewijzigde teksten: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Benhamou en Le Pen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 22*).

33. Werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften (stemming)

(verslag Chanterie — doc. A 2-79/89)

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule, considerans en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 1: aangenomen

Paragrafen 3 t/m 8: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 23*).

34. Uitvoer van landbouwprodukten (stemming)*

(verslagen Guermeur — doc. A 2-36 en 58/89)

Ter vervanging van de rapporteur vraagt de heer Musso krachtens artikel 103 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van deze twee verslagen.

Het Parlement wiligt het verzoek om terugverwijzing van beide verslagen in.

35. Integratie van groepen van kansarmen (stemming) (verslag Giannakou-Koutsikou — doc. A 2-127/89)

— *voorstel voor een besluit COM(88) 826 — doc. C 2-307/88:*

De rapporteur voert het woord over de amendementen.

Aangenomen amendementen: 1, 15, 2 t/m 4, 16, 5 t/m 13, 17, 14.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 24*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 24*).

36. Bescherming van water (stemming)*

(verslagen Collins — doc. A 2-81 en 82/89)

doc. A 2-81/89:

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 708 def. — doc. C 2-339/88:*

Aangenomen amendementen: 1, 6, 8, 2, 3, 7 (hoofdelijke stemming), 4 en 5;

amendement nr. 7 bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 45

Vóór: 31

Tegen: 14

Onthoudingen: 0

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 25, a*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 25, a*).

doc. A 2-82/89:

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 752 def. — doc. C 2-319/88:*

Aangenomen amendementen: 1, 2;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 25, b*).

Vrijdag 26 mei 1989

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 25, b*).

37. Geluidsemissies van straalvliegtuigen (stemming)*

(verslag Badenes — doc. A 2-84/89)

— *voorstel voor een richtlijn COM(88) 662 — doc. C 2-308/88:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 11 (elektronische stemming), 3, 4, 6, 5;

Verworpen amendementen: 7 (elektronische stemming), 9;

Ingetrokken amendementen: 8, 10.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 26*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 26*).

38. Gevaarlijke stoffen en preparaten (debat en stemming)** I

Aan de orde is het verslag van mevrouw Weber, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 190 def. — doc. C 2-50/88) voor een richtlijn tot negende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (doc. A 2-39/89 — SYN 130).

Mevrouw Diez de Rivera leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de heren Sherlock, ED-Fractie, en Millan, *lid van de Commissie*.

Op grond van artikel 89, lid 3 van het Reglement vragen de heer Sherlock en meer dan 12 ander leden om vaststelling van het quorum.

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet is bereikt.

Overeenkomstig artikel 89, lid 3 van het Reglement wordt de stemming naar de volgende vergadering verdaagd.

39. Beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Gemeenschap (debat en stemming)*

Ter vervanging van de rapporteur leidt de heer Carbera Bazan het verslag in dat is opgesteld door de heer Carbera Bazan, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het voorstel van de Commissie voor een verordening (EEG) van de Raad (COM(88) 513 def. — doc. C 2-186/88 en COM(88) 711 def.) tot vaststelling van bijzondere en tijdelijke maatregelen betreffende de definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (doc. A 2-45/89).

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *voorstel voor een verordening COM(88) 513 def. en COM(88) 711 def. — doc. C 2-186/88:*

Aangenomen amendementen: 1, 6/rev. (elektronische stemming), 5/rev. (elektronische stemming), 10;

Verworpen amendementen: 9 en 8 (elektronische stemming), 2;

Ingetrokken amendement: 7.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 27*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 27*).

40. Steun aan hoptelers (debat en stemming)*

Aan de orde is het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(89) 241 def. — doc. C 2-57/89) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2997/87 tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1986 en van bijzondere maatregelen voor bepaalde produktiegebieden in de sector hop.

Aangezien er geen sprekers zijn ingeschreven verklaart de Voorzitter het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *voorstel voor een verordening COM(89) 241 def. — doc. C 2-57/89:*

amendement nr. 1/rev.: aangenomen

Vrijdag 26 mei 1989

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 28*).

41. Bestrijding van rabies (debat en stemming)*

De heer Colino Salamanca leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad (COM(88) 836 def. — doc. C 2-310/88) tot invoering van een certificaat voor het binnenbrengen van honden en katten in een lid-staat voor een verblijf van minder dan één jaar en tot invoering van communautaire maatregelen betreffende het opzetten van proefprojecten voor de bestrijding en uitroeiing van rabies (doc. A 2-145/89).

Het woord wordt gevoerd door de leden Squarzialupi, Communistische Fractie, Eyraud, Socialistische Fractie, en de heer Millan, *lid van de Commissie*.

Over de heropneming op de agenda van het verslag Gasoliba i Böhm over het rijbewijs wordt het woord gevoerd door de leden Wijsenbeek en Price.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *voorstel voor een verordening COM(88) 836 def. — doc. C 2-310/88:*

Aangenomen amendementen: 1, 2, 3, 4, 28 (elektronische stemming), 5, 6, 7, 30, 8, 9, 38, 10 t/m 16, 17, 18 19 t/m 22, 23, 24, 25, 26, 39 (elektronische stemming), 35 (elektronische stemming);

Verworpen amendementen: 31, 36 (elektronische stemming);

Vervallen amendementen: 27, 29, 32, 33, 37, 34.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 29*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 29*).

42. Corsica en Sardinië (debat en stemming)

Ter vervanging van de rapporteur leidt de heer Oliva Garcia het verslag in dat de heer Cabezon Alonso

namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over de regionale problemen op Corsica en Sardinië (doc. A 2-8/89).

Het woord wordt gevoerd door de heren Musso, namens de RDE-Fractie, Coimbra Martins.

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Columbu, ARC-Fractie, en Millan, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie:*

Aangenomen amendementen: 1, 2 (elektronische stemming), 3 (elektronische stemming), 4 (elektronische stemming), 5, 6, 7

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 30*).

De heer Wijsenbeek komt terug om hetgeen hij eerder heeft betoogd om het verslag Gasoliba i Böhm over het rijbewijs opnieuw in te schrijven.

De Voorzitter besluit niet te voldoen aan dit verzoek.

43. Betrekkingen EEG-EVA (debat en stemming)

Ter vervanging van de rapporteur leidt mevrouw Squarzialupi het verslag in dat de heer Galluzzi namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de EVA-landen (doc. A 2-32/89).

Het woord wordt gevoerd door de heren Mallet, namens de PPE-Fractie, en Millan, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 21: aangenomen

Na paragraaf 21:

amendement nr. 1: aangenomen

Paragraaf 22: aangenomen

Vrijdag 26 mei 1989

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 31*).

44. Vrouwen en kinderen in de gevangenis (debat en stemming)

Ter vervanging van de rapporteur leidt mevrouw Tongue het verslag in dat mevrouw Crawley namens de Commissie rechten van de vrouw heeft opgesteld over vrouwen en kinderen in de gevangenis (doc. A 2-51/89).

De heer Millan, *lid van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie:*

Verworpen amendementen: 9, 10, 11, 12, 7, 6, 1, 13, 8 (elektronische stemming), 2, 3, 4, 15, 16, 5;

De niet gewijzigde teksten werden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen, b) van paragraaf 3 bij elektronische stemming.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 32*).

45. Interne energiemarkt (debat en stemming)

Ter vervanging van de rapporteur leidt de heer Adam het verslag in dat de heer Linkohr namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over de interne energiemarkt (doc. A 2-158/89).

De Voorzitter deelt mede dat de commissie hem ervan in kennis heeft gesteld dat zij de paragrafen 14, 18 en 22 van de Engelse versie en de dienovereenkomstige paragraaf in de andere talen heeft ingetrokken.

De heer Millan, *lid van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Bij hoofdelijke stemming (SOC) neemt het Parlement de resolutie aan met de door de Voorzitter vermelde wijzigingen:

Stemmen: 27

Vóór: 27

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

(*deel II, punt 33*).

46. Toepassing van artikel 63, lid 4 van het Reglement

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 63, lid 4 van het Reglement de volgende adviezen in de vorm van brieven te hebben ontvangen:

— van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening over de opstelling van een grensoverschrijdend programma voor regionale ontwikkeling Spanje-Frankrijk;

— van de Commissie jeugd over de ontwerp-resolutie over een Europese fotografiewedstrijd (doc. B 2-777/88).

Hij wijst erop dat hij op verzoek van beide commissies deze adviezen zal doen toekomen aan degenen voor wie zij bestemd zijn, te weten aan de Raad en de Commissie.

47. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 67 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (zie bijlage 2).

48. Goedkeuring van de notulen

Aangezien dit de laatste vergadering van de huidige zittingsperiode is, stelt de Voorzitter het Parlement voor om, in afwijking van artikel 107, lid 2 van het Reglement de notulen van de vergadering van vandaag, die tijdens het verloop van de beraadslagingen zijn opgesteld, reeds thans goed te keuren;

Het Parlement stemt met deze procedure in en keurt de notulen goed.

49. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 25 t/m 28 juli 1989 zullen plaatsvinden.

50. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(*De vergadering wordt om 12.25 uur gesloten.*)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

François MUSSO
Ondervoorzitter

Vrijdag 26 mei 1989

1. Plaatsen van overheidsopdrachten door diensten voor water- en energievoorziening, vervoerdiensten en diensten die werkzaam zijn in de telecommunicatiesector ** I

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 825 def. – SYN 187)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten via de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP).

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

9de overweging

overwegende dat de geharmoniseerde voorwaarden in het kader van Open Network Provision geleidelijk in detail dienen te worden uitgewerkt, in overleg met de lid-staten, de telecommunicatie-administraties en andere betrokken partijen, een overleg dat in het bijzonder moet worden bijgestaan door *de Groep van hoge ambtenaren voor telecommunicatie (SOG-T)*;

22ste overweging, tweede alinea

overwegende dat dit via multilaterale onderhandelingen, *met name* in het kader van de GATT, of door middel van bilaterale onderhandelingen kan worden bereikt;

Artikel 2, lid 1

1. „Telecommunicatieorganisaties”: de overheidsdiensten of in de Gemeenschap erkende particuliere bedrijven die *openbare* telecommunicatienetwerken en/of openbare telecommunicatiediensten aanbieden.

De in bijlage I opgesomde instanties voldoen aan deze criteria.

Artikel 2, lid 4, laatste alinea

Voor specifieke gebieden, waarop andere dienstleveranciers van vergelijkbaar belang zijn, neemt de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid, zo nodig, een besluit tot aanvulling van de in lid 1 bedoelde lijst van instanties.

AMENDEMENT nr. 42

9de overweging

overwegende dat de geharmoniseerde voorwaarden in het kader van Open Network Provision geleidelijk in detail dienen te worden uitgewerkt, in overleg met de lid-staten, de telecommunicatie-administraties en andere betrokken partijen, een overleg dat in het bijzonder moet worden bijgestaan door **een raadgevend comité, dat een beroep moet doen op vertegenwoordigers van de telecommunicatie-administraties, gebruikers, consumenten, fabrikanten en dienstverleners;**

AMENDEMENT nr. 2

22ste overweging, tweede alinea

overwegende dat dit via multilaterale onderhandelingen, **bij voorkeur** in het kader van de GATT, of door middel van bilaterale onderhandelingen kan worden bereikt;

AMENDEMENT nr. 26

Artikel 2, lid 1

1. „Telecommunicatieorganisaties”: de overheidsdiensten of in de Gemeenschap erkende **overheids- of** particuliere bedrijven die telecommunicatienetwerken en/of diensten aanbieden, **waaraan een lid-staat bijzondere of exclusieve rechten verleent.**

De in bijlage I opgesomde instanties voldoen aan deze criteria.

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 2, lid 4, laatste alinea

Schrappen.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 39 van 16.2.1989, blz. 8.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 3, lid 2, vierde streepje*

- de bescherming van persoonlijke gegevens, *in ge-
gronde gevallen*;

Artikel 3, lid 4

4. Met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen neemt de Raad op voorstel van de Commissie zonedig een besluit tot aanvulling van de lijsten, als bedoeld in leden 1 en 2.

Artikel 4, lid 2

2. ONP-voorwaarden hebben betrekking op de gebieden welke in bijlage II zijn opgesomd. De Raad vult op voorstel van de Commissie, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen, zonedig deze lijst aan.

Artikel 6, inleidende zin

Na voltooiing van de in de artikelen 4 en 5 omschreven procedures neemt de Raad, op voorstel van de Commissie, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen gedetailleerde richtlijnen aan voor het vaststellen van ONP-voorwaarden op ieder gebied, in het bijzonder met betrekking tot:

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 3, lid 2, vierde streepje

- **volledige, effectieve bescherming en vertrouwelijke behandeling** van persoonlijke gegevens.

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 3, lid 4

4. Met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen neemt de Raad op voorstel van de Commissie, **overeenkomstig artikel 100 A van het Verdrag**, zonedig een besluit tot aanvulling van de lijsten, als bedoeld in leden 1 en 2.

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 3, lid 4 bis (nieuw)

- 4 bis.** De Commissie bepaalt, na raadpleging van het raadgevend comité, genoemd in artikel 9, waar nodig dat interoperabiliteit van diensten en bescherming van persoonlijke gegevens essentiële eisen zijn.

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 4, lid 2

2. ONP-voorwaarden hebben betrekking op de gebieden welke in bijlage II zijn opgesomd. De Raad vult op voorstel van de Commissie, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen, **overeenkomstig artikel 100 A van het Verdrag**, zonedig deze lijst aan.

AMENDEMENT nr. 37

Artikel 4, lid 4, sub 3) bis (nieuw)

- 3 bis.** De ONP-voorwaarden moeten zodanig worden vastgesteld dat zij niet leiden tot beperking van de vrijheid van technische vormgeving van de exploitant van het net of tot financieel onvermogen van de telecommunicatie-organisatie die exclusief verantwoordelijk is voor de netwerken. Er dient voor te worden gezorgd dat de exploitant van het net verantwoordelijk is voor het functioneren van het netwerk en voor de vlekkeloze toestand van de communicatiekanalen.

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 6, inleidende zin

Na voltooiing van de in de artikelen 4 en 5 omschreven procedures neemt de Raad, op voorstel van de Commissie, **overeenkomstig artikel 100 A van het Verdrag**, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen gedetailleerde richtlijnen aan voor het vaststellen van ONP-voorwaarden op ieder gebied, in het bijzonder met betrekking tot:

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 7, lid 1, eerste alinea*

1. Afhankelijk van de voortgang in de harmonisatie van de voorwaarden door de door de totstandbrenging van ONP volgens de procedures van de artikelen 4, 5 en 6, stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen vast waarin de voorwaarden worden aangegeven op grond waarvan de wederzijdse erkenning van verklarings- en/of vergunningsprocedures wordt gewaarborgd voor de dienstverlening via openbare netwerken, waar een dergelijke verklaring of vergunning door de lid-staten wordt vereist.

Artikel 7, lid 2

2. Te dien einde stelt de Raad, waar nodig, op voorstel van de Commissie met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen vast tot harmonisering van verklarings- en/of vergunningsprocedures.

Artikel 8

De Raad kijkt in de loop van 1992, op basis van een verslag van de Commissie, wat de gevolgen zijn van eventuele nog niet geharmoniseerde voorwaarden voor toegang tot telecommunicatiediensten voor de werking van de interne markt, rekening houdend met technologische ontwikkelingen en overeenkomstig de algemene procedure waarin artikel 100 B van het Verdrag voorziet.

Artikel 9, lid 1

1. De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend comité dat uit vertegenwoordigers van de lid-staten bestaat en door de vertegenwoordiger van de Commissie wordt voorgezeten. Dit comité is de Groep van hoge ambtenaren voor telecommunicatie (SOG-T).

Bijlage II, paragraaf 1, tweede streepje

— *nieuwe typen van toegang tot de lokale netwerk-infrastructuur, zoals toegang op zekere voorwaarden tot de circuits die het gebouw van de abonnee verbinden met de centrale van het openbare netwerk, zonder dat daarbij de basisdienst wordt verstoord waarvoor deze verbinding oorspronkelijk kan zijn aangebracht (b.v. telefonie, telex);*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 11***Artikel 7, lid 1, eerste alinea*

1. Afhankelijk van de voortgang in de harmonisatie van de voorwaarden de door de totstandbrenging van ONP volgens de procedures van de artikelen 4, 5 en 6, stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, **overeenkomstig artikel 100 A van het Verdrag**, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen vast waarin de voorwaarden worden aangegeven op grond waarvan de wederzijdse erkenning van verklarings- en/of vergunningsprocedures wordt gewaarborgd voor de dienstverlening via openbare netwerken, waar een dergelijke verklaring of vergunning door de lid-staten wordt vereist.

AMENDEMENT nr. 12*Artikel 7, lid 2*

2. Te dien einde stelt de Raad, waar nodig, op voorstel van de Commissie, **overeenkomstig artikel 100 A van het Verdrag**, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen maatregelen vast tot harmonisering van verklarings- en/of vergunningsprocedures.

AMENDEMENT nr. 13*Artikel 8*

De Raad kijkt in de loop van 1992, op basis van een verslag dat de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement voorlegt, **de werking van de interne markt voor telecommunicatiediensten en de mate waarin deze verder moet worden opengelegd**, rekening houdend met technologische ontwikkelingen en overeenkomstig de algemene procedure waarin artikel 100 B van het Verdrag voorziet.

AMENDEMENT nr. 43*Artikel 9, lid 1*

1. De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend comité dat uit vertegenwoordigers van de lid-staten bestaat en door de vertegenwoordiger van de Commissie wordt voorgezeten; **dit comité moet een beroep doen op vertegenwoordigers van de telecommunicatie-administraties, gebruikers, consumenten, fabrikanten en dienstverleners.**

AMENDEMENT nr. 31*Bijlage II, paragraaf 1, tweede streepje*

— **nieuwe mogelijkheden voor het gebruik van de infrastructuur van een netwerk, terwijl erop wordt toegezien dat het netwerk ongeschonden blijft.**

Vrijdag 26 mei 1989

 DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

*Bijlage IV, paragraaf 2***2. Definitie van geharmoniseerde gebruiksvoorwaarden**

Gebruiksvoorwaarden moeten voor zover nodig toegangs- en leveringsvoorwaarden identificeren. In het bijzonder kunnen zij de volgende kenmerken omvatten:

- maximale leveringstijd (delivery period),
- minimale contractperiode,
- kwaliteit van de dienstverlening (*quality of service*), inclusief, voor zover van toepassing:
 - de beschikbaarheid,
 - de gemiddelde reparatietijd,
 - de overdrachtskwaliteit,
- onderhoud en storingsmelding, inclusief, voor zover van toepassing:
 - toegang tot faciliteiten voor netwerkonderhoud,
 - toegang tot faciliteiten voor netwerkdagnostiek,
 - toegang tot faciliteiten voor de melding van netwerkstoringen,
- voorwaarden voor de doorverkoop van capaciteit,
- voorwaarden voor gedeeld gebruik,
- voorwaarden voor gebruik door derden,
- en particuliere netwerken.

Onder gebruiksvoorwaarden kunnen, voor zover van toepassing, voorwaarden met betrekking tot de toegang tot frequenties vallen en waar nodig maatregelen inzake de bescherming van persoonlijke gegevens en de vertrouwelijkheid van transacties.

*Bijlage IV, paragraaf 3***3. Definitie van geharmoniseerde tariefbeginselen**

Voor een eerlijke en open toegang tot netwerkhulpmiddelen en -diensten voor gebruikers en concurrerende dienstverleners, is een duidelijke definitie van tariefbeginselen noodzakelijk. Deze tariefbeginselen moeten passen binnen de algemene beginselen die op Open Network Provision van toepassing zijn:

- tarieven dienen aan objectieve maatstaven te voldoen en mogen direct noch indirect oneerlijke aankoop- of verkoopprijzen afdwingen; zij moeten in het bijzonder op de kostprijs worden gebaseerd;
- tarieven moeten doorzichtig zijn en dienen duidelijk bekend gemaakt te worden. Met betrekking tot de onderdelen van de dienstverlening dienen zij voldoende te worden ontkoppeld, ten einde voor de gebruikers verplichtingen en kosten te besparen welke geen verband houden met het eigenlijk gewenste gebruik. *In het bijzonder dienen specifieke voorzieningen van bepaalde netwerken of diensten onafhankelijk van de kosten van overdracht via het netwerk (dragercapaciteit) in rekening te worden gebracht;*

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 40*Bijlage IV, paragraaf 2***2. Definitie van geharmoniseerde gebruiksvoorwaarden**

Gebruiksvoorwaarden moeten voor zover nodig toegangs- en leveringsvoorwaarden identificeren. In het bijzonder kunnen zij de volgende kenmerken omvatten:

- maximale leveringstijd (delivery period),
- minimale contractperiode,
- kwaliteit van de dienstverlening.

AMENDEMENTEN nrs. 41 en 15*Bijlage IV, paragraaf 3***3. Definitie van geharmoniseerde tariefbeginselen**

Voor een eerlijke en open toegang tot netwerkdiensten voor gebruikers en concurrerende dienstverleners, is een duidelijke definitie van tariefbeginselen noodzakelijk. Deze tariefbeginselen moeten passen binnen de algemene beginselen die op Open Network Provision van toepassing zijn:

- tarieven dienen aan objectieve maatstaven te voldoen en mogen direct noch indirect oneerlijke aankoop- of verkoopprijzen afdwingen; zij moeten in het bijzonder op de kostprijs worden gebaseerd;
- tarieven moeten doorzichtig zijn en dienen duidelijk bekend gemaakt te worden. Met betrekking tot de onderdelen van de dienstverlening dienen zij voldoende te worden ontkoppeld, ten einde voor de gebruikers verplichtingen en kosten te besparen welke geen verband houden met het eigenlijk gewenste gebruik;

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- tarieven mogen geen discriminatoir karakter hebben en dienen de zekerheid te geven van gelijkheid van behandeling.

Indien specifieke kosten voor toegang tot netwerkhelpmiddelen of -diensten in rekening worden gebracht, dient objectief te worden nagegaan of dat gerechtvaardigd is, waarbij onder meer wordt uitgegaan van een eerlijke verdeling van de globale kosten van de gebruikte hulpmiddelen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- tarieven mogen geen discriminatoir karakter hebben en dienen de zekerheid te geven van gelijkheid van behandeling.
- ook mogen verschillende tarieven worden gehanteerd om rekening te houden met uitzonderlijk grote drukte tijdens spitsuren en ontbreken van aanbod tijdens stille periodes, mits de tariefverschillen uit commercieel oogpunt gerechtvaardigd zijn en niet met bovengenoemde beginselen in strijd zijn.

Schrappen.

— doc. A2-122/89

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten via de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-318/88 — SYN 187),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de Vervoerscommissie (doc. A2-122/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 39 van 16.2.1989, blz. 8.

Vrijdag 26 mei 1989

2. Procedures zonder verslag *

- a) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 73 def. — doc. C2-22/89) voor een verordening betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius: goedgekeurd

—

- b) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 116 def. — doc. C2-27/89) voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1418/76 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt: goedgekeurd

—

- c) voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 54 def. — doc. C2-29/89) voor:

- I. een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen
- II. een verordening tot vaststelling van de algemene regels met betrekking tot de steun voor de produktie van harde glazige maïs van hoge kwaliteit
- III. een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun voor de produktie van harde glazige maïs van hoge kwaliteit van bepaalde rassen die gedurende het verkoopseizoen 1988/89 wordt ingezaaid: goedgekeurd

—

- d) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (COM(89) 202 def. — doc. C2-38/89) houdende wijziging van verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2274/87 van 23 juli 1987 tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van tijdelijke functionarissen van de Europese Gemeenschappen

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Goedgekeurd met de volgende wijziging:*Artikel 2*

Het aantal tijdelijke functionarissen dat voor de in artikel 1 bedoelde maatregelen in aanmerking komt, wordt vastgesteld op 15 voor het Europese Parlement en 150 voor de Commissie. Dit aantal wordt als volgt verdeeld over de jaren gedurende welke deze verordening van toepassing is:

	<i>Europees Parlement</i>	<i>Commissie</i>
1987	0	32
1988	3	32
1989	6	36
1990	6	50

AMENDEMENT nr. 1*Artikel 2*

Het aantal tijdelijke functionarissen dat voor de in artikel 1 bedoelde maatregelen in aanmerking komt, wordt vastgesteld op 15 voor het Europese Parlement. Dit aantal wordt als volgt verdeeld over de jaren gedurende welke deze verordening van toepassing is:

1987	0
1988	3
1989	6
1990	6

—

Vrijdag 26 mei 1989

- e) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 172 def. — doc. C2-42/89) voor een verordening tot vaststelling in de sector hop van het bedrag van de steun aan producenten voor het oogstjaar 1988: goedgekeurd

- f) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(89) 70 def. — doc. C2-56/89) voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen: goedgekeurd

3. Deelname van de Commissie aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla

— doc. A2-97/89

RESOLUTIE

over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement betreffende de deelname van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla, Spanje, in 1992

Het Europese Parlement,

- geraadpleegd door de Commissie bij schrijven van 19 januari 1989 (doc. C2-304/88),
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement over de deelname van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla, Spanje, in 1992 (COM(88) 793 def.),
- gezien zijn resolutie van 14 oktober 1988 ⁽¹⁾ over de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika en de organisatie van de Wereldtentoonstelling „Sevilla 1992”,
- gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-97/89) en dat van de Begrotingscommissie,

1. hecht zijn goedkeuring aan de begrotingsramingen zoals opgenomen in de voornoemde mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de deelname van de Commissie aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla in 1992;
2. is verheugd dat de paviljoens van de Gemeenschap en de lid-staten op de Expo 92 worden gegroepeerd in een „communautaire” ruimte die de Europese eenheid symboliseert; spreekt de hoop uit dat hun deelname ook op alle andere punten wordt gecoördineerd, opdat „de Europese Gemeenschap en haar lid-staten zich in 1992 in Sevilla als een eenheid presenteren en gezamenlijk het hoofd bieden aan de uitdagingen waarmee wij in onze tijd... worden geconfronteerd”, zoals in zijn voornoemde resolutie van 14 oktober 1988 wordt verlangd;
3. wijst op het belang dat, behalve de Gemeenschap als zodanig, ook alle lid-staten op de Expo 92 zijn vertegenwoordigd;
4. neemt kennis van de voorstellen van de Commissie in verband met de uitwerking van het thema van de tentoonstelling en de organisatie van de voorlichtingsactiviteiten in samenwerking met het Europese Parlement;
5. gelast de betrokken diensten van zijn secretariaat-generaal — in samenwerking met de desbetreffende diensten van de Commissie — een actieprogramma van het Europese Parlement voor de Expo 92 op te stellen;

⁽¹⁾ PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 178.

Vrijdag 26 mei 1989

6. verlangt dat in dit programma rekening wordt gehouden met de activiteiten die zijn voorgesteld in zijn reeds genoemde resolutie van 14 oktober 1988, zoals een bijdrage in de financiering van een paviljoen dat is gewijd aan de precolumbiaanse beschavingen en de organisatie van ontmoetingen tussen jongeren, tussen ondernemers en tussen parlementsleden uit verschillende landen en tussen de vertegenwoordigers van organisaties van inheemse volkeren uit de verschillende landen;
7. is van mening dat de Expo 92 niet alleen gelegenheid biedt om de banden tussen Latijns-Amerika en de Europese Gemeenschap aan te halen — zoals de Commissie in haar mededeling over deelname aan de Expo 92 verklaart — waar zowel de vooruitgang als de nog steeds bestaande ernstige problemen worden getoond, zoals dit gebleken is op de ontmoeting die in februari 1989 te San José in Costa Rica tussen het Europese Parlement en het Latijnsamerikaanse parlement werd gehouden mede als gevolg van de door de Gemeenschap geleverde inspanningen na de toetreding van Spanje en Portugal;
8. wijst op het verzoek aan de Commissie vervat in voornoemde resolutie van 14 oktober 1988 dat het ter versterking van de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika noodzakelijk is vóór 1992 een netwerk van delegaties en voorlichtingsbureaus in Latijns-Amerika op te zetten dat toegang biedt tot de diensten van BC-NET (Business Cooperation Network);
9. verlangt dat de Commissie met het oog op 1992 een actieprogramma uitwerkt voor de versterking van de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika; dit actieplan zal rekening moeten houden met alle problemen die de totstandkoming van betrekkingen tussen de Gemeenschap en Latijns-Amerika in de weg staan, d.w.z.: het schuldenprobleem, de aantasting van het milieu, de verdediging van de inheemse bevolkingsgroepen, de tegenstrijdige en onvoldoende politieke en democratische ontwikkeling;
10. herinnert eraan dat de Gemeenschap voornemens is — behalve aan de Expo 92 — ook deel te nemen aan andere herdenkingsplechtigheden in het kader van de vijfhonderdste verjaardag, en dat hiertoe op initiatief van het Europese Parlement een post in de begroting 1989 is opgenomen;
11. verzoekt de Commissie, naar analogie van de mededeling betreffende de deelname aan de Expo 92, een mededeling op te stellen over de deelname van de Gemeenschap aan andere herdenkingsplechtigheden in het kader van de vijfhonderdste verjaardag van de Expo 92, waarin begrotingsramingen zijn opgenomen en waarin rekening wordt gehouden met de voorstellen van het Europese Parlement als bedoeld in voornoemde resolutie van 14 oktober 1988, w.o. het verzoek om een daadwerkelijke deelname en nuttig gebruik van de aanwezigheid van de inheemse bevolkingsgroepen via hun organisaties te garanderen;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

4. Geïntegreerde mediterrane programma's

— doc. A2-112/89

RESOLUTIE

over het eerste verslag van de Commissie over de activiteiten in het kader van de geïntegreerde mediterrane programma's (1986/87)

Het Europese Parlement,

- gezien het verslag van de Commissie over de activiteiten in 1986/87 in het kader van de geïntegreerde mediterrane programma's (doc. XXII/1/57 = SEC(88) 335 f. + corr.),
- gezien de verordening van de Raad nr. 2088/85 van 23 juli 1985 inzake de geïntegreerde mediterrane programma's (1),

(1) PB nr. L 197 van 27.7.1985.

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien het speciaal verslag nr. 2/88 van de Rekenkamer over de geïntegreerde aanpak bij de communautaire financiering van acties met een structureel oogmerk ⁽¹⁾,
 - gezien de jaarverslagen van de Rekenkamer over de begrotingsjaren 1986 en 1987 ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 juni 1985 over de verordening inzake de geïntegreerde mediterrane programma's ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-112/89),
- A. overwegende dat in 1986 alle GMP-projecten (7 Franse, 7 Griekse en 15 Italiaanse) door de lid-staten aan de Commissie zijn voorgelegd, zoals bepaald in artikel 5 van de GMP-verordening, maar dat in 1986 slechts één programma (KRETA) is goedgekeurd,
- B. overwegende dat eind december 1987 alle Franse en Griekse GMP's en slechts één Italiaans project (MOLISE) waren goedgekeurd,
- C. overwegende dat de bijstand uit de communautaire begroting voor de 15 goedgekeurde GMP's 91,5% bedraagt voor Griekenland en slechts 28,8% voor Frankrijk en Italië,
- D. overwegende dat in de periode 1986/87 57% is gebruikt van het totale bedrag (2.500 miljoen ecu) van de begrotingslijn die speciaal voor de GMP's is gecreëerd (nr. 551) en 53% van het totale bedrag (2,5 miljard ecu) van de deelneming van de drie structuurfondsen,
- E. overwegende dat in artikel 18 van verordening (EEG) nr. 2088/85 inzake de GMP's wordt bepaald dat vanaf 1987 elk jaar een uitvoerig verslag over de uitvoering van de GMP's moet worden opgesteld, waarin zowel de financiële aspecten van de uitvoering als de economische en sociale evaluatie van de verkregen resultaten worden behandeld,
- F. overwegende dat de bijdrage van de EIB aan de GMP's ver onder de verwachtingen ligt,
- G. gelet op de verschillende uitvoeringsfasen van elk van de goedgekeurde GMP's en de voor de eerste periode van drie jaar vastgelegde bedragen,
- H. gelet op de door de stuurcomités voorziene kredieten voor de tweede fase van elk van de geïntegreerde mediterrane programma's,
1. is van mening dat er nog geen oordeel kan worden geveld over de eerste twee jaar van de uitvoering van de geïntegreerde mediterrane programma's, met name omdat concrete elementen voor de evaluatie van elk der programma's ontbreken;
2. betreurt de traagheid bij de tenuitvoerlegging van de geïntegreerde mediterrane programma's, met uitzondering van het programma KRETA en vindt het jammer dat het verslag over de activiteiten ingevolge deze vertragingen beperkt blijft tot een simpele analyse van de methoden en de programmering en geen beoordeling van de tenuitvoerlegging en evaluatie van de resultaten bevat;
3. is van oordeel dat de 25 proefacties ter voorbereiding van de GMP's in vele gevallen een interessante ervaring zijn geweest waardoor bepaalde problemen aan de orde zijn gesteld, zoals de noodzaak om de technische bijstand aan de regio's te vergroten, de follow-up, het toezicht en de coördinatie van de voor de GMP's bestemde financieringsmiddelen, maar stelt vast dat de lid-staten hun uitvoeringsrapporten met vertraging hebben ingediend, zoals de Rekenkamer in haar jaarverslag over 1986 heeft opgemerkt, en betreurt dat in het verslag over de activiteiten 1986/87 te weinig gegevens worden verstrekt over de tenuitvoerlegging en de evaluatie van de resultaten van deze proefacties;
4. stelt vast en betreurt, zoals de Rekenkamer ook in haar jaarverslag over 1987 heeft opgemerkt, dat de Commissie niet heeft kunnen zorgen voor een follow-up van deze acties;
5. is gezien deze omstandigheden van mening dat de doeltreffendheid van het geheel van de acties ter voorbereiding van de GMP's niet altijd is bewezen;

⁽¹⁾ PB nr. C 188 van 18.7.1988.

⁽²⁾ PB nr. C 336 van 15.12.1987 en PB nr. C 316 van 12.12.1988.

⁽³⁾ PB nr. C 175 van 15.7.1985, blz. 259.

Vrijdag 26 mei 1989

6. is van mening dat de vertraging bij de start van de geïntegreerde mediterrane programma's zowel te wijten is aan de Commissie als aan de diverse instanties van de lid-staten, in het bijzonder de nationale en regionale Italiaanse instanties die in hoge mate verantwoordelijk zijn voor de grote achterstand bij hun programma's;
7. heeft begrip voor de redenen die zijn aangevoerd voor de langzame start van deze programma's, met name de grootschalige integratie, het gebruik van kwaliteitsprogramma's met een gecompliceerde opzet, ongeschikte administratieve voorzieningen bij de Commissie, en de gecoördineerde deelneming van verschillende bestuurlijke niveaus; betreurt dat er voor de start van de GMP's niet tijdig passende maatregelen zijn getroffen;
8. is van oordeel dat de GMP's voor de drie betrokken landen algemeen gezien een experiment zijn geweest en op vele punten de aanzet hebben gegeven tot de hervorming van de structuurfondsen;
9. wijst erop dat de voornaamste lering die uit deze twee jaar van activiteiten van de GMP's kan worden getrokken, is dat er een regionaal beleid moet worden vastgesteld en uitgevoerd waarbij de lokale overheden worden betrokken bij de opzet en de tenuitvoerlegging van de programma's;
10. is van oordeel dat de sterke verlaging van de allereerste financiële prognoses verandering heeft gebracht in de doeleinden die de geestelijke vaders van de GMP's zich hadden gesteld om een groter aantal regio's in staat te stellen het hoofd te bieden aan hun door de uitbreiding veroorzaakte economische problemen, waardoor een concentratie van de steunmaatregelen moeilijker wordt, gezien de geringe omvang van de kredieten. Bovendien hebben het ontbreken van een juridische definitie van de in aanmerking te nemen geografische basis en de druk die Frankrijk en Italië uitoefenen om de toepassingsgebieden te vergroten, deze concentratie niet gestimuleerd;
11. verzoekt de Commissie nieuwe formules voor te stellen voor een rechtstreekse en doeltreffende deelneming van de Europese Investeringsbank in de geïntegreerde mediterrane programma's, ten einde te voldoen aan de in de verordening nr. 2088/85 en in het financieringsplan voor de programma's neergelegde prognoses, hetgeen tot nu toe niet het geval is geweest;
12. betreurt ernstig dat de deelneming van de drie structuurfondsen in de financiering van de GMP's, die 2.500 miljoen ecu moet belopen, het additionele karakter niet heeft verwezenlijkt en verzoekt de Commissie de uit de hervorming van de structuurfondsen voortgekomen nieuwe middelen te gebruiken; is van mening dat dit nieuwe juridische kader verbetering zou moeten brengen in de coördinatie van de diverse Commissiediensten bij de tenuitvoerlegging van de tweede fase van de GMP's;
13. is van oordeel dat de positieve deelneming van de regio's aan de GMP's de stelling van het Europese Parlement versterkt volgens welke de regio's als basis voor het regionaal beleid moeten dienen en stelt vast dat deze programma's in bepaalde steunontvangende landen tot regionalisering hebben geleid; onderstreept echter dat de Commissie enkele moeilijkheden schijnt te hebben ondervonden om de tenuitvoerlegging te volgen en te zorgen voor toezicht op de ondernomen acties en verzoekt haar het optreden van haar vertegenwoordigers beter te coördineren, aangezien hun voornaamste taak ter plaatse in de betrokken regio's immers controle en beheer is;
14. betreurt het feit te moeten benadrukken dat als gevolg van de problemen waarmee de Commissie werd geconfronteerd en waarvoor niet altijd een oplossing is gevonden, waarop in het jaarverslag van de Rekenkamer over 1987 is gewezen, al te vaak de vrije hand is gelaten aan de nationale en lokale instanties, waarbij de waarachtige doeleinden van de GMP's niet altijd zijn nageleefd;
15. is verontrust over het feit dat het GMP KRETA slechts voor 50% is verwezenlijkt en verzoekt de Commissie en de betrokken nationale en regionale instanties hun best te doen om in het globale kader van de GMP's een acceptabel realiseringspercentage te behalen;
16. is verheugd over het feit dat de ervaring met de GMP's van invloed is geweest op de recente hervorming van de structuurfondsen, maar verklaart nogmaals het uiterst belangrijk te achten dat elke communautaire instelling de haar toegewezen rol speelt en vooral dat de Commissie ervoor zorgt, onder naleving van de communautaire wetsbepalingen, de tenuitvoerlegging van deze hervorming in de hand te hebben, alsmede het toezicht en de controle erop;

Vrijdag 26 mei 1989

17. stelt dat het succes van het door de Europese Akte geïnstitutionaliseerde communautaire regionale beleid immers grotendeels afhankelijk is van de rol die de Commissie in het kader van haar taak speelt;

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de instanties van de bij de geïntegreerde mediterrane programma's betrokken regio's.

5. Bescherming van de tropische bossen

— doc. A2-394/88

RESOLUTIE

over de regulering van de handel in tropisch hardhout en produkten die tropisch hardhout bevatten ter wille van het beheer en de bescherming van de tropische bossen

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over de strijd tegen de ontbossing en over de bescherming van de tropische regenwouden (doc. B2-1608/86),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Hughes over de vernietiging van het tropische regenwoud (doc. B2-402/87),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Ford over de vernietiging van de tropische regenwouden (doc. B2-978/87),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 8 juli 1988 over technologie-overdracht naar de derde wereld in het kader van de strijd tegen de ontbossing ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 8 juli 1988 over de desastreuze milieu-effecten van de grootschalige ontbossingen in Serawak (Oost-Maleisië) ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc.A2-394/88), alsmede het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking,
- A. overwegende dat de huidige grootschalige ontbossingen in de tropische wouden een groot gevaar vormen voor de belangen en de levenswijze van tal van bosvolkeren en zelfs een levensgevaarlijke bedreiging vormen voor hun voortbestaan en overleven,
- B. overwegende dat deze grootschalige ontbossingen grotendeels te wijten zijn aan het schuldenvraagstuk van de derde wereld,
- C. overwegende dat deze ontbossingen het uitsterven van honderdduizenden soorten planten en dieren en daarmee een onverantwoorde vermindering van de biologische capaciteit van onze aarde tot gevolg hebben, hetgeen ook van betekenis is voor het overleven van de mensheid,
- D. overwegende dat deze ontbossingen vaak leiden tot erosie en woestijnvorming alsmede benedenstrooms tot overstromingen en watersnood waardoor de bescheiden baten op de korte termijn volledig wegvallen tegen de enorme lasten op de lange en soms wel eeuwigdurende termijn,

⁽¹⁾ PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 192.

⁽²⁾ PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 196.

Vrijdag 26 mei 1989

- E. overwegende dat deze ontbossingen nauwelijks te voorzienen maar in ieder geval grote gevolgen hebben voor de CO₂-voorziening van onze atmosfeer en daarmee voor het wereldklimaat, hetgeen in de toekomst aanleiding kan geven tot nog meer rampen en calamiteiten die eveneens het overleven van bepaalde delen van de mensheid in gevaar kunnen brengen,
- F. overwegende dat wij allen en dus ook de Europese Gemeenschap medeverantwoordelijk zijn voor deze ontbossingen en dus tot de eerstgeroepen behoren om er een einde aan te maken,
1. verzoekt de Commissie een verordening op te stellen die tot doel heeft een regeling te treffen voor het beheer, het behoud en de import van tropisch hardhout en produkten die van tropisch hardhout zijn gemaakt;
 2. verzoekt de Commissie daarbij uit te gaan van bijgaand ontwerp-voorstel voor een verordening tot regeling van het beheer, het behoud en de import van tropisch hardhout en produkten die van tropisch hardhout zijn gemaakt;
 3. verzoekt de Commissie, ten einde deze regeling niet te laten verworden tot een dode letter, in het kader van de communautaire begroting een Fonds voor tropisch bosbeheer in het leven te roepen waaruit de voorzieningen die voortvloeien uit de gevraagde verordening bekostigd kunnen worden;
 4. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat ieder der lid-staten een vast percentage van het BNP beschikbaar stelt voor de financiering van het „Fonds voor tropisch bosbeheer”, en dat onverwijld stappen worden ondernomen om de andere industrielanden tot een gelijkaardige financiële inspanning te bewegen;
 5. doet een beroep op de Europese Gemeenschap en haar lid-staten zich ertoe te verbinden om bij de invoering van een dergelijke regeling dienovereenkomstige compenserende maatregelen ten gunste van de gedupeerde ACS-landen te treffen en daarbij met name de STABEX-bepalingen in acht te nemen;
 6. is van mening dat naast de hier bepleite regeling de Europese Gemeenschap en haar lid-staten zich, gelet op de hoge schuldenlast van tal van ontwikkelingslanden en de daaruit direct voortvloeiende consequenties voor de momenteel plaatsvindende rooibouw op de bossen, ertoe verbinden moeten een beleid van kwijtschelding van schulden (debt for nature swap) ten gunste van die landen te bevorderen die trachten te komen tot een verantwoorde exploitatie en instandhouding van hun tropische bossen;
 7. pleit er ten slotte bij de Commissie voor om ter coördinatie van alle noodzakelijke maatregelen uiterlijk vóór 1 januari 1990 een desbetreffend integraal plan voor te leggen;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, alsmede het ontwerp-voorstel voor een verordening te doen toekomen aan de Commissie, de regeringen van de lid-staten en allen die belang kunnen hebben bij de inhoud van deze resolutie.

BIJLAGE

Ontwerp-voorstel voor een verordening tot regeling van het beheer, het behoud en de import van tropisch hardhout en produkten die van tropisch hardhout zijn gemaakt

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 R,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Vrijdag 26 mei 1989

Overwegende dat de Raad verordening (EEG) nr. 3626/82 van de Raad betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde en in het wild levende dier- en plantesoorten, heeft vastgesteld,

Overwegende dat het Europese Parlement op 8 juli 1988 een resolutie over de desastreuze milieueffecten van de grootschalige ontbossingen in Sarawak (Oost-Maleisië) heeft aangenomen,

Overwegende dat in het Verdrag is bepaald dat het optreden van de Gemeenschap op milieugebied berust op het beginsel van preventief handelen,

Overwegende dat in het vierde milieu-actieprogramma van de Europese Gemeenschap van 19 oktober 1987⁽¹⁾ wordt bevestigd dat samenwerking met de ontwikkelingslanden op milieugebied, ook waar het tropische wouden betreft, een zaak van prioritair belang is,

Overwegende dat in het actieprogramma wordt bevestigd dat de Gemeenschap een speciale rol te vervullen heeft bij het tegengaan van de voortschrijdende ontbossing en afbraak van tropische bossen, o.a. door het handels- en ontwikkelingshulpbeleid van de Gemeenschap en van de lid-staten opnieuw te bezien vanuit het oogpunt van het effect op het behoud van tropische wouden,

Overwegende dat de instandhouding van tropische wouden een zeer urgente aangelegenheid is die maatregelen ter beperking van de internationale handel vereist, met dien verstande dat deze op communautair niveau dienen te worden getroffen en verenigbaar moeten zijn met de internationale verplichtingen van de Gemeenschap,

Overwegende dat de belangen en de leefwijze van de inheemse bosvolkeren ernstig worden aangetast door de voortschrijdende ontbossing en exploitatie in sommige gebieden en dat er dringende maatregelen moeten worden getroffen om deze te beschermen, o.a. in de vorm van beperkingen op de internationale handel,

Overwegende dat de Gemeenschap steun verleent aan de International Tropical Timber Organisation, die o.a. aanstuurt op ontwikkeling van nationale maatregelen gericht op een verantwoord gebruik en instandhouding van tropische bossen en van het genetisch potentieel daarvan,

Overwegende dat het behoud en het verantwoorde beheer van tropische bossen krachtig zouden worden bevorderd wanneer elk van de betrokken landen bereid wordt gevonden een gedetailleerd programma bosbeheer en bosbescherming uit te werken en te implementeren,

Overwegende dat de opstelling van dergelijke programma's voor veel landen een probleem is en dat de Gemeenschap er goed aan zou doen dergelijke landen met financiële en technische hulp terzijde te staan,

Overwegende dat deze programma's een rationele basis op lange termijn zouden vormen voor de houtextractie en de export van hout uit de betrokken landen, zowel naar de Gemeenschap als naar andere landen,

Overwegende dat de Gemeenschap haar invoer van tropisch hardhout en produkten daarvan zal moeten baseren op de in die programma's — voor zover deze bestaan — voorgestelde niveaus,

Overwegende dat de Gemeenschap geen tropisch hardhout of produkten daarvan zou mogen invoeren uit landen die niet binnen een termijn van vijf jaar een programma hebben vastgesteld,

Overwegende dat een tussen de Gemeenschap en haar handelspartners overeen te komen quotasyteem het meest doeltreffende en praktische middel zou zijn om aanvaardbare niveaus voor de invoer van tropische houtprodukten te bepalen en dat de vaststelling van een dergelijk quotastelsel derhalve van essentieel belang is,

Overwegende dat de voorbereiding van adequate bosprogramma's en de vaststelling van daarop gebaseerde quota niet in minder dan vijf jaar kan worden voltooid, zodat er behoefte is aan een voorlopig quotastelsel om te verhinderen dat de invoer in die periode zou toenemen; overwegende dat een dergelijk quotastelsel snel moet worden ingevoerd,

⁽¹⁾ PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1.

Vrijdag 26 mei 1989

Overwegende dat de Gemeenschap uitvoerig overleg moet plegen met haar handelspartners en met de betrokken internationale organisaties zoals de International Tropical Timber Organisation,

Overwegende dat er een comité zal moeten worden ingesteld voor advies omtrent de precieze wijze van toepassing van het nieuwe quotastelsel,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD

Artikel 1

Deze verordening betreft het beheer, de instandhouding en de import van tropisch hardhout en produkten die tropisch hardhout bevatten.

Artikel 2

Begripsomschrijvingen

In deze verordening:

- wordt onder „tropisch hardhout” verstaan hout van de in bijlage I vermelde boomsoorten;
- wordt onder „produkten van tropisch hardhout” verstaan de produkten die gemaakt zijn van de in bijlage II vermelde tropische houtsoorten of die dergelijke houtsoorten bevatten;
- wordt onder „onderneming” verstaan elke natuurlijke of rechtspersoon die in de Gemeenschap produkten van tropisch hardhout produceert of gebruikt voor industriële of commerciële doeleinden of die deze produkten in de Gemeenschap importeert of uit de Gemeenschap exporteert voor industriële of commerciële doeleinden;
- wordt onder „programma bosbeheer en bosbescherming” verstaan een programma dat conform artikel 3 is overeengekomen tussen de Gemeenschap en de staat van oorsprong van het produkt van tropisch hardhout;

Artikel 3

Programma's bosbeheer en bosbescherming

1. De Commissie zal trachten met de bevoegde autoriteiten van derde landen waar tropisch hardhout of produkten van tropisch hardhout worden geproduceerd bilaterale of multilaterale onderhandelingen aan te knopen met het oog op de vaststelling van programma's bosbeheer en bosbescherming voor het beheer van bossen waar tropisch hardhout wordt gewonnen. De Commissie kan ook in onderhandeling treden met staten die voor dit doel produkten van tropisch hardhout importeren.

2. Met deze programma's wordt beoogd:

- te garanderen dat bossen waar tropisch hardhout voorkomt door het derde land dat bij het programma partij is, worden beheerd op een wijze die het derde land op lange termijn verzekert van een verantwoorde opbrengst aan tropisch hardhout en waarmee een verwoestende overexploitatie en verlies aan biologische diversiteit wordt voorkomen;
- een werkbare basis te leggen voor de eventueel in onderling overleg overeen te komen technische, financiële of andere hulp aan het derde land;
- binnen de Gemeenschap op lange termijn een gewaarborgde afzet voor produkten van tropisch hardhout te garanderen op basis van een evenwichtige exploitatie en tegen prijzen die voor alle partijen aanvaardbaar zijn;
- er derhalve voor te zorgen dat de Gemeenschap met ingang van de in artikel 6 vermelde datum alleen nog produkten van tropisch hardhout importeert die zijn geproduceerd overeenkomstig de programma's bosbeheer en bosbescherming en dat de bevoegde autoriteiten van derde landen daarvoor certificaten uitgeven.

3. Bijlage IV bevat een aantal richtsnoeren voor de ontwikkeling van dergelijke programma's bosbeheer en bosbescherming.

Vrijdag 26 mei 1989

*Artikel 4***Invoerregeling**

De invoer in de Gemeenschap van produkten van tropisch hardhout welke van oorsprong zijn uit derde landen, is onderhevig aan de in deze verordening genoemde beperkingen.

*Artikel 5***Overgangsquota**

1. Met ingang van gelden voor de invoer in de Gemeenschap van produkten van tropisch hardhout die van oorsprong zijn uit derde landen, kwantitatieve beperkingen.
2. De Gemeenschap opent daartoe de in bijlage III vermelde quota.
3. De Commissie kan de in bijlage III vermelde quota wijzigen overeenkomstig de procedure van artikel 9.

Artikel 6

Met ingang van is de invoer in de Gemeenschap van produkten van tropisch hardhout die van oorsprong zijn uit derde landen welke geen partij zijn bij een programma bosbeheer en bosbescherming, verboden.

Artikel 7

1. Onder voorbehoud van het in lid 2 bedoelde besluit, is de invoer in de Gemeenschap van goederen die van oorsprong zijn uit derde landen welke geen partij zijn bij een programma bosbeheer en bosbescherming en die produkten van tropische hardhout bevatten, met ingang van verboden.
2. De Raad stelt op voorstel van de Commissie en in het licht van het gevoerde internationale overleg de lijst van deze goederen vast. De Raad neemt een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Artikel 8

1. Met ingang van mogen produkten van tropisch hardhout in de Gemeenschap slechts in het vrije verkeer worden gebracht onder overlegging van een invoervergunning die door de Commissie is verstrekt na overleg met de bevoegde autoriteit van de staat van oorsprong van het in te voeren produkt van tropisch hout. Deze vergunning wordt verstrekt overeenkomstig de door de Commissie volgens de procedure van artikel 10 toegewezen quota.
2. Op een vergunningsaanvraag moet worden aangegeven:
 - a) de naam en het adres van de importeur;
 - b) een beschrijving van het in te voeren produkt met vermelding van:
 - de handelsbenaming,
 - de post waaronder het produkt in de gecombineerde nomenclatuur is ingedeeld,
 - de staat van oorsprong,
 - het land waaruit het produkt is geïmporteerd;
 - c) een opgave van de hoeveelheid te importeren produkt in metrieke tonnen,
 - d) de voorgenomen plaats en datum van invoer.
3. Met ingang van de in artikel 6 vermelde datum moeten vergunningsaanvragen vergezeld gaan van een afschrift van het door de bevoegde autoriteit van de betrokken staat overeenkomstig het programma bosbeheer en bosbescherming afgegeven certificaat van oorsprong.

*Artikel 9***Beheer, verslaglegging en slotbepalingen**

De Commissie wordt bijgestaan door een comité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

Vrijdag 26 mei 1989

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen de tijdslimiet die de voorzitter naar gelang van de urgentie van het probleem kan vaststellen advies uit over het ontwerp. Het advies moet worden uitgebracht met de in artikel 148, lid 2, van het EEG-Verdrag vastgestelde meerderheid voor besluiten die de Raad moet nemen inzake voorstellen van de Commissie. De stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten in het comité worden gewogen op de in dat artikel beschreven wijze. De voorzitter brengt geen stem uit.

De Commissie neemt maatregelen die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité, stelt de Commissie de Raad daarvan onverwijld in kennis. In dat geval kan de Commissie de uitvoering van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, uitstellen gedurende een periode van niet meer dan 1 maand na de datum van deze kennisgeving.

De Raad kan binnen de in de vorige alinea vermelde termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een afwijkend besluit nemen.

Artikel 10

De Commissie kan overeenkomstig de procedure van artikel 9 de in bijlage I opgenomen lijst van boomsoorten, de in bijlage II vermelde lijst van produkten en de in bijlage IV gegeven richtsnoeren met betrekking tot de programma's bosbeheer en bosbescherming, wijzigen.

Artikel 11

De Commissie brengt jaarlijks aan het Europese Parlement verslag uit over de werking van deze verordening.

6. Gebruik van diethylstilbestrol

— doc. A2-70/89

RESOLUTIE

over het gebruik van diethylstilbestrol (DES) en de gevolgen daarvan voor de gezondheid van gebruikers en kinderen van gebruikers

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Van Dijk over het gebruik van diethylstilbestrol (DES) en de gevolgen daarvan voor de gezondheid van gebruikers en kinderen van gebruikers (doc. B2-1242/87),
- gelet op de richtlijn van de Raad (1981) waarin het gebruik van DES voor vee verboden is in verband met de schadelijke gevolgen,
- gelet op het feit dat in Griekenland DES sedert 1980 uitsluitend wordt gebruikt voor de behandeling van prostaatkanker,
- gelet op het in vele westerse landen sedert 1975 ingestelde verbod op het gebruik van DES tegen dreigende miskramen, gezien de verhoogde risico's voor moeder en kind en gezien het feit dat de toepassing van DES nooit aantoonbaar positief effect tegen miskramen heeft gehad,
- onder verwijzing naar het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-70/89)

A. overwegende dat de farmaceutische industrie DES nog altijd onder verschillende merknamen op de markt brengt voor veterinair en ander gebruik,

Vrijdag 26 mei 1989

- B. gelet op de aangetoonde schadelijke werking van DES na toepassing tijdens de zwangerschap om dreigende miskramen te voorkomen, waardoor:
- de DES-dochter een verhoogd risico loopt op vagina- en/of baarmoederhalskanker en een verhoogde kans op vruchtbaarheidsstoornissen en zwangerschapsproblemen,
 - de DES-moeder verhoogde kans op borstkanker heeft,
 - de DES-zoon een verhoogde kans loopt op vruchtbaarheidsproblemen ten gevolge van de afname van het aantal levende spermacellen,
- C. overwegende dat DES in het verleden, naast de hierboven reeds vermelde toepassingen, bij diverse andere indicaties werd gebruikt,
- D. overwegende dat DES in de Gemeenschap voor diverse toepassingen wordt gebruikt,
- E. overwegende dat DES ook van uit de Gemeenschap naar landen in de derde wereld wordt uitgevoerd en het absoluut niet duidelijk is waarvoor het daar wordt toegepast,
- F. overwegende dat in medische kringen, in woord en geschrift, wederom wordt gedacht aan langdurige preventieve toepassing van DES bij vrouwen, ten einde osteoporose in de menopauze te voorkomen,
- G. overwegende dat de gevolgen van DES pas in een later stadium aan het licht komen en dat alleen in Nederland, vooral door toedoen van de slachtoffers zelf, DES als een serieus probleem wordt behandeld,
- H. overwegende dat in landen als Frankrijk, Spanje, Portugal, Ierland, het Verenigd Koninkrijk en België recent duidelijk werd dat ook daar vrouwen slachtoffer werden van DES-gebruik, maar het probleem daar, evenals in andere landen van de Gemeenschap, door de medische stand wordt ontkend,
- I. overwegende dat veel vrouwen die denken op een of andere manier in aanraking te zijn geweest met DES, dit moeilijk of niet meer kunnen achterhalen omdat de medische dossiers veelal vernietigd zijn,
- J. overwegende dat gevreesd moet worden dat in alle landen van de Gemeenschap vrouwen (in onbekend aantal) met DES in aanraking gekomen zijn, maar dat slechts in één lid-staat op grond van ramingen getallen genoemd worden welke evenwel geen betrouwbare uitspraken mogelijk maken,
- K. gelet op het feit dat in sommige lid-staten zelfs de voorlichting van artsen over de gevolgen van DES-gebruik duidelijk ontoereikend is, waardoor symptomen verkeerd geïnterpreteerd worden en daardoor onnodige en soms zelfs schadelijke behandelingen toegepast worden,
- L. overwegende dat uit het onderzoek naar de gevolgen van DES-gebruik voor de derde generatie nog geen conclusies kunnen worden getrokken,
1. constateert dat:
- a) tot dusverre in Europa, in tegenstelling tot de VS, veel te weinig aandacht aan het omvangrijke DES-probleem is besteed,
 - b) DES veel meer slachtoffers heeft gemaakt dan tot nu toe algemeen bekend is geworden,
 - c) het DES-hormoon dat in het verleden voor de bestrijding van prostaatkanker werd gebruikt, vanuit medisch oogpunt slechts in afnemende hoeveelheden hoeft te worden geproduceerd, omdat voor nieuwe gevallen vervangende geneesmiddelen voorhanden zijn, die andere oestrogenen bevatten;
2. verzoekt de Commissie:
- a) te onderzoeken
 - welke ondernemingen bij de productie en/of de export van DES betrokken zijn c.q. waren,
 - onder welke benamingen DES in de EG-landen in de handel gebracht werd of nog wordt,
 - naar welke landen DES geëxporteerd wordt
 - in welke lid-staten DES voor welke indicaties toegelaten is;
 - b) hem een rapport over deze onderzoeken voor te leggen;

Vrijdag 26 mei 1989

- c) een centraal register op te zetten voor onderzoek naar hormonale transplacentale carcinogenese in Europa;
 - d) een voorlichtingscampagne te starten om zowel het publiek, de betrokkenen en de artsen in alle lid-staten van de Europese Gemeenschap op de hoogte te brengen van de gevolgen van het gebruik van DES;
 - e) een onderzoek te laten instellen naar personen die met DES in aanraking gekomen zijn, daarbij gebruik makend van nog bestaande medische documenten uit de periode sinds 1947, en ook op andere wijze actief onderzoek te verrichten met het doel om te documenteren welke omvang dit probleem in Europa heeft, opdat er gerichte maatregelen genomen worden en alle betrokkenen deskundig behandeld kunnen worden;
3. verzoekt haar Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

7. NCI V *

— Voorstel voor een besluit (COM(88) 661 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een besluit (EEG) van de Raad waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leningen aan te gaan op grond van het nieuw communautair instrument ter bevordering van de investeringen in de Gemeenschap (NCI V)

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Artikel 2, eerste alinea

De opbrengst van de in artikel 1 bedoelde op te nemen leningen wordt bestemd voor de financiering, in de vorm van leningen, van investeringsprojecten die tot de industriële aanpassing en de versterking van het concurrentievermogen van de Gemeenschap bijdragen; *gedurende een periode van drie jaren na het van kracht worden van dit besluit moeten de projecten de toepassing van nieuwe technologie en innovaties inhouden of op stabilisatie van de werkgelegenheid in plattelandsgebieden gericht zijn; voor de jaren daarna zal de Commissie nog prioriteiten vaststellen.*

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 2, eerste alinea

De opbrengst van de in artikel 1 bedoelde op te nemen leningen wordt bestemd voor de financiering, in de vorm van leningen, van investeringsprojecten die tot de industriële aanpassing en de versterking van het concurrentievermogen van de Gemeenschap bijdragen;

AMENDEMENT nr. 2

Artikel 3, tweede alinea (nieuw)

Deze prioriteiten worden vastgesteld voor een periode van drie jaar na het van kracht worden van dit besluit. Voor de jaren daarna zal de Commissie nog prioriteiten vaststellen.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 335 van 30.12.1988, blz. 8.

Vrijdag 26 mei 1989

— doc. A2-123/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit van de Raad waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leningen aan te gaan op grond van het nieuw communautair instrument ter bevordering van de investeringen in de Gemeenschap (NCI V).

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾;
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-283/88);
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is;
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-123/89);
1. hecht overeenkomstig de stemming zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het nieuw heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 335 van 30.12.1988, blz. 8.

8. Statistisch programma van de EEG *— **Ontwerp van de Commissie (COM(88) 696 def.)**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**I.**

Ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een resolutie van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een programma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie: Statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1*Preambule, 1ste visum**Preambule, 1ste visum*gelet op het *Verdrag* tot oprichting van de Europese Gemeenschappen,gelet op de *Verdragen* tot oprichting van de Europese Gemeenschappen,**AMENDEMENT nr. 13***2de visum bis (nieuw)*

gezien het advies van het Europese Parlement

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*1ste overweging*

overwegende dat de tenuitvoerlegging van, de controle op en de beoordeling van het communautair beleid grotendeels afhankelijk zijn van het bestaan van relevante en in voldoende mate betrouwbare statistische informatie,

2de overweging

overwegende dat ter verwezenlijking van de doelstellingen van de Europese Gemeenschappen, en meer in het bijzonder met het oog op de totstandbrenging van de interne markt, als bedoeld in de Europese Akte, een algemeen en samenhangend programma op het gebied van de statistische informatie moet worden uitgevoerd,

3de overweging

overwegende dat dit programma een nieuwe impuls zal geven aan het zoeken naar communautaire Europese statistische normen, op basis waarvan de stroom van vergelijkbare statistische gegevens ten behoeve van het beleid van de Gemeenschap kan worden verbeterd,

5de overweging

overwegende dat om de tenuitvoerlegging van het statistisch programma te vergemakkelijken een nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie moet worden onderhouden, met name via de conferentie van directeuren-generaal van de nationale bureaus voor de statistiek en de statistische comités in de verschillende

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 2

1ste overweging

overwegende dat de tenuitvoerlegging van, de controle op en de beoordeling van het communautair beleid grotendeels afhankelijk zijn van het bestaan van relevante en in voldoende mate betrouwbare statistische informatie, **op internationaal, nationaal en regionaal niveau en dat met name verbetering moet worden gebracht in de statistische informatie ten behoeve van de begroting van de Europese Gemeenschappen, aangezien het bruto nationaal produkt de centrale referentiewaarde voor de vaststelling van de eigen middelen vormt,**

AMENDEMENT nr. 3

2de overweging

overwegende dat ter verwezenlijking van de doelstellingen van de Europese Gemeenschappen, en meer in het bijzonder met het oog op de totstandbrenging van de interne markt, als bedoeld in de Europese Akte, een algemeen en samenhangend programma op het gebied van de statistische informatie **op internationaal, nationaal en regionaal niveau** moet worden uitgevoerd,

AMENDEMENT nr. 4

3de overweging

overwegende dat dit programma een nieuwe impuls zal geven aan het zoeken naar communautaire Europese statistische normen, op basis waarvan de stroom van vergelijkbare statistische gegevens ten behoeve van het beleid van de Gemeenschap kan worden verbeterd; **overwegende dat bij de consumentenprijzen zo veel mogelijk naar geharmoniseerde prijsindices voor de Gemeenschap moet worden gestreefd; voorts overwegende dat er voor het volgen van de arbeidsmarktsituatie (zowel wat betreft voltijd- als deeltijdbanen) behoefte is aan betrouwbare, vergelijkbare statistieken, met onder meer een splitsing per geslacht, economische sector, beroepsopleiding en -kwalificatie, alsmede per regio,**

AMENDEMENT nr. 5

5de overweging

overwegende dat om de tenuitvoerlegging van het statistisch programma te vergemakkelijken een nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie moet worden onderhouden, met name via de conferentie van directeuren-generaal van de nationale bureaus voor de statistiek en de statistische comités in de verschillende

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

sectoren en door de oprichting van een Comité statistisch programma, dat tot taak heeft de Commissie bij te staan in de verwezenlijking van het huidige programma, bij de voorbereiding van de komende programma's en bij de taken die haar door besluiten van de Raad op het gebied van de statistiek zijn opgedragen,

Zevende overweging

overwegende dat de verwezenlijking van dit programma zowel van de lid-staten als van de Commissie gedurende meerdere jaren de inzet zal vereisen van aanzienlijke budgettaire middelen, waarvan een groot gedeelte bestemd is om aan de behoeften van de Gemeenschap te voldoen; dat derhalve een financieringsplan voor de uitvoering van dit programma dient te worden uitgewerkt,

Bijlage, titel III, deel B, sub a)

- a) het dienstenverkeer, onontbeerlijke informatie bij internationale handelsbesprekingen waarbij de Gemeenschap betrokken is;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

sectoren en door de oprichting van een Comité statistisch programma, dat tot taak heeft de Commissie bij te staan in de verwezenlijking van het huidige programma, bij de voorbereiding van de komende programma's en bij de taken die haar door besluiten van de Raad op het gebied van de statistiek op internationaal, nationaal en regionaal niveau zijn opgedragen,

AMENDEMENT nr. 6

5de overweging bis (nieuw)

overwegende dat in nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie moet worden onderzocht of:

- a) de verzamelde statistische gegevens op het gebied van de belasting op de toegevoegde waarde en op dat van de verbruiksbelastingen nauwkeurig genoeg zijn om op grond van deze gegevens tot belastingvereffening tussen de lid-staten te kunnen overgaan;
- b) aan de hand van statistische verkeersgegevens kan worden overgegaan tot het in rekening brengen van de kosten van wegen en een verdeling daarvan over de lid-staten overeenkomstig het gebruik dat van de wegen wordt gemaakt,

AMENDEMENT nr. 14

Zevende overweging

overwegende dat de verwezenlijking van dit programma financiële steun van de Gemeenschap vereist; dat de financiering van deze maatregelen moet geschieden met behulp van de middelen zoals vastgesteld in de financiële vooruitzichten 1988-1992, behorend bij het interinstitutioneel akkoord van 29 juni 1988; dat het totale bedrag van de jaarlijkse benodigde kredieten in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure door de begrotingsautoriteiten wordt vastgesteld op voorstel van de Commissie en uitgaande van de werkelijke behoeften voor het desbetreffende begrotingsjaar,

AMENDEMENT nr. 15

Eerste alinea bis (nieuw)

verzoekt de Commissie vóór eind 1990 voorstellen aan de begrotingsautoriteit te doen voor procedures waardoor deze kan beschikken over de statistische informatie die nodig is voor de bepaling, controle en beoordeling van de communautaire uitgaven, met name met het oog op een goede kostenbeheersing in het kader van de begrotingsautoriteit,

AMENDEMENT nr. 7

Bijlage, titel III, deel B, sub a)

- a) het diensten- en kapitaalverkeer, onontbeerlijke informatie bij internationale handelsbesprekingen waarbij de Gemeenschap betrokken is;

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage, titel III, deel B, sub b), eerste zin*

- b) de ondernemingen in de nijverheids- en de dienstensector, ten einde de doorzichtigheid van en de controle op de veranderingen op de interne markt en de voorbereiding van, de controle op en de evaluatie van de communautaire programma's in deze sector te waarborgen, terwijl tevens gewerkt wordt aan modernere en snellere instrumenten voor de verzameling en het gebruik van de informatie, waardoor de belasting van de ondernemingen kan worden verlicht;

Bijlage, titel III, deel D, sub c)

- c) de ontwikkeling van de statistische systemen van derde landen, en in het bijzonder van de ACS-landen, moeten bevorderen in het kader van het door de Commissie gevoerde beleid van samenwerking op ontwikkelingsgebied;

Bijlage, titel IV, deel I, punt I.A.

I.A. De interne markt

Bijlage, titel VI, Financiering

Het statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992 zal, op communautair niveau, gefinancierd worden uit kredieten van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, opgenomen onder hoofdstuk 76. In deze context zal de Gemeenschap de in de lid-staten verwezenlijkte acties, mocht hieraan behoefte bestaan, ondersteunen, wanneer ze bestemd zijn voor de produktie van de statistische informatie die nodig is voor de tenuitvoerlegging van, het toezicht op en de beoordeling van het communautaire beleid.

AMENDEMENT nr. 8*Bijlage, titel III, deel B, sub b), eerste zin*

- b) de ondernemingen in de nijverheids- en de dienstensector, ten einde de doorzichtigheid van en de controle op de veranderingen op de interne markt en de voorbereiding van, de controle op en de evaluatie van de communautaire programma's in deze sectoren te waarborgen, terwijl tevens gewerkt wordt aan modernere en snellere instrumenten voor de verzameling en het gebruik van de informatie, waardoor de belasting van de ondernemingen kan worden verlicht;

AMENDEMENT nr. 9*Bijlage, titel III, deel B, sub e) bis (nieuw)*

- e bis) statistische informatie over de regio's ten behoeve van het regionaal beleid van de Gemeenschap en met het oog op een effectiever gebruik van de structuurfondsen.

AMENDEMENT nr. 10*Bijlage, titel III, deel D, sub c)*

- c) de ontwikkeling van de statistische systemen van de ontwikkelingslanden, en in het bijzonder van de ACS-landen, moeten bevorderen in het kader van het door de Commissie gevoerde beleid van samenwerking op ontwikkelingsgebied.

AMENDEMENT nr. 11*Bijlage, titel IV, deel I, punt I.A.*

I.A. De interne markt en de noodzakelijke harmonisatie van de nationale belastingstelsels.

AMENDEMENT nr. 12*Bijlage, titel IV, deel II, punt II.F. bis (nieuw)***II.F. bis. Midden- en kleinbedrijf****AMENDEMENT nr. 16***Bijlage, titel VI, Financiering*

Het statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992 vereist financiële steun van de Gemeenschap. In deze context zal een plan voor de financiering van te verwezenlijken acties met het oog op de produktie van de nodige statistische informatie door de Gemeenschap worden gesteund en bijgevolg door de Commissie aan de begrotingsautoriteit worden verstrekt. In dit financieringsplan zullen de betrokken begrotingslijnen met name worden genoemd.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

De jaarlijkse bedragen zullen worden vastgesteld in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure.

Het totale bedrag van de jaarlijks benodigde kredieten zal in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure worden vastgesteld door de begrotingsautoriteit.

— doc. A2-101/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen ten behoeve van de Raad voor een resolutie betreffende de tenuitvoerlegging van een programma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie: Statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 24 februari 1989 (doc. C2-334/88),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-101/89),
 - gezien het standpunt van de Commissie ten aanzien van de wijzigingen van het Parlement,
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie alsmede ter informatie aan de parlementen van de lid-staten.

⁽¹⁾ COM(88) 696 def.

— **Ontwerp van de Commissie (COM(88) 696 def.)**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een besluit van de Raad tot oprichting van een statistisch programma van de Europese Gemeenschappen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 17

Preambule, derde visum bis (nieuw)

gezien het advies van het Europese Parlement,

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 1*

Er wordt een Comité statistisch artikel 1 programma opgericht, hierna te noemen het Comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de bureaus voor de statistiek van de lid-staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie (de directeur-generaal van het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen).

AMENDEMENT nr. 18*Eerste overweging bis (nieuw)*

overwegende dat in resolutie van de Raad nr. ... betreffende het statistisch programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992 de noodzaak is aangetoond om procedures in te voeren die de begrotingsautoriteit de beschikking geven over de statistische informatie die nodig is voor de bepaling, controle en beoordeling van de uitgaven van de Gemeenschap, met name met het oog op de kostenbeheersing in het kader van de begrotingsprocedure.

AMENDEMENT nr. 19*Artikel 1*

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, procedure I, van het besluit 87/373/EEG, wordt een Comité statistisch programma opgericht, hierna te noemen het Comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de bureaus voor de statistiek van de lid-staten en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie (de directeur-generaal van het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen).

AMENDEMENT nr. 20*Artikel 6 bis (nieuw)***Artikel 6 bis**

De geldigheid van dit besluit eindigt op 31 december 1992.

— doc. A2-101/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen ten behoeve van de Raad voor een besluit tot oprichting van een Comité statistisch programma van de Europese Gemeenschappen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad bij schrijven van 24 februari 1989 (doc. C2-334/88),
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-101/89),
- gezien het standpunt van de Commissie ten aanzien van de wijzigingen van het Parlement,

⁽¹⁾ COM(88) 696 def.

Vrijdag 26 mei 1989

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie alsmede ter informatie aan de parlementen van de lid-staten.

9. Gebruik zuiveringslib in landbouw *

— Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 624 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 86/278/EEG betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiveringslib in de landbouw, wat de bepalingen inzake chroom betreft

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

Artikel 1, sub 1), eerste streepje

- in de laatste regel van de tweede kolom van de tabel in plaats van het streepje de grenswaarden „100 à 200” gelezen

Artikel 1, sub 2), eerste streepje

- in de laatste regel van de tweede kolom van de tabel in plaats van het streepje de grenswaarden „1.000 à 1.750” gelezen

Artikel 1, sub 3), eerste streepje

- in de laatste regel van de tweede kolom van de tabel in plaats van het streepje de grenswaarde „4,5” gelezen

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 1, sub 1), eerste streepje

- in de laatste regel van de tweede kolom van de tabel in plaats van het streepje de grenswaarden „100 à 150” gelezen

AMENDEMENT nr. 2

Artikel 1, sub 2), eerste streepje

- in de laatste regel van de tweede kolom van de tabel in plaats van het streepje de grenswaarden „1.000 à 1.500 mg/kg droge stof” gelezen

AMENDEMENT nr. 3

Artikel 1, sub 3), eerste streepje

- in de laatste regel van de tweede kolom van de tabel in plaats van het streepje de grenswaarde „3” gelezen

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 307 van 2.12.1988, blz. 9.

Vrijdag 26 mei 1989

— doc. A2-120/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 86/278/EEG betreffende de bescherming van het milieu in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiveringsslib in de landbouw, wat de bepalingen inzake chroom betreft.

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het EEG-Verdrag (doc. C2-242/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-120/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 307 van 2.12.1988, blz. 9.

10. Consument en interne markt — 1992

— doc. A2-115/89

RESOLUTIE**over consumentenbescherming en interne markt — 1992***Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Tomlinson e.a., over de noodzaak van een richtlijn inzake levensmiddelenhygiëne (doc. B2-380/88),
- gelet op de artikelen 36, 100, 100 A (leden 1 en 3), 100 B en 101 van het EEG-Verdrag,
- gezien de resolutie van de Raad van 7 mei 1985 betreffende een nieuwe aanpak op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 8 mei 1981 ter zake ⁽²⁾,
- gezien de voorstellen voor richtlijnen op basis van deze nieuwe aanpak, met name inzake voedselbestraling, hormonen, enz.,

⁽¹⁾ PB nr. C 136 van 4.6.1985, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 144 van 15.6.1981, blz. 122.

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad van 10 december 1987 over inspraak van de consument bij de normalisatieprocedure en die van 11 december 1987 over de deelneming van de consument aan de normalisatieprocedure ⁽¹⁾,
 - gezien de resolutie van de Raad van 7 juni 1988 over consumentenbescherming en prijsaanduiding ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 juni 1988 over de behoefte aan een richtlijn betreffende hygiëne op voedselgebied ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-115/89),
- A. gelet op het grote aantal technische normen die op Europees niveau moeten worden geharmoniseerd, gecoördineerd en wederzijds erkend, wil de interne markt doelmatig kunnen functioneren,
- B. gelet op het feit dat talrijke nationale technische normen zijn gebaseerd op overwegingen betreffende consumentenbescherming en overwegingen betreffende volksgezondheid,
- C. overwegende dat de normen voor consumentenbescherming in de lid-staten van de Gemeenschap aanzienlijk uiteenlopen,
- D. overwegende dat een werkgroep „normalisatie” van de Commissie momenteel een lijst van prioriteiten opstelt voor de normalisatie van consumentengoederen,
- E. overwegende dat artikel 100 A, lid 3, van het EEG-Verdrag stipuleert dat de Commissie bij de voorstellen op het gebied van consumentenbescherming en volksgezondheid uit dient te gaan van een hoog beschermingsniveau,
- F. overwegende dat bedoeld „hoog beschermingsniveau” niet nader wordt omschreven,
- G. overwegende dat het Hof van Justitie in de zaak „Cassis de Dijon” het beginsel van wederzijdse erkenning van nationale standaards en normen erkent ⁽⁴⁾,
- H. overwegende dat andere arresten van het Hof betreffende soortgelijke zaken hierbij niet noodzakelijkerwijze aansluiten,
- I. overwegende dat consumentenbescherming en volksgezondheid in de aanloop naar de interne markt grote betekenis krijgen,
- J. overwegende dat bepaalde lid-staten hun bezorgdheid te kennen hebben gegeven over een eventuele negatieve nivellering van de normen inzake consumentenbescherming,
- K. overwegende dat andere lid-staten zich bezorgd hebben getoond over hun vermogen strengere consumentenbeschermingsnormen te financieren en toe te passen dan momenteel in deze landen van kracht zijn,
- L. gelet op het stijgende aantal gevallen van voedselvergiftiging in de Gemeenschap ⁽⁵⁾,
- M. gelet op het grote aantal uiteenlopende hygiënische normen die momenteel worden ingevoerd in sectoren zoals:
- intra-communautaire handel in vlees en vleesprodukten,
 - hygiëne in de sector eieren en eiprodukten,
 - hygiëne en inspectie van voedsel in containers en tanks,
 - vis en visprodukten,
- N. gelet op de noodzaak een oplossing te vinden voor bijzonder moeilijke problemen, zoals het voorstel tot legalisering in de hele Gemeenschap van de bestraling van voedselprodukten met ioniserende stralen,

⁽¹⁾ COM(87) 617 def.

⁽²⁾ PB nr. C 153 van 11.6.1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 187 van 18.7.1988, blz. 129.

⁽⁴⁾ Arrest 120/78.

⁽⁵⁾ PB nr. C 270 van 8.10.1987, blz. 28.

Vrijdag 26 mei 1989

1. verzoekt de Commissie
 - a) in de aanloop naar 1993 en daarna meer middelen ter beschikking te stellen voor consumentenbescherming;
 - b) ervoor zorg te dragen dat de idee van de consumentenbescherming in alle in aanmerking komende beleidsvormen — met name voor wat betreft de interne markt — wordt opgenomen;
2. verzoekt de Commissie een afzonderlijk directoraat-generaal op te richten om vraagstukken in verband met consumentenbescherming en volksgezondheid te behandelen en hierin de uiteenlopende afdelingen van de directoraten-generaal III, V, VI en XI samen te voegen, die zich met deze vraagstukken bezighouden;
3. verzoekt de Commissie de organisatie van het Raadgevend Consumentencomité op een nieuwe leest te schoeien en de mogelijkheden tot raadpleging tot andere organismen uit te breiden;
4. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk met voorstellen te komen voor de oprichting, ook in Europees verband, van een orgaan dat vergelijkbaar is met de Food and Drugs Administration van de Verenigde Staten;
5. verzoekt de Commissie 1991 uit te roepen tot het „Europees Consumentenjaar” en een bewustmakings- en voorlichtingscampagne te organiseren als reactie op de algemene bezorgdheid over de talrijke niet-opgeloste vragen op dit gebied die dringend moeten worden aangepakt.
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

11. Milieu in het Amazonegebied

— doc. A2-124/89

RESOLUTIE

over de ongunstige gevolgen van de door de Europese Gemeenschap en diverse internationale organisaties verstrekte financieringen voor het milieu in het Amazonegebied

Het Europese Parlement,

- gelet op de talrijke resoluties en schriftelijke vragen over het milieu en het Indianenvraagstuk in het Braziliaanse Amazonegebied,
 - gelet op de meermalen geuite wens van de Interparlementaire Conferentie Europese Gemeenschap/Latijns-Amerika tot samenwerking op milieugebied,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-124/89),
- A. overtuigd van de ongeëvenaarde en onvervangbare biologische rijkdom van het Amazonegebied en van het grote mondiale en regionale belang ervan voor de natuurlijke evolutie, de inheemse bewoners, en o.a. de economieën van de Amazonelanden en het mondiale klimaat,
 - B. bezorgd over de door overheden van de Amazonelanden en internationale financieringsorganen gestimuleerde ontbossingsactiviteiten, waaronder wegeaanleg, bosverbranding voor grootschalige veeteelt en landbouwactiviteiten, houtkap en aanleg van stuwdammen, die er tevens op gericht zijn goedkope voedselproducten en ertsen ter beschikking te stellen van de Europese bedrijven en consumenten, op basis van een ontwikkelingsmodel dat onverenigbaar is geworden met de eisen in verband met de milieuzorg in de gehele wereld,

Vrijdag 26 mei 1989

- C. verontrust over het feit dat deze activiteiten leiden tot het voortduren van de genocide van de Indianen in het Amazonegebied wier aantal gedaald is van 10 miljoen omstreeks het jaar 1600 tot ongeveer 650.000 nu, waarvan minder dan 200.000 in het Braziliaanse deel van het Amazonegebied, en die blootstaan aan allerlei vormen van geweld alsook aan ziekten die voordien bij hen onbekend waren,
- D. verontwaardigd voorts over het feit dat degenen die zich tegen de plannen tot exploitatie van het Amazonegebied hebben verzet, zoals de vakbondsman en ecooloog Chico Mendes, werden vermoord,
- E. verontrust over de dramatische ontbossing in 1987 (200.000 km² van het Braziliaanse bos zijn in vlammen opgegaan) en over het feit dat het tempo van de ontbossing elk jaar toeneemt, waarbij jaarlijks tienduizenden plante- en diersoorten, gehele ecosystemen en natuurlijke hulpbronnen verloren gaan, hetgeen pure ecocide is,
- F. erop wijzend dat bij deze bosbranden jaarlijks circa 500 miljoen ton of meer CO₂ in de atmosfeer terecht komt, waardoor de ontbossing een zeer omvangrijke bijdrage levert aan het broeikas-effect,
- G. bezorgd over het voornemen van de Wereldbank een lening van \$ 500 miljoen te verstrekken voor de financiering van de zich voornamelijk op meer dan 100 grootschalige stuwdammen baserende energiesector van Brazilië en zich ernstige zorgen makend over de hierdoor versnelde ontbossing, die op haar beurt weer de stuwdamprojecten dreigt te ondermijnen, welk gevaar nog eens versterkt wordt door de in het Amazonegebied op stapel staande investeringen door particuliere banken, die zullen leiden tot versnelde ontbossing enerzijds en hogere inflatie anderzijds,
- H. wijzend op het mede door de Europese Gemeenschap ten bedrage van \$ 257 miljoen gefinancierde ijzermijnbouwproject Carajás dat ingevolge mijnbouwactiviteiten, de spoorlijn, de havens en de elektriciteitsvoorziening directe en uiterst negatieve gevolgen voor de natuur, het milieu en de Indianen heeft gehad,
- I. vaststellend dat er geen adequate inventarisatie van de ecologische eenheden, noch een milieu-effectrapportage, noch een gedegen socio-economische analyse hebben plaatsgevonden alvorens aan de uitvoering van het Carajás-ijzermijnbouwproject en van het programma Grande Carajás werd begonnen,
- J. in het besef dat het orgaan met beslissingsbevoegdheid van de Europese Gemeenschap, namelijk de Raad van Ministers, ondanks de genoegzaam bekende toestand op milieugebied, de oproepen van het Europese Parlement naast zich neerlegt en nog steeds alle initiatieven tegenhoudt die de verspilling van de natuurlijke hulpbronnen en de diverse vormen van vervuiling willen beperken,
- K. vaststellende dat het ijzermijnbouwproject Carajás duidelijk de kern en motor vormt van het desastreuze programma Grande Carajás,
- L. erop wijzend dat vooral de met ijzer uit de Carajás-mijnen gevoede hoogovens vanwege de grote hoeveelheden houtskool die nodig zijn voor de produktie van ruw ijzer een gigantische bedreiging vormen nu en in de toekomst, voor het bestaande natuurlijke bosareaal en de rurale economie,
- M. het onaanvaardbaar achtend dat de Europese Gemeenschap het toezien op milieu-effecten van door haar medegefinancierde projecten overlaat aan instellingen als de Wereldbank die zelf ook een niet al te beste milieureputatie hebben,
- N. het onaanvaardbaar achtend dat de EGKS zich aan controle door het Europese Parlement onttrekt,
 - 1. veroordeelt de EEG en de EGKS wegens hun uitermate onverantwoordelijke houding door de directe en indirecte milieu-effecten van het ijzermijnbouwproject Carajás en de cruciale rol van dit project in het programma Grande Carajás niet in beschouwing te nemen;

dringt er verder bij de Europese Gemeenschap op aan

met betrekking tot het Amazonegebied

- 2. bij de samenwerking met Latijns-Amerika aan de bescherming van het Amazonegebied grote prioriteit toe te kennen, waarbij niet aan projecten wordt meegewerkt die Indianen- en natuurgebieden aantasten;

Vrijdag 26 mei 1989

3. de Amazonelanden aan te sporen tot het ontwerpen van een Amazone Conservation Strategy en verder de Amazoneproblematiek tot voorwerp te maken van internationaal overleg, o.a. bij de VN, het IMF en de Wereldbank;

4. bij de lid-staten en banken aan te dringen op een programma voor schuldenconversie waarbij niet wordt geïnvesteerd in projecten die ontbossing bevorderen en wel in projecten die op korte termijn en op duurzame wijze aan de vraag naar primaire levensbehoeften tegemoetkomen zonder schade toe te brengen aan de natuur en het milieu;

5. bij de lid-staten en de overige industrielanden stappen te ondernemen met het oog op een toetsing van het „quantum” luchtvervuiling dat zij teweegbrengen, om aan de hand hiervan een financiële bijdrage vast te stellen die gebruikt moet worden voor de bescherming van het milieu in de ontwikkelingslanden, of eventueel — zoals in het geval van het Amazonegebied — de schade te vergoeden die de landen van de regio lijden als gevolg van het niet uitvoeren van projecten die, alhoewel ze schadelijk zijn voor het milieu, belangrijke economische gevolgen voor de exportlanden kunnen hebben;

met betrekking tot Carajás

6. een moratorium in te stellen voor ruw-ijzerimporten vanuit Carajás, in afwachting van een zodanige bijstelling van de ruw-ijzerproductie en de daarbij horende energievoorziening dat dit niet ten koste gaat van de Indianen, de natuurlijke bossen, het milieu en de plaatselijke bevolking;

7. meer in het bijzonder het initiatief te nemen om in samenwerking met de andere instellingen die hebben bijgedragen tot de financiering van het ijzermijnbouwproject Carajás te komen tot een alternatief project voor de verhitting en reducering van ijzererts waarbij geen houtskool wordt gebruikt, de bossen langs de spoorlijn intact blijven en er dus geen gebruik hoeft te worden gemaakt van de geplande en bestaande houtskoolhoogovens;

8. met Brazilië, ook op financieel gebied, samen te werken om de export van ruw ijzer naar andere landen stop te zetten zolang de daarmee verbonden energieproblematiek niet is opgelost;

met betrekking tot de EGKS

9. zorg te dragen voor een regelmatige verslaggeving aan het Parlement omtrent plannen en uitvoering van plannen door de EGKS;

10. bij EGKS-projecten een milieu-effectrapportage verplicht te stellen;

11. voorstellen te ontwikkelen om de budgettering van de EGKS mede via het Europese Parlement te doen geschieden;

*
* *
*

12. is van oordeel dat het alleen door opvulling van de democratische leemte bij de Europese instellingen kan bereiken dat de begrotingen van de Europese Gemeenschap, inclusief die van de EGKS, op een zodanig weloverwogen wijze worden beheerd dat de betrokken middelen niet zonder garanties voor het welzijn van de wereldgemeenschap, ten gunste van particuliere belangen worden aangewend;

13. is ten slotte voorstander van de oprichting in alle lid-staten van solidariteitscomités voor het Amazonewoud die het volgende zouden kunnen doen:

- op de nationale regeringen en de internationale organisaties pressie uitoefenen met het oog op de bescherming van het Amazonewoud,
- periodiek bijgewerkte lijsten publiceren van bedrijven en ondernemingen die in het Amazonegebied opereren en daardoor de vernietiging van het woud mogelijk maken en stimuleren,
- de Europese burgers via campagnes voorlichten over de exploitatie van het Amazonewoud en van de tropische wouden in het algemeen;

Vrijdag 26 mei 1989

* * *

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

12. Waterbeheer op de eilanden in de Middellandse Zee

— doc. A2-135/889

RESOLUTIE

over het waterbeheer op de eilanden in de Middellandse Zee

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Musso over het waterbeheer op de eilanden in de Middellandse Zee (doc. B2-1200/88),
 - onder verwijzing naar de talrijke resoluties over de milieuproblematiek van de Middellandse Zee en de mediterrane landen,
 - gelet op de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europese Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over de bescherming van het milieu in het Middellandse-Zeegebied (COM(88) 392 def.),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-135/89),
- A. overwegende dat de milieuproblemen moeten worden onderzocht in het algemene kader van de situatie in het Middellandse-Zeegebied en dat er plannen moeten worden gemaakt voor de middellange en lange termijn,
 - B. overwegende dat 1990 tot Europees jaar van het toerisme is uitgeroepen,
 - C. overwegende dat de grote stromen seizoentoeeristen sommige specifieke milieuproblemen van het Middellandse-Zeegebied des te acuter maken: nl. het watertekort of de onregelmatige watervoorziening, het storten van afval, bosbranden en aantasting van de natuur,
1. spreekt zijn waardering uit voor het initiatief dat is genomen met het beoogde actieprogramma voor milieuproblemen in het Middellandse-Zeegebied;
 2. is van mening dat de doelmatigheid van de communautaire maatregelen in deze sector kan worden vergroot door een samenhangende aanpak en dat de milieuaspecten beter kunnen worden ingebed in het overige beleid van de Gemeenschap;
 3. dringt erop aan dat spoedig wordt vastgesteld met welke financiële en juridische instrumenten de beoogde acties moeten worden uitgevoerd;
 4. verzoekt de Commissie:
 - a) zo spoedig mogelijk interne maatregelen te treffen om vast te stellen op welke wijze de verschillende structuurfondsen van de EG uit hun middelen puttend de beoogde milieufacties financieel kunnen ondersteunen;
 - b) een ontwerp-verordening op te stellen inzake de totstandbrenging van een specifiek financieel instrument voor maatregelen die de bestaande communautaire instrumenten aanvullen en bundelen;
 5. verzoekt de Raad ten slotte om dit voorstel snel goed te keuren gezien de voortdurende toename van alle vormen van verontreiniging, de gevaren voor de menselijke gezondheid en voor het voortbestaan van bepaalde dier- en plantesoorten;

Vrijdag 26 mei 1989

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en derde landen die aan de Middellandse Zee grenzen en die mogelijk geïnteresseerd zijn in gezamenlijke milieuacties.

13. Begroting EGKS voor 1989

— doc. A2-161/89

RESOLUTIE

over het ontwerp van aanvullende of gewijzigde operationele begroting van de EGKS voor 1989
(Memorandum over de eerste wijziging van de operationele begroting EGKS voor 1989)

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 december 1988 over het memorandum van de Commissie over de vaststelling van de hoogte van de EGKS-heffingen en de opstelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989 ⁽¹⁾,
 - gezien het memorandum van de Commissie over de eerste wijziging van de operationele begroting EGKS voor 1989 (COM(89) 154 def. — doc. C2-35/89),
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (doc. A2-161/89),
- A. overwegende dat de op 21 december 1988 door de Commissie vastgestelde operationele begroting van de EGKS 55 miljoen ecu lager uitviel dan oorspronkelijk was voorgesteld,
- B. overwegende dat op grond van nieuwe inkomstenramingen van de Commissie de begroting nu met 75 miljoen ecu kan worden verhoogd ter financiering van sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie,
- C. overwegende dat de Commissie aanvankelijk van mening was dat voor deze sociale maatregelen een bedrag van 165 miljoen ecu zou moeten worden uitgetrokken,
1. onderschrijft het besluit van de Commissie om eindelijk de sinds lange tijd in het vooruitzicht gestelde sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie ten uitvoer te leggen en hiervoor de eigen middelen van de EGKS aan te wenden;
 2. bekritiseert evenwel de vertraging bij de tenuitvoerlegging van deze maatregelen ten behoeve van 55.000 werklozen, die enkel in alleen is te wijten aan de wens van de Commissie om deze maatregelen te financieren via en overdracht van middelen uit de algemene begroting van de EG;
 3. wijst in dit verband nogmaals op de omvangrijke „voorzieningen voor de financiering van de operationele EGKS-begroting”, waarop het reeds in zijn resolutie van 13 april 1989 over de kwijting voor het begrotingsjaar 1987 kritiek heeft geleverd ⁽²⁾,
 4. ziet zich bevestigd in zijn mening dat de maatregelen volledig moeten worden gefinancierd uit de eigen middelen van de EGKS en derhalve ook zonder medewerking van de Raad ten uitvoer kunnen worden gelegd;
 5. eist opnieuw met klem dat de financiële bepalingen voor de EGKS worden gewijzigd, omdat deze de opstelling van een echte begroting belemmeren en daardoor leiden tot een tijdelijke bevrozing van middelen (1987: 392 miljoen ecu) waarmee dringende maatregelen zouden kunnen worden gefinancierd;

⁽¹⁾ PB. nr. C12 van 16.1.1989, blz. 173.

⁽²⁾ Zie notulen van die datum, deel II, punt 13 c.

Vrijdag 26 mei 1989

6. stemt onder dit voorbehoud in met de door de Commissie voorgestelde wijzigingen van de inkomsten en de uitgaven op de operationele begroting van de EGKS voor 1989;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.

14. Radioactieve besmetting ** I

— Voorstel van de Commissie COM(88) 293 def.

Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een mededeling betreffende aanvulling op de bijlage van verordening (EURATOM) nr. 3954/87 van de Raad van 22 december 1987 tot vaststelling van de maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting van levensmiddelen en diervoeders ten gevolge van een nucleair ongeval of ander stralingsgevaar (levensmiddelen voor zuigelingen en vloeibare levensmiddelen): verworpen

— doc. A2-89/89

WETGEVINGSRESOLUTIE (Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een mededeling betreffende aanvulling op de bijlage van verordening (EURATOM) nr. 3954/87 van de Raad van 22 december 1987 tot vaststelling van de maximaal toelaatbare niveaus van radioactieve besmetting van levensmiddelen en diervoeders ten gevolge van een nucleair ongeval of ander stralingsgevaar (levensmiddelen voor zuigelingen en vloeibare levensmiddelen)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 293 def.),
 - gezien zijn resolutie van 13 oktober 1987 ⁽¹⁾ waarbij de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag betwist en voorstelt als zodanig artikel 100 a) van het EEG-Verdrag te nemen,
 - gezien de op 28 oktober 1987 ⁽²⁾ aangenomen amendementen op het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de radioactiviteitsmaxima voor levensmiddelen, diervoeders en drinkwater in het geval van abnormale niveaus van radioactiviteit of van een nucleair ongeval,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-89/89),
 - overeenkomstig artikel 43, lid 4 van zijn Reglement,
1. verwerpt het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel in te trekken;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 305 van 16.11.1987, blz. 33.

⁽²⁾ PB nr. C 318 van 30.11.1987, blz. 74.

Vrijdag 26 mei 1989

**15. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan de commissies
(Artikel 37 van het Reglement)****a) Rechten van de burgers**

— doc. A2-86/89

RESOLUTIE**over de rechten van de burgers van de kleine staten en territoria in Europa***Het Europese Parlement,*

- gezien de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en de Europese Akte houdende wijziging daarvan,
 - gezien het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het witboek over de totstandkoming van de interne markt,
 - gezien de resolutie ingediend door de heer Seeler namens de Socialistische Fractie over de rechten van de burgers van de kleine staten en territoria in Europa (doc. B2-93/88),
 - gezien het feit dat onderhandelingen tussen de Gemeenschap en het vorstendom Andorra zijn geopend,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie institutionele zaken overeenkomstig artikel 37 van het Reglement, de beslissingsbevoegdheid te hebben overgedragen aan de Commissie institutionele zaken,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken (doc. A2-86/89),
- A. overwegende dat drie onafhankelijke kleine staten, Andorra, Monaco en San Marino, die zeer nauwe banden met drie lid-staten van de EEG hebben, als enclave binnen het grondgebied van de Gemeenschap liggen,
- B. overwegende dat deze staten er om historische redenen sterk aan hechten hun politieke zelfstandigheid te behouden, maar dat de eenwording van de Europese markt ongetwijfeld negatieve gevolgen voor hun economie zal hebben,
- C. overwegende dat de Gemeenschap er derhalve voor dient te zorgen dat de belangen van deze kleine staten onverlet blijven, zonder dat dit echter afbreuk kan doen aan de communautaire integratie,
1. constateert dat sommige van de verplichtingen van de lid-staten tegenover de door hun grondgebied omsloten kleine staten, reeds door de Gemeenschap zijn overgenomen;
 2. is van oordeel dat de toekomstige betrekkingen tussen de Gemeenschap en Andorra niet beperkt kunnen blijven tot een simpele douane-unie zoals aangegeven in de richtlijnen waarbij de Raad de Commissie heeft gemachtigd onderhandelingen met Andorra te beginnen; is van mening dat een dergelijke regeling schade zou kunnen berokkenen aan de belangen van zowel de Gemeenschap als Andorra, gezien de geografische ligging, de economische structuur en de ontwikkeling van staatsbestel en politiek die in Andorra op gang is gebracht ⁽¹⁾;
 3. is bijgevolg van oordeel dat deze landen een aantal wederzijdse voordelen en verplichtingen van de communautaire integratie kunnen delen, ook al lijkt hun toetreding tot de EEG om historische en economische redenen niet aan de orde. Deze deelneming en samenwerking zou economische terreinen zoals de instelling van een gemeenschappelijk douanetarief, vrij verkeer van goederen en handelsvertegenwoordiging tegenover derde landen kunnen omvatten, maar ook rechten van de burgers, zoals het vrije verkeer van personen en een nauwere betrokkenheid bij het Europa van de burgers; ook kunnen deze staten uitgenodigd worden tot deelneming aan de tenuitvoerlegging van de Verklaring inzake de fundamentele rechten en vrijheden van de Gemeenschap;

⁽¹⁾ Zie ook het voorstel-Elmquist aan de Raad van Europa, dat thans in voorbereiding is.

Vrijdag 26 mei 1989

4. verwacht van de Commissie dat zij er in de onderhandelingen met de regeringen van Andorra, Monaco en San Marino naar streeft dat het verkrijgen van de nationaliteit van deze staten en het zich aldaar metterwoon vestigen met het doel de belastingplicht in het land van herkomst te ontgaan, wordt verhinderd;
5. verzoekt de Commissie bijgevolg dit in het oog te houden bij enigerlei onderhandelingen met Andorra in de toekomst en zo mogelijk ook Monaco en San Marino daarbij te betrekken ten einde eenheid te brengen in het communautaire beleid op dit gebied;
6. herinnert er voorts aan dat het eiland Man en de Kanaaleilanden bijzondere betrekkingen met de Gemeenschap onderhouden, en verzoekt de Commissie alle mogelijke economische gevolgen voor deze eilanden van de voltooiing van de interne markt te analyseren en passende voorstellen te doen;
7. verzoekt geraadpleegd te worden inzake de bevoegdheden die de Raad aan de Commissie wil toekennen om te onderhandelen met Andorra en in de toekomst volledig op de hoogte gehouden te worden van de bij de onderhandelingen met Andorra en eventueel de andere kleine staten geboekte vooruitgang;
8. is van oordeel dat overeenkomsten met deze staten van aanzienlijk belang zijn in het kader van de Plechtige Verklaring over de Europese Unie en bijgevolg de instemming van het Parlement behoeven ⁽¹⁾;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van Andorra, Monaco en San Marino.

(¹) Zie artikel 34 van het Reglement.

b) Stijging van de zeespiegel langs de Europese kusten

— doc. A2-87/89

RESOLUTIE

over de gevolgen van de snelle stijging van de zeespiegel langs de Europese kusten

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Maij-Weggen over de gevolgen van de snelle stijging van de zeespiegel voor de Europese kustgebieden (doc. B2-1382/87),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-87/89),
- A. overwegende dat een algemene stijging van de zeespiegel een onvermijdelijk evolutiever-schijnsel is, maar dat de internationale gemeenschap zich dit serieus ter harte moet nemen — en dus tijdig hiertegen iets moet ondernemen — wanneer deze ontwikkeling zich ten gevolge van menselijke activiteiten in versneld tempo voltrekt,
 - B. overwegende dat op verschillende wetenschappelijke bijeenkomsten de verwachting bevestigd is dat de stijging van de zeespiegel tot het jaar 2025 10 à 20 cm en tot het jaar 2100 50 à 200 cm zal bedragen, maar dat er ook nog alarmerende prognoses bestaan,
 - C. overwegende dat de stijging van de zeespiegel in vele opzichten waarschijnlijk rampzalige gevolgen zal hebben:
 - een verhoogd overstromingsrisico
 - een versterkte erosie van de stranden en kusten

Vrijdag 26 mei 1989

- het verdwijnen van bepaalde eilanden en kuststroken
 - de noodzaak meer afwateringsvoorzieningen te treffen
 - de verzilting van de wateren
 - het verlies van landbouwgrond
 - veranderingen in de landbouwproductie
 - het verdwijnen van viskwekerijen
 - het verdwijnen van vochtige gebieden
 - schade aan haven- en kustinrichtingen
 - enz.
- D. overwegende dat bijna één derde van de wereldbevolking op minder dan 60 km afstand van de kust woont,
- E. overwegende dat de te verwachten stijging van de zeespiegel nauw verband houdt met het algemene verschijnsel van het warmer worden van het klimaat ten gevolge van de opeenhoping van CO₂ en andere „broeikasgassen” in de atmosfeer,
- F. overwegende dat de temperatuur de komende dertig jaar waarschijnlijk met 1,5 à 4,5° C zal stijgen,
- G. overwegende dat ten gevolge van het broeikas-effect een belangrijke intensiteitstoename van de wervelstormen wordt verwacht, met alle schade van dien,
- H. overwegende dat de bestrijding van kusterosie, welke voor een groot deel aan het broeikas-effect te wijten is, vergezeld dient te gaan van andere wetgevende maatregelen ter regulering van de winning van zand, klei e.d. uit rivierbeddingen,

Algemene maatregelen

1. verwijst naar zijn resolutie van 2 september 1986 over het „broeikas-effect” (1), waarin met name wordt aangedrongen op meer financiële middelen ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de klimatologie;
2. verwijst naar zijn resolutie van 14 juni 1988 (2) over de bescherming van de ozonlaag en dringt opnieuw aan op de noodzaak het gebruik van CFC drastisch te beperken, aangezien bijna 30% van het broeikas-effect toe te schrijven is aan de koolwaterstoffen;
3. verwijst naar zijn resolutie van 8 juli 1988 (3) over de strijd tegen de ontbossing en acht het absoluut noodzakelijk dat er een gemeenschappelijk bosbouwbeleid wordt uitgestippeld in het kader van een globale Europese strategie tegen het warmer worden van het klimaat;
4. verzoekt de EG-Commissie te controleren in hoeverre de lid-staten de internationale overeenkomsten tegen grensoverschrijdende luchtvervuiling naleven en met spoed een communautaire strategie uit te werken waarin rekening wordt gehouden met de verschillende in de slotverklaring van Toronto van juni 1988 neergelegde doelstellingen, met name:
 - de opstelling voor 1992 van een mondiale kaderovereenkomst voor de bescherming van de atmosfeer;
 - de oprichting van een wereldfonds voor de atmosfeer, dat gefinancierd zou worden door een belasting op het gebruik van fossiele brandstoffen in de geïndustrialiseerde landen;

Specifieke maatregelen tegen de stijging van de zeespiegel

5. verlangt dat er in de Europese strategie ter bestrijding van het warmer worden van het klimaat specifieke maatregelen worden opgenomen tegen de stijging van de zeespiegel;
6. dringt er bij de Commissie op aan ten spoedigste scenario's op te stellen voor de verschillende mogelijke niveaus van zeespiegelstijging. In deze scenario's moet zijn opgenomen:
 - a) de in elk van deze gevallen overstromde landoppervlakte,
 - b) de daartoe rechtstreeks (wonen) of indirect (werken) getroffen bevolking,

(1) PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 273.

(2) PB nr. C 187 van 18.7.1988, blz. 53.

(3) PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 192.

Vrijdag 26 mei 1989

- c) mogelijke gevarenpunten, zoals: gevaarlijke industriële installaties, kerncentrales, depots van radioactieve stoffen, depots van gevaarlijke afvalstoffen enz.,
 - d) de hierdoor getroffen natuurreservaten en de daarin voorkomende ernstig bedreigde plant- en diersoorten;
7. verzoekt de EG-Commissie een aantal maatregelen voor te stellen inzake:
- observatie van het „gedrag” van de zee,
 - grotere bescherming van de natuurlijke kustbeschermingssystemen,
 - onderzoek van de bezinksels die door de wateren naar de kust worden meegevoerd,
 - de winning van grondstoffen,
 - de diverse middelen ter bestrijding van de erosie van de kusten,
 - de gevaren ten gevolge van het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de overstroomde gebieden;
8. dringt erop aan dat de communautaire werkzaamheden op het gebied van de ecologische cartografie worden uitgebreid met het opstellen van kaarten waarop „kustgebied voor kustgebied” de risico's worden aangegeven in verband met de stijging van de zeespiegel;
9. verlangt intensivering van het wetenschappelijk onderzoek, met name op het gebied van:
- de hydrologische cyclussen,
 - de dynamiek van de oceanen,
 - de dynamiek van het poolijs;
10. pleit voor een zodanige herziening van het beleid inzake de ruimtelijke ordening, dat het risico „stijging zeespiegel” er integrerend deel van gaat uitmaken;
11. verlangt dat er in het communautaire ontwikkelingshulpbeleid specifieke maatregelen worden opgenomen voor de overdracht van kennis en technologie betreffende de bescherming van de kustgebieden tegen de stijging van de zeespiegel;

maatregelen tegen de vervuiling van de atmosfeer

12. wijst erop dat de vervuiling van de atmosfeer reeds onomkeerbare dimensies heeft aangenomen, waardoor het klimaat globaal warmer zal worden en de zeespiegel zal stijgen;
13. wijst erop dat hoe meer de vervuiling van de atmosfeer toeneemt, hoe meer geld het zal kosten om de schade te „repareren”, voorzover dat nog mogelijk is (de kosten van de te nemen maatregelen worden reeds op meer dan 115 ecu per wereldbewoner gedurende 50 jaar geschat);
14. pleit voor politieke actie gebaseerd op het beginsel dat de veranderingen in de atmosfeer zoveel mogelijk beperkt moeten worden;
15. verlangt dat de EG-Commissie een grondig onderzoek verricht naar de maatregelen met behulp waarvan de EG de door de conferentie van Toronto vastgestelde doelstelling zou kunnen verwezenlijken, nl. een daling van minstens 20% van de emissies van CO₂ voor het jaar 2005 en van 50% voor het jaar 2050;
16. verlangt dat de Commissie binnen een jaar een eerste reeks Europese maatregelen voorstelt die bijdragen tot een belangrijke vermindering van CO₂-emissies;
17. pleit voor een toewijzing van communautaire begrotingsmiddelen aan het onderzoek en de ontwikkeling op het gebied van klimaatsveranderingen en de gevolgen ervan voor het milieu, met name wat de zeespiegel betreft, waarbij de Gemeenschap haar inspanningen moet bundelen met die van het programma van VS en Sovjetunie op het gebied van de klimatologie, alsook aan onderzoek en de ontwikkeling met betrekking tot de technieken voor een doeltreffend energiegebruik en hernieuwbare energiebronnen;
18. acht het absoluut noodzakelijk dat de overdracht van geschikte technieken naar de ontwikkelingslanden verder wordt ontwikkeld en dat bepaalde vormen van financiële steun en bepaalde leningen aan de ontwikkelingslanden bijgevolg worden herzien;

Vrijdag 26 mei 1989

19. onderstreept dat het communautaire beleid op alle gebieden, met inbegrip van het produkten- en vervoersbeleid, herzien moet worden in het licht van de bijdrage die dit beleid kan leveren tot een vermindering van de emissies van CO₂ en andere „broeikasgassen”;

20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsmede aan de Verenigde Naties en de Raad van Europa.

c) Europese hopproducenten

— doc. A2-93/89

RESOLUTIE

over de situatie van de Europese hopproducenten

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de door de heer Tolman ingediende ontwerp-resolutie over de situatie van de Europese hopproducenten (doc. B2-955/86),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-93/89),
- A. overwegende dat de hopmarkt in de Europese Gemeenschap met een voortdurende destabilisering te kampen heeft,
 - B. overwegende dat het gebrek aan evenwicht op de hopmarkt een gevolg is van overaanbod, produktie van steeds minder gevraagde soorten en speculatieve opslag door de hopgebruikers,
 - C. overwegende dat de langlopende afnamecontracten tegen steeds lagere prijzen worden gesloten, met als gevolg een gestadige inkomensachteruitgang,
 - D. overwegende dat in bepaalde gebieden het overgrote deel van de producenten de verbouw van hop zelfs geheel heeft moeten opgeven, de hopstaken uit de grond heeft moeten halen en de hopplanten heeft moeten rooien, de speciaaluitrusting tegen zeer lage prijzen heeft moeten verkopen en zich heeft moeten wagen aan een met hoge kosten gepaard gaande en onzekere bedrijfsomschakeling,
 - E. overwegende dat deze benadeelde landbouwers noch een vergoeding noch subsidie bij hun bedrijfsomschakeling hebben ontvangen,
 - F. overwegende dat het de taak is van de marktordening voor hop een passend inkomen voor producenten te garanderen, opdat zij ook in de toekomst prioriteit kunnen toekennen aan de produktie van goede kwaliteit,
 - G. onder verwijzing naar artikel 16 bis van verordening (EEG) nr. 1696/71 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop ⁽¹⁾, dat bepaalt dat „indien gevaar voor het ontstaan van overschotten of voor verstoring van de marktvoorzieningsstructuur dreigt, de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid passende maatregelen kan treffen om verstoring van het marktevenwicht te voorkomen”,

⁽¹⁾ PB nr. L 175 van 4.8.1971, blz. 1 en PB nr. L 137 van 3.6.1977, blz. 7.

Vrijdag 26 mei 1989

- H. onder verwijzing naar verordening (EEG) nr. 2997/87 van 22 september 1987 ⁽¹⁾, waarmee onder meer een speciale steunregeling voor de omschakeling op aromatische hoprassen of „super alfarassen” werd ingevoerd,
- I. overwegende dat de jaarlijkse steun aan producenten weliswaar een noodzakelijke maatregel is voor de ondersteuning van de producenteninkomens die in beperkte mate ook gebruikt kan worden voor structuurverbeterende maatregelen,
1. verzoekt de Raad en de Commissie structuurverbeterende maatregelen voor te stellen en goed te keuren die kunnen bijdragen tot de sanering van de hopmarkt;
 2. beveelt de verlenging aan van het reconversieprogramma, vervat in verordeningen nrs. 2997/87 en 3887/87 tot 1992 ⁽²⁾;
 3. is van mening dat een dergelijk structuursaneringsprogramma uit de volgende maatregelen op korte en middellange termijn moet bestaan:
 - a) herstel van het evenwicht tussen vraag en aanbod door middel van een te controleren plan voor tijdelijke produktiestops dat tot herstel van de producentenprijs leidt,
 - b) rooijing van hopsoorten waarnaar op de markt geen vraag bestaat en vervanging door soorten met een hogere marktwaarde,
 - c) omschakeling van de hopteelt op de verbouw van andere produkten,
 - d) toekenning van een vergoeding aan landbouwers die reeds de verbouw van hop hebben moeten opgeven en, zonder enige steun of hulp, op andere produkten hebben moeten overschakelen;
 4. stelt voor de programma's op korte en middellange termijn betrekking te laten hebben op een areaal van ten minste 3.000 ha;
 5. acht het mogelijk dat elke producentenorganisatie een nauwkeurig plan voor tijdelijke produktiestops uitwerkt, dit aan de Commissie voorlegt en met haar samenwerkt bij de controle op de uitvoering ervan;
 6. is van oordeel dat een deel van de jaarlijkse steun gebruikt kan worden voor de toekenning van een inkomenscompensatie aan die producenten die ermee instemmen hun areaal geheel of gedeeltelijk braak te laten liggen;
 7. is van mening dat het gegarandeerd minimuminkomen van deze landbouwers vastgesteld moet worden in overleg met de producentenorganisaties, en wel met inachtneming van het inkomen per hectare van het betrokken bedrijf in de afgelopen tien jaar;
 8. acht het noodzakelijk dat in het gebied waar een braakleggingsprogramma wordt uitgevoerd, voor alle producenten de uitbreiding van de arealen wordt verboden;
 9. verzoekt de Commissie naast dit saneringsprogramma steun toe te kennen voor de omschakeling op andere soorten, en wel een bedrag dat een echte stimulans is en waarmee de gederfde inkomsten tijdens de looptijd van de maatregel worden gecompenseerd en de extra investeringskosten worden gedekt;
 10. is van mening dat de structuurverbeteringsmaatregelen eveneens dienen te stimuleren tot het rooien van hopplanten en het volledig opgeven van arealen door toekenning van een rooipremie, waarmee een bedrijf op de teelt van andere gewassen kan omschakelen;
 11. schat de kosten van de voorgestelde structuursaneringsmaatregelen op 11,5 miljoen ecu;
 12. acht deze uitgaven een rendabele investering voor de Gemeenschap, zowel wegens de gevolgen hiervan voor de inkomens als wegens de vermindering van het jaarlijkse steunbedrag die door een stijging van de marktprijzen aan het einde van het programma mogelijk zou kunnen worden;

⁽¹⁾ PB nr. L 284 van 7.10.1987, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. L 284 van 7.10.1987 en PB nr. L 377 van 31.12.1987.

Vrijdag 26 mei 1989

13. wenst een snelle harmonisatie met de Verenigde Staten ten aanzien van gebruik en erkenning van plantaardige produkten die in de Gemeenschap bij de verbouw van hop worden gebruikt, ten einde met name de mogelijkheden van de uitvoer uit de Gemeenschap naar de VS in stand te houden;
14. verzoekt de Commissie nauwgezet te letten op de invoer van hop tegen dumprijzen uit met name de DDR, China en de Sovjetunie;
15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

d) Landbouw en 1992

— doc. A2-94/89

RESOLUTIE

over de landbouw en 1992

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Jackson e.a. over de landbouw en 1992 (doc. B2-236/88),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Gatti e.a. over de interne markt en de landbouw (doc. B2-494/88),
 - gezien de mededeling van de Commissie over de toekomst van het platteland (COM(88) 501 def.),
 - gezien het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (COM(88) 643 def.),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-94/89),
- A. overwegende dat voor de voltooiing van de interne markt prioriteit moet worden verleend aan de volledige opheffing van de MCB's voor eind 1992,
 - B. overwegende dat de voltooiing van de interne markt belangrijke consequenties heeft voor de veterinaire en fytosanitaire reglementeringen en dat voorrang moet worden verleend aan de uitroeiing van ernstige dieren-en planteziekten,
 - C. overwegende dat met het oog op de voltooiing van de interne markt overal dezelfde hoge veterinaire en fytosanitaire gezondheidsnormen moeten worden gehanteerd,
 - D. overwegende dat in het Witboek ook aspecten aan bod komen die verband houden met de communautaire wetgeving voor agro-alimentaire produkten, als een van de verschillende sectoren die bijdragen tot de verwezenlijking van de grote interne Europese markt,
 - E. overwegende dat communautaire normen alsmede wederzijdse erkenning van de nationale bepalingen ten grondslag moeten liggen aan alle nieuwe communautaire wettelijke regelingen inzake de voedselvoorziening,
 - F. overwegende dat het specifieke karakter van de wetgeving voor de agro-alimentaire sector met name het gevolg is van het verband tussen voeding en volksgezondheid (onschadelijkheid, voedingsgewoonten, houdbaarheid van produkten, enz...), alsmede tussen de handelsbenamingen van de voedingsprodukten en hun technische en kwalitatieve specificaties,

Vrijdag 26 mei 1989

- G. overwegende dat in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, dat de productie en de afzet van voedingsproducten organiseert, geen rekening wordt gehouden met de aspecten die verband houden met de verwerking van die producten en de bescherming, anders dan op het vlak van de volksgezondheid, van de consument; overwegende dat deze problemen in de lid-staten op verschillende manieren zijn geregeld,
- H. overwegende dat de huidige problemen van de twaalf lid-staten voor wat betreft de agro-alimentaire sector een oplossing noodzakelijk maken die uitsluitend een tweeledig karakter kan hebben: namelijk enerzijds op middellange termijn met het oog op 1992 en anderzijds op langere termijn,
- I. overwegende dat de Gemeenschap de beschikking moet krijgen over een samenhangend en uniform wetgevend kader — met name gebaseerd op doorzichtigheid van de transacties en voorlichting van de consument — ten einde de interne markt van agro-alimentaire producten tot stand te brengen,
- J. overwegende dat slechts ongeveer een derde van de landbouwproductie rechtstreeks wordt geconsumeerd, terwijl twee derde wordt afgenomen en verwerkt door de agro-alimentaire industrie,
- K. overwegende dat de toeneming van de koopkracht van de bevolking een wijziging met zich brengt van de consumptiestructuur en een grotere gerichtheid op verwerkte voedselproducten in vergelijking met verse producten,
- L. overwegende dat deze ontwikkeling van de vraag alsmede de geleidelijk toenemende internationalisatie van de markt onvermijdelijk een steeds verdere concentratie van het aanbod in de hand werkt, omdat daardoor schaalvoordelen worden verkregen en de kosten van onderzoek, reclame en afzet kunnen worden opgevangen,
- M. overwegende dat de structurele verandering in de voedselindustrie heeft geleid tot een aanzienlijke wijziging in de betrekkingen met de landbouwsector, hetgeen het noodzakelijk maakt stil te staan bij de toekomst van de landbouwcoöperaties voor wat betreft hun activiteiten aangaande de eerste verwerking van landbouwproducten en de voedselindustrie,
- N. overwegende dat de structuur van de agro-alimentaire sector enerzijds wordt gekenmerkt door een groot aantal kleine en middelgrote coöperaties die zich alleen bezighouden met de eerste verwerking van landbouwproducten en anderzijds door een beperkt aantal grote ondernemingen die zich bezighouden met een meer gespecialiseerde verwerking van landbouwproducten,
- O. overwegende dat de overheidsautoriteiten moeten toezien op de instandhouding van het inkomen van een groot aantal gezinsbedrijven in de landbouwsector, zulks in weerwil van de mundialisatie en de concentratie van de agro-alimentaire ondernemingen,
- P. overwegende dat er aanleiding is tot tevredenheid met betrekking tot de tot dusverre door de Raad aangenomen richtlijnen die de harmonisatie beogen van de normen betreffende de afzet van voedselproducten (vruchtesappen, voedselconserven, gelatine, enz.),
1. verzoekt de Commissie de wetgevende werkzaamheden ter voltooiing van de interne markt in de agro-alimentaire sector voort te zetten en daarbij met name gebruik te maken van aanvullende instrumenten en horizontale wetgevingsmaatregelen die tot doel hebben mededingingsverstoringen te voorkomen en de afzet van landbouwproducten te bevorderen;
 2. is van oordeel dat de verdieping van de horizontale harmonisatie moet leiden tot de uitwerking van nauwkeurige communautaire voorschriften ter verzekering — overeenkomstig de Europese Akte — van „een hoog beschermingsniveau” voor de consument, met name op het gebied van de volksgezondheid;
 3. beklemtoont in dit verband dat het noodzakelijk is verder te werken aan:
 - a) maatregelen om de dieren- en planteziekten uit te roeien,
 - b) de totale harmonisatie van de veterinaire en fyto-sanitaire sector, met waarborgen voor de lid-staten met de strengste normen,
 - c) de harmonisatie van de officiële controles en de daarmee samenhangende voorschriften ter vergemakkelijking van het intracommunautaire handelsverkeer,

Vrijdag 26 mei 1989

- d) de verdieping van de communautaire regeling ter zake van de etikettering en het aanbieden van agro-alimentaire produkten,
 - e) de verlening van financiële steun aan de KMO's en de landbouwcoöperaties die niet over de middelen beschikken om een autonoom beleid te ontwikkelen met het oog op de valorisatie van de kwaliteit van hun produkten door middel van de invoering van een eigen merk om hun positie ten opzichte van de grote nationale en transnationale ondernemingen te versterken,
 - f) de uitwerking van een communautair kader voor aanvullende informatie voor wat betreft de handelsbenamingen van landbouwprodukten (percentage ingrediënten, herkomst),
 - g) de onderlinge aanpassing van de nationale voorschriften betreffende de benaming van produkten (erkenning van specialiteiten, benamingen van oorsprong, enz...),
 - h) bescherming van de consument door middel van de uitwerking van een communautaire regeling voor kwaliteitsaanduiding (gemeenschappelijke beginselen voor de identificatie van produkten, enz...),
 - i) een specifieke actie in de sector produkten met een benaming van oorsprong, en bescherming van de benamingen die momenteel niet onder de geharmoniseerde normen vallen,
 - j) de invoering van op Europees niveau erkende normen, merken en garantielabels;
4. herbevestigt zijn standpunt ter zake van de imitatieprodukten die in concurrentie staan met traditionele landbouwprodukten en verzoekt de Commissie haar inspanningen te intensiveren ten einde te komen tot een betere wetgeving, waardoor de belangen van de landbouwproducenten kunnen worden beschermd en de afzet van de echte produkten kan worden bevorderd;
5. dringt aan op harmonisatie van de voorschriften betreffende de invoer van agro-alimentaire produkten, alsmede uitbreiding van de communautaire voorschriften in die sectoren waar, althans tot dusverre, de interne markt nog niet is verwezenlijkt;
6. dringt aan op versterking van de landbouwcoöperaties in de sector eerste verwerking van landbouwprodukten en de voedselindustrie; wijst met nadruk op de rol die wat dat betreft is weggelegd voor verordening (EEG) nr. 1760/87, met name voor wat betreft de producentengroeperingen;
7. verzoekt de Commissie te bevorderen dat de vertegenwoordigers van de Europese landbouworganisaties actief deelnemen aan de werkzaamheden van de comités die zijn belast met de uitwerking van wetgeving betreffende de voltooiing van de interne markt;
8. wijst met nadruk op de exportfunctie van de landbouwproductie van de Europese Gemeenschap, alsmede de positieve rol die wordt gespeeld door de bedrijfschappen, die een nauwe samenwerking tussen landbouw, verwerkende industrie en distributie mogelijk hebben gemaakt; wenst dat zij door specifieke communautaire acties worden versterkt;
9. is evenwel bezorgd over de toenemende betekenis van de grootschalige distributie, waarin zich, naarmate 1992 en de grote markt naderen, een tendens naar concentratie en internationalisering aftekent; vreest dat deze concentratie een daling van de landbouwprijzen tot gevolg heeft die de landbouwers nadeel berokkent, zonder dat de consumenten daarvan profiteren.
10. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de versterking van de concurrentiepositie van de verwerkings- en distributiebedrijven niet gebeurt ten koste van de prijs die aan de landbouwers wordt betaald, en verzoekt de Commissie met het oog daarop een communautaire concurrentiecode in te voeren;
11. beklemtoont dat de door de Commissie in haar mededeling over de toekomst van het platteland nagestreefde doelstellingen in overeenstemming zijn met deze voorstellen, die zijn afgestemd op de behoeften van de gezinsbedrijven, waarvoor een belangrijkere rol zal zijn weggelegd door de versterking van de coöperaties en de producentengroeperingen;
12. herinnert, voor wat betreft de fiscale aspecten, aan de conclusies van de Europese Raad van Rhodos van 4 december 1988, waarin werd gevraagd om een versnelde uitvoering van de werkzaamheden en de afronding van de concrete vooruitgang in de richting van de Europese Unie; wijst in dit verband met nadruk op het belang van de onderlinge aanpassing van de fiscale wetgevingen, overeenkomstig artikel 99 van het Verdrag (BTW, indirecte belastingen, onroerend-goedbelastingen, enz...);

Vrijdag 26 mei 1989

13. dringt in het huidige GLB-verband aan op de noodzaak om, overeenkomstig de bij de vaststelling van de landbouwprijzen 1988/89 genomen agro-monetaire besluiten die in juli 1988 van kracht werden, te komen tot de geleidelijke opheffing van de MCB's; is ingenomen met de toepassing per 1 januari 1989 van de eerste fase van de ontmanteling van de negatieve reële monetaire afwijkingen voor de bij het EMS aangesloten munteenheden in de periode tot 1992;
14. verzet zich tegen elke nationale vorm van steunbeleid in de landbouwsector die niet door de Commissie is toegestaan, met uitzondering van die maatregelen die nodig zijn om het hoofd te bieden aan situaties waarin sprake is van een tijdelijk gebrek aan evenwicht;
15. wijst met nadruk op de noodzaak een structuurbeleid te voeren in het kader waarvan de verwerking en de afzet van landbouwproducten worden bevorderd, en complimenteert de Raad met zijn besluit om in het kader van de hervorming van de structuurfondsen de geldigheidsduur van verordening (EEG) nr. 355/77 te verlengen als instrument ter bevordering van de economische organisatie en de valorisatie van de landbouwproductie;
16. bevestigt de beginselen die ook in de toekomst ten grondslag zullen liggen aan het buitenlandse economische beleid van de Gemeenschap in het vooruitzicht van de verwezenlijking van de interne markt in 1992; is voor wat betreft de agro-alimentaire sector van mening dat men de activiteiten zal moeten voortzetten met inachtneming van de huidige verplichtingen, zowel op internationaal niveau (GATT, OESO...) als op bilateraal vlak (EVA, Lomé, Middellandse-Zeelanden...), een en ander met als doel het multilaterale stelsel te versterken met inachtneming van het beginsel van een evenwicht tussen wederzijdse voordelen en wederkerigheid;
17. houdt voor wat de langere termijn betreft, de blik gericht op een systeem van prijsgaranties voor bepaalde productiehoeveelheden ten einde de inkomens van de landbouwers te handhaven, alsmede lagere prijzen voor de overige productiehoeveelheden ten einde het industrieel gebruik van landbouwproducten mogelijk te maken en de communautaire begroting te beheersen;
18. dringt aan op het sluiten van overeenkomsten met de industrie die nieuwe gebruiksmogelijkheden voor landbouwproducten mogelijk zou maken, met name in de niet-alimentaire industrie;
19. wijst met nadruk op de noodzaak om de banden tussen landbouw, onderzoek en industrie te versterken door:
 - a) de kredieten voor de beleidsprogramma's te verhogen (FLAIR, ECLAIR, enz...),
 - b) de ontwikkeling van de biotechnologieën te bevorderen,
 - c) initiatieven te ondersteunen die tot doel hebben de nieuwe gebruiksmogelijkheden met betrekking tot de landbouwproductie te diversifiëren;
20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

e) Betrekkingen EEG/Canada

— doc. A2-98/89

RESOLUTIE

over de betrekkingen tussen de EEG en Canada

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Zahorka over de handel tussen de Europese Gemeenschap en Canada (doc. B2-1656/85),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Navarro Velasco over Canadees optreden in de internationale wateren (doc. B2-655/86),

Vrijdag 26 mei 1989

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Guermeur over de verlenging van de visserijovereenkomst EEG/Canada (doc. B2-1381/86),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie externe economische betrekkingen overeenkomstig artikel 37 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-98/89),
- A. gezien de van oudsher goede en vriendschappelijke betrekkingen tussen de Gemeenschap en Canada, mede als gevolg van de Europese oorsprong van het grootste deel van de Canadese bevolking,
 - B. gezien de forse omvang van de wederzijdse handel en van de rechtstreekse investeringen tussen de Gemeenschap en Canada en hun belang bij een vrije wereldhandel,
 - C. overwegende dat op grond van de kaderovereenkomst inzake commerciële en economische samenwerking van 1 oktober 1976 Canada en de Gemeenschap geprivilegieerde handelspartners zijn,
 - D. gezien de vrijhandelsovereenkomst tussen de Verenigde Staten en Canada, die van historische betekenis is,
 - E. gezien de toenemende oriëntering van de Canadese buitenlandse handel op Japan en op de regio van de Stille Oceaan,
 - F. gezien de positieve rol van Canada bij de belangrijke internationale economische conferenties van de afgelopen jaren en de voor een groot deel samenvallende standpunten van beide zijden tijdens de Uruguay-ronde van de GATT,
 - G. gezien het indrukwekkend economische potentieel van Canada dat alleen al blijkt uit de geweldige oppervlakte van het land en gezien de geringe omvang van de Canadese markt, die tot gevolg heeft dat het land zich sterk richt op de buitenlandse handel,
 - H. gezien de speciale, in de grondwet vastgelegde situatie van Canada, volgens welke activiteiten op het gebied van de buitenlandse handel ook op provinciaal en niet slechts op nationaal niveau kunnen worden ondernomen, en waaruit soms moeilijkheden en ergernissen in de handelsrelaties voortkwamen,
1. stelt vast dat er bij de wederzijdse handel en de rechtstreekse investeringen tussen de Gemeenschap en Canada nog aanzienlijke groeimogelijkheden zijn en dat beide zijden bij die groei belang hebben, niet in de laatste plaats in verband met de voor beide zijden noodzakelijke diversificatie met het oog op de handel met de Verenigde Staten;
 2. dringt erop aan dat vooral het midden- en kleinbedrijf nauwer bij de handel tussen de Gemeenschap en Canada wordt betrokken en verlangt dat de Commissie en de Canadese regering de hiertoe geschikte maatregelen toepassen en versterken;
 3. stelt in dit verband met instemming vast dat binnenkort naar verluidt kleine en middelgrote ondernemingen uit Canada aan het EEG-programma voor het „BC Net” zullen deelnemen en stelt voor de mogelijkheid in het leven te roepen kleine en middelgrote ondernemingen uit de EG aan een vergelijkbaar Canadees systeem aan te sluiten;
 4. is ermee ingenomen dat onlangs in het kader van de GATT een geslaagde poging is ondernomen om de geschilpunten tussen Canada en de EEG uit de weg te ruimen — deegwaren, kaas, alcoholische dranken —, hoopt dat de nog hangende kwesties — rundvlees, grenscompensatie — spoedig kunnen worden opgelost en dringt erop aan dat de mechanismen van de kaderovereenkomst van 1976 meer dan tot dusverre worden gebruikt voor het vroegtijdig opsporen van wrijvingen op handelsgebied;
 5. legt er de nadruk op dat in alle discussies over de uitvoer van huiden, jachtmethoden, enz., de openbare mening in Europa van meer zakelijkheid blijkt moet geven en vooral meer begrip moet tonen voor bepaalde bevolkingsgroepen in Canada die in gebieden wonen waarvan de uitgestrektheid, de landschappelijke omstandigheden en vooral het klimaat voor Europeanen nauwelijks voorstelbaar zijn;

Vrijdag 26 mei 1989

6. is ingenomen met de belangstelling van Canadese zijde voor de communautaire technologieprogramma's en met de in het kader daarvan bestaande samenwerking, die ten behoeve van de partners aan beide zijden gecontinueerd en uitgebreid dient te worden;
 7. herinnert eraan dat Canada, als enig niet-Europees land, deelneemt aan het Europees Ruimtevaart Agentschap (ESA);
 8. is ingenomen met de grote milieubewustheid in Canada en met de stoot die Canada heeft gegeven tot een mondiaal beleid ter bestrijding van de verontreiniging van het milieu en verlangt dat de samenwerking op milieugebied in het kader van de overeenkomst van 1976 wordt uitgebreid;
 9. is ingenomen met het grote aantal bestellingen voor en opties op de Europese Airbus van Canadese luchtvaartmaatschappijen en met de overwogen samenwerking bij de ontwikkeling en productie van nieuwe types in de Airbus-serie;
 10. wijst er met nadruk op dat het Europese bedrijfsleven rechtstreeks contact met de Canadese provincies kan opnemen en is ingenomen met de aanwezigheid van de Canadese provincies in Europa via economische missies;
 11. beklemtoont dat het wenselijk is spoedig een langlopende visserijovereenkomst tussen de Gemeenschap en Canada af te sluiten;
 12. is verheugd over de Frans-Canadese overeenkomst van 31 maart 1989 over de visserijrechten en de instelling van een internationale scheidsrechterlijke instantie voor de zeegebieden en de 200 mijlszone, die wellicht een oplossing kan bieden voor de problemen in verband met de tot Frankrijk behorende eilandengroep St. Pierre-et-Miquelon;
 13. verzoekt de Commissie het Parlement een reeks voorstellen te doen voor het activeren van de kaderovereenkomst van 1976, mede rekening houdend met de opgedane ervaringen en met de vooruitzichten in verband met de vrijhandelsovereenkomst tussen Canada en de Verenigde Staten;
 14. erkent het grote belang van de handel met de VS voor Canada dat voor ongeveer tweederde van zijn in- en uitvoer van de zuidelijke buurman afhankelijk is, waarbij de westelijke provincies veel sterker op de VS zijn georiënteerd dan de provincies aan de Atlantische kust;
 15. is ermee ingenomen dat na langdurige discussies in Canada de vrijhandelsovereenkomst tussen Canada en de VS in werking kon treden;
 16. gaat ervan uit dat de vrijhandelsovereenkomst tussen Canada en de VS het beginsel van multilaterale betrekkingen dat door de GATT wordt voorgestaan, zal versterken evenals de tendens dat economische regio's nauwere betrekkingen met elkaar onderhouden;
 17. verwacht dat de vrijhandelsovereenkomst tussen de VS en Canada, voorzover deze in overeenstemming is met de GATT-normen, positieve gevolgen zal hebben voor de handelsbetrekkingen tussen de EG en Canada en voor die tussen de EG en de VS;
 18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, de Raad van Ministers, de regeringen van de lid-staten en voorts aan de Canadese regering en het Canadese parlement.
-

Vrijdag 26 mei 1989

f) Situatie op de haringmarkt

— doc. A2-99/89

RESOLUTIE**over de situatie op de haringmarkt in de Europese Gemeenschap***Het Europese Parlement,*

- gezien het verslag van de Commissie aan de Raad van 9 november 1987, over de situatie op de haringmarkt (COM(87) 542 def.),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-99/89),
- A. overwegende dat de vangstquota gedeeltelijk niet gebruikt zijn omdat de prijzen gedaald zijn en het verbruik in de Gemeenschap stagneert,
- B. overwegende dat er een aanzienlijke uitvoer van verse en bevroren haring is en dat de communautaire verwerkingsindustrie daaronder te lijden heeft omdat haar capaciteit niet voldoende gebruikt wordt,
- C. overwegende dat het communautair visserijbeleid tot doel moet hebben zowel de gemeenschappelijke haringbestanden alsook de vangst- en handelsstructuren in stand te houden in het belang van degenen die in deze economische sector werken,
1. acht het noodzakelijk dat de Commissie onverwijld de mogelijkheid van invoering van een geregionaliseerde haringprijs onderzoekt, omdat een geregionaliseerde prijs voor EG-vissers een versterkte stimulans zou kunnen betekenen, hun vangsten van vergelegen vangstgronden in EG-havens aan landen te brengen;
 2. is ervan overtuigd dat daarmee ook de grote uitvoer van verse en bevroren haring vermindert zou kunnen worden en dat de niet-uitgevoerde hoeveelheden ter beschikking van de communautaire verwerkende industrie zouden komen;
 3. gaat er van uit dat, indien de capaciteit van de verwerkende industrie aldus beter gebruikt zou worden, daarvan vooral de economische randgebieden zouden profiteren waar gemiddeld zes arbeidsplaatsen van één visser afhangen;
 4. juicht de reclame van producenten en handel voor een groter haringverbruik, waarbij rekening gehouden wordt met de veranderde consumentengewoontes (gebruik van kant-en-klaargerechten en panklare haring) toe en verzoekt de Commissie, naar mogelijkheden te zoeken om dergelijke reclameacties te steunen;
 5. staat sceptisch tegenover ophoudpremies, omdat alles moet worden vermeden wat tot het aangroeien van voorraden voert en omdat het instand houden van voorraden — zoals in andere sectoren gebleken is — geen blijvende verbetering in de produktie brengt;
 6. houdt steun aan haringvangst voor industriële doeleinden voor weinig zinvol omdat daarmee een nieuw gevaar voor de van tijd tot tijd toch al uitgeplunderde haringbestanden zou ontstaan;
 7. acht het noodzakelijk dat naast maatregelen uit hoofde van verordening (EEG) nr. 4028/86 (communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuren van de visserij en de aquicultuur) en nr. 355/77 (verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouwprodukten), die gedeeltelijk onvoldoende gebleven zijn, ook de mogelijkheden die Regionaal Fonds en Sociaal Fonds bieden benut worden opdat rendabele vangst- en verwerkingsstructuren niet aan het verval moeten worden prijsgegeven;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Vrijdag 26 mei 1989

g) Internationale rundvleeshandel

— doc. A2-102/89

RESOLUTIE

over de EEG en de internationale rundvleeshandel

Het Europese Parlement,

- gezien het rapport van de Commissie over de speciale regeling voor de invoer in de EEG van rundvlees (COM(87) 536 def.),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan zijn Commissie externe economische betrekkingen, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-102/89),
- A. overwegende dat de EEG in 1988 uit hoofde van de bijzondere regelingen bijna 450.000 ton rundvlees invoert,
- B. gelet op de diverse bijzondere invoerregelingen van de EEG en op de in het rapport van de Commissie (COM(87) 536 def.) vermelde hoeveelheden,
- C. gelet op het belang voor de Gemeenschap van harmonische betrekkingen met de derde landen,
- D. gelet op de ernstige crisis op de communautaire rundvleesmarkt en op de omvang van de communautaire voorraden, en gezien de besluiten van de Raad tot beperking van de interventies,
1. wijst erop dat de bijzondere invoerregelingen werden vastgesteld in een tijd waarin de Gemeenschap een tekort had aan rundvlees;
 2. constateert dat de bijzondere rundvleesinvoerregelingen uitermate ingewikkeld zijn, omdat sommige voortvloeien uit multilaterale onderhandelingen in het kader van de GATT, en andere uit gemengde of uit bi- en multilaterale overeenkomsten;
 3. constateert dat er meer dan tien verschillende invoerregelingen bestaan waarover het Europese Parlement niet altijd is geraadpleegd;
 4. is echter van oordeel dat de EG bij de ontwikkeling van de rundvleesmarkt rekening moet houden zowel met de producent in de Gemeenschap als met de belangen van haar handelspartners en daarbij moet bedenken dat tal van deze landen alleen door de afzet van landbouwprodukten, met name rundvlees, op de EG-markt de voor de invoer van Europese industrieproducten benodigde deviezen kunnen verdienen;
 5. zou graag zien dat het door de Commissie gehanteerde indelingsschema voor de diverse soorten rundvlees wordt vereenvoudigd en verduidelijkt;
 6. betreurt dat rundvlees in de handelstransacties van de Gemeenschap met derde landen maar al te vaak als wisselgeld dient voor andere landbouwprodukten en industrieproducten hetgeen de belangen van de fokkers in de Gemeenschap schaadt;
 7. wenst dat een einde wordt gemaakt aan invoertransacties die generlei rechtstreekse compensatie voor de communautaire landbouwers met zich meebrengen;
 8. betreurt dat het de gewoonte is om voor derde landen geopende contingenten bijna automatisch van jaar tot jaar te verlengen, en wenst een voor het handelsverkeer voordelige continuïteit van de invoer;

Vrijdag 26 mei 1989

9. is van oordeel dat de invoerquota's en -regelingen vaker moeten worden herzien en streng moeten worden getoetst aan de reële behoeften van de consumenten en aan de noodzaak tot ontwikkeling van de handel van de Gemeenschap met de traditionele agrarische landen, waarbij rekening moet worden gehouden met de stand van de communautaire productie en met de ontwikkeling daarvan;
10. verlangt dat de invoerregelingen vaker op basis van wederkerigheid met de derde landen en uitgaande van deugdelijke ramingen worden herzien, en dat daarbij gekeken wordt naar de reële behoeften van de consumenten, de communautaire productie en de ontwikkeling daarvan;
11. betreurt het zeer dat de bijzondere invoerregelingen grotere hoeveelheden betreffen dan de algemene regeling;
12. spreekt de wens uit dat de voorstellen betreffende de rundvleesinvoerquota's die in het kader van de bijzondere invoerregelingen worden vastgesteld, in de toekomst ieder jaar tezamen aan het Parlement worden voorgelegd en alle in één keer worden behandeld;
13. is van oordeel dat de Gemeenschap de eigen rundvleesproductie zodanig moet beperken dat de gesubsidieerde export van overschotten overbodig wordt, om op deze wijze de traditionele exporteurs van landbouwprodukten weer meer afzetmogelijkheden op de wereldmarkt te bieden;
14. is van oordeel dat een sterkere mate van gelijkshakeling van de restitutiepercentages voor de diverse soorten vee en voor het vlees daarvan het mogelijk zou maken deze sneller en onder zowel in technisch als in commercieel opzicht betere voorwaarden te exporteren;
15. is van mening dat de Gemeenschap de door de intracommunautaire handel geboden mogelijkheden beter zou moeten benutten, alvorens rundvlees, waarvan in de Gemeenschap meer dan genoeg wordt geproduceerd, in te voeren;
16. is het niet eens met het verband dat gewoonlijk wordt gelegd tussen het contingent kwaliteitsvlees en dat van bevroren vlees voor de verwerkende industrie, omdat de behoeften van deze laatste ruimschoots gedekt worden door de communautaire productie;
17. stelt andermaal voor rundvleesconserven op te nemen in de lijst van produkten die in het kader van de voedselhulp van de EEG worden geleverd;
18. verzoekt de Commissie een algemene balans op te maken van de financiële gevolgen van de preferentiële invoerregelingen voor de communautaire begroting, en deze af te wegen tegen de kosten van uitvoer of interventie-aankoop van gelijkwaardige hoeveelheden van de interne markt;
19. vindt dat er beslist voor gezorgd moet worden dat het vlees dat door de interventiediensten opgekocht wordt, in derde landen afgezet wordt, en dus niet langs frauduleuze weg opnieuw op de binnenmarkten van de Gemeenschap opduikt;
20. hecht er veel belang aan dat een uit vertegenwoordigers van de Commissie en van de bedrijfstak bestaand comité een waarachtig externe handelspolitiek uitstippelt;
21. is van oordeel dat een verlichting van de financiële lasten van de exportondernemingen kan leiden tot lagere produktiekosten en er zou kunnen toe bijdragen dat de productie wordt gericht op sectoren die het op internationaal niveau beter doen;
22. acht het noodzakelijk de afwijkende regelingen in de sector rundvlees (variabele premies, MCB's enz.) die mededingingsdistorsies tussen lid-staten veroorzaken, af te schaffen;
23. onderstreept dat de problemen in verband met de rundvleessector alleen duurzaam kunnen worden opgelost indien het GLB, via een herziening, doelmatiger en eerlijker wordt opgezet;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag 26 mei 1989

h) Economische betrekkingen EG/Roemenië

— doc. A2-103/89

RESOLUTIE**over de economische betrekkingen tussen de EG en Roemenië***Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 december 1987 over de toestand in Roemenië ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 7 juli 1988 over nieuwe maatregelen tot liquidatie van dorpen in Roemenië ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 oktober 1988 over de situatie van de protestantse christenen in Roemenië ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 december 1988 over het lot van mevrouw Doïna Cornea ⁽⁴⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 maart 1989 over de betrekkingen tussen de EG en Roemenië ⁽⁵⁾ en gelet op de verklaring die de heer Andriessen, ondervoorzitter van de Commissie, naar aanleiding daarvan in het Parlement heeft afgelegd,
 - gezien de ontwerp-resolutie-Lizin over de betrekkingen EEG-Roemenië (doc. B2-283/86),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie externe economische betrekkingen overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-103/89),
- A. zwaar geschokt door de ernstige situatie waarin het Roemeense volk zich bevindt, en met name verontwaardigd over de vervolging van minderheden, zoals Hongaren, Duitsers, Serviërs, joden en zigeuners,
- B. overwegende dat Roemenië al bijna tien jaar lang gebukt gaat onder een ernstige economische crisis en dat het reële inkomen van het land het laagste is van de Europese COMECON-landen,
- C. overwegende dat de crisis de laatste tijd tot sterke sociale spanningen en algemeen verbreide protestacties van het volk tegenover de politieke leiding van het land heeft geleid, en dat dit protest niet expliciet politiek en organisatorisch gestalte kan krijgen, louter door de onderdrukking door de politie,
- D. overwegende dat de structurele oorzaken van de economische crisis te vinden zijn in een sterk gecentraliseerd beheer van de economie en met name de keuze om aanzienlijke delen van het nationale inkomen te bestemmen voor een zeer ver gedreven fundamentele industrialisatie, met als gevolg een ernstige verstoring van het economische en sociale evenwicht in het land, dat een zwakke en voornamelijk agrarische structuur heeft,
- E. overwegende dat de invoer zeer strenge besnoeiingen heeft ondergaan, ten einde de schuld met het buitenland voor 1990 af te lossen, waardoor deze tussen 1981 en 1987 tot de helft kon teruglopen, maar met ernstige gevolgen voor het intern verbruik, o.a. van de belangrijkste levensmiddelen, en voor de verwerving van technologieën die nuttig zouden kunnen zijn voor de poging tot industriële ontwikkeling,

⁽¹⁾ PB nr. C 13 van 18.1.1988, blz. 101.

⁽²⁾ PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 104.

⁽³⁾ PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 115.

⁽⁴⁾ PB nr. C 12 van 16.1.1989, blz. 151.

⁽⁵⁾ Notulen van die datum, deel II, punt 1.

Vrijdag 26 mei 1989

- F. overwegende dat bij de landbouwherstructurering duizenden dorpen zullen worden geliquideerd, met als gevolg verplaatsing van de aldaar wonende bevolking,
- G. overwegende dat deze situatie tot etnische onevenwichtigheden leidt in gebieden die worden bewoond door grote Hongaarse en Duitse minderheden die zo gedwongen worden zich te assimileren of, zoals ten dele al gebeurt, naar het buitenland te vluchten,
- H. zijn veroordeling uitsprekend over de verwoesting van dorpen en historische centra van steden en stadjes, waardoor het Roemeense volk van zijn culturele identiteit beroofd dreigt te worden,
- I. overwegende dat de onderhandelingen tussen de EEG en Roemenië in de laatste tien jaar verder gingen dan die met de andere Oostbloklanden, zodat zij in 1980 konden uitlopen op een handelsovereenkomst en de benoeming van een gemengde commissie, waardoor de Roemeense uitvoer naar de EEG werd bevorderd en uitgebreid, maar niet omgekeerd, met als gevolg in de laatste jaren een sterk gebrek aan evenwicht op de handelsbalans,
- J. overwegende dat Roemenië, ondanks de toenadering tot de Sovjetunie in de afgelopen jaren, vooral ter compensatie van het teruglopen van de handelsbetrekkingen met de EEG- en de OESO-landen en ter waarborging van de energiebronnen, er geen blijk van geeft gelijke tred te willen houden met de politieke en economische hervormingen die in verschillende Oostbloklanden plaatsvinden,
- K. overwegende dat de politieke situatie als geheel zeer ernstig is en dat het regime de meest elementaire mensenrechten met voeten treedt, elke afwijkende politieke meningsuiting de kop indrukt, en elke vorm van vernieuwing of democratisering in de richting van pluralisme afhoudt,
1. staat zonder meer afwijzend tegenover de politieke opstelling van de Roemeense overheid; spreekt nogmaals zijn veroordeling uit over de schending van de mensenrechten en de democratische beginselen, en dringt aan op radicale vernieuwingen om de economische crisis tot een oplossing te brengen en de beweegredenen voor maatschappelijk protest terug te dringen;
 2. dringt aan op eerbiediging van de mensen- en burgerrechten overeenkomstig de aanwijzingen die in de Conferentie van Wenen zijn gegeven en hoopt met name op een andere benadering van de rechten van de minderheden (Hongaarse, Duitse e.a.), van wie de mogelijkheid moet worden gewaarborgd te blijven wonen in de gebieden waar zij woonachtig zijn als samenlevingen die dragers zijn van geschiedenis, cultuur, tradities en andere, maar historisch in het land geïntegreerde talen;
 3. is het met de Commissie eens dat in deze situatie de voorwaarde ontbreken voor hervatting en inhoudelijke voortzetting van de onderhandelingen over verlenging en uitbreiding van de bestaande handelsovereenkomst;
 4. verlangt dat de Gemeenschap alle invoer van voedsel uit Roemenië verbiedt, gezien de ernstige voedseltekorten waaronder Roemenië gebukt gaat;
 5. verlangt dat de openstelling voor nieuwe internationale betrekkingen en de in de verschillende Oostbloklanden op gang gebracht politieke en economische hervormingen ook in Roemenië weerklank zullen vinden;
 6. hoopt dat er, zodra de situatie veranderd is en in Roemenië de mensenrechten weer worden geëerbiedigd en de betrekkingen met de EEG genormaliseerd zijn, ook diplomatieke betrekkingen worden aangeknoopt en dat er onderhandelingen worden geopend over verbetering en versteviging van de economische en handelsbetrekkingen, te meer daar Roemenië negen jaar lang het enige COMECON-land is geweest dat een formele handelsovereenkomst met de EEG had gesloten;
 7. is het met de Commissie eens dat aan het Roemeense verzoek om verdere liberalisatie van de uitvoer naar de EEG pas gehoor kan worden gegeven als het politieke klimaat („systematiseringsbeleid”) veranderd is en als de zekerheid bestaat dat de huidige sterke belemmeringen voor een evenwichtiger handelsverkeer tussen de EEG en Roemenië uit de weg worden geruimd;

Vrijdag 26 mei 1989

8. acht het echter zinvol niet alle contacten met de Roemeense overheid te verbreken, onder meer om constant de druk te kunnen uitoefenen; verzoekt de Raad in het kader van de politieke samenwerking eveneens daarnaar te streven; verlangt dat van Roemeense zijde blijk wordt gegeven van een houding die kan voorkomen dat de met de overeenkomst van 1980 beregelde economische en handelsbetrekkingen worden bevroren terwijl in het gehele COMECON-gebied juist intensievere betrekkingen met de EEG op stapel staan;

9. ziet bij elementen die hervatting van de inhoudelijke onderhandelingen mogelijk maken, wederzijds nut en de mogelijkheid tot het vinden van nieuwe samenwerkingsgebieden tussen de EEG en Roemenië, met name in:

- de vervoerssector, en wel het vervoer over de weg en over de binnenwateren,
- joint-ventures (aangezien de Roemeense wetgeving terzake interessante mogelijkheden en garanties voor de Gemeenschap biedt),
- wetenschappelijke samenwerking,
- normalisatie,
- toerisme en culturele uitwisseling;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de regering van Roemenië.

i) Teruggave van cultuurgoederen

- doc. A2-104/89

RESOLUTIE

over teruggave van cultuurgoederen aan het land van herkomst

Het Europese Parlement,

- gezien de Europese overeenkomst voor de bescherming van het archeologische erfgoed, Londen, 1969 ⁽¹⁾,
- gezien de overeenkomst van de UNESCO van 1970 inzake het nemen van maatregelen om de import, export en overdracht van illegaal verworven cultuurgoederen te verbieden en te verhinderen,
- gezien de overeenkomst van de UNESCO van 1972 ter bescherming van het mondiale culturele en natuurlijke erfgoed,
- gezien de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de communautaire actie in de culturele sector (COM(77) 560 def.) ⁽²⁾,
- gezien de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 12 oktober 1982 over de communautaire actie in de culturele sector ⁽³⁾,
- gezien de Europese overeenkomst inzake schending van cultuurgoederen, Delphi, 1985 ⁽⁴⁾,
- gelet op artikel 36 van het EG-Verdrag,
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie over teruggave van cultuurgoederen aan het land van herkomst (doc. B2-1660/85),
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie over het culturele erfgoed op Noord-Cyprus (doc. B2-1545/87),

⁽¹⁾ Raad van Europa ETS 66.

⁽²⁾ PB nr. C 34 van 10.2.1978, blz. 2.

⁽³⁾ Memorandum COM(82) 590 def.

⁽⁴⁾ Raad van Europa ETS 119.

Vrijdag 26 mei 1989

- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-104/89),
- A. overwegende dat het culturele erfgoed op wereldniveau ongelijk is verdeeld,
 - B. overwegende dat het verlangen van sommige landen om hun patrimonium opnieuw samen te stellen en te tonen uit cultureel oogpunt volledig gerechtvaardigd is,
 - C. bezorgd over het ontbreken in sommige landen van nationale representatieve kunstverzamelingen,
 - D. bezielt met het verlangen alle initiatieven te steunen die bijdragen tot het sluiten van akkoorden met het oog op het terugbrengen naar het land van herkomst van bepaalde elementen van het culturele erfgoed,
 - E. overwegende dat het verplaatsen van het culturele erfgoed, hetzij door het weg te halen uit het land van herkomst, hetzij door het er terug te brengen, hetzij met het oog op de bescherming ervan, dient te worden beschouwd als een historische daad waarvan de culturele consequenties moeilijk te overzien zijn,
 - F. overwegende dat in het verleden de verplaatsing van het culturele erfgoed soms het resultaat is geweest van welgemeende overwegingen omtrent het universele belang van het behoud van dit erfgoed, en soms ook van de miskenning door het land van herkomst van vergeten tradities,
 - G. overwegende bovendien dat de aanwezigheid van uit andere landen afkomstige stukken essentieel is voor de specifieke culturele waarde van sommige verzamelingen, en dat hierdoor het mondiale culturele erfgoed in zijn grote verscheidenheid beter toegankelijk wordt gemaakt,
 - H. opnieuw verklarend dat bij een eventuele overdracht absolute voorrang dient te worden verleend aan kwaliteitscriteria inzake instandhouding, restauratie en presentatie,
 - I. de nadruk leggen op de eenheid van het Europese culturele erfgoed in een historische context die zich kenmerkt door de veelvuldige overdracht van kunstwerken,
 - J. overwegende dat er een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de elementen van het patrimonium die voortspruiten uit de culturele geschiedenis van de Europese landen en de zich momenteel in Europa bevindende stukken die tot het mondiale erfgoed behoren,
 - K. overwegende dat er een onderscheid dient te worden gemaakt tussen verzoeken om teruggave uitgaande van Europese landen of van landen buiten de Gemeenschap,
 - L. verontrust over de voortdurende en steeds toenemende ernstige aantastingen van de integriteit van het culturele erfgoed van verscheidene lid-staten door diefstal, clandestiene opgravingen en illegale export,
 - M. overwegende dat het begrip „culturele en artistieke goederen” een geheel andere inhoud heeft dan het begrip „goederen waarmee handel wordt gedreven”, en dat dit verschil impliceert dat er, inzake eigendomsrecht, voor deze twee soorten goederen ook specifieke regels moeten bestaan,
 - N. overwegende dat er tussen de diverse landen van de Gemeenschap op het gebied van de rechtsregels en de juridische omschrijving van het eigendomsrecht grote verschillen bestaan, en dat dit tot gevolg heeft dat aan het recht om cultuuroederen te bezitten of te verhandelen uiteenlopende interpretaties worden gegeven,
1. doet een beroep op de regeringen van de lid-staten om erop toe te zien dat het Europese erfgoed in zijn grote verscheidenheid gemakkelijk toegankelijk blijft voor alle Europeanen, door het voeren van een actief en gezamenlijk beleid inzake verkeer en uitwisseling van cultuuroederen, waarbij geschillen omtrent de plaats die ten gevolge van bepaalde daden, gebeurtenissen of conflicten de hunne zou zijn, definitief tot het verleden moeten behoren;

Vrijdag 26 mei 1989

2. verzoekt de regeringen van de lid-staten de schade die de oorlogvoerende landen in 1940-1945 door het zich toeëigenen van cultuurgoederen hebben aangericht, ongedaan te maken door het sluiten van bilaterale akkoorden tot uitwisseling of teruggave;
3. verzoekt de regeringen van de lid-staten op bilaterale basis, eventueel in het kader van de door de UNESCO vastgestelde procedure, nauw samen te werken met het oog op de terugkeer van bepaalde cultuurgoederen in niet-Europese landen;
4. steunt met name de actie van het intergouvernementeel comité van de UNESCO die erop gericht is de identificatie te vergemakkelijken van karakteristieke stukken die in nationale verzamelingen ontbreken, en aanvaardbare voorwaarden vast te stellen voor hun terugkeer of tentoonstelling;
5. verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor te stellen Europese initiatieven op gang te brengen tot behoud en herstel van bepaalde monumenten, in of buiten de lid-staten, waarvoor beperkte repatriëringen, die tot voorbeeld kunnen dienen, noodzakelijk zijn;
6. vraagt aan de regeringen van de lid-staten de internationale overeenkomsten waarin regels zijn vastgelegd met het oog op een geoorloofd verkeer van cultuurgoederen, te ratificeren, en aan de Raad deze overeenkomsten ook te laten ratificeren door de Gemeenschap als organisatie van internationaal recht. Met name: de UNESCO-overeenkomst van 14 november 1970, de op 6 mei 1969 in Londen door de Raad van Europa gesloten overeenkomst, de internationale overeenkomst van Nairobi van 9 juni 1977 en de overeenkomst van de Raad van Europa van Delphi van 23 juni 1985;
7. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk een overzicht te publiceren van de culturele akkoorden die de lid-staten onderling of met derde landen hebben gesloten;
8. verzoekt de Commissie enkel voor de Gemeenschap geldende maatregelen, of maatregelen waarvoor overeenkomsten met derde landen noodzakelijk zijn, voor te stellen, met het oog op een krachtiger bestrijding van plunderingen van monumenten en het sluiten van betere internationale overeenkomsten op het gebied van de bestrijding van ongeoorloofde opgravingen of verduistering van voorwerpen die bij officiële opgravingen zijn gevonden;
9. verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen communautaire maatregelen voor te stellen met het oog op het invoeren van een verplicht identificatiesysteem, waarbij de oorsprong en de omstandigheden van verwerving van cultuurgoederen die, zowel voor privé-bezit als voor handelsdoeleinden, in de Gemeenschap binnenkomen, alsook maatregelen om de in- en uitvoer van cultuurgoederen strenger te controleren;
10. verzoekt de Raad de internationale overeenkomsten te ondertekenen en te laten ratificeren, in het vooruitzicht van een eenvormige regelgeving die het mogelijk moet maken de op onrechtmatige wijze naar het buitenland overgebrachte cultuurgoederen aan het land van herkomst terug te geven;
11. verzoekt de Raad ter aanvulling van de overeenkomst van Delphi een protocol aan te nemen waarin met name wordt verklaard dat de goede trouw aan de koper enkel tot gevolg heeft dat hij kan worden vergoed indien hij verplicht wordt een onrechtmatig verhandeld cultuurgoed terug te geven;
12. verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen maatregelen van intern communautair recht voor te bereiden ten einde de teruggave van onrechtmatig verhandelde cultuurgoederen mogelijk te maken;
13. verzoekt de Commissie de samenwerking met internationale organisaties zoals Interpol, die onwettige vormen van handel in cultuurgoederen bestrijden, te vergemakkelijken;
14. verzoekt de Commissie alle initiatieven aan te moedigen die gericht zijn op het inventariseren van de cultuurgoederen en het verspreiden van informatie over verdwenen objecten, alsook op het vinden van middelen en methoden om de bescherming doeltreffender te maken;
15. wenst dat deze maatregelen ook van toepassing zijn op al dan niet onder monumentenzorg geplaatst onroerend goed;

Vrijdag 26 mei 1989

16. verzoekt de Commissie, met inachtneming van het vrije verkeer van goederen in het kader van de interne markt, de juridische voorwaarden te bestuderen tot vaststelling van regels en omschrijving van het begrip „eigendom” in het geval van cultuurgoederen;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de Raad, de lid-staten en de Raad van Europa.

j) Communicatie via de radio

— doc. A2-105/89

RESOLUTIE

over communicatie via de radio

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de Citizens' Band (doc. 2-608/84),
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Hutton e.a. over de Citizens' Band radio (doc. 2-882/84),
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Giannakou e.a. over communicatie via radio en televisie in de Gemeenschap (doc. B2-46/85),
 - gezien het Plan van Stockholm (1961) inzake het verlenen van nieuwe openbare en handelsconcessies op het gebied van de radio-omroep;
 - gezien de van de Mundiale Administratieve Radioconferentie (Genève 1979) afkomstige documentatie,
 - gezien het uit de Conferentie van Genève van 1984 voortvloeiende Plan voor de gehele FM-band van 87,5 tot 108 MHz,
 - gezien de in 1984 in Genève gesloten regionale akkoorden inzake VHF-geluidsuitzendingen met frequentiemodulatie,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-105/89) en het advies van de Vervoerscommissie,
- A. overwegende dat de erkenning en bescherming van de vrijheid van meningsuiting, via welke middelen van reproductie of omroep dan ook, een van de fundamentele voorwaarden is voor het bestaan en de ontwikkeling van een democratische samenleving,
- B. overwegende dat de organisatie van en de parlementaire controle over de communicatiemedia die afhangen van de staat of van een openbaar orgaan door een wet moeten worden geregeld en dat aan de belangrijkste maatschappelijke en politieke groepen de toegang tot die media dient te worden gegarandeerd,
- C. overwegende dat op het gebied van de radio-omroep de gemeentebesturen een essentiële rol kunnen en moeten vervullen, door het geven van impulsen aan de vrije uitdrukking van opinies en het op gang brengen van het debat tussen de diverse stromingen en groepen waaruit de gemeente is samengesteld,
- D. overwegende dat er in Europa uitgestrekte zones bestaan waar men met moeite één of twee radiozenders kan ontvangen, die meestal behoren tot de nationale radio-omroep van de lid-staten, dat doordat de vrijheid van meningsuiting van de bewoners van deze zones wordt beperkt, en de confrontatie en pluriformiteit van opinies er niet kunnen worden gewaarborgd,

Vrijdag 26 mei 1989

- E. overwegende dat er in de meeste lid-staten vele gegadigden zijn voor vergunningen voor nieuwe zendstations, maar dat installaties voor radio-omroep al te vaak moeten worden gesloten, omdat de voorwaarden die door de respectieve nationale wetgevingen worden opgelegd niet zijn vervuld,
- F. overwegende dat de culturele verscheidenheid, niet alleen van de burgers van de Gemeenschap in haar geheel, maar ook van de inwoners van iedere lid-staat afzonderlijk, een gedifferentieerde benadering noodzakelijk maakt van de manier waarop de culturele identiteit van ieder van deze groepen moet worden geïnterpreteerd en verspreid,
- G. overwegende dat de geografische complexiteit van Europa een aanzienlijke belemmering vormt voor radio-uitzendingen op bepaalde frequenties, en dat als gevolg daarvan een groot aantal burgers van de Gemeenschap duidelijk wordt gediscrimineerd ten opzichte van degenen die over meer mogelijkheden beschikken om informatie van allerlei aard te ontvangen of uit te zenden,
- H. overwegende dat de geschiedenis van de Europese radio-omroep diverse fasen heeft doorgemaakt, en onder andere een periode heeft gekend waarin er een groot aantal zenders bestond die aan geen enkele vorm van regelgeving onderworpen waren, met als gevolg dat de ether uiteindelijk oververzadigd raakte, hetgeen niet alleen enorm veel interferenties veroorzaakte, maar ook het gebruik van frequenties die bestemd waren voor openbare dienstverlening op het gebied van defensie, nationale rampenplannen of staatsveiligheid, ernstig in gevaar bracht,
- I. zich bewust van de noodzaak in een harmonische regelgeving gestalte te geven aan het rechtmatige verlangen van de Europese burgers om, naast de communicatiemedia die rechtstreeks afhankelijk zijn van de overheid of de staatsomroep, over voldoende andere, pluriforme communicatiemiddelen te beschikken, waarbij de overheid haar plicht niet mag verzuimen om de ether op een adequate manier te ordenen,
- J. overwegende dat van de vier op basis van internationale overeenkomsten vastgestelde radiofrequentiebanden: de lange golf (kilometrisch), de middengolf (hectometrisch), de korte golf (decametrisch) en de metrische golf (FM), de meeste pleitbezorgers van zowel openbare als particuliere radiostations bij voorkeur de FM-band gebruiken, van 87,5 tot 108 MHz,
1. zegt plechtig toe het recht van de Europese burgers op vrijheid van meningsuiting via welke middelen van reproductie of omroep dan ook, te zullen verdedigen;
 2. verklaart dat de uitzendingen van de openbare zendstations, of deze nu afhangen van de regeringen van de lid-staten of van de regionale, autonome of gemeentelijke overheid, moeten steunen op de volgende beginselen:
 - a) objectiviteit, waarheidsgetrouwheid en onpartijdigheid van de informatie,
 - b) scheiding tussen informatie en meningsuiting, identificatie van degenen die van de laatstgenoemde mogelijkheid gebruik maken en volledige vrijheid om zulks te doen binnen de door de wetgeving van de respectieve lid-staten terzake vastgestelde grenzen,
 - c) eerbieding van het pluralisme op politiek, religieus, sociaal, cultureel en taalkundig gebied,
 - d) eerbiediging van de eer, de goede naam en het privé-leven van de burgers en van alle rechten en vrijheden die erkend worden door dit Parlement of door de door de lid-staten geratificeerde internationale overeenkomsten,
 - e) bescherming van de jeugd en van het kind,
 - f) eerbiediging van het beginsel van gelijkheid, waarbij iedere discriminatie van Europese burgers op grond van ras, cultuur, geslacht of godsdienst moet worden uitgesloten;
 3. vraagt met klem aan de regeringen van de lid-staten, zolang de Gemeenschap voor het verlenen van vergunningen voor radio-omroep zelf geen normen voor het hele communautaire grondgebied heeft vastgesteld, erop toe te zien dat de natuurlijke en rechtspersonen die toestemming hebben om op een van de vastgestelde frequenties uit te zenden, de in vorige paragraaf geformuleerde beginselen naleven;

Vrijdag 26 mei 1989

4. vraagt met klem aan de regeringen van de lid-staten die zulks nog niet hebben gedaan, het gebruik van de ether op een adequate manier te regelen, in het bijzonder wat de aan de radio-omroep toegekende FM-band betreft ten einde het merendeel der belanghebbende maatschappelijke groeperingen de mogelijkheid te bieden hun zorgen en wensen te uiten;
5. is van oordeel dat primair gemeentebesturen in aanmerking moeten komen voor de toewijzing van de nodige vergunningen voor het openen van zendstations. De lokale verenigingen zullen dus niet alleen voorrang moeten krijgen bij de toewijzing van vergunningen, zij zullen ook moeten kunnen rekenen op steun en bescherming van de overheid, ten einde hun werk te vergemakkelijken;
6. verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen een studie te maken en het Parlement in te lichten over de huidige toestand van de radio-omroep in alle landen van de Gemeenschap, met bijzondere aandacht voor het fenomeen van de „vrije radio's”;
7. vraagt met aandrang aan de regeringen van de lid-staten, daar waar het technisch uitvoerbaar is, rekening houdend met de ruime mogelijkheden die FM-radio-omroep biedt, de nodige vergunningen te verlenen aan culturele groepen, verenigingen of particuliere personen die aan radio-omroep willen doen;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad van de Europese Gemeenschappen en aan de regeringen van de lid-staten.

k) Antwoord op technologische uitdaging

— doc. A2-106/89

RESOLUTIE

over het Europese antwoord op de moderne technologische uitdaging (derde verslag)

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resoluties van 8 oktober 1985 ⁽¹⁾ en 17 juni 1987 ⁽²⁾ over het Europese antwoord op de moderne technologische uitdaging (eerste en tweede verslag),
- gezien het door de Commissie ingediende eerste rapport over de stand van wetenschap en technologie in Europa ⁽³⁾,
- gezien de stand van de beraadslagingen van de Raad over het tweede kaderprogramma voor communautaire maatregelen op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling en over de uitvoering daarvan door middel van specifieke programma's,
- gezien de amendementen die het bij de beraadslaging over de specifieke onderzoek- en technologieprogramma's heeft goedgekeurd,
- gezien de resultaten van de evaluatierapporten van de Commissie over de communautaire onderzoeksprogramma's,
- gezien de resultaten van de ministerconferenties in het kader van EUREKA,
- gezien het feit dat de Europese Gemeenschap zich met de Europese Akte prioritair tot doel heeft gesteld te streven naar sociaal-economische samenhang,
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie energie, onderzoek en technologie overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-106/89),

⁽¹⁾ PB nr. C 288 van 11.11.1985, blz. 32.

⁽²⁾ PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 76.

⁽³⁾ COM(88) 647 def.

Vrijdag 26 mei 1989

- A. gelet op de bijzonder snelle ontwikkeling van het wetenschappelijke, technologische en economische klimaat in de wereld,
 - B. overwegende dat er ten aanzien van de produktie van en de handel in geavanceerde technologieproducten een voor Europa verontrustende situatie is ontstaan doordat de landen van Zuidoost-Azië een dominerende positie hebben verworven en de Verenigde Staten in zekere mate verzwakken,
 - C. gelet op de vooruitgang die de nieuwe industrielanden hebben geboekt en op de technologische prestaties van de Sovjetunie, met name op het gebied van de ruimtevaart,
 - D. overwegende derhalve dat Europa als gevolg daarvan het hoofd zal moeten bieden aan een steeds fellere concurrentie op alle technologiegebieden,
 - E. gelet echter op de belangrijke vooruitgang die in korte tijd in het kader van de Europese wetenschappelijke en technologische samenwerking is bereikt, dank zij de diverse communautaire onderzoekprogramma's, alsmede die welke zijn bereikt in het kader van de samenwerking in ander verband: Europees Ruimteagentschap, Airbus en de EUREKA-projecten,
 - F. gelet op de belangrijke, reële behoeften van de Europese onderzoekers en industriëlen, zoals deze tot uiting zijn gekomen in de reacties op de openbare aanbestedingen voor de verschillende communautaire programma's en waarmee slechts ten dele rekening kan worden gehouden bij de toewijzing van de momenteel voor deze programma's uitgetrokken middelen,
 - G. overwegende ten slotte dat de technologische en economische ontwikkeling van de diverse lid-staten afzonderlijk beschouwd, nog altijd, al zijn er ongetwijfeld gemeenschappelijke vorderingen, gekenmerkt wordt door grote verschillen, die weliswaar niet toenemen maar die evenmin kleiner worden,
 - H. eraan herinnerend dat er, met het oog op de concurrentiepositie van Europa, naast een O&O-beleid ook sprake moet zijn van een gemeenschappelijk industriebeleid,
1. is van oordeel dat, met het oog op de te verwachten ontwikkeling van de internationale economische toestand, in de komende jaren de beschikbaar gestelde begrotingskredieten moeten worden verdubbeld, te meer omdat dit beleid ten volle zijn doelmatigheid bewezen heeft;
 2. herinnert de Commissie en de Raad eraan dat het noodzakelijk blijft het concurrentievermogen van de Europese technologie ten opzichte van de Verenigde Staten en Japan te vergroten, ondanks het feit dat belangrijke communautaire onderzoek- en technologieprogramma's met succes van start zijn gegaan;
 3. constateert overigens met voldoening dat het interinstitutioneel akkoord over de Gemeenschapsbegroting voorziet in 2 miljard ecu voor wetenschap en technologie in 1992;
 4. herinnert aan de toezegging van de staatshoofden en regeringsleiders in 1985 in het kader van de Europese Raad te Milaan bijeen, om 6% van de Gemeenschapsbegroting te bestemmen voor onderzoek en technologische ontwikkeling;
 5. verzoekt de begrotingsautoriteit zich ervan te vergewissen dat dit bedrag in 1995 wordt verwezenlijkt en deze doelstelling op te nemen in het interinstitutionele akkoord betreffende de financiële vooruitzichten van de Europese Gemeenschap, ten einde de continuïteit van het onderzoekbeleid op lange termijn te waarborgen;
 6. verzoekt de Commissie een waarachtig beleid ter coördinatie en convergentie van het onderzoekbeleid van de lid-staten te voeren en daarover voortaan jaarlijks aan hem verslag uit te brengen;
 7. is van oordeel dat de voor de tweede helft van dit jaar geplande herziening van het kaderprogramma voor communautaire maatregelen op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling moet worden aangegrepen om de meerjarenkrediettoewijzing ervan aanzienlijk te verhogen en nieuwe prioriteiten vast te stellen;

Vrijdag 26 mei 1989

8. is van oordeel dat een eventuele verhoging van de middelen voor het kaderprogramma enerzijds moet worden gebruikt voor een nieuwe evenwichtige onderlinge afstemming van de diverse onderzoekprogramma's door zodoende het aantal strategische doelstellingen te verhogen, anderzijds door uitbreiding van het pre concurrentiële onderzoek;
9. wijst op de tekortkomingen die zijn geconstateerd bij het doorlichten van de specifieke programma's, met name op het gebied van de volksgezondheid, levenswetenschappen en nieuwe en hernieuwbare energiebronnen;
10. wijst ook ter verbetering van het concurrentievermogen van de Europese economie met klem op het belang van de programma's inzake onderzoek en technologische ontwikkeling, zoals BRITE/EURAM en ESPRIT, die het de communautaire bedrijven en de onderzoekinstellingen mogelijk maakt hun industriële structuren te moderniseren door middel van pre concurrentiële programma's en het technologische peil van ondernemingen in alle sectoren voor de productie van goederen en diensten te verhogen;
11. wijst er andermaal op dat de Europese Gemeenschap de beschikking moet hebben over multidisciplinaire, „mobiliserende” projecten van hoog strategisch belang die tevens aanwijzingen kunnen opleveren voor het te voeren communautaire beleid, en verzoekt de Commissie hem en ook de Raad een lijst van dergelijke projecten voor te leggen;
12. herinnert eraan dat artikel 130 L van de Europese Akte voorziet in aanvullende programma's waaraan alleen de lid-staten deelnemen die dat wensen en verzoekt de Commissie mede te delen welke voorstellen zij ter zake denkt voor te leggen;
13. vestigt de aandacht van de Commissie op de noodzaak het fundamenteel onderzoek, en met name het universitair onderzoek, in iedere belangrijke tak van wetenschap door middel van specifieke programma's te stimuleren en dat het voor sommige daarvan nuttig kan zijn naar een zo breed mogelijke internationale samenwerking te streven;
14. acht het noodzakelijk dat ieder specifiek programma opleidingsmaatregelen behelst ten behoeve van de onderzoekers uit de diverse lid-staten van de Europese Gemeenschap, en wijst op het belang van horizontale opleidingsprogramma's, zoals het „Science-„programma, om de sociaal-economische samenhang binnen de Europese Gemeenschap te versnellen;
15. vestigt de aandacht van de Commissie op het nut dat zij kan hebben bij een evaluatie van de regionale gevolgen van haar verschillende onderzoekprogramma's;
16. volgt met bijzondere aandacht de ontwikkeling van centres of excellence, wetenschaps- en technologieparken die zowel op regionaal als op communautair vlak een adequaat antwoord lijken te vormen op de moderne technologische uitdaging;
17. is van mening dat bundeling van universiteiten, speerpuntindustrieën en onderzoekcentra, alsmede het interdisciplinaire karakter dat door deze onderzoek- en innovatiestructuren mogelijk wordt gemaakt, de omstandigheden scheppen die ontstaan en ontwikkeling van nieuwe technologieën begunstigen;
18. wijst er verder op dat deze structuren grote mogelijkheden bieden tot valorisatie van het innovierend vermogen van het regionale midden- en kleinbedrijf;
19. acht het van belang om op Europees vlak de verbindingen tussen deze diverse centres of excellence te bevorderen, met name door middel van deelneming van deze centra aan de communautaire onderzoekprogramma's;
20. is van mening dat centres of excellence, technologie- en wetenschapsparken een efficiënte bijdrage kunnen leveren aan de verwezenlijking van bepaalde essentiële doelstellingen van het communautaire beleid op het gebied van de technologische ontwikkeling, zoals:
 - het compenseren van regionale en/of plaatselijke structurele tekortkomingen,
 - het bevorderen van de technologische innovatie, het bespoedigen van de overdracht van technologie en het verminderen van de duur van het innovatieproces,
 - het in het leven roepen van een instrument voor een efficiënte bestrijding van de werkloosheid,
 - het begunstigen van het interdisciplinair karakter van het midden- en kleinbedrijf;

Vrijdag 26 mei 1989

21. wenst dat de Commissie een uitputtende analyse maakt van het verschijnsel „centres of excellence” in Europa in al zijn geledingen, opdat zij concrete maatregelen kan voorstellen die het mogelijk maken de ontwikkeling van deze centra in Europa te bevorderen zowel om het Europese concurrentievermogen te versterken als om een betere verspreiding van de wetenschappelijke en technologische innovatie in de gehele Gemeenschap te verzekeren;
22. verzoekt de Commissie het Parlement een voorstel voor te leggen voor een reële verbetering van het Statuut van de Europese onderzoekers als een van de doeltreffendste manieren om een uittocht van wetenschapsmensen te voorkomen;
23. betreurt dat op Europees niveau niet op relevante wijze rekening is gehouden met de problemen in verband met de bijzonder snelle en verontrustende achteruitgang van ons milieu, en verzoekt de Commissie met klem zo spoedig mogelijk een uitgebreid programma, met inbegrip van maatregelen op het gebied van openbaar vervoer, op touw te zetten waarmee deze problemen kunnen worden aangepakt;
24. is in dit verband van mening dat het Europees beleid inzake onderzoek en technologische ontwikkeling, nog afgezien van het concurrentievermogen, ook in meer algemene zin moet zijn gericht op verbetering van de levensomstandigheden van onze volkeren, hetgeen — er zij aan herinnerd — een van de grondslagen van de Europese Gemeenschap vormt, en dat er uit dien hoofde in het kaderprogramma ruimte moet worden geschapen voor de sociale wetenschappen;
25. wijst erop dat verbetering van de levenskwaliteit en uitbreiding van de werkgelegenheid echter niet kunnen worden losgemaakt van de noodzaak van grotere en voortdurende modernisering en doeltreffendheid van de industrie;
26. is van oordeel dat de Europese Gemeenschap haar eigen weg moet vinden in de mondiale technologische ontwikkeling door zich met name toe te leggen op haar speerpuntindustrieën, in plaats van haar strategie op het gebied van onderzoek en ontwikkeling voornamelijk uit te stippelen op basis van grote Amerikaanse of Japanse projecten;
27. wijst er overigens op dat wetenschap en technologie in velerlei opzicht dikwijls bevoorrechte middelen zijn om de sociale en culturele identiteit van Europa uit te dragen;
28. spreekt zijn waardering uit over het uitzonderlijk goede werk van de Commissie tot dusver bij het vaststellen en uitvoeren van de onderzoekprogramma's, met name gezien het beperkte aantal personeelsleden dat haar voor de uitvoering van zo belangrijke en omvangrijke taken ter beschikking staat;
29. constateert dat een aanzienlijke versterking van het kaderprogramma noodzakelijkerwijze gevolgen zal hebben voor de huidige beheerstructuur van de communautaire onderzoekprogramma's;
30. is bezorgd over de moeilijkheden die zich zouden kunnen voordoen met betrekking tot de doeltreffendheid van het Europese onderzoekbeleid en over mogelijke capaciteitsproblemen in verband met het beheer van de programma's bij de betrokken directoraten-generaal van de Commissie;
31. verzoekt de Commissie derhalve zich diepgaand te beraden over de verschillende manieren waarop en mogelijke voorwaarden waaronder zij in de toekomst haar onderzoekprogramma's zou kunnen beheren en herinnert met name aan artikel 130 O van het EEG-Verdrag, dat de mogelijkheid opent om nieuwe structuren in het leven te roepen die noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling met dien verstande dat de uitvoering onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van de Commissie blijft, wier taak het is te voorkomen dat wordt geweken van de door de drie instellingen goedgekeurde beleidsmaatregelen en prioriteiten, en verzoekt haar het Parlement op het moment dat zij haar voorstel voor herziening van het kaderprogramma indient, hierover verslag uit te brengen;
32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en de parlementen van de lid-staten.

l) Visserijactiviteiten

— doc A2-107/89

RESOLUTIE**over het verband tussen de olie- en gaswinning en de visserijactiviteiten**

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Ewing over de gevolgen van de olie- en gaswinning op zee voor de visserij-industrie (doc. B2-1393/87),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheden aan de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-107/89),
- A. overwegende dat de in het kader van de internationale overeenkomsten inzake de bescherming van de zee tot stand gekomen studies over het verband tussen de olie- en gaswinning op zee en de visserijactiviteiten onvoldoende tot hun recht zijn gekomen bij pogingen om onder de vissers in de Gemeenschap op grote schaal wetenschappelijke denkbeelden te verspreiden en deze voor te lichten,
 - B. overwegende dat het ontbreken van dergelijke informatie afbreuk doet aan het wederzijdse begrip van de beroepsbeoefenaren in de visserij en de olie-industrie die hun levensonderhoud op zee verdienen,
 - C. overwegende dat het in de bovengenoemde ontwerp-resolutie aangevoerde probleem gezien moet worden in het veel ruimere kader van de gevolgen van de vervuiling van het mariene milieu voor de visserij,
 - D. overwegende dat het gemeenschappelijke visserijbeleid ten aanzien waarvan er een communautaire bevoegdheid bestaat moet worden aangevuld met een gemeenschappelijk milieubeleid dat op zijn minst van toepassing is op de wateren waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid van toepassing is,
 - E. overwegende derhalve dat de Gemeenschap belast zou moeten worden met de controle op de naleving van de voorschriften betreffende de bescherming van het mariene milieu welke voortvloeien uit internationale verdragen (MARPOL, Verdragen van Parijs en van Oslo, Overeenkomst van Bonn, Overeenkomst van Helsinki, Verdrag van Barcelona, Verdragen van Genève van 1958 inzake de volle zee en het continentale plateau en het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties van 1982),
 - F. overwegende dat de Gemeenschap zelf maatregelen zou moeten nemen inzake de bescherming van het mariene milieu, van toepassing op de communautaire wateren met als doel de bescherming van de visserijactiviteiten,
 - G. gelet op het huidige IMO-debat over herziening van de internationale wetgeving inzake de verwijdering van ontruimde of niet langer gebruikte off shore-installaties, en op de invloed die de Gemeenschap zou kunnen uitoefenen op het resultaat van deze besprekingen,
 - H. overwegende dat de Britse regering eenzijdig voorzieningen heeft getroffen voor de gedeeltelijke verwijdering van buiten gebruik gestelde off shore-installaties krachtens de Britse Aardoliewet van 1987, die voorziet in volledige verwijdering tot op een diepte van 75 meter van buiten gebruik gestelde installaties in de Engelse sector van de Noordzee en in gedeeltelijke verwijdering van dergelijke installaties in alle Schotse olie- en gasvelden, die in het algemeen in dieper water liggen,
 - I. overwegende dat het recente besluit van de Britse minister van energievoorziening om toestemming te verlenen voor het tot zinken brengen van het wrak van Piper Alpha een gevaarlijk precedent kan scheppen voor de gedeeltelijke verwijdering van off shore-installaties in communautaire visserijgronden en voor het nemen van besluiten zonder overleg

Vrijdag 26 mei 1989

met de visserij-industrie; er in dit verband op wijzend dat ten tijde van de aanneming van de Britse Aardoliewet van 1987 harde garanties werden gegeven dat de vissers principieel zouden worden geraadpleegd over alle besluiten inzake ontruimings- en ontmantelingsschema's,

- J. overwegende dat in het geval van internationale onderschrijving van het principe van gedeeltelijke verwijdering zeer strikte richtlijnen dienen te worden opgesteld inzake periodieke controles ter plaatse en verwijdering van wrakstukken,
- K. voorts overwegende dat de vissers eraan moeten worden herinnerd dat zij de beschermde zones die zijn ingesteld rond de olie- en gasplatformen op zee moeten respecteren en niet dienen te vissen op die plaatsen waar onderzeese vaste installaties aanwezig zijn zoals afsluitstukken van olieputten, pijpleidingen, enz., ten einde de risico's van vervuiling door ongelukken te beperken,
- L. overwegende dat stappen moeten worden ondernomen om olie- en gasmaatschappijen te verplichten om uitrustingsstukken of machine-onderdelen van enige omvang die zijn geïnstalleerd op olie- en gasinstallaties en -platformen of tijdens het productieproces worden gebruikt, te labelen of van een merkplaatje te voorzien ten einde de schade voor de visserij-industrie als gevolg van brokstukken van niet na te trekken herkomst te beperken,
- M. overwegende dat het mariene milieu wordt vervuild en aan de visserij schade wordt toegebracht door de verwerpelijke praktijken die sommige olietankers hanteren door in de regel hun ruimen schoon te spoelen op hun doorvaart door communautaire wateren en dikwijls op minder dan 200 mijl uit de kust,
 - 1. acht het in het licht van de bestaande wisselwerking tussen alle menselijke activiteiten op zee noodzakelijk dat de bevoegdheid van de Gemeenschap wordt uitgebreid tot de bescherming van het mariene milieu in de wateren die onder het gemeenschappelijke visserijbeleid vallen en dat deze bevoegdheid zich eveneens dient uit te strekken tot de „buitengaatse"-activiteiten;
 - 2. is van mening dat de Gemeenschap in het kader van het huidige IMO-debat haar bezorgdheid moet uiten over de herziening van de internationale wetgeving inzake de verwijdering van off shore-installaties en dat zij in de eerste plaats moet streven naar handhaving en verdediging van de bepalingen van het Verdrag van Genève van 1958;
 - 3. is zich ervan bewust dat voorstellen betreffende de gedeeltelijke verwijdering van buiten gebruik gestelde olie-installaties in internationale kringen wellicht krachtig zullen worden ondersteund en is van oordeel dat de Gemeenschap zich hiertegen moet verzetten totdat en tenzij overeenstemming wordt bereikt over zeer strenge richtlijnen, waarvan naleving kan worden afgedwongen, inzake inspecties ter plaatse en regelmatige schoonmaakoperaties; beveelt in dit verband aan de kosten van dergelijke schoonmaakoperaties ten laste te laten komen van de olie- en gasmaatschappijen;
 - 4. verzoekt de Commissie meer bekendheid te geven aan het in het kader van de verdragen waartoe de Gemeenschap is toegetreden verricht onderzoek inzake het verband tussen de olie- en gaswinning op zee en de visserijactiviteiten, zodat de beroepsbeoefenaren in de visserij en de olie-industrie beter begrip voor hun wederzijdse belangen krijgen;
 - 5. verzoekt de Commissie, uitgaande van de in Groot-Brittannië en Noorwegen opgedane ervaring, de totstandbrenging van een overlegstructuur tussen vissers en oliemaatschappijen te bevorderen ten einde in geval van ongelukken (verlies van netten, breuken in pijpleidingen, enz.) te komen tot een schadevergoedingsregeling die gebaseerd is op hetzij een stelsel van verzekeringen, hetzij een communautair fonds dat gevoed wordt door bijdragen van de betrokkenen, met eventuele deelneming van de betrokken lid-staten en van de Gemeenschap zelf; is van oordeel dat een dergelijk fonds tevens een preventief doel moet dienen door middel van een bijdrage aan de kosten van het installeren aan boord van vissersvaartuigen van de meest nauwkeurige navigatie en positiebepalingsapparatuur;
 - 6. verzoekt de Commissie zich te buigen over de wenselijkheid het voorbeeld van Venezuela te volgen en van de off shore olie-industrie te eisen dat zij de vissers een schadevergoeding betaalt voor het verlies aan visgronden;

Vrijdag 26 mei 1989

7. verzoekt de Commissie te onderzoeken hoe het huidige systeem van de Britse Bond van off shore-bedrijven voor schadeloosstelling van vissers voor schade toegebracht door de olie- en gasindustrie in communautair verband kan worden verbeterd en uitgebreid en te dien einde voorstellen te doen; stelt met het oog hierop voor dat stappen worden ondernomen om off shore-bedrijven te verplichten hun apparatuur te labelen of van een merkplaatje te voorzien ten einde te komen tot vermindering van de grote hoeveelheden brokstukken van niet na te trekken herkomst op de zeebodem;
8. verzoekt de Commissie haar studies inzake hulpsystemen voor de navigatie op zee voort te zetten en het gebruik, door vissersschepen uit de Gemeenschap, van navigatiemiddelen die voldoende nauwkeurig zijn om deze schepen bij de uitoefening van de visserij niet de onderzeese olie- en gasinstallaties te laten beschadigen, te bevorderen;
9. verzoekt de Commissie zich de komende jaren te buigen over het probleem van de toenemende vervuiling van het mariene milieu zowel in de zone die de Atlantische Oceaan, de Noordzee en de Oostzee omvat als die van de Middellandse Zee en een onderzoek in te stellen naar de gevolgen hiervan op lange termijn voor de visserij;
10. roept de lid-staten en de Commissie op tot een grotere waakzaamheid ten einde paal en perk te stellen aan de verwerpelijke praktijken van schepen om hun ruimen in volle zee schoon te spoelen, die in strijd zijn met de internationale verdragen en het mariene milieu en de visserij aanzienlijke schade berokkenen; verzoekt de lid-staten de Commissie en het Parlement ten minste eens per jaar op de hoogte te stellen van de begane overtredingen en van de in die gevallen voorgestelde straffen;
11. verzoekt de Commissie een rapport op te stellen over „het schoonspoelen van scheepsruimen op doorvaart door communautaire wateren” als informatie- en discussiestuk voor de Raad en het Parlement en maatregelen voor te stellen om aan deze praktijken een einde te maken en zo een efficiënte bijdrage te leveren aan de strijd tegen de vervuiling van de zee;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

m) Gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

— doc. A2-113/89

RESOLUTIE

over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name de invoering van produktiebeperkende maatregelen zoals stabilisatoren, voor de armere gebieden van Europa

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de leden O'Donnell e.a. ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name de invoering van produktiebeperkende maatregelen zoals stabilisatoren, voor de economie van de armere gebieden van Europa (doc. B2-1712/87),
- gezien het advies van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening inzake de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. A2-185/85) ⁽¹⁾ en het verslag-O'Donnell over de gevolgen van het GLB voor de sociaal-economische toestand in de regio's (doc. A2-229/85) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 36 van 17.2.1986, blz. 78.

⁽²⁾ PB nr. C 120 van 20.5.1986, blz. 132.

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europese Parlement over de toekomst van het platteland (COM(88) 501 def.),
 - gelet op verordeningen nr. 2052/88, 4253/88, 4254/88, 4255/88 en 4256/88 van de Raad, betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking,
 - gezien de voortdurende hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, met name de maatregelen voor het beperken van de uitgaven en de produktie,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (doc. A2-113/89),
- A. bezorgd over het feit dat de huidige communautaire maatregelen (op regionaal, sociaal en landbouwgebied) om de economische achteruitgang van de minderbegunstigde gebieden van de Gemeenschap een halt toe te roepen, geen effect hebben gesorteerd,
- B. zich ervan bewust dat de minderbegunstigde gebieden afhankelijk zijn van een op kleine en middelgrote gezinsbedrijven gebaseerde landbouweconomie en dat het moeilijk is in deze regio's voldoende alternatieve vormen van economische activiteit te ontwikkelen voor het levensonderhoud van de plattelandsbevolking,
- C. bezorgd over het feit dat de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) verder wordt doorgevoerd zonder grondig onderzoek naar de mogelijke gevolgen daarvan voor de sociaal-economische situatie van de minderbegunstigde regio's,
- D. bezorgd over het feit dat deze hervormingen zullen leiden tot een stijging van de werkloosheid, het braak laten liggen van de gronden en de ontvolking van de minderbegunstigde gebieden met mogelijk ernstige gevolgen voor hun sociale structuur en natuurlijk milieu,
- E. vrezend dat het tot op heden gevoerde communautaire beleid en middelen voor de oplossing van de door de hervorming van het GLB ontstane problemen onvoldoende zijn om een nog grotere achteruitgang van de sociaal-economische situatie van de minderbegunstigde gebieden te voorkomen,
1. verheugt zich over de mededeling van de Commissie „De toekomst van het platteland” en beschouwt haar als een nuttige analyse van de problemen van de verschillende plattellandsgebieden van de Gemeenschap;
 2. is het eens met de Commissie waar deze zegt dat een breed gamma van maatregelen nodig is om de problemen van de plattellandsgebieden te bekampen en verheugt zich over een groot aantal van de in het document geformuleerde voorstellen;
 3. meent nochtans dat de Commissie pas sinds kort oog heeft voor de cruciale rol van de kleine landbouwer in de economie en de sociale structuur van vele minderbegunstigde regio's en dat zij thans de nodige aandacht moet besteden aan maatregelen die het overleven van deze bevolkingsgroep moeten garanderen;
 4. is van mening dat teveel nadruk wordt gelegd op het belang van de ontwikkeling van een alternatieve economische activiteit om in veel minderbegunstigde regio's een „leefbare toekomst voor het platteland” te verzekeren, gezien hun geringe mogelijkheden tot omschakeling, de afgelegen ligging ten opzichte van stedelijke centra, de slechte wegeninfrastructuur en het ontbreken van verwerkende industrieën;
 5. meent dat in het noodzakelijke pakket maatregelen meer steun moet worden uitgetrokken voor de kleine familiale landbouwbedrijven en de deeltijdlandbouw van de landbouwers zelf en dat ten minste tot de mogelijkheden van de alternatieve of complementaire economische activiteit tot ontwikkeling zijn gekomen;
 6. verlangt dat meer aandacht wordt besteed aan de invoering van speciale prijsregelingen of andere steunmaatregelen voor de kleine producenten;

Vrijdag 26 mei 1989

7. onderstreept dat de bevolking in minderbegunstigde landelijke en berggebieden op peil moet worden gehouden door middel van specifieke maatregelen ter ondersteuning van de inkomens en ter beperking van de produktiekosten en door de produktiequota's in deze gebieden niet toe te passen;
8. is van oordeel dat de steunmaatregelen ter compensatie van de handicaps van die gebieden moeten worden versterkt. Verlangt dat de premie voor zoogkoeien wordt toegekend voor gemengde veestapels die het meest geschikt zijn voor moeilijke gebieden;
9. wijst erop dat de berggebieden slechts 6% van de zuivelproductie van de Gemeenschap voor hun rekening nemen. Wenst dat zij toegang krijgen tot het communautaire voorraadstelsel;
10. is van oordeel dat het voorgestelde stelsel van maatregelen ter ondersteuning van de inkomens van de kleine landbouwers niet in duur mag worden beperkt, maar dat het integendeel dient te worden beschouwd als een permanente maatregel, telkens als dit nodig blijkt;
11. acht het noodzakelijk de mogelijkheid te onderzoeken om de stelsels die de landbouwers van berggebieden en andere kwetsbare of in ecologisch opzicht bedreigde gebieden ertoe aanzetten hun landbouwactiviteit voort te zetten op een traditioneel milieuvriendelijke manier, uit te breiden en ze een permanent karakter te geven;
12. roept de lid-staten op hun ruimtelijke orderingsbeleid en hun erfrecht in verband met voor de landbouw geschikte gronden te herzien om de voortdurende opsplitsing van landerijen, die dikwijls de economische rentabiliteit ervan in het gedrang brengt, te vermijden;
13. maakt zich zorgen over het gebrek aan rentabiliteit van het grootste deel van de kleine landbouwbedrijven en is in dit verband overtuigd van de wenselijkheid van de aanneming door de lid-staten van wettelijke incentiva voor:
 - a) de uitvoering van een beleid van vrijwillige ruilverkaveling van gronden;
 - b) of beter nog de oprichting van gemeenschappelijke bedrijven door verschillende verenigingsvormen zoals bij voorbeeld de oprichting van regionale landbouwbedrijven met deelname van kleine en middelgrote landbouwers, aan wie deze bedrijven hun gronden kunnen verhuren of in bruikleen afstaan;
 - c) en het stimuleren van alle verenigingsvormen om ervoor te zorgen dat een zo groot mogelijk percentage van het bruto-landbouwprodukt aan de landbouwers ten goede komt;
14. is het eens met de Commissie waar deze zegt dat het noodzakelijk is meer aandacht te besteden aan de produktie van kwaliteitsprodukten en aan de betrokkenheid van de landbouwers bij de voedingsindustrie en de handel, maar onderstreept dat rechtstreekse steun nodig is om de handicaps van die gebieden te compenseren; onderstreept dat er soepele formules moeten worden uitgewerkt voor het verlenen van technische bijstand en adviezen op financieel of boekhoudkundig gebied en voor wat het beheer betreft;
15. meent dat het stimuleren van alternatieve produkten in minderbegunstigde regio's vaak tegengewerkt wordt door de buitenlandse handelsovereenkomsten van de Gemeenschap en acht het wenselijk een aantal van deze overeenkomsten te herzien met de bedoeling bepaalde vormen van landbouwdiversifiëring in de minderbegunstigde regio's aan te moedigen en uit te breiden;
16. beklemtoont het belang van de verdubbeling van de structuurfondsen tegen 1993, zoals voorzien in de Interinstitutionele Overeenkomst van 1988;
17. stemt in met het brede gamma van maatregelen dat de Commissie voorstelt om de economische activiteit in de minderbegunstigde regio's te bevorderen en hoopt dat de Commissie in samenwerking met de nationale, regionale en lokale overheden zo vlug mogelijk de noodzakelijke maatregelen neemt voor de uitvoering van deze voorstellen;
18. verzoekt de Commissie onverwijld het effect te toetsen van de reeds toegepaste produktiebeperkende maatregelen op de kleinere landbouwbedrijven in de armste gebieden, en bij enigerlei herziening van deze maatregelen rekening te houden met de resultaten van dit onderzoek;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag 26 mei 1989

n) Gevolgen van de interne markt voor de achtergebleven regio's

— doc. A2-116/89

RESOLUTIE**over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de sociaal-economische situatie in de achtergebleven regio's van de Europese Gemeenschap***Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Lucas Pires en Christodoulou over kosten in verband met de perifere ligging van een aantal regio's (doc. B2-205/88),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Croux e.a., namens de Fractie van de Europese Volkspartij, over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de grensgebieden (doc. B2-209/88),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer O'Donnell over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de economisch achtergebleven regio's (doc. B2-479/88),
- overwegende dat de coördinatie van het economisch beleid van de lid-staten een noodzakelijke voorwaarde is om te komen tot een grotere economische groei, ten einde op communautair niveau een echte samenhang te verzekeren,
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Griffiths e.a. over het effect van de totstandbrenging van de interne markt op de werkgelegenheid en het inkomen in de achtergebleven regio's van de Europese Gemeenschap (doc. B2-634/88),
- gezien het verslag van de heer Coimbra Martins over een nieuwe aanzet voor de communautaire actie in de culturele sector (doc. A2-287/88), aangenomen op 17 februari 1989,
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening over de gevolgen van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de economie van de armere gebieden van Europa (doc. A2-113/89),
- gezien de resolutie-De Pasquale over het regionaal beleid van de Gemeenschap en de rol van de regio's van 18 november 1988 (doc. A2-218/88) ⁽¹⁾,
- gezien het rapport van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende het programma van modelprojecten en -studies ter bestrijding van de armoede (COM(81) 769 def.) en het verslag-Giannakou-Koutsikou over hetzelfde thema, waarvan de resolutie op 10 oktober 1988 door het Europese Parlement werd aangenomen (doc. A2-171/88) ⁽²⁾,
- overwegende dat de technologische achterstand (technological gap) 7 biljoen ecu per jaar vertegenwoordigt, en in de minst begunstigde lid-staten 3 tot 10 maal groter is dan de economische achterstand,
- gelet op de artikelen 130A, 130B en 130C van het EEG-Verdrag betreffende de economische en sociale samenhang,
- gelet op de tot dusver door de Raad goedgekeurde voorbereidende werkzaamheden voor de wetgeving betreffende de voltooiing van de interne markt, en met name betreffende de taken en de doeltreffendheid van de structuurfondsen (verordening (EEG) nr. 2052/88 van 24.6.1988) ⁽³⁾,
- gelet op het besluit van de Raad van 11 en 12 februari 1988 om de structuurfondsen tussen 1987 en 1993 te verdubbelen,

⁽¹⁾ PB nr. C 326 van 19.12.1988, blz. 289.⁽²⁾ PB nr. C 262 van 10.10.1988, blz. 194.⁽³⁾ PB nr. L 374 van 31.12.1988, blz. 1.

Vrijdag 26 mei 1989

- gelet op de verordeningen betreffende de structuurfondsen van de Gemeenschap (¹),
- gezien de studies van de Commissie, waaruit blijkt dat de interne markt in het algemeen gunstige macro-economische gevolgen heeft voor het inkomen en de werkgelegenheid,
- overwegende dat tot nog toe geen uitgebreid onderzoek werd verricht naar de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de regio's, zodat de consequenties van dit beleid onmogelijk met zekerheid kunnen worden ingeschat,
- overwegende dat deze onzekerheid zo spoedig mogelijk moet worden weggenomen door onverwijld gedetailleerde analyses te verrichten,
- overwegende dat te geleger tijd de nodige begeleidende maatregelen kunnen worden getroffen om te voorkomen dat de regionale verschillen als gevolg van de voltooiing van de interne markt nog groter worden,
- overwegende dat het gevaar bestaat dat de voorgestelde verdubbeling van de structuurfondsen in de periode tot 1993 ontoereikend is om de nadelige gevolgen van de interne markt voor de regio's te compenseren,
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (doc. A2-116/89),

1. beklemtoont dat de voltooiing van de interne markt, door de produktiviteitsstijging die ervan wordt verwacht, kan leiden tot een grotere welvaart in alle regio's van de Gemeenschap, op voorwaarde dat de nodige begeleidende maatregelen worden getroffen om de economische aanpassing van de regio's en landen met de grootste structurele achterstand te bespoedigen, en om het hoofd te bieden aan een mogelijke toename van de regionale verschillen;

2. stelt vast dat de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor het inkomen en de werkgelegenheid in de verschillende regio's tot op heden nagenoeg onbekend zijn;

3. onderstreept dat voor de toekomst de volgende tendensen mogen worden verwacht:

- niet alle regio's zullen evenveel voordeel hebben bij de eenwording van de Europese markt;
- de regio's waar het concurrentievermogen nu reeds gering is, zullen waarschijnlijk een kleinere groei kennen dan de sterkere regio's; dit geldt met name voor de landbouwgebieden, de perifere gebieden, berggebieden, de eilanden en de grensgebieden, alsmede voor de industriegebieden waar de activiteit terugloopt;
- indien geen begeleidende maatregelen worden genomen, zullen de sterke economische impulsen die uitgaan van de interne markt en die het mechanisme van vraag en aanbod in de Gemeenschap beïnvloeden, een nieuwe migratiegolf veroorzaken, die op zijn beurt zal leiden tot een verarming en verzwakking van de kwetsbare regio's, en tot een overbelasting van de infrastructuur in de stedelijke agglomeraties;

4. verzoekt de Commissie een uitgebreide studie te verrichten naar de mogelijke gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de regio's en de nodige maatregelen voor te stellen om de in bovenstaande paragraaf beschreven negatieve ontwikkelingen te voorkomen;

5. benadrukt dat bij iedere vorm van communautair beleid op alle gebieden een verantwoorde afweging dient te worden gemaakt van de risico's dat de onderlinge verschillen tussen de regio's van de Gemeenschap toenemen;

6. verzoekt de Commissie om in het kader van de structuurfondsen en van de samenwerking op het gebied van het economisch en monetair beleid van de lid-staten maatregelen te treffen met het oog op de voltooiing van de interne markt, ten einde een evenwichtige verspreiding van de economische groei mogelijk te maken;

(¹) PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 9.

Vrijdag 26 mei 1989

7. is van mening dat in het kader van het regionaal beleid tevens maatregelen moeten worden uitgewerkt die ervoor zorgen dat de concentratie van de economische activiteit als gevolg van de interne markt ook de achtergebleven regio's ten goede komt, en dringt er derhalve op aan dat de middelen voor regionale ontwikkeling ook voor andere sectoren dan alleen de industrie worden bestemd (diensten, toerisme, enz.) en dat daarbij in het bijzonder de nadruk wordt gelegd op nieuwe technologieën;
8. merkt met bezorgdheid op dat de voltooiing van de interne markt zal leiden tot een golf van nieuwe bedrijfsconcentraties en verzoekt de Commissie de sociaal-economische en regionale gevolgen van deze concentraties nauwkeurig te onderzoeken en de nodige begeleidende maatregelen te nemen;
9. benadrukt in het bijzonder de noodzaak om op communautair en nationaal niveau alle mogelijke maatregelen te nemen om ieder risico van ontvolking te voorkomen;
10. verzoekt de lid-staten om in het kader van de economische en monetaire samenwerking de nodige steunmaatregelen te nemen ten behoeve van de regionale kapitaalmarkten, om zoveel mogelijk te voorkomen dat de rijke regio's door de arme worden gefinancierd en om ervoor te zorgen dat de voor de arme regio's uitgetrokken gelden in eerste instantie worden gebruikt ter versterking van het endogene potentieel;
11. verzoekt om de invoering van een mechanisme dat een goede evaluatie van de effecten — zowel op sectorieel als op geografisch gebied — van de maatregelen betreffende de interne markt mogelijk maakt;
12. verzoekt om een groots opgezet programma voor vervoerinfrastructuur ten einde de integratie van perifere, insulaire of grensgebieden en van geïsoleerde regio's of regio's met gebrekkige verbindingen met de voornaamste Europese bevolkings- en industrie centra mogelijk te maken;
13. verzoekt de Commissie specifieke communautaire beleidsmaatregelen uit te werken voor de technologische ontwikkeling van de achtergebleven regio's;
14. verzoekt de Commissie specifieke maatregelen te treffen voor de technische en financiële ondersteuning van de normalisering, om de achtergebleven gebieden in staat te stellen hun normen overeenkomstig de Europese standaard te verbeteren en te harmoniseren;
15. verzoekt de Commissie de gevolgen van de liberalisering van de markt van overheidsopdrachten voor de achtergebleven regio's te onderzoeken en, in voorkomend geval, na te gaan of het stelsel van regionale preferenties in de communautaire wetgeving kan worden opgenomen;
16. verzoekt de Commissie in samenwerking met de sociale partners sociale voorschriften uit te werken, bij voorbeeld in de vorm van minimumnormen wat betreft veiligheid en gezondheid op het werk, om te voorkomen dat tussen de meest ontwikkelde en de minst ontwikkelde regio's van de Gemeenschap een sociale „dumping” zou ontstaan;
17. is van mening dat de Gemeenschap de Europese interregionale en grensoverschrijdende samenwerking moet aanmoedigen, omdat dit het instrument bij uitstek is om de regionale ontwikkeling binnen de grote economische markt te bevorderen;
18. is van oordeel dat de regio's door het opzetten van endogene ontwikkelingsprojecten een aanvullende functie kunnen vervullen op de interne markt; hiertoe moeten regionale ontwikkelingsmaatschappijen worden gestimuleerd en moet een directere en permanente dialoog tussen de regionale overheden en de Gemeenschap worden bevorderd;
19. is van oordeel dat de noodzaak van een gecontroleerde ontwikkeling niet los kan worden gezien van de noodzaak van een echt milieubeleid, dat een oplossing kan bieden voor de problemen die voortvloeien uit de integratie van de markten en de voorwaarden voor economische groei;
20. is van mening dat naast de totstandbrenging van één grote markt ook aandacht moet worden besteed aan het uitstippelen van culturele beleidsmaatregelen die het behoud van de culturele verscheidenheid van de Europese volkeren en het gevoel tot eenzelfde gemeenschap te behoren met elkaar verzoenen;

Vrijdag 26 mei 1989

21. is van oordeel dat overdracht van bevoegdheden aan lokale en regionale autoriteiten en aan nationaliteiten, alsmede de geleidelijke institutionalisering van hun vertegenwoordiging in het Europese eenmakingsproces dienen bij te dragen tot een partnerschap en een daadwerkelijke betrokkenheid van de regio's bij het communautaire beleid zodat zij met meer kans op succes het hoofd zullen kunnen bieden aan de gevolgen van de voltooiing van de interne markt;

22. dringt er derhalve bij de lid-staten die nog geen begin hebben gemaakt met het regionaliseringsproces op aan zich hiervoor onverminderd te blijven inzetten en dit proces veeleer te versnellen en verzoekt de Commissie deze ontwikkeling politiek, technisch en economisch te steunen;

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de parlementen van de lid-staten en de werkverbanden van regio's van de Europese Gemeenschap.

o) Ontwikkelingsprogramma voor probleemgebieden

— doc. A2-117/89

RESOLUTIE

over de uitwerking van een ontwikkelingsprogramma voor de probleemgebieden en verbetering van de samenwerking aan de buitengrenzen van de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gelet op de artikelen 130 A t/m 130 E van het EEG-Verdrag, die bevordering van de economische en sociale samenhang beogen,
- gelet op artikel 3, lid 1, sub d), van verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni inzake de doelstellingen en taken van de structuurfondsen ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 1, sub d), en artikel 10 van verordening (EEG) nr. 4254/88 van 19 december 1988 inzake het EFRO waarin met name melding wordt gemaakt van maatregelen en studies ten behoeve van de grensregio's ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar vroegere resoluties van het Europese Parlement over de problemen van de grensregio's ⁽³⁾,
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Saridakis over de uitwerking van een communautair programma voor de probleemgebieden aan de buitengrenzen van de Gemeenschap (doc. B2-462/87),
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europese Parlement en de lid-staten over het vraagstuk van de bevolkingen van grensgebieden (COM(85) 529 def.),
- gezien de voorbereidende werkzaamheden van de Raad van Europa op het gebied van de grensoverschrijdende samenwerking, met name kaderovereenkomst nr. 106 inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen lagere overheden,
- gezien het verslag van de Commissie over de grensregio's van de twaalf lid-staten,
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en het advies van de Vervoerscommissie (doc. A2-117/89),

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 11.

⁽²⁾ PB nr. L 374 van 31.12.1988, blz. 16 en 19.

⁽³⁾ PB nr. C 293 van 13.12.1976, blz. 37.

PB nr. C 127 van 14.5.1984, blz. 212.

PB nr. C 99 van 13.4.1987, blz. 154.

Vrijdag 26 mei 1989

- A. overwegende dat de economische en sociale ontwikkeling van de grensregio's van de Gemeenschap wordt bemoeilijkt door de isolatie die hun ligging aan de grenzen veroorzaakt,
- B. overwegende dat deze isolatie aan de buitengrenzen relatief groter is dan aan de binnengrenzen en dat dit met name geldt voor de regio's van de Gemeenschap die grenzen aan landen met staatshandel,
- C. overwegende dat de Griekse regio's Thracië, de eilanden in het oosten van de Egeïsche Zee, Epirus en Oost- en West-Macedonië, die grenzen aan Turkije, Bulgarije, Joegoslavië en Albanië, alsmede de Spaanse regio's tegenover Noord-Afrika en Ceuta en Melilla, qua BNP tot de 11 zwakste van de 160 regio's van de Gemeenschap behoren,
- D. overwegende dat er ook in de andere grensregio's van de Gemeenschap die aan derde landen grenzen grote sociaal-economische verschillen bestaan en dat dit vooral geldt voor het BRD-grensgebied met de DDR, waaronder de regio's Lüneburg en Oberpfalz, alsmede voor Frans Guyana ⁽¹⁾,
- E. overwegende dat de grensoverschrijdende samenwerking met de landen met staatshandel sterk kan worden verbeterd,
- F. overwegende dat de achtergebleven gebieden van de Gemeenschap waarschijnlijk in ongelijke mate zullen profiteren van de totstandkoming van de interne markt, met name de regio's die grenzen aan landen met staatshandel, ondanks het ruimere verkeer van personen, goederen en diensten dat mag worden verwacht tussen EG-firma's en ondernemingen uit landen met staatshandel, in verband waarmee mogelijkheden voor investeringen in infrastructuur in de grensgebieden moeten worden nagegaan,
- G. overwegende dat communicatie voor de bewoners van deze regio's veel moeilijker is dan voor anderen, vanwege de geografische belemmeringen die vaak met de politieke grenzen samengaan,
 1. kent bijzondere aandacht toe aan de specifieke sociaal-economische problemen van de grensregio's van de Gemeenschap;
 2. is van oordeel dat de grensregio's vaak onvoldoende infrastructuur bezitten, omdat de transportverbindingen tussen het centrum en de grensregio's, alsmede met de buurlanden gebrekkig zijn en ook de sociale infrastructuur in het algemeen onvoldoende is;
 3. wijst erop dat de problemen van de grensregio's aan de buitengrenzen van de Gemeenschap des te groter zijn naarmate deze grenzen moeilijker te overschrijden zijn, hetgeen met name geldt waar de Gemeenschap grenst aan landen met staatshandel;
 4. stelt vast dat de grensregio's van Griekenland bovendien nog de gevolgen ondervinden van hun ligging, ver van de economische centra van de Gemeenschap en die van derde landen, hetgeen een extra handicap voor hun ontwikkeling vormt, o.a. vanwege de hogere vervoerskosten;
 5. stelt nu reeds vast dat de achtergebleven verafgelegen regio's van de Gemeenschap, en in het bijzonder de regio's aan de buitengrenzen, niet in gelijke mate als de centrale regio's zullen kunnen profiteren van de voordelen en de mogelijkheden van de interne markt, zodat de regionale verschillen in Europa groter zullen worden; is van mening dat oplossingen moeten worden gezocht door nieuwe investeringen mogelijk te maken in regio's die door hun ligging een groei van het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en de landen met staatshandel kunnen bevorderen;
 6. verzoekt de Commissie:
 - overeenkomstig artikel 10, lid 1, sub a), van de EFRO-verordening, een studie uit te werken over de specifieke problemen van de aan de buitengrenzen van de Gemeenschap gelegen regio's,
 - overeenkomstig artikel 10, lid 1, sub b), een modelproject te ontwikkelen met het doel in de achtergebleven regio's aan de buitengrenzen van de Gemeenschap de infrastructuur te verbeteren en investeringen in ondernemingen te bevorderen;

⁽¹⁾ Derde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie en ontwikkelingen van de regio's van de Gemeenschap (COM(87) 230 def., blz. 180, bijlage).

Vrijdag 26 mei 1989

7. wijst op de vooruitgang die is geboekt op het gebied van de grensoverschrijdende samenwerking aan de binnengrenzen van de Gemeenschap;
8. stelt met nadruk dat deze samenwerking ook aan de grenzen met derde landen en met name aan de grenzen met landen met staatshandel, in het kader van de ontwikkeling van de betrekkingen tussen de EEG en deze landen, en steeds met inachtneming van de geest van de Akkoorden van Helsinki, moet worden verbeterd;
9. verzoekt de Commissie bij de tenuitvoerlegging van de handels- en samenwerkingsovereenkomsten van de Gemeenschap met de landen met staatshandel specifieke acties op te nemen voor gezamenlijke investeringen in regionale infrastructuur die beide partijen ten goede zullen komen;
10. verzoekt zijn interparlementaire delegatie voor de betrekkingen met de landen met staatshandel bij hun bijeenkomsten kwesties van regionaal beleid als een regelmatig terugkerend agendapunt op te nemen;
11. benadrukt dat deze samenwerking zal bijdragen tot betere economische en sociale omstandigheden voor de bewoners van de regio's die aan derde landen grenzen en dat deze samenwerking uitgebreid moet worden tot o.a. de volgende sectoren:
 - gemeenschappelijke grensoverschrijdende planning op regionaal gebied, vooral ten aanzien van de transportverbindingen,
 - gemeenschappelijke grensoverschrijdende planning op het niveau van regio's en gemeenten, met inbegrip van voorlichting over en toegankelijkheid tot plannen voor de bescherming van het milieu, de bestrijding van rampen en epidemieën, de energie- en watervoorziening, de lozing van afvalwater en het kwijtraken van afvalstoffen, alsook voor andere desiderata van de betrokkenen,
 - grensoverschrijdende samenwerking met betrekking tot de opzet en het gebruik van medische centra, zodat deze beter benut en gelijkmatiger gespreid kunnen worden,
 - rationele afhandeling van het grensoverschrijdende personen- en goederenvervoer, zodat de bestaande moeilijkheden worden opgeheven en het verkeer aan de grensovergangen soepel verloopt,
 - beleidssamenwerking op het gebied van cultuur, sport en toerisme;
12. dringt erop aan dat toekomstige overeenkomsten tussen de EEG en de landen van de Raad voor wederzijdse economische bijstand een verbetering van de algemene voorwaarden voor de grensoverschrijdende samenwerking en de sociaal-economische ontwikkeling van de grensregio's tot gevolg zullen hebben;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretaris-generaal van de Raad van Europa, de regeringen van Turkije en de Duitse Democratische Republiek alsook aan de regeringen van de Volksrepubliek Albanië, Bulgarije en Joegoslavië.

p) Spoorwegen

- doc. A2-119/89

RESOLUTIE

over de problemen van de spoorwegen

Het Europese Parlement,

- gezien de overeenkomstig artikel 63 van het Reglement ingediende ontwerp-resoluties doc. B2-278/87, B2-1207/87, B2-1208/87, B2-1519/87, B2-1763/87 en B2-1805/87,

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien zijn resoluties, van 12 maart 1985 betreffende de sanering van de toestand bij de spoorwegondernemingen en de harmonisatie van de voorstellen voor de financiële betrekkingen tussen deze ondernemingen en de staten ⁽¹⁾; van 16 september 1987 over een Europees net van supersnelle treinverbindingen ⁽²⁾; van 8 maart 1988 over de gevolgen op vervoersgebied van de toetreding van Spanje en Portugal ⁽³⁾; en van 30 maart 1984 over de vervoersproblemen in Griekenland en met name over de ontwikkeling van de vervoerinfrastructuur ⁽⁴⁾,
 - gezien het vijfde en zesde tweejaarlijks verslag van de Commissie betreffende de economische en financiële toestand van de spoorwegondernemingen (COM(86) 67 def. en COM(88) 12 def.),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Vervoerscommissie, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Vervoerscommissie en de adviezen (doc. A2-119/89),
- A. overwegende dat in het kader van het gemeenschappelijk vervoersbeleid en met het oog op de op handen zijnde verwezenlijking van de interne markt voor het einde van 1992 doeltreffende maatregelen moeten worden genomen opdat de spoorwegen hun activiteiten op de interne vervoersmarkt kunnen ontplooiën onder omstandigheden die vergelijkbaar zijn met die van concurrerende vervoerssystemen,
- B. overwegende dat de voorwaarden in het leven moeten worden geroepen opdat de specifieke kwaliteiten van het railvervoer, zoals veiligheid, betrouwbaarheid en rationeel energiegebruik en een geringe schadelijkheid voor het milieu ook in commerciële voordelen tot uiting worden gebracht,
- C. overwegende dat het economisch potentieel van het railvervoer op de Europese interne markt pas volledig kan worden benut wanneer het spoorwegnet en het dienstenaanbod in alle regio's van de Gemeenschap door toepassing van de moderne technische mogelijkheden zo goed mogelijk op het thans bereikbare niveau zijn gebracht,
- D. overwegende dat de lid-staten gezamenlijk aanzienlijke inspanningen dienen te leveren met het oog op onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de spoorwegtechnologie, zodat versnippering van menselijk en financieel potentieel, alsook technologische afhankelijkheid van het buitenland wordt voorkomen; dat in samenwerking met de spoorwegondernemingen een gemeenschappelijke structuur voor onderzoek en ontwikkeling moet worden gecreëerd en versterkt,
- E. overwegende dat derhalve bijzonder inspanningen vereist zijn om te bereiken dat de perifere spoorwegen in de lid-staten niet alleen de achterstand ten opzichte van de spoorwegmaatschappijen van de meer centraal in de EG gelegen gebieden inlopen doch tevens gelijke tred houden met hun dynamischer ontwikkelingsproces,
- F. overwegende dat de trein de motor van de economie is en dat de lid-staten de investeringsactiviteit derhalve moeten stimuleren, aangezien dit een uitgesproken steunmaatregel vormt in de strijd tegen de werkloosheid,
- G. overwegende dat het moeilijk is te komen tot een afbakening van de problematiek met betrekking tot internationale trajecten voor supersnelle treinverbindingen in de Europese Gemeenschap,
- H. overwegende dat er uiteenlopende soorten, afmetingen en normen voor spoorlijnen bestaan,
- I. overwegende dat door het tekort bij de spoorwegen een grotere afhankelijkheid ontstaat tussen de leiding van de spoorwegen en de overheid; dat laatstgenoemde de noodzakelijke moderniseringsinvesteringen niet van de hand mag wijzen,

(1) PB nr. C 94 van 15.4.1985, blz. 44 — verslag-Visser.

(2) PB nr. C 281 van 19.10.1987, blz. 71 — verslag-Starita.

(3) PB nr. C 94 van 11.4.1988, blz. 35 — verslag-Carossino.

(4) PB nr. C 117 van 30.4.1984, blz. 224 — verslag-Klinkenborg.

Vrijdag 26 mei 1989

- J. overwegende dat er in de conclusies van het voorzitterschap van december 1986 bij de spoorwegondernemingen op wordt aangedrongen een zo groot mogelijk marktaandeel te verkrijgen en in de toekomstige interne markt op Europees niveau samen te werken;
- K. overwegende dat de Commissie de Raad, gezien de reeds enkele jaren durende passieve houding van de Raad op het gebied van het spoorwegbeleid, thans, bij wijze van nieuwe aanzet, aan de huidige stand van zaken aangepaste voorstellen dient voor te leggen,
1. verzoekt de Commissie onverwijld voorstellen voor te leggen over de wijze waarop vorm moet worden gegeven aan de betrekkingen tussen de lid-staten van de EG en de spoorwegondernemingen, die met name in de volgende punten voorzien:
 - a) in overeenkomsten vastgelegde plichten tot het verlenen van diensten in het algemeen belang;
 - b) voorwaarden voor autonomie van de spoorwegondernemingen bij de leiding van het bedrijf en in commerciële aangelegenheden;
 - c) geharmoniseerde regels betreffende de totstandkoming en de inhoud van overeenkomsten tussen publiekrechtelijke lichamen en spoorwegondernemingen over het leveren van diensten in het algemeen belang, waarbij de vaststelling van de contractprijzen, de maatschappelijke voordelen en de alternatieve overheidskosten in aanmerking moeten worden genomen;
 - d) financiële herstructurering van de bestaande spoorwegondernemingen, waaronder de regeling van de schulden uit het verleden;
 - e) gelijktrekken van de spoorwegen met andere middelen van vervoer ten aanzien van het in rekening brengen van de aanleg- en onderhoudskosten van het spoorwegnet, met name door het overnemen door de overheid van de financiële verantwoordelijkheid voor de verwezenlijking en instandhouding van de infrastructuur en het vragen van een verantwoorde gebruikersbijdrage aan de spoorwegondernemingen;
 - f) vaststelling van uniforme technische normen en voorschriften voor rollend materieel (wagons en locomotieven);
 2. verzoekt de Commissie en de lid-staten bij de concretisering van de betrekkingen tussen de staten en de spoorwegen rekening te houden met de verschillende taken van de staat, te weten:
 - a) regulering van de economische en sociale sector
 - b) aankoop en waarborging van openbare diensten
 - c) eigenaar van de spoorwegondernemingen;
 3. verzoekt de Commissie in samenwerking met de federatie van Europese spoorwegondernemingen in een „Witboek over de situatie van de spoorwegen in de randgebieden van de Gemeenschap” een tijdschema en van werkelijkheidszin getuigende voorstellen voor te leggen over de wijze waarop het potentieel van deze spoorwegen, met gebruikmaking van de financieringsinstrumenten van de EG, aan de eisen van de interne markt dient te worden aangepast;
 4. verzoekt de Commissie de nodige inspanningen te verrichten om op basis van een stabiele rechtsgrondslag over te gaan tot het opstellen en uitvoeren van een infrastructuurprogramma dat onder andere tot doel heeft geografische en natuurlijke barrières, zoals de Pyreneeën en de Alpen, te overwinnen;
 5. is verheugd over het feit dat de Federatie van Europese spoorwegondernemingen onlangs een voorstel heeft ingediend voor het opzetten van een Europees net van supersnelle treinverbindingen voor het personenvervoer; is voorts van mening dat:
 - a) het wenselijk is een tweede voorstel in te dienen waarin het gebruik van supersnelle treinen voor het goederenvervoer aan de orde wordt gesteld;
 - b) de trajecten voor supersnelle treinen tot stand moeten worden gebracht zonder dat de financiële steun voor verbetering en onderhoud van de van oudsher bestaande trajecten in het gedrang komt;
 - c) bij de aanleg van de hoge-snelheidstrajecten één van de uit historisch oogpunt meest typerende kenmerken van de trein moet worden gehandhaafd, namelijk minimale aantasting van de grond en het milieu; en dat in dit verband rekening moet worden gehouden met de richtlijn van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde overheidsprojecten.

Vrijdag 26 mei 1989

6. dringt bij de spoorwegondernemingen aan op een efficiëntere samenwerking, met name bij:
 - a) het aanbieden van grensoverschrijdende diensten, waartoe onder meer de opstelling van doorzichtiger en concurrerender tarieven behoort, eventueel via het opzetten van een gemeenschappelijke marketingstructuur;
 - b) de verbetering van de kwaliteit in het internationale goederenvervoer door invoering van gegarandeerde vervoertijden alsmede de niet-discriminerende toegang tot informatiesystemen en de compatibiliteit ervan;
 - c) de verovering van nieuwe marktaandelen door aantrekkelijke aanbiedingen in het gecombineerde vervoer, waarbij ook aan de mogelijkheid moet worden gedacht sommige soorten onrendabel vervoer, waar zulks uit vervoer- en milieu-oogpunt nuttig lijkt, overeenkomstig de contractuele bepalingen terzake als dienstverlening in het algemeen belang te verrichten;
 - d) betere toegankelijkheid van de trein tot de grote goederendistributiecentra, alsook tot plaatsen waar aansluiting bestaat op andere middelen van vervoer, zoals havens en centrale markten, hetgeen een belangrijke stap betekent in het kader van de ontwikkeling van het gecombineerd vervoer;
7. verzoekt de regeringen van Spanje en Portugal een programma op te stellen met criteria en doelstellingen, waarin de geleidelijke invoering van de Europese spoorbreedte en de kosten die hiermee gemoeid zijn, in kaart worden gebracht, aangezien de aanleg van een hoge-snelheids-traject met Europese spoorbreedte moet worden gezien in het licht van het streven om alle gebieden van het Iberisch Schiereiland binnen redelijke termijn op dezelfde wijze met elkaar te verbinden;
8. verzoekt de Commissie een project van communautair belang op te zetten, in het kader waarvan zij technische en financiële steun kan verlenen aan de aanpassing van de huidige spoorbreedte in Spanje en Portugal aan de zogeheten Europese breedte ter vergemakkelijking van de integratie van het Iberisch Schiereiland in het communautaire vervoersysteem;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Federatie van Europese Spoorwegondernemingen.

q) President voor de Europese Gemeenschap

— doc. A2-140/89

RESOLUTIE

over een president voor de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de door mevrouw Fontaine e.a. ingediende ontwerp-resolutie (doc. B2-1482/86),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie institutionele zaken, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken (doc. A2-140/89),
- A. overwegende dat de Europese Gemeenschap zowel in haar interne als externe betrekkingen vertegenwoordigd moet zijn door een vooraanstaand persoon,
 - B. overwegende dat gewezen leden van de Europese Raad diverse voorstellen hebben gedaan die erop neerkomen dat het voorzitterschap van deze Raad een meer permanent karakter krijgt,

Vrijdag 26 mei 1989

- C. overwegende dat er diverse voorstellen zijn gedaan om de voorzitter van de Commissie rechtstreeks of indirect te kiezen,
- D. overwegende dat een gekozen voorzitter van de Commissie bovendien een veel belangrijker rol zal spelen in de Europese politieke samenwerking waarbij hij sedert de inwerkingtreding van de Europese Akte is betrokken,
- E. gelet op de legitimiteit die de nationale parlementen en het Europese Parlement gemeen hebben door het feit dat zij via rechtstreekse algemene verkiezingen door de volkeren van de Gemeenschap zijn gekozen,
- F. overwegende dat het parlementaire stelsel in Europa dient te worden versterkt en opnieuw bevestigd, met name ten aanzien van de uitbreiding van de uitvoerende macht, en overwegende dat deze uitbreiding gebaseerd moet zijn op een voortdurende, krachtige en officiële samenwerking tussen het Europese Parlement en de nationale parlementen,
- G. onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 februari 1989 waarin het vraagt dat het nieuwe, na de verkiezingen van juni 1989 te constitueren Europese Parlement, o.m. op basis van zijn ontwerp-verdrag van 14 februari 1984, een ontwerp-verdrag voor een Europese Unie opstelt, en overwegende dat het vraagstuk van het voorzitterschap van de Gemeenschap een wezenlijk onderdeel daarvan zal vormen,
1. stelt het nieuwe Parlement, dat na de verkiezingen van juni 1989 wordt geconstitueerd, voor zich in het kader van het in zijn resolutie van 16 februari 1989 genoemde allesomvattende ontwerp inzake de Europese Unie te buigen over de volgende voorstellen:
- a) de oprichting van een „Europees Congres”, samengesteld uit leden van het Europese Parlement en een gelijk aantal leden van de nationale parlementen,
- b) de verkiezing door het „Europees Congres”, na een algemeen politiek debat, van de voorzitter van de Commissie uit een aantal door de Europese Raad voorgestelde kandidaten;
2. verzoekt de Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lid-staten.

r) Europese academie van wetenschappen

— doc. A2-143/89

RESOLUTIE

over de oprichting van een Europese academie van wetenschappen en de instelling van forums voor een Europese wetenschappelijke dialoog

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties van de heer Croux (doc. B2-1192/86), mevrouw Llorca Vilaplana (doc. B2-1496/86), de heer Robles Piquer (doc. B2-217/88) en de heer Mallet e.a. (doc. B2-477/88),
- gelet op de doelstellingen van de Europese Akte, uitgedrukt in de titels VI en VII van het derde deel van het EEG-Verdrag die respectievelijk handelen over onderzoek en technische ontwikkeling en over milieu en gezondheid,
- gelet op het besluit van de Raad van 28 september 1987 betreffende het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling (1987-1991) (1),
- gezien het evaluatierapport van de heer Chabbal van november 1987 over de opzet van de evaluatie van onderzoek bij de EG-Commissie,

(1) PB nr. L 302 van 24.10.1987.

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien het werkprogramma van de Commissie voor 1989, met name de oprichting van een Europese wetenschappelijke en technische assemblée,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie energie, onderzoek en technologie op 15 december 1988, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-143/89),
- A. overwegende dat in het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling wordt erkend dat er behoefte bestaat aan bevordering van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek op communautair niveau,
- B. overwegende dat in het kaderprogramma wordt gesteld dat de strategie voor onderzoek en technologische ontwikkeling zal bijdragen tot versterking van de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap,
- C. overwegende dat stimuleringsactiviteiten uit hoofde van het kaderprogramma een eerste waardevolle stap op weg naar het Europa van de onderzoekers betekent,
- D. overwegende dat het Europese Parlement heeft aangedrongen op een coherente alomvattende strategie voor een communautair wetenschaps- en technologiebeleid ⁽¹⁾,
- E. overwegende dat er steeds meer behoefte bestaat aan gezaghebbende evaluatie en verantwoording van communautaire programma's die worden uitgevoerd,
- F. overwegende dat de problemen in verband met de wetenschappelijke en technologische ontwikkeling en de invloed ervan op de maatschappij en de levensvoorwaarden een brede en open dialoog noodzakelijk maken, ook op communautair niveau, evenals de adviezen en initiatieven voor nieuw onderzoek waarbij Europese samenwerking wenselijk is,
- G. overwegende dat de beoordeling van wetenschappelijk en technologisch werk ook moet bijdragen tot evaluatie en controle door het Parlement en dat het initiatief van het Parlement tot het STOA-project (Scientific and Technological Assessment) het nut daarvan heeft bewezen,
- H. overwegende dat in het kader van de Raad van Europa soortgelijke initiatieven zijn ont-plooid, met name de oprichting van de Academia Europea in september 1988 in Cambridge,
1. steunt de oprichting van een wetenschappelijke en technologische assemblée als raadgevend lichaam voor de Commissie;
 2. stelt voor dat de assemblée:
 - a) in haar samenstelling, bestuur en werking soepel en doelmatig moet kunnen optreden, en naast een vaste kern van academici beroep moet kunnen doen op commissies ad hoc al naargelang de onderzochte thema's,
 - b) in eerste instantie wordt samengesteld aan de hand van suggesties van de Commissie van de EG, de conferentie van rectoren en de nationale overheden,
 - c) een afspiegeling van de verschillende vakgebieden zal vormen, inbegrepen de humane wetenschappen,
 - d) vertegenwoordigers van het zuiver wetenschappelijk onderzoek, het research-management en het toegepast onderzoek zal herbergen,
 - e) na een startsubsidie van de Gemeenschap haar activiteiten in hoofdzaak zal financieren uit de opbrengst van contract-research,
 - f) vertegenwoordigers zal omvatten van erkende wetenschappelijke instellingen en ingenieursbureaus;

⁽¹⁾ Verslag-Ford over EUREKA (doc. A2-50/88) en verslagen-Poniatowsky over het antwoord van Europa op de moderne technologische uitdaging (doc. A2-109/85 en A2-14/87).

Vrijdag 26 mei 1989

3. acht een openbare dialoog mochtans noodzakelijk, aangezien deze een ruimere functie zou kunnen vervullen dan de beperkte raadgevende taak van de voorgestelde assemblée;
4. acht het belangrijk dat het Europese Parlement door middel van een brede dialoog op Europees niveau beter wordt ingelicht over de wetenschappelijke en technologische vraagstukken, met name die welke betrekking hebben op de maatschappij;
5. is derhalve van oordeel dat een dergelijke dialoog zou bijdragen tot evaluatie van en controle op de communautaire initiatieven door het Europese Parlement en een vergelijk mogelijk zou moeten maken tussen de adviezen en initiatieven op het gebied van nieuwe Europese samenwerkingsterreinen;
6. stelt voor dat de Commissie deze dialoog organiseert en forums in het leven roept die zich bezighouden met diverse onderwerpen van communautair belang en openstaan voor alle betrokken groepen;
7. is van mening dat deze dialoog zou moeten uitmonden in de oprichting van een Europese academie van wetenschappen van de Europese Gemeenschap, die qua rol vergelijkbaar zou zijn met de Amerikaanse National Academy of Sciences en een onafhankelijk orgaan zou zijn dat representatief is voor de wetenschaps- en onderzoekskringen en adviezen zou verstrekken aan alle communautaire instellingen inzake de programma's en de behoeften op het stuk van het wetenschappelijk onderzoek;
8. verzoekt de Commissie het Europese Parlement formeel te raadplegen over dergelijke voorstellen, voordat deze worden uitgevoerd;
9. verzoekt de Commissie het Europese Parlement en de Raad binnen twee jaar na de instelling van deze dialoog een rapport voor de leggen waarin de op dit gebied gemaakte vorderingen worden behandeld en op grond waarvan het Parlement later een besluit zou kunnen nemen;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten.

s) **Statuut van meewerkende echtgenoten**

— doc. A2-144/89

RESOLUTIE

over het statuut van meewerkende echtgenoten in de vrije beroepen

Het Europese Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in het bijzonder de artikelen 100 en 235,
- gezien de resolutie over de positie van de vrouw in de Europese Gemeenschap die op 11 februari 1981 door het Europese Parlement is aangenomen,
- gezien de resolutie over de situatie van de vrouw in Europa die op 17 januari 1984 door het Europese Parlement is aangenomen,
- gelet op richtlijn 75/117/EEG betreffende gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers die uitsluitend van toepassing is op werknemers in loondienst,
- gelet op richtlijn 76/207/EEG betreffende gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden,
- gelet op richtlijn 79/7/EEG betreffende gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid, welke van toepassing is op de hele beroepsbevolking,

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien de richtlijn van de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen die een zelfstandige activiteit uitoefenen, in de landbouw inbegrepen, alsmede betreffende de maatregelen inzake bescherming van de vrouw wegens moederschap ⁽¹⁾,
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Glinne en anderen over het statuut van medewerkende doktersechtgenoten (doc. B2-1054/85),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Glinne over de noodzaak van een specifieke richtlijn ten behoeve van doktersvrouwen die hun echtgenoot assisteren (doc. B2-71/88),
 - na overdacht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie rechten van de vrouw, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw (doc. A2-144/89),
- A. overwegende dat de positie van meewerkende echtgenoten in de vrije beroepen in juridisch, fiscaal en sociaal opzicht niet is geregeld,
- B. overwegende dat meewerkende echtgenoten (in het bijzonder in de medische beroepen: arts, veearts, tandarts ...) een maatschappelijke rol vervullen en verantwoordelijkheid moeten dragen, terwijl zij niet onder enig sociaal stelsel of belastingsregeling vallen,
- C. overwegende dat de werkzaamheden van de meewerkende echtgenoot in geen enkel opzicht kunnen worden gelijkgesteld met die van degene die het beroep uitoefent, omdat deze in het bezit dient te zijn van bepaalde diploma's, de enige die toegang tot het beroep geven,
- D. derhalve wijzend op de bijzondere positie van meewerkende echtgenoten in de vrije beroepen, die niet kan worden gelijkgesteld met de „gezamenlijke exploitatie” van gezinsbedrijven in bij voorbeeld de handel, de ambachtelijke beroepen en de landbouw,
- E. overwegende dat het ontbreken van een specifiek contract een aantal gevolgen heeft:
- het risico overdraagbare pensioenrechten te verliezen bij de verwerving van eigen rechten, of zelfs het verbod om eigen en afgeleide pensioenrechten te cumuleren,
 - de bijzonder moeilijke situaties die ontstaan voor meewerkende echtgenoten in de vrije beroepen (voor het overgrote deel vrouwen) die deze rol niet langer kunnen vervullen als gevolg van het overlijden, ziekte, arbeidsongeschiktheid van hun echtgenoot, scheiding van tafel en bed of echtscheiding, of zelfs het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd door de echtgenoot,
 - het feit dat echtgenoten in geval van zwangerschap in de meeste lid-staten nergens aanspraak op kunnen maken,
 - wanneer de echtgenoten in loondienst zijn, ontvangen zij dikwijls minder salaris dan dat wat iedere andere werknemer voor hetzelfde werk in het bedrijfsleven zou krijgen,
1. wenst dat in alle lid-staten van de Europese Gemeenschap de bijzondere positie van meewerkende echtgenoten in de sector vrije beroepen wordt erkend door de invoering van een beroepscontract voor meewerkende echtgenoten die niet in loondienst zijn;
2. acht de afschaffing noodzakelijk van de wettelijke bepalingen waardoor uitsluitend de vrije beroepen worden benadeeld of die erkenning van de arbeid van meewerkende echtgenoten in het bedrijf alsmede een passende erkenning en beloning voor dit werk in de weg staan;
3. wenst:
- dat in alle lid-staten van de Gemeenschap elke vrouw aanspraak kan maken op een uitkering voor zwangerschapsverlof en een vergoeding voor het indienstnemen van een vervanger,
 - dat degenen die niet in loondienst werken, eigen pensioenrechten kunnen opbouwen,
 - dat elke lid-staat het mogelijk maakt dat beide echtelieden die in een vrij beroep werkzaam zijn, delen in de waardevermeerdering van de praktijk die zij uitoefenen,
 - dat wordt overwogen om de feitelijke beroepskosten van de meewerkende echtgenoot aftrekbaar te maken van het belastbaar inkomen van de beoefenaar van het vrije beroep;

⁽¹⁾ PB nr. L 359 van 19.12.1986.

Vrijdag 26 mei 1989

4. wenst voorts:
 - dat naar het voorbeeld van de Raad van de Franse Orde van Geneesheren door de echtgenoten die regelmatig in de praktijk meewerken bij soortgelijke organisaties in de andere lid-staten een deelnemingsverklaring kan worden ingediend welke door de orde of organisatie zelf is vastgesteld;
 - dat de stelsels voor sociale zekerheid van de verschillende vrije beroepen ook toegankelijk zijn voor meewerkende echtgenoten die premies afdragen;
5. verzoekt dat meewerkende echtgenoten voortgezet onderwijs kunnen volgen — met name in de techniek van het desbetreffende vakgebied — en dat de kosten van deze opleiding van het praktijkinkomen kunnen worden afgetrokken;
6. verlangt, gezien het bijzondere karakter van de beroepsrelatie tussen twee echtgenoten, dat de meewerkende echtgenoten in gelijke mate kunnen delen in de voordelen van hun samenwerkingsvorm;
7. verzoekt voorts de beoefenaren van vrije beroepen de mogelijkheid te bieden om — wanneer de echtgenoot in loondienst is — het salaris dat zij aan hun echtgenoot uitbetalen voor verrichte arbeid, af te trekken van hun belastbare inkomen, hetgeen inhoudt dat de echtgenoten gescheiden in de belasting worden aangeslagen;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie

t) Toekomst van het platteland

- doc. A2-146/89

RESOLUTIE

over de toekomst van het platteland

Het Europese Parlement,

- gezien artikel 2 van het Verdrag van Rome waarin is bepaald dat de Gemeenschap tot taak heeft de harmonische ontwikkeling van de economische activiteit binnen de gehele Gemeenschap te bevorderen,
- gezien titel V van het Verdrag betreffende de economische en sociale samenhang,
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Musso e.a. overeenkomstig artikel 63 van het Reglement, over de ontwikkeling van de landbouw in plattelandsgebieden (doc. B2-1804/87),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Pranchere e.a. overeenkomstig artikel 63 van het Reglement, over het landbouwbeleid dat moet worden gevoerd om de voordelen van gezinslandbouwbedrijven te behouden en optimaal te benutten (doc. B2-194/88),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Happart over het vestigingsbeleid ten behoeve van jonge landbouwers (doc. B2-197/88),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Ferrer I Casals e.a. overeenkomstig artikel 63 van het Reglement, over bedrijfsbeëindiging in de landbouw en mogelijke alternatieven zoals het landbouwtoerisme en de jacht (doc. B2-790/88),
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement over de toekomst van het platteland (COM(88) 501 def.),
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement, ,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-146/89),

Vrijdag 26 mei 1989

- A. overwegende dat de besprekingen over de toekomst van het platteland moeten uitmonden in een kaderverordening,
- B. overwegende dat het platteland 80% van de oppervlakte van de Gemeenschap vormt en meer dan de helft van haar bevolking daar woont,
- C. overwegende dat de Europese Raad van februari 1988 heeft besloten tot een hervorming van de structuurfondsen en als prioritair doel de ontwikkeling van de plattelandsgebieden heeft gesteld,
- D. overwegende dat de coördinatie van de fondsen en de geleidelijke verhoging van de desbetreffende kredieten reeds vaststaan en dat voor het plattelandsbeleid, dat 50% van de bevolking en 80% van de oppervlakte van de Gemeenschap betreft, een afzonderlijk begrotingskrediet moet worden gereserveerd met een corresponderende omvang,
- E. overwegende dat het de taak van het Europese Parlement is de grote lijnen van de verordening aan te geven en dat het aan de Commissie is om de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging daarvan voor te stellen,
- F. overwegende dat o.a. onderstaande doelstellingen een prioritair karakter dienen te hebben:
- een halt toeroepen aan de woestijnvorming,
 - vermindering van de onevenwichtigheden tussen plattelandsgebieden en andere regio's en het herstel van een goed interregionaal evenwicht,
 - rechtvaardigheid voor wat betreft de inkomens en de levens- en arbeidsomstandigheden voor de plattelandsbevolking,
 - een harmonische ordening van grond en ruimte,
- G. overwegende dat de huidige hervormingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid als gevolg van begrotingsbeperkingen een ingrijpende en versturende werking hebben op de plattelandsmaatschappij, die leidt tot een aanhoudende exodus van boerengezinnen uit de landbouwsector hoewel deze in sommige gebieden worden vervangen door niet-boeren, wat bijdraagt tot het verval van lokale gebruiken, cultuur en talen,
- H. overwegende dat, indien de landbouw in talloze plattelandsgebieden de belangrijkste activiteit blijft, veel aandacht moet worden geschonken aan de onderlinge afhankelijkheid en de noodzaak van een harmonieuze ontwikkeling van alle sectoren van de plattelandseconomie: landbouw, handel, kleine en middelgrote ondernemingen, dienstverlening, infrastructuur en collectieve voorzieningen, enz.,
1. wijst met klem op de prioritaire noodzaak om alle betrokken plattelandsactiviteiten en -bevolkingen te behouden, opdat de betrokkenen kunnen meewerken aan de toekomstige ontwikkeling van hun leefmilieu, de ruimtelijke ordening, met name op het niveau van infrastructuur en dienstverlening, alsmede de bescherming van het ecologisch evenwicht;
 2. is van oordeel dat de mededeling van de Commissie een uitgangspunt vormt voor een discussie over het plattelandsbeleid en elementen bevat waarop een plattelandsbeleid kan worden gestoeld maar dat zij op zich geen geschikte beleidsverklaring vormt, aangezien het op geen enkele wijze is vertaald in een significant budgettair kader;
 3. wijst met klem op de tegenstelling die schuilt in de gelijktijdig door de Commissie genomen initiatieven, enerzijds ten gunste van een dynamisch en doelbewust beleid voor de plattelandsgebieden en anderzijds ten nadele van de communautaire landbouw die bij de nota van wijzigingen op de ontwerp-begroting 1989 van begrotingsmiddelen wordt beroofd, en bekrachtigt de onlosmakelijke band die bestaat tussen de economische activiteiten in de plattelandsgebieden en de handhaving van een op kwaliteit gerichte landbouw;
 4. is van mening dat decentralisatie van bevoegdheden een belangrijke voorwaarde voor de toekomstige planning is; is verder van mening dat de kiesstelsels moeten worden aangepast ten einde te verzekeren dat op een redelijke wijze rekening wordt gehouden met de verlangens van de plattelandsbevolking;

Vrijdag 26 mei 1989

5. is van mening dat, als belangrijke zo niet prioritaire voorwaarde voor de uitwerking en tenuitvoerlegging van het plattelandsbeleid en ten einde alle situaties en personen die in het plattelandsmilieu een rol spelen te kennen en te betrekken bij een harmonieuze ontwikkeling, in de plattelandsgebieden situatiestudies moeten worden gemaakt;
6. beklemtoont in dit verband dat de te plannen maatregelen onderling met elkaar moeten samenhangen, met inachtneming van investeringen, werkgelegenheid, opleiding, inkomenssteun, infrastructuur en dienstverlening, alsmede het milieu;
7. wenst dat in het kader van de coördinatie van de structuurfondsen een „coördinatieprogramma voor de plattelandsontwikkeling” wordt gecreëerd;
8. benadrukt dat onvoldoende aandacht werd besteed aan de relatie stad-platteland die niet alleen maar bestaat uit schommelingen van de bevolking die te wijten zijn aan economische ontwikkelingen, maar veeleer tot uiting komt in een zich steeds wijzigende en permanente behoefte van de ene aan de andere, op basis van een onder de samenleving als geheel levende solidariteit;
9. wijst erop dat deze solidariteit en de wederzijdse aanvulling de basis moeten vormen voor de ontwikkeling van het platteland, waarvoor specifieke ontwikkelingsconcepten noodzakelijk zijn en die niet gewoon door geld van de staat of de Gemeenschap tot stand kan worden gebracht;
10. waarschuwt ervoor dat de analyse van de algemene problematiek van het platteland niet mag verhullen dat in de Gemeenschap ook een ontwikkeld platteland bestaat, met een zeer kleine agrarische beroepsbevolking, naast de andere onderontwikkelde plattelandsgebieden, waar geen andere niet-agrarische economische activiteiten zijn gecreëerd en waar bijna de gehele bevolking afhankelijk is van de landbouw of aanverwante activiteiten;
11. wijst erop dat de Gemeenschap drie opeenvolgende uitbreidingen heeft gekend, waarbij een groep landen is opgenomen met andere historische en culturele tradities en met economische ontwikkelingsniveaus die lager zijn dan in de oorspronkelijke Gemeenschap het geval was; dit heterogene karakter van de huidige Gemeenschap komt in de mededeling van de Commissie over het platteland onvoldoende tot uiting, aangezien dit document neigt tot generalisering zonder dat rekening wordt gehouden met het specifieke karakter van een groot deel van de huidige plattelandsproblematiek van het platteland in de Gemeenschap;
12. geeft toe dat het boerenbedrijf in talrijke gebieden van de Gemeenschap in kwantitatieve of economische termen niet meer met dezelfde prioriteit moet worden gezien als vroeger, maar wijst erop dat het beleid van de Gemeenschap dit effect grotendeels teweeg heeft gebracht aangezien grote boerenbedrijven worden bevoordeeld ten opzichte van kleine gezinsbedrijven; wijst erop dat uit studies van de Commissie zelf blijkt dat de boerenbevolking in het jaar 2000 waarschijnlijk zal zijn gedaald van de huidige 12,2 miljoen tot 7,5 miljoen en acht het noodzakelijk dat elke beleidsmaatregel voor de landbouw (prijsniveau, aanpassing van de gemeenschappelijke marktverordeningen) vergezeld gaat van een economisch memorandum ten einde de lange-termijngevolgen van dergelijke maatregelen voor het platteland te analyseren en te evalueren;
13. beklemtoont dat het soort landbouwontwikkeling waarvoor wordt gekozen in zeer belangrijke mate bepalend is voor het welslagen of mislukken van elke landbouwpolitiek;
14. is ervan overtuigd dat het concept van de Commissie, zoals uiteengezet in de mededeling, en dat erin bestaat kleine en zogenaamde „inefficiënte” boerenbedrijven uit te schakelen en te vervangen door aan het boerenbedrijf vreemde activiteiten, terwijl het boerenbedrijf wordt overgelaten aan de grote „efficiënte” bedrijven, in principe verkeerd is en nadelige gevolgen heeft voor de samenleving op het platteland, de rurale regio's en hun economische positie en op het milieu;
15. is van mening dat in veel plattelandsregio's in de huidige Gemeenschap, met name in de minder ontwikkelde, de landbouw de enige bestaande economische activiteit is als gevolg van een gebrek aan belangstelling van de zijde van het particulier initiatief voor een vestiging in deze gebieden; zonder ingrijpende investeringen of subsidies van de overheid of van de Gemeenschap zal het niet gemakkelijk zijn om deze situatie te corrigeren;

Vrijdag 26 mei 1989

16. is van oordeel dat, hoewel wij moeten aanvaarden dat de landbouw in de Gemeenschap beter moet inspelen op de marktontwikkelingen, wij niet gewoon moeten instemmen met een massaal stopzetten van kleine gezinsbedrijven en dat onze beschikbare middelen bij gelegenheid van de verdubbeling van de structuurfondsen meer moeten gericht worden op hervestiging van deze boeren hetgeen zowel in de toeleveringssector als in de verwerkende sector gunstige effecten zal hebben voor de werkgelegenheid onder zowel mannen als vrouwen; dat wij tevens een programma moeten ontwikkelen en ten uitvoer leggen dat specifiek is gericht op bevordering van de vestiging van jonge boeren ten einde de vergrijzing onder de boerenbevolking tegen te gaan; wijst er in dit verband op dat het gezinsboerenbedrijf een aantal voordelen oplevert op het gebied van het milieu, voedselkwaliteit en met het oog op de instandhouding van plattelandsinfrastructuur zoals wegen, spoorwegverbindingen, scholen en postkantoren;

17. beklemtoont dat het gezien de toeneming van de milieuproblematiek van belang is om verder te gaan met de ontwikkeling van landbouwmethoden die niet schadelijk zijn voor het milieu, maar wijst erop dat veel van de schade die wordt toegebracht aan het platteland wordt veroorzaakt door slechte planning van industriële en stedelijke ontwikkeling; beklemtoont dat het milieu niet gewoon op een passieve manier kan worden beschermd maar actieve en permanente zorg vereist waarvoor landbouwers tezamen met andere, in bepaalde gevallen dienen te worden vergoed;

18. is van mening dat de landbouw niet enkel en alleen meer moet worden beschouwd vanuit het oogpunt van de produktie van voedingsmiddelen, maar ook vanuit het oogpunt van de ordening van grond en ruimte, milieubescherming, werkgelegenheid en demografie, en dat het vraagstuk van de levensvatbaarheid van bedrijven alleen afdoende kan worden beoordeeld op grond van een evaluatie van al deze criteria;

19. is van mening dat de landbouwers voortaan een opleiding zullen moeten krijgen die hen in staat stelt hun beroep uit te oefenen met inachtneming van alle bovengenoemde aspecten en niet alleen vanuit het oogpunt van produktievermeerdering;

20. is van oordeel dat, hoewel sommige landbouwpraktijken moeten worden gecontroleerd, een antwoord op deze problemen erin bestaat grenzen vast te stellen voor bepaalde soorten superintensieve landbouw, wanneer deze schade toebrengen aan het milieu; dat extensieve landbouw overigens actief moet worden gestimuleerd terwijl ook kwaliteitsproduktie moet worden aangemoedigd; wijst erop dat een dergelijk beleid ook voordelen biedt voor landbouwers, consumenten en het milieu;

21. is het ermee eens dat de Commissie belang hecht aan onderwijs en opleiding en beklemtoont dat dit absolute voorwaarden zijn, willen de plattelandsgebieden ten volle profiteren van de nieuwe economische en technische mogelijkheden;

22. is van mening dat de Commissie de waarde van de deeltijdlandbouw heeft onderschat; immers, hierdoor kunnen de boeren vaak hun land behouden terwijl ervoor moet worden gezorgd dat „amateur“-boeren niet worden aangemoedigd; tevens dient de Commissie een studie te verrichten naar de rol van het deeltijds boeren en de bedrijfspvormen die daarvoor mogelijk zijn om ook na te gaan of de Gemeenschapswetgeving in bepaalde gevallen niet anders moet worden opgezet;

23. oefent kritiek uit op de erg simplistische en rigide benadering door de Commissie van de problemen van het platteland, aangezien zij tracht deze problemen in categorieën in te delen en tracht afzonderlijke oplossingen te vinden die onrealistisch of onaangepast zijn;

24. gelooft dat de problemen van het platteland van zodanig uiteenlopende aard zijn dat zij geval per geval moeten worden bekeken; wijst op het „Western Package“ of de geïntegreerde mediterrane programma's als het soort aanpak dat hier is vereist;

25. is van mening dat het belangrijk is gebruik te maken van organisaties zoals kredietverenigingen, coöperaties en andere bestaande structuren die een belangrijke rol spelen in de plattelandseconomie, en stelt voor een coördinatie-eenheid in het leven te roepen ter verbetering van de banden tussen deze organisaties onderling en derhalve ook van hun doeltreffendheid;

26. is van oordeel dat het werkgelegenheidsbeleid voor het platteland niet alleen gericht mag zijn op de omschakeling van landbouwers, maar dat in het kader daarvan nieuwe werkgelegenheid moet worden gecreëerd in alle sectoren: landbouw, handel, KMO, dienstverlening... enz.; wijst in dit verband op het enorme potentieel van de sector toerisme, maar waarschuwt ervoor dat de ontwikkelingen een plaatselijk karakter moeten hebben en rechtstreeks ten goede moeten komen van de betrokken gebieden en regio's;

Vrijdag 26 mei 1989

27. staat sceptisch ten aanzien van het denkbeeld dat kleine boeren zo gemakkelijk een andere baan zullen aanvaarden als de Commissie veronderstelt en is derhalve van mening dat zij gewoon werkloos zullen worden; wijst erop dat kosten voor werkloosheid voor de Gemeenschap meer uitgaven meebrengen dan het gemeenschappelijk landbouwbeleid; een positief en alomvattend programma voor her- en omscholing van landbouwers voor alternatieve beroepen is noodzakelijk, willen wij enig succes hebben met pogingen om dit te voorkomen;

28. acht het bovendien noodzakelijk dat rekening wordt gehouden met het feit dat kleine boeren die geen minimuminkomen overhouden aan hun boerderij nevenactiviteiten hebben;

29. is van mening dat een goed plattelandsbeleid weliswaar niet goedkoop zal zijn, maar dat het Europa meer zou kosten wanneer het geen coherent beleid ontwikkelt in het kader waarvan rekening wordt gehouden met de gevolgen van 1992, omdat er sprake zal zijn van een versterking van tendensen die in bepaalde delen van de Gemeenschap ongunstige gevolgen kunnen hebben;

30. stelt vast dat de Commissie bezig is een nieuw ontwerp voor een EOGFL-verordening op te stellen voor de minstontwikkelde gebieden, die niet gewoon als een onderdeel van het plattelandsbeleid moeten worden gezien, maar als een op zichzelf staande prioritaire kwestie; verzoekt de Commissie een gedetailleerde studie van deze gebieden voor te leggen waarin de problemen worden beschreven waarmee zij te kampen hebben en deze studie een voldoende approximatief karakter te geven ten einde te kunnen vaststellen wat de armoedecentra zijn, ook binnen de regio's waar de algemene situatie bevredigend lijkt te zijn;

31. staat positief tegenover de ideeën die naar voren werden gebracht wat betreft nieuwe financieringsmethoden, zonder in deze fase te kunnen beoordelen hoe efficiënt of geschikt de voorstellen zijn; wijst erop dat de Commissie zelf toegeeft dat het vaak de aanpassing, coördinatie en samenhang van financiële instrumenten is die belangrijk is en dat in dit verband de Gemeenschap niet steeds optimaal heeft gehandeld; spreekt zijn bezorgdheid uit over het feit dat door de al te starre benadering van de Commissie en de bureaucratische uitwerking van de geplande procedures de noodzakelijke flexibiliteit bij de toepassing niet is gegarandeerd;

32. is wat dit betreft van mening dat de doeltreffende coördinatie van de begrotingsmiddelen die zijn uitgetrokken voor de wederopleving van het platteland de oprichting noodzakelijk maakt van een specifiek fonds (voor welk fonds kredieten kunnen worden overgeschreven uit de bestaande fondsen) omdat dat het enige middel is om de vastbeslotenheid, de coherentie en de continuïteit om te zetten in maatregelen;

33. wijst er met klem op dat het noodzakelijk is alle economische besluitvormers en met name de Kamers van Koophandel, alsmede de vertegenwoordigers van organisaties en plaatselijke groeperingen bij de tenuitvoerlegging van deze verordening te betrekken;

34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van de commissie aan de Raad en de Europese Commissie te doen toekomen.

u) Vernietiging van groente en fruit

— doc. A2-148/89

RESOLUTIE

over de vernietiging van uit de markt genomen groente en fruit

Het Europese Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 januari 1985 ⁽¹⁾ in het kader van het debat overeenkomstig artikel 64 van het Reglement over de ontwerp-resolutie van de heer Bocklet e.a. over het verwijt van vernietiging van groente en fruit door de Europese Gemeenschap (doc. 2-1381/84),

⁽¹⁾ PB nr. C 46 van 18.2.1985, blz. 53.

Vrijdag 26 mei 1989

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 63 van het Reglement van de heer Seefeld e.a. over de vernietiging van groente en fruit (doc. 2-1443/84),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-148/89),
- A. overwegende dat groenten en fruit aan bederf onderhevige produkten zijn die anders moeten worden behandeld dan de overige landbouwprodukten die opgeslagen kunnen worden,
- B. overwegende dat het verloop van de markt bij groenten en fruit niet kan worden geprogrammeerd en dat het uit de markt nemen daarom een instrument is om de markt te reguleren waarbij rekening kan worden gehouden met de schommelingen van vraag en aanbod,
- C. overwegende dat de uit de markt genomen produkten volgens de van kracht zijnde regelingen bij voorkeur ter beschikking moeten worden gesteld voor sociale doeleinden maar dat zij gezien het feit dat zij aan bederf onderhevig zijn, nergens meer nuttig kunnen worden gebruikt en dat dit slechts bij wijze van uitzondering kan worden geaccepteerd,
- D. overwegende dat de marktordeningen niet in de vernietiging van groente en fruit voorzien, maar dat hiertoe pas wordt overgegaan wanneer alle andere mogelijkheden uitgeput zijn,
- E. overwegende dat de hoeveelheden groente en fruit die uit de markt worden genomen, afhankelijk van de omvang van de oogst en de afzetmogelijkheden, van jaar tot jaar verschillen en dat dit ook voor de vernietiging geldt,
- F. overwegende dat in vergelijking met de totale oogst slechts een geringe hoeveelheid wordt vernietigd (1982/83: 2,29% — 1983/84: 4,38% — 1984/85: 1,75%) en door het streven naar een hoge zelfvoorzieningsgraad bederf en vernietiging van groente en fruit nooit volledig te voorkomen zijn,
- G. overwegende dat door het uit de markt nemen een evenwicht op de markt moet worden bereikt maar dat dit evenwicht in de eerste plaats ook door invoer (bij fruit ca. 10%, bij citrusvruchten alleen zelfs ongeveer 20% van de EG-productie) in kritieke periodes wordt verstoord,
- H. overwegende dat een groot deel van deze invoer uit preferentiële overeenkomsten met derde landen afkomstig is waardoor de concurrentie in de Gemeenschap soms wordt geschaad en de Gemeenschap tot het uit de markt nemen van aanzienlijke hoeveelheden wordt gedwongen,
- I. overwegende dat bepaalde maatregelen om de steun aan de productie te beperken alsmede de onlangs ingevoerde zogenaamde landbouwstabilisatoren reeds tot een daling van de uit de markt genomen hoeveelheden hebben geleid,
- J. overwegende dat de voor interventie gebruikte middelen — bij gelijktijdige vergemakkelijking van de afzet — als inkomenssteun bedoeld zijn en niet voor de vernietiging van groente en fruit bestemd zijn,
- K. overwegende dat voor de uit de markt genomen produkten afgezien van de thans bestaande gebruiksmogelijkheden, nieuwe mogelijkheden moeten worden gevonden door gratis verdeling respectievelijk verdeling na bewerking in ziekenhuizen, scholen, militaire inrichtingen enz.,
1. verzoekt de Commissie in het kader van haar public relations de media uitgebreide en objectieve inlichtingen te verstrekken opdat de burgers van de Gemeenschap niet verkeerd worden voorgelicht door een onjuiste of al te beknopte voorstelling van zaken als het om interventie maatregelen gaat;
2. veroordeelt als feitelijk onjuist, voorlichting
- die de indruk wekt dat interventie voor groente en fruit in feite vernietiging betekent,
 - die het (geringe) aandeel van de uit de markt genomen hoeveelheid ten opzichte van de totale productie verzwijgt,

Vrijdag 26 mei 1989

- die de interventieuitgaven ter ondersteuning van het inkomen gelijkstelt met de kosten van vernietiging van groente en fruit, en
 - die niet vermeldt dat een groot deel van de voor interventie bestemde groente en fruit wel een bestemming krijgt;
3. beklemtoont de noodzaak dat de consument in de Europese Gemeenschap kwalitatief en kwantitatief voldoende groenten en fruit uit de Gemeenschap krijgt aangeboden;
 4. wijst erop dat de produktie van groente en fruit door de sterke afhankelijkheid van de weersomstandigheden aan grotere schommelingen onderhevig is zodat voldoende aanvoer van Europese groente en fruit alleen kan worden gewaarborgd als men — gezien het snel aan bederf onderhevige karakter van de produkten — een in verhouding tot de vraag hoger aanbod garandeert;
 5. verzoekt de Commissie en de Raad, ondanks de vrij geringe hoeveelheden, alles in het werk te stellen om bederf of vernietiging van de betrokken produkten te voorkomen en hieraan een zinvolle bestemming te geven;
 6. verzoekt de Commissie en de Raad interventie te beperken tot de werkelijke overschotten ten gevolge van de natuurlijke produktiviteitsschommelingen in de groente- en fruitsector en een einde te maken aan de interventie voor structurele overschotten;
 7. verzoekt de Commissie een grotere omschakeling naar andere produkten te stimuleren dan die waarvoor geen enkele vraag bestaat;
 8. verzoekt de Commissie opnieuw in grotere mate de interventie te gebruiken als instrument voor het opheffen van schommelingen in het kader van de ordening van de markten en in overeenstemming met verordening 1035/72;
 9. verzoekt de Commissie na te gaan welke interventie maatregelen werkelijk noodzakelijk zijn om het inkomen van de producenten te steunen;
 10. verzoekt de Commissie de eigen verantwoordelijkheid van de producentenverenigingen voor een op de markt gerichte produktie en de ondersteuning van het inkomen van hun leden te vergroten;
 11. verzoekt de lid-staten de bestaande EG-regelingen in volle omvang toe te passen ter verbetering van de afzetstructuren en ter herstructurering van de produktiesectoren, daar ook dit tot vermindering van de interventie kan bijdragen;
 12. verzoekt de Commissie bij het Parlement en de Raad een verslag over de ontwikkeling van deze herstructurering in de verschillende lid-staten in te dienen;
 13. verzoekt om uitbreiding van de koelinstallaties en transportcapaciteit in de gebieden waar bij herhaling grote hoeveelheden zeer aan bederf onderhevige produkten voor interventie worden aangeboden, omdat deze niet op tijd in gebieden met een bestaande vraag kunnen worden gebracht;
 14. verzoekt om een verbetering van het beheer van de Gemeenschapssteun die aan de verwerkende bedrijven wordt geboden om ervoor te zorgen dat de produktiecapaciteit vooral bij het maken van vruchtesap uit citrusvruchten beter wordt benut, alsmede het zoeken van nieuwe gebruiksmogelijkheden voor de uit de markt genomen produkten en het benutten van de bestaande mogelijkheden zoals het gebruik als veevoer;
 15. verzoekt het aantal organisaties en instellingen die in aanmerking komen voor gratis verstrekking van uit de markt genomen groente en fruit uit te breiden en distributiepunten, die een doelmatige samenwerking tussen de Commissie, de overheid van de diverse lid-staten en de particuliere organisaties mogelijk maken, op te richten om de produkten zo snel mogelijk onder zo veel mogelijk begunstigden te verdelen;
 16. stelt vast dat de uit de markt genomen groente en fruit om technische redenen en afwijkende voedingsgewoonten, afgezien van enige bijzondere gevallen of bij een voorafgaande verwerking, niet aan de hongerende volkeren in de wereld beschikbaar kan worden gesteld en wijst in dit verband op de omvangrijke voedselhulp leveranties van traditionele produkten die kunnen worden opgeslagen in het kader van de voedselhulp van de Europese Gemeenschappen;

Vrijdag 26 mei 1989

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie en de Raad te doen toekomen.

v) Rol van vrouwen in coöperaties

— doc. A2-149/89

RESOLUTIE

over de rol van vrouwen in coöperaties en plaatselijke werkgelegenheidsprojecten

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Cinciari-Rodano over steun aan vrouwencoöperaties (doc. B2-396/85),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 april 1983 over de coöperatieve beweging in de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾,
- gelet op de resolutie van de Raad over vrouwenwerkloosheid van 7 juni 1984 ⁽²⁾,
- gelet op de resolutie van de Raad inzake plaatselijke initiatieven voor het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen van 7 juni 1984 ⁽³⁾,
- gelet op de tweede resolutie van de Raad betreffende de bevordering van gelijke kansen voor de vrouw van 24 juli 1986 ⁽⁴⁾,
- gelet op de resolutie van de Raad van Arbeid en Sociale Zaken van 22 december 1986 over een actieprogramma voor werkgelegenheidsgroei ⁽⁵⁾,
- gezien de twee verslagen van de heer Avgerinos over de bijdrage van de coöperaties tot de regionale ontwikkeling (doc. A2-12/87) ⁽⁶⁾ en van mevrouw Salisch over de toekomst van het ESF (doc. A2-80/86) ⁽⁷⁾,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, getiteld „Voor het succes van de Europese Akte” (COM(87) 100 def.),
- gezien de mededeling van de Commissie over de beroepsopleiding van vrouwen (COM(87) 155 def.),
- gezien het twaalfde, dertiende en veertiende verslag over de werkzaamheden van het Europees Sociaal Fonds (COM(84) 396 def., COM(85) 508 def. en COM(86) 583 def.),
- na overdracht van zijn beslissingsbevoegdheid aan de Commissie rechten van de vrouw, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie voor de rechten van de vrouw (doc. A2-149/89),

1. wijst erop dat de vrouwen vaak een van de bevolkingscategorieën vormen die het ernstigst door de werkloosheid worden getroffen;

2. erkent dat vrouwen in historisch en traditioneel opzicht uitgesloten zijn geweest van de sociaal-economische machts- en besluitvormingscentra;

⁽¹⁾ PB nr. C 128/83 van 16.5.1983.

⁽²⁾ PB nr. C 161/84 van 21.6.1984.

⁽³⁾ PB nr. 161/84 van 21.6.1984.

⁽⁴⁾ PB nr. C 203 van 12.8.1986.

⁽⁵⁾ PB nr. C 340 van 31.12.1986.

⁽⁶⁾ PB nr. C 246 van 14.9.1987, blz. 94.

⁽⁷⁾ PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 52.

Vrijdag 26 mei 1989

3. stelt vast dat vrouwen in veel gevallen zowel in de privésector als bij de overheid worden achtergesteld ten opzichte van hun mannelijke collega's, ook al doen zij hetzelfde werk, of dat zij met lager betaalde banen genoegen moeten nemen;
4. constateert dat vrouwen steeds meer bedrijven oprichten en een zelfstandig beroep gaan uitoefenen;
5. merkt op dat coöperaties nieuwe perspectieven bieden wat betreft de toegang van vrouwen tot de arbeidsmarkt en derhalve een instrument zijn om werkgelegenheid te creëren;
6. verheugt zich wat dat betreft over de belangrijke rol van coöperaties bij het scheppen van werkgelegenheid en over de bijdrage die plaatselijke werkgelegenheidsprojecten en plaatselijke ontwikkelingsinstanties in de lid-staten daarbij leveren;
7. is van mening dat coöperaties, die van oorsprong op solidariteit zijn gebaseerd, alsmede plaatselijke werkgelegenheidsprojecten, de vrouwen het volgende bieden:
 - een grotere deelname aan de besluitvorming binnen het bedrijf,
 - betere algemene arbeidsvoorwaarden,
 - een betere benutting van de arbeidscapaciteiten, zowel in de traditionele sectoren die als typisch vrouwelijk worden beschouwd als in nieuwe sectoren van bedrijvigheid,
 - door middel van bepaalde voorzieningen te voldoen aan de nieuwe eisen van de samenleving op het gebied van milieu, vrije tijd en kwaliteit van het bestaan,
 - de mogelijkheid de dagelijkse zorg voor het gezin te combineren met een bezoldigd beroep,
 - een nieuw organisatiemodel, waarin zij meer gelijkheid van kansen hebben dan in traditioneel hiërarchisch georganiseerde maatschappijvormen,
 - een verbetering van de mogelijkheden dat vrouwen worden opgenomen of opnieuw worden opgenomen in het arbeidscircuit,
 - de bevordering van activiteiten die beantwoorden aan de eis van de vrouw en dat de sociale rollen niet meer naar sekse mogen worden verdeeld;
8. betreurt evenwel de wettelijke belemmeringen die in sommige lid-staten de oprichting van coöperaties en plaatselijke werkgelegenheidsprojecten in de weg staan;
9. wijst er met nadruk op dat er, behalve deze wettelijke belemmeringen, nog andere factoren bestaan, zoals het gebrek aan passende beroeps- en managementopleidingen, terugschrikken voor het ondernemersrisico en financieringsproblemen, die vrouwen demotiveren wanneer zij een coöperatie of een plaatselijk werkgelegenheidsproject willen starten, hoewel zij daarvoor over voldoende fantasie, ernst en wilskracht beschikken;
10. onderstreept anderzijds dat, hoewel coöperaties voor iedereen toegankelijke organisaties zijn, het percentage vrouwen dat met name in grote coöperaties vertegenwoordigd is in het algemeen nog vrij beperkt is, terwijl dit op het niveau van de besluitvormingsorganen, zoals in zelfstandige ondernemingen als in concerns en vertegenwoordigende organisaties, praktisch nihil is;
11. wijst erop dat de Raad in zijn tweede resolutie betreffende de bevordering van gelijke kansen voor de vrouw van 24 juli 1986, de lid-staten de volgende aanbevelingen heeft gedaan:
 - a) en toenemende deelneming van vrouwen in de overheids- en particuliere sector, met name in verantwoordelijke functies en in de besluitvormingsorganen actief te bevorderen,
 - b) concrete acties te ontplooiën en te versterken ten gunste van de inschakeling van vrouwen in het arbeidsproces en in het bijzonder plaatselijke initiatieven te ondersteunen en maatregelen te nemen die de vrouwen gelijke toegangsmogelijkheden garanderen bij het oprichten van ondernemingen, in het bijzonder coöperaties;
12. wijst tevens op de beslissende rol die coöperaties, en in het bijzonder nieuwe coöperaties, hebben gespeeld bij het scheppen van werkgelegenheid voor vrouwen;
13. wijst op de rol van coöperaties bij de aanpassing en modernisering van de productie en hun invloed op de arbeids- en levensomstandigheden van vrouwen in de landbouwsector;

Vrijdag 26 mei 1989

14. spreekt eveneens zijn waardering uit voor hetgeen de plaatselijke initiatieven en de plaatselijke ontwikkelingsbureaus in de lid-staten hebben bijgedragen tot het creëren van werkgelegenheid voor vrouwen;

15. acht het noodzakelijk dat vrouwen net zo worden gestimuleerd om te gaan werken en een opleiding te volgen als jongeren beneden de 25 jaar;

16. verzoekt de nationale autoriteiten van de lid-staten:

- a) alle wettelijke belemmeringen voor de oprichting van een coöperatie, het opzetten van een plaatselijk werkgelegenheidsproject of het omzetten van andere vennootschapsvormen in een coöperatie, op te heffen,
- b) daarnaast nieuwe rechtsvormen te ontwikkelen die beter aansluiten op plaatselijke werkgelegenheidsprojecten,
- c) nationale, speciaal voor vrouwen bestemde werkgelegenheidsprogramma's in werking te stellen, die het creëren en het instandhouden van arbeidsplaatsen in door vrouwen opgerichte coöperaties financieel bevorderen en steunen en de sectoriële en intersectoriële integratie van dergelijke coöperaties in de hand werken,
- d) opleidings- en omscholingsprogramma's te ontwikkelen voor vrouwen in landbouwcoöperaties, met speciale aandacht voor invoering van nieuwe technologieën en voor de bevordering van milieuvriendelijke landbouwtechnieken,
- e) programma's voor beroepsopleidingen vast te stellen, hetzij op nationaal hetzij op regionaal niveau, om vrouwen kennis bij te brengen op het gebied van de oprichting en het beheer van bedrijven, en met name van coöperatieve bedrijven,
- f) projecten en organisaties te bevorderen die streven naar verlening van
 - informatie en advies over de mogelijkheden op de arbeidsmarkt,
 - juridische en technische bijstand bij de oprichting en de startfase van een coöperatie,
- g) er bij de regionale en plaatselijke autoriteiten en de coöperatieve federaties op aan te dringen te bemiddelen tussen de vrouwencoöperaties die om financiële middelen verzoeken en de plaatselijke krediet- of spaarinstellingen die deze kunnen verschaffen en de vrouwen die besluiten een coöperatie op te richten daadwerkelijk te adviseren en te ondersteunen,
- h) de nodige maatregelen te nemen om aan de hierboven in paragraaf 11 sub a) en b) genoemde aanbevelingen uit de tweede resolutie van de Raad betreffende de bevordering van gelijke kansen voor de vrouw, te voldoen;

17. verzoekt het Economische en Sociaal Comité om de daarin vertegenwoordigde coöperatieve organisaties ertoe aan te zetten positieve maatregelen te treffen om de deelname van vrouwen aan deze organisaties uit te breiden en een betere vertegenwoordiging van vrouwen in de besluitvormingsorganen te bevorderen, zowel bij zelfstandige bedrijven en concerns als in de vertegenwoordigende instanties;

18. verzoekt de Commissie, in haar voorontwerp van begroting een begrotingslijn op te nemen waarin, afgezien van kredieten die voor de oprichting van coöperaties op initiatief van vrouwen zijn bestemd en ook naast de andere vormen van werkgelegenheidsprojecten gereserveerde financiële steun, financiële middelen voor steun aan de beroepsopleiding en de financiering daarvan in het kader van concrete maatregelen ter bevordering van gelijke kansen beschikbaar worden gesteld, en verzoekt de Raad deze begrotingslijn goed te keuren;

19. verzoekt de Commissie in het kader van het Europees Sociaal Fonds initiatieven te steunen die ten doel hebben vrouwen die in een coöperatie werken of er lid van zijn, een vakopleiding en bedrijfseconomische opleiding te verschaffen;

20. verzoekt de Commissie:

- a) een roulerend fonds op te richten waaruit in afwachting van toegezegde EG-gelden overbruggingskredieten worden verstrekt, daar deze voor vele coöperaties en plaatselijke werkgelegenheidsprojecten van essentieel belang zijn,
- b) de kosten voor samenwerking en uitwisseling van essentiële contacten tussen vrouwen-coöperaties en plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven te financieren,
- c) de procedures voor de indiening en afwikkeling van aanvragen te vereenvoudigen ten einde de bureaucratische rompslomp zoveel mogelijk te beperken;

Vrijdag 26 mei 1989

21. verzoekt de Commissie voorts aan het Parlement verslag uit te brengen over de economische levensvatbaarheid, de sectoren van bedrijvigheid, de geografische ligging en het aantal werknemers en door vrouwen opgerichte coöperaties, in het bijzonder die welke direct of indirect door de Commissie worden gefinancierd in het kader van het middellange-termijnprogramma (1986-1990) inzake gelijke kansen voor de vrouw;
22. verzoekt de Commissie om verbetering van het informatie- en communicatiecircuit over de in de diverse landen opgedane ervaringen;
23. verzoekt de Commissie tevens een onderzoek in te stellen naar de directe en indirecte gevolgen en voordelen welke de nieuwe richtlijnen in het kader van de structuurfondsen, met name het Sociaal Fonds, die met de goedkeuring van de Europese Akte in werking treden, voor vrouwen in coöperaties hebben;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en de regeringen van de lid-staten.

w) Gehandicapte vrouwen

— doc. A2-150/89

RESOLUTIE

over de maatschappelijke positie van gehandicapte vrouwen en van vrouwen die gehandicapten bijstaan

Het Europese Parlement,

- gezien de overeenkomstig artikel 63 van het Reglement door de leden Squarcialupi, Cinciari Rodano, Trupia en Marinaro ingediende ontwerp-resolutie over de positie van de gehandicapte vrouw en van vrouwen die gehandicapten bijstaan en waarop op het gebied van de sociale zekerheid het principe van de gelijke behandeling van man en vrouw moet worden toegepast (doc. B2-1184/87),
- gelet op het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, met name artikel 8,
- gezien de resolutie van de Raad van 27 juni 1974 over een eerste actieprogramma op Gemeenschapsniveau ter bevordering van de beroepsrevalidatie van gehandicapten ⁽¹⁾,
- gezien de resolutie van de Raad en de in de Raad verenigde vertegenwoordigers van de regeringen der lid-staten van 21 december 1981 over de sociale integratie van gehandicapten ⁽²⁾,
- gezien de aanbeveling van de Raad van 24 juni 1986 betreffende de werkgelegenheid voor gehandicapten in de Gemeenschap ⁽³⁾,
- gezien de conclusies van de Raad en de in de Raad verenigde ministers van Onderwijs van 14 mei 1987 betreffende een Europees samenwerkingsprogramma inzake het schoolonderwijs aan gehandicapte kinderen ⁽⁴⁾,
- gezien het verslag namens de Vervoerscommissie over het vervoer van gehandicapten en bejaarden (doc. A2-112/87) en de resolutie van het Europese Parlement ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 80 van 9.7.1974, blz. 30.

⁽²⁾ PB nr. C 347 van 31.12.1981, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 225 van 12.8.1986, blz. 43.

⁽⁴⁾ PB nr. C 221 van 8.8.1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. C 281 van 9.10.1987, blz. 66.

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien het verslag namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-156/87) over de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(87) 342 def.) voor:
 - I. een besluit tot vaststelling van een actieprogramma op Gemeenschapsniveau ter bevordering van de beroepsrevalidatie en de economische integratie van gehandicapten en
 - II. een besluit tot vaststelling van een actieprogramma op Gemeenschapsniveau ter bevordering van de sociale integratie en het zelfstandig leven van gehandicapten, en
- gezien de wetgevingsresolutie en het advies van het Parlement inzake de beide voorstellen van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- gezien de resolutie van de Raad en de in de Raad verenigde vertegenwoordigers van de regeringen der lid-staten van 22 december 1987 over de verdere uitvoering van de resolutie van 21 december 1981 over de sociale integratie van de gehandicapten ⁽²⁾,
- gezien het vijftiende verslag van de Commissie over de activiteiten van het Sociaal Fonds (COM(87) 732 def.) en het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de toepassing van verordening nr. 2052 (88) betreffende het Europees Sociaal Fonds ⁽³⁾,
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie rechten van de vrouw, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid,

1. juicht het toe dat de Dienst voor vraagstukken op het terrein van de werkgelegenheid en de gelijke behandeling van vrouwen en de Dienst voor activiteiten ten behoeve van gehandicapten gezamenlijk opdracht hebben gegeven voor een studie over de beroepsrevalidatie van vrouwen, waarvan de voorlopige resultaten wijzen op een grondige en doorwrochte werkwijze en is er vooral mee ingenomen dat de schrijfster, Dr. Mary Croxson John, niet alleen onderzoek heeft gedaan over gehandicapte vrouwen en over hen heeft geschreven, maar deze vrouwen ook zelf — voor zover het budget het toeliet — aan het woord heeft gelaten en zo een nieuwe impuls heeft gegeven aan het onderzoek over gehandicapten, die in latere studies dient te worden ontwikkeld;
2. juicht het toe dat de Commissie in het eerste programma voor gehandicapten begonnen is met het verzamelen van gegevens over gehandicapten;
3. verlangt echter tevens dat de Commissie gedetailleerde statistieken samenstelt over de aard en de omvang van de handicap van vrouwen en over hun leef- en werkomstandigheden in de lid-staten — en wel gescheiden van de statistieken over gehandicapte mannen;
4. juicht de maatregelen toe die de Commissie met steun van het Sociaal Fonds ten gunste van gehandicapten neemt;
5. stelt niettemin vast dat ook op dit punt te weinig rekening wordt gehouden met de bijzondere problemen en belangen van vrouwen en doet een beroep op de Commissie te bevorderen dat met steun van het Sociaal Fonds gerichte projecten worden opgezet die vooral aan gehandicapte vrouwen ten goede komen;
6. herinnert eraan dat de problemen van werkende gehandicapte vrouwen (salarisering, werktijden, sociale verzekering, medebeslissingsrecht) onder het Gemeenschapsrecht vallen;
7. verlangt daarom de totstandbrenging van een communautair kader dat de rechten van werkende gehandicapte vrouwen en van gehandicapte vrouwen die in een beschutte inrichting betaalde arbeid verrichten, vastlegt en waarborgt;
8. verlangt totstandkoming van een communautair kader dat de rechten van vrouwen die gehandicapten bijstaan, vastlegt, en met name wat betreft betaling, sociale zekerheid en vervanging tijdens vakanties;

⁽¹⁾ PB nr. C 305 van 16.11.1987, blz. 158.

⁽²⁾ PB nr. C 354 van 31.12.1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 256 van 3.10.1988, blz. 16.

Vrijdag 26 mei 1989

9. verlangt bovendien een communautair kader waarbinnen de fundamentele rechten van alle gehandicapte vrouwen in de landen van de Gemeenschap worden vastgelegd en gewaarborgd; in het bijzonder op het punt van onder-curatele-stelling en sterilisatie is behoefte aan een speciale wettelijke regeling;
10. roept de Commissie en de lid-staten op van de tot 1992 resterende jaren van het VN-decennium voor de rechten van gehandicapten gebruik te maken om maatregelen te treffen die de fundamentele rechten waarborgen;
11. verlangt totstandkoming van een communautair kader opdat gehandicapte vrouwen verzekerd zijn van individuele hulp bij zwangerschap en moederschap (kinderverzorging);
12. verlangt ten slotte dat in de onderzoekprogramma's een ruimere plaats wordt ingeruimd voor studies over erfelijkheidsziekten;
13. wijst op de seksuele waardigheid en integriteit van de vrouw en dus van de gehandicapte vrouw en verlangt dan ook van de Commissie dat dit vraagstuk een onderdeel zal vormen van de discussie over de waardigheid van de vrouw op de werkplek (verslag-Rubenstein);
14. verlangt, ten einde de seksuele waardigheid en integriteit van gehandicapte vrouwen te verzekeren, dat zij door vrouwelijk personeel worden verzorgd;
15. juicht het ontwerp van de Commissie voor het tweede programma voor gehandicapten (1988-1991) toe, maar stelt vast dat de speciale problemen van gehandicapte vrouwen te weinig aan de orde komen en dat over de belangen van vrouwen die gehandicapten bijstaan, niet wordt gerept en verlangt van de Commissie dat zij het ontwerp op dit punt herzielt;
16. roept de Commissie op een onderzoek te doen verrichten naar de positie van vrouwen die gehandicapten bijstaan en tevens naar de in de diverse lid-staten aangeboden steun van overheidsinstanties;
17. acht het noodzakelijk dat tevens een studie wordt verricht naar de vooroordelen die ten aanzien van gehandicapte vrouwen bestaan, waarbij eveneens aandacht wordt besteed aan kwesties betreffende gevoelsleven, seksualiteit en moederschap;
18. is ingenomen met het Handynet-project van de Commissie maar wenst ook in dit verband meer aandacht voor gehandicapte vrouwen; met name in het kader van dit project een speciaal overzicht van de technische hulpmiddelen in de huishouding;
19. juicht het initiatief van CEDEFOP en de Commissie voor de organisatie van een symposium over scholing, werkgelegenheid en revalidatie van gehandicapten van 19/20 juni 1985 toe en
20. is ook ingenomen met het eerste Europese seminarie over het thema „Vrouwen en handicap” dat in 1986 met financiële steun van de Commissie werd gehouden;
21. verlangt evenwel de organisatie van een conferentie met deelname van CEDEFOP, die zich uitsluitend bezighoudt met de problemen bij de scholing en revalidatie van gehandicapte vrouwen; ondermeer de volgende onderwerpen dienen te worden besproken: scholing van van de geboorte af gehandicapte vrouwen en de omscholing en integratie van vrouwen die tijdens hun arbeidsleven gehandicapt worden;
22. is ermee ingenomen dat de Commissie in 1982 een bureau heeft opgericht voor activiteiten ten gunste van gehandicapten maar verlangt eveneens de aanstelling van een vrouwelijke functionaris die zich speciaal zal bezighouden met de problemen van gehandicapte vrouwen en van vrouwen die gehandicapten bijstaan;
23. is ingenomen met het bestaan sinds 1975 van een vereniging van revalidatiecentra in de Gemeenschap;
24. wenst dat de Commissie daarbij rekening houdt met het aanbod van onderling met elkaar verbonden herstellingsoorden voor gehandicapten en dat zij ook de desbetreffende informatie doorgeeft;

Vrijdag 26 mei 1989

25. verlangt een communautair kader voor een wijdvertakt verzorgingsaanbod voor gehandicapten in de vorm van gezinsontlastende dienstverlening en/of dagverblijven om voor vrouwen die gehandicapten bijstaan een normaal leven van arbeid en ontspanning mogelijk te maken;
26. acht het derhalve onontbeerlijk dat de Europese en nationale wetgevingen erin voorzien dat aan moeders en vaders van gehandicapte kinderen worden toegekend:
 - a) betaald verlof voor de verzorging van kinderen wanneer zich bijzondere moeilijkheden voordoen,
 - b) tijdelijk verkorte werktijden in buitengewone situaties;
27. verzoekt de lid-staten bij de overheid in het kader van de gelijke behandeling voor aanstelling van voldoende gehandicapte vrouwen te zorgen;
28. doet een beroep op de Commissie als werkgeefster om, in het kader van haar interne gelijkberechtigingsprogramma, ook voorstellen te doen voor de aanstelling van een passend aantal gehandicapte vrouwen bij de Commissie en de andere Europese instellingen (quote-ring).
29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de regeringen en parlementen van de lid-staten.

x) Codificatie van het Gemeenschapsrecht

— doc. A2-152/89

RESOLUTIE

over de vereenvoudiging, verduidelijking en codificatie van het Gemeenschapsrecht

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer von Wogau e.a. over de vereenvoudiging, sanering en herformulering van het Gemeenschapsrecht (doc. B2-1676/85),
 - na overdracht van zijn beslissingsbevoegdheid aan zijn Commissie juridische zaken en rechten van de burger, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-152/89),
- A. onder verwijzing naar de jurisprudentie van het Hof van Justitie, volgens welke de Gemeenschap een „rechtsgemeenschap” vormt,
 - B. overwegende dat in een „rechtsgemeenschap”, de rechtsvoorschriften met een algemeen karakter welke verplichtingen, verboden of bevoegdheden behelzen voor overheid en particulieren duidelijk, eenvoudig en toegankelijk moeten zijn,
 - C. overwegende dat het communautaire besluitvormingsproces daarentegen soms verward en ongecoördineerd verloopt,
 - D. overwegende met name dat momenteel enige honderden rechtsvoorschriften van kracht zijn die talrijke substantiële wijzigingen hebben ondergaan zowel op het gebied van het secundaire recht als in het bijzonder op dat van de internationale akkoorden,
 - E. wijzend op de bijzondere moeilijkheden die zowel de burgers als de rechtsbedelers ondervinden bij de reconstructie van de vigerende juridische context,
 - F. overwegende dat een duidelijke, doorzichtige juridische context een onontbeerlijke voorwaarde vormt voor de uitoefening van de juridische controlefunctie van de Commissie en de politieke controlefunctie van het Parlement,

Vrijdag 26 mei 1989

- G. onder verwijzing naar de resolutie van de Raad van 26 november 1974 betreffende de codificatie van zijn besluiten, het verslag van het Comité-Adonnino en de vele verplichtingen die de Commissie ten opzichte van het Parlement op zich heeft genomen ten aanzien van de herziening van de interne procedure voor de opstelling van de aan de Raad voor te leggen wetsvoorstellen,
- H. derhalve wijzend op de wenselijkheid om in overleg met de andere instellingen die bij de wetgeving zijn betrokken op juridisch en organisatorisch vlak en op dat van de informatica de nodige maatregelen te nemen om de communautaire wetgeving duidelijker, eenvoudiger en doeltreffender te maken,
- I. voorts wijzend op de noodzaak van tijdige publikatie van de internationale akkoorden waarbij de Gemeenschap partij is en waarbij de lid-staten dus rechtstreeks betrokken zijn,
- J. anderzijds overwegende dat deze poging tot verduidelijking zich eveneens moet uitstrekken tot de nationale en, waar zij bestaan, de regionale bepalingen tot uitvoering van de communautaire voorschriften, ten einde de burger, de overheid en de nationale of communautaire rechter een duidelijk beeld te geven van de juridische context waarbinnen de aan het Gemeenschapsrecht onderworpen handelingen zich afspelen,
- K. gelet op artikel 8 b) van het EEG-Verdrag, zoals dit is gewijzigd door de Europese Akte, dat onder andere bepaalt dat de Commissie voor 1990 een verslag moet uitbrengen bij de Raad over de voortgang van de werkzaamheden met het oog op het tot stand brengen van de interne markt in 1992,
- L. overwegende dat de vereenvoudiging, doorzichtigheid en codificatie van het Gemeenschapsrecht als hoofddoel moet hebben de juridische betrekkingen tussen de burgers van de lid-staten eenvoudiger en doeltreffender te maken, ten einde de in de oprichtingsverdragen bepleite „rechtsgemeenschap” tot stand te brengen,
- M. overwegende dat het om dit doel te bereiken onontbeerlijk is initiatieven aan te moedigen op het gebied van onderwijs van het Gemeenschapsrecht, in het bijzonder in de juridische faculteiten van de lid-staten, ten einde het Gemeenschapsrecht als een volwaardig vak in de leerplannen van de universiteiten te integreren,
1. is van mening dat een aanmerkelijke verbetering van de huidige situatie kan worden bereikt door de volgende initiatieven:

op juridisch vlak

2. verzoekt de Commissie een ontwerp-verordening van de Raad voor te bereiden, gebaseerd op artikel 145 van het EEG-Verdrag, waarin zij wordt gemachtigd in de serie L van het Publikatieblad bij de wijziging van een communautair besluit de gecoördineerde tekst te publiceren; in afwachting van de uitvaardiging van een dergelijke verordening kan een analoog resultaat worden bereikt door opnemng van een bijzonder artikel in de wijzigingsvoorstellen die reeds bij de Raad ter tafel liggen;
3. is van mening dat de aan de Commissie ingevolge paragraaf 2 verleende codificatiebevoegdheid kan inhouden dat de nummering van de artikelen in de gecoördineerde tekst wordt gewijzigd en dat de „considerans” anders wordt geformuleerd indien dit nodig is in verband met een substantiële wijziging van de bepalingen;
4. acht het anderzijds nodig dat de Raad een besluit neemt, gebaseerd op artikel 100 A van het EEG-Verdrag, volgens hetwelk de lid-staten gehouden zijn bij de uitvaardiging van nationale uitvoeringsbepalingen duidelijk en ondubbelzinnig de uit te voeren bepalingen van het Gemeenschapsrecht aan te geven;
5. verzoekt de Commissie er strenger dan tot nu toe het geval is geweest op toe te zien dat de juridische maatregelen die door de lid-staten worden genomen met het oog op het in toepassing brengen van communautaire voorschriften in het kader van het gemeenschappelijke beleid, met de beginselen van dit beleid overeenstemmen en de inhoud ervan niet uithollen;

Vrijdag 26 mei 1989

6. verzoekt de Commissie met de medewerking van de vertegenwoordigers van de lid-staten een werkgroep op te richten, ten einde de codificatie van het Gemeenschapsrecht diepgaand en tot in zijn uiterste consequenties te onderzoeken en daaromtrent aan de Raad concrete conclusies voor te leggen;

op interinstitutioneel vlak:

7. acht het gewenst in overleg met de Commissie, in overleg met het Europese Parlement, bij de vaststelling van het jaarlijkse programma van de wetgevende werkzaamheden, in de zin van artikel 29 van het Reglement, zonodig voorstellen die op hetzelfde onderwerp betrekking hebben, te groeperen indien dit politiek en juridisch wenselijk is;

8. acht het gewenst dat de Commissie ter gelegenheid van het jaarlijks verslag over de toepassing van het Gemeenschapsrecht aangeeft welke initiatieven zijn genomen om het Gemeenschapsrecht duidelijker, doorzichtiger en beter toegankelijk te maken en de hieraan beantwoordende initiatieven van de lid-staten; zijnerzijds zou het Parlement in het debat over dit verslag aangeven voor welke normen het een constitutieve codificatie gewenst acht;

op het vlak van de redactie en de informatica

9. acht het gewenst dat de drie instellingen die bij de opstelling van wetsteksten zijn betrokken, gemeenschappelijke criteria hanteren voor de wetgevingstechniek die te vinden zijn in de bij de Raad en de Commissie in gebruik zijnde handboeken en de modellen die in gebruik zijn bij de diensten van het Europese Parlement;

10. acht het gewenst de interinstitutionele databank CELEX uit te breiden door opnemingen van:

- verwijzingen naar de voorbereidende werkzaamheden voor de hierin opgeslagen besluiten,
- de resoluties van de Raad en de mededelingen van de Commissie die betrekking hebben op de toepassing of de interpretatie van het Gemeenschapsrecht,
- de gecodificeerde teksten, zoals bedoeld in paragraaf 2;

11. acht het gewenst dat de lid-staten die over openbare juridische databanken beschikken, een interface tot stand brengen tussen deze databanken en het CELEX-systeem om de teksten van de nationale uitvoeringsbepalingen toegankelijk te maken;

12. acht het onontbeerlijk dat de betrokken afdeling van de Commissie over het personeel en de materiële middelen beschikt die nodig zijn om de codificatie en vereenvoudiging tot stand te brengen en het Gemeenschapsrecht toegankelijk te maken;

13. acht het gewenst dat de Commissie bijscholingscursussen organiseert en andere aanvullende maatregelen neemt ten behoeve van juridische vertalers, ten einde de communautaire juridische teksten nauwkeuriger en duidelijker te maken;

op juridisch vlak

14. acht het gewenst dat de ontwikkeling van het wetgevingsproces in de Gemeenschap en de lid-staten voorwerp vormt van een jaarlijkse beoordeling door deskundigen op juridisch gebied, zoals bij voorbeeld het Europees Universitair Instituut te Florence; een dergelijk „Europees observatorium” op institutioneel en wetgevend gebied zou in het bijzonder moeten letten op de convergentie of eventueel de diversificatie van de wetgevingsinitiatieven op communautair gebied: deze waarnemingen moeten dan aan de instellingen worden doorgegeven met het oog op de aanneming van wetsvoorstellen of de eventueel noodzakelijke controle;

15. acht het onontbeerlijk dat de Raad de lid-staten verzoekt:

- de bestudering van het Gemeenschapsrecht verplicht te stellen voor degenen die als jurist werkzaam zullen zijn,
- kennis van de beginselen van het Gemeenschapsrecht op te nemen als verplicht onderdeel van de openbare vergelijkende examens voor de aanwerving van ambtenaren bij de nationale of regionale overheidsdiensten,

Vrijdag 26 mei 1989

— te zorgen voor een tijdige, voor iedereen bereikbare voorlichting van de leden van de nationale magistratuur over de ontwikkeling van het Gemeenschapsrecht opdat zij hun functie van bedienaar van het Gemeenschapsrecht beter kunnen uitoefenen;

16. verzoekt de Commissie door het toekennen van Gemeenschapskredieten de organisatie van cursussen, seminaries en studiebijeenkomsten over het Gemeenschapsrecht te bevorderen, ten einde de juristen in staat te stellen hun kennis te verdiepen;

* *
* *

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lid-staten, alsmede aan de rector van het Europees Universitair Instituut.

y) Lokale radiozenders

— doc. A2-153/89

RESOLUTIE

over juridische aspecten en steunmaatregelen in verband met lokale radiozenders

Het Europese Parlement,

- gelet op de ontwerp-resolutie van de heer Ford over lokale radiozenders (doc. B2-1377/87),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-153/89),
- A. onder verwijzing naar zijn voorafgaande resoluties over radio-omroep, waarin de Commissie verzocht werd voorstellen te doen voor onderlinge aanpassing van de nationale wetgevingen op dit gebied ⁽¹⁾,
 - B. onder verwijzing naar het verslag-Adonnino over het Europa van de burgers, waarin wordt gewezen op de noodzaak om de Europese integratie te bevorderen door ondersteuning van de uitzending en ontvangst van radioprogramma's in het hele grondgebied van de Gemeenschap ⁽²⁾,
 - C. overtuigd dat het tot de kerntaken van de Gemeenschapsinstellingen behoort om bij te dragen tot opheffing van de juridische belemmeringen die een vrij verkeer van informatie over de binnengrenzen van de Gemeenschap en de integratie van de volkeren van de Gemeenschap in de weg staan, door de mogelijkheid voor informatie-uitwisseling en aldus het saamhorigheidsgevoel te vergroten,
 - D. overwegende dat een liberalisatie van de ether dank zij de nieuwe technologieën zowel door rechtstreekse uitzendingen dient te verlopen (structurele koppeling) als door de uitwisseling van programma's op cassette door lokaal of regionaal werkzame instellingen (functionele koppeling),

⁽¹⁾ PB nr. C 87 van 5.4.1982, blz. 110,
PB nr. C 288 van 11.11.1985, blz. 9,
PB nr. C 117 van 30.4.1984, blz. 201,
PB nr. C 127 van 14.5.1984, blz. 147,
PB nr. C 49 van 22.2.1988, blz. 46 en 64.

⁽²⁾ Zie het verslag-Adonnino in suppl. 7/85, Bulletin EG.

Vrijdag 26 mei 1989

- E. overwegende dat door satellietuitzendingen en de nieuwe technologieën nieuwe samenwerkingsmogelijkheden ontstaan voor radiozenders met een verschillend bereik en karakter,
- F. overwegende dat het verschijnsel van de particuliere, hoofdzakelijk lokale radio's de laatste tien jaar in de meeste lid-staten een ongekende vlucht heeft genomen, die de groei van televisiezenders zelfs nog overtreft,
- G. overtuigd dat de ontwikkeling van deze zenders een bevestiging is van het pluralisme en de rijkdom van culturele wortels der Europese volkeren en om die reden ook op communautair niveau bescherming behoeft; dat deze zenders niet overgelaten mogen worden aan de wetten van de markt, waardoor zij gevaar zouden lopen niet meer dan een instrument voor heruitzending te worden,
- H. overwegende dat het belang van lokale (niet-commerciële) zenders in een samenwerkingsverband reeds in een aantal landen is erkend, waar een klein deel van de winsten uit reclame op radio en televisie in een fonds voor niet-commerciële radio's wordt gestort, zoals onder andere de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa heeft voorgesteld in haar aanbeveling nr. 1067 van 1987,
- I. verzoekt de Commissie en de Raad, ieder op het gebied van zijn eigen bevoegdheid:
 - 1. de kwantitatieve en kwalitatieve kennis van het verschijnsel radiozenders te verdiepen door in het kader van het mediaprogramma onderzoek te doen met speciale aandacht voor het lokale vlak;
 - 2. overeenkomstig de jurisprudentie van het Hof van Justitie het vrij verrichten van diensten ook te bevorderen ten aanzien van radiouitzendingen door in voorkomende gevallen categoriaal ontheffing te verlenen voor overeenkomsten tussen lokale zenders, in het bijzonder in de grensgebieden;
 - 3. bij de lid-staten onder meer aan te dringen op financiële maatregelen ter bescherming en ontwikkeling van lokale zenders;
 - 4. een contactgroep van de Commissie te vormen, waarin naast de nationale instanties ook samenwerkingsverbanden van lokale zenders vertegenwoordigd zijn;
 - 5. mede door belanghebbenden aan te moedigen Europese belangengroepen te vormen, de uitwisseling van produkties en personeel te bevorderen en bij te dragen tot de distributie en uitzending van programma's van lokale radiozenders uit andere lid-staten en tot programma's voor de uitwisseling of tijdelijke overplaatsing van personeel en andere medewerkers (onder meer in de vorm van stages en cursussen);
 - 6. bij te dragen tot gezamenlijke produktie in samenwerking met onafhankelijke produktie-instellingen van programma's van communautair belang, eventueel rond een lokaal thema (bij voorbeeld muziek, geschiedenis, lokale cultuur);
- II. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Vrijdag 26 mei 1989

z) Ontvoering van kinderen

— doc. A2-154/89

RESOLUTIE**over de ontvoering van kinderen***Het Europese Parlement,*

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op de artikelen 235 en 220,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 maart 1984 over de voogdij en ontvoering van kinderen over de nationale grenzen (¹),
- gezien de ontwerp-resoluties
 - van de leden Lizin en Dury (doc. B2-1627/85) over ontvoering van kinderen over de nationale grenzen,
 - van mevrouw Lizin e.a. (doc. B2-1651/86) over het vrije verkeer van kinderen uit gemengde huwelijken en hun uitwisseling tussen de ouders over de grenzen heen,
 - van de heer Kuijpers e.a. (doc. B2-416/87) over de voogdij en de ontvoering van kinderen naar niet EG-landen,
 - van mevrouw Maij-Weggen (doc. B2-418/87) over internationale kinderontvoeringen en,
 - van mevrouw Lizin (doc. B2-1238/87) over overeenkomsten over vakanties buiten de eigen landsgrenzen van kinderen van gescheiden ouders van verschillende nationaliteit (akkoorden van Straatsburg) en een voorstel voor het houden van een balansconventie na een jaar,
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-154/89),
- overwegende dat de toename van het aantal echtparen met verschillende nationaliteit een direct gevolg is van de ontwikkeling van het vrij verkeer binnen de Gemeenschap,
- overwegende dat door de voltooiing van de interne markt deze echtparen naar verhouding nog in aantal zullen toenemen,
- overwegende dat het aantal echtparen van verschillende nationaliteit mede verband houdt met de aanwezigheid van burgers van derde landen in de lid-staten van de EG,
- overwegende dat bij echtscheiding of feitelijke scheiding geschillen over de voogdij over de kinderen van echtparen van verschillende nationaliteit vaak moeilijk opgelost kunnen worden, doordat culturele en godsdienstige tradities en de gebruiken in het gezinsleven uiteenlopen en aldus kunnen leiden tot ontvoeringen en juridische conflicten,
- overwegende dat het begrip belang van het kind verschillend geïnterpreteerd wordt en dat beide ouders in de regel door hun land van oorsprong het voogdijschap over de kinderen toegewezen krijgen,
- overwegende dat kinderen recht hebben op evenwichtige betrekkingen en regelmatige contacten met hun vader en moeder, zonder dat grenzen ooit een belemmering mogen vormen voor het vrije verkeer van de kinderen tussen hun ouders en beide landen,
- overwegende dat moet worden vermeden, dat een door ontvoering geschapen feitelijke situatie door de tijd wordt bekrachtigd, door er zo snel mogelijk een einde aan te maken,

(¹) PB nr. C 104 van 16.4.1984, blz. 135.

Vrijdag 26 mei 1989

- overwegende dat er verscheidene internationale juridische instrumenten bestaan met betrekking tot het voogdijschap en de ontvoering van kinderen:
 - het Verdrag van Luxemburg van 20 mei 1980, gesloten in het kader van de Raad van Europa van 20 mei 1980 inzake de erkenning en naleving van besluiten betreffende de voogdij over kinderen,
 - het Verdrag van Den Haag van 25 oktober 1980 over de civielrechtelijke aspecten van de internationale ontvoering van kinderen, dat een procedure invoert voor de onmiddellijke teruggave van ontvoerde kinderen,
- overwegende dat deze twee Verdragen onvolledig zijn, omdat zij elkaar weliswaar aanvullen maar elk verschillende juridische middelen gebruiken,
- overwegende dat het Verdrag van Luxemburg vooral de exequatur van gerechtelijke vonnissen regelt, waarbij de onmiddellijke terugkeer van een ontvoerd kind afhankelijk wordt gesteld van de erkenning en de uitvoering van gerechtelijke besluiten in de aangezochte staat,
- overwegende dat het Verdrag van Den Haag de voorkeur geeft aan directe teruggave van kinderen aan de met het voogdijschap belaste ouder boven erkenning van gerechtelijke besluiten,
- overwegende dat deze multilaterale overeenkomsten nog niet ondertekend en geratificeerd zijn, noch door de landen van de Gemeenschap, noch door de derde landen, waarvan de onderdanen het vaakst in ontvoeringen van kinderen verwikkeld zijn,
- overwegende dat zelfs in landen, die de verdragen ondertekend hebben, de samenwerking tussen de door de verdragen bedoelde centrale autoriteiten en de uitvoeringsprocedures in de aangezochte staat slechts moeizaam op gang komen,
- overwegende dat deze verdragingen op zich een hinderpaal vormen, dat een ontvoerd kind aan de met het voogdijschap belaste ouder teruggegeven wordt,
- overwegende dat de draagwijdte van de Verdragen van Luxemburg en Den Haag aanzienlijk verminderd wordt, doordat de ondertekenende staten met het oog op de verdediging van de belangen van het kind zogenaamde beperkingen van „openbare orde” kunnen opleggen,
- overwegende dat deze multilaterale verdragen lacunes vertonen, die de toepassing ervan bemoeilijken en hun doeltreffendheid verminderen,
- overwegende dat er in de lid-staten die de verdragen wel, en die, welke ze niet hebben ondertekend, in de ministeries van justitie correspondenten zijn, die zich met gevallen van kinderontvoering bezighouden,
- overwegende dat in de staten die de Verdragen niet ondertekend hebben, deze „correspondenten” formeel wettelijk niet bestaan en niet over de middelen beschikken om de verdragsbepalingen te doen toepassen,
- overwegende dat talrijke ontvoerde kinderen vastgehouden worden in derde landen,
- overwegende dat de bestaande multilaterale internationale instrumenten duidelijk onvoldoende zijn om de problemen tussen de lid-staten van de Gemeenschap en derde landen op te lossen,
- overwegende dat er naast de internationale verdragen ook bilaterale overeenkomsten bestaan zowel tussen de lid-staten van de EEG onderling als tussen de lid-staten en derde landen,
- overwegende dat het bestaan van bilaterale overeenkomsten een beroep op multilaterale overeenkomsten uitsluit,
- overwegende dat de voortdurende toename van het aantal conventies op het gebied van het voogdijrecht voor de burgers een bron van verwarring vormt,
- overwegende dat op 20 maart 1987 de Voorzitter van het Europese Parlement een Europese ombudsman heeft benoemd voor grensoverschrijdende ontvoeringen van kinderen uit binationale huwelijken,

Vrijdag 26 mei 1989

- overwegende dat sindsdien de ombudsman meerdere verzoeken van moeders en vaders om hulp ontvangen heeft, die zowel op de eerbiediging van de voogdij als het bezoekrecht betrekking hadden,
- overwegende dat deze verzoekschriften zowel betrekking hebben op conflicten tussen burgers van EEG-staten en van derde landen, alsook ontvoeringen binnen de Gemeenschap,
- overwegende dat de Europese ombudsman weliswaar niet over juridische bevoegdheden beschikt, maar dat hij bij de bevoegde autoriteiten, tot wie hij zich heeft gewend, altijd een welwillend oor heeft gevonden en dat hij aldus met de persoonlijke steun van de Voorzitter van het Parlement sommige procedures heeft kunnen versnellen,
- overwegende dat de voornaamste op te lossen problemen de volgende zijn:
 - 1) erkenning door het land waarnaar een kind is overgebracht van de executoire aard van de gerechtelijke besluiten, waarbij het voogdijschap over kinderen is toegekend om parallelle en tegenstrijdige besluiten van de rechten te vermijden,
 - 2) invoering van snelle procedures voor de teruggave van ontvoerde kinderen,
 - 3) regeling van een grensoverschrijdend bezoekrecht,
 - 4) invoering van procedures om naleving van het bezoekrecht te verzekeren,
- overwegende dat de oplossingen voor deze onderscheiden problemen verspreid te vinden zijn in de bestaande verdragen en dat er bijgevolg aanzienlijke juridische leemtes blijven voortbestaan, zowel in de betrekkingen tussen de landen van de EEG als in die van de lid-staten met derde landen,

op het gebied van de betrekkingen tussen de lid-staten van de EEG onderling

voor de onmiddellijke toekomst

1. verzoekt de lid-staten van de EEG, die zulks nog niet gedaan hebben onverwijld en zonder voorbehoud de Verdragen van Luxemburg van 20 mei 1980 en van Den Haag van 25 oktober 1980 te ratificeren;
2. verzoekt de lid-staten van de EEG, die de verdragen reeds geratificeerd hebben, al het mogelijke te doen om de toepassing ervan te verbeteren opdat zij ten volle vrucht afwerpen;
3. verzoekt de lid-staten van de EEG, met name binnen de ministeries van justitie een netwerk van correspondenten op te bouwen, die over de mogelijkheid beschikken, zelf zaken bij het gerecht aanhangig te maken, om de procedures voor de uitvoering van een vonnis en de onmiddellijke teruggave van ontvoerde kinderen te versnellen;
4. dringt er bij de lid-staten, die de Verdragen van Luxemburg en Den Haag ondertekend hebben, op aan zich gemeenschappelijk in te spannen voor een gecoördineerde toepassing van deze twee verdragen, die elkaar aanvullen;

op langere termijn

5. wenst dat onmiddellijk een begin wordt gemaakt met de bestudering van een specifiek communautair juridisch instrument dat:
 - a) automatische uitvoeringsprocedures moet invoeren voor justitionele besluiten die vastgesteld zijn door de rechtbanken in het land, waarin de ontvoering heeft plaatsgevonden waarbij het vonnis moet gelden dat uitgesproken is door de rechtbank in dat land waar het gezin op het moment van de breuk woonachtig was;
 - b) de eis tot erkenning van de vonnissen en die tot onmiddellijke teruggave van de ontvoerde kinderen volkomen onafhankelijk van elkaar moet behandelen om mogelijk te maken dat van geval tot geval de geschikteste procedure gekozen wordt;
 - c) een afzonderlijke titel aan de eerbiediging van het bezoekrecht moet wijden, daarbij inbegrepen dat voor natuurlijke kinderen;
 - d) snelle procedures voor de teruggave van kinderen moet invoeren (b.v. binnen de drie maanden volgend op de ontvoering) en daarbij de staten verantwoordelijk stellen;
 - e) de redenen voor weigering van erkenning en uitvoering van gerechtelijke vonnissen tot een minimum moet beperken;

Vrijdag 26 mei 1989

- f) een kosteloze rechtspraak en automatische toekenning van juridische bijstand, onafhankelijk van het inkomen moet waarborgen;
- g) tenslotte voor een grotere doeltreffendheid de ondertekenende staten geen ruimte voor enig voorbehoud moet laten;

op het gebied van de betrekkingen met derde landen

- 6. verzoekt de Commissie, zoveel mogelijk landen aan te moedigen tot het ratificeren van de Verdragen van Luxemburg en Den Haag;
- 7. verzoekt de Commissie deze kwesties systematisch te berde te brengen in het kader van onderhandelingen over samenwerkingsakkoorden met derde landen;
- 8. verzoekt de lid-staten, bilaterale verdragen met derde landen te sluiten en de bestaande verdragen met de Frans-Algerijnse Overeenkomst van 21 juni 1988 als voorbeeld te verbeteren;
- 9. verzoekt de lid-staten, in het kader van de politieke samenwerking hun opvattingen te harmoniseren en een gemeenschappelijke benadering van problemen in verband met het voogdijchap over kinderen te vinden;

*
* *
*

10. dringt er in het bijzonder op aan dat voor alle gevallen in en buiten de EEG, de verdragen organen instellen — gemengde commissies, correspondenten, ombudsmannen — die moeten toezien op de uitvoering van de verdragsbepalingen en met bevoegdheid van arbitrage en kunnen bijdragen tot het oplossen van geschillen;

11. wenst dat alle landen die de Verdragen hebben ondertekend, maatregelen nemen om de rechters voor te lichten over de werking van de Verdragsbepalingen;

12. verzoekt het nieuw gekozen Parlement en zijn Voorzitter in samenwerking met de Commissie verzoekschriften het ambt van ombudsman opnieuw in te stellen;

*
* *
*

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, aan de regeringen der lid-staten, alsmede ter kennisgeving aan de Raad van Europa en de Conferentie van Den Haag over het internationaal privaatrecht.

aa) Bestrijding van het terrorisme

— doc. A2-155/89

RESOLUTIE

over de bestrijding van het terrorisme

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Dury, over verwerving en bezit van vuurwapens door particulieren (doc. 2-1253/84),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Coste-Floret, over een „Europese Gemeenschap voor de veiligheid van personen” (doc. 2-1324/84),

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de leden Romualdi, de Camaret, Dimitriadis, Almirante, Antony en Chaboche, namens de Europese Rechtse Fractie, over de oprichting van een speciale communautaire anti-terreureenheid (doc. 2-1656/84),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Newton Dunn over verbetering van coördinatie tussen de politiekorpsen van de lid-staten (doc. B2-598/85),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Heinrich over het uitleveringsrecht in de Gemeenschap (doc. B2-786/85),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de leden Van Hemeldonck en Ford, namens de Socialistische Fractie, over bomaanslagen op joods bezit (doc. B2-1049/85),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de leden Schwalba-Hoth, Van der Lek, Tridente, Ulburghs, Huckfield, Hughes en Ford over de detentie, in het kader van de bestrijding van het terrorisme, van een persoon (Günter Sonnenberg) die niet in staat is om gevangenisstraf te ondergaan (doc. B2-1208/85),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de leden Le Pen en Almirante, namens de Europese Rechtse Fractie, over de bestrijding van het terrorisme (doc. B2-1276/85),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Bandres Molet over een verzoek aan de Spaanse regering tot afschaffing van de Organieke Wet 9/1984 van 26 december inzake het bepaalde in artikel 55, lid 2, van de Grondwet en inzake de activiteiten van gewapende benden en daden van terrorisme of rebellie (doc. B2-1580/85),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Robles Piquer over het terrorisme in Europa (doc. B2-1227/86),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Megahy over door de Europese Gemeenschap vastgestelde maatregelen ter bestrijding van het terrorisme (doc. B2-1326/86),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer von Wogau e.a. over de gemeenschappelijke bestrijding van het terrorisme (doc. B2-241/87),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Arbeloa Muru over bekrachtiging van de overeenkomst inzake uitwijzing (doc. B2-271/87),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Arbeloa Muru over het terrorisme in de EEG (doc. B2-815/87),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Giannakou-Koutsikou e.a. over coördinerende maatregelen tegen het terrorisme en de wapen- en drugsmokkel (doc. B2-1574/87),
- in het licht van de op 13 februari 1985 ⁽¹⁾ en 11 september 1986 ⁽²⁾ gevoerde beraadslagingen,
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 9 juli 1982, 25 oktober 1984, 13 februari 1985, 9 mei 1985, 16 januari 1986 en 11 september 1986,
- gezien het op 9 juli 1982 ⁽³⁾ aangenomen verslag-Tyrrell (doc. 1-318/82) over het Europese rechtsgebied (uitlevering), met als bijlage een werkdocument over de rechtsgrondslagen voor een optreden van de Gemeenschap in het kader van het Europese rechtsgebied,
- gelet op de preambule bij de Europese Akte: „... besloten hebbende gezamenlijk de democratie te bevorderen uitgaande van de grondrechten die worden erkend in de grondwetten en de wetten van de lid-staten ...” en „... zich bewust van de verantwoordelijkheid ... en zeer in het bijzonder de democratische beginselen en de eerbiediging van de rechten van de mens ... te doen gelden”,
- gezien de Algemene Verklaring inzake de artikelen 13 t/m 19 van de Europese Akte,

⁽¹⁾ Handelingen EP nr. 2-322 (1985).

⁽²⁾ Handelingen EP nr. 2-342 (1986).

⁽³⁾ PB nr. C 238 van 13.9.1982.

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien de als bijlage aan de Europese Akte gehechte Politieke Verklaring van de regeringen van de lid-staten inzake het vrije verkeer van personen: „ten einde het vrije verkeer van personen te bevorderen, werken de lid-staten samen, onverminderd de bevoegdheden van de Gemeenschap, met name voor wat betreft de binnenkomst, het verkeer en het verblijf van onderdanen van derde landen. Zij werken ook samen voor wat betreft bestrijding van terrorisme, misdaad, drugs...”,
 - gezien de Verklaring van de zeven staatshoofden en regeringsleiders en van de vertegenwoordigers van de Europese Gemeenschappen, van 4 t/m 6 mei 1986 te Tokio bijeen, alsmede eerder te Venetië (12-13 juni 1980), Londen (7-9 juni 1984), Ottawa (19-21 juli 1981) en Bonn (17-18 juli 1978) afgelegde verklaringen,
 - gezien de Verklaringen van de Europese Raad te Dublin (3-4 december 1984) over terrorisme en misbruik van diplomatieke onschendbaarheid, te Kopenhagen (7-8 april 1978) over de ontvoering van Aldo Moro en de instelling van een Europees rechtsgebied, en te Brussel (12-13 juli 1976),
 - gezien de talrijke verklaringen en uitspraken van de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de politieke samenwerking bijeen, o.a.
 - op 21 april 1986 te Luxemburg over de inkrimping van het Libische ambassadepersoneel,
 - op 14 april 1986 te Den Haag over het internationale terrorisme,
 - op 17 april 1986 te Parijs over het internationale terrorisme,
 - op 27 januari 1986 te Brussel over het internationale terrorisme,
 - op 17 december 1985 te Brussel over de aanslagen op de luchthavens van Rome en Wenen,
 - op 22-23 juli 1985 over vliegtuigkapingen en terrorisme,
 - op 11 september 1984 te Dublin over terrorisme en diplomatieke onschendbaarheid,
 - gezien de resoluties van de Raad van Europa inzake bestrijding van terrorisme, uitlevering en overbrenging van gedetineerden, alsmede de werkzaamheden van deze instelling op het strafrechtelijke vlak,
 - gezien de mededelingen en verklaringen van de ministers, in het kader van de TREVI-groep bijeen,
 - gezien het verslag-Vetter over asielrecht ⁽¹⁾,
 - gezien de verklaring inzake racisme en vreemdelingenhaat alsmede het verslag-Evrginis over de resultaten van de werkzaamheden van de onderzoekscommissie over de opkomst van fascisme en racisme in Europa (doc. A2-160/85) ⁽²⁾,
 - gelet op het Europese Verdrag inzake mensenrechten en in het bijzonder de artikelen 3, 5, 6 en 8,
 - gelet op de artikelen 2, 48, 52, 59 en 220 van het EEG-Verdrag alsmede de Europese Akte, inzonderheid artikel 1 van deze Akte,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Politieke Commissie (doc. A2-155/88),
- A. ervan overtuigd dat het terrorisme in zijn verschillende vormen in feite ten doel heeft de democratie te ondermijnen en te vernietigen en de invloed van de democratie in de wereld en met name in Europa te verzwakken en uit te schakelen,
- B. overwegende dat terrorisme primair een rechtstreekse aantasting betekent van zowel de fundamentele rechten als het recht op leven en fysieke onschendbaarheid,

⁽¹⁾ PB nr. C 99 van 13.4.1987.⁽²⁾ PB nr. C 352 van 31.12.1985.

Vrijdag 26 mei 1989

- C. gezien de internationale vertakkingen van het terrorisme,
- D. overwegende dat de openstelling van de Europese grenzen naast talloze voordelen, ook het risico in zich draagt dat terroristen de kans krijgen om na het plegen van een misdrijf naar een ander land te ontkomen,
- E. overwegende dat de Europese integratie ook een eenmaking op juridisch gebied dient te omvatten, met dien verstande dat de respectieve rechtsstelsels tot bescherming van de grondrechten daarin de weerspiegeling vinden van hun fundamentele democratische identiteit,
- F. overwegende dat samenwerking op het gerechtelijk en politieel vlak een wezenlijk bestanddeel van deze juridische eenmaking moet zijn, met als doel de bestrijding van degenen die uit zijn op destabilisatie van democratieën en dat aan deze samenwerking in het kader van een toekomstig „Europees rechtsgebied” — gezien de hierboven geschetste situatie — dringend prioriteit moet worden gegeven,
- G. gezien de beraadslagingen van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie van de lid-staten, met name inzake het uitleveringsvraagstuk, de instelling van een Europees rechtsgebied en de eventuele oprichting van een Europese rechtbank die — althans in een eerste fase — tot taak zou hebben in uitleveringskwesties uitspraak te doen en te beslissen in geschillen tussen staten wanneer het ontvangende land niet tot uitlevering of berechting bereid of in staat is,
- H. ervan overtuigd dat de oprichting van een Europese strafrechtbank voor de berechting van terroristische misdrijven wat dit betreft de beste garantie zou vormen zowel voor de betrokken landen als voor individuele personen en een maximum aan persoonlijke veiligheid en democratische zekerheid kan bieden,
- I. gezien de resoluties en verklaringen van het Comité van Ministers van de Raad van Europa, op 4/5 en 19/20 november 1986 te Straatsburg bijeen,
- J. gezien de uitspraken van de TREVI-groep en de bilaterale overeenkomsten op het vlak van samenwerking, onderlinge hulp en coördinatie van gegevens tussen politiekorpsen,
- K. gezien de verklaringen van de Europese Raad van 2 en 3 december 1988 te Rhodos over de noodzaak een groep van coördinatoren van de lid-staten op te richten die belast wordt met de vraagstukken van de bestrijding van de internationale criminaliteit,
- L. met voldoening kennis nemend van het slotdocument van de CVSE-conferentie te Wenen van 15 januari 1989, met name wat betreft de rechten van de mens en de initiatieven op het gebied van informatie over en bestrijding van terrorisme,
 - 1. veroordeelt krachtig alle daden van terrorisme tegen de door de constitutionele rechtsorde van de lid-staten en van de Gemeenschap beschermde personen en goederen, die de grondslagen van een democratische samenleving aantasten;
 - 2. is van mening dat de lid-staten hun instrumentarium ter bestrijding van het terrorisme moeten uitbreiden, maar stelt evenwel dat hierbij de in het Verdrag inzake de mensenrechten gestelde voorwaarden, zoals dit Verdrag wordt toegepast en geïnterpreteerd door zijn organen moeten worden nageleefd;
 - 3. acht het wenselijk om in plaats van specifieke organen te creëren, te komen tot een gecoördineerd optreden van de nationale bestuurslichamen, de communautaire instellingen en de Europese Politieke Samenwerking volgens de in de volgende punten beschreven lijnen;
 - 4. verzoekt de lid-staten in de eerste plaats de door de Verenigde Naties opgestelde internationale overeenkomsten inzake bestrijding van de piraterij in de lucht en op zee, alsmede de door de Raad van Europa opgestelde overeenkomsten inzake bestrijding van het terrorisme, uitlevering, bestrijding van de georganiseerde misdaad en drugshandel te ondertekenen en te ratificeren;
 - 5. is bovendien van oordeel dat de bijzondere banden tussen de lid-staten van de Gemeenschap nog ruimere en meer bindende bilaterale en multilaterale initiatieven vereisen voor de totstandbrenging van een Europees rechtsgebied en politieel gebied, dat het uitgangspunt en de voorwaarde vormt voor de verwezenlijking van de Europese unie;

Vrijdag 26 mei 1989

6. verzoekt om oprichting van een communautair coördinatiecentrum voor de preventie, opsporing en vervolging van terreurdaden waarvan de medewerkers afkomstig zijn van de politiediensten van de verschillende lid-staten van de Gemeenschap;
7. wenst derhalve dat alle lid-staten de akkoorden van Brussel van 1987 inzake juridische aangelegenheden ratificeren en verzoekt hen bij toekomstige internationale overeenkomsten te steunen op artikel 220 van het EEG-Verdrag opdat „de bescherming van de persoon alsmede het genot en de bescherming van de rechten, overeenkomstig de voorwaarden welke in elke staat voor de eigen onderdanen gesloten” gewaarborgd zijn;
8. stelt dat bij de in de vorige paragraaf vermelde overeenkomsten een bijzondere rol zou moeten worden toegekend aan de communautaire instellingen, zoals reeds het geval is voor het Hof van Justitie in het kader van de overeenkomst van Brussel van 1968;
9. beklemtoont de noodzaak dat de lid-staten de procedure voor uitwijzing van personen die verantwoordelijk zijn voor terreurdaden versnellen en vergemakkelijken;
10. acht het wenselijk, zelfs indien dergelijke instrumenten niet voorhanden zijn, dat de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken, naar het voorbeeld van wat hun ambtsgenoten van Buitenlandse Zaken op het gebied van de Europese Samenwerking reeds hebben ondernomen, hun onderlinge samenwerking een vaste vorm geven en de Commissie en het Europese Parlement bij hun werkzaamheden betrekken, zoals reeds gebeurt op grond van artikel 30 van de Europese Akte;
11. is in dit verband van oordeel dat over dergelijke initiatieven uitvoerig moet worden bericht in het jaarlijks verslag van de Europese Raad over de voortgang bij de totstandbrenging van de Europese Unie en in regelmatige gesprekken tussen de bevoegde ministers en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger van het Europese Parlement;
12. sluit niet uit dat de Europese Politieke Samenwerking op verzoek van een lid-staat de betrokken bestuurslichamen kan bijstaan en in voorkomend geval, een „gemeenschappelijk optreden” kan bevorderen, zoals bepaald in artikel 30, lid 2, sub a) van de Europese Akte;
13. is van oordeel dat, op het beperktere terrein van het gemeenschapsrecht, de volledige vrijheid van het personen- en dienstenverkeer gegarandeerd moet worden door de controles aan de binnengrenzen af te schaffen en die aan de buitengrenzen te verscherpen;
14. is bovendien van oordeel dat het communautaire beleid van sociale samenhang, evenwichtige regionale ontwikkeling en bescherming van de plaatselijke cultuur de betrekkingen tussen de verschillende regio's kan verbeteren;
15. is ook van oordeel dat de bescherming van de rechten van de mens voortdurend in aanmerking moet worden genomen bij internationale overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de landen van het Oostblok, Azië en Afrika, zoals nu reeds het geval is voor de ACS-Overeenkomst;
16. stemt in met de op Rhodos voorgestelde oprichting van een groep van coördinatoren van de lid-staten, belast met de vraagstukken van de internationale criminaliteit, en verzoekt voortdurend op de hoogte te worden gehouden, via zijn Juridische Commissie, van de door deze groep genomen initiatieven;
17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de voorzitter van de Politieke Samenwerking, de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten. te doen toekomen aan de voorzitter van de Politieke Samenwerking, de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Vrijdag 26 mei 1989

bb) Tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen

— doc. A2-156/89

RESOLUTIE**over nauwkeurige tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen***Het Europese Parlement,*

- gelet op de ontwerp-resolutie (doc. B2-656/86) van de heer Tzounis over nauwkeurige tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen,
 - gelet op zijn resolutie van 9 februari 1983 over de verantwoordelijkheid van de lid-staten voor de toepassing en naleving van het Gemeenschapsrecht ⁽¹⁾ en de jaarverslagen van de Commissie over haar toezicht op de toepassing van het gemeenschapsrecht,
 - gelet op zijn resolutie van 11 april 1984 over de behandeling van afval in de Gemeenschap ⁽²⁾ en het verslag van zijn Commissie van onderzoek naar de behandeling van giftige en gevaarlijke stoffen ⁽³⁾,
 - gelet op zijn resolutie van 10 maart 1988 over de tenuitvoerlegging van de communautaire wetgeving inzake water ⁽⁴⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 maart 1988 (doc. A2-315/87) over de omzetting van EG-richtlijnen ter verbetering van de luchtkwaliteit in nationaal recht, waarin het met name besluit een Controlemissie op te richten om „de toepassing van het communautaire recht in de lid-staten zeer zorgvuldig... te onderzoeken” ⁽⁵⁾,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-156/89),
- A. overwegende dat de richtlijn als communautair beleidsinstrument dat verbindend is ten aanzien van het te bereiken resultaat, doch de lid-staten de keuze laat van vorm en middelen, het meest geschikte rechtsmiddel van de Gemeenschap is om op tal van terreinen te gebruiken, aangezien zij borg staat voor de mate van uniformiteit van wetsbepalingen zonder dat nationale wettelijke tradities en handelwijzen worden verstoord,
- B. overwegende dat de wetgevende, rechterlijke en uitvoerende instanties van de lid-staten in hoofdzaak verantwoordelijk zijn voor een juiste tenuitvoerlegging van richtlijnen, daarbij zonedig gesteund door instellingen van de Gemeenschap,
1. onderstreept de dringende noodzaak dat de wettelijke nauwkeurigheid van de tenuitvoerlegging van communautaire richtlijnen in nationale wetgeving op betrouwbare wijze wordt vastgesteld;
 2. onderstreept dat de tenuitvoerlegging van communautaire richtlijnen in nationale wetgeving in de verschillende lid-staten op zeer complexe en veelsoortige wijze geschiedt en dat het voor anderen dan juristen uit de betreffende lid-staat praktisch onmogelijk is de nauwkeurigheid van de tenuitvoerlegging in een land te beoordelen;

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 14.3.1983, blz. 32.

⁽²⁾ PB nr. C 127 van 14.5.1984, blz. 67.

⁽³⁾ Doc. I-163/84/rev.

⁽⁴⁾ PB nr. C 94 van 11.4.1988, blz. 155.

⁽⁵⁾ Ibidem, blz. 151.

Vrijdag 26 mei 1989

3. verzoekt de Commissie derhalve de bestaande systemen aan te vullen door een nauwkeurigere controlemethode in te voeren, waarbij alle nationale tenuitvoerlegging onder toezicht van ambtenaren van de Commissie door nationale deskundigen op een specifiek juridisch gebied wordt onderzocht door middel van overeenkomsten met deskundigen, adviezen of elk ander geschikt middel: de bedoelde ambtenaren moeten bijzonder nauw samenwerken met de Controlecommissie toepassing van het communautaire recht in de lid-staten;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

cc) Harmonisatie privaatrecht

— doc. A2-157/89

RESOLUTIE

over een poging tot harmonisatie van het privaatrecht in de lid-staten

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de leden Gazis en Mavros over het streven het privaatrecht in de lid-staten op elkaar af te stemmen (doc. B2-55/85),
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, overeenkomstig artikel 37 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-157/89),
- A. overwegende dat de Gemeenschap tot heden tot harmonisatie van veel bijzondere onderwerpen in het privaatrecht is overgegaan, doch nog niet van hele onderdelen van dat recht,
 - B. overwegende dat de juridische regeling van bijzondere onderwerpen niet beantwoordt aan de noden en de doelstellingen van de uniforme markt zonder grenzen, zoals deze met name met de vaststelling van de Europese Akte vorm heeft gekregen,
 - C. overwegende dat de meest doeltreffende vorm van harmonisatie ter dekking van de juridische behoeften van de Gemeenschap op het gebied van het privaatrecht, de eenmaking van grote onderdelen van dat recht vormt,
 - D. overwegende dat een gemoderniseerd gemeenschappelijk privaatrecht rechtstreeks of indirect een bredere basis kan geven aan de betrekking van de Gemeenschap met derde landen, met name de landen van Latijns-Amerika,
 - E. overwegende dat de eenmaking mogelijk is voor zover zij betrekking heeft op voor de ontwikkeling van de uniforme markt zeer belangrijke onderdelen van het privaatrecht, zoals het verbintenissenrecht, zonder dat hiermee de mogelijkheden tot eenmaking uiteraard zijn uitgeput,
 - F. overwegende dat de bepalingen van het Verdrag en van de Europese Akte ruime juridische mogelijkheden bieden voor het door middel van deze resolutie nagestreefde doel,
 - G. overwegende dat het voor het wederzijdse inzicht in de in de lid-staten vigerende verschillende wetboeken en uiteenlopende stelsels van privaatrecht alsmede voor de steun aan het eenmakingsproject geboden is dat de vergelijkende rechtsstudies binnen de Gemeenschap, alsmede de meer algemene codificatiewerkzaamheden, in moreel en materieel opzicht worden gesteund,
 - H. overwegende dat de instelling van een gemeenschappelijk privaatrecht van nut zal zijn voor alle lid-staten van de Gemeenschap, ook voor de lid-staten die hieraan thans niet medewerken,

Vrijdag 26 mei 1989

- I. overwegende dat de lid-staten in een eerste stadium ter zake een onderzoek moeten instellen, van gedachten moeten wisselen en moeten verklaren of zij al dan niet aan het eenmakingsproject zullen deelnemen,
- J. overwegende dat de lid-staten die zullen besluiten aan de eenmaking deel te nemen, vervolgens moeten overgaan tot de samenstelling van een comité van wetenschapsmensen dat de prioriteiten zal opstellen en het gehele project zal structureren,
1. verlangt dat er een begin wordt gemaakt met de noodzakelijke voorbereidende werkzaamheden voor de opstelling van een gemeenschappelijk Europees Wetboek van privaatrecht, waarbij de lid-staten worden verzocht te verklaren of zij na het desbetreffende overleg bereid zijn aan de beoogde eenmaking deel te nemen;
 2. wenst dat er na overleg tussen de lid-staten die in beginsel de eenmaking accepteren, een comité uit bevoegde wetenschapsmensen wordt samengesteld dat de prioriteiten zal opstellen en het gehele eenmakingsproject van het privaatrecht zal structureren;
 3. wenst dat steun wordt verleend aan de binnen de Gemeenschap bestaande centra voor vergelijkend rechtsonderzoek alsmede aan de meer algemene codificatiewerkzaamheden;
 4. wenst dat ter verwezenlijking van het bovenstaande de nodige middelen worden uitgetrokken en ter beschikking gesteld;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en lid-staten.

16. Stralingsbescherming *

— Voorstel voor een beschikking COM(88) 789 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs aan de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van de stralingsbescherming (1990-1991)

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

Artikel 2

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma beloopt 45 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor 17 personeelsleden.

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 2

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma beloopt 45 miljoen ecu, met inbegrip van de uitgaven voor 17 personeelsleden.

Ieder jaar stelt de Commissie in het kader van de procedure voor de goedkeuring van de jaarlijkse begroting aan de begrotingsautoriteit voor bij de opnemings van de kredieten voor het programma rekening te houden met de werkelijke vereisten van het begrotingsjaar in kwestie en de in het Interinstitutioneel Akkoord vastgelegde financiële vooruitzichten.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 16 van 20.1.1989, blz. 5.

Vrijdag 26 mei 1989

— doc. A2-100/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie op het gebied van de stralingsbescherming (1990-1991)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 7 van het EURATOM-Verdrag (doc. C2-312/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-100/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 16 van 20.1.1989, blz. 5.

17. Stralingsgevaar *

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn (COM(88) 809 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Gewijzigd voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de informatie van de bevolking over de bij stralingsgevaar toepasselijke maatregelen ter bescherming van de gezondheid en over alsdan te vertonen gedrag

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

Artikel 2, lid 1

1. De lid-staten zien erop toe dat de groepen van de bevolking die bij stralingsgevaar als gedefinieerd in arti-

Artikel 2, lid 1

1. De lid-staten zien erop toe dat de groepen van de bevolking **en met name de risicogroepen (zwangere vrou-**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 31 van 7.2.1989, blz. 9.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

kel 1 van de onderhavige richtlijn kunnen worden getroffen, worden geïnformeerd over de maatregelen voor gezondheidsbescherming, die op hen van toepassing zijn, alsmede over het gedrag dat zij in geval van stralingsgevaar moeten vertonen.

Artikel 5, lid 2

2. De lid-staten belasten deze bevoegde instantie(s) met de verzameling, registratie, behandeling, vaststelling en verstrekking van de inlichtingen die voor de bevolking en het in artikel 4 bedoelde personeel bestemd zijn.

Artikel 6, eerste alinea

De gedetailleerde procedures voor het laten circuleren van de informatie worden door de lid-staten vastgesteld.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

wen, zuigelingen, kleuters, kinderen en bejaarden), die bij stralingsgevaar als gedefinieerd in artikel 1 van de onderhavige richtlijn kunnen worden getroffen, worden geïnformeerd over de maatregelen voor gezondheidsbescherming, die op hen van toepassing zijn, alsmede over het gedrag dat zij in geval van stralingsgevaar moeten vertonen.

AMENDEMENT nr. 2

Artikel 5, lid 2

2. De lid-staten belasten deze bevoegde instantie(s) met de verzameling, registratie, behandeling, vaststelling en verstrekking van de inlichtingen die voor de bevolking en het in artikel 4 bedoelde personeel bestemd zijn. **Hierbij moeten alle maatschappelijk relevante groeperingen (vakbonden, milieuorganisaties, kerken, enz...) gelijkelijk worden betrokken.**

AMENDEMENT nr. 3

Artikel 6, eerste alinea

De gedetailleerde procedures voor het laten circuleren van de informatie worden door de lid-staten vastgesteld. **Dit gebeurt in nauwe samenwerking met de in artikel 5 genoemde groeperingen en organisaties.**

— doc. A2-76/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn van de Raad over de bij stralingsgevaar toepasselijke maatregelen ter bescherming van de gezondheid en over het alsdan te vertonen gedrag

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 31 van het EURATOM-Verdrag (doc. C2-297/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-76/89),

⁽¹⁾ PB nr. C 31 van 7.2.1989, blz. 9.

Vrijdag 26 mei 1989

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

18. Bebossing, landbouw- en visserijprodukten *

— Voorstel van de Commissie COM (88) 255 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 797/85 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur ten aanzien van de bebossing van landbouwgrond

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

3de OVERWEGING

overwegende dat het derhalve dienstig is de bebossingssteun uit te breiden tot alle personen die landbouwgrond bebossen, en tegelijk de voor deze steun vastgestelde maxima te verhogen,

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 20, lid 1, 2de alinea

De bebossingssteun kan ook worden toegekend aan alle andere personen en aan bosbouwverenigingen of -coöperaties of gemeenschappen die landbouwgrond bebossen.

AMENDEMENT nr. 1

3de OVERWEGING

overwegende dat het derhalve dienstig is de bebossingssteun uit te breiden tot alle personen **en/of bevoegde lokale en regionale overheden** die landbouwgrond bebossen, en tegelijk de voor deze steun vastgestelde maxima te verhogen,

AMENDEMENT nr. 2

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 20, lid 1, 2de alinea

De bebossingssteun kan ook worden toegekend aan alle andere personen en aan bosbouwverenigingen of -coöperaties of gemeenschappen die landbouwgrond bebossen. **Deze steun kan eveneens worden verleend aan de bevoegde lokale en regionale overheden die landbouwgrond bebossen.**

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 5.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**ARTIKEL 1, LID 2***Artikel 20, lid 2*

2. De lid-staten kunnen aan landbouwers die voldoen aan het bepaalde in artikel 2, lid 1, sub a), steun verlenen voor investeringen ter verbetering van beboste oppervlakten zoals de aanleg van windsingels, brandstroken, bluswatervoorzieningen en wegen voor bosexploitatie alsmede maatregelen voor de heraanleg van de door natuurrampen vernielde bossen.

ARTIKEL 1, LID 2*Artikel 20, lid 4, inleidende zin*

4. De uitgaven die de lid-staten werkelijk ter uitvoering van de leden 1 en 2 doen, komen voor financiering uit het Fonds in aanmerking:

ARTIKEL 1, LID 2*Artikel 20 bis, lid 1*

1. De lid-staten kennen aan landbouwers die landbouwgrond bebossen en niet de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1096/88 bedoelde premie ontvangen, een jaarlijkse premie per beboste hectare toe gedurende ten hoogste 20 jaar vanaf de oorspronkelijke bebossing.

ARTIKEL 1, LID 2,*Artikel 20 bis, lid 3*

3. De lid-staten stellen het bedrag van de jaarlijkse premie vast op basis van de inkomstenderving en van de voor de bebossing gebruikte boomsoorten of typen van bomen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 3****ARTIKEL 1, LID 2***Artikel 20, lid 2*

2. De lid-staten kunnen aan de landbouwers die voldoen aan het in artikel 2, lid 1, sub a), **en aan bosbouwverenigingen of -coöperaties, of aan de gemeenschappen, alsmede aan de lokale en regionale overheden** steun verlenen voor investeringen ter verbetering van beboste oppervlakten zoals de aanleg van windsingels, brandstroken, bluswatervoorzieningen en wegen voor bosexploitatie alsmede maatregelen voor de heraanleg van door natuurrampen vernielde bossen.

AMENDEMENT nr. 4**ARTIKEL 1, LID 2,***Artikel 20, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. Elk programma voor bosherstel dient rekening te houden met de volgende punten: de meest ideale vegetatie, de staat van de bodemregressie, het biologische niveau van de gebruikte soorten, de aan de plaats en kenmerken van de bodem aangepaste boomsoorten.

AMENDEMENT nr. 5**ARTIKEL 1, LID 2***Artikel 20, lid 4, inleidende zin*

(Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.)

AMENDEMENTEN nrs. 35 en 6**ARTIKEL 1, LID 2***Artikel 20 bis, lid 1*

1. De lid-staten kennen aan landbouwers, **andere particuliere eigenaren en aan de bevoegde lokale en regionale overheden** die landbouwgrond bebossen en niet de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1096/88 bedoelde premie ontvangen, een jaarlijkse premie per beboste hectare toe gedurende ten hoogste 35 jaar vanaf de oorspronkelijke bebossing.

AMENDEMENT nr. 7**ARTIKEL 1, LID 2,***Artikel 20 bis, lid 3*

3. De lid-staten stellen het bedrag **en de duur** van de jaarlijkse premie vast op basis van de inkomstenderving en van de voor de bebossing gebruikte boomsoorten of typen van bomen, **waarbij voor snelgroeiende boomsoorten eventueel geen premie kan worden toegekend.**

Vrijdag 26 mei 1989

 DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 20 ter, lid 1

1. De lid-staten bepalen de voorwaarden waaraan bij de bebossing van landbouwgrond moet worden voldaan, en met name de plaatsen waar oppervlakten kunnen worden bebost, de te gebruiken boomsoorten of typen van bomen, de toe te passen bosbouwsystemen, de tussen de bomen aan te houden afstand en de na te streven omlooptijd alsmede de oppervlakte die ten minste moet en ten hoogste mag worden bebost; bebossingsprojecten die betrekking hebben op een aaneengesloten oppervlakte van meer dan 100 ha, onderwerpen zij aan een milieueffectbeoordeling overeenkomstig richtlijn 85/337/EEG van de Raad.

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
 GEWIJZIGDE TEKST

De lid-staten verlenen geen premies voor bebossing met boomsoorten die gewoonlijk „roofsoorten” worden genoemd, noch voor die van typen van bomen die een negatieve invloed hebben op de habitat van het ecosysteem.

AMENDEMENT nr. 8

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 20 bis, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De lid-staten kunnen aan de landbouwers die kurkeikaanplantingen bezitten, gedurende vijf jaar een jaarlijkse premie van 2 ecu per boom van 2 meter hoogte toekennen, tot een maximum van 100 planten per hectare, op voorwaarde dat de eigenaars zich ertoe verbinden op hun aanplantingen een rationeel exploitatieprogramma toe te passen, met inbegrip van fyto-sanitaire voorzieningen en het gebruik van geperfectioneerde kurkwinnings-technieken.

AMENDEMENT nr. 9

ARTIKEL 1, LID 2

Artikel 20 ter, lid 1

1. De lid-staten bepalen de voorwaarden waaraan bij de bebossing van landbouwgrond moet worden voldaan, en met name de plaatsen waar oppervlakten kunnen worden bebost, de te gebruiken boomsoorten of typen van bomen, de toe te passen bosbouwsystemen, de tussen de bomen aan te houden afstand en de na te streven omlooptijd alsmede de oppervlakte die ten minste moet en ten hoogste mag worden bebost; bebossingsprojecten die betrekking hebben op een aaneengesloten oppervlakte van meer dan 100 ha, onderwerpen zij aan een milieueffectbeoordeling overeenkomstig richtlijn 85/337/EEG van de Raad; **deze milieueffectbeoordeling is niet noodzakelijk wanneer deze oppervlakten gelegen zijn in voor bossen bestemde zones van door de bevoegde overheden van de lid-staten goedgekeurde ruimtelijke ordeningsplannen.**

AMENDEMENT nr. 10

ARTIKEL 1, LID 2,

Artikel 20 ter, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Naast de hierboven opgesomde voorwaarden waken de lid-staten ervoor dat de steunmaatregelen bijdragen tot de vorming van klein grondbezit.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKSTARTIKEL 1, LID 3, sub a)
(Artikel 26)

a) lid 2:

i) wordt de eerste zin gelezen:

„Het fonds vergoedt de lid-staten 25% van de uitgaven die voor financiering in aanmerking komen in het kader van de maatregelen als bedoeld in de artikelen 1 ter, 3 t/m 7, 13 t/m 17 en 19 t/m 20 bis”.

ii) wordt het derde streepje gelezen:

— 50% voor de in de artikelen 14, 17 en 20 bis bedoelde steun in de gebieden van Griekenland, Ierland, Italië, Portugal en de Franse overzeese departementen.

AMENDEMENT nr. 11

ARTIKEL 1, LID 3, sub a)
(Artikel 26)

a) lid 2:

i) wordt de eerste zin gelezen:

„Het fonds vergoedt de lid-staten 25% van de uitgaven die voor financiering in aanmerking komen in het kader van de maatregelen als bedoeld in de artikelen 1 bis, 1 ter, 3 t/m 7, 13 t/m 17 en 19 t/m 20 bis”.

ii) wordt het derde streepje gelezen:

— maximaal 50% in Griekenland, Ierland, Portugal en de minstontwikkelde gebieden in Spanje, alsmede in de in verordening (EEG) nr. 269/79 bedoelde gebieden in Frankrijk, de Mezzogiorno en Midden-Italië,
— 40% in de in verordening (EEG) nr. 1400/87 bedoelde gebieden in Frankrijk, de in verordening (EEG) nr. 1401/87 bedoelde gebieden in Italië, alsmede in de probleemgebieden in Spanje en Noord-Ierland.

— doc. A2-109/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 797/85 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur ten aanzien van de bebossing van landbouwgrond

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-173/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-109/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 5.

Vrijdag 26 mei 1989

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel van de Commissie COM (88) 255 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van verordening (EEG) nr. .../88 met betrekking tot de ontwikkeling en valorisatie van de bossen in de landelijke gebieden van de Gemeenschap

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 12

4de OVERWEGING BIS (nieuw)

overwegende dat voor een adequate bescherming van de communautaire watervoorraden het van wezenlijk belang is het bosareaal in verschillende lid-staten en bepaalde regio's uit te breiden,

AMENDEMENT nr. 13

ARTIKEL 1, 3de STREEPJE BIS (nieuw)

— projecten voor herstel van plantesoorten die met uitsterven worden bedreigd,

AMENDEMENT nr. 14

ARTIKEL 1, 4de STREEPJE BIS (nieuw)

— programma's voor het beheer van kwetsbare plantesoorten,

AMENDEMENT nr. 15

ARTIKEL 1, 6de STREEPJE

ARTIKEL 1, 6de STREEPJE

— daarmee samenhangende werkzaamheden, inclusief zuiveringswerkzaamheden en eerste dunningen, en de herverkaveling van bosoppervlakten,

— daarmee samenhangende werkzaamheden, inclusief zuiveringswerkzaamheden en eerste dunningen, **werkzaamheden tot behoud van de bodem en het waterbestand** en de herverkaveling van bosoppervlakten,

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 7.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 16

ARTIKEL 1, 9de STREEPJE BIS (nieuw)

- aanvullende activiteiten die vlugger winst opleveren dan de bosbouw- of de kurkproduktie, bij voorbeeld de produktie van woudvruchten of bepaalde soorten van bosplanten, paddestoelen, zoetwatervissen, honing en was, beweiding, het kweken van jachtdieren, toerisme en recreatie,

AMENDEMENT nr. 17

ARTIKEL 1, 10de STREEPJE BIS (nieuw)

- door de lid-staten genomen belastingmaatregelen die de bebossing en het behoud van de bossen door de privésector stimuleren,

AMENDEMENT nr. 18

ARTIKEL 1, 10de STREEPJE TER (nieuw)

- het vaststellen van verschillen tussen openbaar en particulier bos en de verschillende fiscale behandeling die deze dienen te krijgen,

AMENDEMENT nr. 19

ARTIKEL 3, INLEIDENDE ZIN

1. In de operationele programma's moeten, voor zover mogelijk, naast de in artikel 14 van verordening (EEG) nr. .../88 bedoelde inlichtingen, ten minste de volgende gegevens en vermeldingen voorkomen:

ARTIKEL 3, INLEIDENDE ZIN

1. In de operationele programma's moeten naast de in artikel 14 van verordening (EEG) nr. .../88 bedoelde inlichtingen, ten minste de volgende gegevens en vermeldingen voorkomen:

— doc. A2-109/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de bepalingen voor de uitvoering van verordening (EEG) nr. .../88 met betrekking tot de ontwikkeling en valorisatie van de bossen in de landelijke gebieden van de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag,

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 7.

Vrijdag 26 mei 1989

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-109/89),
 1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel van de Commissie COM (88) 255 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

III.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 355/77 inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouw- en visserijproducten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 20

2de OVERWEGING BIS (nieuw)

overwegende dat de gemeenschappelijke ordening van de markt in de sector hout eveneens één van de voorwaarden voor deze verbetering is,

AMENDEMENT nr. 21

3de OVERWEGING BIS (nieuw)

overwegende dat het noodzakelijk is ten bate van de kurkproductie de industrie op plaatsen waar kurkeik verwerkt wordt te beschermen,

AMENDEMENT nr. 37

3de OVERWEGING TER (nieuw)

overwegende dat de harsproductie kan bijdragen tot de ontwikkeling en valorisatie van de bossen,

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 312 van 7.12.1989, blz. 10.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 38*3de OVERWEGING QUATER (nieuw)*

overwegende dat in de Europese Gemeenschap een aanzienlijk tekort aan harshoudende produkten bestaat hoewel de vraag voortdurend toeneemt,

AMENDEMENT nr. 39*3de OVERWEGING QUINQUIES (nieuw)*

overwegende dat de maatregelen van verordening (EEG) nr. 355/77 momenteel niet van toepassing zijn op de harshoudende produkten en dat de werkingssfeer van de verordening derhalve tot deze produkten dient te worden uitgebreid,

AMENDEMENT nr. 22*ARTIKEL 1, LID 3 BIS (nieuw)*

3 BIS. Aan artikel 7 wordt het volgende lid 3 bis toegevoegd:

3 bis. De in artikel 7, lid 1, van verordening (EEG) nr. 355/77 bedoelde projecten kunnen ook betrekking hebben op de produkten van de posten 38.05 en 38.06 van het gemeenschappelijk douanetarief.

— doc. A2-109/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 355/77 inzake een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van landbouw- en visserijprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-173/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-109/89),

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 10.

Vrijdag 26 mei 1989

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel van de Commissie COM (88) 255 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

IV.

Ontwerp-beschikking van de Raad tot instelling van een Permanent Comité voor de bosbouw

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 24*1ste OVERWEGING BIS (nieuw)*

overwegende dat de toenemende ontbossing in verschillende lid-staten en regio's op lange termijn onvoorziene gevolgen kan hebben voor het ecologisch evenwicht en voor de biologische stabiliteit,

AMENDEMENT nr. 25*2de OVERWEGING*

overwegende dat in de Gemeenschap de vraag naar bosprodukten de produktie ervan aanzienlijk overtreft, terwijl het verschil tussen produktie en verbruik geleidelijk toeneemt, evenals de afhankelijkheid van voorziening van buitenaf,

AMENDEMENT nr. 26*ARTIKEL 3*

Het Comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van elk van de lid-staten. Het staat onder voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordigers van elke lid-staat worden bijgegaan door bosbouwdeskundigen en door afgevaardigden van de representatieve belangenverenigingen uit de bosbouwsector.

Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door de Commissie.

Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

2de OVERWEGING

overwegende dat in de Gemeenschap de vraag naar bosprodukten de produktie ervan aanzienlijk overtreft,

ARTIKEL 3

Het Comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van elk van de lid-staten. Het staat onder voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie.

Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door de Commissie.

Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 11.

Vrijdag 26 mei 1989

— doc. A2-109/89

WETGEVINGSRESOLUTIE**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een ontwerp-beschikking tot instelling van een Permanent Comité voor de Bosbouw***Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-173/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-109/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 11.

— **Voorstel van de Commissie COM (88) 255 def.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

V.**Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging****Goedgekeurd met de volgende wijziging:****ARTIKEL 1, LID 2****Artikel 4 bis, leden 1 en 2**

1. Er wordt een programma vastgesteld voor het verzamelen, coördineren en ordenen van informatie over de

AMENDEMENT nr. 27**ARTIKEL 1, LID 2****Artikel 4 bis, leden 1 en 2**

1. Er wordt een programma vastgesteld voor het verzamelen, coördineren en ordenen van informatie over de

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 12.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

gezondheidstoestand van de bossen in de Gemeenschap en over de verworven kennis op het gebied van luchtverontreiniging in bossen en de gevolgen daarvan.

2. De Commissie kan voor de opstelling en de uitvoering van dit programma een beroep doen op gespecialiseerde instellingen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

gezondheidstoestand van de bossen in de Gemeenschap en over de verworven kennis op het gebied van luchtverontreiniging in bossen en de gevolgen daarvan. **De gezondheidstoestand van de plantesoorten zal permanent worden gevolgd ten einde epidemieën en bijbehorende gevolgen te beperken; deze controle zal worden verricht door de lid-staten, die de Commissie met regelmatige tussenpozen op de hoogte brengen van hun bevindingen terzake.**

2. De Commissie kan voor de opstelling en de uitvoering van dit programma, **alsmede voor het verrichten van studies en voor de evaluatie van de vervuiling van de bossen** een beroep doen op gespecialiseerde instellingen.

— doc. A2-109/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-173/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-109/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voor Duropesis ingrijpende wijzigingen aanbrengt in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 12.

Vrijdag 26 mei 1989

— Voorstel van de Commissie COM (88) 255 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

VI.

**Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3529/86
betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand****Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:***1ste OVERWEGING*

overwegende dat ondanks het bestaan van preventieve maatregelen jaarlijks 500.000 hectare bos, vooral in het zuiden van de Gemeenschap, door brand wordt aangetast; dat het derhalve voor de hand ligt deze preventieve maatregelen, die zijn ingesteld bij verordening (EEG) nr. 3529/86 van de Raad van 17 november 1986, aan te vullen met passende maatregelen op het gebied van brandbestrijding,

3de OVERWEGING

overwegende dat maatregelen voor de bestrijding van bosbranden slechts efficiënt kunnen zijn als zij worden uitgevoerd door personeel dat een passende opleiding heeft gehad,

ARTIKEL 1, LID 1

1. Na artikel 2 wordt het volgende artikel ingevoegd:

(Artikel 2 bis ongewijzigd)

AMENDEMENT nr. 28*1ste OVERWEGING*

overwegende dat ondanks het bestaan van preventieve maatregelen jaarlijks 500.000 hectare bos, vooral in het zuiden van de Gemeenschap, door brand wordt aangetast; dat het derhalve voor de hand ligt deze preventieve maatregelen, die zijn ingesteld bij verordening (EEG) nr. 3529/86 van de Raad van 17 november 1986, aan te vullen met passende maatregelen op het gebied van brandbestrijding in de Gemeenschap, de lid-staten en de regio's,

AMENDEMENT nr. 29*2de OVERWEGING BIS (nieuw)*

overwegende dat de algemene doelstellingen van de maatregelen tegen brand zijn het aantal bosbranden beperken, het verbrande oppervlak beperken en op efficiënte wijze de voor de brandbestrijding ter beschikking gestelde middelen gebruiken,

AMENDEMENT nr. 30*3de OVERWEGING*

overwegende dat voor een efficiënte bestrijding van bosbranden personeel dat een passende opleiding heeft gehad, voorlichting van de bevolking en verhindering van bouwspeculatie vereist zijn,

AMENDEMENT nr. 31**ARTIKEL 1, LID 1**

1. Na artikel 2 worden de volgende artikelen ingevoegd:

Artikel 2 ter

1. De communautaire actie omvat ook de tenuitvoerlegging van maatregelen op het gebied van brandbestrijding, waaronder met name:

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. 312 van 7.12.1988, blz 13.

Vrijdag 26 mei 1989

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**

- de oprichting van centra voor tactiek en interventie;
- het aanschaffen van materieel voor brandbestrijding;
- het aanschaffen van hulpmiddelen bij de brandbestrijding, zoals brandvertragers en bevochtigingsmiddelen.

2. De noodzakelijke acties voor de brandbestrijding omvatten preventieve maatregelen zoals:

- maatregelen op het gebied van het bosbeheer die beogen de opeenhoping van brandbaar plantaardig materiaal in de gevaarlijkste zones te beperken (opruimen van dode bladeren, uitdunning, snoeien en verwijdering van snoeiafval),
- bewustmaking van de bevolking en educatieve programma's, en met name de schoolgaande jeugd bij wie respect en liefde voor het bos moet worden bijgebracht,
- voorlichting aan de landbouwers,
- aanpassing van de sanctiemaatregelen aan de sociale ernst van het probleem, met name wanneer sprake is van brandstichting,
- bouwverbod voor afgebrande grond waarvoor voordien reeds een bouwverbod bestond.

maatregelen betreffende de waakzaamheid:

- de infrastructuur van de verbindingswegen verbeteren ten einde onmiddellijk te kunnen reageren op elke brand,
- de infrastructuur voor de bescherming van het bos verbeteren door middel van wegen, wateraansluitingen, enz.,
- vaststellen waarom particuliere bossen vaker aan brand ten offer vallen, terwijl in openbare bossen nauwelijks brand uitbreekt.

blusmaatregelen:

- terbeschikking stellen van een voldoende aantal degelijk getrainde boswachtersteams, met name tijdens de perioden met een hoger risico,
 - coördinatie van de diverse bevoegde organen.
-

— doc. A2-109/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-173/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-109/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 13.

— **Voorstel van de Commissie COM (88) 255 def.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

VII.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (EFICS)

Goedgekeurd met de volgende wijziging:

ARTIKEL 5

Vóór 31 december 1992 dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de totstandbrenging van het systeem

AMENDEMENT nr. 32

ARTIKEL 5

Vóór 31 december 1992 dient de Commissie bij de Raad en het Europese Parlement een verslag in over de tot-

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 14.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

en over de eerste verkregen resultaten. Voor zover nodig, dient zij in het licht van dit verslag bij de Raad voorstellen in voor de organisatie en de werking van het systeem in de periode 1993-1998.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

standbrenging van het systeem en over de eerste verkregen resultaten. Voor zover nodig, dient zij in het licht van dit verslag bij de Raad voorstellen in voor de organisatie en de werking van het systeem in de periode 1993-1998.

— doc. A2-109/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een Europees informatie- en communicatiesysteem voor de bosbouw (EFICS)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-173/88),
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-109/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijziging die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 312 van 7.12.1988, blz. 14.

Vrijdag 26 mei 1989

19. Ondernemingsklimaat *— **Voorstel voor een besluit (COM(89) 102 def.)**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder van kleine en middelgrote ondernemingen, in de Gemeenschap

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1*2de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat dit besluit onder meer van toepassing is op alle vormen van kleine en middelgrote ondernemingen, met inbegrip derhalve van ambachtelijke bedrijven, coöperaties en bedrijven met een onderlinge opzet,

AMENDEMENT nr. 2*4de overweging*

overwegende dat dit ondernemingsbeleid met het oog op de voltooiing van de interne markt en met het oog op de andere, uit de Europese Akte en het Witboek van de Commissie van juni 1985 (COM(83) 310 def.) voortvloeiende hervormingen, dient te worden versterkt,

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 1*

Ten einde het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen, te verbeteren, neemt de Raad, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement en het Economisch en Sociaal Comité, op communautair niveau de nodige maatregelen.

AMENDEMENT nr. 4*Artikel 2, eerste streepje*

— afschaffing van overbodige administratieve, financiële en wettelijke voorschriften die de ontwikkeling en oprichting van kleine en middelgrote **alsook coöperatieve** ondernemingen bemoeilijken;

4de overweging

overwegende dat dit ondernemingsbeleid met het oog op de voltooiing van de interne markt en met het oog op de andere, uit de Europese Akte voortvloeiende hervormingen, dient te worden versterkt,

Artikel 1

De verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen, *vereist dat* op communautair niveau maatregelen worden genomen.

Artikel 2, eerste streepje

— afschaffing van overbodige administratieve, financiële en wettelijke voorschriften die de ontwikkeling en oprichting van kleine en middelgrote ondernemingen bemoeilijken;

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 79 van 30.3.1989, blz. 5.

Vrijdag 26 mei 1989

— doc. A2-118/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit van de Raad inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder van kleine en middelgrote ondernemingen, in de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-7/89),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-118/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 79 van 30.3.1989, blz. 5.

20. Raming van het Parlement voor 1990

— doc. A2-160/89

RESOLUTIE

over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1990

Het Europese Parlement,

- gezien het verslag van de secretaris-generaal en het voorlopig voorontwerp van raming voor 1990 (PE 130.545/BUR),
- gezien het door het Bureau in uitgebreide samenstelling overeenkomstig artikel 134, lid 2, van het Reglement vastgestelde voorontwerp van raming,
- gezien de door de Begrotingscommissie opgestelde ontwerp-raming,
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A2-160/89),

I. Organigram

1. verwijst naar zijn sinds 1986 bij vier verschillende gelegenheden genomen besluit het organigram in te krimpen, c.q. te stabiliseren, met name door meer interne verschuivingen;

Vrijdag 26 mei 1989

2. constateert dat de hoeveelheid werk van de afgevaardigden, de fracties en het secretariaat-generaal aanzienlijk is toegenomen, evenals de omvang van de politieke bevoegdheden van de instelling in het geheel, vooral na de inwerkingtreding van de Europese Akte, en dat derhalve de verschillende structuren van het Parlement moeten worden voorzien van de middelen die voor de vervulling van zijn taken noodzakelijk zijn;
3. dringt erop aan dat de secretaris-generaal een verslag opstelt waarin wordt toegelicht hoe een efficiënt systeem voor inschakeling van personeel en herstructurering van het personeelsbestand kan worden opgezet, ten einde aan de zich wijzigende behoeften van het Parlement tegemoet te komen en waarin voorstellen worden gedaan om diensten op te heffen welke door de technische vooruitgang en andere veranderingen overbodig zijn geworden; in dit programma moet rekening worden gehouden met de loopbanen, waarbij moet worden gelet op die in de andere instellingen, en met de beroepsopleiding;
4. stelt derhalve voor naar aanleiding van het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling om het organigram van het secretariaat-generaal met 33 nieuwe posten, uit te breiden, onmiddellijk 10 vaste posten vrij te geven voor fractiemedewerkers die voor een intern vergelijkend onderzoek zijn geslaagd; is van mening dat de kredieten voor de overige 23 posten eerst door de Begrotingscommissie mogen worden gedeblokkeerd na behandeling van het verslag en de voorstellen die de secretaris-generaal hiertoe zal hebben ingediend; neemt derhalve het betreffende bedrag van 1,4 miljoen ecu in hoofdstuk 100 op;
5. stemt in met de door de secretaris-generaal voorgestelde 32 opwaarderingen, 57 omzettingen en 10 bevorderingen ad personam, alsook met de voor het personeel van de fracties voorgestelde 15 herwaarderingen en 16 omzettingen binnen een loopbaan;

II. Kredieten

6. verwijst naar zijn standpunt dat de huishoudelijke kredieten die binnen de marge van de in het interinstitutioneel akkoord vastgestelde plafonds beschikbaar zijn op billijke wijze — met inachtneming van de objectief vastgestelde behoeften van de diverse instellingen — dienen te worden verdeeld;
7. wijst er in dit verband met klem op dat de begroting van het Parlement aan de hand van de behoeften van de instelling moet worden vastgesteld en niet op basis van een vast percentage van de totale huishoudelijke uitgaven;
8. stemt in met het voorstel van de fractievoorzitters de kredieten van de posten 3705 en 3706 met 483.000 ecu te verhogen;
9. acht het van essentieel belang dat de leden van het Parlement de mogelijkheid krijgen om hun taken effectiever te verrichten en dat daartoe de kredieten ten behoeve van de assistenten van de leden overeenkomstig het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling met 3,6 miljoen ecu moet worden verhoogd;
10. stelt voor deze kredieten ex artikel 106 in hoofdstuk 100 op te nemen en verlangt een uitvoerige toetsing van de behoeften van de leden wat betreft ondersteuning bij onderzoek en administratieve en secretariaats-werkzaamheden;
11. is van mening dat een bedrag van 518.000 ecu in post 1006 moet worden opgenomen met het oog op de vergoeding van computerapparatuur voor de leden in 1990;
12. besluit:
 - de kredieten voor de posten 1211, 1221 en 1231 (inrichtingsvergoeding bij aanstellingen, overplaatsing en beëindiging van de dienst, reiskosten) met 255.523 ecu te verlagen en
 - de kredieten voor post 2210 (meubilair — eerste uitrusting) met 500.000 ecu te verlagen;
13. besluit voor informatica geen bedrag van 1,8 miljoen ecu voor nieuwe medewerkers in hoofdstuk 11 op te nemen, maar in plaats hiervan 2,5 miljoen ecu in hoofdstuk 100 te reserveren, opdat het nieuw gekozen Parlement kan besluiten of deze kredieten voor het creëren van vaste posten, respectievelijk posten voor tijdelijke medewerkers en hulpfunctionarissen in het organigram moeten worden gebruikt, dan wel of deze kredieten naar artikel 224 moeten worden overgedragen om doorlopend externe adviseurs te kunnen aantrekken;

Vrijdag 26 mei 1989

14. verzoekt de secretaris-generaal in dit verband een verslag op te stellen met een vergelijking van de kosten op korte en lange termijn in verband met de dekking van de informaticabehoeften van het Parlement door het inzetten van eigen personeel en via contracten met externe medewerkers en in dat verslag de tot dusver door de aanschaf van gegevensverwerkingsapparatuur bereikt produktiviteitsstijging te evalueren;
 15. stelt derhalve zijn raming voor 1990 vast op 441,6 miljoen ecu, waarvan de verdeling over de diverse begrotingslijnen, tezamen met de bijbehorende toelichtingen, in de bijlage bij deze resolutie is opgenomen;
 16. stelt vast dat de genoemde bedrag een nominale stijging betekent van 8,9 % ten opzichte van de voor 1989 goedgekeurde kredieten, maar wijst erop dat daarmee het voor het Parlement in het kader van het akkoord over de begrotingsdiscipline beschikbare bedrag niet wordt overschreden.
-

Vrijdag 26 mei 1989

BIJLAGE

**VOORONTWERP VAN ALGEMENE BEGROTING
VAN HET EUROPEES PARLEMENT
VOOR 1990**

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

VOORZIENE POSTEN VOOR 1990

Categorie en rang	Vaste ambten		Tijdelijke ambten	
			Andere	Fracties
HC	1	—	—	—
A1	8	—	1	—
A2	(¹) 22	—	1	8
A3	(²) 67	—	4	16
A4	68	—	4	41
A5	47	—	1	38
A6	87	5	1	47
A7	45	—	2	17
A8	—	—	—	—
TOTAAL	344	5	14	167
LA3	(³) 32	1	—	—
LA4	(⁴) 285	—	—	—
LA5	156	—	—	—
LA6	146	—	—	—
LA7	45	—	—	—
LA8	—	—	—	—
TOTAAL	(⁵) 664	1	—	—
B1	(⁶) 101	2	3	26
B2	131	6	—	22
B3	43	—	1	15
B4	120	5	1	—
B5	35	—	—	—
TOTAAL	430	13	5	63
C1	(⁷) 389	4	11	56
C2	(⁸) 504	25	7	69
C3	242	—	2	37
C4	(⁹) 148	6	—	—
C5	10	—	—	—
TOTAAL	1.293	35	20	162
D1	107	—	2	—
D2	156	—	—	—
D3	10	—	—	—
D4	—	—	—	—
TOTAAL	273	—	2	—
TOTAAL- GENERAAL	3.005	(¹⁰) 54	(¹¹) (¹²) 41	392
		(¹³) 3.438		

(¹) Waarvan 1 A1 ad personam.

(²) Waarvan 2 A2 ad personam.

(³) Waarvan 1 A2 ad personam.

(⁴) Waarvan 3 LA3 ad personam.

(⁵) Waarvan 485 voor de vertaling en 179 voor de tolkdienst.

(⁶) Waarvan 2 A5 ad personam.

(⁷) Waarvan 22 B3-2 ad personam.

(⁸) Waarvan 4 C1 ad personam.

(⁹) Waarvan 1 C3 ad personam.

(¹⁰) Virtuele reserve voor bij de fracties gedetacheerde ambtenaren.

(¹¹) Waarvan 16 voor het kabinet van de voorzitter, 14 voor het secretariaat van de ondervoorzitters, 5 voor het Directoraat-generaal V en 3 voor het Personeelscomité.

(¹²) Waarvan 3 A3 tot en met 1996.

(¹³) Niet inbegrepen de virtuele reserve voor detachering.

Op grond van een programma ter bevordering van gelijke kansen voor vrouwen moet ook het aantal vrouwen in leidinggevende functies bij de administratie worden uitgebreid.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

STAAT VAN ONTVANGSTEN

Bijdrage van de Europese Gemeenschappen in de financiering van de uitgaven van het Parlement voor het begrotingsjaar 1990

Omschrijving	Bedrag
Uitgaven	441.604.774
Eigen inkomsten	-30.736.873
Te ontvangen bijdrage	410.867.901

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

EIGEN INKOMSTEN

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 1990	Begrotingsjaar 1989	Begrotingsjaar 1988
4	DIVERSE COMMUNAUTAIRE BELASTINGEN, HEFFINGEN EN RETRIBUTIES			
40	INHOUDINGEN OP DE BEZOLDIGINGEN VAN HET PERSONEEL			
400	Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en de andere personeelsleden	14.366.131	13.814.321	13.187.179
401	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	8.815.580	8.476.969	8.102.975
402	Heffing op de bezoldigingen	4.074.437	3.642.436	3.082.773
	TOTAAL HOOFDSTUK 40	27.256.148	25.933.726	24.372.927
	Totaal titel 4	27.256.148	25.933.726	24.372.927
5	ONTVANGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE ADMINISTRatieve WERKING VAN DE INSTELLING			
50	OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN ROERENDE EN ONROERENDE GOEDEREN			
500	Opbrengst van de verkoop van roerende goederen	25.000	35.000	14.610
502	Opbrengst van publikaties, drukwerken en films	135.000	700.000	436.004
503	Opbrengst van de verkoop van vervoermateriaal	15.000	35.000	15.619
	TOTAAL HOOFDSTUK 50	175.000	770.000	466.233
52	ONTVANGSTEN UIT HOOFDE VAN UITGEZETTE OF UITGELEENDE MIDDELEN, BANKRENTEN EN ANDERE ONTVANGSTEN			
520	Ontvangsten uit hoofde van uitgezette en uitgeleende middelen, bankrenten en andere ontvangsten	800.000	750.000	1.111.102
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	800.000	750.000	1.111.102
53	KOERSWINSTEN			
530	Koerswinsten	p.m.	p.m.	0
	TOTAAL HOOFDSTUK 53	p.m.	p.m.	0
55	OVERDRACHT OF INKOOP VAN PENSIOENRECHTEN DOOR HET PERSONEEL			
550	Overdracht of inkoop van pensioenrechten door het personeel	500.000	400.000	411.923
	TOTAAL HOOFDSTUK 55	500.000	400.000	411.923
	Totaal titel 5	1.475.000	1.920.000	1.989.258

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

EIGEN INKOMSTEN (vervolg)

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 1990	Begrotingsjaar 1989	Begrotingsjaar 1988
6	BIJDRAGEN VOOR COMMUNAUTAIRE PROGRAMMA'S, VERGOEDING VAN UITGAVEN EN ONTVANGSTEN UIT ONDER BEZWARENDE TITEL VERLEENDE DIENSTEN			
61	TERUGBETALING VAN DIVERSE UITGAVEN			
610	Terugbetaling van voor rekening van een andere instelling gedane uitgaven			
6101	Terugbetaling van voor rekening van een andere instelling gedane uitgaven	650.000	792.000	651.778
6102	Terugbetaling van uitgaven van voor rekening van een andere instelling gedane sociale uitgaven	420.725	400.690	272.343
6103	Terugbetaling van subsidies	p.m.	p.m.	
	TOTAAL HOOFDSTUK 61	1.070.725	1.192.690	924.121
	Totaal titel 6	1.070.725	1.192.690	924.121
9	DIVERSE ONTVANGSTEN			
90	DIVERSE ONTVANGSTEN			
900	Terugbetaling BTW	p.m.	p.m.	0
902	Forfaitair bedrag van de fracties voor telefoon- en portokosten	0	p.m.	117.957
904	Salarissen	250.000	250.000	81.323
905	Saldi kantines, restaurants en winkel	0	150.000	0
906	Diversen	p.m.	p.m.	777.533
	TOTAAL HOOFDSTUK 90	250.000	400.000	976.813
91	(VRIJWILLIGE) BIJDRAGE VAN DE LEDEN AAN EEN PENSIOENREGELING	685.000	615.000	726.042
	TOTAAL HOOFDSTUK 91	685.000	615.000	726.042
	Totaal titel 9	935.000	1.015.000	1.702.855
	TOTAAL-GENERAAL	30.736.873	30.061.416	28.989.161

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

STAAT VAN UITGAVEN

Algemene samenvatting van de kredieten (1990 en 1989) en van de uitvoering (1988)

Titel Hoofdstuk	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
1	UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN			
10	LEDEN VAN DE INSTELLING	75.950.830	76.266.683	64.425.575
11	PERSONEEL	191.274.317	181.072.568	166.231.116
12	VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET IN- DIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING	10.333.205	7.656.768	5.565.209
13	DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER	13.831.000	12.685.000	12.215.929
14	MEDISCH-SOCIALE INFRASTRUCTUUR	1.094.000	995.000	198.310
15	ORGANISATIE VAN STAGES — VOORTGEZETTE BE- ROEPSOPLEIDING VAN HET PERSONEEL	1.663.757	1.608.078	1.172.177
16	UITGAVEN VOOR DE SOCIALE DIENST	743.000	551.000	518.005
	Totaal titel 1	294.890.109	280.835.097	250.326.321
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDE- LIJKE UITGAVEN			
20	INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN	48.325.081	48.502.873	42.314.439
22	ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN	23.985.183	22.578.440	15.590.961
23	LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	11.432.400	10.931.624	9.816.720
24	ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN	515.000	493.000	322.544
25	KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN	1.100.000	950.000	1.036.422
26	KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN	580.000	380.000	114.344
27	UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING	12.352.491	12.614.646	14.974.835
29	SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN	7.852.010	7.733.100	7.109.025
	Totaal titel 2	106.142.165	104.183.683	91.279.290
3	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING			
37	SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN	23.972.500	13.547.000	38.436.909
	Totaal titel 3	23.972.500	13.547.000	38.436.909

PARLEMENT

Algemene samenvatting van de kredieten (1990 en 1989) en van de uitvoering (1988) (vervolg)

Titel Hoofdstuk	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
10	OVERIGE UITGAVEN			
100	VOORZIENINGEN	14.600.000	5.950.000	0
101	RESERVE VOOR ONVOORZIENE UITGAVEN	2.000.000	1.000.000	0
	Totaal titel 10	16.600.000	6.950.000	0
	TOTAAL-GENERAAL	441.604.774	405.515.780	380.042.520

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL I

UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 - LEDEN VAN DE INSTELLING

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
	HOOFDSTUK 10			
100	<i>Salarissen, vergoedingen en toelagen</i>			
1000	Basissalarissen			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
1001	Standplaatsvergoedingen			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
1002	Gezinstoelagen			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
1003	Representatievergoedingen			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
1004	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen, oproepingen en bijkomende kosten			
	Niet-gesplitste kredieten	28.296.000	26.000.000	25.577.930
1005	Kosten van bijzondere reizen ter vervulling van het mandaat			
	Niet-gesplitste kredieten	325.000	325.000	318.288
1006	Vergoeding voor uitgaven van de leden in het kader van hun werkzaamheden als lid van de instelling andere dan uitgaven onder post 1005			
	Niet-gesplitste kredieten	15.330.000	15.511.000	13.541.403
	<i>Totaal artikel 100</i>	43.951.000	41.836.000	39.437.621
101	Ongevallen- en ziektekostenverzekering			
	Niet-gesplitste kredieten	1.190.000	1.190.000	895.991
102	Overbruggingstoelagen			
	Niet-gesplitste kredieten	1.750.000	3.500.000	0

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL 1

UITGAVEN BETREFFENDE DE AAN DE INSTELLING VERBONDEN PERSONEN

HOOFDSTUK 10 - LEDEN VAN DE INSTELLING

Artikel Post	Toelichting		
100			
1000	Ter dekking van de financiering van de salarissen van de leden van het Parlement uit de begroting van het Parlement zelf en niet uit de begrotingen van de lid-staten zoals ook geschiedt bij andere instellingen van de Gemeenschap.		
1001	Deze vergoedingen worden opgenomen met het oog op de komende besluiten inzake de communautaire bezoldiging van de leden van het Parlement.		
1002	Deze toelagen worden opgenomen met het oog op de komende besluiten inzake de communautaire bezoldiging van de leden van het Parlement.		
1003	Deze vergoedingen worden opgenomen met het oog op de komende besluiten inzake de communautaire bezoldiging van de leden van het Parlement.		
1004	Het krediet is berekend op basis van de huidige regeling betreffende de vergoeding van reis- en verblijfskosten. Het heeft betrekking op 13 vergaderperioden. Dit krediet kan van rechtswege worden overgedragen. Specificatie van het krediet:		
	— vergaderperioden	10.205.000	
	— commissievergaderingen in de drie vergaderplaatsen	7.266.000	
	— commissievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen	1.428.000	
	— delegaties	1.052.000	
	— ACS-bijeenkomsten	653.000	
	— fractievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen	3.322.000	
	— fractievergaderingen in de drie vergaderplaatsen	4.370.000	
	Totaal		28.296.000
1005	Om de leden in staat te stellen hun mandaat te vervullen, moet hen jaarlijks een bedrag van 2.500 Ecu, dat slechts bij uitzondering mag worden overschreden, ter beschikking worden gesteld voor reizen van de ene lid-staat naar de andere.		
1006	— Besluit van het Bureau van 18 en 19 oktober 1982. Vaste maandelijks toelage ter dekking van met name de verplaatsingskosten en bijkomende kosten in het land van herkomst, kantoorkosten, telefoon- en portokosten.	14.812.000	
	— Besluit van het Bureau van 10 mei 1989. Vergoeding telematiek	518.000	
	Totaal		15.330.000
101	Ter dekking van de ongevallen- en ziektekostenverzekering, alsmede de betaling van andere sociale lasten van de leden van het Parlement. Specificatie van het krediet:		
	— ongevallenverzekering (besluit van het Bureau van 20 oktober 1958)	135.000	
	— ziektekostenverzekering (artikel 20 van de regeling kosten en vergoedingen van de leden) en repatriëringsverzekering	300.000	
	— levensverzekering (besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 18 juni 1975) (uitkeringen mogen elders niet in mindering worden gebracht)	720.000	
	— verzekering tegen verlies en diefstal (besluit van het Bureau van 19 januari 1978)	35.000	
	Totaal		1.190.000
102	Overbruggingstoelage bij ambtsbeëindiging — Besluit van het Bureau van 18 mei 1988		

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 10 - LEDEN VAN DE INSTELLING (vervolg)

HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
103	<i>Pensioenen</i>			
1030	Ouderdompensioenen Niet-gesplitste kredieten	2.097.899	1.233.333	537.920
1031	Invaliditeitspensioenen Niet-gesplitste kredieten	96.000	96.000	90.161
1032	Overlevingspensioenen Niet-gesplitste kredieten	1.487.680	837.000	901.702
	<i>Totaal artikel 103</i>	3.681.680	2.166.333	1.529.783
105	<i>Cursussen voor de leden</i>			
1050	Talencursussen Niet-gesplitste kredieten	558.150	546.350	433.827
1051	Informaticacursussen Niet-gesplitste kredieten	123.000	p.m.	0
	<i>Totaal artikel 105</i>	681.150	546.350	433.827
106	Secretariaatsvergoeding voor de leden Niet-gesplitste kredieten	(¹) 24.197.000	26.528.000	22.128.353
109	Voorziening met het oog op vergoedingen en toelagen van de leden. Niet-gesplitste kredieten	500.000	500.000	0
	TOTAAL HOOFDSTUK 10	75.950.830	76.266.683	64.425.575
	HOOFDSTUK 11			
110	<i>Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen</i>			
1100	Basissalarissen Niet-gesplitste kredieten	129.775.206	123.303.620	115.150.927
1101	Gezinstoelagen Niet-gesplitste kredieten	11.861.481	11.097.326	10.523.647
1102	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland (met inbegrip van artikel 97 van het EGKS-Statuut) Niet-gesplitste kredieten	18.609.742	17.509.114	16.510.193
1103	Secretariaatstoelagen Niet gesplitste kredieten	1.324.517	1.253.147	1.216.720
	<i>Totaal artikel 110</i>	161.570.946	153.163.207	143.401.487
	⁽¹⁾ In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 3.600.000 Ecu.			

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 10 - LEDEN VAN DE INSTELLING (vervolg)**HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL**

Artikel Post	Toelichting
103	
1030	Besluit van het Bureau van 24 en 25 mei 1982.
1031	Besluit van het Bureau van 24 en 25 mei 1982.
1032	Besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 29 april 1980.
105	Ter dekking van de kosten van nascholingscursussen ten behoeve van de leden van het Parlement, met name talencursussen en informaticacursussen.
106	Besluit van het College van quaestoren van 2 december 1987 en van het Bureau van 9 juli 1987. Regeling inzake de kosten en vergoedingen van de leden van het Europese Parlement (artikelen 14, 15 en 16). Ter dekking van de kosten voor de aanstelling door leden van het Parlement van assistenten voor het verrichten van secretariaatswerkzaamheden, onderzoek en andere taken, krachtens een privaatrechtelijke overeenkomst tussen parlamentslid en assistent.
109	Ter dekking van de financiële consequenties van de eventuele aanpassingen van de vergoedingen van de leden van het Parlement en onvoorziene uitgaven.
110	
1100	Ter dekking van de basissalarissen van de ambtenaren en daarmee verband houdende toelagen en vergoedingen uit hoofde van navolgende posten. Het krediet is berekend op basis van het organigram 1990, met inachtneming van de posten waarvoor de aanwervingsprocedure nog niet is beëindigd.
1101	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 67. Ter dekking van de gezinstoelagen, die bestaan uit de kostwinnerstoelage, de toelage voor kinderen en andere ten laste komende personen, alsmede de schooltoelage van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen.
1102	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 4 van bijlage VII. Ter dekking van de vergoeding aan ambtenaren die aan de genoemde voorwaarden voldoen.
1103	Ter dekking van de vergoeding aan ambtenaren van categorie C die een betrekking als stenotypist of typist vervullen.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
111	<i>Andere personeelsleden</i>			
1110	Hulpfunctionarissen Niet-gesplitste kredieten	4.510.000	3.582.603	3.289.664
1111	Tolken (hulpfunctionarissen) Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
1112	Plaatselijke functionarissen Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
1113	Bijzondere adviseurs Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
1114	Uitwisseling van personeelsleden tussen de instelling en de openbare sector van de lid-staten Niet-gesplitste kredieten	75.000	50.000	0
	<i>Totaal artikel 111</i>	4.585.000	3.632.603	3.289.664
112	<i>Pensioenen en uitkeringen bij vertrek</i>			
1123	Uitkeringen bij vertrek Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
	<i>Totaal artikel 112</i>	p.m.	p.m.	0
113	<i>Dekking van de risico's van ziekten, ongevallen en beroepsziekten</i>			
1130	Dekking van ziekterisico's Niet-gesplitste kredieten	4.667.692	3.329.198	3.151.193
1131	Dekking van de risico's van ongevallen en beroepsziekten Niet-gesplitste kredieten	1.297.761	1.233.036	704.124
1132	Dekking van de risico's van werkloosheid Niet-gesplitste kredieten	121.232	113.532	110.211
	<i>Totaal artikel 113</i>	6.086.685	4.675.766	3.965.528

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL (vervolg)

Artikel Post	Toelichting								
111									
1110	<p>Ter dekking van de bezoldiging van personeelsleden die worden aangetrokken:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">— ter vervanging van ambtenaren die tijdelijk hun functie niet kunnen uitoefenen</td> <td style="text-align: right;">2.496.000</td> </tr> <tr> <td>— ter versterking van het personeel, vooral tijdens de vergaderperioden, voor technische diensten (drukkerij, reproductie, distributie, post)</td> <td style="text-align: right;">2.000.000</td> </tr> <tr> <td>— andere</td> <td style="text-align: right;"><u>14.000</u></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal</td> <td style="text-align: right;"><u>4.510.000</u></td> </tr> </table> <p>Dit krediet is gebaseerd op de ervaring en de statistische gemiddelden van de laatste jaren en houdt met name rekening met de toenemende behoefte aan personeel gedurende vergaderperioden alsmede met de verhoging van het salaris van hulpfunctionarissen die ter gelegenheid van vergaderperioden worden aangetrokken.</p>	— ter vervanging van ambtenaren die tijdelijk hun functie niet kunnen uitoefenen	2.496.000	— ter versterking van het personeel, vooral tijdens de vergaderperioden, voor technische diensten (drukkerij, reproductie, distributie, post)	2.000.000	— andere	<u>14.000</u>	Totaal	<u>4.510.000</u>
— ter vervanging van ambtenaren die tijdelijk hun functie niet kunnen uitoefenen	2.496.000								
— ter versterking van het personeel, vooral tijdens de vergaderperioden, voor technische diensten (drukkerij, reproductie, distributie, post)	2.000.000								
— andere	<u>14.000</u>								
Totaal	<u>4.510.000</u>								
1114	<p>Met dit krediet biedt het Parlement (naar het voorbeeld van de Commissie) de parlementen en betrokken overheidsinstaties van de lid-staten de mogelijkheid een uitwisselingsprogramma voor ambtenaren en andere personeelsleden te organiseren op basis van eventueel te verlengen stages van een jaar in diensten en fracties van het Europese Parlement. Om dit programma uit te kunnen voeren is het niet nodig op het organigram van het Secretariaat-generaal van het Europese Parlement nieuwe of extra posten te creëren.</p>								
113									
1130	Ter dekking van de bijdrage van het Parlement aan het gemeenschappelijk stelsel van de ziektekostenverzekering.								
1131	Ter dekking van de verzekering tegen ongevallen en beroepsziekten, alsmede van de uitgaven die niet onder de verzekering vallen.								
1132	<p>Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 28 bis.</p> <p>Bijdrage van het Europese Parlement voor de oprichting van een sociaal werkloosheidsfonds als bedoeld in artikel 28 bis, lid 7 van deze regeling.</p>								

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
114	<i>Diverse toelagen en vergoedingen</i>			
1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden Niet-gesplitste kredieten	28.500	28.500	13.593
1141	Reiskosten bij gelegenheid van het jaarlijks verlof Niet-gesplitste kredieten	2.400.000	2.200.000	2.014.891
1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen Niet-gesplitste kredieten	2.000	2.000	0
1143	Vaste ambtsvergoeding Niet-gesplitste kredieten	89.398	76.786	87.011
1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer Niet-gesplitste kredieten	39.151	40.622	35.232
1145	Bijzondere vergoeding voor de rekenplichtigen en de beheerders van gelden ter goede rekening Niet-gesplitste kredieten	40.000	40.000	29.140
1146	Vorming of behoud van pensioenrechten voor tijdelijke functionarissen Niet-gesplitste kredieten	70.000	70.000	23.916
1149	Andere vergoedingen en terugbetalingen Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	2.432
	<i>Totaal artikel 114</i>	2.669.049	2.457.908	2.206.215
115	<i>Overuren</i> Niet-gesplitste kredieten	1.178.013	711.381	932.634
116	<i>Aanpassingscoëfficiënten</i> Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	1.834.089

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL (vervolg)

Artikel Post	Toelichting
114	
1140	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 70, 74 en 75. Ter dekking van de betrokken bedragen.
1141	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 8 van bijlage VII. De ambtenaren hebben, voor zichzelf en voor hun gezin, recht op een (vaste) vergoeding van de kosten van de reis van de standplaats naar de plaats van herkomst bij gelegenheid van het jaarlijks verlof.
1143	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 14 van bijlage VII. Ter dekking van de vaste ambtsvergoeding.
1144	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 15 van bijlage VII. Ter dekking van de vaste vervoerkostenvergoeding.
1145	Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (PB nr. L 356 van 31.12.1977, blz. 1), met name artikel 70, lid 3, derde alinea, en artikel 96 van de uitvoeringsbepalingen. Ter dekking van een bijzondere, geïndexeerde vergoeding aan ambtenaren die de hoedanigheid van rekenplichtige, ondergeschikt rekenplichtige of beheerder van gelden ter goede rekening bezitten.
1146	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen — artikel 42.
115	Overeenkomstig het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen worden overuren uitsluitend uitbetaald aan ambtenaren van de categorieën C en D in overeenstemming met hun basissalaris. Specificatie van het krediet: — vaste vergoeding voor chauffeurs en telefonisten 328.013 — vergoedingen volgens uurtarief voor overuren van het overige personeel van de categorieën C en D die niet zoals gepland, door middel van compensatieverlof konden worden verrekend 850.000 Totaal 1.178.013
116	Ter dekking van de betalingen overeenkomstig de besluiten van de Raad inzake de aanpassingscoëfficiënten.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL (vervolg)

HOOFDSTUK 12 - VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
117	<i>Aanvullende diensten door derden verricht</i>			
1170	Free-lance tolken en technische personeel voor conferenties Niet-gesplitste kredieten	9.801.305	9.291.155	9.090.682
1171	Free-lance correctoren Niet-gesplitste kredieten	—	—	0
1172	Overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal- en typewerk Niet-gesplitste kredieten	1.689.277	1.569.977	1.510.817
	<i>Totaal artikel 117</i>	11.490.582	10.861.132	10.601.499
119	<i>Voorzieningen</i>			
1190	Voorziening Niet-gesplitste kredieten	3.694.042	5.570.571	0
	<i>Totaal artikel 119</i>	3.694.042	5.570.571	0
	TOTAAL HOOFDSTUK 11	⁽¹⁾ 191.274.317	181.072.568	166.231.116
	HOOFDSTUK 12			
120	<i>Diverse uitgaven voor de aanwerving van personeel</i> Niet-gesplitste kredieten	475.500	405.000	329.813
121	<i>Reiskosten (inclusief gezinsleden)</i>			
1211	Personeel Niet-gesplitste kredieten	85.000	130.000	33.915
	<i>Totaal artikel 121</i>	85.000	130.000	33.915
122	<i>Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst</i>			
1221	Personeel Niet-gesplitste kredieten	1.400.000	1.197.510	990.281
	<i>Totaal artikel 122</i>	1.400.000	1.197.510	990.281
	⁽¹⁾ In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 1.400.000 Ecu.			

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 11 - PERSONEEL (vervolg)**HOOFDSTUK 12 - VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING**

Artikel Post	Toelichting												
117													
1170	Besluit van het Bureau van 16 februari 1983. Regeling voor de tolken. Dit krediet is berekend op basis van de „aangepaste werktijden”-regeling.												
1172	Ter dekking van overige door derden te verrichten diensten en uit te besteden vertaal-, type- en afstempelingswerkzaamheden, alsmede werkzaamheden op het gebied van de microsystemen en codering en technische assistentie. Specificatie van het krediet: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">— vertaalwerk (CRE)</td> <td style="width: 10%; text-align: right;">1.306.800</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>— overig vertaal- en typewerk</td> <td style="text-align: right;">306.977</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— technische bijstand</td> <td style="text-align: right;"><u>75.500</u></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Totaal</td> <td></td> <td style="text-align: right;"><u>1.689.277</u></td> </tr> </table>	— vertaalwerk (CRE)	1.306.800		— overig vertaal- en typewerk	306.977		— technische bijstand	<u>75.500</u>		Totaal		<u>1.689.277</u>
— vertaalwerk (CRE)	1.306.800												
— overig vertaal- en typewerk	306.977												
— technische bijstand	<u>75.500</u>												
Totaal		<u>1.689.277</u>											
119													
1190	Dit krediet heeft het karakter van een voorziening. Het is bestemd ter dekking van de gevolgen van de eventuele aanpassing van de salarissen en onvoorziene uitgaven.												
120	Ter dekking van de kosten van advertenties, het oproepen van kandidaten, het huren van zalen en machines, enz., alsmede van de kosten van medisch onderzoek vóór de indiensttreding.												
121													
1211	Ter dekking van de reiskosten van het personeel bij indiensttreding, beëindiging van de dienst of overplaatsing. Tevens dient dit krediet ter dekking van de reiskosten van hun familieleden.												
122													
1221	Deze vergoeding bedraagt voor ambtenaren die recht hebben op de kostwinnerstoelage twee maanden basissalaris en voor de overigen één maand basissalaris. Zij is verschuldigd aan personeelsleden die bij indiensttreding, beëindiging van de dienst of tewerkstelling in een nieuwe standplaats van woonplaats moeten veranderen.												

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 12 - VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
123	<i>Verhuiskosten</i>			
1231	Personeel			
	Niet-gesplitste kredieten	600.000	544.908	368.575
	<i>Totaal artikel 123</i>	600.000	544.908	368.575
124	<i>Tijdelijke dagvergoedingen</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	762.500	610.000	812.582
125	<i>Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag</i>			
1250	Vergoedingen bij ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 41 en 50 van het Statuut			
	Niet-gesplitste kredieten	300.000	p.m.	70.988
1252	Vergoedingen bij definitieve beëindiging van de dienst (verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72)			
	Niet-gesplitste kredieten	—	—	25.778
1254	Vergoedingen bij definitieve beëindiging van de dienst (Verordening (EGKS, EEG, Euratom) 2150/82)			
	Niet-gesplitste kredieten	80.000	80.000	152.522
1256	Vergoedingen bij definitieve beëindiging van de dienst (Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3518/85)			
	Niet-gesplitste kredieten	5.993.425	4.120.000	2.696.843
1257	Vergoedingen voor fractiemedewerkers bij definitieve beëindiging van de dienst			
	Niet-gesplitste kredieten	545.000	332.000	83.912
	<i>Totaal artikel 125</i>	6.918.425	4.532.000	3.030.043
129	<i>Voorziening met het oog op eventuele aanpassingen van de bezoldigingen en de verschillende vergoedingen van de ambtenaren en de andere personeelsleden</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	91.780	237.350	0
	TOTAAL HOOFDSTUK 12	10.333.205	7.656.768	5.565.209

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 12 - VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Artikel Post	Toelichting
123 1231	Ter dekking van de verhuiskosten van de onder post 1221 bedoelde personeelsleden.
124	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 10 van bijlage VII. Nieuw aangeworven personeel heeft gedurende een beperkte periode recht op dagvergoedingen.
1256	Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3518/85 van de Raad van 12 december 1985 tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen in verband met de toetreding van Spanje en Portugal (PB nr. L 3356 van 13.12.1985, blz. 56).
1257	Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2274/87 van de Raad van 23 juli 1987 tot vaststelling van bijzondere maatregelen betreffende de beëindiging van de dienst van tijdelijke functionarissen van de Europese Gemeenschappen.
129	De hoogte van de onder dit hoofdstuk opgenomen vergoedingen alsmede het aantal rechthebbenden kunnen in de loop van het begrotingsjaar aan verandering onderhevig zijn.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 13 - DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 - MEDISCH-SOCIALE INFRASTRUCTUUR

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
	HOOFDSTUK 13			
130	<i>Kosten van dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende uitgaven</i>			
1301	Personeel Niet-gesplitste kredieten	13.831.000	12.685.000	12.215.929
1302	Speciale uitrusting voor dienstreizen Niet-gesplitste kredieten	—	—	—
	<i>Totaal artikel 130</i>	13.831.000	12.685.000	12.215.929
	TOTAAL HOOFDSTUK 13	13.831.000	12.685.000	12.215.929
	HOOFDSTUK 14			
140	<i>Restaurants en kantines</i>			
1401	Huishoudelijke uitgaven Niet-gesplitste kredieten	814.000	800.000	0
	<i>Totaal artikel 140</i>	814.000	800.000	0
141	<i>Medische dienst</i> Niet-gesplitste kredieten	280.000	195.000	198.310
	TOTAAL HOOFDSTUK 14	1.094.000	995.000	198.310

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 13 - DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 - MEDISCH-SOCIALE INFRASTRUCTUUR

Artikel Post	Toelichting																																	
130																																		
1301	<p>De omvang van dit krediet, dat dient ter dekking van de kosten van dienstreizen en lokaal vervoer, vloeit met name voort uit de talrijke dienstreizen tussen de drie plaatsen waar de instelling zijn werkzaamheden verricht, de toeneming van de werkzaamheden van de instelling en de stijging van de reis- en verblijfkosten.</p> <p>Specificatie van het krediet:</p> <table data-bbox="209 750 1386 1041"> <tr> <td>— vergaderperioden</td> <td style="text-align: right;">7.920.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— commissievergaderingen in de drie vergaderplaatsen</td> <td style="text-align: right;">750.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— commissievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen</td> <td style="text-align: right;">550.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— delegaties</td> <td style="text-align: right;">678.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— ACS-bijeenkomsten</td> <td style="text-align: right;">433.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— fractievergaderingen in de drie vergaderplaatsen</td> <td style="text-align: right;">150.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— fractievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen</td> <td style="text-align: right;">650.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— andere dienstreizen in de drie vergaderplaatsen</td> <td style="text-align: right;">1.450.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— andere dienstreizen buiten de drie vergaderplaatsen</td> <td style="text-align: right;">1.050.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— beroepsopleiding</td> <td style="text-align: right;">200.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">Totaal</td> <td style="text-align: right;">13.831.000</td> </tr> </table>	— vergaderperioden	7.920.000		— commissievergaderingen in de drie vergaderplaatsen	750.000		— commissievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen	550.000		— delegaties	678.000		— ACS-bijeenkomsten	433.000		— fractievergaderingen in de drie vergaderplaatsen	150.000		— fractievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen	650.000		— andere dienstreizen in de drie vergaderplaatsen	1.450.000		— andere dienstreizen buiten de drie vergaderplaatsen	1.050.000		— beroepsopleiding	200.000			Totaal	13.831.000
— vergaderperioden	7.920.000																																	
— commissievergaderingen in de drie vergaderplaatsen	750.000																																	
— commissievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen	550.000																																	
— delegaties	678.000																																	
— ACS-bijeenkomsten	433.000																																	
— fractievergaderingen in de drie vergaderplaatsen	150.000																																	
— fractievergaderingen buiten de drie vergaderplaatsen	650.000																																	
— andere dienstreizen in de drie vergaderplaatsen	1.450.000																																	
— andere dienstreizen buiten de drie vergaderplaatsen	1.050.000																																	
— beroepsopleiding	200.000																																	
	Totaal	13.831.000																																
140																																		
1401	Ter dekking van de kosten voor het functioneren van de cafetaria's en kantines te Luxemburg, Brussel en Straatsburg.																																	
141	Ter dekking van de aanschaf van materieel en geneesmiddelen voor de medische dienst in de drie vergaderplaatsen, kosten van deskundigen en van materiaal ten behoeve van de bescherming van de gezondheid op het werk, alsmede kosten in verband met invaliditeitsverklaring en jaarlijks medisch onderzoek.																																	

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 15 – ORGANISATIE VAN STAGES – VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING VAN HET PERSONEEL
HOOFDSTUK 16 – UITGAVEN VOOR DE SOCIALE DIENST

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Kredieten 1988
	HOOFDSTUK 15			
150	<i>Kosten van het organiseren van stages bij de diensten van de instelling</i> Niet-gesplitste kredieten	270.997	264.784	214.218
151	<i>Talencursussen, bijscholing en voortgezette beroepsopleiding, voorlichting van het personeel</i>			
1510	Beroepsopleiding in het algemeen Niet-gesplitste kredieten	716.710	671.084	543.015
1511	Talencursussen Niet-gesplitste kredieten	406.550	396.600	321.071
1512	Voortgezette beroepsopleiding in het kader van de mobiliteit Niet-gesplitste kredieten	257.500	254.380	75.893
1513	Lesmateriaal en technische apparatuur voor de beroepsopleiding Niet-gesplitste kredieten	12.000	21.230	17.980
	<i>Totaal artikel 151</i>	1.392.760	1.343.294	957.959
	TOTAAL HOOFDSTUK 15	1.663.757	1.608.078	1.172.177
	HOOFDSTUK 16			
160	<i>Buitengewone bijstand</i> Niet-gesplitste kredieten	13.000	13.000	3.864
161	<i>Sociale betrekkingen tussen de leden van het personeel</i> Niet-gesplitste kredieten	85.000	70.000	63.895
162	<i>Overige sociale uitgaven</i>			
1620	Overige uitgaven Niet-gesplitste kredieten	165.000	158.000	145.493
1621	Inrichting van een sportcomplex van de Gemeenschappen Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
	<i>Totaal artikel 162</i>	165.000	158.000	145.493
163	<i>Kinderopvangcentrum</i> Niet-gesplitste kredieten	480.000	310.000	304.753
	TOTAAL HOOFDSTUK 16	743.000	551.000	518.005
	Totaal titel 1	294.890.109	280.835.097	250.326.321

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 15 - ORGANISATIE VAN STAGES — VOORTGEZETTE BEROEPSOPLEIDING VAN HET PERSONEEL
HOOFDSTUK 16 - UITGAVEN VOOR DE SOCIALE DIENST

Artikel Post	Toelichting
150	Ter dekking van de verhoging van de vergoeding aan stagiaires en dekking van een ongevallen- en ziekteverzekering tijdens de stage, alsmede eventuele reiskosten en vergoedingen.
151	Ter dekking van de kosten voor talencursussen en andere gespecialiseerde cursussen (met inbegrip van opleidingen gericht op de veiligheid) bij de instelling, cursussen in het buitenland, lesmateriaal, administratieve cursussen, cursussen voor zelfstudie, de bibliotheek en cursussen ter voorbereiding op nieuwe taken, met name echter voor de verdere opleiding van medewerkers met het oog op de aan te schaffen apparatuur op het gebied van de kantoorautomatisering en informatica.
1512	Deze kredieten zijn bestemd voor beroepsopleiding en bijscholing ter bevordering van de mobiliteit van het personeel, en met name voor cursussen in nieuwe technologieën, cursussen ter voorbereiding van de interne vergelijkende onderzoeken en seminaria of externe cursussen van lange duur.
160	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 76. Ter dekking van de kosten voor bijstand aan ambtenaren en andere personeelsleden die in zeer benarde omstandigheden verkeren.
161	Ter aanmoediging en financiële ondersteuning van alle initiatieven ter bevordering van sociale contacten tussen personeelsleden van verschillende nationaliteiten, zoals subsidies voor sportclubs en culturele en andere verenigingen van het personeel.
162	Ter dekking van de andere uitgaven en subsidies, ten behoeve van de personeelsleden en hun gezinnen, voor activiteiten als de crèche, kinderbewaarplaatsen, vakantiekolonies, gezinshulp, juridische bijstand, enz., alsmede van een subsidie voor het Personeelscomité. Financiële deelneming in de interinstitutionele sociale activiteiten te Luxemburg en te Brussel.
1621	Ter dekking van de kosten voor huur en inrichting van sportvelden en sporthallen voor sportclubs van het personeel. Op het ogenblik bestaat er nog geen sportcomplex van de Gemeenschappen.
163	Ter dekking van het aandeel van het Parlement in de infrastructuurkosten van het Centre. De huishoudelijke uitgaven zijn geheel ten laste van de ouders.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 - INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
	HOOFDSTUK 20			
200	Huur			
2000	Huren			
	Niet-gesplitste kredieten	32.004.692	(¹) 28.115.900	25.521.400
2001	Garanties			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totaal artikel 200</i>	32.004.692	28.115.900	25.521.400
	⁽¹⁾ In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 3 miljoen ecu.			

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 - INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel Post	Omschrijving		
200			
2000	Specificatie van het krediet:		
	— Luxemburg:		
	— Torengedouw	1.571.000	
	— BAK-gedouw	6.355.500	
	— Schuman-gedouw	3.212.000	
	— NHE-gedouw	579.100	
	— Senningerberg-gedouw	235.500	
	— Clausen-gedouw	11.400	
			<u>11.964.500</u>
	— Straatsburg:		
	— Huis van Europa	486.000	
	— IPE-gedouw	4.147.500	
	— IPE-gedouw (uitbreiding I)	401.500	
	— IPE-gedouw (uitbreiding II)	2.215.500	
	— parkeerfaciliteit	52.500	
			<u>7.303.000</u>
	— Brussel:		
	— Belliard-gedouw	4.370.000	
	— Eastman-gedouw	278.800	
	— Stoomslepers-gedouw	231.000	
	— Ardenne-gedouw	581.000	
	— Remard-gedouw	947.500	
	— Van Maerlant-gedouw	3.150.000	
	— Belliard II-gedouw	1.158.300	
	— loopbrug Stoomslepers/Belliard	1.200	
	— loopbrug Belliard/Van Maerlant	85.800	
			<u>10.803.600</u>
	— externe bureaus:		
	— Athene	19.843	
	— Bonn	108.875	
	— Kopenhagen	68.035	
	— Dublin	97.491	
	— Den Haag	92.295	
	— Londen	432.367	
	— Parijs	616.217	
	— Rome	337.936	
	— Madrid	108.533	
	— andere zalen	30.000	
	— uitbreiding Kopenhagen	22.000	
			<u>1.933.592</u>
		Totaal	32.004.692

De huren zijn voor een periode van twaalf maanden berekend op basis van de bestaande of nog te sluiten contracten, die worden aangepast aan de hand van de ontwikkeling van de kosten van levensonderhoud of de bouwkosten.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 20 - INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
201	<i>Verzekeringen</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	124.200	106.900	98.726
202	<i>Water, gas, elektriciteit en verwarming</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	2.840.600	3.368.000	2.329.461
203	<i>Schoonmaken en onderhoud</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	5.937.000	5.298.000	4.194.763
204	<i>Inrichting van dienst ruimten</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	2.450.000	7.406.287	(¹) 6.509.192
205	<i>Veiligheid van en toezicht op de gebouwen</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	3.729.589	3.833.786	3.358.561
206	<i>Verwerving van onroerende goederen</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	865.000	p.m.	0
207	<i>Oprichten van gebouwen</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
208	<i>Andere uitgaven, voorafgaande aan de verwerving van onroerende goederen of het oprichten van gebouwen</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	35.000	0
209	<i>Overige uitgaven</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	374.000	339.000	302.336
	TOTAAL HOOFDSTUK 20	(³) 48.325.081	(²) 48.502.873	42.314.439
<p>(¹) In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 2.050.000 Ecu. (²) In hoofdstuk 100 is uit hoofde van hoofdstuk 20 een krediet opgenomen van 1.400.000 Ecu. (³) In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 6.500.000 Ecu.</p>				

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 20 - INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving
202	Specificatie van het krediet: — Luxemburg 1.442.000 — Straatsburg 427.000 — Brussel 758.600 — externe bureaus en andere plaatsen 213.000 Totaal 2.840.600
203	Bij dit krediet wordt rekening gehouden met de verhoging van de bijkomende kosten. Specificatie van het krediet: — Luxemburg 2.324.000 — Straatsburg 1.705.000 — Brussel 1.640.000 — externe bureaus en andere plaatsen 268.000 Totaal 5.937.000
204	Ter dekking van de te verwachten lopende uitgaven. Specificatie van het krediet: — Luxemburg 858.000 — Straatsburg 452.000 — Brussel 925.000 — externe bureaus 215.000 Totaal 2.450.000
205	Grotendeels bestemd ter dekking van de kosten van de bewaking van en het toezicht op de gebouwen die het Parlement in de drie gewoonlijke vergaderplaatsen in gebruik heeft, en de externe bureaus. Specificatie van het krediet: — Luxemburg 989.675 — Straatsburg 776.462 — Brussel 1.704.605 — externe bureaus 258.847 Totaal 3.729.589
209	Ter dekking van de overige lopende uitgaven waarin door de overige artikelen van hoofdstuk 20 niet speciaal is voorzien.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
	HOOFDSTUK 22			
220	<i>Kantoormachines</i>			
2200	Eerste uitrusting			
	Niet-gesplitste kredieten	55.000	40.000	39.245
2201	Vervanging			
	Niet-gesplitste kredieten	180.000	100.000	93.517
2202	Huur			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
2203	Onderhoud, gebruik en reparatie			
	Niet-gesplitste kredieten	190.000	150.000	158.893
	<i>Totaal artikel 220</i>	425.000	290.000	291.655
221	<i>Meubilair</i>			
2210	Eerste uitrusting			
	Niet-gesplitste kredieten	900.000	1.400.000	1.306.040
2211	Vervanging			
	Niet-gesplitste kredieten	1.200.000	200.200	175.876
2212	Huur			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
2213	Onderhoud, gebruik en reparatie			
	Niet-gesplitste kredieten	30.000	30.000	7.427
	<i>Totaal artikel 221</i>	2.130.000	1.630.000	1.498.343
222	<i>Technisch materieel en installaties</i>			
2220	Eerste uitrusting			
	Niet-gesplitste kredieten	(²) 2.043.058	(¹) 2.874.750	1.680.584

(¹) In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 1 miljoen Ecu.

(²) In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 600.000 Ecu.

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel Post	Omschrijving																						
220																							
2200	Ter dekking van de aankoop van extra kantoor­machines voor het Secretariaat-generaal en de fracties te Luxemburg, Straatsburg en Brussel.																						
2203	Ter dekking van de kosten voor het onderhoud van het kantoor­machinepark.																						
221																							
2210	Met name ter dekking van de aankoop van speciaal meubilair.																						
2211	Ter dekking van de kosten voor vervanging van een gedeelte van het meubilair dat ten minste vijftien jaar oud is en niet kan worden gerepareerd.																						
222																							
2220	Ter dekking van de aankoop van divers materieel en extra technische installaties. Specificatie van het krediet: <table data-bbox="225 1391 1386 1637" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— drukkerij</td> <td style="text-align: right;">30.000</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— archief</td> <td style="text-align: right;">14.000</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— audiovisuele middelen</td> <td style="text-align: right;">333.000</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— gebouwen</td> <td style="text-align: right;">33.800</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— conferenties</td> <td style="text-align: right;">500.900</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— telefoon</td> <td style="text-align: right;">126.900</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— kantines</td> <td style="text-align: right;">100.000</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— apparatuur</td> <td style="text-align: right;">200.000</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— post</td> <td style="text-align: right;">p.m.</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">— veiligheid</td> <td style="text-align: right;">705.358</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; padding-right: 20px;">Totaal</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">2.043.058</td> </tr> </table>	— drukkerij	30.000	— archief	14.000	— audiovisuele middelen	333.000	— gebouwen	33.800	— conferenties	500.900	— telefoon	126.900	— kantines	100.000	— apparatuur	200.000	— post	p.m.	— veiligheid	705.358	Totaal	2.043.058
— drukkerij	30.000																						
— archief	14.000																						
— audiovisuele middelen	333.000																						
— gebouwen	33.800																						
— conferenties	500.900																						
— telefoon	126.900																						
— kantines	100.000																						
— apparatuur	200.000																						
— post	p.m.																						
— veiligheid	705.358																						
Totaal	2.043.058																						

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
222	<i>(vervolg)</i>			
2221	Vervanging Niet-gesplitste kredieten	1.585.225	1.373.500	700.183
2222	Huur Niet-gesplitste kredieten	1.558.000	1.466.850	1.322.797
2223	Onderhoud, gebruik en reparatie Niet-gesplitste kredieten	1.223.900	1.055.000	702.710
	<i>Totaal artikel 222</i>	6.410.183	6.770.100	4.406.274
223	<i>Vervoermiddelen</i>			
2230	Eerste uitrusting Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
2231	Vervanging Niet-gesplitste kredieten	458.000	400.000	248.382
2232	Huur Niet-gesplitste kredieten	683.000	545.000	543.973
2233	Onderhoud, gebruik en reparatie Niet-gesplitste kredieten	300.000	400.000	330.875
	<i>Totaal artikel 223</i>	1.441.000	1.345.000	1.123.230
224	<i>Materieel, exploitatiekosten en dienstverlening in verband met de informatica</i>			
2240	Eerste uitrusting Niet-gesplitste kredieten	2.770.000	1.465.000	1.960.852

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving		
222	(vervolg)		
2221	Ter dekking van de vervanging van apparatuur voor drukkerij, archief, telefoondienst, kantines en inkoopcentrales. Specificatie van het krediet:		
	— drukkerij	640.000	
	— archieven	46.825	
	— audiovisuele middelen	339.000	
	— gebouwen	4.400	
	— conferenties	230.000	
	— telefoon	30.500	
	— kantines	150.000	
	— apparatuur	20.000	
	— post	p.m.	
	— veiligheid	124.500	
		Totaal	1.585.225
2222	Specificatie van het krediet:		
	— telefooninstallatie	650.000	
	— reprografische apparatuur	700.000	
	— telekopieerapparaten	198.000	
	— diverse voorzieningen	10.000	
		Totaal	1.558.000
2223	Ter dekking van de kosten voor het onderhoud van materieel, inclusief audiovisuele sector.		
223			
2231	Ter dekking van de kosten voor de vervanging van het wagenpark.		
2232	Ter dekking van de huur van auto's, taxi's en bussen in de plaatsen waar vergaderd wordt.		
2233	Het krediet is in overeenstemming met de stijging van de onderhoudskosten.		
224			
2240	Specificatie van het krediet:		
	— aankoop van materieel voor informatica en basissoftware voor de ontwikkeling of uitbreiding van toepassingen in 1990, zoals in het informaticaplan wordt voorgesteld (voornamelijk terminals, microcomputers, minicomputers en telecommunicatieapparatuur (modems))	500.000	
	— aankoop van materieel voor kantoorautomatisering en systeemsoftware, met name passend in een gedistribueerd systeem	1.370.000	
	— aankoop van materieel voor kantoorautomatisering en systeemsoftware, met name passend in een gedistribueerd systeem	900.000	
		Totaal	2.770.000

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
224	<i>(vervolg)</i>			
2241	Vervanging Niet-gesplitste kredieten	p.m.	20.000	0
2242	Huur en onderhoud van materieel Niet-gesplitste kredieten	6.920.000	7.135.000	3.286.229
2243	Opzetten en bijhouden van informaticatoepassingen Niet-gesplitste kredieten	2.450.000	2.600.000	2.003.074
2244	Raadpleging van databanken Niet-gesplitste kredieten	—	60.000	34.140
2245	Interinstitutionele databanken Niet-gesplitste kredieten	p.m.	200.000	97.998
	<i>Totaal artikel 224</i>	12.140.000	(¹) 11.480.000	7.382.293
225	<i>Uitgaven voor documentatie en bibliotheek</i>			
2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken Niet-gesplitste kredieten	302.500	262.500	250.524
	⁽¹⁾ In hoofdstuk 100 is uit hoofde van artikel 224 een krediet opgenomen van 250.000 ecu.			

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving		
224	<i>(vervolg)</i>		
2241	Ter dekking van de kosten voor de vervanging van uitrusting die meer dan vier jaar in gebruik is.		
2242	Specificatie van het krediet:		
	— huur en onderhoud van informaticamaterieel en basissoftware voor toepassingen in 1990 (huur van de centrale computer en bijbehorende software, uitbreiding van de capaciteit van deze computer, onderhoud van de aangeschafte terminals en werkstations, huur van extra uitrusting, enz.)	3.250.000	
	— huur en onderhoud van de systemen voor produktie (fotozetten) en verwerking van teksten:		
	— huur van een meerstationssysteem voor tekstverwerking bij de typekamers	3.110.000	
	— onderhoud van autonome tekstverwerkingssystemen en van het fotozetsysteem	—	
	— huur en onderhoud van het materieel voor de secretariaten van de fracties en de niet-ingeschrevenen	560.000	
	Totaal		<u>6.920.000</u>
2243	Specificatie van het krediet:		
	— assistentie van SSCI (Sociétés de services et conseils en informatique — organisaties voor dienstverlening en software) voor het onderhoud van reeds bestaande toepassingen (analyse van wijzigingen, programmering, opsporen en verwijderen van fouten; betreft werkzaamheden ter aanvulling van hetgeen door het interne personeel wordt verricht)	750.000	
	— assistentie van SSCI voor het realiseren van nieuwe toepassingen en de uitbreiding van lopende projecten (uitvoerbaarheidsstudie, analyse, programmering, opsporen en verwijderen van fouten; betreft werkzaamheden ter aanvulling van hetgeen door het interne personeel wordt verricht)	600.000	
	— assistentie van SSCI voor de analyse van documenten en de registratie in magneetschijfgeheugen voor het opzetten en bijhouden van gegevensbestanden (hoofdzakelijk bestemd voor het interne documentatiesysteem waarmee in 1984 is begonnen, onder meer de documenten van het Parlement die in het Celex-systeem zijn opgenomen)	p.m.	
	— assistentie van SSCI voor de uitvoering van toepassingen op niet in gebouwen van het Parlement opgestelde computers met het materieel en personeel van deze organisaties	1.100.000	
	Totaal		<u>2.450.000</u>
2245	Deelneming van het Parlement in de oprichting en exploitatie van interinstitutionele databanken in het kader van het Insis-programma. Ter dekking van de aankoop of huur van materiaal en software, alsmede voor technische assistentie bij de invoering daarvan.		
225			
2250	Ter dekking van de kosten voor de noodzakelijke uitbreiding en vernieuwing van de algemene naslagwerken en aanvulling van de bibliotheek, met name op het gebied van officiële publikaties, rekening houdende met de aanschaf van Griekse, Spaanse en Portugese boeken.		
	Specificatie van het krediet:		
	— bibliotheek	227.500	
	— vertaling	<u>75.000</u>	
	Totaal		<u>302.500</u>

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

HOOFDSTUK 23 - LOPENDE HUISHOUEDELIJKE UITGAVEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
225	(vervolg)			
2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproductie Niet-gesplitste kredieten	40.000	38.840	27.577
2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften Niet-gesplitste kredieten	267.500	246.000	220.710
2253	Abonnementen op persagentschappen Niet-gesplitste kredieten	664.000	510.000	396.836
2254	Inbinden en in stand houden van de werken van de bibliotheek Niet-gesplitste kredieten	5.000	6.000	2.519
2255	Raadpleging van databanken Niet-gesplitste kredieten	60.000		—
2256	Meertalig gegevensbestand Niet-gesplitste kredieten	100.000		—
	<i>Totaal artikel 225</i>	1.439.000	1.063.340	898.166
	TOTAAL HOOFDSTUK 22	23.985.183	22.578.440	15.590.961
	HOOFDSTUK 23			
230	<i>Papier en kantoorbehoeften</i> Niet-gesplitste kredieten	1.934.000	1.800.000	1.590.583
231	<i>Porto en telecomunicaties</i>			
2310	Porto en vracht Niet-gesplitste kredieten	1.595.000	1.676.000	1.421.497

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 22 - ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN (vervolg)

HOOFDSTUK 23 - LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel Post	Omschrijving		
225	(vervolg)		
2251	Speciaal materiaal voor bibliotheek, documentatie, reproductie, mediatick en andere informatie-opslagsystemen.		
2252	Ter dekking van de kosten voor abonnementen op dagbladen en tijdschriften. Specificatie van het krediet:		
	— dagbladen	45.000	
	— dagbladen en tijdschriften (bibliotheek)	174.500	
	— technische diensten en vertaling	22.000	
	— persknipsels	26.000	
		Totaal	267.500
2253	Met name ter dekking van de kosten voor abonnementen op persagentschappen (AEP, ANSA, Belga, DPA, Reuter, Press Association, enz.) en voor de onderhoudskosten voor de verzameling en verspreiding van persknipsels.		
2255	Ter dekking van de kosten voor het gebruik van externe databanken voor documenten en statistische gegevens (met uitzondering van apparatuur en telecommunicatiekosten)		
2256	Ter dekking van de kosten voor het gebruik van de databank EPOQUE (met uitzondering van apparatuur en telecommunicatiekosten)		
230	Ter dekking van de aanschaf van papier, enveloppen, kantoorbehoeften, producten voor de drukkerij en de reproductiewerkplaatsen, enz. Specificatie van het krediet:		
	— benodigdheden voor de drukkerij	180.000	
	— externe bureaus	26.000	
	— audiovisueel materieel	78.000	
	— offsetpapier	700.000	
	— kopieerpapier	250.000	
	— kantoorbenodigdheden	700.000	
		Totaal	1.934.000
231			
2310	Specificatie van het krediet:		
	— Luxemburg (post)	120.000	
	— Straatsburg (post)	40.000	
	— Brussel (post)	230.000	
	— persbureaus	450.000	
	— pakketten, inklaring	65.000	
	— distributie Luxemburg	600.000	
	— distributie Straatsburg	90.000	
		Totaal	1.595.000

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 – LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
231	(vervolg)			
2311	Telefoon, telegraaf, telex, televisie			
	Niet-gesplitste kredieten	6.075.000	5.539.624	4.800.667
2312	Kosten televisieverbindingen			
	Niet-gesplitste kredieten	250.000	(¹) 250.000	180.873
	<i>Totaal artikel 231</i>	7.920.000	7.465.624	6.403.037
232	<i>Financiële kosten</i>			
2320	Bankkosten			
	Niet-gesplitste kredieten	90.000	83.000	79.225
2321	Koersverschillen			
	Niet-gesplitste kredieten	200.000	400.000	800.190
2329	Overige financiële kosten			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
	<i>Totaal artikel 232</i>	290.000	483.000	879.415
233	<i>Proceskosten</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	85.000	80.000	79.863
234	<i>Schadevergoeding</i>			
	Niet-gesplitste kredieten	5.000	5.000	8.255
235	<i>Overige huishoudelijke uitgaven</i>			
2350	Diverse verzekeringen			
	Niet-gesplitste kredieten	139.500	136.000	108.420
2351	Dienstkleding en werkkleding			
	Niet-gesplitste kredieten	320.900	296.000	149.445
	⁽¹⁾ In hoofdstuk 100 is een krediet opgenomen van 300.000 ecu.			

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 - LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving																														
231	<i>(vervolg)</i>																														
2311	Ter dekking van de abonnementskosten en kosten van telefoongesprekken, telegrammen en telexberichten. Specificatie van het krediet: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">— Luxemburg</td> <td style="width: 10%; text-align: right;">1.560.000</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>— Straatsburg</td> <td style="text-align: right;">1.500.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— Brussel</td> <td style="text-align: right;">2.710.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— externe bureaus</td> <td style="text-align: right;">230.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— telexkosten:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td> — Luxemburg en Straatsburg</td> <td style="text-align: right;">44.500</td> <td></td> </tr> <tr> <td> — Brussel</td> <td style="text-align: right;">15.500</td> <td></td> </tr> <tr> <td> — externe bureaus</td> <td style="text-align: right;">15.500</td> <td></td> </tr> <tr> <td>— bijkomende installatiekosten</td> <td style="text-align: right;">p.m.</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">Totaal</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">6.075.000</td> </tr> </table>	— Luxemburg	1.560.000		— Straatsburg	1.500.000		— Brussel	2.710.000		— externe bureaus	230.000		— telexkosten:			— Luxemburg en Straatsburg	44.500		— Brussel	15.500		— externe bureaus	15.500		— bijkomende installatiekosten	p.m.			Totaal	6.075.000
— Luxemburg	1.560.000																														
— Straatsburg	1.500.000																														
— Brussel	2.710.000																														
— externe bureaus	230.000																														
— telexkosten:																															
— Luxemburg en Straatsburg	44.500																														
— Brussel	15.500																														
— externe bureaus	15.500																														
— bijkomende installatiekosten	p.m.																														
	Totaal	6.075.000																													
2312	Ter dekking van de kosten voor televisieverbindingen vanuit de plaatsen waar het Parlement zijn werkzaamheden verricht naar de hoofdsteden/omroepcentra in de lid-staten.																														
232																															
2321	Ter dekking van alle koersverschillen, met uitzondering van verschillen als gevolg van opwaardering van de ecu, dat wil zeggen: overschrijvingen van bankrekening, betalingen in het buitenland, met name aan ambtenaren.																														
233	Ter dekking van diverse uitgaven en proceskosten, veroorzaakt door acties in rechte.																														
235																															
2350	Ter dekking van verzekeringskosten die niet expliciet onder andere posten worden genoemd. Specificatie van het krediet: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">— transportverzekeringspremies (vertolkingsinstallaties, televisiematerieel, enz.) en premies voor verzekeringen tegen verlies en diefstal ten behoeve van de parlementsleden en ambtenaren</td> <td style="width: 10%; text-align: right;">127.500</td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>— verzekering kas</td> <td style="text-align: right;">12.000</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">Totaal</td> <td style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">139.500</td> </tr> </table>	— transportverzekeringspremies (vertolkingsinstallaties, televisiematerieel, enz.) en premies voor verzekeringen tegen verlies en diefstal ten behoeve van de parlementsleden en ambtenaren	127.500		— verzekering kas	12.000			Totaal	139.500																					
— transportverzekeringspremies (vertolkingsinstallaties, televisiematerieel, enz.) en premies voor verzekeringen tegen verlies en diefstal ten behoeve van de parlementsleden en ambtenaren	127.500																														
— verzekering kas	12.000																														
	Totaal	139.500																													
2351	Ter dekking van: <ul style="list-style-type: none"> — de aankoop van uniformen voor bodes en chauffeurs, — de aankoop van werkkleding, — het onderhoud en de reiniging van kleding. 																														

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 - LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN (vervolg)

HOOFDSTUK 24 - ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
235	(vervolg)			
2352	Diverse kosten van interne vergaderingen			
	Niet-gesplitste kredieten	365.000	360.000	318.407
2353	Verhuizing van diensten			
	Niet-gesplitste kredieten	217.000	180.000	168.637
2354	Kleine uitgaven			
	Niet-gesplitste kredieten	140.000	110.000	94.658
2359	Overige huishoudelijke uitgaven			
	Niet-gesplitste kredieten	16.000	16.000	16.000
	<i>Totaal artikel 235</i>	1.198.400	1.098.000	855.567
239	<i>Dienstverlening tussen instellingen</i>			
2390	Dienstverlening door het Bureau van officiële publikaties			
	Niet-gesplitste kredieten	(3.328.000)	(3.696.683)	(3.328.000)
2391	Gemeenschappelijke tolkendienst			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
2393	Dienst juridische informatica			
	Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
	<i>Totaal artikel 239</i>	p.m.	p.m.	0
	TOTAAL HOOFDSTUK 23	11.432.400	10.931.624	9.816.720
	HOOFDSTUK 24			
240	<i>Ontvangst- en representatiekosten</i>			
2400	Leden van de instelling			
	Niet-gesplitste kredieten	310.000	303.000	291.111
2401	Personeel			
	Niet-gesplitste kredieten	20.000	20.000	11.433
2402	Fonds voor uitgaven ingevolge artikel 18 van het interne reglement van de instelling			
	Niet-gesplitste kredieten	20.000	20.000	20.000
2403	Kunstwerken			
	Niet-gesplitste kredieten	165.000	150.000	0
	<i>Totaal artikel 240</i>	515.000	493.000	322.544
	TOTAAL HOOFDSTUK 24	515.000	493.000	322.544

PARLEMENT

HOOFDSTUK 23 - LOPENDE HUISHOUELIJKE UITGAVEN *(vervolg)***HOOFDSTUK 24 - ONTVANGST- EN REPRESENTATIEKOSTEN**

Artikel Post	Omschrijving
235	<i>(vervolg)</i>
2354	Ter dekking van diverse uitgaven van ondergeschikt belang.
2359	Ter dekking van de bijdrage in de secretariaatskosten van het kabinet van de voorzitter.
239	
2390	Pro forma opgenomen bedrag voor de diensten die door het Bureau voor officiële publikaties worden verricht. de reële kredieten voor de werkzaamheden van het Bureau zijn opgenomen in bijlage II van deel A van de staat van uitgaven van afdeling III „Commissie” van de algemene begroting.
2393	Deze post werd opgenomen met het oog op een eventueel verzoek van de Commissie aan de andere instellingen deel te nemen in de kosten van de dienst juridische informatica (gebruik van de interinstitutionele databank CELEX).
240	
2400	Ter dekking van de totale kosten van ontvangsten die door de instelling worden gegeven, met inbegrip van de middelen voor elke parlementaire commissie en interparlementaire delegatie, en de aanschaf van representatieartikelen.
2401	Ter dekking van de kosten voor door het secretariaat-generaal aangeboden recepties.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 25 - KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 - KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 27 - UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
	HOOFDSTUK 25			
250	<i>Vergaderingen en oproepingen in het algemeen</i> Niet-gesplitste kredieten	100.000	50.000	74.976
251	<i>Comités</i> Niet-gesplitste kredieten	—	—	0
255	<i>Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelneming van conferenties, congressen en vergaderingen</i> Niet-gesplitste kredieten	1.000.000	900.000	961.446
	TOTAAL HOOFDSTUK 25	1.100.000	950.000	1.036.422
	HOOFDSTUK 26			
260	<i>Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter</i> Niet-gesplitste kredieten	580.000	380.000	114.344
	TOTAAL HOOFDSTUK 26	580.000	380.000	114.344
	HOOFDSTUK 27			
270	<i>Publikatieblad</i> Niet-gesplitste kredieten	6.177.491	6.439.646	5.773.011
271	<i>Publikaties</i>			
2710	<i>Algemene publikaties</i> Niet-gesplitste kredieten	3.200.000	3.200.000	3.510.425
2719	<i>Uitgaven voor verspreiding van publikaties</i> Niet-gesplitste kredieten	820.000	820.000	1.496.100
	Totaal artikel 271	4.020.000	4.020.000	5.006.525

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 25 - KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 26 - KOSTEN VAN STUDIES, ENQUÊTES EN OPROEPINGEN

HOOFDSTUK 27 - UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Artikel Post	Omschrijving												
250	Ter dekking van reis- en verblijfkosten en bijkomende kosten van deskundigen en andere personen die worden uitgenodigd voor vergaderingen van commissies en studie- en werkgroepen.												
255	<p>Met name ter dekking van de kosten van het organiseren van steeds meer vergaderingen buiten de plaatsen waar de instelling zijn werkzaamheden verricht.</p> <p>Specificatie van het krediet:</p> <table data-bbox="231 817 1394 929"> <tr> <td data-bbox="231 817 1109 846">— jaarlijkse commissievergaderingen</td> <td data-bbox="1125 817 1204 846">250.000</td> <td data-bbox="1284 817 1394 846"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="231 846 1109 875">— fractievergaderingen</td> <td data-bbox="1125 846 1204 875">700.000</td> <td data-bbox="1284 846 1394 875"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="231 875 1109 904">— overige vergaderingen</td> <td data-bbox="1125 875 1204 904"><u>50.000</u></td> <td data-bbox="1284 875 1394 904"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="965 904 1109 929" style="text-align: right;">Totaal</td> <td data-bbox="1125 904 1204 929"></td> <td data-bbox="1284 904 1394 929"><u>1.000.000</u></td> </tr> </table>	— jaarlijkse commissievergaderingen	250.000		— fractievergaderingen	700.000		— overige vergaderingen	<u>50.000</u>		Totaal		<u>1.000.000</u>
— jaarlijkse commissievergaderingen	250.000												
— fractievergaderingen	700.000												
— overige vergaderingen	<u>50.000</u>												
Totaal		<u>1.000.000</u>											
260	<p>Ter dekking van de kosten voor het verrichten van bij contract aan deskundigen toevertrouwde studies ten behoeve van de politieke organen en de administratie en voor uitgaven voor honoraria en bijkomende kosten betreffende beroepen waarbij de instelling betrokken is.</p> <p>Specificatie van het krediet:</p> <table data-bbox="231 1184 1394 1274"> <tr> <td data-bbox="231 1184 1109 1214">— juridische deskundigen</td> <td data-bbox="1125 1184 1204 1214">80.000</td> <td data-bbox="1284 1184 1394 1214"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="231 1214 1109 1243">— andere deskundigen</td> <td data-bbox="1125 1214 1204 1243"><u>500.000</u></td> <td data-bbox="1284 1214 1394 1243"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="965 1243 1109 1267" style="text-align: right;">Totaal</td> <td data-bbox="1125 1243 1204 1267"></td> <td data-bbox="1284 1243 1394 1267"><u>580.000</u></td> </tr> </table>	— juridische deskundigen	80.000		— andere deskundigen	<u>500.000</u>		Totaal		<u>580.000</u>			
— juridische deskundigen	80.000												
— andere deskundigen	<u>500.000</u>												
Totaal		<u>580.000</u>											
270	Ter dekking van de kosten voor de traditionele of elektronische uitgave van de teksten die het Parlement in het <i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> bekend moet maken, met name uit hoofde van zijn Reglement (artikelen 17, 36 en 45) en het Reglement van de Raadgevende Vergadering ACS-EEG (begrotingen, schriftelijke vragen, notulen, mededelingen).												
271	Ter dekking van de kosten van de traditionele of elektronische reproductie van de officiële publikaties van het Europese Parlement, met uitzondering van die in het <i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen</i> , zoals publikaties met een algemeen karakter, werkdocumenten en uiteenlopend drukwerk, alsmede de onderaanbesteding in verband met deze publikaties, documenten en drukwerk.												
2719	<p>Voorlichtingspublicaties die niet door de diensten van het secretariaat zelf worden gedrukt. Het krediet is bestemd voor de uitgave van het maandelijks verschijnende „Europees Parlement — EP-nieuws”, de voorlichtingsbrochure, gespecialiseerde brochures en andere publikaties.</p> <p>Ter dekking van de kosten voor:</p> <ul data-bbox="231 1798 1394 1888" style="list-style-type: none"> — uitgave en aanpassing van de voorlichtingsbrochure, — druk en verspreiding van het maandblad, — vervaardiging van gespecialiseerde brochures, folders, stickers, affiches, diverse publikaties, enz. 												

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 27 - UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING (vervolg)

HOOFDSTUK 29 - SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
272	<i>Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties</i>			
2720	Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties Niet-gesplitste kredieten	840.000	840.000	2.009.171
2721	Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties Niet-gesplitste kredieten	585.000	585.000	1.343.920
2722	Deelneming aan internationale tentoonstellingen Niet-gesplitste kredieten	730.000	730.000	842.208
2723	Informatie ten behoeve van de gekozen leden van plaatselijke en regionale gemeenschappen over de communautaire werkzaamheden in het licht van 1992 Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	
	<i>Totaal artikel 272</i>	2.155.000	2.155.000	4.195.299
	TOTAAL HOOFDSTUK 27	12.352.491	12.614.646	14.974.835
	HOOFDSTUK 29			
290	<i>Subsidies aan instellingen voor hoger onderwijs</i> Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	
294	<i>Studiebeurzen</i>			
2940	Beurzen voor onderzoek en studiebeurzen Niet-gesplitste kredieten	188.010	183.100	181.996
2941	Studiebeurzen voor de voortgezette opleiding van conferentietolken Niet-gesplitste kredieten	100.000	100.000	29.288
2942	Overige beurzen Niet-gesplitste kredieten	414.000	300.000	183.805
	<i>Totaal artikel 294</i>	702.010	583.100	395.089

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 27 - UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING (vervolg)

HOOFDSTUK 29 - SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Artikel Post	Omschrijving
272	
2720	Ter dekking van de uitgaven voor het organiseren van persconferenties, uitnodigingen aan journalisten tot het bijwonen van de plenaire vergaderingen van het Parlement, bijdrage in de huishoudelijke uitgaven van het Internationale Perscentrum te Brussel, van verenigingen van Europese journalisten en andere voorlichtingsuitgaven.
2721	Ter dekking van de huishoudelijke uitgaven (technische werkzaamheden radio- en TV-stations, verspreiding van films, videocassettes en dia's, uitgaven voor foto, film, audio en video). Dit krediet is tevens bestemd voor de financiering van audiovisuele voorlichtingsacties van de externe bureaus en de financiële bijdragen aan de producenten van radio- en televisieprogramma's, alsmede aan beroepsinstanties.
2722	Ter dekking van alle uitgaven die voortvloeien uit de deelname van het Europese Parlement aan internationale beurzen en de inrichting van tentoonstellingen. Dit krediet betreft met name de kosten van infrastructuur, vervoer, voorlichtingsmateriaal en hulpmiddelen voor dergelijke manifestaties.
2723	Ter dekking van de uitgaven met het oog op verbetering van de uitwisseling op Europees niveau van ervaringen ten einde de plaatselijke en regionale gemeenschappen beter voor te bereiden op de voltooiing van de grote interne markt. Tevens dient dit krediet ter voorbereiding van de aanpassing van de gekozen leden van deze plaatselijke en regionale gemeenschappen aan de verwachte situatie in 1992.
294	
2940	Ter dekking van de Robert Schuman-studiebeurzen voor jonge studenten en afgestudeerden voor researchwerk bij het Directoraat-generaal Onderzoek en Documentatie.
2941	Ter dekking van de kosten voor de toekenning van beurzen voor de opleiding en bijscholing van tolken en bijkomende kosten.
2942	Ter dekking van de overige studiebeurzen. Specificatie van het krediet: — studiefinanciering voor onderdanen uit derde landen voor een bepaalde tijd in de Gemeenschap 379.000 — financiering van culturele initiatieven van Europees belang 35.000 — studiebeurzen ten behoeve van jonge studenten en afgestudeerden uit ACS-landen en landen op het Centraalamerikaanse schiereiland voor researchwerk op het gebied van de rechten van de mens bij de diensten die zich met dit onderwerp bezighouden.
	Totaal <u>p.m.</u> 414.000

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 29 - SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
299	<i>Overige subsidies</i>			
2990	Organisatie van bezoekersgroepen Niet-gesplitste kredieten	6.000.000	6.000.000	5.527.011
2991	Subsidies voor de kosten van bezoeken van personen uit de lidstaten die bijdragen tot de vorming van de openbare mening Niet-gesplitste kredieten	890.000	890.000	959.199
2992	Subsidies voor regionale en plaatselijke overheden voor hun bijdrage aan het voorlichtingswerk Niet-gesplitste kredieten	260.000	260.000	227.726
	<i>Totaal artikel 299</i>	7.150.000	7.150.000	6.713.936
	TOTAAL HOOFDSTUK 29	7.852.010	7.733.100	7.109.025
	Totaal titel 2	106.142.165	104.183.683	91.279.290

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

HOOFDSTUK 29 - SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN (vervolg)

Artikel Post	Omschrijving
299	
2990	Ter dekking van subsidies voor bezoekersgroepen tijdens en buiten de vergaderperioden, vergoedingen voor studiebezoeken, alsmede alle daarmee samenhangende uitgaven voor ontvangst, begeleiding en andere voorzieningen.
2991	Ter dekking van de subsidiëring van bezoeken van personen uit de lid-staten die invloed uitoefenen op de vorming van de openbare mening, bij voorbeeld leraren, journalisten, leidende figuren uit het sociale en het beroepsleven, politici, vakbondsleiders, vertegenwoordigers van het bedrijfsleven, enz.
2992	Ter dekking van de bijdrage van regionale en plaatselijke overheden — die in de beste positie verkeren om de meningsvorming onder de bevolking rechtstreeks te beïnvloeden — aan het op grote schaal verspreiden van informatie over de rol en de activiteiten van het Parlement, en andere jaarlijkse bijdragen.

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 - SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
	HOOFDSTUK 37			
370	<i>Speciale uitgaven van het Parlement</i>			
3700	Uitgaven voor de in het kader van de Overeenkomst ACS-EEG van Lomé bedoelde interparlementaire delegaties en instellingen Niet-gesplitste kredieten	480.000	452.000	388.839
3702	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Turkije opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie EEG-Turkije Niet-gesplitste kredieten	97.000	p.m.	0
3703	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Malta bedoelde interparlementaire contacten Niet-gesplitste kredieten	p.m.	p.m.	0
3705	Deelneming in de secretariaatskosten van de politieke fracties en in de kosten van de niet-ingeschreven leden Niet-gesplitste kredieten	7.494.000	6.994.000	6.851.970
3706	Verdere politieke activiteiten Niet-gesplitste kredieten	3.860.000	3.601.000	3.496.100
3708	Europese voorlichtingscampagne Niet-gesplitste kredieten	12.000.000	2.500.000	27.700.000
3709	Bijdragen aan internationale organisaties Niet-gesplitste kredieten	41.500		
	<i>Totaal artikel 370</i>	23.972.500	13.547.000	38.436.909
	TOTAAL HOOFDSTUK 37	23.972.500	13.547.000	38.436.909
	Totaal titel 3	23.972.500	13.547.000	38.436.909

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN DE INSTELLING

HOOFDSTUK 37 - SPECIALE UITGAVEN VAN BEPAALDE INSTELLINGEN EN ORGANEN

Artikel Post	Omschrijving
370	
3700	Ter dekking van de te voorziene administratieve uitgaven voor de interparlementaire delegaties enerzijds en voor de halfjaarlijkse bijeenkomsten van de Paritaire Vergadering ACS-EEG en haar werkgroepen anderzijds. Specificatie van het krediet: — delegaties 180.000 — ACS-staten 300.000 <div style="text-align: right;">Totaal <u>480.000</u></div>
3705	Deze deelneming bestaat uit een vast „minimumbedrag” per fractie en een variabel bedrag dat is afgestemd op het aantal leden en de gebruikte talen.
3706	Ter dekking van andere activiteiten dan die welke worden gefinancierd ex post 3705 alsmede de politieke activiteiten van de niet-ingeschreven leden.
3709	Ter dekking van de bijdragen aan internationale organisaties waarvan het Europese Parlement lid is (IPU, groep 12 +, associatie van de secretarissen-generaal van de parlementen)

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL 10
OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 100 - VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 101 - RESERVE VOOR ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1990	Kredieten 1989	Uitvoering 1988
	HOOFDSTUK 100	14.600.000	5.950.000	0
	TOTAAL HOOFDSTUK 100	14.600.000	5.950.000	0
	HOOFDSTUK 101	2.000.000	1.000.000	0
	TOTAAL HOOFDSTUK 101	2.000.000	1.000.000	0
	Totaal titel 10	16.600.000	6.950.000	0
	TOTAAL-GENERAAL	441.604.774	405.515.780	380.042.520

Vrijdag 26 mei 1989

PARLEMENT

TITEL 10

OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 100 - VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 101 - RESERVE VOOR ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel Post	Omschrijving		
	Er dient een reserve te worden opgenomen voor eventuele behoeften betreffende de uitgaven onder de volgende artikelen en posten:		
	Artikel 106: Secretariaatsvergoeding voor de leden	3.600.000	
	Hoofdstuk 11: Personeel	1.400.000	
	Hoofdstuk 11 of artikel 224: Personeel of Materieel, exploitatiekosten en dienstverlening in verband met de informatica	2.500.000	
	Hoofdstuk 20: Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende	6.500.000	
	Post 2220: Eerste uitrusting	600.000	
	Totaal	<u>14.600.000</u>	14.600.000
	Algemene reserve voor te nemen begrotingsbesluiten (uitgaven die niet te voorzien zijn).		

Vrijdag 26 mei 1989

21. Namibië-Angola

a) doc. A2-402/88

RESOLUTIE**over de onafhankelijkheid van Namibië en de bescherming van zijn natuurlijke hulpbronnen***Het Europese Parlement,*

- gezien de namens de Socialistische Fractie ingediende ontwerp-resolutie van de heer Glinne e.a. over de onafhankelijkheid van Namibië en de bescherming van zijn natuurlijke hulpbronnen (doc. B2-453/86),
 - gezien het verslag van de Politieke Commissie en het advies van de Commissie ontwikkelingsamenwerking (doc. A2-402/88),
- A. gezien de resoluties over de situatie in Namibië die de Paritaire Vergadering ACS-EEG op 30 januari 1986 in Swaziland en op 5 februari 1987 in Arusha heeft aangenomen,
 - B. gezien resolutie 2145/XXI over de militaire bezetting van Namibië door Zuid-Afrika, die in 1966 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties werd aangenomen en in 1969 door de Veiligheidsraad werd overgenomen,
 - C. overwegende dat het Internationale Gerechtshof in 1971 de Zuidafrikaanse bezetting onwettig heeft verklaard en resolutie 2145 heeft bekrachtigd,
 - D. overwegende dat de Veiligheidsraad in 1976 met algemene stemmen resolutie 385 heeft aangenomen, waarin de onwettige bezetting van Namibië door Zuid-Afrika wordt veroordeeld,
 - E. overwegende dat Zuid-Afrika een verband heeft gelegd tussen de onafhankelijkheid van Namibië en de terugtrekking van de Cubaanse troepen uit Angola,
 - F. gelet op het protocol van Brazzaville van 13 december 1988 en de op 22 december 1988 te New York ondertekende akkoorden tussen de regeringen van Angola, Cuba en Zuid-Afrika, met bemiddeling van de Verenigde Staten, betreffende het tijdschema voor de terugtrekking van de Cubaanse troepen uit Angola en het onafhankelijk worden van Namibië,
 - G. constaterende dat alle partijen elkaar op de volgende punten gevonden hebben: start onafhankelijkheidsproces voor Namibië per 1 april 1989; vrije verkiezingen voor 1 november 1989; een nieuwe regering, voortgekomen uit verkiezingen met algemeen kiesrecht, begin 1990,
 - H. gezien resolutie 626 die de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 1988 heeft aangenomen, resoluties 628 en 629 op 16 januari 1989 door dezelfde Raad aangenomen, het verslag van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties d.d. 23 januari 1989 over de toepassing van de resoluties 435 (1978) en 439 (1978) van de Veiligheidsraad, alsmede resolutie 632 van de Veiligheidsraad van 15 februari 1989; mede gezien de door de Paritaire Vergadering ACS-EEG te Bridgetown op 27 januari 1989 aangenomen resolutie;
- 1. is verheugd over de resp. op 13 december 1988 te Brazzaville en op 22 december 1988 te New York gesloten akkoorden die de slotfase hebben ingeluid voor het proces dat moet leiden tot de onafhankelijkheid van Namibië;
 - 2. spreekt de hoop uit dat de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties één lijn zal trekken ten opzichte van de detachering in Namibië van een assisterende eenheid van de Verenigde Naties voor de overgangperiode met dezelfde opzet als oorspronkelijk in 1978 was gepland gelet op de behoefte aan doelmatige supervisie en toezicht op de verkiezingscampagne en de verkiezingen;

Vrijdag 26 mei 1989

3. herinnert eraan dat de VN-Raad voor Namibië de wettelijke bestuurlijke autoriteit is in dit gebied, in afwachting van vrije verkiezingen en de daaropvolgende vorming van een regering overeenkomstig resolutie 435 van de Verenigde Naties;
4. vraagt om snelle en integrale uitvoering van deze resolutie;
5. verzoekt alle betrokken partijen de bereikte akkoorden, het tijdschema en het staakt-het-vuren stipt na te leven;
6. betuigt hulde aan de regeringen van de Verenigde Staten en van bepaalde Afrikaanse en Europese landen voor hun bemiddeling bij de totstandkoming van het op 22 december 1988 in New York bereikte akkoord, en verzoekt de lid-staten van de Europese Gemeenschap om in samenwerking met de Verenigde Naties en de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid een actieve en constructieve rol te spelen bij de tenuitvoerlegging van dit akkoord, dat moet leiden tot de onafhankelijkheid van Namibië;
7. wenst dat deskundigen uit de lid-staten van de Gemeenschap worden opgenomen in de VN-vertegenwoordiging die reeds in Windhoek aanwezig is alvorens de VN-Raad voor Namibië zijn werkzaamheden neerlegt, waarbij de aan hun opdracht verbonden financiële lasten, in het kader van de politieke samenwerking en op bilateraal niveau, moeten worden gedragen door hun regering;
8. stelt vast dat het programma van de Verenigde Naties voor de terugkeer van de Namibische vluchtelingen (33 miljoen dollar in de aanvankelijke budgettaire ramingen van de VN) niet toereikend is om de vluchtelingen in staat te stellen zich na hun repatriëring opnieuw in hun land te vestigen, en stelt derhalve voor programma's uit te werken voor hun reïntegratie, met name door tussenkomst van NGO's;
9. merkt op dat resolutie 432 van de Veiligheidsraad van 27 juli 1978 erkent dat Walvisbaai deel uitmaakt van het Namibische grondgebied, en is van mening dat de baai na de onafhankelijkheid geen enclave mag vormen die de algemene ontwikkeling van het land belemmert, noch een militaire bedreiging ⁽¹⁾; verzoekt de Twaalf in het kader van de politieke samenwerking een duidelijk standpunt ten aanzien van dit probleem in te nemen ⁽²⁾;
10. roept de deelnemers aan het economisch proces op om de strekking van decreet nr. 1 van de VN-Raad voor Namibië onverwijld te eerbiedigen, en de continentale en mariene hulpbronnen van Namibië met zorg te beheren, in afwachting dat de toekomstige onafhankelijke regering haar bedoelingen kenbaar maakt;
11. betreurt inzonderheid ⁽³⁾ dat de Europese Gemeenschap het Verdrag over het behoud van de biologische rijkdommen in de Zuidoostelijke Atlantische Oceaan (ICSEAF) nog niet heeft ondertekend, hoewel de Bondsrepubliek Duitsland, Frankrijk, Italië, Portugal en Spanje wel verdragsluitende partij zijn, naast twaalf andere landen uit Oost en West, en stelt vast dat de Commissie zich door dit verzuim moet beperken tot de rol van waarnemer bij de werkzaamheden van de ICSEAF, waardoor de goedkeuring van gecoördineerde maatregelen die de mariene hulpbronnen van Namibië in zekere mate kunnen beschermen, ernstig wordt vertraagd;
12. verzoekt de regeringen van de vijf lid-staten die deel uitmaken van de ICSEAF om er, in samenwerking met de Commissie, onverwijld de noodzakelijke beschermingsmaatregelen voor te stellen;
13. verwacht van de Zuidafrikaanse overheid en haar algemeen bestuur in Namibië, haar strijdkrachten en veiligheidstroepen, de hulpstroepen van het territoriale leger, de leden van de „voorlopige regering”, de SWAPO en haar bondgenoten, dat zij allen de vaste wil tonen om samen te werken met de vertegenwoordiging van de Verenigde Naties in Windhoek zodat zonder geweld en met volledige vrijheid van vereniging — met name op politiek en vakbondsniveau — en van meningsuiting de zelfbeschikking van de Namibische natie kan worden gerealiseerd;

⁽¹⁾ Zie het antwoord van de Europese Commissie van 10.10.1988 op schriftelijke vraag nr. 1279/88 van de heer Glinne.

⁽²⁾ Statuut van de Walvisbaai — Antwoord op schriftelijke vraag nr. 1284/88 van de heer Glinne.

⁽³⁾ Zie antwoord van de Raad van 17.11.1988 op schriftelijke vraag nr. 1283/88 van de heer Glinne.

Vrijdag 26 mei 1989

14. is in het bijzonder van mening dat het Hooggerechtshof te Windhoek terecht zijn prerogatieven doet gelden en doorgaat met het proces tegen vier Zuidafrikaanse militairen die van moord worden beschuldigd, tegen de druk van de regering van de Republiek Zuid-Afrika in;
15. wenst dat de politieke samenwerking van de Twaalf en de lid-staten elk verzoek om deelneming, in de vorm van manschappen of van financiële bijdragen aan de internationale vredesmacht die de uitvoering van resolutie 435 ter plaatse moet verzekeren, in ernstige overweging zullen nemen;
16. hoopt dat snel een methode en middelen kunnen worden gevonden voor de samenwerking tussen Namibië en de SADCC en hoopt op een begin van besprekingen over een soepele toetreding van een onafhankelijk Namibië tot de Overeenkomst van Lomé IV, als Namibië dat ten minste wil;
17. dringt er bij de douane-autoriteiten van de Gemeenschap en van de lid-staten op aan ten volle aan mee te werken dat statistische gegevens over de buitenlandse handel van Namibië nog voor de onafhankelijkheid van dat land beschikbaar komen;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de secretaris-generaal van de VN en de secretaris-generaal van de OAE, aan de Raad, de regeringen van de lid-staten en de regeringen die het op 15 november 11. in Genève gesloten akkoord hebben ondertekend, alsook aan de Commissie.

b) doc. A2-403/88

RESOLUTIE

over de toestand in Angola

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Madeira e.a., namens de Socialistische Fractie, over de toestand in Angola (doc. B2-1366/87),
 - gezien het verslag van de Politieke Commissie (doc. A2-403/88),
- A. met voldoening kennis nemende van de resultaten van de vredesonderhandelingen tussen Angola, Zuid-Afrika en Cuba onder bemiddeling van de Verenigde Staten, die na een vruchtbaar onderhandelingsproces uiteindelijk geleid hebben tot de ondertekening van de vredesakkoorden voor zuidelijk Afrika (New York, 22 december 1988),
 - B. overwegende dat het internationale karakter van het Angolese conflict zijn diepere oorzaak vindt in de aanwezigheid van een contingent van 50.000 Cubaanse soldaten in Angola op uitnodiging van de overheid in Luanda en in de gewapende interventie van de Republiek Zuid-Afrika in Angola,
 - C. ervan overtuigd dat het internationale onderhandelingsproces slechts mogelijk is geworden dank zij de recente dooi in de Oost-West-verhoudingen, waarvan de gevolgen ook voelbaar zijn in de oplossing van diverse regionale conflicten en die tegelijkertijd geleid heeft tot de versterking van de bemiddelingsfunctie en de vredebestichtende rol van de UNO,
 - D. overwegende dat de Volksrepubliek Angola een soevereine staat is waarmee de EEG betrekkingen onderhoudt in het kader van en overeenkomstig de beginselen van de Overeenkomst van Lomé,
 - E. overwegende dat UNITA duidelijk aanzienlijke steun van de bevolking geniet, met name in het zuiden van het land,

Vrijdag 26 mei 1989

- F. overwegende dat voor de binnenlandse problemen van Angola er geen louter militaire oplossing is en dat de burgeroorlog op lange termijn niet vol te houden is, voor de Angolese regering noch voor de UNITA,
- G. gezien de gevolgen van de burgeroorlog:
- een ernstige economische crisis in Angola na 1975, die vanaf 1983 verergerd is en zich uit in een zeer onevenwichtige betalingsbalans en een grote wanverhouding tussen produktie en verbruik, tussen prijzen en produktiekosten, en tussen inkomens en beschikbare goederen;
 - de oorlogsvoering en met name de aankoop van wapens die aanzienlijke middelen opslokken, nl. ten minste 30% van de totale staatsuitgaven en 50% van de invoer, met als gevolg ontwrichting van de economie;
 - het verslechteren van de economische situatie gedurende de laatste twee jaar, door de toename van de oorlogsactiviteiten, de daling van de olieprijs sinds 1985 en de waardevermindering van de dollar ten opzichte van andere valuta, zodat de Angolese aankopen in West-Europa duurder werden en in 1986 een tekort van 447 miljoen dollar op de lopende rekening ontstond met het gevolg dat de terugbetaling van de buitenlandse schuld die 3.071 miljoen dollar bedraagt, werd opgeschort;
 - het onvermogen in de voedselbehoeften van de bevolking te voorzien, zodat men moet terugvallen op internationale hulp; voor 1988 wordt deze behoefte op 250.000 ton graan geraamd, bestemd voor 2,7 miljoen mensen,
- H. overwegende dat Angola potentieel nochtans een van de rijkste Afrikaanse landen is, het land dat over belangrijke agrarische hulpbronnen, energiebronnen en delfstoffen beschikt, tot aan de onafhankelijkheid de vierde wereldproducent van koffie en diamant was, tevens een belangrijk producent van ijzer en een olie-exporterend land was, en bovendien in zijn eigen voedselbehoeften voorziet; eveneens overwegende dat de vooruitzichten voor de economische ontwikkeling van Angola, zonder oorlog en met gunstige politieke voorwaarden voor behoud van de vrede, uitstekend zijn,
- I. overwegende dat, ondanks de moeilijke oorlogsomstandigheden, de Angolese regering in 1987 het financieel en economisch saneringsplan op gang bracht, dat volgende punten bevat:
- economische liberalisatie, zowel door de beperking van overheidstussenkomsten en een groter aandeel van de marktmechanismen, als door de aanmoediging van het particulier initiatief en van buitenlandse investeringen;
 - reorganisatie van het economisch en financieel beleid, waarbij de ondernemingen meer autonomie krijgen;
 - het verzoek tot toetreding tot het IMF en onderhandeling met de verschillende schuldeisers over een nieuwe financiering van de buitenlandse schuld;
 - heraanpassing van lonen en prijzen;
 - devaluatie van de kwanza ten einde overmatige liquiditeiten te neutraliseren,
- J. overwegende dat de Angolese regering een economische opening naar het Westen tracht te bewerkstelligen — de rondreis van president Dos Santos door verschillende Europese landen in september 1987 staat hiermee in verband — en dat zij toetreding tot het IMF en tot de Wereldbank aangevraagd heeft,
- K. overwegende dat Angola intensieve handelsbetrekkingen met de Westerse wereld onderhoudt; in 1985 ging maar liefst 45% van de Angolese export naar de Verenigde Staten; 14% naar Spanje, 8% naar het VK, 6% naar Brazilië en 3% naar Frankrijk; de import daarentegen kwam voor 13% uit Japan, voor 12% uit Portugal, voor 11% uit de Verenigde Staten, voor 11% uit Brazilië en voor 6,4% uit Spanje,
- L. overwegende dat de buurlanden moeten bijdragen tot een vreedzame oplossing van het Angolese conflict, die ook rechtstreeks in hun eigen belang is gezien de politieke en economische gevolgen van dit conflict,

Vrijdag 26 mei 1989

M. gezien de historische, culturele en taalkundige banden van de EG en de lid-staten, met name Portugal, met Angola,

1. betuigt zijn volledige steun aan de vredesovereenkomsten van New York, in de overtuiging dat alleen een vreedzame en door onderhandelingen tot stand gekomen oplossing de conflicten in het gebied uit de weg kan ruimen, en hoopt dat het vredesproces uiteindelijk zal resulteren in de volledige uitvoering van UNO-resolutie nr. 435 over de onafhankelijkheid van Namibië, de volledige terugtrekking van de Cubaanse troepen uit Angola en de beëindiging van elke directe of indirecte buitenlandse militaire interventie in het gebied;

2. eist van alle betrokken partijen dat zij zich strikt houden aan de tussen Angola, Cuba en Zuid-Afrika gesloten overeenkomsten, ten einde de doelstellingen van een politieke oplossing van het conflict te kunnen realiseren;

3. beklemtoont de positieve rol die rechtstreeks door de supermachten is gespeeld in het vredesproces, verheugt zich over de rol van de UNO en zijn secretaris-generaal en prijst de betrokken regeringen voor hun inspanningen ten behoeve van een vreedzame oplossing van het conflict;

4. beklemtoont de positieve rol die de Verenigde Staten en de Sovjetunie bij het vredesproces spelen — waardoor de verschillende aspecten van het conflict in zuidelijk Afrika konden worden gescheiden en het geen rol meer speelde bij de spanning tussen Oost en West — en hecht in het bijzonder zijn goedkeuring aan de positieve bemiddelende rol van de regering van de Verenigde Staten evenals de rol van de VN en de secretaris-generaal, de heer Pérez de Cuéllar, en prijst de betrokken regeringen voor hun actieve inspanningen ten behoeve van een vreedzame oplossing van het conflict;

5. is van oordeel dat het bestaan van de apartheidspolitiek in Zuid-Afrika een bedreiging vormt voor de stabiliteit in het gebied;

6. meent dat de oplossing van de problemen van Angola en Namibië zal leiden tot een aanzienlijk grotere druk op de Zuidafrikaanse regering om het apartheidssysteem op vreedzame wijze te ontmantelen en snel over te gaan tot het verlenen van volledige burgerrechten en politieke rechten aan alle inwoners van Zuid-Afrika;

7. is ervan overtuigd dat het beëindigen van de burgeroorlog in Angola en het oplossen van de binnenlandse problemen — wat door de onderhandelingen tussen de vier partijen wordt vergemakkelijkt — de taak is van de Angolezen zelf, zonder buitenlandse inmenging, en dat het hoofddoel van het interne vredesproces de bescherming van de territoriale onschendbaarheid en het zoeken naar nationale verzoening is, met name via het aanknopen van directe gesprekken tussen de Angolese regering en UNITA en het overeenkomen van een staakt-het-vuren;

8. verklaart derhalve dat de Cubaanse troepen zich, in het kader van het regionaal vredesakkoord, uit Angola moeten terugtrekken en de buitenlandse inmenging in Angolese aangelegenheden moet worden gestaakt;

9. vindt het nodig dat de Angolese regering, zodra het vredesproces tot resultaten leidt, overgaat tot dialoog en nationale verzoening, wat betekent dat de burgeroorlog wordt beëindigd, pluralisme binnen het Angolese volk wordt erkend, weer een normale democratische situatie in het land ontstaat en de schendingen van de nationale soevereiniteit worden gestaakt;

10. beklemtoont dat het verwerven van de autonomie en de economische onafhankelijkheid van Angola en de andere nabuurlanden ten opzichte van de Republiek Zuid-Afrika onontbeerlijke voorwaarden zijn voor het welslagen van het regionale en Angolese vredesproces; beklemtoont eveneens dat de SADCC (Conferentie voor de coördinatie van de ontwikkeling van zuidelijk Afrika) een bijzonder geschikte gesprekspartner is voor de medewerking van de EG aan de ontwikkeling van deze doelstelling;

11. verzoekt de Commissie en de Raad dringend een wereldomvattend initiatief te nemen tot de uitwerking en de tenuitvoerlegging van een alomvattend en volledig hulpprogramma voor Angola en de overige frontlijnstaten; verzoekt de Europese politieke samenwerking, de hoofdlijnen uit te werken die noodzakelijk zijn voor alle sectoren van de aan Angola en de overige staten in het gebied verleende ontwikkelingshulp;

Vrijdag 26 mei 1989

12. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten:
- de hulp aan Angola en de overige SADCC-landen voort te zetten en uit te breiden, opdat zij autonomie verwerven en minder afhankelijk worden van de Republiek Zuid-Afrika,
 - steun te verlenen aan de plannen voor hervestiging en landbouwontwikkeling in Angola, waar 75% van de bevolking op het platteland woont en waar ongeveer 700.000 vluchtelingen en ontheemden leven,
 - samen te werken met Angola en de overige frontlijnstaten bij het selecteren van de productie- en handelsgebieden die het ergst getroffen zijn door de destabiliserende acties, en van de gebieden waar de strategische infrastructuur onmiddellijke maatregelen vergt, met het oog op een doeltreffende hulpverlening door de EG,
 - deel te nemen aan het herstel van de Benguela-spoorweg en het ontwikkelingsplan voor de Lobito-corridor; steun te verlenen voor het houden van een internationale conferentie van investeerders die geïnteresseerd zijn in de ontwikkeling van de corridor,
 - de wetenschappelijke en technische samenwerking op zowel bi- als multilateraal vlak te bevorderen;
13. verzoekt de Afrikaanse buurlanden bij te dragen tot een vreedzame oplossing van het Angolese conflict, gezien de onderlinge economische afhankelijkheid in de regio en het belang van de beëindiging van het conflict voor de toekomst van het gebied;
14. verzoekt de EG en de lid-staten actief deel te nemen aan het herstel van de vrede en de economische ontwikkeling van Angola, openheid, diversifiëring van het handelsbeleid en liberalisatie van het economisch beleid te bevorderen, en de politieke, economische en handelsbetrekkingen met Angola nauwer aan te halen, zonder de definitieve oplossing van het conflict af te wachten;
15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen en aan de regeringen van Angola, de Republiek Zuid-Afrika, Cuba, de Verenigde Staten en de Sovjetunie.

22. AIDS

- doc. A2-35/89

RESOLUTIE

over de bestrijding van AIDS

Het Europese Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad over de bestrijding van AIDS (COM(87) 63 def.),
- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over AIDS,
- onder verwijzing naar de beginselen van de WHO, de aanbeveling van de Raad van Europa van 26 november 1987, de Verklaring van London van 28 januari 1988 (Wereldtop van ministers van Volksgezondheid), de conclusies van de Raad van EEG-ministers van 31 mei 1988 en de resultaten van het Congres van Stockholm,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-35/89) en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid,

Vrijdag 26 mei 1989

- A. overwegende dat het aantal AIDS-patiënten en sero-positieve individuen, met inbegrip van baby's en kinderen, die in Europa geregistreerd staan, in een onrustbarend tempo blijft stijgen,
- B. overwegende dat het complexe karakter van dit verschijnsel en de mate waarin Europa erdoor wordt getroffen de lid-staten ertoe zou moeten brengen de samenwerking te intensiveren met het oog op 1992,
- C. overwegende dat op de begroting voor 1989 meer geld wordt uitgetrokken voor onderzoek in deze sector,
- D. overwegende het van essentieel belang is om op communautair niveau een gemeenschappelijke strategie te ontwikkelen voor het financieren en intensiveren van de verschillende begrotingslijnen die verband houden met het onderzoek en die van het grootste belang zijn voor de toekomst, alsmede een strategie voor preventieve methodes en screening,
- E. overwegende dat algemeen wordt ingezien dat er behoefte bestaat aan een intensieve en voortdurende preventie van AIDS; dat reeds gestarte voorlichtings- en opvoedingscampagnes derhalve met kracht moeten worden voortgezet en dat deze — daar waar nodig — zo spoedig mogelijk moeten worden opgezet en uitgevoerd,
- F. overwegende dat het noodzakelijk is initiatieven te nemen om te voorkomen dat patiënten, sero-positieven of anderszins bij AIDS betrokkenen worden gediscrimineerd en gemarginaliseerd, vooral op de werkplek, door verzekeringsmaatschappijen en woningbouwverenigingen, in ziekenhuizen en gevangenissen,
- G. overwegende dat het dringend gewenst is dat personen die hetzij beroepshalve hetzij als vrijwilliger betrokken zijn bij de AIDS-bestrijding beter gekwalificeerd zijn en beter beschermd worden,
- H. overwegende dat het opportuun is activiteiten te ontplooien die het mogelijk moeten maken dat patiënten of sero-positieven thuis verpleegd worden en dat deze activiteit beter wordt geïntegreerd in het beleid van de medische instanties,
- I. overwegende dat het niet langer mogelijk is de voorlichting en preventie te richten op bepaalde groepen, die als „risicogroepen” werden beschouwd, aangezien de verspreiding van de ziekte niet beperkt blijft tot deze groepen,
- J. overwegende dat het noodzakelijk is de grootst mogelijke aandacht te besteden aan de problematiek van de drugsverslaving in het kader van de AIDS-bestrijding, gezien het grote toenemende percentage sero-positieven onder intraveneuze druggebruikers in een aantal EG-landen (Spanje, Frankrijk, Italië, enz.), waardoor de ziekte verder onder de bevolking wordt verspreid via heteroseksuele contacten en met het risico van perinatale overdracht op kinderen,
- K. zijnde voor invoering op communautair niveau van een regelmatige en snelle uitwisseling van epidemiologische gegevens en informatie over acties, maatregelen en initiatieven in verband met AIDS-bestrijding tussen de regeringen van de lid-staten en tussen de regionale diensten met een taak op het gebied van preventie, assistentie en controle van patiënten,
- L. overwegende dat deze uitwisseling bedoeld is om de lid-staten te helpen bij de AIDS-bestrijding, het vrij verkeer van personen binnen de Gemeenschap onaangetast te laten, te verhinderen dat op nationaal niveau een beleid wordt gevoerd ten opzichte van burgers uit derde landen dat hiermee in strijd is, en ervoor te zorgen dat een gemeenschappelijke strategie bij de AIDS-bestrijding gemakkelijker van de grond komt,
- M. overwegende dat het vanuit een oogpunt van preventie niet doelmatig is om een politiek te voeren van systematische en verplichte opsporing,
- N. overwegende dat vele mensen met AIDS, sero-positieven en mensen die verondersteld worden met het HIV besmet te zijn, worden geconfronteerd met huisuitzetting, ontslag, slechte of zelfs geweigerde medische verzorging, geweld, verplichte AIDS-testen, enz.,

Vrijdag 26 mei 1989

- O. overwegende dat de AIDS-bestrijding moet steunen op beginselen van menselijke en maatschappelijke solidariteit en dat met name zeer dringend maatregelen genomen moeten worden met het oog op kwesties die samenhangen met prostitutie, druggebruik en het gebruik van geneesmiddelen tegen HIV,
- P. overwegende dat het AIDS-virus voornamelijk via het bloed wordt doorgegeven, dat bloedtransfusies een risico kunnen inhouden voor de bevolking, dat de wetgeving van de lidstaten niet gelijkloopt op het punt van invoer van bloed en bloedderivaten, bloeddonorschap en het aantonen van HIV-anti-stoffen en de behandeling van bloedderivaten tegen het AIDS-virus,
1. verzoekt de Raad en de Commissie al het mogelijke te doen om het vinden van een bestrijdingsstrategie en een geneeswijze voor HIV-besmetting en AIDS te bevorderen en verdere verspreiding van de ziekte te voorkomen en communautaire strategieën op de volgende drie terreinen te ontwikkelen en uit te voeren:
- onderzoek en ontwikkeling,
 - volksgezondheid en sociale zaken,
 - internationale samenwerking;
2. verzoekt de Commissie de bestaande ambtelijke diensten inzake het AIDS-beleid, in samenwerking met vooral de WHO, waar nodig te herstructureren en uit te breiden en een onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma op te zetten met het oog op:
- het opzetten van Europese referentiecentra voor AIDS-epidemiologie om het natuurlijk verloop van de ziekte vast te stellen, de testmethoden te standaardiseren, perinatale overdracht te bestuderen, het verloop van de epidemie te voorspellen, enz.,
 - coördinatie van fundamenteel onderzoek om bij te dragen tot de ontwikkeling van bruikbare vaccins en anti-virusbehandelingen, mede met behulp van testcentra en -laboratoria en in samenwerking met farmaceutische en biotechnologische instituten en bedrijven,
 - zorg dragen dat ook andere theoretisch interessante therapieën door de reguliere geneeskunde in ogenschouw worden genomen en op hun betekenis en wetenschappelijke basis worden onderzocht,
 - het verstrekken van actuele voor iedereen toegankelijke informatie over voortgang van lopend medisch en sociaal onderzoek,
 - coördinatie van klinisch onderzoek bij volwassenen en kinderen,
 - toekenning van directe onderzoeksbeurzen,
 - speciale aandacht voor het AIDS-probleem in de ontwikkelingslanden in het kader van de Overeenkomst van Lomé en de samenwerkingsovereenkomsten, met name wat betreft voorlichting aan de bevolking en opleiding van gespecialiseerd personeel;
3. dringt er bij de lidstaten en de Commissie op aan in het kader van hun respectieve bevoegdheden maatregelen te nemen met de volgende doelstellingen:
- het voeren van gerichte en algemene publiekscampagnes inzake gezondheidsopvoeding, safe sex, condoomgebruik en het gebruik van schone naalden en het hiervoor ter beschikking stellen van voldoende financiële middelen,
 - invoering van speciale lessen over seksualiteit en gezondheid op scholen,
 - het aanbieden van de juiste opleiding aan gespecialiseerd medisch en paramedisch personeel om de problemen rond de verzorging van AIDS-patiënten het hoofd te kunnen bieden, mede met gebruikmaking van het Europees Sociaal Fonds of door middel van een met grote spoed op te zetten speciaal communautair actieprogramma ten einde door onderzoek dat op initiatief van de Commissie in meerdere lidstaten wordt uitgevoerd bestrijdingsmethoden voor de hele Gemeenschap vast te stellen,
 - strikte geheimhouding van de identiteit van sero-positieven die hun gezondheidstoestand niet bekend willen maken,
 - het strikt handhaven van de regels inzake de vertrouwelijkheid van medische gegevens en het beroepsgeheim van artsen,

Vrijdag 26 mei 1989

- bevordering van de integratie van verschillende vormen van verzorging (in het ziekenhuis, ambulante of thuis, professioneel zowel als niet-professioneel) tot één systeem voor de verzorging van patiënten met een besmettelijke ziekte,
 - regelgeving die verzekeringsmaatschappijen het recht ontzegt verschillende bevolkingsgroepen verschillend te behandelen bij de toelating van mensen in ziektekosten-, arbeidsongeschiktheids- en levensverzekeringen,
 - bestaande wetten en maatregelen tegen mensen op grond van ras, sekse, seksualiteit enz. na te leven en waar nodig nieuwe wet- en regelgeving in te voeren om discriminatie van mensen met HIV en AIDS te verbieden en te voorkomen,
 - bescherming van de werkers in de gezondheidszorg,
 - HIV-testen aan de grenzen achterwege te laten, evenals de uitwijzing en isolatie van mensen van buiten de EG omwille van HIV/AIDS,
 - harmonisatie van de voorschriften betreffende preventiemaatregelen in ziekenhuizen en gevangenissen met bevordering van vrijwillige tests; AIDS-tests bij zwangere vrouwen; bloedtransfusies en controle op bloed, bloederivaten en uit niet-EG-landen geïmporteerd bloed,
 - gegarandeerde mogelijkheid om gratis, anoniem, na adequate voorlichting en uitsluitend met „informed consent” van de betrokkenen een AIDS-test te ondergaan,
 - het gebruik van schone naalden onder intraveneuze druggebruik(st)ers te bevorderen, eventueel door de naalden gratis te verstrekken of door een spuitomruilsysteem, ook in gevangenissen,
 - gevangenen bij wie AIDS is vastgesteld, onmiddellijk in vrijheid te stellen en, zo nodig, in het terminale stadium voor een passende omgeving te zorgen waar zij de laatste dagen van hun leven kunnen doorbrengen,
 - belangenverenigingen van mensen met HIV en AIDS en vrijwilligersorganisaties voor de bestrijding van AIDS financieel te ondersteunen;
4. verzoekt de Commissie een wettelijk kader te scheppen dat een verbod inhoudt om werknemers/werkneemsters te ontslaan, promotie te onthouden enz., op grond van medische gegevens;
5. vraagt de Commissie een centrale databank in te stellen die gegevens gaat verzamelen van gevallen van discriminatie, waarover verslag moet worden uitgebracht aan Parlement, Commissie, Raad en de nationale autoriteiten;
6. is van mening dat de Commissie internationale samenwerkingsprogramma's moet opzetten met de volgende doelstellingen:
- samenwerking met ACS-landen en ontwikkelingslanden bij de AIDS-bestrijding op het gebied van onderzoek, preventie, verpleging en opleiding en uitbreiding van personeel,
 - samenwerking met de Oosteuropese landen om te bereiken dat meer wordt gedaan om te voorkomen dat AIDS zich verspreidt in gebieden waar deze ziekte nog niet veel voorkomt,
 - samenwerking met internationale organisaties als WHO, OESO, Raad van Europa, de Amerikaanse National Institutes of Health, CDC, enz.;
7. bepleit een effectief systeem van vrijwillige preconceptionele profylaxe, gebaseerd op objectieve en vertrouwelijke kennis van de gezondheidstoestand van de partner; op verzoek kan daarvoor een „gezondheidskaart” worden ingevoerd;
8. bepleit de oprichting van een „Europese subcommissie ethiek” belast met toezicht op experimenten; deze commissie zou moeten bestaan uit vertegenwoordigers van alle lid-staten en deskundigen op de betrokken vakgebieden, waaronder mensen die het meest direct met AIDS te maken hebben;
9. verzoekt de Commissie om haar onderzoek op het gebied van de volksgezondheid uit te breiden met regionale programma's ter bestrijding van AIDS/HIV ten dienste van de grote en nog steeds groeiende ervaring van hen die te midden van HIV-risicogroepen werken ten einde:

Vrijdag 26 mei 1989

- effectiever preventie- en bestrijdingsmethoden vast te stellen, en
 - gegevens te leveren voor een spoedig tot stand te brengen communautaire wetgeving op dit gebied,
10. verzoekt de Commissie een op het niveau van de Gemeenschap gecoördineerd Europees onderzoekcentrum op te richten om de beschikbare financiële middelen en de wetenschapsmensen van de lid-staten optimaal te kunnen inzetten;
11. verzoekt de lid-staten het medisch en para-medisch gespecialiseerd personeel de mogelijkheid te bieden van een adequate beroepsopleiding die hun in staat stelt het hoofd te bieden aan de problemen rond de verpleging van AIDS-patiënten, alsmede het personeel op te leiden dat noodzakelijk is voor de voorlichting over AIDS in ontwikkelingslanden, mede via Europese scholen gespecialiseerd in beroepsopleiding;
12. stelt voor dat de Commissie een Europese anti-AIDS-code en ter ondersteuning daarvan een anti-AIDS-slogan van de Gemeenschap formuleert;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de WHO, de Raad van Europa, de beroepsorganisaties van de betrokken groepen en de samenwerkingsverbanden van plaatselijke en regionale overheden.

23. Werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften

- doc. A2-79/89

RESOLUTIE

over de werkzaamheden van de Commissie verzoekschriften tijdens het parlementaire jaar 1988-1989 en over de noodzakelijke verbetering van de behandeling van verzoekschriften aan het Europese Parlement

Het Europese Parlement,

- gelet op artikel 129, lid 4 en lid 5, van het Reglement,
- onder verwijzing naar zijn besluit van 21 januari 1987 om een afzonderlijke Commissie verzoekschriften op te richten ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar het verslag aan de Europese Raad van de commissie ad hoc voor het Europa van de burgers, dat de Europese Raad op 28/29 juni 1985 in Milaan heeft aangenomen,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 juni 1985 over de uitbreiding van het recht om verzoekschriften aan het Europese Parlement te richten ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 oktober 1986 over initiatieven ter verbetering van de samenwerking tussen de instellingen bij de behandeling van verzoekschriften aan het Europese Parlement ⁽³⁾,
- onder verwijzing naar zijn verklaring van 12 april 1989 over de fundamentele rechten en vrijheden in de Europese Unie ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 46 van 23.2.1985, blz. 37.

⁽²⁾ PB nr. C 175 van 15.7.1985, blz. 273.

⁽³⁾ PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 86.

⁽⁴⁾ Zie notulen van die datum, deel II, punt 1.

Vrijdag 26 mei 1989

- gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (doc. A2-79/89), alsmede de adviezen van de Politieke Commissie en van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger,
 - A. overwegende dat het zeer groot belang hecht aan het petitierecht van de Europese burger,
 - B. overwegende dat de verzoekschriften aan het Europese Parlement van grote betekenis zijn, zowel voor het Parlement als voor de Gemeenschap in haar geheel, aangezien ze een onmisbare band met de burgers en een aanwijzing voor hun problemen en moeilijkheden vormen, en bovendien ertoe kunnen bijdragen het imago van de Gemeenschap bij de publieke opinie te verbeteren,
 - C. overwegende dat het aantal verzoekschriften de laatste jaren een stijgende tendens vertoont,
 - D. overtuigd van de noodzaak het petitierecht van de burger vast te leggen, zonder daarbij de mogelijkheid te willen uitsluiten dat het verzoekschriften van burgers van derde landen aanvaardt die problemen aan de orde stellen die met de activiteiten van de Gemeenschappen te maken hebben,
 - 1. neemt akte van het verslag van de Commissie verzoekschriften over haar activiteiten tijdens het parlementaire jaar 1988-1989;
 - 2. juicht het toe dat op 12 april 1989 een interinstitutioneel akkoord is ondertekend, waarin de Voorzitter van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie met nadruk wijzen op de noodzaak dat de autoriteiten van de lid-staten zo duidelijk en snel mogelijk antwoorden op de aan hun voorgelegde vragen met betrekking tot verzoekschriften; acht het in het kader van dit akkoord zeer wenselijk globaal de vastlegging te overwegen van algemene normen voor de ontvankelijkheid van verzoekschriften;
 - 3. neemt inmiddels het besluit inspanningen te blijven leveren om doeltreffender op te treden in aangelegenheden die het onderwerp van verzoekschriften vormen:
 - a) voor verzoekschriften die kwesties van algemeen belang betreffen, door het gebruik verslagen naar aanleiding van die verzoekschriften te behandelen (cf. artikel 129, lid 1, van het Reglement) te consolideren en uit te breiden,
 - b) voor verzoekschriften die op de noodzaak van een specifiek optreden wijzen, door bij de betrokken overheidsinstanties te bemiddelen;
 - 4. drukt zijn dankbaarheid uit aan het adres van de Commissie, die in haar medewerking bij de concrete behandeling van de verzoekschriften blijk gegeven heeft van veel inzicht, en denkt die samenwerking in de toekomst uit te breiden, in combinatie met het aanspreken van de bevoegde diensten bij het Parlement zelf, alsmede met een noodzakelijke uitbreiding van het secretariaat van de Commissie verzoekschriften;
 - 5. acht het nodig een organiek samenwerkingsverband met de Europese Commissie voor de rechten van de mens in te stellen, hetgeen een betere behandeling van verzoekschriften in verband met de rechten van de mens mogelijk maakt;
 - 6. acht het voor het Parlement en voor de Gemeenschap in haar geheel raadzaam en geboden, een actie te voeren om het publiek beter in te lichten over de mogelijkheid verzoekschriften aan het Europese Parlement te richten, vooral via de voorlichtingsbureaus van het Europese Parlement en de Commissie;
 - 7. besluit, gezien de bijzonder duidelijke toename van het aantal verzoekschriften, dat de behandelingsprocedure beter gestructureerd moet worden en draagt de Commissie verzoekschriften op om een interne reglementering terzake uit te werken;
 - 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de nationale parlementen, en in het bijzonder de commissies verzoekschriften of andere bevoegde commissies daarvan, alsmede aan de ombudsmannen in de lid-staten.

Vrijdag 26 mei 1989

24. Integratie van groepen van kansarmen *

— Voorstel voor een besluit (COM(88) 826 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma op middellange termijn voor economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1*5de overweging bis (nieuw)***overwegende in het bijzonder dat vrouwen binnen groepen van kansarmen over het algemeen een extra kwetsbare categorie vormen vanwege hun verschillende handicaps,****AMENDEMENT nr. 15***5de overweging ter (nieuw)***overwegende dat veel NGO's op het terrein inzake bestrijding van de armoede én de oorzaken baanbrekend werk leveren, en dat deze groepen van de overheid erkenning en ondersteuning verdienen;****AMENDEMENT nr. 2***7de overweging bis (nieuw)***overwegende dat bij elke gecoördineerde activiteit of actie op het gebied van de armoede de volledige en resolute deelname van de betrokken bevolkingsgroepen zelf op de eerste plaats moet komen te staan ten einde de betrokkenen de reële mogelijkheid tot maatschappelijke (her)integratie te bieden;****AMENDEMENT nr. 3***9de overweging***overwegende dat het minimumbedrag dat nodig wordt geacht voor de financiering van de bijdrage van de Gemeenschap tot een actieprogramma op middellange termijn voor de economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen voor de duur van dit programma 125 miljoen ecu bedraagt;***9de overweging***overwegende dat het minimumbedrag dat nodig wordt geacht voor de financiering van de bijdrage van de Gemeenschap tot een actieprogramma op middellange termijn voor de economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen voor de duur van dit programma 70 miljoen ecu bedraagt;***Artikel 3, sub a)***a) bijdragen tot de uitwerking van preventieve strategieën ten behoeve van de risicogroepen van remedieacties om te voldoen in de behoeften van de *allerarmsten*;***Artikel 3, sub a)***a) bijdragen tot de uitwerking van preventieve strategieën ten behoeve van de groepen waarvan het **aanvaardbare bestaansminimum wordt bedreigd**, en van remedieacties om te voldoen in de behoeften van de **armsten**;**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 60 van 9.3.1989, blz. 11.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 3, sub b)*

- b) tot stand brengen van vernieuwende organisatiemodellen voor de integratie van kansarme personen waar alle economische en maatschappelijke beleidsvoerders bij betrokken *zijn*;

Artikel 3, sub c)

- c) *nauwkeuriger* omschrijven van de kenmerken van de groepen van kansarme personen en van de dynamica van de nieuwe processen die tot economische en maatschappelijke uitsluiting leiden;

Artikel 3, sub d)

- d) het voeren van een actie *tot* voorlichting, evaluatie en uitwisseling van ervaring op het communautaire vlak;

Artikel 4, sub a)

- a) de tenuitvoerlegging bevorderen of financieel steunen van *modelexperimenten van voldoende omvang* die in het plaatselijk bestel *verankerd* zijn en de economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen ten doel hebben door de initiatieven *op het plaatselijke vlak* te doen aansluiten op het op nationaal of regionaal niveau gevoerde beleid. Deze *experimenten* moeten de betrokken personen door middel van de deelname *aan het modelexperiment* de middelen verschaffen om werkelijk aan het maatschappelijk leven te gaan deelnemen;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 3, sub b)

- b) tot stand brengen van vernieuwende organisatiemodellen voor de integratie van kansarme personen **en groepen, waar naast** alle economische en maatschappelijke beleidsvoerders **ook de organisaties van kansarmen en de NGO's** bij betrokken **worden**;

AMENDEMENT nr. 5

Artikel 3, sub c)

- c) **de statistische informatie bijeenbrengen en praktisch bruikbaar maken voor het nauwkeurig** omschrijven van de kenmerken van de groepen van kansarme personen en van de dynamica van de nieuwe processen die tot economische en maatschappelijke uitsluiting leiden;

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 3, sub d)

- d) het voeren van een **gecoördineerde actie op het gebied van** voorlichting, evaluatie, en uitwisseling van ervaring op het communautaire vlak;

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 3, sub e) bis (nieuw)

- e bis) het op communautair niveau waarborgen van de samenwerking tussen de niet-gouvernementele organisaties (NGO) die zich met deze kwestie bezighouden;**

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 4, sub a)

- a) de tenuitvoerlegging bevorderen of financieel steunen van **modelontwerpen op toereikende schaal** die zijn **ingepast** in het plaatselijke bestel en de economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen ten doel hebben door de **plaatselijke** initiatieven te doen aansluiten op het nationaal of regionaal niveau gevoerde beleid. Deze **ontwerpen** moeten de betrokken personen door middel van **hun** deelname **hieraan** de middelen verschaffen om werkelijk aan het maatschappelijk leven te gaan deelnemen;

de deelname van vrouwen, op wie deze maatregel in de eerste plaats gericht moet zijn, dient in het bijzonder te worden gestimuleerd;

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 4, sub b)*

- b) vernieuwende initiatieven bevorderen of subsidiëren die bij voorbeeld worden genomen door niet-gouvernementele organisaties ten *aanzien* van bepaalde maatschappelijke groepen die *aan* specifieke vormen van isolement lijden;

Artikel 4, sub c)

- c) transnationale coördinatie en evaluatie van experimenten, de uitwisseling van kennis en de overdracht van methoden met name door middel van de *uitwisseling van vakmensen en gegadigden bevorderen of financieel steunen*. Deze stimuleringsfunctie zal worden waargenomen door een netwerk van onderzoek- en ontwikkelingseenheden;

Artikel 4, sub d)

- d) de verbetering van de statistische en andere kennis van het verschijnsel — het verzamelen en de regelmatige uitwisseling van vergelijkbare gegevens over de groepen van kansarme personen in de Gemeenschap bevorderen of financieel steunen;

Artikel 6

De ontwerpen van deze zogenaamde modelexperimenten dienen door de nationale autoriteiten van het grondgebied waar deze experimenten tot ontwikkeling komen aan de Commissie te worden voorgelegd. Deze experimenten moeten in samenwerking met de overheid of de door de betrokken lid-staat aangewezen particuliere organisaties in de betrokken plaats of regio worden opgezet.

deze modelontwerpen kunnen worden gepresenteerd en uitgevoerd door zowel overheids- als privé-instellingen;

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 4, sub b)

- b) vernieuwende initiatieven bevorderen of subsidiëren die worden genomen door niet-gouvernementele organisaties ten **behoef**e van bepaalde maatschappelijke groepen die **onder** specifieke vormen van isolement lijden;

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 4, sub c)

- c) transnationale coördinatie en evaluatie van experimenten, de uitwisseling van kennis en de overdracht van methoden met name door middel van **uitwisselingen van degenen die verantwoordelijk zijn voor de verwezenlijking, alsook van degenen die erbij zijn gediend**. Deze stimuleringsfunctie zal worden waargenomen door een netwerk van onderzoek- en ontwikkelingseenheden;

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 4, sub d)

- d) de verbetering van de statistische en andere kennis van het verschijnsel, het verzamelen en de regelmatige uitwisseling van vergelijkbare gegevens over de groepen van kansarme personen in de Gemeenschap bevorderen of financieel steunen, **vooral in nauwe samenwerking met het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen (BSEG) en de statistische diensten van de lid-staten;**

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 6

1. De modelontwerpen dienen door de nationale autoriteiten van het grondgebied waar zij tot ontwikkeling komen aan de Commissie te worden voorgelegd.

2. De uitwerking en de indiening van de modelontwerpen bij de nationale autoriteiten van door overheids- of particuliere instanties en niet-gouvernementele organisaties geschieden.

3. De deelneming en de verwezenlijking van de modelontwerpen geschieden door dezelfde instanties die in lid 2 bijdroegen tot de uitwerking en de indiening ervan.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 7*

De ontwerpen betreffende vernieuwende initiatieven dienen door de plaatselijke of regionale autoriteiten die door de betrokken lid-staat zijn aangewezen aan de Commissie te worden voorgelegd.

Artikel 11, eerste alinea

In het kader van de daartoe elk jaar op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor de tenuitvoerlegging van het onderhavige programma ingeschreven kredieten zal de financiële steun van de Gemeenschap overeenkomstig de volgende interventiepercentages worden toegekend:

Artikel 12

De Commissie zal vóór 31 december 1992 aan het Europese Parlement en aan de Raad een tussentijds verslag uitbrengen over de uitvoering en de resultaten van het programma.

De Commissie zal vóór 1 juli 1994 aan het Europese Parlement en aan de Raad een eindverslag voorleggen over de uitvoering en de uitkomsten van het programma.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 13***Artikel 7*

De ontwerpen betreffende vernieuwende initiatieven dienen door de plaatselijke of regionale autoriteiten die door de betrokken lid-staat zijn aangewezen **en door niet-gouvernementele organisaties (NGO's)** aan de Commissie te worden voorgelegd.

AMENDEMENT nr. 17*Artikel 11, eerste alinea*

In het kader van de daartoe elk jaar op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor de tenuitvoerlegging van het onderhavige programma ingeschreven kredieten zal de financiële steun van de Gemeenschap **naar gelang de werkelijke jaarlijkse behoeften en de financiële middelen** overeenkomstig de volgende interventiepercentages worden toegekend:

AMENDEMENT nr. 14*Artikel 12*

De Commissie zal vóór 31 december 1992 aan het Europese Parlement en aan de Raad **een eerste evaluatierapport voor elk geselecteerd project afzonderlijk en een tussentijds verslag** uitbrengen over de uitvoering en de resultaten van het programma.

De Commissie zal vóór 1 juli 1994 aan het Europese Parlement en aan de Raad **een evaluatierapport en een eindverslag** voorleggen over de uitvoering en de uitkomsten van het programma.

— doc. A2-127/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van een communautair actieprogramma op middellange termijn voor economische en maatschappelijke integratie van groepen van kansarmen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-307/88),

⁽¹⁾ PB nr. C 60 van 9.3.1983, blz. 11.

Vrijdag 26 mei 1989

— gezien het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie rechten van de vrouw (doc. A2-127/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

25. Bescherming van de wateren *

a) Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 708 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de bescherming van zoet water, kustwater en zeewater tegen verontreiniging door van diffuse bronnen afkomstige nitraten

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

12de overweging

Overwegende dat het dienstig is dat de Commissie regelmatig verslag uitbrengt over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn door de lid-staten;

12de overweging

Overwegende dat het dienstig is dat de Commissie regelmatig verslag uitbrengt over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn door de lid-staten; **overwegende dat het derhalve noodzakelijk kan zijn dat de Commissie toezicht op het milieu in de Gemeenschap uitoefent;**

AMENDEMENTEN nrs. 6 en 8

Artikel 4, lid 3

3. In dezelfde zones en binnen dezelfde termijn als bedoeld in lid 1 dienen de lid-staten verdere maatregelen te overwegen, *inclusief die welke zijn aangegeven in bijlage 3*, om de in artikel 1 genoemde doelstellingen te bereiken.

Artikel 4, lid 3

3. In dezelfde zones en binnen dezelfde termijn als bedoeld in lid 1 dienen de lid-staten verdere maatregelen te overwegen, om de in artikel 1 genoemde doelstellingen te bereiken.

In het kader van alle maatregelen streven de lid-staten naar nauwe samenwerking tussen waterstaat en landbouw. Zij benadrukken in dit verband in het bijzonder de voorlichting en het adviseren van de betrokken boeren.

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 54 van 3.3.1989, blz. 4.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 4, lid 5*

5. De lid-staten dienen erop toe te zien dat de totale hoeveelheden stikstof uit kunstmest respectievelijk dierlijke mest die per jaar in de kwetsbare zones worden opgebracht, de totale oppervlakte van die zones in hectare, *alsmede* de omvang en de samenstelling van de veebezetting per hectare in die zones worden geregistreerd.

Bijlage 4, lid 1, sub c)

- c) om de drie jaar de staat van eutrofiëring van hun oppervlaktewater, estuaria en kustwater na te gaan;

Bijlage 4, lid 3, kopje van sub a)

- a) *Meststoffen (behalve dierlijke mest)*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 2***Artikel 4, lid 5*

5. De lid-staten dienen erop toe te zien dat de totale hoeveelheden stikstof uit kunstmest respectievelijk dierlijke mest die per jaar in de kwetsbare zones worden opgebracht, de totale oppervlakte van die zones in hectare, de omvang en de samenstelling van de veebezetting per hectare in die zones, **alsmede de per hectare bereikte opbrengst**, worden geregistreerd.

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. Het in de leden 1 en 2 bepaalde laat de mogelijkheid onverlet dat de Commissie op onafhankelijke wijze toezicht uitoefent op communautaire wateren indien zulks noodzakelijk wordt geacht.

AMENDEMENT nr. 7*Artikel 10 bis (nieuw)***Artikel 10 bis**

De lid-staten mogen de boeren wier inkomen door de overeenkomstig deze richtlijn te treffen maatregelen ongunstig worden beïnvloed, zodanig financieel steunen dat voortzetting van de landbouw op de arealen in kwestie gewaarborgd is;

AMENDEMENT nr. 4*Bijlage 4, lid 1, sub c)*

- c) om de drie jaar de **eventuele eutrofiëring of** staat van eutrofiëring van hun oppervlaktewater, estuaria en kustwater na te gaan;

AMENDEMENT nr. 5*Bijlage 4, lid 3, kopje van sub a)*

- a) **Chemische meststoffen (behalve dierlijke mest)**

Vrijdag 26 mei 1989

— doc. A2-81/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de bescherming van zoet water, kustwater en zeewater tegen verontreiniging door van diffuse bronnen afkomstige nitraten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het EEG-Verdrag (doc. C2-339/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-81/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de lid-staten.

(1) PB nr. C 54 van 3.3.1989, blz. 4.

b) Voorstel voor een richtlijn (COM(88) 752 def.)

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de richtlijnen 80/778/EEG inzake drinkwater, 76/160/EEG inzake zwemwater, 75/440/EEG inzake oppervlaktewater en 79/869/EEG inzake de meetmethodes en de frequentie van de bemonstering en de analyse van het oppervlaktewater

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

6de overweging

overwegende dat, ten einde de praktische tenuitvoerlegging van deze richtlijnen te verbeteren en te bespoedigen, de technische inhoud van de bijlagen daarvan zodanig snel moet worden aangepast aan de vooruitgang van

6de overweging

overwegende dat, ten einde de praktische tenuitvoerlegging van deze richtlijnen **bij handhaving van de bescherming van mens en milieu** te verbeteren en te bespoedigen, de technische inhoud van de bijlagen daarvan zodanig

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 13 van 17.1.1989, blz. 7.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

wetenschap en techniek en dat, ten einde de toepassing van de daartoe vereiste maatregelen te vergemakkelijken, er in een uniforme procedure moet worden voorzien, waarbij nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie tot stand wordt gebracht in het kader van een reglementeringscomité dat handelt overeenkomstig procedure III, variant a), van artikel 2 van besluit 87/373/EEG van de Raad van 13 juli 1987 tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden;

ARTIKEL 5, LID 1

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, wordt deze procedure bij het comité ingeleid door de voorzitter, *hetzij* op diens initiatief, *hetzij* op verzoek van de vertegenwoordiger van een lid-staat.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

snel moet worden aangepast aan de vooruitgang van wetenschap en techniek en dat, ten einde de toepassing van de daartoe vereiste maatregelen te vergemakkelijken, er in een uniforme procedure moet worden voorzien, waarbij nauwe samenwerking tussen de lid-staten en de Commissie tot stand wordt gebracht in het kader van een reglementeringscomité dat handelt overeenkomstig procedure III, variant a), van artikel 2 van besluit 87/373/EEG van de Raad van 13 juli 1987 tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden;

AMENDEMENT nr. 2

ARTIKEL 5, LID 1

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, wordt deze procedure bij het comité ingeleid door de voorzitter op diens initiatief.

— doc. A2-82/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijnen 80/778/EEG inzake drinkwater, 76/160/EEG inzake zwemwater, 75/440/EEG inzake oppervlaktewater en 79/869/EEG inzake de meetmethodes en de frequentie van de bemonstering en de analyse van het oppervlaktewater

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het Verdrag (doc. C2-319/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-82/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

⁽¹⁾ PB nr. C 13 van 17.1.1989, blz. 7.

Vrijdag 26 mei 1989

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de lid-staten.

26. Geluidsemissie van straalvliegtuigen *

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 662 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de beperking van de geluidsemissie van civiele subsonische straalvliegtuigen

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

3de overweging

overwegende dat in het milieu-actieprogramma van de Europese Gemeenschappen (5) duidelijk is gewezen op het belang van het probleem van de geluidshinder en in het bijzonder op de noodzaak om maatregelen te nemen tegen door het luchtverkeer veroorzaakte geluidshinder,

Artikel 3 sub b)

- b) vliegtuigen die een gelijk aantal bij ongelukken vernielde vliegtuigen vervangen,

AMENDEMENT nr. 1

3de overweging

overwegende dat in het milieu-actieprogramma van de Europese Gemeenschappen (5) duidelijk is gewezen op het belang van het probleem van de geluidshinder en in het bijzonder op de noodzaak om maatregelen te nemen tegen door het luchtverkeer veroorzaakte geluidshinder; **gezien de grote bevolkingsdichtheid op het grondgebied van de Gemeenschap, is het absoluut noodzakelijk op dit gebied strengere maatregelen voor te stellen,**

AMENDEMENTEN nrs. 2 en 11

7de overweging bis (nieuw)

overwegende dat sommige reglementeringen betreffende nachtluchten op vliegvelden die zich dicht bij bewoonde gebieden bevinden, absoluut moeten worden herzien, en dit in nauw overleg met de omwonende bevolking,

AMENDEMENT nr. 3

Artikel 3 sub b)

- b) vliegtuigen die een gelijk aantal vliegtuigen vervangen die bij ongelukken vernield zijn **en niet op redelijke termijn kunnen worden vervangen door een vergelijkbaar in de handel verkrijgbaar vliegtuig dat akoestisch is goedgekeurd overeenkomstig artikel 2,**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 37 van 14.2.1989, blz. 6.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 4, sub c)*

- c) vliegtuigen die voor een korte periode van een derde land worden geleast, mits de luchtvaartmaatschappij aantoont dat dit de normale gang van zaken is in haar activiteitensector en dat de voortgang van haar activiteiten door de maatregelen nadelig zou worden beïnvloed;

Artikel 6, lid 1

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 30 september 1989 aan deze richtlijn te voldoen.

AMENDEMENT nr. 4*Artikel 3, sub b) bis (nieuw)*

- b bis) vliegtuigen van een specifiek type waarvoor de ondernemer moet aantonen dat zij onontbeerlijk zijn voor het voortbestaan van zijn maatschappij en waarvoor binnen vijf jaar en onder vergelijkbare financiële condities geen gelijkwaardige toestellen van groep 3 bestaan,**

AMENDEMENT nr. 6*Artikel 4, sub c)*

- c) vliegtuigen die voor een korte periode van een derde land worden geleast, mits de luchtvaartmaatschappij aantoont:
- i) dat dit de normale gang van zaken is in haar activiteitensector en dat de voortgang van haar activiteiten door de maatregelen nadelig zou worden beïnvloed;
 - ii) **dat aan alle veiligheidseisen is voldaan;**

AMENDEMENT nr. 5*Artikel 6, lid 1*

1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 30 september 1990 aan deze richtlijn te voldoen.

— doc. A2-84/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de beperking van de geluidsemissie van civiele subsonische straalvliegtuigen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 84, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-308/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Vervoerscommissie (A2-84/89),

⁽¹⁾ PB nr. C 37 van 14.2.1989, blz. 6.

Vrijdag 26 mei 1989

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

27. Definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Gemeenschappen *

— Voorstel voor een verordening COM(88) 513 def. en COM(88) 711 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie voor een Verordening (EEG) van de Raad tot vaststelling van bijzondere en tijdelijke maatregelen betreffende de definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschap

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

4de overweging

overwegende dat deze bijzondere maatregelen ondoeltreffend zouden kunnen blijken indien hun toepassing in alle gevallen afhankelijk werd gesteld van de voorafgaande toestemming van de betrokken ambtenaren *en dat, aangezien het belang van de dienst prevaleert, zij een dwingend karakter moeten kunnen hebben waarbij deze instemming niet vereist is.*

Artikel 2, lid 1

1. De Commissie stelt na raadpleging van de Paritaire Commissie — *die de ambtenaar hoort wanneer deze daarom verzoekt* — de lijst vast van de ambtenaren waarop de in artikel 1 bedoelde maatregelen worden toegepast. *Bij de vaststelling van de lijst hanteert de Commissie de volgende criteria:*

— *rekening houdende met dienstbelangen wordt voorrang gegeven aan ambtenaren die om toepassing van bedoelde maatregelen hebben verzocht;*

AMENDEMENT nr. 1

4de overweging

overwegende dat deze bijzondere maatregelen ondoeltreffend zouden kunnen blijken indien hun toepassing in alle gevallen afhankelijk werd gesteld van de voorafgaande toestemming van de betrokken ambtenaren; **dat de maatregelen een dwingend karakter kunnen hebben indien zij in het dienstbelang worden getroffen waarbij deze instemming niet is vereist in het geval van ambtenaren van de categorie A wier leidinggevende en scheppende functies en functies met een studiekarakter van bijzonder belang zijn voor de uitvoering van onderzoekprogramma's.**

AMENDEMENT nr. 6/rev.

Artikel 2, lid 1

1. De Commissie stelt na raadpleging van de Paritaire Commissie de lijst vast van de ambtenaren waarop de in artikel 1 bedoelde maatregelen worden toegepast, **nadat deze ambtenaren van te voren vrijwillig een daartoe strekend verzoek hebben ingediend.**

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 267 van 14.10.1988, blz. 2, gedeeltelijk gewijzigd door COM(88) 711 def.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- *in elk geval wordt rekening gehouden met leeftijd, bekwaamheid, prestatie, staat van dienst, gezinssituatie en anciënniteit van de ambtenaren en, eventueel, met het ongemak waarmee bepaalde taken in het kader van de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd.*

Artikel 2, lid 2

2. Wat evenwel de ambtenaren van 60 jaar en ouder betreft, geeft de Commissie in het kader van deze verordening gevolg aan hun eventuele verzoek tot beëindiging van de dienst.

Artikel 3, lid 4, derde alinea

De betrokkene is gehouden de schriftelijke bewijsstukken die *verlangd kunnen worden, over te leggen* en aan de instelling mededeling te doen van alle gegevens die verandering kunnen brengen in zijn aanspraken op de vergoeding.

— doc. A2-45/89

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 5/rev.

Artikel 2, lid 2

2. Wat evenwel de ambtenaren van 60 jaar en ouder betreft, geeft de Commissie in het kader van deze verordening **eveneens** gevolg aan hun eventuele verzoek tot beëindiging van de dienst.

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 3, lid 4, derde alinea

De betrokkene is gehouden de schriftelijke bewijsstukken die **de Commissie verlangt bij de jaarlijkse aangifte van het bruto-inkomen in de nieuwe functie over te leggen en tussen de jaarlijkse aangiften in** en aan de instelling mededeling te doen van alle gegevens die verandering kunnen brengen in zijn aanspraken op de vergoeding.

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) tot vaststelling van bijzondere en tijdelijke maatregelen betreffende definitieve beëindiging van de dienst van ambtenaren van de Europese Gemeenschappen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 24 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben (doc. C2-186/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-45/89),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

⁽¹⁾ PB nr. C 267 van 14.10.1988, blz. 2, gedeeltelijk gewijzigd door COM(88) 711 def.

Vrijdag 26 mei 1989

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

28. Sector hop *

— Voorstel voor een verordening COM(89) 241 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2997/87 tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1986 en van bijzondere maatregelen voor bepaalde produktiegebieden in de sector hop

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

ARTIKEL 1, LID 1

Artikel 2, lid 1, eerste alinea bis (nieuw)

De eerste en tweede zin gelden ook voor producentengroeperingen die reeds in 1988 een plan hebben ingediend.

29. Strijd tegen rabies *

— Voorstel voor een verordening COM(88) 836 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van een certificaat voor het binnenbrengen van honden en katten in een lid-staat voor een verblijf van minder dan één jaar en tot invoering van communautaire maatregelen betreffende het opzetten van proefprojecten voor de bestrijding en uitroeiing van rabies

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

AMENDEMENT nr. 1

Titel

Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van een certificaat voor het binnenbrengen van honden en katten in een lid-staat voor een verblijf van minder dan één jaar en tot invoering van communautaire maatregelen betreffende het opzetten van *proef*projecten voor de bestrijding en uitroeiing van rabies

Titel

Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van een certificaat voor het binnenbrengen van honden en katten in een lid-staat voor een verblijf van minder dan één jaar en tot invoering van communautaire maatregelen betreffende het opzetten van projecten voor de bestrijding en uitroeiing van rabies

(*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 85 van 6.4.1989, blz. 8.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*3de overweging*

overwegende dat *thans* van bepaalde lid-staten niet in redelijkheid kan worden geëist dat zij hun quarantainevoorschriften *met betrekking tot rabies* opheffen, *gelet op het feit dat zij vrij zijn van de ziekte en dat rabies in een aantal andere lid-staten wijdverbreid is*,

6de overweging

overwegende dat rabies een belangrijke oorzaak is van verliezen en ontredde-ning van de landbouwgemeenschap,

8ste overweging

overwegende dat daarom het opzetten van grootschalige *proefprojecten* voor de bestrijding en de uitroeiing van rabies moet worden gestimuleerd; dat de Gemeenschap daarvoor financiële steun moet verlenen,

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 2

3de overweging

overwegende dat van bepaalde lid-staten **die vrij zijn van rabies** niet in redelijkheid kan worden geëist dat zij hun quarantainevoorschriften opheffen **vóórdát kan worden gegarandeerd dat het vrij rondlopen van de betrokken dieren geen gevaar van rabiesbesmetting met zich mee brengt**,

AMENDEMENT nr. 3

3de overweging bis (nieuw)

overwegende dat alles in het werk moet worden gesteld om lid-staten waar rabies momenteel niet voorkomt te beschermen tegen mogelijke besmetting,

AMENDEMENT nr. 4

3de overweging ter (nieuw)

overwegende dat artikel 100 A van het Verdrag bepaalt dat de Commissie op het gebied van de volksgezondheid, de veiligheid, de milieubescherming en de consumentenbescherming uit dient te gaan van een hoog beschermingsniveau,

AMENDEMENT nr. 28

6de overweging

overwegende dat rabies een belangrijke oorzaak is van verliezen en ontredde-ning van de landbouwgemeenschap, **maar niet mag leiden tot een massale doding van vossen**,

AMENDEMENT nr. 5

8ste overweging

overwegende dat daarom het opzetten van grootschalige projecten voor de bestrijding en de uitroeiing van rabies moet worden gestimuleerd; dat de Gemeenschap daarvoor financiële steun moet verlenen,

AMENDEMENT nr. 6

8ste overweging bis (nieuw)

overwegende dat in het wild levende dieren, met name vossen, zich bij hun trekbewegingen niet storen aan de grenzen van de Gemeenschap,

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*9de overweging*

overwegende dat voorzieningen dienen te worden getroffen voor het plannen van dergelijke *proef*projecten en het verwerken van de resultaten daarvan, met name in grensoverschrijdende gebieden; dat een communautaire procedure moet worden vastgesteld voor de samenwerking tussen de Commissie en de lid-staten bij de uitvoering van de plannen voor de *proef*projecten; dat in die lid-staten, waar jagers gratis het lokaas uitleggen en daarvoor hun vrije tijd opofferen, aan de nationale jagersverenigingen, een bescheiden toelage voor beschermings- en instandhoudingswerkzaamheden dient te worden gegeven,

Artikel 2

De Commissie dient vóór 31 december 1990 bij de Raad voorstellen in voor de definitieve regelingen voor de voltooiing van de interne markt met betrekking tot honden en katten.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 7

9de overweging

overwegende dat voorzieningen dienen te worden getroffen voor het plannen van dergelijke projecten en het verwerken van de resultaten daarvan, met name in grensoverschrijdende gebieden; dat een communautaire procedure moet worden vastgesteld voor de samenwerking tussen de Commissie en de lid-staten bij de uitvoering van de plannen voor de projecten; dat in die lid-staten, waar jagers gratis het lokaas uitleggen en daarvoor hun vrije tijd opofferen, aan de nationale jagersverenigingen, een bescheiden toelage voor beschermings- en instandhoudingswerkzaamheden dient te worden gegeven,

AMENDEMENT nr. 30

9de overweging bis (nieuw)

overwegende dat preventieve acties evenwel absoluut noodzakelijk zijn, namelijk het tegengaan van het zwerven van honden en katten — mede door een goede voorlichting van de eigenaars — strengere voorschriften voor de hygiënisch-sanitaire toestand van de vuilstortplaatsen en een zeer intensieve bestrijding van de illegale stortplaatsen,

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 2

De Commissie dient vóór 31 december 1990 bij de Raad voorstellen in voor de definitieve regelingen voor de voltooiing van de interne markt met betrekking tot honden en katten en andere dieren die rabies kunnen verspreiden.

Deze regelingen gelden onverminderd de bestaande binnenlandse quarantainevoorschriften die van kracht zijn in lid-staten waar geen rabies voorkomt.

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

Tevens neemt de Raad vóór 1 juli 1991 een besluit over de invoering van quarantaineverplichtingen aan de buitengrenzen van de EG voor honden, katten en andere dieren die rabies kunnen verspreiden.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 3*

Onverminderd de bijkomende voorschriften van bepaalde lid-staten in verband met quarantaine voor rabies, staan de lid-staten toe dat honden en katten, waarvoor het in bijlage I omschreven certificaat kan worden overgelegd, op hun grondgebied worden binnengebracht.

Artikel 4

Hierbij wordt een communautaire maatregel vastgesteld inzake grootschalige *proef*projecten voor de uitroeiing van rabies bij in het wild levende dieren in de Gemeenschap met vaccins voor orale vaccinatie van vossen.

Hoofdstuk III, Titel

Technische bepalingen in verband met het opzetten van *proef*projecten voor de uitroeiing van rabies

Artikel 6

Voor de doeleinden van deze verordening stellen de met rabies besmette lid-staten plannen op voor grootschalige *proef*projecten voor orale vaccinatie van vossen.

Artikel 7

Het *proef*project heeft betrekking op ten minste 6.000 km² of op het totale grondgebied van het met rabies besmette land. Prioriteit wordt gegeven aan plannen die een over de grenzen heen reikende samenwerking vergen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 38***Artikel 3*

Onverminderd de bijkomende voorschriften van bepaalde lid-staten in verband met quarantaine voor rabies, staan de lid-staten toe dat honden en katten, waarvoor het in bijlage I omschreven certificaat kan worden overgelegd, **mits zij permanent te herkennen zijn aan een getoetend identificatienummer**, op hun grondgebied worden binnengebracht.

AMENDEMENT nr. 10*Artikel 4*

Hierbij wordt een communautaire maatregel vastgesteld inzake grootschalige projecten voor de uitroeiing van rabies bij in het wild levende dieren in de Gemeenschap met vaccins voor orale vaccinatie van vossen.

AMENDEMENT nr. 11*Artikel 4 bis (nieuw)***Artikel 4 bis**

De Gemeenschap stelt voorts een communautaire actie in met het doel projecten op te zetten in communautaire regio's die grenzen aan derde landen waar haarden van rabiesbesmetting bestaan.

AMENDEMENT nr. 12*Hoofdstuk III, Titel*

Technische bepalingen in verband met het opzetten van projecten voor de uitroeiing van rabies

AMENDEMENT nr. 13*Artikel 6*

Voor de doeleinden van deze verordening stellen de met rabies besmette lid-staten plannen op voor grootschalige projecten voor orale vaccinatie van vossen.

AMENDEMENT nr. 14*Artikel 7*

Het project heeft betrekking op ten minste 6.000 km² of op het totale grondgebied van het met rabies besmette land. Prioriteit wordt gegeven aan plannen die een over de grenzen heen reikende samenwerking vergen.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 8, lid 1, eerste alinea*

1. Bij het opzetten van de *proef*projecten wordt rekening gehouden met de natuurlijke en administratieve grenzen, met de mate waarin rabies voorkomt en met de epidemiologische toestand. De projecten omvatten ten minste twee, eventueel drie, vaccinatiecampagnes in ieder gebied waar een dergelijk *proef*project wordt opgezet. De vaccinatiecampagnes mogen tweemaal per jaar, in de lente en in de herfst, of éénmaal per jaar, in de lente of in de herfst, worden uitgevoerd. Om herbesmetting te voorkomen mag in bufferzones langs de grenzen éénmaal per jaar worden gevaccineerd.

Artikel 9, derde streepje

— regelingen voor informatie van de betrokken personen en instanties, zoals artsen en dierenartsen, ministeries, jagersorganisaties, scholen in het gebied van het *proef*project, politie en burgemeesters, enz.,

Artikel 10

Communautaire financiële hulp wordt verleend voor kleinschalige beschermings- en instandhoudingswerkzaamheden in gebieden waar jagers voor de *proef*projecten lokaas hebben uitgelegd. De Federatie van jagersverenigingen in de EEG (FACE) dient de plannen voor dergelijke werkzaamheden bij de Commissie in.

AMENDEMENT nr. 15*Artikel 7 bis (nieuw)***Artikel 7 bis**

Een project kan zich uitstrekken tot een grensgebied van ieder derde land dat hierom verzoekt.

AMENDEMENT nr. 16*Artikel 8, lid 1, eerste alinea*

1. Bij het opzetten van de projecten wordt rekening gehouden met de natuurlijke en administratieve grenzen, met de mate waarin rabies voorkomt en met de epidemiologische toestand. De projecten omvatten ten minste twee, eventueel drie, vaccinatiecampagnes in ieder gebied waar een dergelijk project wordt opgezet. De vaccinatiecampagnes mogen tweemaal per jaar, in de lente en in de herfst, of éénmaal per jaar, in de lente of in de herfst, worden uitgevoerd. Om herbesmetting te voorkomen mag in bufferzones langs de grenzen éénmaal per jaar worden gevaccineerd.

AMENDEMENT nr. 17*Artikel 9, derde streepje*

— regelingen voor informatie van de betrokken personen en instanties, zoals artsen en dierenartsen, ministeries, jagersorganisaties, scholen in het gebied van het project, politie en burgemeesters, enz.,

AMENDEMENT nr. 18*Artikel 10*

Communautaire financiële hulp wordt verleend voor kleinschalige beschermings- en instandhoudingswerkzaamheden in gebieden waar jagers voor de projecten lokaas hebben uitgelegd. De Federatie van jagersverenigingen in de EEG (FACE) dient de plannen voor dergelijke werkzaamheden bij de Commissie in.

AMENDEMENT nr. 19*Artikel 10 bis (nieuw)***Artikel 10 bis**

Met het oog op de doelstellingen van artikel 4 bis plannen de lid-staten projecten die zijn gericht op preventie van rabies en de controle van dieren.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 12*

1. De lid-staten dienen de in artikel 6 bedoelde *proef*-projecten bij de Commissie in en verstrekken haar de overeenkomstig de artikelen 8 en 9 en de overeenkomstig bijlage II vereiste informatie vóórdat met de uitvoering van de projecten wordt gestart en uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening; de daaropvolgende jaren worden deze gegevens jaarlijks meegegeeld. Lid-staten, die nog geen *proef*projecten hebben opgezet, kunnen de in artikel 6 bedoelde *proef*projecten ieder jaar bij de Commissie indienen vóórdat met de uitvoering wordt gestart.

2. De Commissie onderzoekt of de overeenkomstig lid 1 ingediende *proef*projecten met deze verordening in overeenstemming zijn en beantwoorden aan de doelstellingen ervan en aldus voor een financiële bijdrage van de Gemeenschap in aanmerking komen. Binnen vier maanden na de ontvangst keurt de Commissie, na onderzoek van de voorstellen en de eventuele wijziging daarvan, de *proef*projecten goed volgens de procedure van artikel 18.

3. Er worden regelingen getroffen om de *proef*projecten van de lid-staten te coördineren.

4. Op de data die de Commissie in haar besluit tot goedkeuring, als bedoeld in lid 2, heeft vastgesteld, doen de lid-staten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om het *proef*project voor de bestrijding en de uitroeiing van rabies uit te voeren.

Artikel 13, lid 2

2. De uitgaven die de lid-staten doen voor maatregelen die in het kader van de overeenkomstig artikel 18 goedgekeurde *proef*projecten zijn genomen, komen, binnen de in de artikelen 14 en 15 bepaalde grenzen, voor steun door de Gemeenschap in aanmerking.

Artikel 14

1. De steun ten laste van de begroting van de Gemeenschap wordt voor de in lid 2 bepaalde periode op 9,3 miljoen ecu geraamd.

2. Deze maatregel geldt voor drie jaar.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 20

Artikel 12

1. De lid-staten dienen de in artikel 6 bedoelde projecten bij de Commissie in en verstrekken haar de overeenkomstig de artikelen 8 en 9 en de overeenkomstig bijlage II vereiste informatie vóórdat met de uitvoering van de projecten wordt gestart en uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening; de daaropvolgende jaren worden deze gegevens jaarlijks meegegeeld. Lid-staten, die nog geen projecten hebben opgezet, kunnen de in artikel 6 bedoelde projecten ieder jaar bij de Commissie indienen vóórdat met de uitvoering wordt gestart.

2. De Commissie onderzoekt of de overeenkomstig lid 1 ingediende projecten met deze verordening in overeenstemming zijn en beantwoorden aan de doelstellingen ervan en aldus voor een financiële bijdrage van de Gemeenschap in aanmerking komen. Binnen vier maanden na de ontvangst keurt de Commissie, na onderzoek van de voorstellen en de eventuele wijziging daarvan, de projecten goed volgens de procedure van artikel 18.

3. Er worden regelingen getroffen om de projecten van de lid-staten te coördineren.

4. Op de data die de Commissie in haar besluit tot goedkeuring, als bedoeld in lid 2, heeft vastgesteld, doen de lid-staten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om het project voor de bestrijding en de uitroeiing van rabies uit te voeren.

AMENDEMENT nr. 21

Artikel 13, lid 2

2. De uitgaven die de lid-staten doen voor maatregelen die in het kader van de overeenkomstig artikel 18 goedgekeurde projecten zijn genomen, komen, binnen de in de artikelen 14 en 15 bepaalde grenzen, voor steun door de Gemeenschap in aanmerking.

AMENDEMENT nr. 22

Artikel 14

1. De steun ten laste van de begroting van de Gemeenschap bedraagt voor de eerste drie jaar van de in lid 2 bedoelde periode ten hoogste 15 miljoen ecu.

2. Deze maatregel geldt gedurende vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van deze verordening. In de loop van het derde jaar na de inwerkingtreding van de verordening dient de Commissie bij de Raad en het Parlement een overzicht in van de resultaten van de verordening en doet zij op basis van dit overzicht een voorstel voor uitbreiding van de financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de laatste twee jaar.

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 15, lid 2*

2. De Gemeenschap betaalt de lid-staten
- 0,5 ecu voor ieder lokaas met vaccin dat in het gebied van het *proef*project is uitgelegd in het kader van de maatregelen van deze verordening en mits is voldaan aan de bijzondere technische bepalingen van hoofdstuk III,
 - de uitgaven voor kleinschalige beschermings- en instandhoudingswerkzaamheden in de gebieden waar jagers de lokazen voor de *proef*projecten gratis hebben uitgelegd, met een minimum van 10.000 ecu per *proef*project per jaar en gedurende ten hoogste drie jaar.

Artikel 16, tweede alinea

De lid-staten doen al het nodige om deze controles te vergemakkelijken en in het bijzonder dragen zij ervoor zorg dat deskundigen op hun verzoek alle informatie en documentatie ontvangen die nodig is om de uitvoering van de *proef*projecten te beoordelen.

Artikel 19

Wanneer de *proef*projecten zijn uitgevoerd, dient de Commissie bij de Raad een algemeen verslag in over de resultaten, eventueel met een voorstel voor verdere harmonisatie van de nationale preventieve maatregelen.

Bijlage I, punt 3

3. Beschrijving
- Hond/kat
 - Ras
 - Mannelijk/vrouwelijk
 - Leeftijd
 - Kleur
 - Vachttype en tekening
 - Tatoeëringsnummer (*indien aanwezig*)

AMENDEMENT nr. 23

Artikel 15, lid 1, tweede streepje bis (nieuw)

- de financiering van preventie- en controlemaatregelen in gebieden die grenzen aan derde landen.

AMENDEMENT nr. 24

Artikel 15, lid 2

2. De Gemeenschap betaalt de lid-staten
- 0,5 ecu voor ieder lokaas met vaccin dat in het gebied van het project is uitgelegd in het kader van de maatregelen van deze verordening en mits is voldaan aan de bijzondere technische bepalingen van hoofdstuk III,
 - de uitgaven voor kleinschalige beschermings- en instandhoudingswerkzaamheden in de gebieden waar jagers de lokazen voor de projecten gratis hebben uitgelegd, met een minimum van 10.000 ecu per project per jaar en gedurende ten hoogste drie jaar,
 - de kosten van preventie- en controlemaatregelen in gebieden grenzend aan derde landen tot een bedrag van maximaal 10.000 ecu per jaar en per projectzone gedurende een periode van maximaal drie jaar.

AMENDEMENT nr. 25

Artikel 16, tweede alinea

De lid-staten doen al het nodige om deze controles te vergemakkelijken en in het bijzonder dragen zij ervoor zorg dat deskundigen op hun verzoek alle informatie en documentatie ontvangen die nodig is om de uitvoering van de projecten te beoordelen.

AMENDEMENT nr. 26

Artikel 19

Wanneer de projecten zijn uitgevoerd, dient de Commissie bij de Raad een algemeen verslag in over de resultaten, eventueel met een voorstel voor verdere harmonisatie van de nationale preventieve maatregelen.

AMENDEMENT nr. 39

Bijlage I, punt 3

3. Beschrijving
- Hond/kat
 - Ras
 - Mannelijk/vrouwelijk
 - Leeftijd
 - Kleur
 - Vachttype en tekening
 - Tatoeëringsnummer

Vrijdag 26 mei 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Bijlage II, achtste streepje*— informeren van *jagers* en *jachttopzieners*: bepaling van de taken**AMENDEMENT nr. 35***Bijlage II, achtste streepje*— informeren van de **vrijwilligersorganisaties, veldwachters, milieu-inspecteurs, jachttopzieners en zoölogen**: bepaling van de taken

— doc. A2-145/89

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot invoering van een certificaat voor het binnenbrengen van honden en katten in een lid-staat voor een verblijf van minder dan 1 jaar en tot invoering van communautaire maatregelen betreffende het opzetten van proefprojecten voor de bestrijding en uitroeiing van rabies

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag (doc. C2-310/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-145/89),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 85 van 6.4.1989, blz. 8.

30. Regionale problemen op Corsica en Sardinië

— doc. A2-8/89

RESOLUTIE**over de regionale problemen op Corsica en Sardinië**

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties over Corsica en Sardinië van de heer Raggio e.a. (doc. B2-1028/86), van de heer Kuijpers e.a. (doc. B2-854/86) en van de heer Musso (doc. B2-248/87 en B2-249/87),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 september 1987 over de eilanden en perifere kustgebieden van de Gemeenschap ⁽¹⁾,
 - gezien de resultaten van het werkbezoek dat een delegatie van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening van 26-28 september 1988 aan Sardinië heeft gebracht,
 - gelet op de beschikkingen van de Commissie van 15 juli 1987 en 20 juli 1988, houdende goedkeuring van geïntegreerde mediterrane programma's voor de regio's Corsica ⁽²⁾ en Sardinië ⁽³⁾,
 - gezien de werkzaamheden van de Conferentie over perifere kustgebieden van de Europese Gemeenschap (CRPM),
 - gelet op verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 met betrekking tot de coördinatie van de bijstandsverlening door de onderscheiden structuurfondsen enerzijds, en van die met de bijstandverlening door de Europese Investeringsbank en de overige bestaande financieringsinstrumenten anderzijds ⁽⁴⁾ alsmede de verordening (EEG) van de Raad nr. 4253/88 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor verordening (EEG) nr. 2052/88 en de verordening (EEG) van de Raad nr. 4254/88 met betrekking tot het EFRO ⁽⁵⁾,
 - gezien het derde periodiek verslag over de sociaal-economische situatie in de regio's van de Europese Gemeenschap,
 - gezien het Regionale Ontwikkelingsplan voor de Mezzogiorno voor 1986-1990 (gedeelte Sardinië), het op 14 mei 1985 ondertekende Staats-/Regionale Plan voor de regio Corsica en het Regionale Ontwikkelingsplan voor Frankrijk voor 1984-1988 (doc. XVI-205/84),
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en het advies van de Vervoerscommissie (doc. A2-8/89),
- A. overwegende dat de toekomst van Europa zal afhangen van de pogingen die daadwerkelijk worden ondernomen om te komen tot harmonisatie en samenhang tussen de regio's van Europa,
- B. overwegende dat het de plicht van de Gemeenschappen is ervoor te zorgen dat al hun inwoners hun levensstandaard kunnen verhogen, met name voor degenen die als de minst welvarenden moeten worden beschouwd uit hoofde van hun afgelegen woonplaats of doordat zij op een eiland wonen,
- C. overwegende dat iedere regio met haar specifieke eigenschappen en ongeacht de nationaliteit, de ziel van Europa vormt,

⁽¹⁾ PB nr. C 281 van 11.10.1987, blz. 41.

⁽²⁾ PB nr. L 32 van 4.2.1988, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 223 van 13.8.1988, blz. 45.

⁽⁴⁾ PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 374 van 31.12.1988, blz. 11 en 15.

Vrijdag 26 mei 1989

- D. gezien de moeilijke sociaal-economische positie van deze twee regio's, die beide een samengestelde index hebben die aanzienlijk lager is dan het communautaire gemiddelde (EUR 12 = 100, Corsica 84 en Sardinië 49,4), en dat het BBP voor Corsica 73 en voor Sardinië 68 bedraagt,
- E. overwegende dat de hieronder genoemde economische indicatoren aantonen dat de regio Corsica te kampen heeft met belangrijke handicaps die deels het gevolg zijn van zijn insulaire karakter en perifere ligging binnen de Europese Gemeenschap:
- geringe bevolkingsdichtheid; zeer laag BBP;
 - hoog werkloosheidscijfer, vooral onder jongeren en vrouwen, en aanwezigheid van talrijke Noordafrikaanse migranten die er vaak illegaal verblijven;
 - zeer onevenwichtige verhouding tussen de tertiaire sector en de primaire en secundaire sector;
 - onderwijs en opleidingsmogelijkheden onaangepast en ondoelmatig;
 - beperkte markt die wordt beïnvloed door seizoenschommelingen als gevolg van het te korte en slecht gespreide toeristenseizoen;
 - onmogelijkheid het toerisme te ontwikkelen met de vaak tekort schietende onaangepaste of ontbrekende transportmiddelen voor lucht- en zeevervoer;
 - gebrekkige en vaak slecht uitgeruste havens en luchthavens;
 - gebrekkig beheer van het cultureel erfgoed en van het milieu met overdreven accenten enerzijds en verwaarloosde en verlaten gebieden anderzijds door het ontbreken van collectieve middelen door een te grote administratieve rompslomp, het gebrek aan eenheid en een samenhangend plan;
 - tot op heden, het ontbreken van een regionaal ontwikkelingsplan van het eiland en het handhaven van een niet aan de ontwikkeling en de bevordering van het toerisme en de landbouw aangepast belastingstelsel;
 - ontvolking van het binnenland (7 à 8 inwoners per km²);
 - het verlaten van de traditionele landbouwwerkzaamheden, slechte communicatie en de toename van het aantal bosbranden;
 - verbouw van citrusvruchten en kiwi's met een rentabiliteit die door de exportprijs wordt benadeeld, neergang van de wijnbouw (rooipremie van de Gemeenschap) waar de exportprijs eveneens een nadelige factor is;
 - gemiddelde salarissen beneden het nationale gemiddelde en kosten van levensonderhoud die hoger zijn dan het nationale gemiddelde;
 - geringe investeringen met een bouwsector die achteruitloopt;
 - sociale en sanitaire uitrusting onvoldoende; sterk deficitaire handelsbalans;
 - vaak ondoelmatige administratieve structuur, vooral op hoger niveau, onaangepast aan de realiteit ter plaatse,
- F. gelet op de specifieke problemen en de structurele gebreken van Sardinië:
- dunbevolkt;
 - zeer hoog werkloosheidspercentage (19%) en weinig nijverheid;
 - gevaar dat er weer op grote schaal geëmigreerd gaat worden doordat de vraag naar arbeid in Noord-Italië aantrekt en er in het zuiden een overaanbod is (met inbegrip van Sardinië);
 - het binnenland en de bergstreken raken ontvolkt en de stedelijke gebieden raken verstopt evenals die gedeelten van de kust waar het toerisme het meest is geconcentreerd;
 - de regen valt te onregelmatig; er is te weinig bos; de hydro-geologische ordening vertoont gebreken en de bodemgesteldheid gaat alarmerend hard achteruit met symptomen van woestijnvorming;
 - milieusituatie wordt gekenmerkt door de spiraal aanslibbing, droogte, bosbranden;

Vrijdag 26 mei 1989

- de ondernemingsstructuur is zwak en het lukt maar moeilijk de stroom overheidsinvesteringen om te zetten in interne accumulatie en versterking van de economische en produktiestructuren;
 - de handelsbalans is scheef gegroeid;
 - extra kosten als gevolg van het feit dat Sardinië een eiland is, spelen vooral op het gebied van vervoer en telecommunicatie;
 - herdersbestaan en landbouwers zijn bezig te veranderen, maar dat gaat gepaard met problemen in verband met het overal maar laten grazen, een volledig gebruik van geïrrigeerde en te irrigeren vlaktes en het op poten zetten van een landbouw- en voedingsindustrie,
 - toenemende toeristische activiteit, die echter te veel in het hoogseizoen is geconcentreerd;
 - weinig doeltreffende bureaucratische structuren bij de nationale en regionale administratie;
- G. overwegende dat deze eilanden als gevolg van hun kwetsbare structuren in hoge mate afhankelijk zijn van hun respectieve moederland,
- H. overwegende dat beide eilanden nog verschillende ontwikkelingsmogelijkheden bieden in sectoren als het toerisme, de landbouw, het ambachtelijk werk, de ontwikkeling van geavanceerde technologische industrieën die produkten maken met een sterke toegevoegde waarde die de transportkosten dekken kunnen,
1. is van oordeel dat de specifieke sociaal-economische kenmerken van deze twee regio's en hun insulaire karakter en perifere ligging een speciale aandacht van de Europese Gemeenschap raadzaam maken;
 2. constateert dat er te weinig economische, maatschappelijke en culturele banden tussen deze twee eilanden bestaan, hoewel ze vlak bij elkaar liggen, dit als gevolg van hun te grote afhankelijkheid van hun respectieve moederland;
 3. erkent het belang van de communautaire steun die deze eilanden via de structuurfondsen hebben ontvangen, doch is van mening dat deze steun onvoldoende is om de hierboven geschetste ernstige problematiek het hoofd te bieden;
 4. beseft dat het vervoer een van de sleutelproblemen is, aangezien het insulaire karakter en de perifere ligging aanzienlijke extra kosten met zich meebrengen voor iedere industriële investering (7%) en voor ieder vervoer van goederen naar de centrale markten (20%), en beveelt derhalve, overeenkomstig het advies van de vervoerscommissie, voor deze eilanden de invoering aan van een wegequivalenttarief;
 5. vraagt de regionale autoriteiten om de ontwikkeling van het toerisme aan te moedigen, zodat — zoals op de nabijgelegen Balearen — het particulier initiatief voordeel haalt uit de gunstige perspectieven voor diversificatie van de toeristische sector en voor de ontwikkeling en versterking van het MKB;
 6. beveelt eveneens aan dat gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheden die worden geboden door de vigerende communautaire regeling⁽¹⁾, volgens welke minder rendabele luchtvaartlijnen op grond van economische en sociale overwegingen, en eventueel bij wijze van uitzondering op de bepalingen van het EEG-Verdrag, zoals voorgeschreven in de Europese Akte, economische steun kunnen ontvangen;
 7. dringt er bij de respectieve staten en de regionale autoriteiten op aan de belangrijkste faciliteiten die de hervorming van de structuurfondsen hen biedt doordat beide eilanden zijn opgenomen onder de regio's van doelstelling 1, ten volle te benutten door vertragingen en eventuele onderbestedingen van deze steun te vermijden, en meer bepaald door hem te vervangen door de steunbedragen die al vóór de hervorming van de structuurfondsen vastgelegd en ingeschreven zijn (GMP);

(¹) PB nr. L 374 van 31.12.1987.

Vrijdag 26 mei 1989

8. verzoekt de Commissie, de regeringen en regionale autoriteiten van de betreffende lid-staten te garanderen dat de communautaire steun een aanvullend karakter heeft en niet in de plaats komt van gewone en buitengewone maatregelen van de nationale overheid, en dat er een betere samenhang bereikt wordt tussen de doelstellingen van het communautaire structuurbeleid met de nationale, regionale en lokale investeringen;
9. verzoekt de betrokken regionale overheden en staten om voor 1992 te beginnen met een ontwikkelingsbeleid voor de economische, culturele en maatschappelijke betrekkingen tussen beide eilanden, vooral door verbetering van zee- en luchtverbindingen;
10. spreekt zich uit voor een directere betrokkenheid van deze regio's bij de uitvoering van het communautaire beleid dat op hen betrekking heeft met name bij de keuze van de investeringen, de sectoren waarop deze zich richten en het volgen en evalueren van de ontwikkeling en resultaten van deze investeringen;
11. vraagt de Commissie om in samenwerking met de plaatselijke autoriteiten een programma van communautair belang uit te werken en de twee betrokken lid-staten voor te leggen, om de verbindingen uit te bouwen en economische en culturele uitwisseling te bevorderen;
12. stelt vast dat de culturele en historische eigenheid van elk van beide eilanden een verrijking vormt voor het Europese erfgoed en verzoekt de betreffende staten de rechten van het Sardische en het Corsicaanse volk te eerbiedigen, vooral op het punt van een culturele identiteit en de bevordering van hun taal overeenkomstig resolutie 192 van de Raad van Europa;
13. dringt er bij de nationale en regionale overheden op aan dat zij in samenwerking met de Commissie de universitaire onderzoekcentra stimuleren om een actieve samenwerking met de particuliere sector van de lokale economie tot stand te brengen;
14. verzoekt de Commissie een communautair programma op te stellen (of een in het kader van de wijziging van de EFRO-verordening goedgekeurd equivalent hiervan) ten behoeve van alle minder bevoorrechte insulaire regio's van de Europese Gemeenschap ten einde hun natuurlijke handicaps te compenseren;

Corsica

15. bevestigt het recht van het Corsicaanse volk op „behoud van zijn culturele identiteit en bescherming van zijn eigen economische en sociale belangen binnen de grenzen van de Franse grondwet”, zoals een ruime meerderheid van de Corsicaanse Assemblée op 12 oktober 1988 gevraagd heeft;
16. stelt vast dat de Corsicaanse economie grote tekortkomingen en onevenwichtigheden kent en dat de Franse regering zich door middel van overheidsinvesteringen in het eiland actief heeft betoond, maar acht die ruim onvoldoende en door hun gevolgen voor de plaatselijke bevolking vaak niet aangepast aan de concrete problemen;
17. dringt er bij de regionale instellingen op aan gebruik te maken van hun wettelijke bevoegdheden, met name wat betreft regelgeving op het gebied van regionale ontwikkeling en ontwikkeling van het vervoer, gezien het belang hiervan voor de programma's die zullen worden gefinancierd uit de structuurfondsen na de recente hervorming hiervan;
18. steunt het geïntegreerde mediterrane programma voor Corsica als geschikt middel om te komen tot een geïntegreerde actie ter bevordering van de endogene ontwikkeling, doch heeft kritiek op de traagheid bij de uitvoering hiervan alsmede op de begrotingsbeperkingen, die niet overeenstemmen met aanvankelijk gewekte verwachtingen, en ziet de conclusies van het verslag van de Commissie regionaal beleid over de GMP tegemoet;
19. nodigt de Franse regering, de lokale autoriteiten en de Commissie uit de eventuele invoering te bestuderen van maatregelen ter aanpassing van en derogatie aan de in de Europese Akte opgenomen bepalingen betreffende fiscale harmonisatie, welke maatregelen eveneens zouden kunnen worden toegepast op andere achtergestelde eilanden;

Vrijdag 26 mei 1989

20. is van mening dat de communautaire en nationale acties gericht moeten zijn op:
- 1) verbetering van de infrastructuur, zee- en luchtverbindingen, alsmede wegverbindingen in het binnenland van het eiland, verbinding van de communicatienetwerken met het buitenland alsmede de verbetering van havens en jachthavens, vliegvelden, water- en energievoorziening,
 - 2) versterking van de endogene ontwikkeling van alle sectoren van de economie en meer bepaald aanmoediging van initiatieven voor coöperatieve en zelfstandige werkgelegenheid op de eerste plaats voor jongeren,
 - 3) de ontwikkeling en ordening van het toerisme, de verlenging van het toeristenseizoen, de verbetering van de opvangvoorzieningen, opleiding, bevordering van het toerisme en betere directe verbindingen met de noordelijke landen,
 - 4) ontwikkeling en organisatie van de landbouw
 - a) de zogenaamde traditionele landbouw alsmede van de nationale landbouwproducten als groente en fruit om het handelstekort op te heffen. Te dien einde uitbreiding van het handelscircuit en van de mogelijkheden tot uitvoer buiten het seizoen,
 - b) de zogenaamde moderne landbouw zoals citrusvruchten, kiwi's, wijn en schaalvruchten waaraan Europa gedeeltelijk een gebrek heeft en die alle kunnen worden geëxporteerd,
 - c) strijd tegen de woestijnvorming in het binnenland door bepaalde activiteiten op het gebied van de landbouw, de bosbouw, de beweiding en het toerisme te bevorderen zoals het toerisme op het platteland en op de boerderij,
 - d) ontwikkeling van een landbouwproductenverwerkende industrie met bevordering van regionale producten,
 - 5) de ontwikkeling van het MKB en de KMI en ambachtelijke ondernemingen alsmede van industriële ondernemingen met geavanceerde techniek en een grote toegevoegde waarde, dit alles met eerbiediging van het natuurlijke evenwicht alsmede van de schoonheid van de oorden en landschappen door de bescherming van het milieu in zijn geheel en wat de kuststreken betreft, door uit te gaan van de beginselen die zijn neergelegd in het Europese handvest voor kustgebieden en door een bijzondere bevordering van alle initiatieven die woestijnvorming en bosbranden voorkomen;
21. vraagt speciaal de lokale, nationale en EG-autoriteiten om zich in te zetten voor een programma van communautair belang voor Corsica en Sardinië;
22. is van mening dat het de plicht is van de Gemeenschap en van de lid-staten om de identiteit, de oorspronkelijkheid en het traditionele historische erfgoed die de belangrijkste factoren zijn voor de bevolking van eilanden en die in hoge mate bijdragen tot de rijkdom en de verscheidenheid van de lid-staten van de Gemeenschap te bewaren;

Sardinië

23. stelt vast dat Sardinië als gevolg van de ernstige economische problemen tot de minst-ontwikkelde regio's van Italië en de Europese Gemeenschap behoort (met de op zes na laagste synthetische index);
24. is van oordeel dat de situatie op het eiland, ondanks de versterkte nationale en communautaire steun, speciale aandacht vergt en dat verhoging van deze steun noodzakelijk is;
25. is van mening dat het tot nog toe gevolgde model voor industriële ontwikkeling heroverwogen moet worden, dat moet worden gestreefd naar integratie van de grote ondernemingen met het plaatselijke MKB en dat de behoeften en reële verwachtingen gedetailleerd moeten worden geëvalueerd alvorens een begin te maken met omvangrijke werkzaamheden op het gebied van industriële infrastructuur om te voorkomen dat deze in de toekomst onvoldoende benut zouden worden;
26. is van oordeel dat het gekozen ontwikkelingsmodel in het geïntegreerd mediterraan programma (GMP) geschikt is en als leidraad moet dienen voor toekomstige communautaire acties;

Vrijdag 26 mei 1989

27. verheugt zich over het besluit van de Commissie van 30 november 1988 om voor Sardinië een nationaal programma van communautair belang goed te keuren, en vraagt de bevoegde overheden om het in goede samenwerking met het Geïntegreerd Mediterraan Programma voor Sardinië uit te voeren;

28. ondersteunt het verzoek van deze regio de communautaire bepalingen betreffende steun aan de landbouwstructuren uit te bouwen en te flexibiliseren met het oog op de realiteit waarmee Sardinië wordt geconfronteerd, en beveelt de Commissie aan het plan ter bevordering van de ontwikkeling van landbouw- en weidegebieden te steunen, met name de initiatieven die leiden tot de commercialisatie van hun produkten;

29. constateert dat Sardinië over een speciaal autonoom statuut beschikt dat de regio grote bevoegdheden verleent wat positief is met het oog op de Europese integratie en de versterking van het regionaliseringsproces van de Gemeenschap overeenkomstig de uitdrukkelijke wil van het Europese Parlement;

30. nodigt de Italiaanse regering en de Commissie uit het voorstel van de regionale regering voor instelling van een vrijhandelszone voor het gehele eiland te bestuderen;

31. is van mening dat de ontwikkelingsacties en programma's voor dit eiland via coördinering van beleid en middelen van de Europese Gemeenschap, de Italiaanse staat en de Sardische regio ook gericht moeten zijn op de Europese interne markt en het op korte termijn doorhakken van twee knopen: het milieu en de ruimtelijke ordening die wordt gekenmerkt door de spiraal aanslibbing-droogte-bosbranden en het ondernemersklimaat.

Voor milieu en bodemgesteldheid zijn allereerst nodig: hydro-geologische bodemsanering en beheer van water en bodem; tweemaal zoveel bos; optimaal gebruik van geïrrigeerde terreinen en ontwikkeling van een kwaliteitslandbouw mede door het opzetten van een moderne landbouw- en voedselindustrie, het overschakelen van zwervende kuddes op een modern systeem van ranches en elektrificering van de betrokken gebieden; urbanisering van het binnenland door een systeem van publieke werken ter ondersteuning van de economische activiteiten.

Om het bedrijfsleven een sterkere basis te geven is het nodig een voorzieningenstelsel te creëren, gebaseerd — ook door buitengewone maatregelen met een looptijd tot 1992 — op belastingprijkels, op grote infrastructurele verbeteringen vooral op het gebied van vervoer en telecommunicatie, op introductie van nieuwe technieken en specifieke en permanente beroepsopleiding, op het opzetten van een netwerk van diensten met volledige gebruikmaking van de communautaire instrumenten ten gunste van het MKB, op een communautaire, nationale en regionale wetgeving die de „Europese dimensie” van de zelfstandige en van de geassocieerde onderneming moet begunstigen en stimuleren;

is voorts van mening dat de steun uit de structuurfondsen gericht moet zijn op steun bij het:

- a) uitvoeren van de buitengewone meerjarenprogramma's voor werkloosheidsbestrijding waar de regio Sardinië mee bezig is;
- b) opstellen en uitwerken van een interregionaal programma Noord-Sardinië/Zuid-Corsica ter versterking en integratie van het toeristenverkeer en de vervoerssystemen;

*
* *
*

32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de regeringen van Italië en Frankrijk en de regionale autoriteiten van beide eilanden.

31. Handelsbetrekkingen EEG/EVA

— doc. A2-32/89

RESOLUTIE**over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de EVA-landen**

Het Europese Parlement,

- gezien de verklaring van Luxemburg van 9 april 1984,
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad van 8 mei 1985,
 - gezien het tiende verslag van de Raad over de samenwerking met de Eva-landen,
 - gezien de conferentie van Interlaken van 20 mei 1987,
 - gezien de verklaring van Nordwick na de conferentie van 25 en 26 oktober 1987,
 - gezien de bijeenkomst na de ministerconferentie van de lid-staten van de EEG en de EVA-landen op 2 februari 1988,
 - gezien de vooruitzichten van de interne markt en de Europese ruimte in 1992, zoals vastgelegd in de Europese Akte,
 - gezien de bijeenkomst tussen leden van het Europese Parlement en leden van de Commissie van parlementsleden van de EVA-landen van 17 tot 19 februari 1988 en van 23 en 24 november 1988 te Brussel,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-32/89),
- A. overwegende dat de lid-staten van de EEG en de EVA-landen deel uitmaken van een economisch, geografisch en cultureel geheel, waarbinnen een dicht netwerk bestaat van betrekkingen van allerlei aard,
- B. overwegende dat de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de EVA-landen in de loop der jaren, en vooral door de sluiting van een reeks bilaterale overeenkomsten sinds 1972, voortdurend nauwer zijn geworden,
- C. ingenomen met de inspanningen die EEG en EVA zich getroost hebben om in het belang van alle betrokken partijen op harmonieuze wijze te komen tot organisatie en uitbreiding van de handelscontacten,
- D. overwegende dat er door de totstandkoming van de Europese eenheidsmarkt in 1992 een nieuwe situatie zal ontstaan voor de betrekkingen tussen EEG en EVA,
- E. in de hoop dat de inter-Europese samenwerking zich tot zoveel mogelijk partijen en op zo ruim mogelijke schaal zal uitbreiden,
1. is ingenomen met de slotverklaring van de ministerconferentie van de EVA-landen en de lid-staten van de EEG van 2 februari 1988;
 2. vestigt er de aandacht op dat sinds 1972 de handel tussen EEG en EVA is verviervoudigd en dat de EVA de belangrijkste handelspartner van de Gemeenschap is;
 3. stelt vast dat er een zekere mate van homogeniteit en onderlinge afhankelijkheid bestaat tussen de economieën van de Westeuropese landen;
 4. stelt vast dat de EVA-landen en de EEG hetzelfde doel voor ogen hebben ten aanzien van de interne markt en de Europese economische ruimte in 1992;
 5. constateert dat de samenwerking tussen de EVA-landen en de EEG via een groot aantal bilaterale en multilaterale kanalen verloopt;

Vrijdag 26 mei 1989

6. merkt op dat de vestiging van uit de EVA-landen afkomstige industrieën in de EEG-landen een bijdrage levert aan de samenbinding en de samenhang van West-Europa;
7. is van mening dat de EEG en de EVA-landen geregeld overleg zouden moeten plegen om in het kader van de GATT en met het oog op hun respectieve betrekkingen met de VS en Japan samen te werken;
8. stelt vast dat de vrijhandelsovereenkomsten tussen de EEG en de EVA uitstekend functioneren en ziet daarin aanleiding de Europese Samenwerking nog verder uit te breiden;
9. steunt het standpunt van de Commissie dat deze samenwerking geen afbreuk mag doen aan de autonomie en de besluitvorming in EG-verband, het voortschrijden van de integratie binnen de Gemeenschap niet mag vertragen en voor een evenwichtige verdeling van baten en kosten tussen beide partijen moet zorgen;
10. is van mening dat de samenwerking op pragmatische wijze moet worden ontwikkeld door rekening te houden met wederzijdse belangen;
11. is van mening dat samenwerking dient plaats te vinden in concrete, individueel vastgelegde gevallen, zodat de moeilijkheden die onvermijdelijk voortvloeien uit de verschillende uitgangspunten van EVA en EEG overwonnen kunnen worden;
12. is van mening dat een van de belangrijkste doeleinden van EEG en EVA moet zijn het wegnemen van alle technische hindernissen van een vrij handelsverkeer en de opheffing van alle discriminerende maatregelen met betrekking tot uit EEG of EVA-landen afkomstige producten;
13. is van mening dat het verkeer van landbouw- en industrieproducten tussen de handelsblokken zo ongestoord mogelijk moet plaatsvinden;
14. erkent dat over verdedigings- en veiligheidsvraagstukken in de EEG-landen die NAVO-landen zijn, anders wordt gedacht dan in de EVA-landen met een lange traditie van neutraliteit;
15. is van mening dat de Europese samenwerking maatregelen vereist die voor burgers en bedrijven van EVA-landen en EEG-landen vrijheid van verkeer en vestiging in de desbetreffende landen bevorderen en die een Europa van de burger tussen EVA en EEG naderbij brengen;
16. is verheugd over de in de 20 werkgroepen EEG/EVA bereikte vooruitgang op de weg naar een versterking van de samenwerking overeenkomstig de verklaring van Luxemburg;
17. acht het nuttig een overlegorgaan of een beter gestructureerde procedure dan het huidige kader in het leven te roepen om de betrekkingen tussen EVA en EEG te organiseren en te begeleiden;
18. is voorstander van veelvuldiger interministeriële contacten tussen EVA en EEG op zoveel terreinen als mogelijk;
19. acht het wenselijk dat de samenwerking tussen het Europese Parlement en de parlementaire organen van de EVA geïntensifieerd wordt voortgezet;
20. verwacht dat andere landen van de EVA een verzoek tot toetreding tot de Gemeenschap zullen doen waarbij zij opmerkt dat degenen die niet wensen toe te treden geen aanspraak kunnen maken op dezelfde rechten en voordelen als de lid-staten; is van mening dat wat deze laatste betreft de Commissie de mogelijkheid van nieuwe associatie-overeenkomsten zou moeten bestuderen overeenkomstig artikel 238 van het EEG-Verdrag om rekening te houden met hun moeilijkheden;
21. is van mening dat de voltooiing van de interne markt en de verdieping van de Gemeenschap tot eind 1992 een prioritaire doelstelling moeten blijven;
22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, en het secretariaat-generaal van de EVA.

32. Vrouwen en kinderen in de gevangenissen

— doc. A2-51/89

RESOLUTIE**over vrouwen en kinderen in de gevangenissen**

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Squarcialupi over vrouwen en kinderen in de gevangenis (doc. 2-1138/84),
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Llorca Vilaplana over de situatie van vrouwen in de gevangenis met jonge kinderen (doc. B2-723/86),
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Tridente over de betrekkingen tussen gedetineerden en hun kinderen in Italië en het specifieke geval van de kleine Valentina (doc. B2-1684/86),
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Crawley e.a. over het visiteren van vrouwen in de gevangenis van Armagh in Noord-Ierland en in de gevangenis van Brixton in Londen (doc. B2-35/86),
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Balfe over het visiteren van vrouwelijke Ierse gedetineerden (doc. B2-184/86),
 - gelet op de antwoorden van de Ministeries van Justitie van de twaalf lid-staten op de door de Commissie rechten van de vrouw toegezonden vragenlijsten,
 - gelet op de twaalf bezoeken door de rapporteur aan vrouwengevangenissen in de lid-staten,
 - gelet op aanbeveling nr. R (87) 3 van het Comité van ministers van de Raad van Europa onder de titel „Europese gevangenisreglementen” die op 12 februari 1987 is goedgekeurd,
 - gelet op de rapporten die de Greater London Council in het Verenigd Koninkrijk heeft gepubliceerd,
 - gelet op het rapport van de „Select Committee on the European Communities” uit het Hogerhuis,
 - gelet op het rapport van de Prison Officers’ Association,
 - gelet op het rapport van het Britse Trade Union Congress over vrouwen in de gevangenis,
 - gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw (doc. A2-51/89),
- A. overwegende dat vrouwen in de gevangenis een speciale categorie gevangenen vormen die specifieke rechtsbescherming behoeven,
- B. overwegende dat de positie van kleine kinderen in de gevangenis zeer gevoelig ligt,
- C. overwegende dat vrouwen in de gevangenis vaak aan allerlei vormen van discriminatie worden blootgesteld,
- D. overwegende dat de rechten van gevangenen opnieuw gedefinieerd moeten worden en dat speciale aandacht nodig is voor de positie van vrouwen en kinderen in de gevangenis,
- E. overwegende dat bepaalde gevangenisregels soms aanleiding geven tot schendingen van de mensenrechten,
- F. overwegende dat er meer geld nodig is voor kinderopvang,

Vrijdag 26 mei 1989

1. verzoekt de lid-staten met klem op korte termijn een onderzoek in te stellen en een begin te maken met een beleid van alternatieven voor opsluiting in een gevangenis;
2. acht het noodzakelijk dat er adequate maatregelen worden genomen ter bescherming van de rechten van gevangenen en in het bijzonder van vrouwen in de gevangenis, wanneer hun menselijke waardigheid niet wordt gerespecteerd;
3. verzoekt de lid-staten ervoor te zorgen dat:
 - a) — er comfort op een aanvaardbaar niveau wordt geboden en passende sanitaire voorzieningen,
 - er waarborgen zijn voor de privacy van gevangenen,
 - moeder- en baby-units speciaal voor dat doel worden ontworpen,
 - b) — er waarborgen zijn dat regelmatig bezoek kan worden ontvangen en dat, indien de omstandigheden dat toelaten, bezoeken en langer verblijf thuis worden uitgebreid,
 - de vrouwen het bezoek van hun familieleden mogen ontvangen en aan dezen, indien zij niet wonen in de plaats waar de gevangenen vrouwen hun straf uitzitten, de reiskosten worden vergoed,
 - aan de facto koppels bezoeken en reisvergoedingen worden toegestaan zonder discriminatie op grond van afkomst, ras of seksuele neiging,
 - brieven kunnen worden geschreven en telefoongesprekken kunnen worden gevoerd en wel ongecensureerd, maar onder normale veiligheidscontrole,
 - nieuws en informatie vrij toegankelijk zijn,
 - voorzien wordt in gespecialiseerde opleiding en ontwikkeling van het personeel en hiertoe de nodige middelen worden uitgetrokken; deze opleiding dient te zijn gericht op de beste praktijken in de Europese Gemeenschap,
 - c) — er behoorlijke voorzieningen voor gezondheidszorg bestaan en dat informatie wordt gegeven,
 - medicijnen nooit worden gebruikt voor straf, onder de duim houden of in het gareel brengen,
 - gevangenen het recht hebben desgewenst door vrouwen onderzocht en behandeld te worden,
 - beslissingen die de gezondheid of lichaamsbeweging van gevangenen betreffen, niet door met tuchtmaatregelen belast personeel worden genomen,
 - rekening gehouden wordt met de wensen en medische voorschriften inzake voeding,
 - psychisch zieke vrouwen niet in een gevangenis worden opgesloten; het gebrek aan passende verzorging en accommodatie in de Gemeenschap mag geen reden zijn voor gevangenzetting,
 - de vrouwelijke gevangenen worden aangemoedigd aan lichaams oefeningen en sport te doen en hun derhalve aangepaste uitrustingen ter beschikking worden gesteld,
 - d) — geen vrouwelijke gevangene wordt blootgesteld aan enige vorm van discriminatie of pesterij — seksueel, racistisch of religieus,
 - bezoekersraden en reclasseringsraden in hun etnische samenstelling een weerspiegeling zijn van specifieke gevangenisgemeenschappen,
 - racisme bij gevangenis personeel als een ernstig vergrijp wordt beschouwd,
 - e) — aan de praktijk van visitatie een eind wordt gemaakt,
 - f) — alle faciliteiten voor kinderverzorging zo zijn opgezet dat zij voldoen aan de behoeften van het kind en niet aan de eisen van het gevangenisregime,
 - kleine kinderen in de gevangenis bij hun moeder blijven, wanneer de mogelijkheid bestaat dat zij op gezondheidsgebied behoorlijk worden verzorgd en psychisch niet te lijden hebben,
 - kleine kinderen in de gevangenis buiten de gevangenis naar een normale school gaan,

Vrijdag 26 mei 1989

- het personeel op de moeder- en baby-units uit gediplomeerde kinderverzorgsters bestaat,
 - het personeel op de moeder- en baby-units geen uniform draagt,
 - kind en moeder nooit voor straf worden gescheiden,
- g) — statutair vastgelegde termijnen in acht worden genomen waarbinnen een zaak voor de rechter komt en nog niet veroordeelde gevangenen slechts in verzekerde bewaring worden gehouden zolang zij een reële en duurzame bedreiging voor de buitenwereld vormen;
- aangezien in vrouwengevangenis geen opstanden of ontsnappingen plaatsvinden en voor zover de omstandigheden het toelaten, de vrouwen in vrijheid onder controle kunnen worden gelaten, vooral wanneer het om niet ernstige misdrijven gaat,
- h) — hun werk wordt toevertrouwd dat zoveel mogelijk bevrediging schenkt en naar behoren wordt beloond;
4. opdat vrouwelijke gevangenen voorbereid zijn op hun terugkeer in de burgermaatschappij:
- a) verzoekt de lid-staten ervoor te zorgen dat gevangenen de kans krijgen te studeren en/of te werken,
 - b) verzoekt de Commissie bepaalde gedeelten van de kredieten van het ESF te bestemmen voor het opleiden van de vrouwen, en eventueel het personeel, in moderne techniek en werk in traditioneel niet-vrouwelijke beroepen;
5. verzoekt de Commissie samen met de lid-staten het onderzoek te coördineren naar:
- a) het strafbeleid en wat daarmee samenhangt op het terrein van jeugdige delinquenten,
 - b) vergelijkende statistieken over zaken die delinquenten uit etnische minderheidsgroepen betreffen,
 - c) de gevolgen op lange termijn voor kinderen die met hun moeder in de gevangenis hebben gezeten en waarvan het gezin ontwricht is doordat de moeder in de gevangenis zat;
 - d) de mogelijkheid dat de vrouwen op gezette tijden het bezoek kunnen ontvangen van parlementsleden en dat, wanneer een in de gevangenis zittende vrouw om het bezoek van een parlements lid vraagt, hiertegen geen enkel bezwaar wordt gemaakt; dit verzoek kan zij rechtstreeks tot de nationale parlementen of tot het Europese Parlement richten; de gevangenen vrouwen dienen van dit voorrecht naar behoren op de hoogte te worden gesteld,
 - e) indien de tijd die zij in de gevangenis doorbrengt alvorens te worden veroordeeld, langer is dan de duur van de haar opgelegde straf, zal zij recht hebben op een financiële vergoeding;
6. verzoekt de lid-staten hun wetgeving, regelingen en praktijken te conformeren aan de paragrafen 28, 43 en 65 c), van aanbeveling nr. R (87) 3 van het Comité van ministers van de Raad van Europa over Europese gevangenisreglementen;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de regeringen van de lid-staten.
-

Vrijdag 26 mei 1989

33. Interne energiemarkt

— doc. A2-158/89

RESOLUTIE**over de interne energiemarkt***Het Europese Parlement,*

- gelet op artikel 2 van het EEG-Verdrag waarin wordt aangedrongen op een harmonische ontwikkeling van de economische activiteit,
 - gelet op de Europese Akte, waarin met name in artikel 130 A wordt aangedrongen op versterking van de economische en sociale samenhang en op terugbrenging van het verschil tussen de onderscheiden regio's,
 - gelet op artikel 130 R van de Europese Akte, waarin de communautaire verantwoordelijkheid op het gebied van het milieubeleid verankerd is en waarin met name wordt gehamerd op het principe dat geprobeerd moet worden het milieu zo weinig mogelijk te belasten en voortdurend uit te gaan van het beginsel dat de vervuiler betaalt,
 - gelet op artikel 8 A van de Europese Akte waarin wordt bepaald dat voor 31 december 1992 een interne markt tot stand moet komen,
 - overwegende dat in de lid-staten van de Gemeenschap voorheen uiteenlopende regelingen in de energiesector zijn getroffen doordat niet overal evenveel energie beschikbaar was en omdat de kadervoorwaarden onderling verschilden,
 - overwegende het feit dat in de lid-staten ten gevolge van verschillende uitgangspunten en waardeconcepties ook verschillende energiestrategieën worden nagestreefd,
 - overwegende de energiedoelstellingen van de Gemeenschap voor 1995,
 - gezien het onlangs door de Commissie opgestelde werkdocument over de interne energiemarkt (COM(88) 238 def.),
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-158/89),
1. stelt vast dat de energiesector een onderdeel vormt van de interne markt;
 2. dringt erop aan dat het energiebeleid, tegen de achtergrond van alle maatregelen met het oog op de verwezenlijking van de interne markt, niet uitsluitend wordt bepaald door overwegingen van zo groot mogelijke beperking van de kosten en het welslagen van de concurrentie, maar dat eveneens rekening wordt gehouden met de beginselen van gewaarborgde voorziening en milieuvriendelijke energieproductie;
 3. geeft toe dat deze drie doelstellingen soms niet met elkaar stroken;
 4. wenst dat in het Europese energiebeleid bij de belangenafweging prioriteit wordt gegeven aan zo groot mogelijke beperking van de milieu- en veiligheidsrisico's bij productie en gebruik van energie, boven zo veel mogelijk vermindering van de kosten, te meer daar milieu- en veiligheidsrisico's nog niet in alle lid-staten voldoende aandacht krijgen;
 5. beseft dat op korte termijn ten gevolge van deze prioritaire milieu- en veiligheidsbelangen ook hogere energiekosten moeten worden geaccepteerd;
 6. wijst in dit verband met name op:
 - a) verbetering van de doorzichtigheid van de prijzen,
 - b) harmonisatie van de kadervoorwaarden bij productie, vervoer en gebruik van energie,
 - c) harmonisatie van belastingen en bijzondere verbruiksheffingen op energie,

Vrijdag 26 mei 1989

- d) opheffing van de door kosten noch concurrentie gerechtvaardigde distorsies in de prijsstructuur tussen grote en kleine consumenten (tariefstructuur, leveringsvoorwaarden, enz.),
 - e) doorberekening van alle relevante kostenfactoren, met name financieel niet vereffende milieulasten, om aldus op markteconomische wijze bij te dragen tot beperking van de uitworp van schadelijke stoffen (bij voorbeeld CO₂ en NO_x) en aldus met name de gevaren van het broeikas-effect te bestrijden,
 - f) volledige verzekering van alle risico's die alle energiedragers met zich mee kunnen brengen;
7. dringt aan op uitbreiding van de pogingen te komen tot verregaande koppeling van de afzonderlijke energiedragers en zo spoedig mogelijke slechting van alle technische en juridische hindernissen op dit gebied;
8. wijst erop dat in het kader van deze verbetering van de koppeling met name het reeds bestaande elektrische koppelnet in de Gemeenschap moet worden uitgebreid;
9. benadrukt dat de concurrentie binnen die koppelnet met het oog op de gegarandeerde voorziening vooral de uitwisseling tussen elektriciteitsbedrijven moet omvatten;
10. verzoekt de Commissie na te gaan welke lessen kunnen worden getrokken uit een meer op mededinging gerichte electriciteitssector in andere lid-staten (bij voorbeeld het Verenigd Koninkrijk en Nederland);
11. is van mening dat het beginsel dat iedereen stroom kan betrekken waar hij wil veeleer leidt tot een duurder worden van de stroomproductie dan tot kostendaling, omdat op deze wijze investeringsplanning op lange termijn wordt bemoeilijkt;
12. is echter van mening dat de netexploitanten de uitwisseling van stroom tussen elektriciteitsbedrijven niet mogen bemoeilijken door ongerechtvaardigde vergoedingen;
13. verzoekt de Commissie te onderzoeken of en op welke manier het "common carrier"-beginsel kan worden toegepast in de sectoren leidinggebonden energie (stroom, gas, olie) en hierover brede maatschappelijke discussies op gang te brengen;
14. verzoekt de Commissie voorts in dit onderzoek de juridische en economische mogelijkheden van het "common carrier"-beginsel na te gaan;
15. juicht de reeds op gang gebrachte initiatieven van de Commissie toe de sector openbare aanbestedingen voor investeringen op energiegebied open te stellen; in dit opzicht moet echter voorrang worden gegeven aan optimale veiligheidseisen en de specifieke kenmerken van de sector; tegelijkertijd moeten de vrijstellingen met betrekking tot de waarde van de aanbesteding op een voldoende hoog niveau worden vastgelegd, terwijl de administratieve eisen zo laag mogelijk moeten worden gehouden;
16. benadrukt dat bij alle maatregelen op het gebied van het energiebeleid grote betekenis moet worden gehecht aan de maatschappelijke aanvaarding van energieopwekking, -vervoer en -verbruik;
17. dringt erop aan de regio's en lid-staten ook in de toekomst een bepaalde autonomie te verlenen bij de omzetting van concepten in de sector energiebeleid;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten.
-

Vrijdag 26 mei 1989

PRESENTIELIJST

26 mei 1989

ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDREWS, ANTONY, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BATAILLY, BATTERSBY, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BESSE, BEYER DE RYKE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BROK, BROOKES, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CROUX, CRYER, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FANTI, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HUGOT, IVERSEN, JACKSON CA., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LANGES, LARIVE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜSTER, MADEIRA, MALAUD, MALLET, MARINHO, MARSHALL, MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, METTEN, MIRANDA DA SILVA MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PALMIERI, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PIRKL, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RABBETGHE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROSSI, ROTHE, SÄLZER, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, ULBURHGS, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WENDLING, WIJSENBEEK, WOHLFART, ZAHORKA, ZARGES.

Vrijdag 26 mei 1989

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Verslag Herman — Plaatsen van overheidsopdrachten — doc. A 2-122/89

Voorstel van de Commissie

(+)

ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, AVGERINOS, BATAILLY, BECKMANN, BENHAMOU, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FOCKE, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HERMAN, HITZIGRATH, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PERY, PIRKL, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TOLMAN, TONGUE, TRIDENTE, TZOUNIS, ULBURGHES, VAZQUEZ FOUZ, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, WAGNER, WEBER, WEDEKIND, WENDLING, ZARGES.

(-)

HÄRLIN, PRANCHÈRE.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, STAÉS.

Verslag Glinne — Namibie — doc. A 2-402/89

amendement nr. 10

(+)

ALBER, BARDONG, BATAILLY, BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, FRÜH, GUERMEUR, KELLETT-BOWMAN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LUCAS PIRES, LUSTER, MALAUD, MARTIN S., MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PERINAT ELIO, PFLIMLIN, SNATOS MACHADO, SCHLEICHER, SHERLOCK, SUÁREZ GONZÁLEZ, ZAHORKA.

(-)

ADAM, BANOTTI, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GUTIÉRREZ

Vrijdag 26 mei 1989

DIAZ, HITZIGRATH, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WEBER, WENDLING.

(O)

CHANTERIE.

Verslag Parodi — doc. A 2-35/89

AIDS

amendement nr. 13

(+)

COLLINOT, LE PEN, LEHIDEUX.

(-)

ADAM, ALBER, BADENÈS, BANOTTI, BATAILLY, BENHAMOU, BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CHANTERIE, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GAZIS, HITZIGRATH, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PERINAT ELIO, PONS GRAU, PRICE, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WENDLING.

(O)

PFLIMLIN.

amendement nr. 14

(+)

COLLINOT, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX.

(-)

ADAM, ALBER, BADENÈS, BANOTTI, BATAILLE, BENHAMOU, BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PERINAT ELIO, PFLIMLIN, PONS GRAU, PRICE, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WENDLING.

Vrijdag 26 mei 1989

amendement nr. 15

(+)

COLLINOT, DE BACKER-VAN OCKEN, LE CHEVALLIER LEHIDEUX, LE PEN.

(-)

ADAM, ALBER, BADENÈS, BANOTTI, BATAILLY, BENHAMOU, BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRICE, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WENDLING.

(0)

LEHIDEUX.

amendement nr. 31

(+)

ALBER, BADENÈS, BATAILLY, BENHAMOU, BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, CHANTERIE, COLLINOT, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, MARTIN S., O'DONNELL, SCHLEICHER, SQUARCIALUPI.

(-)

ADAM, BANOTTI, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRICE, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WENDLING.

(0)

RAGGIO.

amendement nr. 16

(+)

COLLINOT, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX.

(-)

ADAM, ALBER, BADENÈS, BANOTTI, BATAILLY, BENHAMOU, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ESTGEN, FOCKE, FUILLET, GAZIS, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK,

Vrijdag 26 mei 1989

LENTZ-CORNETTE, LORCA VILAPLANA, MARTIN S., MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRICE, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WENDLING.

amendement nr. 18

(+)

ALBER, BADENÈS, BOCKLET, BOOT, COLLINOT, DE BACKER-VAN OCKEN, ESTGEN, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, O'DONNELL, SCHLEICHER.

(-)

ADAM, BATAILLY, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GAZIS, HITZIGRATH, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LORCA VILAPLANA, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRICE, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WENDLING.

amendement nr. 19

(+)

ALBER, BADENÈS, BOCKLET, BOOT, COLLINOT, ESTGEN, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, O'DONNELL, SCHLEICHER.

(-)

ADAM, BATAILLY, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GAZIS, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PONS GRAU, PRICE, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WENDLING.

amendement nr. 20

(+)

ALBER, BADENÈS, BOCKLET, BOOT, COLLINOT, DE BACKER-VAN OCKEN, ESTGEN, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, O'DONNELL, SCHLEICHER.

(-)

ADAM, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GAZIS, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCIA, PONS GRAU, PRICE, RAGGIO, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, STAES, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, WENDLING.

amendement nr. 22

(+)

COLLINOT, ESTGEN, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX.

Vrijdag 26 mei 1989

(—)

ADAM, ALBER, BOCKLET, CAAMAÑO BERNAL, COLINO SALAMANCA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, METTEN, MIRANDA DE LAGE, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PERINAT ELIO, PONS GRAU, PRICE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, WENDLING.

amendement nr. 24

(+)

BADENÈS, BATAILLY, BENHAMOU, BOCKLET, COLLINOT, ESTGEN, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, O'DONNELL.

(—)

ADAM, ALBER, BANOTTI, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLUMBU, FLANAGAN, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GAZIS, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, MUSSO, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PERINAT ELIO, PONS GRAU, PRICE, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WAGNER, WENDLING.

amendement nr. 16

(+)

ADAM, ALBER, BADENÈS, BANOTTI, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FLANAGAN, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, MUSSO, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PERINAT ELIO, PONS GRAU, PRICE, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WAGNER, WEDEKIND, WENDLING, ZAHORKA.

(—)

BATAILLY, BENHAMOU, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, COLLINOT, DEVEZE, LE PEN, LEHIDEUX, MARSHALL.

amendement nr. 29

(+)

ALBER, BANOTTI, BENHAMOU, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, COLLINOT, DEVEZE, FLANAGAN, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, MUSSO.

Vrijdag 26 mei 1989

(—)

ADAM, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COLINO SALAMANCA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GAZIS, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NEWTON DUNN, OVLIVA GARCÍA, PERINAT ELIO, PONS GRAU, PRICE, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WAGNER, WENDLING.

amendement nr. 26

(—)

BADENÈS, BOCKLET, BUTTAFUOCO, COLLINOT, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, VITALE.

(—)

ADAM, BATAILLY, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FLANAGAN, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, HITZIGRATH, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MARTIN S., METTEN, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, MUSSO, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PERINAT ELIO, PONS GRAU, PRICE, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, SUÁREZ GONZÁLEZ, TONGUE, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WAGNER, WENDLING.

*Verslag Collins — Bescherming van de wateren — doc. A 2-81/89**amendement nr. 7*

(—)

ALBER, BADENÈS, BANOTTI, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CHANTERIE, COLINO SALAMANCA, FLANAGAN, FRIEDRICH I., FUILLET, GAZIS, MALLET, METTEN, MUSSO, OLIVA GARCÍA, POETSCHKI, ROGALLA, ROTHE, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, STAES, SUTRA DE GERMA, TRIDENTE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, WEDEKIND, ZAHORKA.

(—)

CABANILLAS GALLAS, COIMBRA MARTINS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, GARCÍA AMIGÓ, IVERSEN, KELLETT-BOWMAN, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, NEWTON DUNN, PRICE, SHERLOCK, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ.

*Verslag Linkohr — Interne energiemarkt — doc. A 2-158/89**Gehele ontwerp-resolutie*

(—)

ADAM, ARNDT, BADENÈS, BARROS MOURA, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, COIMBRA MARTINS, GARCÍA AMIGÓ, GUTIÉRREZ DIAZ,

Vrijdag 26 mei 1989

HABSBURG, KELLETT-BOWMAN, KOLOKOTRONIS, MEDEIROS, MARSHALL, NAVARRO
VELASCO, NEWTON DUNN, PERINAT ELIO, PRICE, SCHMIDBAUER, SCHREIBER,
SHERLOCK, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TONGUE,
WENDLING.

Vrijdag 26 mei 1989

*BIJLAGE II***In het register ingeschreven verklaringen**

(artikel 65 van het Reglement)

Document nr.	Auteur	Handtekeningen
1/89	Ewing	3
2/89	Abens, Estgen, Lentz-Cornette, Mühlen, Wohlfart, Würth-Polfer	100
3/89	Newton Dunn, Castle, Baillet, Staes, Lalor, Buttafuoco, Alvarez de Eulate	117
5/89	Arbeloa Muru	8
6/89	Ford	3
7/89	Petronio	2
8/89	Estgen, Lentz-Cornette, Mühlen	15